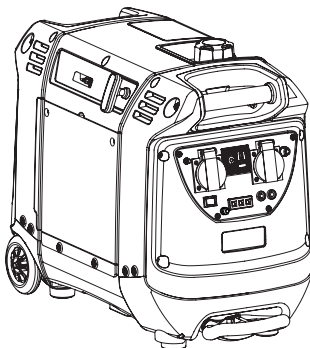


RYOBI®

RIG2000PC

FR	GRUPE GÉNÉRATEUR DE FAIBLE PUISSANCE	MANUEL D'UTILISATION	1
EN	LOW POWER GENERATOR SET	USER'S MANUAL	20
DE	GENERATOR / STROMERZEUGER	BEDIENUNGSANLEITUNG	38
ES	EQUIPO GENERADOR DE BAJA POTENCIA	MANUAL DE UTILIZACIÓN	57
IT	GENERATORE A BASSA POTENZA	MANUALE D'USO	76
PT	CONJUNTO GERADOR DE BAIXA POTÊNCIA	MANUAL DE UTILIZAÇÃO	94
NL	GENERATORSET VOOR LAAG VERMOGEN	GEBRUIKERSHANDLEIDING	113
SV	GENERATORSET MED LÅG EFFEKT	INSTRUKTIONSBOK	132
DA	LAVSPÆNDINGSGENERATORAGGREGATER	BRUGERVEJLEDNING	150
NO	SETT FOR LAVSTRØMSGENERATORER	BRUKSANVISNING	168
FI	PIENITEHOISET GENERAATTORIT	KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA	186
HU	ALACSONY TELJESÍTMÉNYŰ GENERÁTOR	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	204
CS	NÍZKO-VÝKONOVÝ GENERÁTOR – SADA	NÁVOD K OBSLUZE	223
RU	КОМПЛЕКТ ГЕНЕРАТОРА МАЛОЙ МОЩНОСТИ	РУКОВОДСТВО ОПЕРАТОРА	241
RO	GENERATOR DE PUTERE REDUSĂ (SET)	MANUAL DE UTILIZARE	261
PL	AGREGAT PRĄDOWÓRCZY NISKIEJ MOCY	INSTRUKCJA OBSŁUGI	279
SL	ELEKTRIČNI AGREGAT Z MAJHNO MOČJO	UPORABNIŠKI PRIROČNIK	298
HR	GENERATOR MALE SNAGE	KORISNIČKI PRIRUČNIK	316
ET	VÄIKESE VÕIMSUSEGA GENERAATOR	KASUTAJAjuhend	334
LT	ŽEMOS GALIOS GENERATORIUS	NAUDOJIMO VADOVAS	352
LV	ZEMSPRIEGUMA ĢENERATORA KOMPLEKTS	LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA	371
SK	GENERÁTOROVÝ AGREGÁT S NÍZKOU SPOTREBOU	NÁVOD NA POUŽITIE	389
BG	ГЕНЕРАТОР С НИСКА МОЩНОСТ	РЪКОВОДСТВО ЗА ОПЕРАТОРА	407
UK	УКОМПЛЕКТОВАНИЙ МАЛОПОТУЖНИЙ ГЕНЕРАТОР	КЕРІВНИЦТВО ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ	427
TR	DÜŞÜK GÜÇLÜ JENERATÖR TAKIMI	KULLANICI KILAVUZU	446

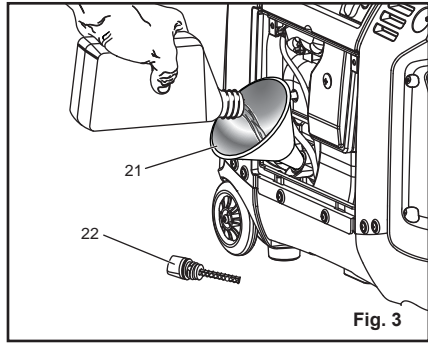
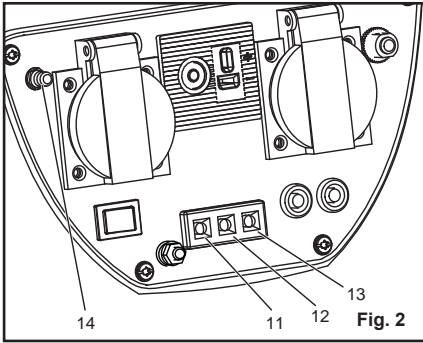
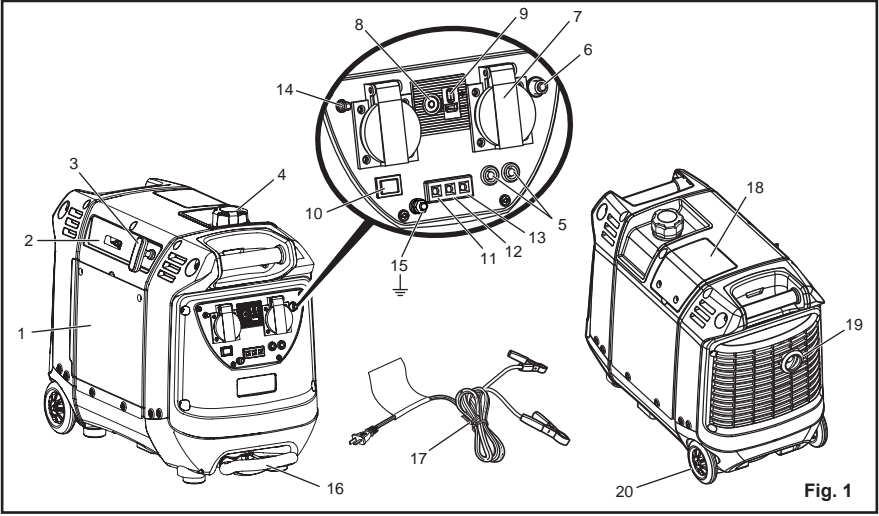


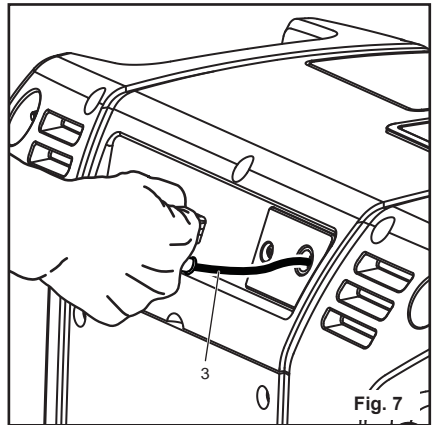
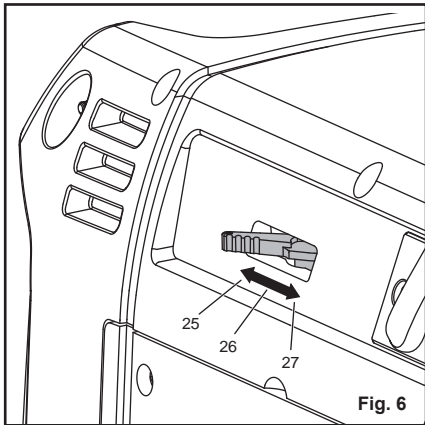
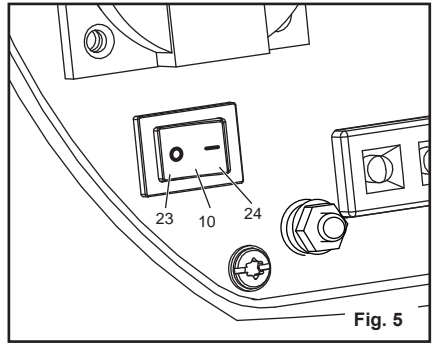
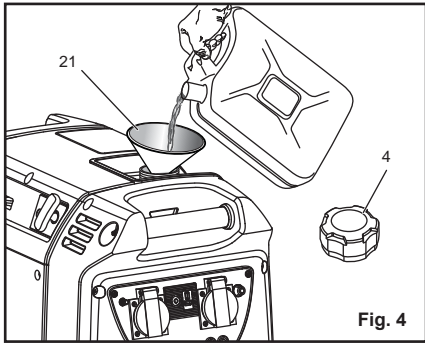


- Important!** It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
- Attention!** Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
- Achtung!** Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
- ¡Atención!** Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
- Attenzione!** È importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
- Let op!** Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
- Atenção!** É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
- OBS!** Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
- Observera!** Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
- Huomio!** On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
- Advarsel!** Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
- Внимание!** Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
- Uwaga!** Koniecznie należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
- Důležitě upozornění!** Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
- Figyelem!** Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
- Atenție!** Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.
- Uzmanību!** Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un precēs darbināšanas.
- Démesio!** Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiam vadove pateiktus nurodymus.
- Tähtis!** Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
- Upozorenje!** Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
- Pomembno!** Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priručniku.
- Upozornenie!** Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
- Важно!** Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
- Важливо!** Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
- Önemli!** Ürünü monte etmeden, kullanmadan ve bakımını yapmadan önce bu kılavuzdaki talimatları okumanız önemlidir.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificățiilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podloženo tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişikliğe tabidir.







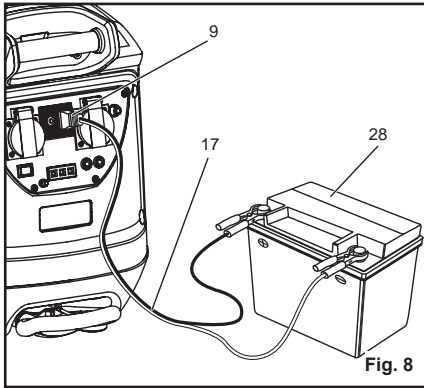


Fig. 8

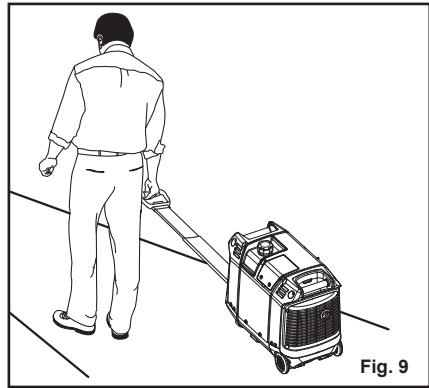


Fig. 9

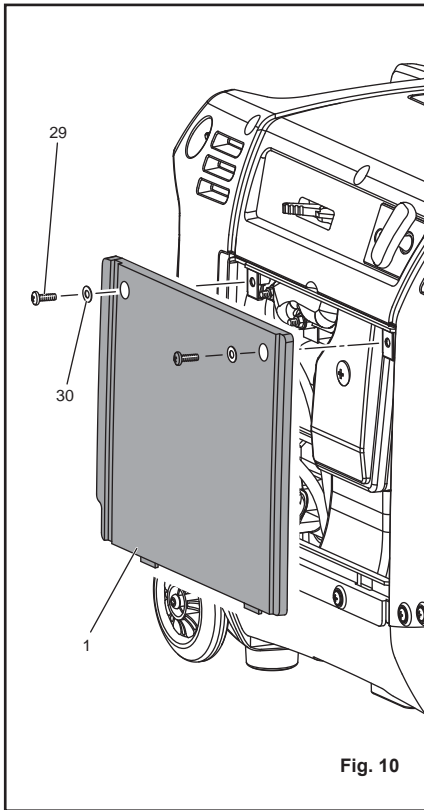


Fig. 10

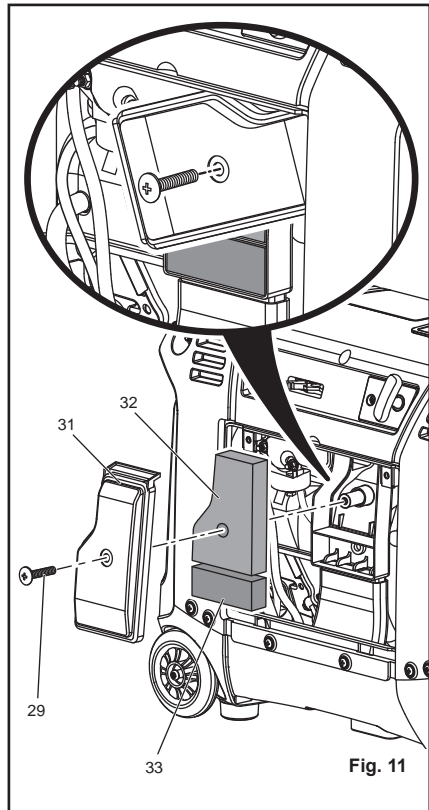
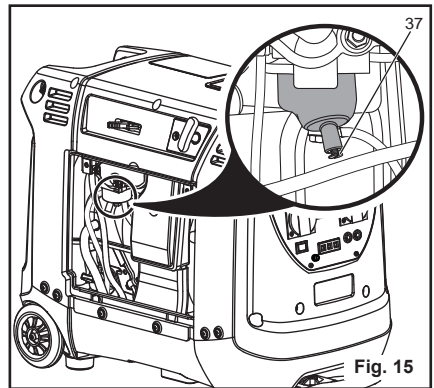
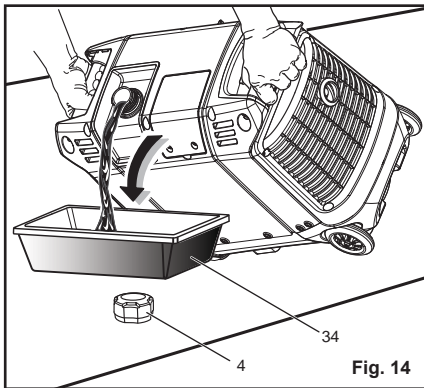
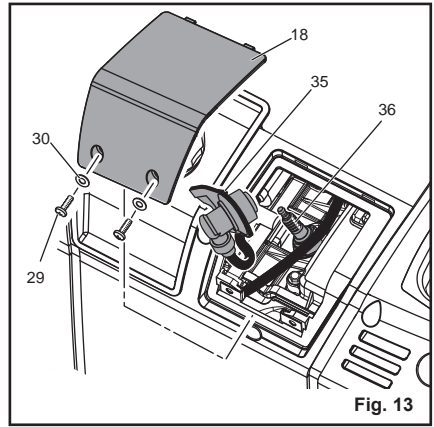
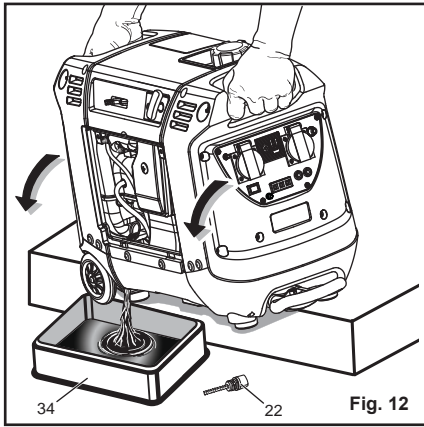


Fig. 11





RYOBI
RIG2000PC
Low power generator set
S/N: [REDACTED]

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

AC VOLTAGE: 230 V
CURRENT: 7 A
DC VOLTAGE: 12 V
CURRENT: 7.5 A
POWER (COP): 1600 W
FREQUENCY: 50 Hz

PHASE: SINGLE
POWER FACTOR: 1
MAX AMB TEMP: 40 °C (104 °F)
Weight: 25kg
POWER (PRP): 2000 W
QUALITY CLASS: A
PERFORMANCE CLASS: G4

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10, 71364
Winnenden, Germany.
www.ryobitools.eu

CE EAC
1004
Made in P.R.C.

	English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
1	AC Voltage	Tension CA	AC Wechselspannung	Voltaje AC	Voltaggio AC	Tensão AC
2	Current	Courant	Strom	Corriente	Corrente	Corrente
3	DC Voltage	Tension CC	DC Gleichspannung	Voltaje DC	Voltaggio DC	Tensão DC
4	Current	Courant	Strom	Corriente	Corrente	Corrente
5	Power (COP/Continuous power)	Puissance (puissance continue)	Dauerleistung (DL/ Dauerleistung)	Potencia (potencia continua)	Potenza Consumo Uso Continuo (Potenza nominale in servizio continuo)	Potência (potência contínua)
6	Frequency	Fréquence	Frequenz	Frecuencia	Frequenza	Frequência
7	Phase: Single	Phase: Simple	Phase: Einzeln	Fase: Única	Fase: Singola	Fase: Única
8	Power Factor	Facteur de puissance	Leistungsfaktor	Factor de potencia	Fattore potenza	Factor de potência
9	Max Amb Temp	Température ambiante maxi	Max. Umgebungstemperatur	Temperatura ambiente máx.	Temperatura d'ambiente massima	Temperatura ambiente máx.
10	Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso	Peso
11	Power (PRP/Prime power)	Puissance (Puissance de production)	Leistung (PL/Primärleistung)	Potencia (energia primaria)	Potenza Massima di funzionamento (Potenza nominale in servizio continuo variabile)	Potência (energia primária)
12	Quality Class	Classe de qualité	Güteklasse	Tipo de calidad	Classe di qualità	Classe de qualidade
13	Performance Class	Classe de performance	Leistungsklasse	Tipo de rendimiento	Classe di performance	Tipo de rendimento

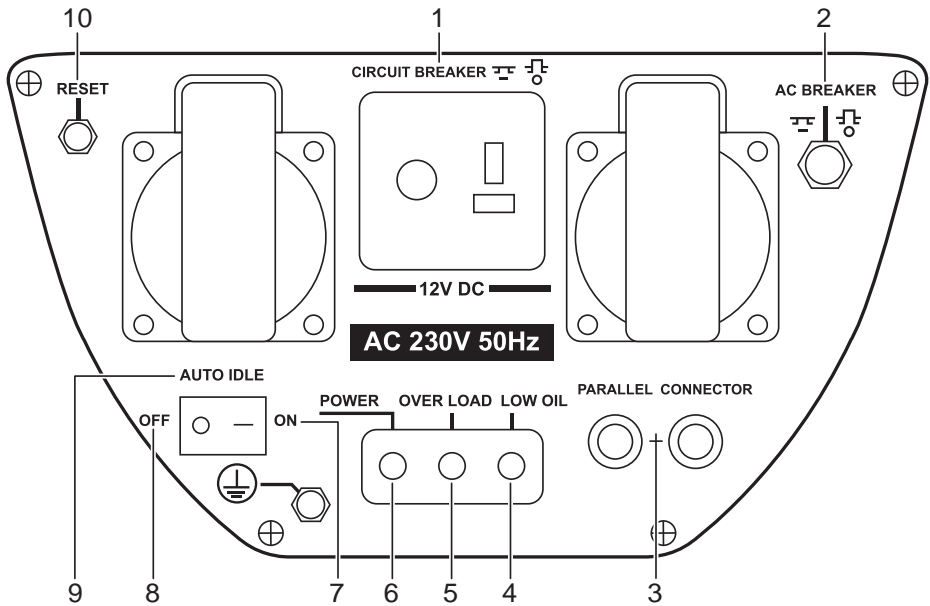
	Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar
1	AC-spanning	Växelströmspänning	AC-spænding	AC-spenning	Vaihtovirran jännite	Váltakozó feszültség
2	Stroom	Ström	Strøm	Strøm	Virta	Áramerősség
3	DC-spanning	Likströmspänning	DC-spænding	DC-spenning	Tasavirran jännite	Egyenfeszültség
4	Stroom	Ström	Strøm	Kont. effekt	Virta	Áramerősség
5	Vermogen (duurvermogen)	Märkeffekt (värmefaktor)	Kont. Effekt (kontinuerlig effekt)	Kont. effekt (Varig ytelse)	Jatkuva teho (jatkuva teho)	Teljesítmény (Alapteljesítmény)
6	Frequentie	Frekvens	Frekvens	Frekvens	Taajuus	Frekvencia
7	Fase: Enkelvoudig	Enfas	En fase	Fase: Enkel	Vaihe: Yksittäinen	Fázis: Egy
8	Vermogensfactor	Effektfaktor	Effektfaktor	Effektfaktor	Tehokerroin	Teljesítményező
9	Max. omgevingstemperatuur	Max omgivningstemperatur	Maks omgivelsestemperatur	Maks omgivelsestemperatur	Suurin ympäristölämpötila	Max. környezeti hőmérséklet
10	Gewicht	Vikt	Vægt	Vekt	Paino	Tömeg
11	Vermogen (primair vermogen)	Maxeffekt (toppeffekt)	Maks. Effekt (primær effekt)	Max effekt (Grunneffekt)	Maks teho (prime-teho)	Teljesítmény (Kezdeti teljesítmény)
12	Kwaliteitsklasse	Kvalitetsklass	Kvalitetsklasse	Kvalitetsklasse	Laatuokka	Minőségi osztály
13	Vermogensklasse	Kapacitetsklass	Ydelsesklasse	Funksjonsklasse	Suoritusluokka	Teljesítményosztály



	Čeština	Русский	Română	Polski	Slovensko	Hrvatski
1	AC (střídavé) napětí	Напряжение пер. тока	Tensiune AC	Napięcie AC	Napetost izmeničnega toka	AC napon
2	Proud	Сила тока	Curent	Prąd	Tok	Struja
3	DC (stejnoseměrné) napětí	Напряжение пост. тока	Tensiune DC	Napięcie DC	Napetost enosmernega toka	DC napon
4	Proud	Сила тока	Curent	Prąd	Tok	Struja
5	Výkon (TRV/trvalý výkon)	Мощность (ЭМ/ эксплуатационная мощность)	Alimentare (PCO/Putere continuă)	Zasilanie (moc ciągła)	Napajanje (NEN/ neprekinjeno napajanje)	Napajanje (kontinuirano napajanje)
6	Frekvence	Частота	Frecvență	Częstotliwość	Frekvenca	Frekvencija
7	Fáze: Jedna	Фаза: Однофазный	Fază: Singular	Faza: Jedna	Faza: Enojna	Faza: Jedinačno
8	Účinek	Коэффициент мощности	Factor alimentare	Współczynnik mocy	Faktor moči	Faktor napajanja
9	Maximální teplota prostředí	Макс. внеш. температура	Temperatură maximă ambientală	Maks. temperatura otoczenia	Najvišja temperatura prostora	Maks. okolna temperatura
10	Hmotnost	Масса	Greutate	Waga	Teža	Težina
11	Výkon (PRV/primární výkon)	Мощность (ОМ/ основная мощность)	Alimentare (PPR/Putere primară)	Moc (moc podstawowa)	Napajanje (PRN/ primarno napajanje)	Napajanje (prvo napajanje)
12	Kvalitativní třída	Класс качества	Clasa de calitate	Klasa jakości	Kakovostni razred	Razred kvaliteta
13	Výkonostní třída	Класс исполнения	Clasa de performanță	Klasa wydajności	Razred učinkovitosti	razred performanse

	Eesti	Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	Українська	Türkçe
1	Vahelduvvoolupinge	Kintamosios srovės įtampa	Maipstrāvas spriegums	Napätie str. prúdu	AC напрежение	Напруга змін. струму	AC voltajı
2	Voolu tugevus	Srovė	Strāva	Prúd	Електр. ток	Струм	Akım
3	Alalisvoolupinge	Nuolatinės srovės įtampa	Līdzstrāvas spriegums	Napätie jednosm. prúdu	DC напрежение	Напруга пост. струму	DC voltajı
4	Voolu tugevus	Srovė	Strāva	Prúd	Електр. ток	Струм	Akım
5	Võimsus (PV/pidev-võimsus)	Galia (NG/Nuolatinė galia)	Jauda (nepātrauktā jauda)	Výkon (SV/stály výkon)	Захранване (Непрекъснато захранване)	Потужність (ТП/Тривала потужність)	Güç (Kesintisiz güç)
6	Sagedus	Dažnis	Frekvence	Frekvencia	Честота	Частота	Frekans
7	Faaside arv: Üks	Fāze: Vienas (atskiras)	Fāze: Viens	Fāza: Jedno	Фаза: Единична	Фаза: Одна	Faz: Tek
8	Võimsustegur	Galios koeficientas	Jaudas koeficients	Faktor výkonu	Захранващ фактор	Коефіцієнт потужності	Güç faktörü
9	Keskonna max temperatuur	Didžiausia aplinkos temperatūra	Maksimālā istabas temperatūra	Maximálna teplota prostredia	Макс. околна температура	Макс. оточуюча температура	Maksimum ortam sıcaklığı
10	Mass	Svoris	Masa	Hmotnosť	Тепло	Вага	Ağırlık
11	Võimsus (TV/tip-rvõimsus)	Galia (PG/Pirminė galia)	Jauda (pirmā jauda)	Výkon w(PV/ primární výkon)	Захранване (Основно захранване)	Потужність (ОП/Основна потужність)	Güç (Prime güç)
12	Kvaliteedklass	Kokybės klasė	Kvalitātes kategorija	Akostná trieda	Клас на качество	Клас якості	Kalite sınıfı
13	Energiatõhususe klass	Darbo klasė	Rezultātu klase	Výkonostná trieda	Клас на производителност	Клас виконання	Performans sınıfı





	English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
1	Circuit Breaker	Disjoncteur	Leistungsschalter	Disyuntor	Salvavita	Disjuntor
2	AC Breaker	Disjoncteur CA	Wechselstrom-Leistungsschalter	Interruptor AC	Interruttore AC	Interruptor AC
3	Parallel Connector	Raccord Parallèle	Parallelschluss	Conector Paralelo	Connettore Parallelo	Conector Paralelo
4	Low Oil	Niveau d'huile faible	Niedriger Ölstand	Nivel de aceite bajo	Livello olio basso	Nível de óleo baixo
5	Over Load	Surcharge	Überlastung	Sobrecarga	Sovraccarico	Sobrecarga
6	Power	Puissance	Strom	Potencia	Alimentazione	Potência
7	ON	MARCHE	EIN	ON	ON (ACCESO)	ON
8	OFF	ARRÊT	AUS	OFF	OFF (SPENTO)	OFF
9	Auto Idle	Ralenti Auto	Automatischer Leerlauf	Autorralentización	Regolazione automatica del minimo	Ralenti automático
10	Reset	Remise à zéro	Reset	Reinicio	Reset	Reinício



	Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar
1	Zekering	Kretsbrytare	Hovedafbryder	Sikring	Katkaisin	Megszakító
2	AC-zekering	Strömbrytare	Stramaafbryder	Strambryter	Vaihtovirtakatkaisin	Váltakozó áramú megszakító
3	Parallele Verbinder	Parallellanslutning	Parallelstik	Parallelkobling	Rinnakkaisliitäntä	Párhuzamos Csatlakozó
4	Olíepeil laag	Låg oljenivå	Lav oliestand	Lavt oljenivå	Öljy vähissä	Alacsony olajsint
5	Overbelasting	Överbelastning	Overbelastning	Overbelastning	Ylikuormitus	Túlterhelés
6	Aan/uit	Ström	Effekt	Strøm	Teho	Tápellátás
7	AAN	PÅ	TÆND	PÅ	ON	BE
8	UIT	AV	SLUK	AV	OFF	KI
9	Auto stationair	Autotomgång	Auto-tomgang	Tomgangsautomatikk	Automaattinen tyhjäkäynti	Auto kikapcsolás
10	Reset	Återställ	Nulstil	Nullstille	Nollaa	Visszaállítás

	Čeština	Русский	Română	Polski	Slovensko	Hrvatski
1	Jistič	Прерыватель	Înterupător de circuit	Wyłącznik	Odklopnik toka	Prekidač strujnog kruga
2	Jistič střídavého proudu	Прерыватель пер. тока	Înterupător AC	Wyłącznik AC	Odklopnik izmeničnega roka	AC prekidač
3	Paralelní Konektor	Параллельный Разъем	Conector Paralel	Złącze Równoległe	Vzporedni Priključek	Paralelni Priključak
4	Nedostatek oleje	Низкий уровень масла	Nivel scăzut ulei	Niski poziom oleju	Nizka raven olja	Niska razina ulja
5	Přetížení	Перегрузка	Supra sarcină	Przeciążenie	Preobremenitev	Preopterećenje
6	Výkon	Мощность	Alimentare	Zasilanie	Napajanje	Napajanje
7	ZAP	ВКЛ.	PORNIT	WŁ.	VKLOP	UKLUJČENO
8	VYP	ВЫКЛ.	OPRIT	WYŁ.	IZKLOP	ISKLUJČENO
9	Automatický volnoběh	Автоматическое включение холостых оборотов	Auto inactiv	Autom. wolne obroty	Samodejno stanje nedejavnosti	Automatski prazan hod
10	Reset	Сброс	Resetați	Resetuj	Ponastavi	Resetiranje

	Eesti	Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	Українська	Türkçe
1	Kaitselüliti	Automatinis grandinės pertraukiklis-jungtuvas	Jaudas slēdzis	Istič	Вериген прекъсвач	Переривач	Devre kesici
2	AC-katkesti	Kintamosios srovės jungtuvas	Maiņstrāvas slēdzis	Istič str. prúdu	AC прекъсвач	Переривач змін. струму	AC devre kesici
3	Paralleeliitmitik	Lygiagreti Jungtis	Paralēlais Savienotājs	Paralelný Konektor	Паралелен Конектор	Паралельний З'єднувач	Paralel konnektör
4	Madal õli tase	Mažas alyvos kiekis	Zems eļļas līmenis	Nedostatok oleja	Ниско ниво на маслото	Низький рівень масла	Düşük yağ
5	Ülekoormus	Perkrova	Pārslodze	Preťaženie	Претоварване	Перевантаження	Aşırı yük
6	Võimsus	Maitinimas	Jauda	Napájanie	Захранване	Живлення	Güç
7	SEES	ĪJUNGTI	IESLĒGT	ON (ZAP.)	ВКЛ.	УВІМК	ÇALIŞMA
8	VĀLJAS	IŠJUNGTI	IZSLĒGT	VYP.	ИЗКЛ.	ВИМК	KAPALI
9	Automaatne tühikäik	Automatinė tuščioji eiga	Automātiskā tukšgaita	Automatický volnobeh	Автом. празен ход	Автомикання холостих обертів	Otomatik rölanti
10	Lähtestamine	Pakartotinis nustatymas	Atiestatīt	Vynulovat	Нулиране	Скинути	Sıfırlama



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)







DESCRIPTION

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Carter du cylindre 2. Levier du moteur/démarrateur/interrupteur marche-arrêt/levier de vanne de combustion 3. Poignée et corde du lanceur 4. Bouchon d'essence 5. Borne de kit parallèle 6. Fusible CA 7. Prises CA 8. Fusible CC 9. Prise CC 12 V 10. Commutateur de ralenti automatique 11. Indicateur de mise sous tension 12. Indicateur de surcharge 13. Indicateur de niveau faible d'huile 14. Bouton de redémarrage 15. Borne de mise à la terre 16. Poignée rétractable 17. Câble de chargement de la batterie 18. Antiparasite 19. Silencieux avec écran pare-étincelles | <ol style="list-style-type: none"> 20. Roue 21. Entonnoir 22. Bouchon/jauge d'huile 23. Éteint 24. Allumé 25. Levier de démarrage/moteur en position d'arrêt 26. Position de démarrage à froid 27. Position marche 28. Batterie 29. Vis 30. Rondelle 31. Couvercle de filtre à air 32. Élément de filtre, grand 33. Élément de filtre, petit 34. Réservoir 35. Couvercle de la bougie 36. Bougie d'allumage 37. Vis de vidange du carburateur |
|---|---|









SYMBOLE

Certains des symboles ci-après peuvent figurer sur votre outil. Étudiez-les et apprenez leur signification.




Une interprétation correcte de ces symboles vous permettra d'utiliser votre outil avec plus de sécurité et de manière adéquate.

Symboles	Désignation/explication
	N'exposez pas cet outil à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides.
	Afin de réduire les risques de blessures, il est indispensable de bien lire et de bien comprendre le présent manuel d'utilisation avant d'utiliser cet outil.
	Précautions impliquant votre sécurité.
	L'utilisation en milieu humide et le non-respect des consignes de sécurité peut entraîner un décharge électrique.
	Le générateur en fonctionnement dégage du monoxyde de carbone, qui est un gaz sans odeur, incolore et toxique. L'inhalation de monoxyde de carbone peut entraîner des nausées, des évanouissements, voire la mort.
	L'essence, ainsi que ses vapeurs, est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	Pour réduire les risques de blessures ou de dommages, évitez tout contact avec les surfaces chaudes.
	Le niveau de puissance sonore garanti est de 95 dB.
	Ajoutez de l'huile.
	N'utilisez pas le produit à l'intérieur.
	Ne faites fonctionner le produit qu'à l'intérieur.
	Conforme à toutes les normes réglementaires du pays de l'UE où ce produit est acheté.
	Marque de conformité d'Eurasie
	Marque de conformité ukrainienne

Les signaux et mots suivants sont destinés à indiquer le niveau de risque associé au produit :

	DANGER	Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	AVERTISSEMENT	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.
	ATTENTION	Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.
	ATTENTION	(Sans symbole sécurité) Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Votre générateur a été conçu en donnant priorité à la sécurité, à la performance et à la fiabilité.

UTILISATION PRÉVUE

Ce générateur est conçu pour fournir du courant électrique à un éclairage, des appareils, des outils et des moteurs compatibles.

N'utilisez pas ce générateur pour alimenter des équipements médicaux d'urgence ou des équipements de vie.

N'utilisez pas le générateur pour démarrer un véhicule. Vous risqueriez d'endommager le véhicule ou ses composants électriques.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

⚠ AVERTISSEMENT

Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un générateur à l'intérieur peut provoquer la mort en quelques minutes. Les gaz d'échappement d'un générateur contiennent une forte concentration de monoxyde de carbone (CO), un gaz toxique invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du générateur, vous êtes en train de respirer du CO. Toutefois, même si vous ne sentez pas les gaz d'échappement, il est possible que vous respiriez du CO.

- N'utilisez jamais un générateur à l'intérieur d'une maison, d'un garage, d'un vide sanitaire ou de tout autre endroit fermé. Des concentrations mortelles de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler dans ces endroits. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture des fenêtres et des portes N'APPORTENT PAS suffisamment d'air frais.
- Utilisez votre générateur uniquement à l'extérieur, à l'écart de toutes fenêtres et de portes ouvertes ou d'ouvertures de ventilation. Ces ouvertures peuvent aspirer les gaz d'échappement du générateur.
- Même si vous utilisez correctement le générateur, du CO peut s'introduire dans la maison. Utilisez toujours une alarme de détection de CO dans la maison alimentée par pile ou à batterie de secours.
- Si vous avez mal au cœur, êtes pris(e) de vertige ou vous sentez affaibli(e) une fois le générateur en fonctionnement, sortez prendre l'air immédiatement. Consultez un médecin. Vous êtes peut-être victime d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.

⚠ AVERTISSEMENT

Veillez lire et comprendre toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie, et/ou une intoxication au monoxyde de carbone qui peut entraîner la mort ou de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'utiliser la borne de mise à la terre, consultez un électricien qualifié pour respecter l'utilisation prévue du générateur.

Conservez ce mode d'emploi.

- Ce manuel contient des instructions importantes qui doivent être suivies pendant l'installation et la maintenance du générateur et des batteries.
- Ne connectez pas le générateur au réseau électrique d'un bâtiment à moins que l'interrupteur de transfert n'ait été correctement mis en place et que le courant délivré n'ait été vérifié par un électricien qualifié. Le branchement doit isoler l'alimentation provenant du générateur de celle provenant du secteur et doit respecter toutes les lois et normes électriques en vigueur.
- Ne laissez pas des enfants ou des personnes inexpérimentées utiliser ce produit.
- Ne démarrez pas, ni ne faites fonctionner le moteur dans un espace confiné, à l'intérieur d'un bâtiment, près d'une fenêtre ouverte ou dans tout autre espace sans ventilation où des fumées toxiques contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler. Le monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et extrêmement toxique, peut entraîner une perte de connaissance, voire la mort.
- Ne démarrez jamais et ne faites jamais tourner le moteur dans un lieu fermé ou partiellement clos. L'inhalation des fumées d'échappement vous tuera.
- Portez une protection pour les yeux et les oreilles quand vous utilisez le produit.
- Gardez tous les enfants, visiteurs et animaux éloignés à au moins 3 m de distance.
- Portez des chaussures ou des bottes solides et sèches. N'utilisez pas le générateur pieds nus.
- N'utilisez pas ce produit lorsque vous êtes fatigué, malade, ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.
- Maintenez toutes les parties de votre corps éloignées de toute pièce en mouvement et de toute surface chaude de l'appareil.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

- Dans certains pays, les utilisateurs de ce produit doivent respecter les réglementations relatives à la prévention d'incendie. Le produit est doté d'un pare-étincelles.
- Ne touchez pas les fils nus ou les prises.
- N'utilisez pas un générateur dont les fils électriques sont usés, effilochés, à nu ou endommagés.
- Avant l'entreposage, laissez le moteur refroidir et vidanger le carburant présent dans l'appareil.
- Ne faites pas fonctionner, ni n'entreposez le générateur sous la pluie, dans la neige ou par temps humide.
- Stockez le générateur dans un endroit bien ventilé, réservoir d'essence vidangé. L'essence ne doit pas être stockée à proximité du générateur.
- Videz le réservoir de carburant, tournez le levier du moteur/démarrreur en position d'arrêt et empêchez tout mouvement du produit avant de le transporter dans un véhicule.
- Laissez le moteur refroidir pendant cinq minutes avant de remettre du carburant.
- Pour réduire les risques d'incendie et de brûlures, manipulez le carburant avec précaution. Il s'agit d'une substance très inflammable.
- Ne fumez pas en manipulant du carburant.
- Stockez le carburant dans un réservoir homologué pour l'essence.
- Posez le produit sur un sol plat, arrêtez le moteur et laissez l'appareil refroidir avant de remettre du carburant.
- Dévissez lentement le bouchon du réservoir pour relâcher la pression et pour empêcher la carburant de couler autour du bouchon.
- Vissez fermement le bouchon du réservoir après le remplissage.
- Essuyez l'outil si vous avez répandu du carburant.
- N'essayez jamais de brûler le carburant répandu.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires autorisés, suivez les instructions du paragraphe concernant la maintenance de ce manuel. Utiliser des pièces non homologuées ou ne pas suivre les instructions de maintenance peut entraîner un risque de décharge électrique ou de blessure.
- Effectuez l'entretien de l'appareil en suivant les instructions de maintenance de ce manuel d'utilisation.
- Vérifiez l'appareil avant toute utilisation à la recherche d'attaches desserrées, de fuite d'essence, etc. Remplacez toute pièce endommagée.
- Les générateurs vibrent en utilisation normale. Pendant et après utilisation du générateur, vérifiez-

le ainsi que les rallonges électriques et les câbles d'alimentation qui y sont branchés afin de vous assurer que les vibrations n'ont engendré aucun dommage. Au besoin, remplacez ou faites réparer les éléments endommagés. N'utilisez pas de prises ni de cordons présentant des signes d'endommagement, comme une isolation fendue ou percée, ou encore des lames détériorées.

- En cas de pannes de courant, des générateurs fixes installés de manière permanente sont plus adaptés pour fournir une alimentation de secours pour la maison. Même un générateur portable correctement connecté peut être surchargé. Cela peut entraîner une surchauffe ou une surcharge des éléments du générateur, pouvant provoquer une panne du générateur.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

▲ AVERTISSEMENT

Quand le générateur est utilisé pour alimenter un système de câblage d'un bâtiment : le générateur doit être installé par un électricien qualifié et raccordé à un interrupteur de transfert en tant que système dérivé séparément. Le générateur doit être branché à travers un interrupteur de transfert qui commute tous les conducteurs, sauf le conducteur de mise à la terre de l'équipement. Le cadre du générateur doit être branché à une électrode de mise à la terre homologuée. Tout manquement à isoler le générateur du secteur peut entraîner la mort ou des blessures parmi les ouvriers de la compagnie électrique.

- N'utilisez pas ce générateur pour alimenter des équipements médicaux d'urgence ou des équipements de vie.
- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone toxique, incolore et inodore. Respirer les gaz d'échappement peut provoquer une perte de connaissance et entraîner la mort. En cas d'utilisation dans un lieu confiné ou partiellement clos, l'air est susceptible de contenir une quantité dangereuse de monoxyde de carbone. Pour éviter l'accumulation de gaz d'échappement, assurez une ventilation adéquate.
- Utilisez toujours un détecteur de monoxyde de carbone alimenté par pile lorsque vous utilisez le générateur. Si vous commencez à sentir des nausées ou à vous sentir étourdi(e) ou faible lors du fonctionnement du générateur, arrêtez-le et prenez immédiatement l'air.. Consultez un médecin. Vous êtes peut-être victime d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.
- Installez le générateur sur une surface plate et stable





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

avec une pente ne dépassant pas 4°.

- Opérez à l'extérieur dans une zone bien ventilée, bien éclairée, séparée des zones de travail afin d'éviter toute interférence sonore.
- L'utilisation du générateur en conditions humides peut entraîner une électrocution. Gardez l'appareil sec.
- Gardez le générateur éloigné d'au moins 1 mètre de tout type de matériau combustible.
- Ne faites pas fonctionner le générateur à proximité des matières dangereuses.
- Ne faites pas fonctionner le générateur dans une station-service.
- Ne touchez pas le silencieux ou le cylindre pendant le fonctionnement ou immédiatement après : ils sont chauds et provoqueront des brûlures.
- Ce générateur a un état flottant électriquement neutre. Cela signifie que le conducteur neutre n'est pas relié électriquement au cadre de la machine.
- Ne branchez pas à un système électrique du bâtiment sauf si un interrupteur de transfert a été correctement installé par un électricien qualifié.
- Ne laissez pas le réservoir de carburant du générateur déborder lorsque vous le remplissez. Remplissez jusqu'à 25 mm sous le col supérieur du réservoir de carburant pour permettre sa dilatation. Ne recouvrez pas le bouchon du réservoir de carburant quand le moteur est en marche. Recouvrir le bouchon du réservoir de carburant peut entraîner la panne du moteur et/ou endommager l'outil.
- Ne fumez pas lorsque vous remplissez le générateur d'essence.
- Laissez le moteur à l'arrêt complet pendant au moins cinq minutes avant d'ajouter du carburant sans plomb ou de l'huile.
- Ne retirez pas le bouchon/la jauge à huile ou le bouchon de réservoir d'essence lorsque le moteur tourne.
- Respectez avec attention toutes les étiquettes de sécurité situées sur le générateur.
- Maintenez toujours les enfants à au moins 3 m du générateur.
- Le produit fonctionne au mieux à des températures comprises entre -5 °C et 40 °C avec une humidité relative maximale de 90 %.
- La demande en tension et en fréquence de tous les appareils électroniques doit être vérifiée avant de brancher ces appareils sur ce générateur. Des dommages peuvent être subis par des appareils n'étant pas conçus pour supporter une variation de tension de +/- 10% ainsi qu'une variation de fréquence de +/- 3 Hz par rapport aux valeurs indiquées sur la

plaque signalétique.

- Le produit est conçu uniquement pour un usage à l'extérieur.
- Le fonctionnement du générateur à des altitudes dépassant 1 000 m peut nécessiter un nouveau réglage. Consultez un technicien de services qualifié.
- Avec des rallonges ou des réseaux de distribution mobile, la longueur totale des câbles de section 1,5 mm² ne doit pas dépasser 60 m. Pour une section de 2,5 mm², elle ne doit pas dépasser 100 m.
- L'ensemble du générateur ne doit pas être branché à d'autres sources d'alimentation que la RIG2000PC avec le kit parallèle RAC700 (vendu séparément).
- Conservez ce mode d'emploi. Reportez-vous-y fréquemment et utilisez-le pour apprendre le fonctionnement du produit aux autres personnes susceptibles de s'en servir. Si vous prêtez votre outil, prêtez également le manuel d'utilisation qui l'accompagne.

ENTRETIEN

Les opérations d'entretien demandent un soin et des connaissances extrêmes et ne doivent être effectuées que par un technicien de service qualifié. Pour l'entretien, contactez votre centre de service agréé le plus proche pour effectuer les réparations. Pour la maintenance, utilisez uniquement des pièces de rechange, des accessoires et des raccords d'origine du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez toutes les précautions normales de sécurité visant à éviter les décharges électriques.

⚠ DANGER

Pour éviter toute blessure sérieuse, voire la mort, ne tentez pas de faire fonctionner l'appareil avant d'avoir lu entièrement et compris complètement le manuel d'utilisation. Si vous n'en comprenez pas les avertissements et instructions, n'utilisez pas ce produit. Appelez votre centre de service agréé le plus proche pour assistance.








ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Les informations ci-dessous se trouvent sur le générateur. Pour votre sécurité, veuillez étudier et comprendre toutes les étiquettes avant de démarrer le générateur.

Si une des étiquettes se détache de l'appareil ou devient difficile à lire, veuillez contacter le centre de service agréé pour la remplacer.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

	Le non-respect du manuel d'utilisation peut entraîner des blessures graves, voire la mort.
	Le générateur peut provoquer une électrocution. N'exposez pas cet outil à l'humidité, la pluie ou la neige. Ne l'utilisez pas avec des mains ou des pieds mouillés.
	Risque d'incendie. N'ajoutez pas de carburant pendant le fonctionnement de l'appareil.
	Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique pouvant provoquer la perte de connaissance, voire la mort. Utilisez à l'extérieur, à un endroit bien ventilé, à l'écart de toutes fenêtres ouvertes ou de portes. L'utilisation d'un générateur à l'intérieur peut provoquer la mort en quelques minutes. Les gaz d'échappement d'un générateur contiennent du monoxyde de carbone. Il s'agit d'un gaz toxique invisible et inodore.
	N'exposez pas cet outil à la pluie et ne l'utilisez pas dans des endroits humides.
	N'utilisez pas de carburant E15 ou E85 (ou un carburant contenant plus de 10 % d'éthanol) dans l'appareil.
	N'utiliser jamais cet outil à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes. À utiliser uniquement à l'extérieur, à l'écart de toutes fenêtres, portes et ouvertures de ventilation.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LE CARBURANT



Ne fumez pas lors du remplissage au carburant sans plomb. Ne remplissez pas trop. Le niveau complet se situe à 25 mm sous le col supérieur du réservoir de carburant. Arrêtez le moteur pendant cinq minutes avant de remettre du carburant afin d'éviter que la chaleur du silencieux enflamme les vapeurs de carburant.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LE LUBRIFIANT DU MOTEUR



Vous devez ajouter de l'huile avant la première utilisation du générateur. Vérifiez toujours le niveau d'huile avant chaque utilisation. Le niveau d'huile doit toujours laisser une marque dans la zone hachurée de la jauge. L'appareil est doté d'un capteur d'huile qui arrêtera automatiquement le moteur si le niveau d'huile tombe sous une limite de sécurité.

AVERTISSEMENT CONCERNANT UNE SURFACE CHAUDE



Ne touchez pas le silencieux ou le cylindre en aluminium du moteur. Ils sont très CHAUDS et peuvent provoquer de sévères brûlures. Ne mettez pas de matières inflammables ou combustibles dans la trajectoire des gaz d'échappement.

AVERTISSEMENT CONCERNANT LE DÉGAGEMENT



Au cours de l'utilisation et de l'entreposage, conserver au moins 1 m de dégagement tout autour de l'appareil, y compris au-dessus. Laisser « refroidir » au minimum 30 minutes avant l'entreposage. La chaleur produite par le silencieux et les gaz d'échappement est suffisante pour provoquer de sévères brûlures ou enflammer des objets combustibles.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

TAILLE DE LA RALLONGE

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vous assurer que la taille du câble de la rallonge que vous utilisez est capable de supporter la charge requise. Des câbles de taille inadaptée peuvent provoquer une chute de tension qui peut endommager l'appareil et surchauffer le cordon.

Courant en Ampère	Charge en Watt	Longueur de câble maximale autorisée			
	À 230 V	câble 6.0 mm ²	câble 4.0 mm ²	câble 1.5 mm ²	câble 1.0 mm ²
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

CHARGES DE MOTEURS ÉLECTRIQUES

Il est fréquent que les moteurs électriques classiques en utilisation normale tirent jusqu'à six fois leur courant de fonctionnement à pleine charge au démarrage. Ce tableau peut être utilisé pour estimer la puissance (en W) requise pour démarrer des moteurs électriques. Toutefois, si un moteur électrique ne démarre pas ou n'atteint pas sa vitesse de fonctionnement standard, éteignez immédiatement l'appareil ou l'outil pour éviter tout dommage de l'équipement. Vérifiez toujours les spécifications de l'outil ou de l'appareil que vous utilisez par rapport à la sortie nominale du générateur.

Taille du moteur (chevaux-moteurs)	Puissance en fonctionnement	Puissance nécessaire pour démarrer le moteur		
		Universel	Condensateur	Phase auxiliaire
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ ATTENTION

La demande en tension et en fréquence de tous les appareils électroniques doit être vérifiée avant de brancher ces appareils sur ce générateur. Des dommages peuvent être subis par des appareils n'étant pas conçus pour supporter une variation de tension de +/- 10% ainsi qu'une variation de fréquence de +/- 3 Hz par rapport aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. Pour éviter tout dommage, ayez toujours une charge supplémentaire branchée sur le générateur si des équipements électroniques (comme un poste de télévision) sont utilisés. Un stabilisateur du courant de secteur est recommandé pour certaines applications électroniques.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

CAPACITÉ DU GÉNÉRATEUR

Assurez-vous que le générateur peut fournir suffisamment de puissance en continu (fonctionnement) et en pic (démarrage) pour les éléments que vous alimenterez au même moment. Suivez ces étapes simples.

1. Choisissez les éléments que vous alimenterez au même moment.
2. Calculez le total de la puissance continue (fonctionnement) de ces éléments. Il s'agira de la puissance que le générateur devra produire pour garder les éléments en fonctionnement. Consultez le tableau de référence de la puissance à droite.
3. Estimez la puissance dont vous aurez besoin en pic (démarrage). La puissance en pic est la courte impulsion d'énergie nécessaire pour démarrer les outils ou appareils électriques entraînés par un moteur, comme par exemple les scies circulaires ou les réfrigérateurs. Tous les moteurs ne démarrant pas en même temps, vous pouvez estimer le total de la puissance en pic en ajoutant uniquement le ou les éléments ayant la puissance en pic la plus élevée au total calculé lors de la 2e étape.

Exemple :

Outil ou appareil	Puissance en fonctionnement*	Puissance supplémentaires au démarrage*
Réfrigérateur	700	1350
Ventilateur portatif	40	120
Ordinateur portable	250	250
Écran plat 46" de télévision	190	190
Ampoule (75 W)	75	75
	1 255 au total Watts en fonctionnement	1350 W au démarrage le plus élevé

Puissance totale continue (fonctionnement) en W. 1255

Plus puissance en pic supplémentaire au plus haut +1350

Égale puissance totale requise en sortie pour le générateur 2605

GESTION ÉNERGÉTIQUE

Afin de prolonger la durée de vie du générateur et des appareils reliés, il est important de faire attention lors de l'ajout de charges électriques au générateur. Rien ne doit être branché sur les prises du générateur avant de démarrer son moteur. La manière correcte et sûre de gérer la puissance du générateur est d'ajouter séquentiellement les charges comme suit :

1. Sans rien connecter au générateur, démarrez le moteur comme il est décrit ultérieurement dans ce manuel.
2. Branchez et allumez la première charge, de préférence la plus haute (puissance la plus élevée) que vous ayez.
3. Laissez la sortie du générateur se stabiliser (le moteur tourne sans à-coup et l'appareil branché fonctionne correctement).
4. Branchez et allumez la charge suivante.
5. Laissez à nouveau le générateur se stabiliser.
6. Répétez les étapes 4 et 5 pour chaque charge supplémentaire.
7. Ne dépassez jamais la capacité du générateur en ajoutant des charges. Faites particulièrement attention à prendre en compte les charges en pic par rapport à la capacité du générateur comme il a été décrit précédemment.

ATTENTION

Ne surchargez pas la capacité du générateur. Si vous dépassez les capacités en puissance (watts) et/ou en courant (ampères) du générateur, vous risquez de l'endommager ainsi que les appareils électriques qui y sont reliés.

Application/Équipement	Estimation de la puissance au démarrage*	Estimation* du supplément au démarrage
Groupe électrogène / de secours		
Éclairage (quantité 4 x 75 W)	300	300
Réfrigérateur	700	1350



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Écran plat de 46"	190	190
Récepteur satellite	250	250
Ventilateur portatif	40	120
Chaudière	1300	1300
Ordinateur portable	250	250
Mijoteuse	270	270
Radio	50	50
Site professionnel / bricolage		
Perceuse électrique - 10 mm (3/8")	600	1000
Éclairage professionnel halogène	1000	1000
Scie à mouvement alternatif	960	1920
Scie circulaire - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Scie à onglet - 254 mm (10")	1800	1800
Compresseur à air - 1/4	970	1600
Pulvérisateur sans air - 1/3	600	1200

*Les puissances indiquées sont approximatives. Consultez l'outil ou l'appareil pour vérifier la puissance réelle.

DESCRIPTION

CONNAÎTRE VOTRE GÉNÉRATEUR

Voir figure 1.

L'utilisation en toute sécurité de ce produit nécessite de bien comprendre les informations apposées sur l'outil et présentes dans ce manuel d'utilisation, ainsi que de bien connaître le travail à effectuer. Avant d'utiliser cet appareil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

PRISES 230 V CA

Votre générateur a deux prises monophasées de sortie à 50 Hz, qui sont deux prises CA de 230 V et 15 A. Elles peuvent être utilisées pour des appareils adaptés, des éclairages électriques, des outils et des charges moteur.

FILTRE À AIR

Les filtres à air permettent de limiter la quantité de poussière et de particules aspirée dans l'appareil en fonctionnement.

COMMUTATEUR DE RALENTI AUTOMATIQUE

Le commutateur de ralenti automatique est utilisé pour contrôler la vitesse du moteur et économiser le carburant. Quand le commutateur est en position de marche (I) et qu'aucun appareil n'est branché sur le générateur, le moteur se met au ralenti. Si un appareil est ajouté, la vitesse du moteur augmente pour l'alimenter. Si l'appareil est débranché, le moteur revient au ralenti.

CÂBLE DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Le câble de chargement de batterie facilite le chargement des accumulateurs plomb-acide de 12 V avec le générateur.

REMARQUE: Utilisez uniquement le câble de chargement de batterie pour recharger des accumulateurs au plomb-acide liquide ventilés.

POIGNÉES DE TRANSPORT

Le générateur est doté de deux poignées de transport pour être facilement transporté. Les deux poignées doivent être utilisées pour transporter le générateur.

FUSIBLE CC

Le fusible fourni permet de protéger le générateur de toute surcharge électrique.

PRISE CC

Votre générateur a une prise CC de 12 V et 7,5 A pour charger des accumulateurs plomb-acide.

LEVIER DU MOTEUR/DÉMARREUR/INTERRUPTEUR MARCHÉ-ARRÊT/LEVIER DE VANNE DE COMBUSTION

Le levier du moteur/démarrreur, l'interrupteur de marche-arrêt, le levier de la vanne de combustion est utilisé lors du démarrage, de l'arrêt et du fonctionnement du moteur.

RÉSERVOIR DE CARBURANT

Le réservoir de carburant a une capacité de 3,8 L.

BORNE DE MISE À LA TERRE

La borne de mise à la terre est utilisée pour permettre une mise à la terre correcte du générateur afin de protéger de toute électrocution. Consultez un électricien local afin d'obtenir les réglementations de mise à la terre dans votre région.

INDICATEUR LED

Des voyants LED donnent des indications sur l'état du générateur : en marche, surcharge ou besoin de lubrifiant.

BOUCHON/JAUGE D'HUILE

Retirez le bouchon de remplissage d'huile pour vérifier s'il faut ajouter de l'huile dans le générateur.

BORNES DE KIT PARALLÈLE

Les bornes de kit parallèle non polarisées sont utilisées conjointement à un kit parallèle (vendu séparément) pour permettre de relier plusieurs générateurs pour augmenter l'énergie produite.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

REMARQUE: Lisez et comprenez les instructions du kit parallèle avant de l'utiliser. Le kit est à utiliser uniquement avec cet appareil.

BOUTON DE REDÉMARRAGE

Le bouton de réinitialisation est utilisé pour restaurer la puissance si une surcharge survient. Pour restaurer la puissance, relâchez le bouton de réinitialisation.

POIGNÉE RÉTRACTABLE

Le générateur est doté d'une poignée rétractable qui peut être réglée pour l'entreposage et le transport.

POIGNÉE ET CORDE DU LANCEUR

La poignée et le cordon du démarreur sont utilisés (en même temps que le levier du moteur/démarreur) pour démarrer le moteur du générateur.

MONTAGE

DÉBALLAGE

Votre générateur est livré complètement monté.

- Retirez une extrémité de la caisse et sortez avec soin le générateur et tous les accessoires.

REMARQUE: Le générateur est lourd. Si vous devez soulever l'appareil pour le sortir de la caisse, faites-vous aider par une autre personne et soulevez avec les jambes, et non avec le dos.

- Inspectez soigneusement l'appareil pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
- Ne jetez pas les emballages avant d'avoir vérifié et utilisé avec succès le produit.
- Si une pièce a été endommagée ou manque, veuillez contacter votre centre de service agréé le plus proche pour assistance.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Générateur
- Câble de chargement de la batterie
- Lubrifiant de moteur (SAE 10W 30) (355 ml)
- Tournevis
- Entonnoir de papier
- Clé à bougie
- Manuel d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

Si une quelconque pièce ou partie de ce produit vient à manquer ou est endommagée, ne l'utilisez pas avant d'avoir changé la pièce. Le non-respect de cet avertissement pourrait entraîner de graves blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne tentez pas de modifier cet appareil ou de fabriquer des accessoires non recommandés pour l'utilisation avec ce produit. Toute altération ou modification de ce type constitue un mésusage et peut entraîner des dangers susceptibles de provoquer des blessures graves.

UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Monoxyde de carbone. L'utilisation d'un générateur à l'intérieur PEUT PROVOQUER LA MORT EN QUELQUES MINUTES.

Les gaz d'échappement d'un générateur contiennent une forte concentration de monoxyde de carbone (CO), un gaz toxique invisible et inodore. Si vous sentez les gaz d'échappement du générateur, vous êtes en train de respirer du CO. Toutefois, même si vous ne sentez pas les gaz d'échappement, il est possible que vous respiriez du CO.

- N'utilisez jamais un générateur à l'intérieur d'une maison, d'un garage, d'un vide sanitaire ou de tout autre endroit fermé. Des concentrations mortelles de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler dans ces endroits. L'utilisation d'un ventilateur ou l'ouverture des fenêtres et des portes N'APPORTENT PAS suffisamment d'air frais.
- Utilisez votre générateur UNIQUEMENT à l'extérieur, à l'écart de toutes fenêtres et portes ouvertes ou d'ouvertures de ventilation.. Ces ouvertures peuvent aspirer les gaz d'échappement du générateur.

Même si vous utilisez correctement le générateur, du CO peut s'introduire dans la maison. Utilisez toujours une alarme de détection de CO dans la maison alimentée par pile ou à batterie de secours.

Si vous avez mal au cœur, êtes pris(e) de vertige ou vous sentez affaibli(e) une fois le générateur en fonctionnement, sortez prendre l'air immédiatement. Consultez un médecin. Vous êtes peut-être victime d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'appareil vous rendre moins prudent. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de pièces ou accessoires autres que ceux recommandés par le fabricant pour cet appareil. L'utilisation de pièces ou accessoires non recommandés peut entraîner des risques de blessures graves.

APPLICATIONS

Ce générateur est conçu pour fournir du courant électrique à un éclairage, des appareils, des outils et des moteurs compatibles..

AVANT UTILISATION DE L'APPAREIL

- À utiliser uniquement à l'extérieur, à l'écart de toutes fenêtres, portes et ouvertures de ventilation.
- N'utiliser jamais cet outil à l'intérieur d'une maison ou d'un garage, même si les portes et les fenêtres sont ouvertes.
- Placez toujours le générateur sur une surface plate et ferme.
- Vérifiez le niveau de lubrifiant du moteur et remplissez-le si nécessaire. Reportez-vous au paragraphe « Vérifier/ ajouter du lubrifiant » de ce manuel.
- Vérifiez le niveau de carburant et remplissez-le si nécessaire. Reportez-vous au paragraphe « Vérification/ajout du carburant » de ce manuel.

EXIGENCES PARTICULIÈRES :

Veillez consulter un électricien agréé, un inspecteur électrique ou l'agence locale en charge :

- Dans certaines régions, les générateurs doivent être enregistrés auprès des compagnies électriques locales.
- Si le générateur est utilisé sur un site de construction, certaines réglementations supplémentaires peuvent être exigées.

INDICATEUR LED

Voir figure 2.

SOUS TENSION

L'indicateur de mise sous tension s'allume quand le générateur est allumé et que ses prises sont opérationnelles.

REMARQUE: En cas de surcharge du générateur, l'indicateur de mise sous tension s'éteint.

SURCHARGE :

L'indicateur de surcharge s'allume si la capacité en intensité (A)/puissance (W) du générateur est dépassée.

Pour réinitialiser le générateur, débranchez toutes les charges du générateur et appuyez sur le bouton de réinitialisation (cf. fig. 1) Ajoutez de nouveau les charges au générateur, une par une, en faisant attention de ne pas dépasser la puissance nominale du générateur.

LUBRIFIANT :

L'indicateur de niveau faible d'huile s'allume et le moteur s'arrête automatiquement à chaque fois que le niveau de lubrifiant dans le moteur est faible. Le moteur ne pourra pas être redémarré avant qu'une quantité suffisante de lubrifiant moteur soit ajoutée au générateur.

REMARQUE: Il est normal que les voyants lumineux s'allument et clignotent à chaque fois que le moteur est démarré. Une fois le moteur chaud, les voyants doivent revenir par défaut aux états décrits précédemment.

VÉRIFICATION/AJOUT DU LUBRIFIANT

Voir figure 3.

⚠ ATTENTION

Tenter de démarrer le moteur avant qu'il ait été correctement rempli en huile entraînerait la panne de l'équipement. Le lubrifiant du moteur a une influence majeure sur les performances du moteur et sa durée de service. Pour une utilisation générale sous toutes les températures, il est recommandé d'utiliser de l'huile SAE 10W-30. Utilisez toujours un lubrifiant pour moteur à 4 temps qui respecte et dépasse les exigences de la classe de service SJ API.

REMARQUE: Les lubrifiants pour moteur à 2 temps ou sans détergents endommageront le moteur et ne doivent pas être utilisés.

- Desserrez les vis latérales du couvercle moteur. Retirez le couvercle et mettez-le de côté.
- Dévissez le bouchon/la jauge à huile et retirez-le/la.
- Essayez la jauge et remplacez-la dans le trou sans la visser.
- Retirez de nouveau la jauge et vérifiez le niveau de lubrifiant. Le niveau de lubrifiant doit se situer entre les marques de niveau minimal et maximal sur la jauge.
- Si le niveau est faible, ajoutez du lubrifiant moteur jusqu'à ce que le niveau de fluide monte entre les marques de niveau minimal et maximal de la jauge.
- Remettez en place le bouchon/la jauge d'huile et serrez- le/la.

UTILISER UN STABILISATEUR DE CARBURANT

- Le carburant vieillit, s'oxyde et se désagrège avec le temps. Ajouter un stabilisateur de carburant (non





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

fourni) étend la durée utile du carburant et permet d'éviter la formation de dépôts pouvant boucher le système de carburant. Suivez les instructions du fabricant de stabilisateur de carburant pour connaître le rapport correct entre le stabilisateur et le carburant.

- Mélangez le stabilisateur de carburant et l'essence avant de remplir le réservoir à l'aide du jerrican ou tout autre récipient homologué pour carburant et secouer légèrement pour mélanger.

REMARQUE: Pour contrôler la quantité de stabilisant de carburant ajoutée au moteur, mélangez toujours le stabilisateur de carburant avec l'essence avant de remplir le réservoir plutôt que d'ajouter le stabilisateur de carburant directement dans le réservoir de carburant du générateur.

- Remettez et fixez le bouchon du réservoir de carburant.
- Démarrez et faites tourner le moteur pendant au moins 5 minutes pour permettre au stabilisateur de traiter le système de carburant complet.

CARBURANTS À L'ÉTHANOL

⚠ MISE EN GARDE

Ne pas utiliser de carburant E15 ou E85 (ou un carburant contenant plus de 10 % d'éthanol) dans l'appareil. Ils constituent une violation des lois fédérales, ils endommageront l'appareil et annuleront sa garantie.

Les dommages et problèmes de performance consécutifs à l'utilisation d'une essence oxygénée contenant un pourcentage d'additifs oxygénant supérieur à ceux mentionnés ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie. Éthanol. Une essence contenant au plus 10 % d'éthanol en volume (communément appelée E10) est acceptable. Les essences E15 et E85 ne le sont pas.

VÉRIFICATION/AJOUT DU CARBURANT

Voir figure 4.

⚠ AVERTISSEMENT

L'essence, ainsi que ses vapeurs, est extrêmement inflammable et explosive. Pour éviter les risques de blessures et de dégâts matériels, manipulez le carburant avec précaution. Tenez-vous à l'écart des sources d'étincelles, manipulez uniquement à l'extérieur, ne fumez pas quand vous ajoutez du carburant et essayez immédiatement tout débordement.

Quand vous ajoutez du carburant dans le générateur, assurez-vous que l'appareil est installé sur une surface

plane. Si le moteur est chaud, laissez le générateur refroidir avant d'ajouter du carburant. Remplissez toujours le réservoir de carburant à l'extérieur avec la machine éteinte.

- Retirez le bouchon de carburant.
- Remplir le réservoir de carburant à 25 mm sous le sommet du col de carburant.
- Remettez et fixez le bouchon de carburant.

REMARQUE: Utilisez toujours de l'essence sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 86. N'utilisez jamais de carburant sans plomb ancien, usagé ou contaminé et n'utilisez pas de mélange huile-carburant. Ne laissez pas de la poussière ou de l'eau pénétrer dans le réservoir de carburant. N'utilisez pas de carburant E85.

DÉMARRAGE DU MOTEUR

Voir Fig. 5-7.

⚠ ATTENTION

Vérifiez le niveau de lubrifiant sur une surface plane avec le moteur éteint avant chaque utilisation du générateur.

REMARQUE: Si la surface où est situé le générateur n'est pas plane, l'unité peut ne pas démarrer ou s'éteindre pendant son utilisation.

Pour démarrer le générateur pour la première fois :

Votre nouveau générateur onduleur est doté d'une pompe de carburant mécanique. Le démarrage initial nécessite des tractions supplémentaires du lanceur pour amorcer le système de carburant.

- Ajoutez du lubrifiant moteur selon les instructions du manuel d'utilisation.
- Tournez le levier moteur/démarrreur en position DÉMARRREUR.
- Remplissez le réservoir de carburant selon les instructions du manuel d'utilisation.
- Tirez le lanceur du moteur cinq (5) fois pour amorcer le système de carburant.
- Mettez l'interrupteur de ralenti automatique en position ARRÊT.
- Tirez sur le démarrreur jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Mettez le levier du démarrreur en position MARCHÉ.
- Pour un fonctionnement plus silencieux et plus efficace, placez l'interrupteur de ralenti automatique en position MARCHÉ.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Pour démarrer ensuite:

REMARQUE: Les démarrages suivants doivent prendre 6 tractions du lanceur au maximum.

- Débranchez toutes les charges du générateur.
- Mettez l'interrupteur de ralenti automatique en position arrêt.
- Faites glisser le levier du moteur/démarrreur en position de démarrage (centre).

REMARQUE: Avec le levier du moteur/démarrreur en position de démarrage (centre), le carburant s'écoule du réservoir vers le moteur. Si le moteur est chaud, déplacez le levier du moteur/démarrreur à droite en position de marche (redémarrage).

- Tirez sur la poignée et le cordon du démarreur jusqu'à ce que le moteur tourne (au maximum 6 fois).

REMARQUE: Ne lâchez pas la poignée après le démarrage: remettez-la doucement dans sa position initiale. Le démarrage initial de l'appareil nécessite des tractions supplémentaires pour amorcer le système de carburant.

- Laissez le moteur tourner pendant 15-30 secondes, puis mettez le levier de starter en position MARCHÉ.

ARRÊT DU MOTEUR

Voir Fig. 5-6.

- Retirez toutes les charges du générateur.
- Placez le levier de démarreur/moteur en position ARRÊT.

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence :

- Mettez le levier de démarreur/moteur en position ARRÊT.

⚠ AVERTISSEMENT

Au cours de l'utilisation et de l'entreposage, conserver au moins 1 m de dégagement tout autour de l'appareil, y compris au-dessus. Laisser « refroidir » au minimum 30 minutes avant l'entreposage. La chaleur produite par le silencieux et les gaz d'échappement est suffisante pour provoquer de sévères brûlures ou enflammer des objets combustibles.

UTILISER LE CÂBLE DE CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Voir figure 8.

⚠ AVERTISSEMENT

La prise 12 V CC est conçue pour charger uniquement des accumulateurs à plomb-acide liquide. Les autres types de batteries peuvent exploser, provoquer des blessures ou endommager le matériel.

⚠ ATTENTION

La prise 12 V CC fournit une charge continue. Ne surchargez pas la batterie et ne la laissez pas sans surveillance. Vous risqueriez d'endommager la batterie.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas le générateur pour démarrer un véhicule. Vous risqueriez d'endommager le véhicule ou ses composants électriques.

- Mettez l'interrupteur de ralenti automatique en position ARRÊT.
- À l'aide des raccords de l'accumulateur, reliez les câbles de chargement de la batterie aux bornes de l'accumulateur. Branchez tout d'abord le câble rouge sur la borne positive (+), puis branchez le câble noir sur la borne négative (-). Assurez-vous que tous les branchements soient bien fixés.

REMARQUE: Prenez garde aux courts-circuits entre les bornes au cours de l'installation. Un court-circuit des bornes peut provoquer des étincelles, endommager l'accumulateur ou le générateur, voire même provoquer des brûlures et des explosions.

REMARQUE: Pour éviter tout court-circuit, tenez-vous à l'écart de toute surface métallique pendant le branchement de raccordement.

- Branchez les câbles de chargement de la batterie sur la prise 12 V CC.
- Démarrez le générateur.

REMARQUE: Les prises CA peuvent être utilisées alors que la prise CC est utilisée.

- Le bloc de batterie deviendra légèrement chaud au toucher pendant le chargement. Ceci est normal et n'est pas le signe d'un problème.

REMARQUE: Utilisez uniquement les câbles de chargement de batterie pour recharger des accumulateurs au plomb-acide liquide ventilés.

- Une fois les batteries complètement chargées, débranchez les câbles de chargement de la batterie. Débranchez tout d'abord le câble négatif (noir), puis le câble positif (rouge), en faisant attention de ne pas créer de court-circuit entre les bornes. Respectez





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

toujours les avertissements de sécurité fournis avec la batterie.

REMARQUE: La plupart des batteries seront complètement chargées en 30 à 120 minutes. Toutefois, il est fortement recommandé de consulter les instructions du fabricant de votre batterie pour connaître les durées de charge spécifiques.

- Débranchez les câbles de recharge de la batterie et les entreposer pour une utilisation ultérieure.

UTILISATION DU GÉNÉRATEUR

Branchez les appareils à alimenter par le générateur en suivant les étapes ci-dessous :

- Assurez-vous que le générateur peut fournir suffisamment de puissance en continu (fonctionnement) et en pic (démarrage) pour les éléments que vous alimenterez au même moment. Consultez le paragraphe « Caractéristiques électriques » pour savoir calculer la quantité totale d'énergie nécessaire.
- Démarrez le générateur sans rien brancher.
- Branchez et allumez la première charge, de préférence la plus haute (puissance la plus élevée) que vous ayez.
- Laissez la sortie du générateur se stabiliser (le moteur tourne sans à-coup et l'appareil branché fonctionne correctement).
- Branchez et allumez la charge suivante.
- Laissez à nouveau le générateur se stabiliser.
- Répétez les 2 étapes précédentes pour chaque charge supplémentaire.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne dépassez jamais la capacité du générateur en ajoutant des charges. Faites particulièrement attention à prendre en compte les charges en pic par rapport à la capacité du générateur.

DÉPLACEMENT DU GÉNÉRATEUR

Voir figure 9.

- Mettez l'interrupteur de ralenti automatique en position ARRÊT. À l'arrêt, la vanne de carburant sera fermée et empêchera l'écoulement du carburant.
- Laisser « refroidir » 30 minutes avant d'entreposer la machine.
- Tirez la poignée rétractable ou transportez à l'aide des poignées de transport.
- Face à l'avant du générateur, saisissez fermement la poignée repliable à une main.

- Soulevez le générateur vers vous jusqu'à ce qu'il soit en équilibre sur ses roues.
- Retournez-vous et tirez l'appareil derrière vous jusqu'à l'endroit voulu.
- Abaissez le générateur jusqu'à ce qu'il soit installé en sécurité sur une surface plane.

FONCTIONNEMENT À HAUTE ALTITUDE

L'appareil n'est pas conçu pour un fonctionnement à haute altitude (altitudes dépassant 1 500 m au-dessus du niveau de la mer). Utiliser l'appareil à une altitude supérieure peut augmenter les émissions du moteur, diminuer les économies de carburant et les performances, et réduire la durée de vie du générateur.

MAINTENANCE

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez que des pièces détachées identiques pour effectuer les réparations. L'utilisation de toute autre pièce peut être dangereuse et entraîner des dommages matériels.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours des lunettes de sécurité avec protections latérales. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la projection de corps étrangers dans vos yeux et provoquer des lésions oculaires graves.

Seuls les éléments mentionnés dans la liste des pièces détachées peuvent être remplacés ou réparés par le client. Toutes les autres pièces doivent être remplacées par un service après-vente agréé.

MAINTENANCE GÉNÉRALE

⚠ AVERTISSEMENT

Avant d'effectuer une quelconque maintenance, arrêtez l'appareil et assurez-vous que le levier du moteur/démarrateur est en position d'arrêt. Assurez-vous que le moteur et l'échappement de l'appareil ont refroidi. Ne pas respecter cet avertissement peut provoquer des blessures sévères ou entraîner des dommages de l'appareil.

Maintenez le générateur dans un environnement propre et sec à l'abri de poussière, des particules, de l'humidité et des vapeurs corrosives. Ne laissez pas les fentes de refroidissement d'air sur le générateur se boucher par des éléments étrangers, comme des feuilles, de la neige, etc.





Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

N'utilisez pas de tuyau de jardin pour nettoyer le générateur. Si de l'eau pénètre dans le système de carburant ou d'autres pièces internes de l'appareil, cela peut provoquer des problèmes qui réduiront la durée de vie du générateur.

Pour nettoyer l'appareil:

- Utilisez une brosse à poils doux pour détacher et retirer la poussière et les débris.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec de l'air à basse pression, ne dépassant pas 25 psi (1,75 bar).
- Essuyez les surfaces extérieures du générateur à l'aide d'un chiffon humide.

VÉRIFICATION/NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Voir figures. 10-11.

Pour de meilleures performances et une longue durée de vie, gardez le filtre à air propre.

- Desserrez les vis latérales du couvercle moteur. Retirez le couvercle et mettez-le de côté.
- Desserrez les vis au centre du couvercle du filtre à air et tournez le couvercle d'un quart de tour dans le sens des aiguilles d'une montre, abaissez le couvercle et retirez-le de l'appareil. Retirez le couvercle du filtre à air et mettez-le de côté.
- Retirez les deux filtres à air, le grand et le petit.
- Nettoyez les filtres à air à l'eau tiède savonneuse. Rincez et pressez pour sécher.
- Réinstallez les filtres à air.

REMARQUE: Assurez-vous d'installer correctement les filtres à l'intérieur du générateur. Une installation incorrecte des filtres laisserait pénétrer la poussière dans le moteur, ce qui entraînerait une usure rapide du moteur.

- Réinstallez le couvercle du filtre à air. Serrez la vis pour fixer.
- Réinstallez le couvercle du moteur. Serrez les vis pour fixer.

CHANGEMENT DU LUBRIFIANT MOTEUR

Voir figure 12.

Pour assurer de meilleures performances, le lubrifiant moteur doit être changé après 100 heures ou 6 mois de fonctionnement.

- Desserrez la vis au sommet du couvercle moteur. Retirez le couvercle et mettez-le de côté.
- Retirez le bouchon/la jauge d'huile.
- Penchez le générateur sur le côté et laissez vidanger le lubrifiant par le trou de remplissage de l'huile dans un récipient homologué.

REMARQUE: Vidangez le lubrifiant alors que le

moteur est encore tiède mais pas chaud. Un lubrifiant tiède serait vidangé rapidement et plus complètement.

▲ AVERTISSEMENT

Ne remplacez pas le lubrifiant du moteur s'il est chaud. Un contact accidentel avec un lubrifiant moteur chaud peut provoquer des brûlures sévères.

- Remettez le générateur en position droite et remplissez le lubrifiant en suivant les instructions du paragraphe « Vérification/ajout du lubrifiant » précédent de ce manuel. Pour connaître les quantités nécessaires de lubrifiant pour remplir à nouveau, consultez les instructions précédentes de ce manuel.
- Remettez en place le bouchon/la jauge d'huile et serrez-le/la.
- Réinstallez le couvercle du moteur. Remettez la vis et resserrez-la fermement.

REMARQUE: Le lubrifiant usagé doit être mis au rebut dans un site de décharge agréé. Consultez votre revendeur local pour de plus amples informations.

REMPLACEMENT DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Voir figure 13.

La bougie ne doit pas être encrassée et l'écartement de ses électrodes doit être correct pour que le moteur fonctionne correctement. Vérification:

- Desserrez les vis du couvercle des bougies.
- Débranchez l'antiparasite.
- Retirez le couvercle de la bougie.
- Nettoyez toute saleté présente autour de la base de la bougie.
- Retirez la bougie en utilisant une clé à bougie.
- Vérifiez que la bougie n'est pas endommagée, et nettoyez-la à l'aide d'une brosse métallique avant de la remettre en place. Si l'isolant de la bougie est fêlé ou ébréché, elle doit être remplacée. Pour remplacer la bougie, consultez les caractéristiques du produit précédemment mentionnées dans ce manuel.
- Mesure de l'écartement des électrodes de la bougie. L'intervalle correct est de 0,60 à 0,70 mm (0,024 à 0,028"). Pour augmenter l'écartement, au besoin, tordez l'électrode de masse (supérieure) précautionneusement. Pour diminuer l'écartement, tapotez doucement l'électrode de masse sur une surface dure.
- Mettez la bougie en position, et serrez-la à la main pour éviter de la visser de travers et d'endommager les filets.
- Serrez avec la clé à bougie pour compresser le joint.



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Pour une bougie neuve, serrez la bougie de 1/2 tour afin de compresser le joint correctement. Si vous réutilisez une bougie ancienne, serrez-la de 1/8 à 1/4 tour pour assurer une bonne compression du joint.

REMARQUE: Une bougie mal serrée devient très chaude et peut endommager le moteur.

▲ MISE EN GARDE

Prenez bien soin d'insérer la bougie correctement. Un filetage inverse endommagerait sérieusement l'appareil.

VIDANGER LE RÉSERVOIR DE CARBURANT/CARBURATEUR

Voir figures 14-15.

Pour éviter tout dépôt de gomme dans le système de carburant, vidangez le carburant restant dans le réservoir et le carburateur avant l'entreposage.

VIDANGER LE RÉSERVOIR DE CARBURANT

▲ MISE EN GARDE

Retirez tout le lubrifiant de l'appareil avant de vidanger le réservoir de carburant. Tout manquement à cette procédure peut entraîner des dommages sur l'appareil.

- Retirez le bouchon de carburant.
- Penchez le générateur et laissez vidanger le carburant par le trou de remplissage du carburant dans un récipient homologué.
- Une fois le carburant vidangé du réservoir, remplacez le bouchon de carburant.

VIDANGE DU CARBURATEUR

- Desserrez les vis au sommet du couvercle moteur. Retirez le couvercle et mettez-le de côté.
- Placez le levier de démarreur/moteur en position MARCHE.
- Placez un récipient adapté sous la vis de vidange du carburateur pour recueillir le carburant; desserrez la vis.
- Laissez le carburant se vidanger complètement dans le récipient.
- Resserrez la vis de vidange du carburant fermement.
- Placez le levier de démarreur/moteur en position d'arrêt.

REMARQUE: Consultez les directives de gestion des déchets dangereux dans votre région pour connaître la façon correcte de mettre au rebut le carburant usagé.

TRANSPORT

- Placez le levier de démarreur/moteur en position d'arrêt.
- Assurez-vous que le moteur et l'échappement de l'appareil ont refroidi.
- Maintenez l'appareil droit pour éviter de renverser le carburant.
- Ne faites pas tomber l'appareil, évitez-lui les chocs et ne le placez pas sous des objets lourds.

STOCKAGE DE L'APPAREIL

En préparation de l'entreposage du générateur, laissez refroidir complètement l'appareil, puis suivez les instructions de la page suivante.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

MAINTENANCE

PÉRIODICITÉ DE MAINTENANCE

	Avant chaque utilisation	Après le 1er mois ou 20 heures de fonctionnement	Tous les 3 mois ou après 50 heures de fonctionnement	Tous les 6 mois ou après 100 heures de fonctionnement	Chaque année ou après 300 heures de fonctionnement
Vérifier le lubrifiant moteur	■				
Changer le lubrifiant moteur		■		■	
Vérifier le filtre à air	■				
Nettoyer le filtre à air			■		
Changer le filtre à air					■
Vérifier/régler la bougie				■	
Remplacer la bougie					■
Vérifier/régler la vitesse du ralenti					■
Vérifier/régler le dégagement de la vanne ¹					■
Nettoyer le réservoir de carburant et le filtre ¹				■	
Vérifier le tuyau du carburant	■				■
Filtre à essence	Inspecter				Remplacer
Vérifier tous les branchements des flexibles	■				■
Inspecter la ventilation du réservoir de carburant (si présente)	■				■
Inspecter la cartouche de charbon (modèles CARB uniquement)	■				■

1. Ces opérations doivent être effectuées uniquement dans un centre de service agréé.

REMARQUE: Les opérations de maintenance doivent être effectuées plus fréquemment quand le générateur est utilisé dans des endroits poussiéreux.

Quand le générateur dépasse les données maximales spécifiées dans ce tableau, une maintenance doit toujours être mise en place, selon les intervalles de durée ou d'heure exprimés dans le présent document.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

GUIDE DE DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Le moteur ne démarre pas.	<p>Levier de démarreur/moteur en position MARCHÉ.</p> <p>Pas d'essence.</p> <p>Essence usagée ou eau dans l'essence.</p> <p>Niveau de lubrifiant faible.</p> <p>Bougie défectueuse, encrassée ou écartement incorrect.</p> <p>Moteur entreposé sans traitement ou vidange de l'essence, ou rempli avec un mauvais carburant.</p> <p>Filtre de carburant encrassé.</p>	<p>Déplacer le levier de moteur/démarreur en position de démarrage.</p> <p>Remplir le réservoir de carburant.</p> <p>Vidanger entièrement le système et remplir avec du carburant nouveau.</p> <p>Vérifier le niveau de lubrifiant du moteur et le remplir, au besoin.</p> <p>Remplacer la bougie.</p> <p>Vidanger le carburant et le carburateur. Remplir avec une essence nouvelle.</p> <p>Remplacer le filtre de carburant ou contacter un centre de service agréé.</p>
Moteur difficile à démarrer.	<p>Eau présente dans l'essence.</p> <p>Faible étincelle au niveau de la bougie.</p>	<p>Vidanger entièrement le système et remplir avec du carburant nouveau.</p> <p>Contacteur un centre de service agréé.</p>
Moteur manquant de puissance.	<p>Moteur entreposé sans traitement ou vidange de l'essence, ou rempli avec un mauvais carburant.</p> <p>Filtre à essence encrassé.</p>	<p>Vidanger le carburant et le carburateur. Remplir avec une essence nouvelle. Si le problème persiste, contacter le centre de service agréé le plus proche.</p> <p>Nettoyer ou remplacer au besoin.</p>
La prise CC ne fonctionne pas.	<p>Protection de circuit enclenchée.</p> <p>L'appareil branché est défectueux.</p>	<p>Retirer toutes les charges du générateur. Tourner l'interrupteur de ralenti automatique en position ARRÊT, puis relâcher le fusible CC.</p> <p>Essayer un appareil différent.</p>
La prise CA ne fonctionne pas.	<p>L'appareil branché est défectueux.</p> <p>Le générateur est en surcharge.</p>	<p>Essayer un appareil différent.</p> <p>Retirer les charges et appuyer sur le bouton de réinitialisation.</p>



Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

<p>Le générateur émet des « clic » ou un bruit de « cliquetis ».</p>	<p>Un léger « clic » ou des « cliquetis » occasionnels à forte charge n'est pas un motif de préoccupations. Toutefois, si ce cliquetis survient à charge normale à une vitesse constante du moteur, le problème peut être causé par le type d'essence utilisé.</p>	<p>Changer de marque d'essence, en s'assurant que l'indice d'octane est supérieur ou égal à 86. Si le problème persiste, contacter le centre de service agréé le plus proche.</p>
<p>Si le problème persiste après avoir essayé les solutions précédentes, contactez votre centre de service agréé le plus proche pour assistance.</p>		
<p>Les symptômes suivants peuvent indiquer des problèmes affectant le niveau d'émissions de l'appareil :</p> <ul style="list-style-type: none"> Démarrage difficile ou arrêt après démarrage Ralenti irrégulier Raté d'allumage ou postcombustion en charge Postcombustion Fumée d'échappement noire ou haute consommation de carburant <p>Si vous rencontrez un de ces symptômes, faites inspecter et réparer l'appareil dans le centre de service agréé le plus proche.</p>		









English (Original instructions)

DESCRIPTION









- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Engine cover 2. Engine/choke lever/on-off switch/fuel valve lever 3. Starter grip and rope 4. Fuel cap 5. Parallel kit terminal 6. AC circuit breaker 7. AC receptacles 8. DC circuit breaker 9. 12 Volt DC receptacle 10. Auto idle switch 11. Power indicator 12. Overload indicator 13. Low oil indicator 14. Reset button 15. Ground terminal 16. Retractable handle 17. Battery charging cable 18. Spark plug cover 19. Muffler with spark arrestor screen | <ol style="list-style-type: none"> 20. Wheel 21. Funnel 22. Oil cap/dipstick 23. Off 24. On 25. Engine/choke lever in off position 26. Cold start position 27. Run position 28. Battery 29. Screw 30. Washer 31. Air filter cover 32. Filter element, large 33. Filter element, small 34. Container 35. Spark plug cap 36. Spark plug 37. Carburetor drain screw |
|--|--|

SYMBOL




Some of the following symbols may be used on this tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbols	Designation/Explanation
	Do not expose to rain or use in damp locations.
	To reduce the risk of injury, the user must read and understand the operator's manual before using the product.
	Precautions that involve your safety.
	Failure to use in dry conditions and to observe safe practices can result in electric shock.
	Running the generator gives off carbon monoxide, an odourless, colourless, poison gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, fainting, or death.
	Fuel and its vapours are extremely flammable and explosive. Fire or explosion can cause severe burns or death.

English (Original instructions)

	To reduce the risk of injury or damage, avoid contact with any hot surface.
	Guaranteed sound power level is 95 dB.
	Add oil.
	Do not use the product indoors.
	Only run the product outdoors.
	Conforms to all regulatory standards in the country in the EU where the product is purchased.
	EurAsian Conformity Mark
	Ukrainian mark of conformity

The following signal words and meanings are intended to explain the levels of risk associated with the product.

	DANGER	Indicates an imminently hazardous situation, which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION	Indicates a potentially hazardous situation, which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.
	CAUTION	(Without Safety Alert Symbol) Indicates a situation that may result in property damage.

English (Original instructions)

Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your low power generator set.

INTENDED USE

The generator is designed to supply electrical power for operating compatible electrical lighting, appliances, tools, and motor loads.

Do not use the product to provide power for emergency medical equipment or life support devices.

Do not use the product to jump start vehicles. Doing so could result in damage to the vehicle or its electrical components.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

Carbon Monoxide. Using a generator indoors can kill you in minutes.

Generator exhaust contains high levels of carbon monoxide (CO), a poisonous gas you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust, you could be breathing CO.

- Never use a generator inside homes, garages, crawlspaces, or other partly enclosed areas. Deadly levels of carbon monoxide can build up in these areas. Using a fan or opening windows and doors does NOT supply enough fresh air.
- Only use a generator outdoors and far away from open windows, doors, and vents. These openings can pull in generator exhaust.
- Even when you use a generator correctly, CO may leak into the home. Always use a battery-powered or battery-backup CO alarm in the home.
- If you start to feel sick, dizzy, or weak after the generator has been running, move to fresh air right away. See a doctor. You could have carbon monoxide poisoning.

WARNING

Read and understand all instructions. Failure to follow all instructions listed below may result in electrocution, fire, and/or carbon monoxide poisoning, which will cause death or serious injury.

WARNING

Before using the ground terminal, consult a qualified electrician to comply with the intended use of the generator.

Save these instructions.

- This manual contains important instructions that should be followed during installation and maintenance of the generator and batteries.
- Do not connect to a building's electrical system unless the generator and transfer switch have been properly installed and the electrical output has been verified by a qualified electrician. The connection must isolate the generator power from utility power and must comply with all applicable laws and electrical codes.
- Do not allow children or untrained individuals to use the product.
- Do not start or operate the engine in a confined space, building, near open windows, or in other unventilated space where dangerous carbon monoxide fumes can collect. Carbon monoxide, a colorless, odorless, and extremely dangerous gas, can cause unconsciousness or death.
- Never start or run the engine inside a closed or partially enclosed area. Breathing exhaust fumes will kill you.
- Wear eye protection as well as hearing protection when operating the product.
- Keep all bystanders, children, and pets at least 3 m away.
- Wear sturdy and dry shoes or boots. Do not operate while barefoot.
- Do not operate the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication.
- Keep all parts of your body away from any moving parts and all hot surfaces of the product.
- Product users in some states, must comply with fire prevention regulations. The product is equipped with a spark arrestor.
- Do not touch bare wire or receptacles.
- Do not use the product with electrical cords which are worn, frayed, bare, or otherwise damaged.
- Before storing, allow the engine to cool down and drain fuel from the product.
- Do not operate the or store the generator in rain, snow, or wet weather.
- Store the product in a well-ventilated area with the fuel tank empty. Fuel should not be stored near the generator.
- Empty the fuel tank, turn the engine/choke lever to the off position and restrain the product from moving before transporting in a vehicle.
- Allow engine to cool for five minutes before refuelling.
- To reduce the risk of fire and burn injury, handle fuel with care. It is highly flammable.
- Do not smoke while handling fuel.



English (Original instructions)

- Store fuel in a container approved for gasoline.
- Position the product on level ground, stop engine, and allow the product to cool down before refuelling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Tighten the fuel cap securely after refuelling.
- Wipe spilled fuel from the product.
- Never attempt to burn off spilled fuel under any circumstances.
- Use only authorised replacement parts and accessories and follow instructions in the Maintenance section of this manual. Use of unauthorised parts or failure to follow Maintenance instructions may create a risk of shock or injury.
- Maintain the product per maintenance instructions in this Operator's Manual.
- Inspect the product before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace damaged parts.
- Generators vibrate in normal use. During and after the use of the generator, inspect the generator as well as extension cords and power supply cords connected to it for damage resulting from vibration. Have damaged items repaired or replaced as necessary. Do not use plugs or cords that show signs of damage such as broken or cracked insulation or damaged blades.
- For power outages, permanently installed stationary generators are better suited for providing back-up power to the home. Even a properly connected portable generator can become overloaded. This may result in overheating or stressing the generator components, possibly leading to generator failure.

- can cause loss of consciousness and can lead to death. If running in a confined or partially-enclosed area, the air may contain a dangerous amount of carbon monoxide. To keep exhaust fumes from building up, always provide adequate ventilation.
- Always use a battery-powered carbon monoxide detector when running the generator. If you begin to feel sick, dizzy, or weak while using the generator, shut it off and get to fresh air immediately. See a doctor. You may have carbon monoxide poisoning.
- Place the generator on a flat, stable surface with a slope of no more than 4°.
- Operate outdoors in a well-ventilated, well-lit area isolated from working areas to avoid noise interference.
- Operating the generator in wet conditions could result in electrocution. Keep the product dry.
- Keep the generator a minimum of 1 m away from all types of combustible material.
- Do not operate the generator near hazardous material.
- Do not operate the generator at a petrol station.
- Do not touch the muffler or cylinder during or immediately after use; they are hot and will cause burn injury.
- This generator has a neutral floating condition. This means the neutral conductor is not electrically connected to the frame of the machine.
- Do not connect to a building's electrical system unless a transfer switch has been properly installed by a qualified electrician.
- Do not allow the generator's gas tank to overflow when filling. Fill to 25 mm (1") below the top neck of the gas tank to allow for fuel expansion. Do not cover the fuel tank cap when the engine is running. Covering the fuel tank cap during use may cause engine failure and/or damage to the tool.
- Do not smoke when filling the generator with gasoline.
- Allow the engine to remain in a shut-down condition for at least five minutes before adding unleaded fuel or oil.
- Do not remove the oil dipstick or the fuel tank cap when the engine is running.
- Pay close attention to all safety labels located on the generator.
- Keep children a minimum of 3 m away from the generator at all times.
- The product operates best in temperatures between -5°C and 40°C with a relative humidity of 90% or less.
- Operating voltage and frequency requirement of all electronic equipment should be checked prior to plugging them into this generator. Damage may result if the equipment is not designed to operate within a ±10% voltage variation, and ±3 Hz frequency variation

SPECIFIC SAFETY RULES

⚠ WARNING

When the generator is used to supply a building wiring system: the generator must be installed by a qualified electrician and connected to a transfer switch as a separately derived system. The generator shall be connected through a transfer switch that switches all conductors other than the equipment grounding conductor. The frame of the generator shall be connected to an approved grounding electrode. Failure to isolate the generator from power utility can result in death or injury to electric utility workers.

- Do not use the generator to provide power for emergency medical equipment or life support devices.
- Exhaust fumes contains poisonous carbon monoxide, a colourless, odourless gas. Breathing exhaust fumes



English (Original instructions)

from the generator name plate ratings.

- The product is for outdoor use only.
- Operation of the generator at altitudes above 1,000 m may require retuning. Consult a qualified service technician.
- When using extension lines or mobile distribution networks the total length of lines for a cross section of 1.5 mm² should not exceed 60 m; for a cross section of 2.5 mm² this should not exceed 100 m.
- The generating set must not be connected to other power sources except another RIG2000PC with the parallel kit RAC700 (sold separately).
- Save these instructions. Refer to them frequently and use them to instruct others who may use this tool. If you loan someone this tool, loan them these instructions also.

SERVICE

Servicing requires extreme care and knowledge and should be performed only by a qualified service technician. For service, contact your nearest authorised service centre for repair. When servicing, use only original manufacturer's replacement parts, accessories and attachments.

⚠ WARNING

Observe all normal safety precautions related to avoid electrical shock.

⚠ DANGER

To avoid death or serious personal injury, do not attempt to operate the product until you read thoroughly and understand completely the operator's manual. If you do not understand the warnings and instructions in the operator's manual, do not use the product. Call your nearest authorised service centre for assistance.

SAFETY LABELS

The information below can be found on the generator. For your safety, please study and understand all of the labels before starting the generator.

If any of the labels come off the product or become hard to read, contact the authorised service centre for replacement.



You will be killed or seriously hurt if you do not follow the operator's manual instructions.



The generator is a potential source of electric shock. Do not expose to moisture, rain, or snow. Do not operate with wet hands or feet.



Risk of Fire. Do not add fuel while the product is operating.



Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas that can cause unconsciousness or death. Operate in well-ventilated, outdoor areas away from open windows or doors.

Using a generator indoors can kill you in minutes. Generator exhaust contains carbon monoxide. This is a poison you cannot see or smell.



Do not expose to rain or use in damp locations.



Do not use E15 or E85 fuel (or fuel containing greater than 10% ethanol) in the product.



Never use inside a home or garage, even if doors and windows are open. Only use outside and far away from windows, doors, and vents.

FUEL WARNING



No smoking when filling with unleaded fuel. Do not overfill. Full level is 25 mm below the top of the fuel neck. Stop the engine for five minutes before refuelling to avoid the heat from the muffler igniting fuel vapours.

ENGINE LUBRICANT WARNING



You must add oil before first operating the generator. Always check the oil level before each operation. The oil level should always register within the hatched area on the dipstick. The product is equipped with an oil sensor which will automatically shut off the engine if oil level falls below a safe limit.

English (Original instructions)**HOT SURFACE WARNING**

Do not touch the muffler or aluminium cylinder of the engine. They are very HOT and will cause severe burns. Don't put any flammable or combustible materials in the direct path of the exhaust.

CLEARANCE WARNING

While operating and storing, keep at least 1 m of clearance on all sides of the product, including overhead. Allow a minimum of 30 minutes of "cool down" time before storage. Heat created by muffler and exhaust gases could be hot enough to cause serious burns and/or ignite combustible objects.

English (Original instructions)

ELECTRICAL

EXTENSION CORD CABLE SIZE

Refer to the table below to ensure the cable size of the extension cords you use are capable of carrying the required load. Inadequate size cables can cause a voltage drop, which can damage the appliance and overheat the cord.

Current in Amperes	Load in Watts At 230 V	Maximum Allowable Cord Length			
		6.0 mm ² Wire	4.0 mm ² Wire	1.5 mm ² Wire	1.0 mm ² Wire
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELECTRICAL MOTOR LOADS

It is characteristic of common electric motors in normal operation to draw up to six times their full load running current while starting. This table may be used to estimate the watts required to start electric motors; however, if an electric motor fails to start or reach running speed, turn off the appliance or tool immediately to avoid equipment damage. Always check the requirements of the tool or appliance being used compared to the rated output of the generator.

Motor Size (HP)	Running Watts	Watts required to start motor		
		Universal	Capacitor	Split phase
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ CAUTION

Operating voltage and frequency requirement of all electronic equipment should be checked prior to plugging them into this generator. Damage may result if the equipment is not designed to operate within a $\pm 10\%$ voltage variation, and ± 3 Hz frequency variation from the generator name plate ratings. To avoid damage, always have an additional load plugged into the generator if solid state equipment (such as a television set) is used. A power line conditioner is recommended for some solid state applications.

English (Original instructions)

ELECTRICAL

GENERATOR CAPACITY

Make sure the generator can supply enough continuous (running) and surge (starting) watts for the items you will power at the same time. Follow these simple steps.

1. Select the items you will power at the same time.
2. Total the continuous (running) watts of these items. This is the amount of power the generator must produce to keep the items running. See the wattage reference chart at right.
3. Estimate how many surge (starting) watts you will need. Surge wattage is the short burst of power needed to start electric motor-driven tools or appliances such as a circular saw or refrigerator. Because not all motors start at the same time, total surge watts can be estimated by adding only the item(s) with the highest additional surge watts to the total rated watts from step 2.

Example:

Tool or Appliance	Running Watts*	Additional Starting Watts*
Refrigerator	700	1350
Portable fan	40	120
Laptop	250	250
46" flat panel television	190	190
Light (75 Watts)	75	75
	1255 total Running watts	1350 highest starting watts

Total Continuous (Running) Watts 1255
 Plus Highest Additional Surge Watts **+1350**

Equals Total Generator Output Required 2605

POWER MANAGEMENT

To prolong the life of the generator and attached devices, it is important to take care when adding electrical loads to the generator. There should be nothing connected to the generator outlets before starting its engine. The correct and safe way to manage generator power is to sequentially add loads as follows:

1. With nothing connected to the generator, start the engine as described later in this manual.
2. Plug in and turn on the first load, preferably the largest load (highest wattage) you have.

3. Permit the generator output to stabilise (engine runs smoothly and attached device operates properly).
4. Plug in and turn on the next load.
5. Again, permit the generator to stabilise.
6. Repeat steps 4 and 5 for each additional load.
7. Never add more loads than the generator capacity. Take special care to consider surge loads in generator capacity as previously described.

CAUTION

Do not overload the generator's capacity. Exceeding the generator's wattage/amperage capacity can damage the generator and/or electrical devices connected to it.

Application/Equipment	Estimated Starting Watts*	Estimated* Additional Starting Watts
Emergency / Home Standby		
Lights (qty. 4 x 75 W)	300	300
Refrigerator	700	1350
46" flat panel television	190	190
Satellite receiver	250	250
Portable fan	40	120
Heater	1300	1300
Laptop	250	250
Slow cooker	270	270
Radio	50	50
DIY/Job Site		
Electric drill - 10 mm (3/8")	600	1000
Quartz halogen work light	1000	1000
Reciprocating saw	960	1920
Circular saw - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Mitre saw - 254 mm (10")	1800	1800
Air compressor - 1/4 HP	970	1600
Airless sprayer - 1/3 HP	600	1200

*Wattages listed are approximate. Check tool or appliance for actual wattage.

FEATURES

KNOW YOUR GENERATOR

See Figure 1.

The safe use of the product requires an understanding of the information on the product and in this operator's manual as well as a knowledge of the project you are attempting. Before use, familiarise yourself with all operating features and safety rules.

English (Original instructions)

230 V AC RECEPTACLES

Your generator has two single phase, 50 Hz outlets that are 230 Volt AC, 15 Amp receptacles. These can be used for operating appropriate appliances, electrical lighting, tools, and motor loads.

AIR FILTERS

The air filters help to limit the amount of dirt and dust drawn into the product during operation.

AUTO IDLE SWITCH

The auto idle switch is used to control the speed of the engine and conserve fuel. When the switch is in the ON (I) position and no appliances are connected to the product, the engine will idle. If an appliance is added, the engine speed will increase to power the item. If the appliance is removed, the engine will return to idle.

BATTERY CHARGING CABLE

The battery charging cable makes it easy to charge 12 Volt lead acid batteries with the generator.

NOTE: Only use battery charging cable to charge vented wet lead acid batteries.

CARRY HANDLES

The generator is equipped with two carry handles for easy transport. Both handles should be used to carry the generator.

DC CIRCUIT BREAKER

The circuit breaker is provided to protect the generator against electrical overload.

DC RECEPTACLE

Your generator has a 12 volt, 7.5 Amp DC receptacle for charging lead acid batteries.

ENGINE/CHOKE LEVER/ON-OFF SWITCH/FUEL VALVE LEVER

The engine/choke lever/ on-off switch/fuel valve lever is used when starting, stopping, and running the engine.

FUEL TANK

The fuel tank has a capacity of 3.8 L.

GROUND TERMINAL

The ground terminal is used to assist in properly grounding the generator to help protect against electrical shock. Consult with a local electrician for grounding requirements in your area.

LED DISPLAY

LEDs provide feedback to indicate whether the generator is in use, overloaded, or in need of lubricant.

OIL CAP/DIPSTICK

Remove the oil fill cap to check and add oil to the generator when necessary.

PARALLEL KIT TERMINALS

The non-polarized parallel kit terminals are used with a parallel kit (sold separately) that will allow generators to be linked together to increase output.

NOTE: Read and understand the parallel kit's instructions prior to use. Kit is for usage with this product only.

RESET BUTTON

The reset button is used to restore power if an overload occurs. To restore power, depress the reset button.

RETRACTABLE HANDLE

The generator is equipped with a retractable handle that can be adjusted for storage and transportation.

STARTER GRIP AND ROPE

The starter grip and rope is used (along with the engine/choke lever) to start the generator's engine.

ASSEMBLY

UNPACKING

The product has been shipped completely assembled.

- Remove one end of the box and carefully slide out the generator and any accessories.

NOTE: The generator is heavy. If you must lift the product out of the box, get another person to help you and lift with your legs, not your back.

- Inspect the product carefully to make sure no damage occurred during shipping.
- Do not discard the packing material until you have carefully inspected and satisfactorily operated the product.
- If any parts are damaged or missing, please contact your nearest authorised service centre for assistance.

PACKING LIST

Generator
 Battery charging cable
 Engine lubricant (SAE 10W 30) (355 ml)
 Screwdriver
 Paper funnel

English (Original instructions)

Spark plug wrench
Operator's manual

⚠ WARNING

If any parts are damaged or missing do not operate the product until the parts are replaced. Failure to heed this warning could result in serious personal injury.

⚠ WARNING

Do not attempt to modify this tool or create accessories not recommended for use with this tool. Any such alteration or modification is considered as misuse and could result in a hazardous condition leading to possible serious personal injury.

OPERATION

⚠ WARNING

Carbon Monoxide. Using a generator indoors will kill you in minutes.

Generator exhaust fumes contains high levels of carbon monoxide (CO), a poisonous gas you cannot see or smell. If you can smell the generator exhaust fumes, you are breathing CO. But even if you cannot smell the exhaust fumes, you could be breathing CO.

- Never use a generator inside homes, garages, crawlspaces, or other partly enclosed areas. Deadly levels of carbon monoxide can build up in these areas. Using a fan or opening windows and doors does NOT supply enough fresh air.
- ONLY use a generator outdoors and far away from open windows, doors, and vents. These openings can pull in generator exhaust fumes.

Even when you use a generator correctly, CO may leak into the home. Always use a battery-powered or battery-backup CO alarm in the home.

If you start to feel sick, dizzy, or weak after the generator has been running, move to fresh air immediately. See a doctor. You could have carbon monoxide poisoning.

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

⚠ WARNING

Do not use any attachments or accessories not recommended by the manufacturer of the product. The use of attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

APPLICATIONS

This generator is designed to supply electrical power for operating compatible electrical lighting, appliances, tools, and motor loads.

BEFORE OPERATING THE PRODUCT

- Only use outdoors and far away from windows, doors, and vents.
- Never use inside a home or garage, even if the doors and windows are open.
- Always position the generator on a flat firm surface.
- Check engine lubricant level and fill, if necessary. Refer to the "Checking/adding lubricant" section in this manual.
- Check fuel level and fill, if necessary. Refer to the "Checking/adding fuel" section in this manual.

SPECIAL REQUIREMENTS:

Please consult a qualified electrician, electrical inspector, or the local agency having jurisdiction:

- In some areas, generators are required to be registered with local utility companies.
- If the generator is used at a construction site, there may be additional regulations which must be observed.

LED DISPLAY

See Figure 2.

POWER

The power indicator will light when the generator is on and the receptacles are operational.

NOTE: If the generator is overloaded, the power indicator light will go off.

OVERLOAD

The overload indicator will light if the generator's wattage/ amperage capacity is exceeded. To reset the generator, remove all loads from the generator and press the reset button (see fig. 1). Add loads back to the generator one at a time being careful not to exceed the generators wattage rating.

English (Original instructions)

LUBRICANT

The oil indicator will light and the engine will automatically shut off whenever the lubricant level in the engine becomes low. The engine may not be restarted until sufficient engine lubricant has been added to the generator.

NOTE: It is normal for the indicator lights to illuminate and/or blink each time the engine is started. Once the engine warms up, the lights should default to the conditions indicated above.

CHECKING/ADDING LUBRICANT

See Figure 3.

⚠ CAUTION

Attempting to start the engine before it has been properly filled with oil will result in equipment failure. Engine lubricant has a major influence on engine performance and service life. For general, all-temperature use, SAE 10W-30 is recommended. Always use a 4-stroke motor lubricant that meets or exceeds the requirements for API service classification SJ.

NOTE: Non-detergent or 2-stroke engine lubricants will damage the engine and should not be used.

- Loosen the screws at the side of the engine cover. Remove cover and set aside.
- Unscrew the oil cap/dipstick and remove.
- Wipe dipstick clean and re-seat in hole; do not re-thread.
- Remove dipstick again and check lubricant level. Lubricant level should fall between the minimum and maximum marks on the dipstick.
- If level is low, add engine lubricant until the fluid level rises between the minimum and maximum marks on the dipstick.
- Replace and secure the oil cap/dipstick.

USING FUEL STABILISER

- Fuel gets old, oxidizes, and breaks down over time. Adding a fuel stabilizer (not included) extends the usable life of fuel and helps prevent deposits from forming that can clog the fuel system. Follow fuel stabilizer manufacturer's directions for correct ratio of stabilizer to fuel.
- Mix fuel stabilizer and gasoline prior to filling the tank by using a gas can or other approved fuel container and shaking gently to combine.

NOTE: To control the amount of fuel stabilizer being added to the engine, always mix fuel stabilizer with gasoline before fueling the tank rather than adding fuel

stabilizer directly into the generator's fuel tank.

- Replace and secure the fuel tank cap.
- Start and run the engine for at least 5 minutes to allow stabilizer to treat the entire fuel system.

ETHANOL FUELS

⚠ CAUTION

Do not use E15 or E85 fuel (or fuel containing greater than 10% ethanol) in the product. It is a violation of federal law and will damage the product and void your warranty.

Fuel system damage or performance problems resulting from the use of an ethanol fuel containing more than the percentage of oxygenates stated below are not covered under warranty.

Ethanol. Gasoline containing up to 10% ethanol by volume (commonly referred to as E10) is acceptable. E15 and E85 are not.

CHECKING/ADDING FUEL

See Figure 4.

⚠ WARNING

Gasoline and its vapours are highly flammable and explosive. To prevent serious personal injury and property damage, handle gasoline with care. Keep away from ignition sources, handle outdoors only, do not smoke while adding fuel, and wipe up spills immediately.

When adding fuel to the generator, make sure the product is sitting on a flat, level surface. If the engine is hot, let the generator cool before adding gas. Always fill the fuel tank outdoors with the machine turned off.

- Remove the fuel cap.
- Fill the fuel tank to 25 mm below the top of the fuel neck.
- Replace and secure the fuel cap.

NOTE: Always use unleaded gasoline with a pump octane rating of 86 or higher. Never use old, stale, or contaminated unleaded fuel, and do not use an oil/fuel mixture. Do not allow dirt or water into the fuel tank. Do not use E85 fuel.

STARTING THE ENGINE

See Figures 5-7.

English (Original instructions)

⚠ CAUTION

On a level surface with the engine off, check the lubricant level before each use of the generator.

NOTE: If location of generator is not level, the unit may not start or may shut down during operation.

To start generator the first time:

Your new inverter generator is equipped with a mechanical fuel pump. The initial start up will require additional pulls of the recoil starter to prime the fuel system.

- Add engine lubricant per the Operator's Manual instructions.
- Turn the engine/choke lever to the choke position.
- Fill the fuel tank per the Operator's Manual instructions.
- Pull the engine recoil five (5) times to prime the fuel system.
- Press the auto idle switch to the "off" position.
- Pull the recoil starter until the engine starts.
- Move the choke lever to the "run" position.
- For quieter more efficient operation, place the auto idle switch in the "on" position.

To start subsequent times:

NOTE: Subsequent starting should only require 6 pulls maximum.

- Unplug all loads from the generator.
- Place the auto idle switch in the off position.
- Slide the engine/choke lever to the start (centre) position.

NOTE: When the engine/choke lever is in the start (centre) position, the fuel will flow from the fuel tank to the engine. If engine is warm, move the engine/choke lever right to the run (restart) position.

- Pull the starter grip and rope until the engine runs (a maximum of 6 times).

NOTE: Do not allow the grip to snap back after starting; return it gently to its original place. Initial starting of the product may require additional pulls to prime the fuel system.

- Allow the engine to run for 15-30 seconds, then move the engine/choke lever right to the run position.

STOPPING THE ENGINE

See Figures 5-6.

- Remove any load from the generator.
- Place the engine/choke lever in the off position.

To stop the engine in an emergency situation:

- Put the engine/choke lever in the off position.

⚠ WARNING

While operating and storing, keep at least 1 m of clearance on all sides of the product, including overhead. Allow a minimum of 30 minutes of "cool down" time before storage. Heat created by muffler and exhaust gases could be hot enough to cause serious burns and /or ignite combustible objects.

USING THE BATTERY CHARGING CABLE

See Figure 8.

⚠ WARNING

The 12 V DC receptacle is designed to charge vented wet lead acid batteries only. Other types of batteries could burst, causing personal injury and damage.

⚠ CAUTION

The 12 V DC receptacle provides continuous charge. Do not overcharge battery or leave battery unattended. Doing so may cause damage to the battery.

⚠ CAUTION

Do not use the generator to jump start vehicles. Doing so could result in damage to the vehicle or it's electrical components.

- Place the auto idle switch in the OFF position.
- Using the battery clamps, connect the battery charging cable assembly to the battery terminal. Connect the red wire to the positive (+) terminal first, then connect the black wire to the negative (-) terminal. Make sure all connections are secure.

NOTE: Be careful not to short across the terminals when installing. Shorting the terminals together can cause sparks, damage to the battery or generator, or even burns or explosions.

NOTE: To prevent short circuit, keep away from a metal surface during clamp connection.

- Connect the battery charging cable assembly to the 12 V DC receptacle.
- Start the generator.

NOTE: The AC receptacles can be used while the DC receptacle is in use.

- The battery will become slightly warm to the touch

English (Original instructions)

while charging. This is normal and does not indicate a problem.

NOTE: Only use battery charging cable assembly to charge vented wet lead acid batteries.

- When batteries become fully charged, disconnect the battery charging cable assembly from the battery. Disconnect the negative (black) wire first, then the positive (red) wire, being careful not to short across the terminals. Always abide by the safety warnings provided with the battery.

NOTE: Most batteries will be completely charged after 30 to 120 minutes. However, it is highly recommended that you refer to your battery manufacturer's instructions for specific charge times.

- Unplug battery charging cable assembly and store for later use.

USING THE GENERATOR

Connect devices to be powered by generator by following the steps below:

- Make sure the generator can supply enough continuous (running) and surge (starting) watts for the items you will power at the same time. See the Electrical section for how to calculate total amount of power needed.
- Start the generator with nothing connected.
- Plug in and turn on the first load, preferably the largest load (highest wattage) you have.
- Permit the generator output to stabilise (engine runs smoothly and attached device operates properly).
- Plug in and turn on the next load.
- Again, permit the generator to stabilise.
- Repeat previous two steps for each additional load.

⚠ WARNING

Never add more loads than the generator capacity. Take special care to consider surge loads in generator capacity.

MOVING THE GENERATOR

See Figure 9.

- Place the auto idle switch in the off position. At the off position, the fuel valve will be closed and prevent any fuel flow.
- Allow 30 minutes of "cool down" time before storing the machine.
- Pull the retractable handle out or carry by the carry handles.
- Facing the front of the generator, grasp the folding

handle firmly with one hand.

- Lift the generator toward you until it balances on the wheels.
- Turn around and pull the product along behind you to the desired location.
- Lower the generator until it sits securely on a flat surface.

HIGH ALTITUDE OPERATION

The product is not designed for high-altitude operation (altitudes greater than 1,500 m above sea level). Operating the product in higher altitudes may increase the engine's emissions, decrease fuel economy and performance and reduce the generator life.

MAINTENANCE

⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts could create a hazard or cause product damage.

⚠ WARNING

Always wear eye protection with side shields. Failure to do so could result in objects being thrown into your eyes, resulting in possible serious injury.

Only the parts shown on the parts list are intended to be repaired or replaced by the customer. All other parts should be replaced at an authorised service centre.

GENERAL MAINTENANCE

⚠ WARNING

Before performing any maintenance, stop the product and ensure the engine/choke lever is in the off position. Ensure the engine and exhaust of the product has cooled down. Failure to heed this warning could result in serious personal injury or could damage the product.

Keep the generator in a clean and dry environment where it is not exposed to dust, dirt, moisture, or corrosive vapours. Do not allow the cooling air slots in the generator to become clogged with foreign material such as leaves, snow, etc.

Do not use a garden hose to clean the generator. Water entering the fuel system or other internal parts of the product can cause problems that will decrease the life of the generator.

English (Original instructions)

To clean the product:

- Use a soft bristle brush to loosen and remove dirt and debris.
- Clean air vents with low pressure air that does not exceed 25 psi.
- Wipe the exterior surfaces of the generator with a damp cloth.

CHECKING/CLEANING THE AIR FILTER

See Figures 10-11.

For proper performance and long life, keep air filters clean.

- Loosen the screws on the side of the engine cover. Remove cover and set aside.
- Loosen the screw in the centre of the air filter cover and turn the cover 1/4 turn clockwise, pull the cover down and off the product. Remove air filter cover and set aside.
- Remove both the large and the small air filters.
- Wash the air filters with warm, soapy water. Rinse and squeeze to dry.
- Reinstall the air filters.

NOTE: Make sure the filters are seated properly inside the generator. Installing the filters incorrectly will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear.

- Reinstall the air filter cover. Tighten screw to secure.
- Reinstall the engine cover. Tighten screws to secure.

CHANGING ENGINE LUBRICANT

See Figure 12.

For best performance, engine lubricant should be changed after every 100 hours or 6 months of operation.

- Loosen the screw at the top of the engine cover. Remove cover and set aside.
- Remove the oil fill cap/dipstick.
- Tilt the generator to the side and allow lubricant to drain from the oil fill hole into an approved container.

NOTE: Drain the lubricant while the engine is still warm but not hot. Warm lubricant will drain quickly and more completely.

▲ WARNING

Do not change engine lubricant while it is hot. Accidental contact with hot engine lubricant could result in serious burns.

- Return the generator to an upright position and refill with lubricant following the instructions in the Checking/Adding Lubricant section previously in this manual. For amount of lubricant needed to refill, see Specifications earlier in this manual.

- Replace and secure the oil cap/dipstick.
- Reinstall the engine cover. Replace the screw and tighten securely.

NOTE: Used lubricant should be disposed of at an approved disposal site. See your local retailer for more information.

SPARK PLUG REPLACEMENT

See Figure 13.

The spark plug must be properly gapped and free of deposits in order to ensure proper engine operation. To check:

- Loosen the screws of the spark plug cover.
- Remove the spark plug cover.
- Remove the spark plug cap.
- Clean any dirt from around base of spark plug.
- Remove spark plug using spark plug wrench.
- Inspect spark plug for damage, and clean with a wire brush before reinstalling. If insulator is cracked or chipped, spark plug should be replaced. For replacement spark plug, see Product Specifications earlier in this manual.
- Measure plug gap. The correct gap is 0.60-0.70 mm (0.024–0.028"). To widen gap, if necessary, carefully bend the ground (top) electrode. To lessen gap, gently tap ground electrode on a hard surface.
- Seat spark plug in position; thread in by hand to prevent cross-threading.
- Tighten with wrench to compress washer. If spark plug is new, use 1/2 turn to compress washer appropriate amount. If reusing old spark plug, use 1/8 to 1/4 turn for proper washer compression.

NOTE: An improperly tightened spark plug will become very hot and could damage the engine.

▲ CAUTION

Be careful not to cross-thread the spark plug. Cross-threading will seriously damage the product.

DRAINING FUEL TANK/CARBURETOR

See Figures 14-15.

To help prevent gum deposits in the fuel system, drain the fuel from the tank and carburetor before storing.

English (Original instructions)

DRAINING THE FUEL TANK

CAUTION

Remove all lubricant from the product before draining the fuel tank. Failure to do so could cause damage to the product.

- Remove the fuel cap.
- Tilt the generator and allow fuel to drain from the fuel tank into an approved container.
- When the fuel has drained from the tank, replace the fuel cap.

DRAINING THE CARBURETOR

- Loosen the screws at the top of the engine cover. Remove cover and set aside.
- Place the engine/choke lever in the run position.
- Position a suitable container under the carburetor drain screw to catch fuel; loosen the screw.
- Allow fuel to drain completely into container.
- Retighten the carburetor drain screw securely.
- Place the engine/choke lever in the off position.

NOTE: Consult hazardous waste management guidelines in your area for the proper way to dispose of used fuel.

TRANSPORTING

- Place the engine/choke lever in the off position.
- Make sure engine and exhaust of product is cool.
- Keep product level to prevent fuel spillage.
- Do not drop or strike the product or place under heavy objects.

STORING THE PRODUCT

When preparing to store the generator, allow the product to cool down completely, then follow the guidelines on the next page.

English (Original instructions)

MAINTENANCE

MAINTENANCE SCHEDULE

	Before each use	After 1st month or 20 hours of operation	Every 3 months or 50 hours of operation	Every 6 months or 100 hours of operation	Every year or after 300 hours of operation
Check engine lubricant	■				
Change engine lubricant		■		■	
Check air filter	■				
Clean air filter			■		
Change air filter					■
Check/adjust spark plug				■	
Replace spark plug					■
Check/adjust idle speed					■
Check/adjust valve clearance ¹					■
Clean fuel tank and filter ¹				■	
Check fuel hose	■				■
Fuel filter	Inspect				Replace
Check all hose connections	■				■
Inspect fuel tank vapor vent (if equipped)	■				■
Inspect carbon canister (CARB models only)	■				■

1. These items should only be carried out by an authorised service centre.

NOTE: Maintenance should be performed more frequently when generator is used in dusty areas.

When generator has exceeded the maximum figures specified in the table, maintenance should still be cycled according to the intervals of time or hours stated herein.

English (Original instructions)

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine will not start.	<p>Engine/choke lever is in run position.</p> <p>No fuel.</p> <p>Stale gasoline or water in gasoline.</p> <p>Lubricant level is low.</p> <p>Spark plug faulty, fouled, or improperly gapped.</p> <p>Engine stored without treating or draining gasoline, or refueled with bad gasoline.</p> <p>Dirty fuel filter.</p>	<p>Move engine/choke lever to start position.</p> <p>Fill the fuel tank.</p> <p>Drain entire system and refill with fresh fuel.</p> <p>Check engine lubricant level and fill, if necessary.</p> <p>Replace spark plug.</p> <p>Drain fuel and carburetor. Refuel with fresh gasoline.</p> <p>Replace fuel filter or contact authorised service centre.</p>
Engine is hard to start.	<p>Water in gasoline.</p> <p>Weak spark at spark plug.</p>	<p>Drain entire system and refill with fresh fuel.</p> <p>Contact authorised service centre.</p>
Engine lacks power.	<p>Engine stored without treating or draining gasoline, or refueled with bad gasoline.</p> <p>Dirty air filter.</p>	<p>Drain fuel and carburetor. Refuel with fresh gasoline. If problem continues, contact your nearest authorised service centre.</p> <p>Clean or replace as needed.</p>
DC receptacle does not work.	<p>Circuit protector engaged</p> <p>Item plugged in is defective.</p>	<p>Remove any load from the generator. Turn the auto idle switch to off, then depress the DC circuit breaker.</p> <p>Try a different item.</p>
AC receptacle does not work.	<p>Item plugged in is defective.</p> <p>Generator is overloaded.</p>	<p>Try a different item.</p> <p>Remove loads and press the reset button.</p>
Generator makes a "spark knock" or "pinging" noise.	<p>An occasional light "knocking" or "pinging" under heavy load is not a cause for concern. However, if the knocking or pinging occurs under normal load at a steady engine speed, the problem may be with the brand of gasoline being used.</p>	<p>Switch to a different brand of gasoline, making sure that the octane rating is 86 or higher. If problem continues, contact your nearest authorised service centre.</p>
If problem persists after trying the above solutions, contact your nearest authorised service centre for assistance.		



English (Original instructions)

The following symptoms may indicate problems that will affect the emissions level of the product:

Hard starting or stalling after starting

Rough idle

Misfiring or backfiring under load

Afterburning (backfiring)

Black exhaust smoke or high fuel consumption

If you encounter any of these symptoms, have the product inspected and repaired by the nearest authorised service centre.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)







BESCHREIBUNG

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Zylinderdeckel 2. Motor-/Choke-Hebel / Aus-Schalter / Kraftstoff-Ventilhebel 3. Startergriff und Seil 4. Tankdeckel 5. Parallel-Kit-Anschluss 6. AC-Leistungsschalter 7. AC-Anschlüsse 8. DC-Leistungsschalter 9. 12-Volt-DC-Anschluss 10. Auto-Leerlaufschalter 11. Betriebsanzeige 12. Überlastungsanzeige 13. Niedrig-Ölstandsanzeige 14. Rückstelltaste 15. Erdungsanschluss 16. Ausziehbarer Griff 17. Batterieladekabel 18. Zündkerzenkappe 19. Schalldämpfer mit Funkenschutzgitter | <ol style="list-style-type: none"> 20. Rad 21. Trichter 22. Öldeckel/Messstab 23. Erlöschen 24. Leuchtet 25. Motor-/Choke-Hebel in Aus-Position 26. Kaltstartposition 27. Laufstellung 28. Akku 29. Schraube 30. Unterlegscheibe 31. Luftfilterabdeckung 32. Filterelement, groß 33. Filterelement, klein 34. Behälter 35. Zündkerzenkappe 36. Zündkerze 37. Vergaserablassschraube |
|---|---|









SYMBOL

Einige der folgenden Symbole könnten an diesem Werkzeug auftreten. Machen Sie sich mit diesen Symbolen vertraut und merken Sie sich Ihre Bedeutung.




Ein gutes Verständnis dieser Symbole erlaubt es Ihnen das Werkzeug besser und sicherer einzusetzen.

Symbole	Beschreibung/erklärung
	Nicht Regen aussetzen oder in feuchter Umgebung benutzen.
	Um das Risiko von Verletzungen zu minimieren, muss der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen und verstehen bevor er dieses Produkt benutzt.
	Sicherheitsvorkehrungen, die sich auf ihre Sicherheit auswirken.
	Gebrauch in nicht-trockenen Konditionen oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise kann zu Stromschlag führen.
	Der Betrieb des Generators gibt Kohlenmonoxid, ein geruchloses, farbloses, giftiges Gas ab. Das Einatmen von Kohlenmonoxid kann zu Übelkeit, Ohnmacht oder Tod führen.
	Treibstoff und Treibstoffdämpfe sind hochentzündlich und explosiv. Feuer oder Explosionen können schwere Verbrennungen oder Tod verursachen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

	Vermeiden Sie zur Verringerung des Verletzungs- oder Beschädigungsrisikos Kontakt mit heißen Oberflächen.
	Der garantierte Schalleistungspegel beträgt 95 dB.
	Füllen Sie das Öl langsam ein.
	Nutzen das Produkt nicht in geschlossenen Räumen.
	Verwenden Sie das Gerät nur im Freien.
	Dieses Gerät entspricht allen gesetzlichen Normen des Landes der europäischen Union, in dem es gekauft wurde.
	EurAsian Konformitätszeichen.
	Ukrainisches Prüfzeichen

Die folgenden Signalwörter und –bedeutungen sollen den mit diesem Produkt verbundenen Risikograd veranschaulichen:

	GEFAHR	Weist auf eine unmittelbare gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu Tod oder ernsthafter Verletzung führen kann.
	WARNUNG	Bezeichnet eine mögliche Gefahrensituation, die, falls nicht vermieden, zu schweren Verletzungen führen kann.
	VORSICHT	!Weist auf eine mögliche gefährliche Situation hin, die bei Missachtung zu einer leichten oder mittleren Verletzung führen kann.
	VORSICHT	(Ohne Sicherheitswarnsymbol) Bezeichnet eine Situation die zu Sachbeschädigungen führen kann.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihres Generators mit geringem Stromverbrauch.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieser Generator ist vorgesehen, um elektrische Energie zum Betrieb von passender elektrischer Beleuchtung, Geräten Werkzeugen und Motoren zu liefern.

Benutzen Sie diesen Generator nicht, um Energie für medizinische Notfallgeräte oder Lebenserhaltungsgeräte zu liefern.

Benutzen Sie den Generator nicht, um Starthilfe für Fahrzeuge zu leisten. Dadurch können Schäden am Fahrzeug oder den elektrischen Teilen entstehen.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

⚠️ WARNUNG

Kohlenmonoxid. Die Verwendung eines Generator in Innenräumen, kann Sie in wenigen Minuten töten.

Generatorabgase enthalten hohe Mengen an Kohlenmonoxid (CO), ein giftiges Gas, das man nicht sehen oder riechen kann. Wenn Sie Generatorabgase riechen, atmen Sie CO ein. Aber selbst wenn Sie die Abgase nicht riechen können, könnten Sie CO einatmen.

- Verwenden Sie niemals einen Generator in Wohnungen, Garagen, kleinen Räumen oder anderen teilweise geschlossenen Räumen. Tödliche Konzentrationen von Kohlenmonoxid können sich in diesen Bereichen ansammeln. Die Verwendung eines Ventilators oder das Öffnen von Fenstern und Türen versorgt Sie nicht mit genügend Frischluft.
- Verwenden Sie nur einen Generator im Freien und weit entfernt von offenen Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen. Diese Öffnungen können die Abgase des Generators einsaugen.
- Auch wenn Sie einen Generator richtig verwenden, kann CO ins Haus eindringen. Verwenden Sie immer eine batteriebetriebene CO-Alarmanlage im Haus.
- Wenn Sie sich krank, schwindlig oder schwach fühlen, nachdem der Generator in Betrieb gewesen ist, bewegen sich sofort an die frische Luft. Gehen Sie zum Arzt. Sie könnten eine Kohlenmonoxidvergiftung erleiden.

⚠️ WARNUNG

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen.

Nichtbefolgung der Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder Kohlenmonoxidvergiftung führen, die Tod oder schwere Verletzungen verursachen.

⚠️ WARNUNG

Bevor Sie den Erdungsanschluss verwenden, kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker mit der beabsichtigten Verwendung des Generators.

Bewahren sie diese Anleitung auf.

- Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Anweisungen, die während der Installation und Wartung des Generators und Batterien befolgt werden sollten.
- Nicht an das Stromnetz eines Gebäudes anschließen, außer der Generator und Transferschalter wurden ordnungsgemäß installiert und die elektrische Leistung wurde durch einen qualifizierten Elektriker verifiziert. Die Verbindung muss den Generatorstrom vom Netzstrom isolieren und allen anwendbaren Gesetzen und elektrischen Vorschriften entsprechen.
- Erlauben Sie Kindern oder ungeschulten Personen nicht den Gebrauch des Produktes.
- Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen, Gebäuden oder in der Nähe von offenen Fenstern oder in anderen unbelüfteten Räumen gestartet oder betrieben werden, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxid dämpfe ansammeln können. Kohlenmonoxid, ein farbloses, geruchloses und extrem gefährliches Gas, kann zu Bewusstlosigkeit oder zum Tod führen.
- Starten oder betreiben Sie den Motor niemals in einem abgeschlossenem oder teilweise geschlossenem Raum. Die Abgase können Sie töten.
- Tragen Sie Augenschutz sowie Gehörschutz, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Halten Sie mindestens 3 Meter Abstand zu unbeteiligten Personen, Kindern und Haustieren.
- Tragen Sie feste und trockene Schuhe oder Stiefel. Nicht barfuß in Betrieb nehmen.
- Arbeiten Sie mit diesem Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind, oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- Halten Sie alle Körperteile von den sich bewegenden Teilen und den heißen Oberflächen des Geräts fern.
- In einigen Ländern müssen besondere

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Brandschutzvorschriften eingehalten werden. Das Produkt ist mit einem Funkenschutz ausgestattet.

- Berühren Sie keine blanken Drähte oder Steckdosen.
- Benutzen Sie den Generator nicht mit abgenutzten, zerfransten, blanken oder anderweitig beschädigten Verlängerungskabeln.
- Lassen Sie den Motor vor der Lagerung abkühlen und lassen Sie Kraftstoff aus dem Produkt ab.
- Betreiben oder lagern Sie den Generator nicht im Regen, Schnee oder bei nassem Wetter.
- Lagern Sie den Generator mit leerem Treibstofftank an einem gut belüfteten Ort. Treibstoffe sollte nicht in der Nähe des Generators gelagert werden.
- Entleeren Sie den Kraftstofftank, bringen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Aus-Position und bewegen Sie das Produkt nicht, bevor Sie es in einem Fahrzeug transportieren.
- Lassen Sie den Motor fünf Minuten lang abkühlen, bevor Sie wieder Kraftstoff auffüllen.
- Um die Gefahr eines Brandes und von Verbrennungen zu reduzieren, vorsichtig mit Kraftstoff umgehen. Kraftstoff ist extrem brennbar.
- Rauchen Sie nicht während des Umgangs mit Kraftstoff.
- Lagern Sie den Kraftstoff in einem für Benzin vorgesehenen Behälter.
- Positionieren Sie das Produkt auf ebenem Untergrund, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie das Produkt vor dem Befüllen abkühlen.
- Den Deckel langsam lösen.
- Den Kraftstofftank-Deckel nach dem Auftanken sicher festziehen.
- Verschütteten Kraftstoff vom Werkzeug abwischen.
- Unter keinen Umständen versuchen, verschütteten Kraftstoff abzubrennen.
- Verwenden Sie nur zugelassene Ersatzteile und Zubehör und folgen Sie den Anweisungen im Wartungsabschnitt dieser Bedienungsanleitung. Die Verwendung nicht genehmigter Teile oder Nichtbeachtung der Wartungsanweisungen kann zu einem elektrischen Schlag oder Verletzungen führen.
- Warten Sie das Produkt gemäß den Wartungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Untersuchen Sie das Gerät vor jedem Einsatz nach losen Verschlüssen, Treibstofflecks, usw. Ersetzen Sie alle beschädigte Teile.
- Generatoren vibrieren bei normalem Einsatz. Überprüfen Sie den Generator, sowie die angeschlossenen Verlängerungskabel und Netzkabel, während und nach der Benutzung auf Beschädigung

durch Vibrationen. Lassen Sie beschädigte Teile wie erforderlich reparieren oder ersetzen. Verwenden Sie keine Stecker oder Kabel, die Anzeichen von Schäden wie defekte oder gerissene Isolierung oder beschädigte Klingen aufzeigen.

- Für Stromausfälle und Bereitstellung von Reservestrom zu Hause sind fest installierte stationäre Generatoren besser geeignet. Selbst ein richtig angeschlossener tragbarer Generator kann überlastet werden. Dies kann zu einer Überhitzung oder Überlastung der Generatorkomponenten führen, was möglicherweise einen Ausfall des Generators zur Folge hat.

SPEZIELLE SICHERHEITSGESAMTREGELN

⚠ WARNUNG

Wenn der Generator für die Versorgung eines Gebäudeleitungsnetzes verwendet wird: Der Generator muss von einem qualifizierten Elektriker installiert werden und mit einem Transferschalter als separat abgeleitetes System installiert werden. Der Generator soll über einen Transferschalter angeschlossen werden, der alle Leitungen schaltet außer der Schutzleitung. Der Rahmen des Generators soll mit einer zugelassenen Erdungselektrode verbunden werden. Wenn der Generator nicht vom Stromnetz isoliert wird, kann dies zum Tod oder Verletzungen der Energieversorgungsarbeiter führen.

- Benutzen Sie diesen Generator nicht, um Energie für medizinische Notfallgeräte oder Lebenserhaltungsgeräte zu liefern.
- Auspuffgase enthalten Kohlenmonoxid, ein farbloses, geruchloses Gas. Das Einatmen von Abgasen kann zu Bewusstlosigkeit und zum Tod führen. Bei Betrieb in einem abgeschlossenen oder teilweise geschlossenem Raum, kann die Luft eine gefährliche Menge Kohlenmonoxid enthalten. Sorgen Sie immer für ausreichende Belüftung, um die Ansammlung von Abgasen zu verhindern.
- Benutzen Sie immer einen batteriebetriebenen Kohlenmonoxid-detektor, wenn Sie den Generator laufen lassen. Wenn Sie sich unwohl, schwindelig oder schwach fühlen, während Sie den Generator benutzen, schalten Sie ihn aus und begeben sich sofort an die frische Luft. Gehen Sie zum Arzt. Sie könnten eine Kohlenmonoxidvergiftung erleiden.
- Platzieren Sie den Generator auf einem ebenen stabilen Untergrund mit einer Neigung von nicht mehr als 4°.
- Betrieb im Freien in einem gut belüfteten und beleuchteten Bereich der von dem Arbeitsbereich

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- getrennt ist um Störung durch Lärm zu vermeiden.
- Der Betrieb des Generators bei nassen Bedingungen kann zum Stromschlag führen. Halten Sie das Gerät trocken.
- Halten Sie den Generator mindestens 1 Meter von allen Arten von brennbarem Material fern.
- Der Generator darf nicht in der Nähe von Gefahrstoffen betrieben werden.
- Der Generator darf nicht an einer Tankstelle betrieben werden.
- Berühren Sie nicht den Schalldämpfer oder Zylinder während oder unmittelbar nach dem Gebrauch; sie sind heiß und können Verbrennungen verursachen.
- Dieser Generator hat einen neutralen Schwebezustand. Das heißt, der Neutralleiter ist nicht elektrisch mit dem Rahmen der Maschine verbunden.
- Schließen Sie den Generator nicht an ein elektrisches System eines Gebäudes an, es sei denn ein Transferschalter wurde von einem qualifizierten Elektriker ordnungsgemäß installiert.
- Der Kraftstofftank des Generator darf beim Befüllen nicht überlaufen. Füllen Sie den Kraftstoff nur bis 25 mm unterhalb der Oberkante des Einfüllstutzens des Kraftstofftanks, um eine Ausdehnung zu ermöglichen. Bedecken Sie nicht den Tankdeckel, wenn der Motor läuft. Die Abdeckung des Tankdeckels während des Gebrauchs kann zu Motorschaden und/oder Beschädigung des Werkzeugs führen.
- Rauchen sie nicht beim Befüllen des Generators mit Kraftstoff.
- Lassen Sie den Motor für mindestens fünf Minuten lang in ausgeschaltetem Zustand, bevor Sie bleifreien Kraftstoff oder Öl hinzufügen.
- Entfernen Sie nicht den Ölmesstab oder den Tankdeckel, wenn der Motor läuft.
- Achten Sie auf alle Sicherheitshinweise, die sich auf dem Generator befinden.
- Halten Sie Kinder jederzeit mindestens 3 m vom Generator entfernt.
- Das Produkt arbeitet am besten bei Temperaturen zwischen -5 °C und 40 °C bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 90 % oder weniger.
- Die Betriebsspannung und -frequenz von allen elektronischen Geräten sollte überprüft werden, bevor sie an diesen Generator angeschlossen werden. Schäden können entstehen, wenn das Gerät nicht für den Betrieb innerhalb Spannungsschwankungen von +/- 10% und +/- 3 Hz Frequenz von den Nennwerten auf dem Leistungsschild des Generators ausgelegt ist.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch im Außenbereich vorgesehen.

- Der Betrieb des Generators in Höhen über 1000 m erfordert evtl. eine erneute Einstellung. Konsultieren Sie einen qualifizierten Servicetechniker.
- Bei der Verwendung von Verlängerungskabeln oder mobilen Verteilungsnetzwerken sollte die Gesamtlänge der Leitungen für einen Querschnitt von 1,5 mm² 60 m nicht überschritten werden; für einen Querschnitt von 2,5 mm² sollte sie 100 m nicht überschreiten.
- Das Generatorset darf nicht an andere Stromquellen mit Ausnahme eines anderen RIG2000PC mit dem Parallel-Kit RAC700 (separat erhältlich) angeschlossen werden.
- Bewahren sie diese anleitung auf. Lesen Sie sie regelmäßig nach und verwenden Sie sie um andere, die dieses Werkzeug verwenden sollten, einzuweisen. Verleihen Sie auch diese Anweisungen, wenn Sie das Werkzeug verleihen.

SERVICE

Service und Wartung des Gerätes erfordert besonderen Sorgfalt und Kenntnisstand und sollte nur durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden. Für Wartung und Reparatur wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Service-Center. Verwenden Sie bei der Wartung nur Ersatzteile, Zubehör und Anbauteile des Original-Herstellers.

WARNUNG

Beachten Sie die üblichen Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz vor Stromschlägen.

GEFAHR



Um Tod oder schwere Verletzungen zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät zu betreiben, bis Sie die Bedienungsanleitung gründlich gelesen und vollständig verstanden haben. Wenn Sie die Warnungen und Anweisungen im Handbuch nicht verstehen, benutzen dieses Produkt nicht. Kontaktieren Sie Ihr nächstgelegenes autorisiertes Servicecenter.

SICHERHEITSETIKETTEN

Die folgenden Informationen finden Sie auf den Generator. Zu Ihrer Sicherheit studieren und verstehen Sie bitte alle Sicherheitskennzeichnungen auf dem Generator.

Wenn eines der Etiketten sich vom Produkt ablöst oder schwer zu lesen ist, kontaktieren Sie Ihr autorisiertes Service-Center für Ersatz.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

	Sie könnten getötet oder schwer verletzt werden, wenn Sie den Anweisungen der Bedienungsanleitung nicht folgen.
	Der Generator ist eine potentielle Quelle eines elektrischen Schlages. Nicht der Feuchtigkeit, Regen oder Schnee aussetzen. Nicht mit nassen Händen oder Füßen bedienen.
	Brandgefahr. Fügen Sie keine Kraftstoff hinzu, während das Produkt in Betrieb ist.
	Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxidgas, das Bewusstlosigkeit hervorrufen oder zum Tod führen kann. Betreiben Sie das Gerät in gut belüfteten Außenbereichen entfernt von offenen Fenstern oder Türen. Die Verwendung eines Generator in Innenräumen, kann Sie in wenigen Minuten töten. Die Generatorabgase enthalten Kohlenmonoxid. Dies ist ein Gift, das man nicht sehen oder riechen kann.
	Nicht Regen aussetzen oder in feuchter Umgebung benutzen.
	Füllen Sie keinen E15- oder E85-Kraftstoff (oder Kraftstoff, der mehr als 10 % Ethanol enthält) in das Produkt
	Verwenden Sie das Gerät niemals in einem Haus oder in der Garage, auch wenn Türen und Fenster geöffnet sind. Verwenden Sie das Gerät nur im Freien und weit entfernt von offenen Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen.

KRAFTSTOFF-WARNUNG



Beim Befüllen mit bleifreiem Kraftstoff ist das Rauchen verboten. Nicht überfüllen. Voll gefüllt heißt 25 mm unterhalb der Oberkante des Einfüllstutzens. Schalten Sie den Motor für fünf Minuten vor dem Erneuten Befüllen aus, um ein Entzünden der Kraftstoffdämpfe durch die Hitze des Schalldämpfers zu vermeiden.

MOTORÖL-WARNUNG



Sie müssen Öl vor dem ersten Betrieb des Generators hinzufügen. Prüfen Sie vor jedem Einsatz den Ölstand. Der Ölstand sollte immer auf dem Ölstab innerhalb der schraffierten Fläche registriert sein. Das Produkt ist mit einem Ölsensor ausgestattet, der den Motor automatisch abschaltet, wenn der Ölstand unter einem sicheren Grenzwert fällt.

WARNUNG BEI HEISSER OBERFLÄCHE



Den Schalldämpfer oder Aluminiumzylinder des Motors nicht berühren. Sie sind sehr heiß und verursachen schwere Verbrennungen. Verwenden Sie keine entzündlichen oder brennbaren Materialien im direkten Abgasweg.

ABSTANDSWARNUNG



Während des Betriebs und der Lagerung, halten Sie mindestens 1 m Abstand auf allen Seiten des Geräts, einschließlich über dem Gerät. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten "abkühlen" vor der Lagerung. Wärme, die vom Schalldämpfer und den Abgasen produziert wird, ist heiß genug, um schwere Verbrennungen zu verursachen und/oder brennbare Gegenstände zu entzünden.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**SICHERHEIT****GRÖSSE DER VERLÄNGERUNGSKABEL**

Informieren Sie sich über die passenden Kabelgrößen in der unteren Tabelle, um sicherzustellen, dass sie der erforderlichen Last standhalten können. Unzureichend große Kabel können einen Spannungsabfall verursachen, der das Gerät beschädigen und das Kabel überhitzen kann.

Der Strom in Ampère	Last in Watt	Maximal zulässige Kabellänge			
	bei 230 V	6.0 mm ² Kabel	4.0 mm ² Kabel	1.5 mm ² Kabel	1.0 mm ² Kabel
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTROMOTORLASTEN

Es ist typisch für herkömmliche Elektromotoren im Normalbetrieb bis zu sechs Mal mehr Strom während des Starts zu ziehen als bei vollem Betrieb. Diese Tabelle kann verwendet werden, um die Watt abzuschätzen, die erforderlich sind, um Elektromotoren zu starten; wenn jedoch ein Elektromotor nicht startet oder nicht die Betriebsgeschwindigkeit erreicht, schalten Sie das Gerät oder Werkzeug sofort ab, um Schäden am Gerät zu vermeiden. Prüfen Sie stets die Anforderungen des Werkzeugs oder Geräts, das verwendet wird und vergleichen es mit der Nennleistung des Generators.

Motorgröße (PS)	Watt während des Betriebs	Für den Start des Motors erforderliche Watt		
		Universal	Kondensator	Split-Phase
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ VORSICHT

Die Betriebsspannung und -frequenz von allen elektrischen Geräten sollte überprüft werden, bevor sie an diesen Generator angeschlossen werden. Schäden können entstehen, wenn das Gerät nicht für den Betrieb innerhalb Spannungsschwankungen von +/- 10% und +/- 3 Hz Frequenz von den Nennwerten auf dem Leistungsschild des Generators ausgelegt ist. Um Schäden zu vermeiden, schließen Sie immer eine zusätzliche Belastung an den Generator an, wenn Halbleiter-Geräte (z. B. ein Fernsehgerät) verwendet werden. Eine Stromleitungskonditionierer wird für einige Halbleiter-Anwendungen empfohlen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

SICHERHEIT

GENERATORKAPAZITÄT

Stellen Sie sicher, dass der Generator genügend kontinuierliche Watt (Betrieb) und Watt für den Einschaltstrom für die Vorrichtungen generiert, die Sie gleichzeitig versorgen. Befolgen Sie diese einfachen Schritte.

1. Wählen Sie die Elemente, die Sie zur gleichen Zeit betrieben werden sollen.
2. Summieren Sie die kontinuierlichen (Betrieb) Watt dieser Elemente. Dies ist die Menge an Energie, die der Generator erzeugen muss, um die Vorrichtungen am Laufen zu halten. Sehen Sie sich die rechte Referenzgrafik für Watt an.
3. Schätzen Sie, wie viel Watt Sie für den Einschaltstrom benötigen. Die Einschaltstrom-Wattleistung ist der kurze Energiestoß, der benötigt wird, um die vom Elektromotor angetriebene Werkzeuge oder Geräte zu starten, wie eine Kreissäge oder ein Kühlschrank. Da nicht alle Motoren zur gleichen Zeit starten, können die gesamten Watt für den Einschaltstrom nur geschätzt werden, indem Sie die Vorrichtungen mit den höchsten zusätzlichen Watt für den Einschaltstrom zu den Watt des Gesamtstroms aus Schritt 2. hinzufügen.

Beispiel:

Werkzeug oder Vorrichtung	Watt während des Betriebs	Zusätzliche Watt während des Starts
Kühlschrank	700	1350
Tragbarer Ventilator	40	120
Laptop	250	250
46 Zoll Flachbild Fernsehgerät	190	190
Lampe (75 Watt)	75	75
	1255 insgesamt Watt während des Betriebs	1350 höchste Wattzahl für den Start

Summieren Sie die kontinuierlichen (Betrieb) Watt dieser Elemente. 1255

Plus die höchsten zusätzlichen Watt für den Einschaltstrom +1350

Gleich der Gesamtgeneratorleistung, die erforderlich ist 2605

LEISTUNGSMANAGEMENT

Um die Lebensdauer des Generators und die angeschlossenen Geräte zu verlängern, ist es wichtig, darauf zu achten, wenn elektrische Verbraucher zum Generator hinzugefügt werden. Es sollte nichts an den Generator angeschlossen sein, bevor Sie den Motor starten. Die korrekte und sichere Art und Weise die Generatorleistung zu verwalten ist, Zusatzlasten sequentiell wie folgt hinzuzufügen:

1. Wenn nichts an den Generator angeschlossen ist, starten Sie den Motor, wie später in dieser Anleitung beschrieben.
2. Schließen Sie sie an und schalten Sie die erste Last an, vorzugsweise die größte Last (höchste Leistung), die Sie haben.
3. Lassen Sie den Generatorausgang stabilisieren (der Motor läuft reibungslos und angeschlossenes Gerät funktioniert richtig).
4. Schließen Sie es an und schalten Sie die nächste Last an.
5. Erlauben Sie dem Generator sich erneut zu stabilisieren.
6. Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5 für jede weitere Last.
7. Fügen Sie nie mehr Lasten als die maximale Generatorkapazität hinzu. Achten Sie besonders auf Einschaltstromlasten bei der Generatorkapazität, wie zuvor beschrieben.

VORSICHT

Überlasten Sie nicht die Generatorkapazität. Überlastung der Wattzahl/Amperezahl des Generators kann den Generator und/oder angeschlossene Elektrogeräte beschädigen.

Anwendung/Ausrüstung	Geschätzt Start Watt*	Schätzung Zusätzliches Start Watt
Bereitschaft / Standby-Betrieb		
Lampen (4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Kühlschrank	700	1350
46 Zoll Flachbildfernsehgerät	190	190

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

Satellitenempfänger	250	250
Tragbarer Ventilator	40	120
Heizgerät	1300	1300
Laptop	250	250
Langsamkocher	270	270
Radio	50	50
DIY/Jobsite		
Elektrische Bohrmaschine – 10 mm (3/8")	600	1000
Quarz-Halogen-Arbeitslicht	1000	1000
Gattersäge	960	1920
Kreissäge – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Gehrungssäge – 254 mm (10")	1800	1800
Luftkompressor – 1/4	970	1600
Airless-Sprühgerät – 1/3	600	1200

Die aufgeführten Leistungsstufen sind ungefähre Angaben. Überprüfen Sie Werkzeug oder Gerät auf tatsächliche Leistung.

PRODUKTMERKMALE

KENNE DEINEN GENERATOR

Siehe Abbildung 1.

Die sichere Verwendung dieses Produkts erfordert ein Verständnis der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Informationen über das Werkzeug sowie Kenntnisse über die Arbeiten, die Sie in Angriff nehmen. Machen Sie sich vor der Benutzung dieses Produkts mit allen Betriebsfunktionen und Sicherheitsregeln vertraut.

230 V AC-STECKERBUCHSEN

Ihr Generator verfügt über zwei einphasige 50 Hz Steckdosen mit 230-Volt-AC- und 15-A-Anschlüssen. Diese können für den Betrieb von entsprechenden Geräten verwendet werden, elektrische Beleuchtung, Werkzeuge und Motorlasten.

LUFT FILTER

Die Luftfilter helfen, die Menge an Schmutz und Staub, die in das Produkt während des Betriebs gezogen wird, zu begrenzen.

AUTO-LEERLAUSCHALTER

Der automatische Leerlaufschalter wird verwendet, um die Geschwindigkeit des Motors zu steuern und Kraftstoff zu sparen. Wenn sich der Schalter in der Ein-Position (I) befindet und keine Geräte an das Gerät angeschlossen sind, läuft der Motor im Leerlauf. Wenn ein Gerät hinzugefügt wird, erhöht sich die Motordrehzahl, um die Vorrichtung zu versorgen. Wenn das Gerät entfernt wird, kehrt der Motor in den Leerlauf zurück.

BATTERIELADEKABEL

Das Batterieladekabel macht es einfach 12-Volt-Blei-Säure-Batterien mit dem Generator zu laden.

HINWEIS: Verwenden Sie nur Batterieladekabel, um belüftete nasse Blei-Säure-Batterien aufzuladen.

TRAGEGRIFFE

Der Generator ist mit zwei Tragegriffen für den einfachen Transport ausgestattet. Beide Griffe sollten zum Tragen des Generators verwendet werden.

ÜBERLASTSCHALTER

Der Überlastschalter ist vorgesehen, um den Generator gegen elektrische Überlastung zu schützen.

DC-ANSCHLUSS

Ihr Generator verfügt über einen 12 Volt, 7,5 A DC-Anschluss zum Aufladen von Blei-Säure-Batterien.

MOTOR-/CHOKE-HEBEL / AUS-SCHALTER / KRAFTSTOFF-VENTILHEBEL

Der Motor-/Choke-Hebel / Ein-Aus-Schalter/Kraftstoff-Ventilhebel wird beim Starten, Anhalten und Betrieb des Motors verwendet.

KRAFTSTOFFTANK

Der Kraftstofftank hat ein Fassungsvermögen von 3,8 l.

ERDUNGSANSCHLUSS

Der Erdungsanschluss wird verwendet, um den Generator richtig zu erden zum Schutz vor einem elektrischen Schlag. Wenden Sie sich an einen örtlichen Elektriker für die Erdungsvorschriften in Ihrer Nähe.

LED-DISPLAY

LEDs liefert Feedback, um anzuzeigen, ob der Generator in Betrieb ist, überlastet ist oder Schmiermittel benötigt.

ÖLDECKEL/MESSSTAB

Entfernen Sie den Öleinfülldeckel, um den Ölstand zu überprüfen und bei Bedarf Öl hinzuzufügen.

PARALLEL-KIT-ANSCHLUSS

Die nicht-polarisierten Parallel-Kit-Anschlüsse werden mit einem Parallel-Kit (separat erhältlich) verwendet, die es ermöglichen, Generatoren miteinander zu verbinden, um die Leistung zu erhöhen.

HINWEIS: Lesen und verstehen Sie die Parallel-Kit-Anweisungen vor dem Gebrauch. Das Kit ist für die Verwendung mit diesem Produkt vorgesehen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

RÜCKSTELLTASTE

Die Reset-Taste wird verwendet, um die Stromversorgung wiederherzustellen, wenn eine Überlastung auftritt. Um die Stromversorgung wiederherzustellen, drücken Sie die Reset-Taste.

AUSZIEHBARER GRIFF

Der Generator ist mit einem einziehbaren Griff ausgestattet, der für die Lagerung und den Transport eingestellt werden kann.

STARTERGRIFF UND SEIL

Der Startergriff und -seil wird verwendet (zusammen mit dem Motor-/Choke-Hebel), um den Motor des Generators zu starten.

MONTAGE

AUSPACKEN

Dieses Produkt wurde vollständig zusammengebaut verschickt.

- Entfernen Sie ein Ende des Kartons und schieben Sie den Generator und weiteres Zubehör vorsichtig heraus.

HINWEIS: Der Generator ist schwer. Wenn Sie das Produkt aus dem Karton heben müssen, holen Sie sich eine andere Person zu Hilfe, und heben Sie mit den Beinen, nicht mit dem Rücken.

- Überprüfen Sie das Produkt sorgfältig, um sicherzustellen, dass keine Schäden während des Transports entstanden sind.
- Entsorgen Sie nicht die Verpackung, bis Sie das Produkt sorgfältig inspiziert und zu Ihrer Zufriedenheit benutzt haben.
- Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an das nächste autorisierte Service-Center zur Unterstützung.

PACKLISTE

Generator
Batterieladekabel
Motorschmierstoff (SAE 10W 30) (355 ml)
Schraubendreher
Arbeitstrichter
Zündkerzenschlüssel
Bedienungsanleitung

⚠️ WARNUNG

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind sollte das Gerät nicht in Betrieb genommen werden bevor alles korrekt ersetzt wurde. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Personenschäden führen.

⚠️ WARNUNG

Versuchen Sie nicht, dieses Gerät zu verändern oder Zubehör zu erstellen, das für dieses Gerät nicht empfohlen ist. Sollten Sie während Wartungsarbeiten andere nicht geeignete Teile benutzen, so könnten dies schwere Personen- und Sachschäden mit sich bringen.

VERWENDUNG

⚠️ WARNUNG

Kohlenmonoxid. Die Verwendung eines Generators in Innenräumen, kann Sie in wenigen Minuten töten.

Generatorabgase enthalten hohe Mengen an Kohlenmonoxid (CO), ein giftiges Gas, das man nicht sehen oder riechen kann. Wenn Sie den Generatorabgase riechen, atmen Sie CO ein. Aber selbst wenn Sie die Abgase nicht riechen können, könnten Sie CO einatmen.

- Verwenden Sie niemals einen Generator in Wohnungen, Garagen, kleinen Räumen oder anderen teilweise geschlossenen Räumen. Tödliche Konzentrationen von Kohlenmonoxid können sich in diesen Bereichen ansammeln. Die Verwendung eines Ventilators oder das Öffnen von Fenstern und Türen versorgt Sie nicht mit genügend Frischluft.
- Verwenden Sie nur einen Generator im Freien und weit entfernt von offenen Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen. Diese Öffnungen können die Abgase des Generators einsaugen.

Auch wenn Sie einen Generator richtig verwenden, kann CO ins Haus eindringen. Verwenden Sie immer eine batteriebetriebene CO-Alarmanlage im Haus.

Wenn Sie sich krank, schwindlig oder schwach fühlen, nachdem der Generator in Betrieb gewesen ist, bewegen sich sofort an die frische Luft. Gehen Sie zum Arzt. Sie könnten eine Kohlenmonoxidvergiftung erleiden.

⚠️ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit diesem Produkt Sie nicht nachlässig werden lässt. Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

⚠️ WARNUNG

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Komponenten oder Zubehörteile für dieses Gerät. Die Verwendung von nicht empfohlenen Komponenten oder Zubehörteilen kann zu schweren Verletzungen führen.

ANWENDUNGEN

Dieser Generator ist vorgesehen, um elektrische Energie zum Betrieb von passender elektrischer Beleuchtung, Geräten Werkzeugen und Motoren zu liefern.

BEVOR DAS PRODUKT IN BETRIEB GENOMMEN WIRD

- Verwenden Sie das Gerät nur im Freien und weit entfernt von offenen Fenstern, Türen und Lüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in einem Haus oder in der Garage, auch wenn Türen und Fenster geöffnet sind.
- Positionieren Sie den Generator immer auf einem ebenen festen Untergrund.
- Prüfen Sie den Motorschmiermittelstand und füllen Sie nach, falls erforderlich. Beziehen Sie sich dabei auf den Abschnitt "Überprüfen/Zugabe von Schmiermittel" in diesem Handbuch.
- Prüfen Sie den Kraftstoffstand und füllen Sie nach, falls erforderlich. Beziehen Sie sich dabei auf den Abschnitt "Überprüfen/Zugabe von Kraftstoff" in diesem Handbuch.

BESONDERE ANFORDERUNGEN:

Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, Elektroprüfer oder die lokale zuständige Behörde:

- In einigen Ländern ist es erforderlich, Generatoren bei lokalen Versorgungsunternehmen zu registrieren.
- Wenn der Generator auf einer Baustelle verwendet wird, kann es weitere Vorschriften geben, die beachtet werden müssen.

LED-DISPLAY

Siehe Abbildung 2.

UNTER SPANNUNG

Die Betriebsanzeige leuchtet, wenn der Generator eingeschaltet ist und die Anschlüsse einsatzbereit sind.

HINWEIS: Wenn der Generator überlastet ist, erlischt die Betriebsanzeige.

ÜBERLAST:

Die Überlastanzeige leuchtet wenn die Leistung/Stromstärkekapazität des Generators überschritten wird. Um den Generator zurückzusetzen, entfernen Sie alle Lasten vom Generator und drücken Sie die Reset-Taste (siehe Abb. 1) Wenn Lasten wieder an den Generator angeschlossen werden, ist darauf zu achten, dass die Nennleistung des Generators nicht überschritten wird.

MOTORÖL

Die Öl-Anzeige leuchtet und der Motor schaltet sich automatisch ab, wenn der Motorölfüllstand im Motor gering wird. Der Motor kann nicht gestartet werden, bis eine ausreichende Menge Motoröl zum Generator hinzugefügt wurde.

HINWEIS: Es ist normal, dass die Anzeige aufleuchtet und/oder jedes Mal blinkt, wenn der Motor gestartet wird. Sobald sich der Motor erwärmt, sollten die Lampen leuchten wie oben angegeben.

ÜBERPRÜFEN/ZUGABE VON MOTORÖL

Siehe Abbildung 3.

⚠️ VORSICHT

Der Versuch, den Motor zu starten, bevor er mit Öl richtig gefüllt wurde, wird zum Ausfall des Geräts führen. Motoröl hat einen großen Einfluss auf die Motorleistung und Lebensdauer. Für allgemeinen Gebrauch bei allen Temperaturen wird SAE 10W-30 empfohlen. Verwenden Sie immer ein Öl für 4-Takt-Motoren, das die Anforderungen für die API-Service-Klassifikation SJ erfüllt oder übertrifft.

HINWEIS: Detergenzfreies oder 2-Takt-Motoröl werden den Motor beschädigen und sollten nicht verwendet werden.

- Lösen Sie die Schrauben an der Seite der Motorabdeckung. Deckel abnehmen und beiseite legen.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Ölmesstab auf und entfernen sie ihn.
- Wischen Sie den Ölmesstab sauber und setzen ihn wieder in die Öffnung ein; nicht nachjustieren.
- Ziehen Sie den Ölmesstab wieder heraus und prüfen Sie den Ölstand. Der Ölstand sollte nicht unter die minimale Begrenzung fallen und nicht über den maximalen Stand steigen.
- Wenn das Niveau niedrig ist, Motoröl hinzufügen, bis der Flüssigkeitsstand zwischen den minimalen und maximalen Markierungen am Ölstand steigt.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder auf und drehen Sie ihn fest.

VERWENDUNG VON KRAFTSTOFFSTABILISATOR

- Kraftstoff wird alt, oxydiert und wird unbrauchbar im Laufe der Zeit. Hinzufügen eines Kraftstoffstabilisators (nicht enthalten) verlängert die Nutzungsdauer des Kraftstoffs und hilft Ablagerungen zu vermindern, die das Kraftstoffsystem verstopfen. Folgen Sie den Anweisungen des Herstellers hinsichtlich des Kraftstoffstabilisators für das richtige Verhältnis von Stabilisator zu Kraftstoff.

- Mischen Sie Kraftstoffstabilisator und Benzin vor dem Befüllen des Tanks mit Hilfe eines Benzinkanisters oder einem anderen zugelassenen Kraftstoffbehälter und schütteln Sie es leicht, damit sich beides vermischt.

HINWEIS: Um die Menge an Kraftstoffstabilisator, die dem Motor hinzugefügt wird zu kontrollieren, mischen Sie immer Benzin mit Kraftstoffstabilisator bevor der Tank gefüllt wird, anstatt den Kraftstoffstabilisator direkt in den Kraftstofftank des Generators zu füllen.

- Ersetzen und schließen Sie den Tankdeckel.
- Starten Sie den Motor und lassen ihn für mindestens 5 Minuten laufen damit der Stabilisator das gesamte Kraftstoffsystem erreichen kann.

ETHANOLKRAFTSTOFFE

⚠ VORSICHT

Füllen Sie keinen E15- oder E85-Kraftstoff (oder Kraftstoff, der mehr als 10 % Ethanol enthält) in das Produkt. Das ist eine Verletzung des Bundesrechts und wird das Produkt beschädigen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Kraftstoffanlagenschäden oder Leistungsprobleme die aus der Anwendung sauerstoffangereicherte Kraftstoffe mit Prozenten die höher sind als die obengenannten folgen, sind nicht von der Garantie abgedeckt.

Ethanol. Benzin das bis zu 10 % Ethanol nach Volumen enthält (allgemein als E10 bezeichnet) ist akzeptabel. E15 und E85 sind es nicht.

ÜBERPRÜFUNG/ZUGABE VON KRAFTSTOFF

Siehe Abbildung 4.

⚠ WARNUNG

Treibstoff und Treibstoffdämpfe sind hochentzündlich und explosiv. Um Verletzungsgefahr und Materialschäden zu vermeiden, bitte bei der Handhabung von Kraftstoff äußerste Vorsicht walten lassen. Halten Sie es von Zündquellen fern, behandeln nur im Freien, rauchen Sie nicht während Sie Kraftstoff hinzufügen, und wischen Sie Verschüttetes sofort auf.

Wenn Sie Kraftstoff auffüllen, sorgen Sie dafür, dass das Produkt auf einem flachen Untergrund steht. Wenn der Motor heiß ist, lassen Sie den Generator abkühlen, bevor Sie Benzin auffüllen. Füllen Sie den Kraftstofftank im Freien mit ausgeschalteter Maschine auf.

- Entfernen Sie den Tankdeckel.
- Füllen des Kraftstofftanks bis 25 mm unter der Oberseite des Einfüllstutzens.
- Platzieren und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

HINWEIS: Verwenden Sie immer bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von 86 oder höher. Verwenden Sie niemals alten, abgestandenen oder kontaminierten bleifreien Kraftstoff und verwenden Sie kein Öl/Kraftstoff-Gemisch. Lassen Sie kein Schmutz oder Wasser in den Kraftstofftank gelangen. Verwenden Sie keinen E85-Kraftstoff.

MOTOR ANLASSEN

Siehe Abbildung 5-7.

⚠ VORSICHT

Überprüfen Sie den Schmiermittelstand vor jedem Gebrauch des Generators auf einer ebenen Fläche mit abgeschalteten Motor.

HINWEIS: Wenn der Standort des Generators nicht eben ist, kann das Gerät vielleicht nicht starten oder schaltet sich während des Betriebs ab.

So starten Sie den Generator zum ersten Mal:

Ihr neuer Inverter-Generator ist mit einer mechanischen Kraftstoffpumpe ausgestattet. Die erste Inbetriebnahme erfordert zusätzliches Ziehen des Seilzugstarters, um das Kraftstoffsystem in Gang zu bringen.

- Fügen Sie Motoröl entsprechend der Bedienungsanleitung hinzu.
- Schalten Sie den MOTOR-/CHOKEHEBEL in die CHOKE-Position.
- Füllen Sie den Kraftstofftank entsprechend der Bedienungsanleitung auf.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Ziehen Sie den Seilzugstarter fünf (5) Mal, um das Kraftstoffsystem zu starten.
- Drücken Sie den AUTO-LEERLAUFSCHALTER in die AUS-Position.
- Ziehen Sie den Seilzugstarter, bis der Motor anspringt.
- Bewegen Sie den Choke-Hebel in die Betriebs-Position.
- Für einen ruhigeren effizienteren Betrieb, stellen Sie den AUTO-LEERLAUFSCHALTER in die EIN-Position.

Nachfolgende Starts:

HINWEIS: Nachfolgende Starts sollten nur 6-maliges Ziehen erfordern.

- Ziehen Sie alle Lasten aus dem Generator.
- Stellen Sie den AUTO-Leerlaufschalter in die AUS-Position.
- Stellen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Startposition (Mitte).

HINWEIS: Wenn sich der Motor-/Choke-Hebel in der Startposition (Mitte) befindet, wird der Kraftstoff aus dem Kraftstofftank zum Motor fließen. Wenn der Motor warm ist, bewegen Sie den Motor-/Choke-Hebel nach rechts in die Betriebsposition (Neustart).

- Ziehen Sie den Startergriff und -seil bis der Motor läuft (maximal 6 Mal).

HINWEIS: Lassen Sie den Startergriff nach dem Start nicht zurückschnappen; bringen Sie ihn sanft in die ursprüngliche Position zurück. Die erste Inbetriebnahme des Produkts erfordert evtl. zusätzliches Ziehen des Seilzugstarters, um das Kraftstoffsystem in Gang zu bringen.

- Lassen Sie den Motor für 15-30 Sekunden laufen, stellen Sie dann den Choke Hebel auf die Betriebsposition("BETRIEB" Position).

MOTOR ABSTELLEN

Siehe Abbildung 5-6.

- Entfernen Sie jede Last vom Generator.
- Stellen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Aus-Position.

Den Motor in einer Notsituation anhalten:

- Stellen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Aus-Position.

⚠ WARNUNG

Während des Betriebs und der Lagerung, halten Sie mindestens 1 m Abstand auf allen Seiten des Geräts, einschließlich über dem Gerät. Lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten "abkühlen" vor der Lagerung. Wärme, die vom Schalldämpfer und den Abgasen produziert wird, ist heiß genug, um schwere Verbrennungen zu verursachen und/oder brennbare Gegenstände zu entzünden.

VERWENDEN SIE DAS BATTERIELADEKABEL

Siehe Abbildung 8.

⚠ WARNUNG

Der 12-V-DC-Anschluss ist nur zum Laden von gut belüfteten nassen Blei-Säure-Batterien vorgesehen. Andere Arten von Batterien könnten platzen, was zu Verletzungen und Schaden führen kann.

⚠ VORSICHT

Die 12-V-DC-Anschluss ermöglicht eine kontinuierliche Ladung. Überladen Sie den Akku nicht oder lassen den Akku unbeaufsichtigt. Dadurch kann die Batterie beschädigt werden.

⚠ VORSICHT

Benutzen Sie den Generator nicht, um Starthilfe für Fahrzeuge zu leisten. Dadurch können Schäden am Fahrzeug oder den elektrischen Teilen entstehen.

- Stellen Sie den AUTO-Leerlaufschalter in die AUS-Position.
- Mit den Batterieklemmen, schließen Sie das Batterieladekabel an den Batterieanschluss an. Schließen Sie zuerst das rote Kabel an den Pluspol (+) und dann das schwarze Kabel an den Minuspol (-) an. Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen sicher sind.
HINWEIS: Achten Sie darauf, bei der Installation die Anschlüsse nicht kurzzuschließen. Wenn die Anschlüsse kurzgeschlossen werden, können Funken entstehen, Schäden an der Batterie oder Generator oder sogar Verbrennungen oder Explosionen entstehen.
HINWEIS: Um einen Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie sich von Metalloberflächen während der Klemmverbindung fern.
- Schließen Sie das Batterieladekabel an den 12-V-DC-Anschluss an.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Starten Sie den Generator.

HINWEIS: Die AC-Anschlüsse können verwendet werden, während die DC-Anschlüsse verwendet werden.

- Die Batterie wird sich während des Aufladens etwas warm anfühlen. Das ist normal und stellt kein Problem dar.

HINWEIS: Verwenden Sie nur Batterieladekabel, um belüftete nasse Blei-Säure-Batterien aufzuladen.

- Wenn die Batterien voll aufgeladen sind, trennen Sie die Batterie-Ladekabel von der Batterie. Trennen Sie das negative (schwarze) Kabel zuerst, dann das positive (rot) Kabel, wobei darauf geachtet werden sollte, die Anschlüsse nicht kurzzuschließen. Halten Sie sich immer an die Sicherheitswarnungen, die mit der Batterie zur Verfügung gestellt werden.

HINWEIS: Die meisten Batterien sind nach 30 bis 120 Minuten vollständig aufgeladen. Es wird jedoch dringend empfohlen, dass Sie sich an die Anweisungen des Batterieherstellers für spezifische Ladezeiten beziehen.

- Ziehen Sie das Batterie-Ladekabel heraus und bewahren Sie es für die spätere Verwendung auf.

DEN GENERATOR VERWENDEN

Schließen Sie die Geräte, die vom Generator mit Strom versorgt werden soll an, indem Sie die folgenden Schritte ausführen:

- Stellen Sie sicher, dass der Generator genügend kontinuierliche Watt (Betrieb) und Watt für den Einschaltstrom für die Vorrichtungen generiert, die Sie gleichzeitig versorgen. Informieren Sie sich im Abschnitt Elektrik darüber, wie der gesamte benötigte Strom berechnet wird.
- Starten Sie den Generator ohne angeschlossene Geräte.
- Schließen Sie ihn an und schalten Sie die erste Last ein, vorzugsweise die größte Last (höchste Leistung), die Sie haben.
- Lassen Sie den Generatorausgang stabilisieren (der Motor läuft reibungslos und angeschlossene Gerät funktionieren richtig).
- Schließen Sie es an und schalten Sie die nächste Last an.
- Erlauben Sie dem Generator sich erneut zu stabilisieren.
- Wiederholen Sie die vorhergehenden Schritte für jede weitere Last.

⚠️ WARNUNG

Fügen Sie nie mehr Lasten als die maximale Generatorkapazität hinzu. Achten Sie besonders auf Einschaltstromlasten bei der Generatorkapazität.

DEN GENERATOR BEWEGEN

Siehe Abbildung 9.

- Stellen Sie den AUTO-Leerlaufschalter in die AUS-Position. In der Aus-Position, ist das Kraftstoffventil geschlossen und verhindert jeglichen Kraftstofffluss.
- Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung 30 Minuten "abkühlen".
- Ziehen Sie den ausziehbaren Griff heraus oder tragen sie ihn an den Tragegriffen.
- Mit Blick auf die Vorderseite des Generators, greifen Sie den Griff fest mit einer Hand.
- Heben Sie den Generator in Ihre Richtung an, bis er sich auf den Rädern ausbalanciert hat.
- Drehen Sie sich um und ziehen Sie das Produkt hinter sich zur gewünschten Position.
- Lassen Sie den Generator herunter, bis er sicher auf einer flachen Oberfläche befindet.

BETRIEB IN HÖHEREN LAGEN

Das Produkt ist nicht für den Betrieb in höheren Lagen (Höhen von mehr als 1500 m über dem Meeresspiegel) ausgelegt. Das Produkt in höheren Lagen zu betreiben kann zum einen die Motoremissionen erhöhen, den Kraftstoffverbrauch und die Leistung reduzieren und die Lebensdauer des Aggregates verringern.

WARTUNG UND PFLEGE

⚠️ WARNUNG

Beim Service sollten Sie nur originale Ersatzteile benutzen. Die Benutzung ungeigneter Ersatzteile könnte schweren Sachschaden entstehen lassen.

⚠️ WARNUNG

Tragen Sie eine Schutz- oder Sicherheitsbrille mit Seitenschutz. Die Missachtung dieser Anweisung kann dazu führen, dass Fremdkörper in Ihre Augen spritzen und schwere Augenverletzungen verursachen.

Nur die in der Ersatzteilliste aufgeführten Teile sind zur Reparatur oder den Austausch durch den Kunden vorgesehen. Alle anderen Teile sollten durch einen autorisierten Kundendienst ausgetauscht werden.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

GENERELLE WARTUNGSARBEITEN

⚠ WARNUNG

Vor Durchführung von Wartungsarbeiten, schalten Sie das Produkt aus und sorgen dafür, dass der Motor-/Choke-Hebel in der Aus-Position ist. Stellen Sie sicher, dass der Motor und Auslass des Produkts abgekühlt ist. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu schweren Verletzungen führen oder das Gerät beschädigen.

Bewahren Sie den Generator in einer sauberen und trockenen Umgebung auf, in der er nicht Staub, Schmutz, Feuchtigkeit oder korrosiven Dämpfen ausgesetzt ist. Achten Sie darauf, dass die Kühlungsluftschlitze im Generator nicht mit Fremdmaterial verstopft werden wie Laub, Schnee, etc.

Verwenden Sie keinen Gartenschlauch, um den Generator zu reinigen. Wasser, das in das Kraftstoffsystem oder andere interne Teile des Produktes eindringt, kann Probleme verursachen, die die Lebensdauer des Generators mindern.

Reinigung des Produkts:

- Verwenden Sie eine weiche Bürste, um Schmutz und Ablagerungen zu lösen und zu entfernen.
- Reinigen sie die Lüftungsschlitze mit niedrigem Druck unter 1,72 bar.
- Wischen Sie die Außenflächen des Generators mit einem feuchten Tuch ab.

ÜBERPRÜFEN/REINIGUNG DES LUFTFILTERS

Siehe Abbildung 10-11.

Halten Sie für optimale Leistung und lange Lebensdauer den Luftfilter sauber.

- Lösen Sie die Schrauben an der Seite der Motorabdeckung. Deckel abnehmen und beiseite legen.
- Lösen Sie die Schraube in der Mitte der Luftfilterabdeckung und drehen Sie die Abdeckung eine 1/4 Umdrehung im Uhrzeigersinn, ziehen Sie die Abdeckung nach unten vom Produkt weg. Luftfilter entfernen und beiseite legen.
- Entfernen Sie sowohl die großen und als auch die kleinen Luftfilter.
- Waschen Sie die Luftfilter mit warmem Seifenwasser. Abspülen und zum Trocknen zusammendrücken.
- Setzen Sie den Luftfilter wieder ein.
- **HINWEIS:** Stellen Sie sicher, dass die Filter richtig im Inneren des Generators platziert sind. Durch die inkorrekte Installation der Filter kann Schmutz in den Motor gelangen, was zu schnellerem Motorverschleiß führt.

- Installieren Sie den Luftfilterabdeckung neu. Die Schrauben festziehen.
- Installieren Sie die Motorabdeckung neu. Die Schrauben festziehen.

MOTORÖL AUSTAUSCHEN

Siehe Abbildung 12.

Für die beste Leistung, sollte das Motoröl alle 100 Betriebsstunden oder 6 Monate bei Betrieb geändert werden.

- Lösen Sie die Schrauben an der Oberseite der Motorabdeckung. Deckel abnehmen und beiseite legen.
- Entfernen Sie den Öldeckel/Messstab.
- Kippen Sie den Generator zur Seite und ermöglichen dem Öl aus der Einfüllöffnung in einen zugelassenen Behälter zu laufen.

HINWEIS: Lassen Sie das Motoröl laufen während der Motor noch warm, aber nicht heiß ist. Warmes Motoröl läuft schnell und vollständig heraus.

⚠ WARNUNG

Tauschen Sie das Motoröl nicht aus, solange es heiß ist. Der versehentliche Kontakt mit heißem Motoröl kann zu schweren Verbrennungen führen.

- Bringen Sie den Generator in eine aufrechte Position und füllen Sie Motoröl gemäß den Anweisungen ein, die im Abschnitt Überprüfung/Zugabe von Motoröl vorhergehend in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird. Für die Menge an Motoröl, die zum Nachfüllen erforderlich ist, informieren Sie sich im Abschnitt Technische Daten weiter vorne in dieser Bedienungsanleitung.
- Schrauben Sie den Öldeckel/Messstab wieder auf und drehen Sie ihn fest.
- Installieren Sie die Motorabdeckung neu. Tauschen Sie die Schraube aus und ziehen Sie sie fest.
- **HINWEIS:** Gebrauchte Schmiermittel sollten in einer zugelassenen Deponie entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Händler für weitere Informationen.

ZÜNDKERZEN-ERSATZ

Siehe Abbildung 13.

Der Elektrodenabstand der Zündkerze muss richtig eingestellt sein und frei von Ablagerungen sein, damit der Motor richtig funktioniert. Zum Überprüfen:

- Lösen Sie die Schrauben der Zündkerzenabdeckung.
- Entfernen Sie die Zündkerzenkappe.
- Entfernen Sie die Zündkerzensteckerabdeckung.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

- Entfernen Sie Schmutz um den Fuß der Zündkerze.
- Entfernen Sie die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel.
- Überprüfen Sie die Zündkerze auf Schäden und reinigen Sie sie mit einer Drahtbürste, bevor sie wieder eingebaut wird. Wenn eine Isolator gerissen oder abgeplatzt ist, sollte die Zündkerze ersetzt werden. Für den Austausch der Zündkerze, informieren Sie sich in den Produktspezifikationen weiter oben in diesem Handbuch.
- Messen des Elektrodenabstands Der richtige Abstand ist 0,60-0,70 mm (0,024-0,028"). Wenn es erforderlich den Abstand zu vergrößern, biegen Sie vorsichtig die Erdelektrode (oben). Zum Verkleinern des Abstands, klopfen Sie die Erdelektrode vorsichtig auf eine harte Fläche.
- Setzen Sie die Zündkerze ein; schrauben Sie mit der Hand ein, um ein Verschneiden des Gewindes zu vermeiden.
- Mit einem Schraubenschlüssel festziehen, um die Unterlegscheibe zu komprimieren. Wenn die Zündkerze neu ist, reichen 1/2 Drehung um die Unterlegscheibe ausreichend zu komprimieren. Wenn eine gebrauchte Zündkerze weiter verwendet wird, komprimieren Sie die Unterlegscheiben mit 1/8 bis 1/4 Drehung.

HINWEIS: Eine falsche angezogene Zündkerze wird sehr heiß und könnte den Motor beschädigen.

⚠ VORSICHT

Darauf achten, die Zündkerze nicht verkantet einzuschrauben. Ein Verkanten des Gewindes beschädigt das Produkt ernsthaft.

ENTLEEREN DES KRAFTSTOFFTANKS/VERGASERS

Siehe Abbildung 14-15.

Um Gummiablagerungen im Kraftstoffsystem zu verhindern, lassen Sie vor der Lagerung den Kraftstoff aus dem Tank und Vergaser ablaufen.

ENTLEEREN DES KRAFTSTOFFTANKS

⚠ VORSICHT

Entfernen Sie das gesamte Öl aus dem Produkt, bevor Sie den Kraftstofftank entleeren. Ein Nichtbefolgen kann das Produkt schädigen.

- Entfernen Sie den Tankdeckel.

- Kippen Sie den Generator und ermöglichen dem Kraftstoff aus dem Tank in einen zugelassenen Behälter zu laufen.
- Wenn der Kraftstoff aus dem Tank abgelaufen ist, setzen Sie den Tankdeckel wieder auf.

ENTLEEREN DES VERGASERS

- Lösen Sie die Schrauben an der Oberseite der Motorabdeckung. Deckel abnehmen und beiseite legen.
- Stellen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Betriebs-Position.
- Positionieren Sie einen geeigneten Behälter unter die Vergaserablassschraube, um den Kraftstoff aufzufangen; lösen Sie die Schraube.
- Lassen Sie Kraftstoff vollständig in den Behälter entleeren.
- Ziehen Sie die Vergaserablassschraube fest.
- Stellen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Aus-Position.

HINWEIS: Informieren Sie sich über die Entsorgungsrichtlinien gefährlicher Abfälle in Ihrer Umgebung für die richtige Entsorgung des verwendeten Kraftstoffs.

TRANSPORT

- Stellen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Aus-Position.
- Stellen Sie sicher, dass der Motor und Auslass des Produkts kalt ist.
- Halten Sie das Produktlevel, um ein Auslaufen von Kraftstoff zu verhindern.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stoßen Sie es nicht gegen ein Objekt oder platzieren Sie es nicht unter schweren Gegenständen.

LAGERUNG DES PRODUKTS

Zur Vorbereitung des Generators für die Lagerung, lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen und dann folgen Sie den Anweisungen auf der nächsten Seite.

Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)**WARTUNG UND PFLEGE****WARTUNGSPLAN**

	Vor jeder Verwendung	Nach dem ersten Monat oder 20 Betriebsstunden	Alle 3 Monate oder 50 Betriebsstunden	Alle 6 Monate oder 100 Betriebsstunden	Jedes Jahr oder nach 300 Betriebsstunden
Motorschmierng prüfen	■				
Motorschmierng austauschen		■		■	
Luftfilter prüfen	■				
Den Luftfilter reinigen.			■		
Luftfilter austauschen					■
Zündkerze prüfen/einstellen				■	
Ersatz Brennstofffilter					■
Leerlaufdrehzahl prüfen/einstellen					■
Ventilspiel prüfen/einstellen ¹					■
Kraftstofftank und Filter reinigen ¹				■	
Kraftstoffschlauch prüfen	■				■
Kraftstofffilter	Überprüfen				Ersetzen
Alle Schlauchverbindungen prüfen	■				■
Kraftstofftankabluftklappen (falls vorhanden) überprüfen	■				■
Kohlebehälter überprüfen (nur CARB-Modelle)	■				■

1. Diese Posten dürfen nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden.

HINWEIS: Die Wartung sollte häufiger durchgeführt werden, wenn der Generator in staubiger Umgebung eingesetzt wird.

Wenn der Generator die in der Tabelle angegebenen Höchstwerte überschritten hat, sollte die Wartung dennoch nach den hier angegebenen Zeitintervallen oder Stunden ausgeführt werden.



Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor springt nicht an.	<p>Der Motor-/Choke-Hebel befindet sich in Betriebs-Position.</p> <p>Kein Treibstoff.</p> <p>Abgestandener Kraftstoff oder Wasser im Kraftstoff.</p> <p>Motorölstand ist niedrig.</p> <p>Die Zündkerze ist defekt, verschmutzt oder nicht richtig eingepasst.</p> <p>Der Motor wurde gelagert ohne Wartung oder Ablassen des Kraftstoffs oder mit schlechtem Kraftstoff betankt.</p> <p>Schmutziger Kraftstofffilter.</p>	<p>Stellen Sie den Motor-/Choke-Hebel in die Start-Position.</p> <p>Füllen Sie den Kraftstofftank.</p> <p>Entleeren Sie das gesamte System und füllen Sie neuen Kraftstoff nach.</p> <p>Prüfen Sie den Motorölstand und füllen Sie nach, falls erforderlich.</p> <p>Ersatz Kraftstofffilter</p> <p>Lassen Sie Kraftstoff ab und entleeren Sie den Vergaser. Füllen Sie neuen Kraftstoff nach.</p> <p>Tauschen Sie den Kraftstofffilter aus oder kontaktieren Sie ein autorisiertes Service-Center.</p>
Der Motor ist schwer zu starten.	<p>Wasser ist im Kraftstoff.</p> <p>Schwache Funken an der Zündkerze.</p>	<p>Entleeren Sie das gesamte System und füllen Sie neuen Kraftstoff nach.</p> <p>Kontaktieren Sie einen autorisierten Kundendienst.</p>
Die Motorleistung ist gering.	<p>Der Motor wurde gelagert ohne Wartung oder Ablassen des Kraftstoffs oder mit schlechtem Kraftstoff betankt.</p> <p>Schmutziger Luftfilter.</p>	<p>Lassen Sie Kraftstoff ab und entleeren Sie den Vergaser. Füllen Sie neuen Kraftstoff nach. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Service-Center.</p> <p>Reinigen oder ersetzen Sie Teile je nach Erfordernis.</p>
DC-Anschluss funktioniert nicht.	<p>Schaltungsschutz ist eingestellt.</p> <p>Angeschlossene Vorrichtung ist defekt.</p>	<p>Entfernen Sie jede Last vom Generator. Schalten Sie den Autoleerlaufschalter aus, dann drücken Sie den DC-Leistungsschalter.</p> <p>Versuchen Sie eine andere Vorrichtung anzuschließen.</p>
Der AC-Anschluss funktioniert nicht.	<p>Angeschlossene Vorrichtung ist defekt.</p> <p>Der Generator ist überlastet.</p>	<p>Versuchen Sie eine andere Vorrichtung anzuschließen.</p> <p>Entfernen Sie Lasten und drücken Sie die Reset-Taste.</p>





Deutsch (Übersetzung der originalen Anleitungen)

<p>Der Generator macht ein "Funkenschlag"- oder "Surr"-Geräusch.</p>	<p>Ein gelegentliches leichtes "Klopfen" oder "Surren" unter hoher Last ist kein Grund zur Sorge. Wenn jedoch das Klopfen oder Surren bei normaler Belastung bei einer konstanten Motordrehzahl auftritt, kann das Problem an der verwendeten Kraftstoffmarke liegen.</p>	<p>Wechseln Sie zu einem anderen Kraftstoffhersteller, und stellen Sie sicher, dass die Oktanzahl 86 oder höher ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Service-Center.</p>
<p>Wenn das Problem weiterhin besteht, nachdem die oben genannten Lösungen ausprobiert wurden, wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Service-Center zur Unterstützung.</p>		
<p>Folgende Symptome können auf Probleme hinweisen, die sich auf das Emissionsniveau des Produkts auswirken:</p> <ul style="list-style-type: none"> Startprobleme und Abwürgen nach dem Start Unruhiger Leerlauf Zündungsaussetzer und Fehlzündungen unter Last Nachverbrennung (Fehlzündung) Schwarzes Abgas oder hoher Kraftstoffverbrauch <p>Wenn eines dieser Symptome auftritt, lassen Sie das Produkt durch das nächstgelegene autorisierte Service-Center überprüfen und reparieren.</p>		



**Español (Traducción de las instrucciones originales)****DESCRIPCIÓN**

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Tapa del cilindro 2. Palanca del motor/anegador/interruptor de encendido-apagado/palanca de la válvula de combustible 3. Cuerda y manija de arranque 4. Tapa del depósito de combustible 5. Terminal de kit paralelo 6. Interruptor de CA 7. Receptáculos de CA 8. Interruptor de CC 9. Receptáculo de CC de 12 voltios 10. Interruptor de ralentí automático 11. Indicador de energía 12. Indicador de sobrecarga 13. Indicador de aceite bajo 14. Botón de arranque en caliente 15. Terminal de conexión a tierra 16. Asa retráctil 17. Cable de carga de batería 18. Cubierta de la bujía 19. Silenciador con pantalla parachispas | <ol style="list-style-type: none"> 20. Rueda 21. Embudo 22. Tapa/varilla del aceite 23. Apagado 24. Encendido 25. Palanca del motor/anegador en posición de apagado 26. Posición de arranque en frío 27. Posición de funcionamiento 28. Batería 29. Tornillo 30. Junta 31. Cubierta del filtro de aire 32. Elemento de filtro, grande 33. Elemento de filtro, pequeño 34. Recipiente 35. Casquillo de la bujía 36. Bujía 37. Tornillo de drenaje del carburador |
|--|---|

SÍMBOLO









Algunos de los símbolos que se indican a continuación pueden figurar en la herramienta. Obsérvelos y aprenda su significado.

La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta con mayor seguridad y de manera adecuada.




Símbolos	Designación/explicación
	No exponga la herramienta a la lluvia y no la utilice en lugares húmedos.
	Para reducir el riesgo de heridas, lea atentamente y comprenda el presente manual de utilización antes de utilizar la herramienta.
	Precauciones para su seguridad.
	No utilizar el dispositivo en un entorno seco e incumplir las prácticas de seguridad podría ocasionar una descarga eléctrica.
	Al utilizar el generador se produce monóxido de carbono, un gas inodoro, incoloro y venenoso. La inhalación de monóxido de carbono puede causar náuseas, desmayos o la muerte.
	El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. Un incendio o explosión podría ocasionar quemaduras graves o la muerte.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

	Para reducir el riesgo de lesiones o daños, evite el contacto con cualquier superficie caliente.
	El nivel de potencia sonora garantizado es de 95 dB.
	Ponga aceite lentamente.
	No use el producto en el interior
	Use el producto solamente en el exterior
	Esta herramienta responde a todas las normas reglamentarias del país de la UE donde se ha comprado.
	Certificado EAC de conformidad
	Marca de conformidad ucraniana

Lo siguientes símbolos y sus significados pretenden explicar los niveles de riesgo asociados a este producto.

	PELIGRO	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	ADVERTENCIA	Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar la muerte o heridas de gravedad.
	ADVERTENCIA	Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar heridas leves.
	ADVERTENCIA	(Sin símbolo de alerta de seguridad) Indica una situación que puede causar daños en las cosas.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

En el diseño de este equipo generador de baja potencia, se ha dado prioridad absoluta a la seguridad, el rendimiento y la fiabilidad.

USO PREVISTO

Este generador está diseñado para suministrar energía eléctrica para utilizar iluminación eléctrica compatible, aparatos, herramientas y cargas de motor.

No utilice este generador para suministrar energía a equipos de emergencia médica, ni dispositivos de soporte vital.

No utilice el generador para arrancar vehículos. Si lo hace, podrían producirse daños en el vehículo o sus componentes eléctricos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠ ADVERTENCIA

Monóxido de carbono. Usar un generador en interiores puede matarle en cuestión de minutos.

El escape de un generador contiene altos niveles de monóxido de carbono (CO), un gas tóxico que no se puede ver ni oler. Si puede oler el escape del generador, es que está inhalando CO. Pero incluso cuando no pueda oler el escape, podría estar inhalando CO.

- No utilice nunca un generador en el interior de viviendas, garajes, sótanos de poca altura u otras zonas parcialmente cerradas. Se pueden generar niveles mortales en tales zonas. Usar un ventilador o abrir puertas y ventanas NO suministra suficiente aire fresco.
- Utilice solo el generador en el exterior y alejado de ventanas, puertas y rejillas abiertas. Estas aperturas pueden arrastrar las emanaciones del escape del generador.
- Incluso al utilizar un generador de forma correcta, puede que el CO se filtre en la vivienda. Utilice siempre una alarma de CO alimentada por baterías o con batería de reserva en la vivienda.
- Si comienza a sentirse mal, mareado o débil después de haber utilizado el generador, desplácese hasta una zona con aire fresco inmediatamente. Consulte a un médico. Puede tener intoxicación por monóxido de carbono.

⚠ ADVERTENCIA

Lea y comprenda todas las instrucciones.

El incumplimiento de estas recomendaciones e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, incendio y/o intoxicación por monóxido de carbono, lo que provocará la muerte o lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de utilizar el terminal de conexión a tierra, consulte a un electricista cualificado con el fin de cumplir con el uso previsto del generador.

Guarde estas instrucciones.

- Este manual contiene instrucciones importantes que deben seguirse durante la instalación y mantenimiento del generador y las baterías.
- No conecte al sistema eléctrico de un edificio a menos que el generador y el interruptor de transferencia se hayan instalado correctamente y la potencia eléctrica haya sido comprobada por un electricista cualificado. La conexión debe aislar la energía del generador del suministro de electricidad y debe cumplir con todas las leyes aplicables y códigos eléctricos.
- No permita que niños o individuos sin experiencia utilicen este producto.
- No encienda ni ponga en funcionamiento el motor en un espacio o edificio confinado, cerca de ventanas abiertas o en otros espacios sin ventilación donde se puedan recoger gases de monóxido de carbono. El monóxido de carbono, un gas incoloro, inodoro y extremadamente peligroso, puede provocar la pérdida de conocimiento o la muerte.
- No ponga en marcha el motor dentro de un área cerrada o parcialmente cerrada. Respirar gases del escape es mortal.
- Use protección ocular, así como protección auditiva cuando ponga en funcionamiento la unidad.
- Las personas, niños y animales deberán estar a 3 metros del aparato como mínimo.
- Use zapatos o botas resistentes y secos. No utilice la unidad si está descalzo.
- No utilice este producto si está cansado o si se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las piezas móviles y de las superficies calientes de la unidad.
- Los usuarios de la unidad de determinados estados deben cumplir las normativas en materia de

**Español (Traducción de las instrucciones originales)**

prevención de incendios. La unidad está equipada con parachispas.

- No toque cables pelados o receptáculos.
- No use un generador con cables eléctricos que estén malgastados, rotos, pelados o dañados de cualquier modo.
- Antes de guardarla, deje que el motor se enfríe y drene el combustible de la unidad.
- No ponga en funcionamiento el generador ni lo guarde bajo lluvia, nieve o clima húmedo.
- Guarde el generador en un área bien ventilada y con el depósito de combustible vacío. El combustible no debe almacenarse cerca del generador.
- Vacíe el depósito de combustible, desplace la palanca del motor/anegador a la posición de apagado e impida que la unidad se mueva antes de transportarla en un vehículo.
- Deje que el motor se enfríe durante cinco minutos antes de volver a llenarlo.
- Para reducir el riesgo de incendio y quemaduras, manipule el combustible con cuidado. Es muy inflamable.
- No fume mientras manipula el combustible.
- Guarde el combustible en un recipiente aprobado para gasolina.
- Coloque la unidad a nivel del suelo, pare el motor y deje que la unidad se enfríe antes de volver a llenarla.
- Afloje lentamente el tapón.
- Cierre bien el tapón de combustible después de repostar.
- Utilice un trapo para limpiar el combustible que se haya derramado en la unidad.
- No intente quemar el combustible que se haya derramado en ningún caso.
- Use solo piezas de repuesto y accesorios autorizados y siga las instrucciones de la sección de Mantenimiento de este manual. El uso de piezas no autorizadas o no seguir las instrucciones de Mantenimiento pueden crear un riesgo de descarga o lesión.
- Mantenga la unidad tal como se describe en las instrucciones de mantenimiento en este Manual del operador.
- Revise la unidad antes de cada utilización para verificar si existen tornillos sueltos, fugas de combustible, etc. Reemplace damaged parts.
- Los generadores vibran durante el uso normal. Durante y después del uso del generador, compruebe que no hay daños en el generador, así como en los cables de extensión y los cables de alimentación conectados a él. Los elementos dañados deben

repararse o sustituirse. No use enchufes ni cables que muestren signos de daños como aislamientos rotos o agrietados o cuchillas dañadas.

- En los cortes de suministro eléctrico, los generadores fijos son más adecuados para suministrar alimentación de reserva a la vivienda. Incluso un generador portátil adecuadamente conectado puede sobrecargarse. Esto puede provocar un sobrecalentamiento o estrés en los componentes del generador, conllevando probablemente un fallo en el generador.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS**⚠ ADVERTENCIA**

Cuando el generador se use para abastecer a un sistema de cableado de un edificio: el generador lo deberá instalar un electricista cualificado y conectarse a un interruptor de transferencia como un sistema derivado independiente. El generador se conectará a través de un interruptor de transferencia que controla todos los conductores, excepto el conductor de conexión a tierra del equipo. El bastidor del generador debe conectarse a un electrodo de conexión a tierra aprobado. Si no se aísla el generador del suministro eléctrico puede causarse la muerte o lesiones a los trabajadores en dicho suministro.

- No utilice este generador para suministrar energía a equipos de emergencia médica, ni dispositivos de soporte vital.
- Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro. Respirar los gases del escape puede provocar la pérdida de conocimiento y conllevar la muerte. Si utiliza el producto en un espacio cerrado o parcialmente cerrado, el aire puede contener una cantidad peligrosa de monóxido de carbono. Para evitar la formación de gases de escape, proporcione siempre una ventilación adecuada.
- Use siempre un detector de carbono de monóxido de carbono con batería cuando esté utilizando el generador. Si empieza a sentirse enfermo, mareado, o débil mientras usa el generador, apáguelo y respire aire fresco inmediatamente. Consulte a un médico. Puede tener intoxicación por monóxido de carbono.
- Coloque el generador sobre una superficie plana y estable con una pendiente que no supere los 4°.
- Utilice el producto al aire libre en un lugar bien ventilado, bien iluminado y aislado de áreas de trabajo para evitar interferencias acústicas.
- Utilizar el generador en condiciones de humedad podría ocasionar electrocución. Mantenga la unidad seca.





Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Mantenga el generador a un mínimo de 1 m de distancia de todo tipo de material combustible.
- No ponga en funcionamiento el generador cerca de materiales peligrosos.
- No ponga en funcionamiento el generador en una gasolinera.
- No toque el silenciador o cilindro durante el uso ni inmediatamente después; están calientes y provocarán lesiones por quemadura.
- Este generador tiene un punto neutro conectado a tierra. Esto significa que el conductor neutro no está conectado por vías eléctricas al marco de la máquina.
- No conecte un sistema eléctrico de un edificio a menos que se haya instalado adecuadamente un interruptor de transferencia por parte de un electricista cualificado.
- No deje que el depósito de gasolina del generador rebose al llenarse. Llénelo hasta los 25 mm (1") por debajo del cuello superior del depósito de gasolina para permitir que el combustible se expanda. No cubra la tapa del depósito de combustible cuando el motor esté en funcionamiento. Cubrir la tapa del depósito de combustible durante el uso puede provocar un fallo en el motor o daños en la herramienta.
- No fume mientras llena el generador con gasolina.
- Deje que el motor permanezca en un estado de apagado durante al menos cinco minutos antes de añadir combustible sin plomo o aceite.
- No retire la varilla de nivel de aceite ni el tapón del depósito de combustible cuando el motor está en marcha.
- Preste mucha atención a todas las etiquetas de seguridad colocadas en el generador.
- Mantenga a los niños a un mínimo de 3 m de distancia del generador en todo momento.
- La unidad funciona mejor a temperaturas que oscilen entre los -5 °C y los 40 °C con una humedad relativa del 90% o inferior.
- Deben comprobarse la potencia de funcionamiento y los requisitos de frecuencia de todos los equipos electrónicos antes de enchufarlos a este generador. Pueden ocasionarse daños si el equipo no está diseñado para funcionar dentro de un rango de tensión de +/-10% y un rango de frecuencia de +/- 3 Hz de los índices de la placa descriptiva del generador.
- La unidad está destinada exclusivamente a uso exterior.
- El funcionamiento del generador en altitudes que superen los 1000 m puede requerir reajustes. Consulte con un técnico de servicio cualificado.
- Cuando se usen líneas de extensión o redes de

distribución móviles, la longitud total de las líneas para una sección transversal de 1,5 mm² no deberá superar los 60 m; y para una sección transversal de 2,5 mm², no deberá superar los 100 m.

- El conjunto de generación no debe conectarse a otras fuentes de energía excepto a otro RIG2000PC con el kit paralelo RAC700 (vendido por separado).
- Guarde estas instrucciones. Consulte los manuales con frecuencia y facilíteselos a otras personas que puedan utilizar esta herramienta. Si presta la máquina, entregue igualmente el manual de instrucciones correspondiente.

MANTENIMIENTO

Las reparaciones requieren tener mucho cuidado y conocimiento y sólo debe realizarse por un técnico de servicio calificado. Para obtener servicio, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano para las reparaciones. Al realizar el mantenimiento, utilice solo piezas de repuesto, accesorios y acoplamientos del fabricante originales.

ADVERTENCIA

Siga todas las precauciones de seguridad normales para evitar descargas eléctricas.

PELIGRO

Para evitar la muerte o lesiones personales graves, no intente poner en funcionamiento la unidad hasta que haya leído detenidamente y comprendido por completo el manual del operador. No use el producto si no entiende por completo las instrucciones y advertencias de este manual de usuario. Llame a su centro de servicio autorizado más cercano para obtener ayuda.








ETIQUETAS DE SEGURIDAD

La información que se muestra a continuación se puede encontrar en el generador. Para su seguridad, examine y comprenda todas las etiquetas antes de arrancar el generador.

Si cualquiera de las etiquetas se despegara de la unidad o resulta difícil de leer, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado para su sustitución.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

	Provocará la muerte o lesiones graves si no sigue las instrucciones del manual del operador.
	El generador es una fuente potencial de descarga eléctrica. No lo exponga a humedad, lluvia o nieve. No ponga en funcionamiento la unidad con las manos o pies mojados.
	Riesgo de incendio. No añada combustible mientras la unidad está en funcionamiento.
	El escape contiene gas de monóxido de carbono tóxico que puede provocar la pérdida de conocimiento o muerte. Póngalo en funcionamiento en zonas exteriores bien ventiladas y alejado de ventanas y puertas abiertas. Usar un generador en interiores puede matarle en cuestión de minutos. El escape del generador contiene monóxido de carbono. Se trata de una sustancia tóxica que no se puede ver ni oler.
	No exponga la herramienta a la lluvia y no la utilice en lugares húmedos.
	No utilice combustible E15 o E85 (ni combustible que contenga etanol en proporción superior al 10%) en la unidad.
	No lo utilice nunca dentro de una vivienda o garaje, incluso si las puertas y ventanas están abiertas. Utilice solo el generador en el exterior y alejado de ventanas, puertas y rejillas.

ADVERTENCIA DE COMBUSTIBLE

No fume mientras realiza el llenado de combustible sin plomo. No lo llene en exceso. El nivel de lleno se encuentra a 25 mm por debajo de la parte superior del cuello del combustible. Pare el motor durante cinco minutos antes de volver a llenar para evitar que el calor del silenciador encienda los vapores del combustible.

ADVERTENCIA DEL LUBRICANTE DEL MOTOR

Debe añadir aceite antes de poner en funcionamiento el generador. Compruebe siempre el nivel de aceite antes de cada puesta en funcionamiento. El nivel de aceite debe estar siempre entre las áreas rayadas de la varilla de nivel. La unidad está equipada con un sensor de aceite que apaga automáticamente el motor si el nivel de lubricante desciende por debajo del límite de seguridad.

ADVERTENCIA DE SUPERFICIE CALIENTE

No toque el silenciador ni el cilindro de aluminio del motor. Están muy CALIENTES y provocarán quemaduras graves. No coloque ningún material inflamable o combustible directamente en la trayectoria de las emanaciones del escape.

ADVERTENCIA DE DISTANCIA MÍNIMA

Mientras esté en funcionamiento o almacenada, mantenga al menos 1 m de distancia mínima por todos los laterales de la unidad, incluida la parte superior. Deje un mínimo de 30 minutos de tiempo de "enfriamiento" antes de guardar la unidad. El calor generado por el silenciador y los gases de escape podría ser lo suficientemente caliente como para provocar quemaduras graves o encender objetos combustibles.

**Español (Traducción de las instrucciones originales)****SEGURIDAD ELÉCTRICA****CALIBRE DEL CORDÓN DE EXTENSIÓN**

Consulte la tabla mostrada abajo para asegurarse de que el calibre de los cordones de extensión que utilice pueda con la carga eléctrica requerida. Los cordones de calibre insuficiente pueden causar una caída de voltaje, lo que podría dañar el dispositivo y recalentar el cordón mismo.

Corriente en amperios	Carga en vatios	Longitud máxima permitida del cordón			
		6.0 mm ² cables	4.0 mm ² cables	1.5 mm ² cables	1.0 mm ² cables
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

CARGAS DE MOTORES ELÉCTRICOS

Es característico en el funcionamiento normal de los motores eléctricos comunes consumir durante el arranque hasta seis veces su corriente de funcionamiento a carga completa. Esta tabla puede emplearse para estimar los vatios necesarios para arrancar los motores eléctricos; no obstante, si un motor eléctrico no arranca o no alcanza la velocidad de funcionamiento, apague el dispositivo o herramienta de inmediato para evitar dañar el equipo. Verifique siempre los requisitos de la herramienta o aparato con la salida nominal del generador.

Capacidad del motor (H.P.)	Potencia continua en vatios	Vatios necesarios para arrancar el motor		
		Universal	Condensador	Fase dividida
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ ADVERTENCIA

Deben comprobarse la potencia de funcionamiento y los requisitos de frecuencia de todos los equipos electrónicos antes de enchufarlos a este generador. Pueden ocasionarse daños si el equipo no está diseñado para funcionar dentro de un rango de tensión de +/-10% y un rango de frecuencia de +/- 3 Hz de los índices de la placa descriptiva del generador. A fin de evitar daños, tenga siempre una carga adicional enchufada al generador en caso de usarse equipos de estado sólido (tales como un aparato de televisión). Se recomienda contar con un acondicionador de línea eléctrica para algunas aplicaciones de estado sólido.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

SEGURIDAD ELÉCTRICA**CAPACIDAD DEL GENERADOR**

Cerciórese de que el generador pueda suministrar suficientes vatios de potencia continua (en funcionamiento) y de sobrecorriente (al arrancar) para los equipos que desee alimentar al mismo tiempo. Siga estos sencillos pasos.

1. Seleccione los equipos que desee alimentar al mismo tiempo.
2. Sume la potencia continua (en funcionamiento) en vatios de estos equipos. Esta es la cantidad de potencia que el generador debe producir para mantener en funcionamiento los equipos. Consulte la tabla de referencia de potencia en vatios, a la derecha.
3. Calcule cuánta potencia inicial (al arranque) en vatios necesitará. La potencia inicial (en vatios) es la breve variación rápida de potencia necesaria para poner en funcionamiento los aparatos o herramientas accionados con motor eléctrico como las sierras circulares o los refrigeradores. Debido a que no todos los motores arrancan al mismo tiempo, se puede calcular la potencia inicial total en vatios sumando solo los equipos con el mayor valor de potencia inicial adicional a la potencia nominal del paso 2.

Ejemplo:

Herramienta o aparato	Potencia continua en vatios*	Vatios de arranque adicionales*
Refrigerador	700	1350
Ventilador portátil	40	120
Ordenador portátil	250	250
plana de 46"	190	190
Televisor de pantalla		
Luz (75 vatios)	75	75
	1255 total Potencia continua en vatios	1350 potencia inicial máxima en vatios

Potencia continua total (en funcionamiento) en vatios 1255

Más potencia de arranque adicional máxima en vatios +1350

Equivale a la potencia del generador total requerida 2605

ADMINISTRACIÓN DE LA POTENCIA

A fin de prolongar la vida útil del generador y los dispositivos acoplados, es importante tener cuidado al añadir cargas eléctricas al generador. No debe haber equipo alguno conectado a las salidas del generador antes de arrancar su motor. La manera correcta y segura de administrar la potencia del generador consiste en añadir las cargas de forma secuencial de la siguiente manera:

1. Sin equipos conectados al generador, arranque el motor de la manera que se describe posteriormente en este manual.
2. Enchufe y active la primera carga, preferiblemente la carga máxima (la de mayor voltaje) que tenga.
3. Deje que se estabilice la salida del generador (el motor funciona sin problemas y el dispositivo acoplado actúa correctamente).
4. Enchufe y active la siguiente carga.
5. Nuevamente, deje que el generador se estabilice.
6. Repita los pasos 4 y 5 para cada carga adicional.
7. Nunca añada más cargas que las que permita la capacidad del generador. Tenga especial cuidado para tener en cuenta las cargas de sobrecorriente en la capacidad del generador tal como se describió anteriormente.

ADVERTENCIA

No exceda la capacidad del generador. Exceder la potencia/amperaje del generador puede dañar el generador y/o los dispositivos eléctricos conectados a él.

Aparato/Equipo	Potencia de arranque en vatios estimada*	Adicionales estimados* de arranque en vatios estimada
Reserva de emergencia / doméstica		
Luces (cant. 4 x 75 W)	300	300
Refrigerador	700	1350
Televisor de pantalla plana de 46"	190	190
Receptor del satélite	250	250
Ventilador portátil	40	120

Español (Traducción de las instrucciones originales)

Calentador	1300	1300
Ordenador portátil	250	250
Olla de cocción lenta	270	270
Radio	50	50
Bricolaje/Sitio de trabajo		
Taladro eléctrico – 10 mm (3/8")	600	1000
Lámpara de trabajo halógena de cuarzo	1000	1000
Sierra alternativa	960	1920
Sierra circular – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Tronzadora – 254 mm (10")	1800	1800
Compresor de aire – 1/4	970	1600
Rociador sin aire – 1/3	600	1200

*La potencia en vatios indicada es aproximada. Consulte su herramienta o aparato para conocer su potencia en vatios real.

DESCRIPCIÓN

FAMILIARÍCESE CON SU GENERADOR

Ver figura 1.

El uso seguro de este producto requiere la comprensión de la información de la herramienta y del manual de usuario, así como el conocimiento del proyecto que intenta realizar. Antes de utilizar este producto, familiarícese con las características de funcionamiento y normas de seguridad.

RECEPTÁCULOS DE 230 V, CA

Su generador cuenta con dos salidas monofásicas de 50 Hz, que son receptáculos de 230 voltios de CA, de 15 amperios. Estas pueden emplearse para accionar aparatos, iluminación eléctrica, herramientas y cargas de motores apropiados.

FILTRO DE AIRE

Los filtros de aire ayudan a limitar la cantidad de suciedad y polvo que penetra en la unidad durante el funcionamiento.

INTERRUPTOR DE RALENTÍ AUTOMÁTICO

El interruptor de ralentí automático se utiliza para controlar la velocidad del motor y conservar el combustible. Cuando el interruptor está en la posición de ENCENDIDO (I) y no hay ningún aparato conectado a la unidad, el motor se ralentiza. Si se añade un aparato, la velocidad del motor aumentará hasta alimentar la unidad. Si se extrae el aparato, el motor volverá a ralentí.

CABLE DE CARGA DE BATERÍA

El cable para cargar baterías facilita la carga de baterías de plomo-ácido de 12 V con el generador.

OBSERVACIÓN: Utilice solamente el cable de carga de baterías para cargar baterías húmedas de plomo-ácido ventiladas.

ASAS DE TRANSPORTE

El generador cuenta con dos asas de transporte para facilitar su movilidad. Ambas asas deben usarse para transportar el generador.

INTERRUPTOR DE CC

El interruptor se proporciona para proteger al generador contra sobrecarga eléctrica.

RECEPTÁCULO DE CC

El generador tiene un receptáculo de CC de 12 voltios y 7,5 amperios para cargar baterías de plomo-ácido.

PALANCA DEL MOTOR/ANEGADOR/INTERRUPTOR DE ENCENDIDO-APAGADO/PALANCA DE LA VÁLVULA DE COMBUSTIBLE

La palanca del motor/anegador /interruptor de encendido-apagado/palanca de la válvula de combustible se emplea al arrancar, detener y tener en funcionamiento el motor.

DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

El depósito de combustible tiene una capacidad de 3,8 l.

TERMINAL DE CONEXIÓN A TIERRA

El terminal de conexión a tierra se utiliza para ayudar a conectar a tierra correctamente el generador como ayuda de protección contra descargas eléctricas. Consulte con un electricista local cualificado con respecto a los requisitos de conexión a tierra en el área geográfica donde usted se encuentre.

VISOR LED

Los LED ofrecen información para indicar si el generador está en uso, sobrecargado o si necesita lubricante.

TAPA/VARILLA DEL ACEITE

Retire la tapa de llenado de aceite para revisar y añadir aceite al generador cuando sea necesario.

TERMINALES DE KIT PARALELO

Los terminales de kit paralelo no polarizados se usan con un kit paralelo (vendido por separado) que permiten que los generadores se unan para aumentar la potencia.

OBSERVACIÓN: Lea y comprenda las instrucciones del kit paralelo antes del uso. El kit está destinado para usarse únicamente con este producto.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

BOTÓN DE ARRANQUE EN CALIENTE

El botón de reajuste se emplea para restablecer la corriente si se produce una sobrecarga. Para restablecer la corriente, pulse el botón de reajuste.

ASA RETRÁCTIL

El generador está equipado con un asa retráctil que puede ajustarse para almacenarse y transportarse.

CUERDA Y MANIJA DE ARRANQUE

El mango de arranque retráctil se emplea (junto con la palanca del motor/ anegador) para arrancar el motor del generador.

MONTAJE

DESEMBALAJE

La hendidora se entrega completamente montada.

- Retire un extremo de la caja y saque cuidadosamente el generador y cualquier accesorio

OBSERVACIÓN: El generador es pesado. Si tiene que levantar el producto para sacarlo de la caja, obtenga la ayuda de otra persona y levántelo con la fuerza de sus piernas y no de su espalda.

- Inspeccione cuidadosamente la unidad para asegurarse que no haya sufrido ningún daño durante el transporte.
- No tire el material de embalaje hasta que haya revisado con atención y haya utilizado el producto de manera satisfactoria.
- Si hay piezas dañadas o extraviadas, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano para obtener ayuda.

LISTA DE EMBALAJE

Generador
Cable de carga de batería
Lubricante del motor (SAE 10W 30) (355 ml)
Destornillador
Embudo de papel
Llave de la bujía
Manual de instrucciones

⚠ ADVERTENCIA

En caso de que se dañe o falte alguna pieza, no utilice este producto hasta que se hayan reemplazado las piezas. No prestar atención a esta advertencia podría resultar en lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA

No intente modificar este producto o crear accesorios que no fueron recomendados para usar con este producto. Cualquier alteración o modificación se considerará como mal uso y podrá resultar en una condición peligrosa que conducirá a posibles lesiones personales serias.

UTILIZACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Monóxido de carbono. Usar un generador en interiores PUEDE MATARLE EN CUESTIÓN DE MINUTOS.

Los gases del escape de un generador contienen altos niveles de monóxido de carbono (CO), un gas tóxico que no se puede ver ni oler. Si puede oler los gases del escape del generador, es que está inhalando CO. Pero incluso cuando no pueda oler los gases del escape, podría estar inhalando CO.

- No utilice nunca un generador en el interior de viviendas, garajes, sótanos de poca altura u otras zonas parcialmente cerradas. Se pueden generar niveles mortales en tales zonas. Usar un ventilador o abrir puertas y ventanas NO suministra suficiente aire fresco.
- Utilice solo el generador en el exterior y alejado de ventanas, puertas y rejillas abiertas. Estas aperturas pueden arrastrar los gases del escape del generador.

Incluso al utilizar un generador de forma correcta, puede que el CO se filtre en la vivienda. Utilice siempre una alarma de CO alimentada por baterías o con batería de reserva en la vivienda.

Si comienza a sentirse mal, mareado o débil después de haber utilizado el generador, desplácese hasta una zona con aire fresco inmediatamente. Consulte a un médico. Puede tener intoxicación por monóxido de carbono.

⚠ ADVERTENCIA

Preste especial atención aunque esté familiarizado con el producto. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice exclusivamente las piezas y accesorios recomendados por el fabricante. El uso de cualquier pieza o accesorio no recomendado puede ocasionar heridas graves.



Español (Traducción de las instrucciones originales)

APLICACIONES

Este generador está diseñado para suministrar energía eléctrica para utilizar iluminación eléctrica compatible, aparatos, herramientas y cargas de motor.

ANTES DE PONER EN FUNCIONAMIENTO LA UNIDAD

- Utilice solo el generador en el exterior y alejado de ventanas, puertas y rejillas.
- No lo utilice nunca dentro de una vivienda o garaje, incluso si las puertas y ventanas están abiertas.
- Coloque siempre el generador sobre una superficie firme y plana.
- Compruebe el nivel de lubricante del motor y llénelo, en caso necesario. Consulte la sección "Comprobar/añadir lubricante" de este manual.
- Compruebe el nivel de combustible y llénelo, en caso necesario. Consulte la sección "Comprobar/añadir combustible" de este manual.

REQUISITOS ESPECIALES:

Consulte con un electricista cualificado, inspector eléctrico o la agencia local que tenga jurisdicción:

- En determinadas zonas, se exige que los generadores estén registrados en las compañías de servicios públicos locales.
- Si el generador se usa en una obra en construcción, es posible que se deban respetar normativas adicionales.

VISOR LED

Ver figura 2.

CONECTADO

El indicador de potencia se iluminará cuando el generador esté encendido y los receptáculos estén operativos.

OBSERVACIÓN: Si el generador está sobrecargado, el indicador de potencia se apagará.

SOBRECARGA:

El indicador de sobrecarga se iluminará si se ha superado la capacidad de potencia en vatios/amperios del generador. Para restablecer el generador, retire todas las cargas del generador y pulse el botón de reajuste (ver fig. 1) Vuelva a añadir las cargas al generador de una en una, teniendo cuidado de no superar la capacidad de potencia en vatios del generador.

LUBRICANTE:

El indicador de aceite se iluminará y el motor se apagará automáticamente cuando el nivel de lubricante del motor sea bajo. El motor no podrá volver a arrancar hasta que no se haya añadido suficiente lubricante de motor al generador.

OBSERVACIÓN: Es normal que las luces del indicador se iluminen o parpadeen cada vez que se arranque el motor. Una vez que el motor se caliente, las luces volverán a funcionar por defecto tal como se indica arriba.

VERIFICACIÓN/ADICIÓN DE LUBRICANTE

Ver figura 3.

ADVERTENCIA

Tratar de arrancar el motor antes de que se haya llenado con aceite adecuadamente provocará que el equipo falle. El lubricante del motor influye de forma importante en el rendimiento y vida útil del motor. Por lo general, se recomienda SAE 10W- 30 para utilizar a cualquier temperatura. Utilice siempre lubricante para motor de cuatro tiempos que satisfaga o sobrepase los requisitos SJ de clasificación de servicio API.

OBSERVACIÓN: El lubricante sin detergente o para motor de dos tiempos daña el motor, por lo que no debe usarse.

- Afloje los tornillos del lateral de la cubierta del motor. Retire la cubierta y colóquela al lado.
- Desenrosque la tapa de relleno de aceite/varilla medidora de aceite y retírela.
- Limpie la varilla de nivel y vuelva a asentarla en el agujero; no la enrosque.
- Retire de nuevo la varilla medidora de lubricante y verifique el nivel de lubricante. El nivel de lubricante debe estar entre las marcas mínima y máxima de la varilla medidora.
- Si el nivel está bajo, añada lubricante para motor hasta que el nivel de fluido se encuentre entre las marcas mínima y máxima de la varilla medidora.
- Vuelva a instalar el tapón/varilla de aceite y ajuste firmemente.

USO DE ESTABILIZADOR DE COMBUSTIBLE

- El combustible envejece, se oxida y descompone con el paso del tiempo. Añadir estabilizador de combustible (no incluido) prolonga la vida útil del combustible y evita la formación de depósitos, que pueden bloquear el sistema del combustible. Siga las instrucciones del fabricante del estabilizador de combustible en cuanto a la debida proporción estabilizador-combustible.
- Mezcle el estabilizador de combustible y la gasolina antes de llenar el depósito mediante el uso de una lata de gasolina u otro recipiente aprobado para combustible y agítelos suavemente para realizar la mezcla.

OBSERVACIÓN: Para controlar la cantidad de



Español (Traducción de las instrucciones originales)

estabilizador de combustible que se añade al motor, mézclelo siempre con la gasolina antes de llenar el depósito, en vez de añadirlo directamente al depósito de combustible del generador.

- Coloque de nuevo la tapa del tanque de combustible y asegúrela.
- Arranque el motor y déjelo funcionar durante al menos cinco minutos para permitir que el estabilizador trate todo el sistema de combustible.

COMBUSTIBLES ETANOL

⚠ ADVERTENCIA

No utilice combustible E15 o E85 (ni combustible que contenga etanol en proporción superior al 10%) en la unidad. Constituye una violación a la ley federal, dañará la unidad y anulará la garantía.

La garantía no cubre ninguna avería o problemas de rendimiento en el motor o el sistema de combustible ocasionado por el uso de combustibles oxigenados que contengan porcentajes mayores a los especificados anteriormente.

Etanol. La gasolina que contenga hasta un 10% de etanol en volumen (comúnmente conocida como E10) es aceptable. La E15 y E85 no lo son.

COMPROBACIÓN/ADICIÓN DE COMBUSTIBLE

Ver figura 4.

⚠ ADVERTENCIA

El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos. Para evitar los riesgos de heridas y de daños materiales, manipule el combustible con precaución. Manténgalo alejado de fuentes de ignición, manipúlelo solamente en exteriores, no fume mientras añade combustible y limpie de inmediato cualquier derramamiento que se produzca.

Cuando añada combustible al generador, asegúrese de que la unidad esté asentada en una superficie horizontal nivelada. Si el motor está caliente, deje que se enfríe el generador antes de añadir gasolina. Llene siempre el depósito en el exterior y con la máquina apagada.

- Retire la tapa de combustible.
- Llene el depósito de combustible de 25 mm por debajo de la parte superior del cuello de combustible.
- Coloque de nuevo la tapa del combustible y asegúrela.

OBSERVACIÓN: Utilice siempre gasolina sin plomo con un octanaje nominal inicial de 86 o mayor. Nunca

utilice gasolina vieja, caducada o contaminada, y no utilice mezcla de aceite y gasolina. No deje que entre suciedad ni agua en el depósito de combustible. No use combustible E85.

ARRANQUE DEL MOTOR

Ver figura 5-7.

⚠ ADVERTENCIA

En una superficie nivelada y con el motor apagado, revise el nivel de lubricante antes de cada uso del generador.

OBSERVACIÓN: Si el generador no está en una superficie nivelada, es posible que no arranque o se apague durante su funcionamiento.

Para arrancar el generador por primera vez:

Su nuevo generador con inversor está equipado con una bomba de combustible mecánica. Para el arranque inicial se deberá tirar más veces del arrancador retráctil para cebar el sistema de combustible.

- Añada lubricante al motor según las instrucciones del Manual del operador.
- Coloque la PALANCA DEL MOTOR/ANEGADOR en la posición de ANEGADOR.
- Llene el depósito de combustible según las instrucciones del Manual del operador.
- Tire del arrancador del motor retráctil cinco (5) veces para cebar el sistema de combustible.
- Pulse el INTERRUPTOR DE RALENTÍ AUTOMÁTICO hasta la posición de APAGADO.
- Tire del arrancador de motor retráctil hasta que el motor arranque.
- Lleve la PALANCA DEL ANEGADOR a la posición FUNCIONAMIENTO.
- Si desea que la máquina funcione más silenciosa y eficientemente, lleve el interruptor de RALENTÍ AUTOMÁTICO a la posición ENCENDIDO.

Para arrancar las veces posteriores:

OBSERVACIÓN: Los arranques posteriores solo deberían requerir un máximo de 6 tirones.

- Desconecte todas las cargas del generador.
- Coloque el interruptor de ralentí automático en la posición de apagado.
- Deslice la palanca del motor/anegador a la posición de arranque (centro).

OBSERVACIÓN: Cuando la palanca del motor/anegador esté en la posición de arranque (centro), el

Español (Traducción de las instrucciones originales)

combustible fluirá desde el depósito de combustible hasta el motor. Si el motor está caliente, desplace a la derecha la palanca del motor/anegador hasta la posición de funcionamiento (reinicio).

- Tire del mango de arranque retráctil hasta que el motor funcione (un máximo de 6 veces).

OBSERVACIÓN: No deje que el mango salte hacia atrás después de arrancar; vuelva a colocarlo cuidadosamente en su lugar original. Puede que el arranque inicial de la unidad requiera tirar más veces para cebar el sistema de combustible.

- Deje que el motor funcione durante 15-30 segundos, y coloque la palanca del estrangulador en la posición "RUN".

PARADA DEL MOTOR

Ver figura 5-6.

- Retire cualquier carga del generador.
- Coloque la palanca del motor/anegador en posición de apagado.

Para detener el motor en una situación de emergencia:

- Coloque la palanca del motor/anegador en posición de apagado.

⚠ ADVERTENCIA

Mientras esté en funcionamiento o almacenada, mantenga al menos 1 m de distancia mínima por todos los laterales de la unidad, incluida la parte superior. Deje un mínimo de 30 minutos de tiempo de "enfriamiento" antes de guardar la unidad. El calor generado por el silenciador y los gases de escape podría ser lo suficientemente caliente como para provocar quemaduras graves o encender objetos combustibles.

USAR EL CABLE DE CARGA DE BATERÍA

Ver figura 8.

⚠ ADVERTENCIA

El receptáculo de CC de 12 V está diseñado únicamente para cargar baterías húmedas de plomo-ácido ventilada. Otros tipos de baterías podrían explotar y provocar daños o lesiones personales.

⚠ ADVERTENCIA

El receptáculo de CC de 12 V proporciona carga continua. No sobrecargue ni deje desatendida la batería. Si lo hace, puede causar daños a la batería.

⚠ ADVERTENCIA

No utilice el generador para arrancar vehículos. Si lo hace, podrían producirse daños en el vehículo o sus componentes eléctricos.

- Coloque el interruptor de ralentí automático en la posición de apagado.
- Conecte el montaje del cable para cargar baterías al terminal de la batería con las pinzas para baterías. Conecte primero el cable rojo con el terminal positivo (+) y, luego, el cable negro con el terminal negativo (-). Asegúrese de que todas las conexiones queden seguras.

OBSERVACIÓN: Tenga cuidado de no causar un cortocircuito al realizar la instalación. Un cortocircuito al unir los terminales puede provocar chispas, daños a la batería o al generador y hasta quemaduras o explosiones.

OBSERVACIÓN: Para prevenir el cortocircuito, manténgalo alejado de cualquier superficie metálica durante la conexión de abrazadera.

- Conecte el cable para cargar baterías al receptáculo de CC de 12 V.
- Arranque el generador.

OBSERVACIÓN: Los receptáculos de CA pueden usarse mientras el receptáculo de CC esté en uso.

- Mientras se carga, la batería se calienta un poco. Esto es normal y no es señal de problema alguno.

OBSERVACIÓN: Utilice solamente el montaje de cable para cargar baterías para cargar baterías húmedas de plomo-ácido ventiladas.

- Cuando las baterías se hayan cargado por completo, desconecte el montaje del cable para cargar baterías de la batería. Desconecte el borne negativo (negro) primero, y luego el borne positivo (rojo) con cuidado de no cortocircuitar los terminales. Observe siempre las advertencias de seguridad que se suministran con la batería.

OBSERVACIÓN: La mayoría de las baterías estarán completamente cargadas una vez transcurridos entre 30 y 120 minutos. Sin embargo, es sumamente recomendable que consulte las instrucciones del fabricante de su batería para conocer los tiempos de carga específicos.

- Desconecte el cable para cargar baterías y guárdelo para un uso posterior.

USO DEL GENERADOR

Conecte los dispositivos que el generador vaya a alimentar siguiendo estos pasos:

Español (Traducción de las instrucciones originales)

- Cerciórese de que el generador pueda suministrar suficientes vatios de potencia continua (en funcionamiento) y de sobrecorriente (al arrancar) para los equipos que desee alimentar al mismo tiempo. Consulte la sección Aspectos eléctricos para ver cómo calcular la cantidad de potencia total necesaria.
- Arranque el generador sin conectar nada.
- Enchufe y active la primera carga, preferiblemente la máxima carga (la de mayor voltaje) que tenga.
- Deje que se establezca la salida del generador (el motor funciona sin problemas y el dispositivo acoplado actúa correctamente).
- Enchufe y active la siguiente carga.
- Nuevamente, deje que el generador se establezca.
- Repita los dos pasos anteriores para cada carga adicional.

⚠ ADVERTENCIA

Nunca añada más cargas que las que permita la capacidad del generador. Tenga especial cuidado para tener en cuenta las cargas de sobrecorriente en la capacidad del generador.

TRASLADO DEL GENERADOR

Ver figura 9.

- Coloque el interruptor de ralenti automático en la posición de apagado. En la posición de apagado, la válvula de combustible se cierra y evita que el combustible fluya.
- Deje que transcurran 30 minutos para que se enfríe la máquina antes de guardarla.
- Tire del asa retráctil hacia fuera o transpórtela con las asas de transporte.
- Colóquese delante del generador y sujete el asa retráctil firmemente con una mano.
- Inclíne el generador hacia usted hasta que se sostenga sobre las ruedas.
- Dese la vuelta y tire de la unidad para colocarla en el lugar deseado.
- Baje el generador hasta que se apoye firmemente sobre una superficie plana.

FUNCIONAMIENTO A ALTITUDES ELEVADAS

La unidad no está diseñada para funcionar a altitudes elevadas (altitudes superiores a 1500 m por encima del nivel del mar). Poner en funcionamiento la unidad en altitudes superiores puede aumentar las emisiones del motor, disminuir la eficiencia del combustible y el rendimiento y reducir la vida útil del generador.

MANTENIMIENTO

⚠ ADVERTENCIA

Al realizar una reparación, sólo use piezas de reemplazo idénticas. El uso de cualquier otra pieza puede crear un riesgo o causar daño al producto.

⚠ ADVERTENCIA

Siempre use gafas de seguridad con protectores laterales. Si incumple esta instrucción, pueden proyectarse cuerpos extraños a sus ojos y provocarle graves lesiones oculares.

Sólo las piezas que aparecen en la lista de piezas pueden ser reparadas o sustituidas por el cliente. Todas las demás piezas deberían ser sustituidas en un centro de servicio autorizado.

MANTENIMIENTO GENERAL

⚠ ADVERTENCIA

Antes de realizar cualquier mantenimiento, pare la unidad y asegúrese de que la palanca del motor/anegador está en la posición de apagado. Asegúrese de que el motor y el escape la unidad se hayan enfriado. Si no se respeta esta advertencia podrían producirse daños personales graves o daños en la unidad.

Mantenga el generador en un entorno limpio y seco, en el que no esté expuesto al polvo, suciedad, humedad ni vapores corrosivos. No permita que las ranuras de aire de ventilación del generador queden obstruidas con materiales extraños, como hojas, nieve, etc.

No utilice una manguera de jardín para limpiar el generador. El agua que entre en el sistema de combustible u otras piezas internas puede provocar problemas que acorten la vida de servicio del generador.

Para limpiar la unidad:

- Utilice un cepillo de cerdas suaves para frotar y eliminar la suciedad y basura.
- Limpie las aberturas de ventilación con aire a baja presión que no se exceda los 25 psi.
- Limpie las superficies exteriores del generador con un paño húmedo.

REVISIÓN/LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Ver figura 10-11.

Para un mantenimiento adecuado y una larga duración,

Español (Traducción de las instrucciones originales)

mantenga limpia la pantalla del filtro de aire.

- Afloje los tornillos del lateral de la cubierta del motor. Retire la cubierta y colóquela al lado.
- Afloje el tornillo que está en el centro de la tapa del filtro de aire y gire la tapa 1/4 en sentido horario. Después despliegue la tapa hacia abajo, retirándola de la unidad. Retire la tapa del filtro de aire y colóquela al lado.
- Extraiga los filtros de aire grande y pequeño.
- Lave el filtro de aire con agua jabonosa tibia. Enjuáguelo y estrújelo para secarlo.
- Reinstale el filtro del aire.
- **OBSERVACIÓN:** Asegúrese de que los filtros queden correctamente colocados dentro del generador. La instalación incorrecta de los filtros facilitará la suciedad en el motor y que este se desgaste rápidamente.
- Vuelva a instalar la tapa del filtro de aire. Apriete el tornillo para asegurarla.
- Vuelva a instalar la cubierta del motor. Apriete los tornillos para asegurarla.

CAMBIO DEL LUBRICANTE DEL MOTOR

Ver figura 12.

Para obtener el mejor rendimiento, el lubricante para motor debe cambiarse cada 100 horas o 6 meses de uso.

- Retire el tornillo de la parte superior de la cubierta del motor. Retire la cubierta y colóquela al lado.
- Retire el tapón de llenado / varilla indicadora.
- Incline el generador hacia un lado para permitir que el lubricante drene por el agujero de llenado de aceite en un contenedor aprobado.

OBSERVACIÓN: Drene el lubricante cuando aún esté tibio el motor, pero no caliente. El lubricante tibio se drena con mayor rapidez y de forma más completa.

⚠ ADVERTENCIA

No cambie el lubricante para motor cuando esté caliente. El contacto accidental con lubricante para motor caliente podría ocasionarle graves quemaduras.

- Vuelva a colocar el generador en una posición recta y llene de lubricante la unidad según las instrucciones indicadas en la sección Verificación/Adición de lubricante de este manual. Para saber cuál es la cantidad de lubricante necesaria, consulte la sección anterior Especificaciones en este manual.
- Vuelva a instalar el tapón/varilla de aceite y ajuste firmemente.
- Vuelva a instalar la cubierta del motor. Vuelva a colocar el tornillo y apriételo con firmeza.

OBSERVACIÓN: El lubricante usado debe desecharse en un sitio de desecho aprobado. Si necesita más información, consulte a su vendedor local.

SUSTITUCIÓN DE LA BUJÍA

Ver figura 13.

La bujía debe tener el hueco adecuado y estar libre de depósitos para garantizar el correcto funcionamiento del motor. Para comprobarla:

- Afloje los tornillos de la tapa de la bujía.
- Retire la cubierta de la bujía.
- Retire la tapa de la bujía.
- Limpie la suciedad alrededor de la base de la bujía.
- Retire la bujía con una llave para bujía.
- Compruebe que no existen daños en la bujía y límpiela con un cepillo de alambre antes de reinstalarla. Si el aislante está agrietado o astillado, debe reemplazar la bujía. Para sustituir las bujías, consulte las Especificaciones del producto anteriores en este manual.
- Mida el hueco de la bujía. La separación correcta es de 0,60 - 0,70 mm (0,024–0,028"). Para ampliar el hueco, si es necesario, doble cuidadosamente el electrodo de tierra (superior). Para reducir el hueco, golpee suavemente el electrodo de tierra sobre una superficie dura.
- Coloque la bujía en su posición; enrósquela hacia adentro con la mano para impedir que se dañen las roscas.
- Apriete con la llave para comprimir la arandela. Si la bujía es nueva, use 1/2 vuelta para comprimir la arandela en la cantidad adecuada. Si vuelve a utilizar una bujía vieja, use entre 1/8 y 1/4 de vuelta para una compresión de la arandela adecuada.

OBSERVACIÓN: Una bujía mal apretada, se calentará mucho y podría dañar el motor.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga cuidado para no dañar los hilos de la rosca de la bujía. Enroscar de forma incorrecta la bujía dañará gravemente la unidad.

DRENAJE DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE/CARBURADOR

Ver figura 14-15.

Para evitar los depósitos de sustancias gomosas en el sistema de combustible, vacíe el depósito de combustible y el carburador antes de guardarlo.

Español (Traducción de las instrucciones originales)

DRENAJE DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

ADVERTENCIA

Extraiga todo el lubricante de la unidad antes de drenar el depósito de combustible. De no hacerlo, se podría dañar la unidad.

- Retire la tapa de combustible.
- Incline el generador hacia un lado para permitir que el combustible drene desde el depósito de combustible en un contenedor aprobado.
- Una vez que se haya drenado todo el combustible del depósito, vuelva a colocar la tapa del combustible.

DRENAJE DEL CARBURADOR

- Afloje los tornillos de la parte superior de la cubierta del motor. Retire la cubierta y colóquela al lado.
- Coloque la palanca del motor/anegador en posición de funcionamiento.
- Coloque un recipiente adecuado bajo el tornillo de drenaje del carburador para recoger el combustible; afloje el tornillo.
- Deje que se drene completamente el combustible en el recipiente.
- Vuelva a apretar el tornillo de drenaje.
- Coloque la palanca del motor/anegador en posición de apagado.

OBSERVACIÓN: Consulte las directrices de desecho de residuos peligrosos de la localidad donde se encuentre para averiguar la forma correcta de desechar el combustible usado.

TRANSPORTE

- Coloque la palanca del motor/anegador en posición de apagado.
- Asegúrese de que el motor y el escape de la unidad estén fríos.
- Mantenga la unidad nivelada para evitar que se derrame combustible.
- No deje caer la unidad, no la golpee ni la coloque bajo objetos pesados.

ALMACENAMIENTO DEL PRODUCTO

Cuando prepare el generador para guardarlo, deje que la unidad se enfríe por completo y después siga las directrices de la siguiente página.

Español (Traducción de las instrucciones originales)**MANTENIMIENTO****PROGRAMA DE MANTENIMIENTO**

	Antes de cada uso	Al cabo de 1 mes o 20 horas de funcionamiento	Cada 3 meses o 50 horas de funcionamiento	Cada 6 meses o 100 horas de funcionamiento	Cada año o al cabo de 300 horas de funcionamiento
Compruebe el lubricante del motor	■				
Cambie el lubricante del motor		■		■	
Compruebe el filtro del aire	■				
Limpie el filtro de aire.			■		
Cambie el filtro del aire					■
Compruebe/ajuste la bujía				■	
Reemplazo del filtro de combustible					■
Compruebe/ajuste el ralentí					■
Compruebe/ajuste la holgura de la válvula ¹					■
Limpie el depósito de combustible y el filtro ¹				■	
Compruebe la manguera de combustible	■				■
Filtro de combustible	Inspeccione				Sustituya
Compruebe todas las conexiones de manguera	■				■
Inspeccione el respiradero de vapor del depósito de combustible (si está instalado)	■				■
Inspeccione el depósito de carbón (modelos CARB únicamente)	■				■

1. Estas tareas deben ser efectuadas solo por el centro de servicio cualificado.

OBSERVACIÓN: El mantenimiento debe realizarse con mayor frecuencia cuando el generador se utilice en zonas de mucho polvo.

Si el generador ha sobrepasado los valores máximos especificados en el cuadro, aun debe seguirse el programa de mantenimiento de acuerdo con los intervalos que aquí se recomiendan.

**Español (Traducción de las instrucciones originales)****RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
El motor no se enciende.	<p>La palanca del motor/anegador está en posición de funcionamiento.</p> <p>No hay combustible.</p> <p>La gasolina caducada o hay agua en la gasolina.</p> <p>El nivel de lubricante está bajo.</p> <p>La bujía está defectuosa, obstruida o tiene una separación incorrecta.</p> <p>El motor se ha guardado sin tratamiento ni drenaje de gasolina, o se ha llenado con gasolina de mala calidad.</p> <p>El filtro de combustible está sucio.</p>	<p>Desplace la palanca del motor/anegador hasta la posición de arranque.</p> <p>Llene el depósito de combustible.</p> <p>Drene todo el sistema y llénelo con combustible nuevo.</p> <p>Compruebe el nivel de lubricante del motor y llénelo, en caso necesario.</p> <p>Reemplazo del filtro de combustible</p> <p>Drene el combustible y el carburador. Llène con gasolina nueva.</p> <p>Sustituya el filtro de combustible o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.</p>
Al motor le cuesta arrancar.	<p>Hay agua en la gasolina.</p> <p>La chispa de la bujía es débil.</p>	<p>Drene todo el sistema y llénelo con combustible nuevo.</p> <p>Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.</p>
Al motor le falta potencia.	<p>El motor se ha guardado sin tratamiento ni drenaje de gasolina, o se ha llenado con gasolina de mala calidad.</p> <p>El filtro de aire está sucio.</p>	<p>Drene el combustible y el carburador. Llène con gasolina nueva. Si el problema continúa, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano.</p> <p>Limpie o sustituya, según sea necesario.</p>
El receptáculo de CC no funciona.	<p>Está puesto el protector del interruptor.</p> <p>El dispositivo conectado está defectuoso.</p>	<p>Retire cualquier carga del generador. Coloque el interruptor de ralentí automático en la posición de APAGADO y luego pulse el interruptor de CC.</p> <p>Pruebe con un dispositivo distinto.</p>
El receptáculo de CA no funciona.	<p>El dispositivo conectado está defectuoso.</p> <p>El generador está sobrecargado.</p>	<p>Pruebe con un dispositivo distinto.</p> <p>Desconecte todas las cargas y pulse el botón de reajuste.</p>





Español (Traducción de las instrucciones originales)

<p>El generador produce un sonido como de "chispazo" o "silbido".</p>	<p>Un sonido de "chispazo" o "silbido" suave y ocasional con mucha carga no es motivo de preocupación. Sin embargo, si el chispazo o silbido se producen en condiciones de carga normales a una velocidad de motor constante, el problema puede ser la marca de gasolina que se esté usando.</p>	<p>Cambie a una marca de gasolina distinta, asegurándose de que el octanaje sea 86 o superior. Si el problema continúa, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano.</p>
<p>Si el problema persiste después de probar las soluciones anteriores, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado más cercano para obtener ayuda.</p>		
<p>Los siguientes síntomas pueden indicar problemas que afectarán al nivel de emisiones de la unidad:</p> <ul style="list-style-type: none"> Cuesta arrancar o parar tras el arranque Ralentí brusco Fallo de encendido o ignición con carga Combustión posterior (ignición) Humo de escape negro o consumo de combustible elevado <p>Si encuentra cualquiera de estos síntomas, lleve la unidad al centro de servicio autorizado más cercano para que la inspeccionen y reparen.</p>		









**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****DESCRIZIONE**

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Copricilindro 2. Leva motore-aria/interruttore di avvio-arresto/leva della valvola del carburante 3. Impugnatura e corda di avviamento 4. Tappo carburante 5. Terminale per kit cavi paralleli 6. Interruttore automatico CA 7. Prese CA 8. Interruttore automatico CC 9. Presa 12 Volt CC 10. Interruttore folle automatico 11. Spia di accensione 12. Spia di sovraccarico 13. Spia livello olio basso 14. Pulsante di riavvio 15. Terminale di terra 16. Maniglia retrattile 17. Cavo per il caricamento della batteria 18. Coperchio candela 19. Silenziatore con schermo antiscintille | <ol style="list-style-type: none"> 20. Ruota 21. Imbuto 22. Tappo/asta indicatrice olio 23. Spenta 24. Accesa 25. Leva motore/aria in posizione off 26. Posizione per avvio a freddo 27. Posizione di corsa 28. Batteria 29. Vite 30. Rondella 31. Coperchio filtro dell'aria 32. Elemento del filtro, grande 33. Elemento del filtro, piccolo 34. Contenitore 35. Cappuccio isolante per candela 36. Candela 37. Vite di scarico del carburatore |
|--|---|

SIMBOLO









Alcuni dei simboli rappresentati di seguito possono comparire sul proprio apparecchio. Leggere i simboli e comprendere i loro significati.

Una corretta interpretazione di questi simboli consentirà all'operatore di utilizzare l'apparecchio con maggiore sicurezza e in modo adeguato.




Simboli	Descrizione/spiegazione
	Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi.
	Per ridurre i rischi di lesioni, è indispensabile leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.
	Precauzioni sulla sicurezza.
	Utilizzare in zone asciutte e rispettare le norme di sicurezza per evitare scosse elettriche.
	Il generatore in funzione produrrà monossido di carbonio, un gas inodore, incolore e velenoso. Inalare monossido di carbonio potrà causare nausea, svenimenti o morte.
	Il carburante e i suoi vapori sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Incendi o esplosioni potranno causare scottature gravi o morte.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

	Per ridurre il rischio di lesioni o danni, evitare il contatto con superfici surriscaldatesi.
	Il livello garantito di potenza sonora è di 95 dB.
	Aggiungere lentamente olio.
	Non utilizzare il prodotto all'interno.
	Utilizzare il prodotto solo all'esterno.
	Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.
	Marchio di conformità EurAsian
	Marchio di conformità ucraino

Le parole e i messaggi di avvertimento spiegano i livelli di rischio associato con il prodotto.

	PERICOLO	Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.
	AVVERTENZA	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte
	ATTENZIONE	Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.
	ATTENZIONE	(Senza simbolo di allerta di sicurezza) Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Il design del generatore a bassa potenza è stato progettato per garantire sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Questo generatore è progettato per fornire la rete elettrica per mettere in funzione sistemi di illuminazione elettrica, dispositivi, utensili e motori compatibili.

Non utilizzare il generatore per fornire energia per eventuali attrezzature mediche d'emergenza o per dispositivi di sopravvivenza.

Non utilizzare il generatore per far ripartire veicoli. Ciò potrà risultare in danni ai veicoli o ai suoi componenti elettrici.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

⚠ AVVERTENZA

Monossido di carbonio. L'utilizzo di un generatore al chiuso può uccidere in pochi minuti.

Gli scarichi del generatore contengono alti livelli di monossido di carbonio (CO), un gas velenoso, invisibile e inodore. Se si sente l'odore degli scarichi del generatore, si sta respirando CO. Tuttavia lo si può respirare anche senza percepire alcun odore.

- Non usare mai il generatore all'interno di abitazioni, rimesse, cunicoli di servizio o altre aree parzialmente chiuse. In tali aree si possono accumulare dei livelli di monossido di carbonio mortali. L'utilizzo di un ventilatore o l'apertura di porte e finestre NON assicura sufficiente aria pulita.
- Usare il generatore solo all'aperto e a distanza da porte, finestre e sfianti aperti. Tali aperture possono infatti risucchiare gli scarichi del generatore.
- Anche quando si usa il generatore correttamente, il CO può infiltrarsi in casa. Usare sempre in casa un rivelatore di CO a batteria o con batteria di emergenza.
- Se si comincia ad avvertire nausea, vertigini o debolezza dopo l'avvio del generatore, portarsi subito all'aria aperta. Consultare un dottore. Tali segni indicano avvelenamento da monossido di carbonio.

⚠ AVVERTENZA

Si raccomanda di leggere ed assimilare tutte le istruzioni. La mancanza di osservanza delle avvertenze e delle istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o avvelenamenti da monossido di carbonio, il che potrà causare morte o gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA

Prima di usare il terminale di terra, consultare un elettricista qualificato per rispettare l'uso previsto del generatore.

Conservare le istruzioni.

- Il presente manuale contiene istruzioni importanti che devono essere seguite durante l'installazione e la manutenzione di generatore e batterie.
- Non collegare all'impianto elettrico di un edificio a meno che il generatore e l'interruttore di trasferimento non siano stati correttamente installati, e la presa elettrica sia stata controllata da un elettricista qualificato. Il collegamento deve isolare l'alimentazione del generatore dall'impianto elettrico e deve rispettare tutte le leggi e i codici elettrici applicabili.
- Non permettere a bambini o a persone non qualificate di utilizzare questo prodotto.
- Non avviare né utilizzare il motore in uno spazio ristretto, in un edificio, in vicinanza di finestre aperte o in altri spazi non ventilati, ove si possano raccogliere i fumi pericolosi di monossido di carbonio. Il monossido di carbonio, un gas incolore, inodore ed estremamente pericoloso, può far perdere conoscenza e provocare la morte.
- Non avviare o far funzionare il motore all'interno di una zona chiusa o parzialmente chiusa. L'inalazione dei gas di scarico uccide.
- Durante l'utilizzo del prodotto indossare una protezione per occhi e orecchie.
- Tenere eventuali osservatori, bambini e animali ad almeno 3 m di distanza.
- Indossare scarpe o stivali robusti e asciutti. Non utilizzare il prodotto a piedi scalzi.
- Non mettere in funzione il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe e medicinali.
- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalle parti in movimento e dalle parti calde dell'unità.
- In alcuni Stati gli utilizzatori del prodotto devono rispettare i regolamenti di prevenzione degli incendi. Il prodotto è dotato di uno schermo antiscintille.
- Non toccare cavi scoperti o prese dell'elettricità.
- Non utilizzare un generatore con cavi elettrici consumati, sfrangiati, scoperti o altrimenti danneggiati.
- Prima di riporre il prodotto, lasciar raffreddare il motore e drenare il carburante.
- Non utilizzare né conservare il generatore sotto pioggia, neve o in condizioni meteo umide.
- Riporre il generatore in una zona ben ventilata con



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

il serbatoio del carburante vuoto. Il carburante non dovrà essere riposto accanto al generatore.

- Scaricare il serbatoio del carburante, ruotare la leva motore/aria nella posizione off e assicurare il prodotto in modo che non si muova durante il trasporto in un veicolo.
- Prima di effettuare il rifornimento, lasciar raffreddare il motore per cinque minuti.
- Maneggiare il carburante con la massima cautela, onde evitare il pericolo di incendio e di ustioni. Il carburante è altamente infiammabile.
- Non fumare mentre si maneggia il carburante.
- Conservare il carburante in un contenitore approvato per la benzina.
- Posizionare il prodotto su una superficie livellata, arrestare il motore e consentire al prodotto di raffreddarsi prima di effettuare il rifornimento.
- Aprire lentamente il tappo del serbatoio.
- Chiudere saldamente il tappo dopo aver riempito il serbatoio.
- Pulire i versamenti di carburante dall'unità.
- Non tentare mai di bruciare il carburante riversato.
- Usare solo parti di ricambio e accessori autorizzati e seguire le istruzioni della sezione Manutenzione del presente manuale. L'utilizzo di parti non autorizzate o la non osservanza delle istruzioni di manutenzione possono far correre il rischio di folgorazione o lesioni.
- Mantenere il prodotto secondo le relative istruzioni del presente Manuale dell'Operatore.
- Controllare l'unità prima di ogni utilizzo per evidenziare eventuali parti allentate o perdite di carburante, ecc. Sostituire le parti danneggiate.
- I generatori vibrano durante il normale utilizzo. Durante e dopo l'uso del generatore, controllare il generatore e i cavi delle prolunghie e dell'alimentazione per evidenziare eventuali danni causati dalle vibrazioni. Far riparare o sostituire le parti danneggiate come necessario. Non usare spine o cavi che mostrino segni di danneggiamento, come l'isolante rotto o crepato oppure i poli rovinati.
- Per le interruzioni di corrente, i generatori stazionari installati in modo permanente sono più adatti come fonte energetica di riserva per la casa. Anche un generatore di corrente collegato correttamente può diventare sovraccarico. Ciò può comportare il surriscaldamento o la sollecitazione dei componenti, fino all'eventuale guasto del generatore.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE**⚠ AVVERTENZA**

Quando il generatore viene usato per alimentare l'impianto di un edificio: il generatore deve essere installato da un elettricista qualificato e collegato a un commutatore come sistema derivato separatamente. Il generatore sarà collegato tramite un commutatore che agisce su tutti i conduttori eccetto quello della messa a terra. Il telaio del generatore sarà collegato a un elettrodo di messa a terra omologato. Il mancato isolamento del generatore dalla rete elettrica può causare delle lesioni agli addetti alla rete elettrica o la loro morte.

- Non utilizzare il generatore per fornire energia per eventuali attrezzature mediche d'emergenza o per dispositivi di sopravvivenza.
- I fumi di scarico contengono monossido di carbonio, un gas incolore e inodore. L'inalazione dei gas di scarico può causare la perdita di conoscenza fino alla morte. Se si utilizza il dispositivo in spazi totalmente o parzialmente chiusi, l'aria potrà contenere una quantità pericolosa di monossido di carbonio. Per evitare l'accumulazione di fumi di scarico, fornire sempre un'adeguata ventilazione.
- Utilizzare sempre un rilevatore di monossido di carbonio a batterie mentre si utilizza il generatore. Se ci si sente male, si provano vertigini o ci si sente deboli durante l'utilizzo del generatore, spegnerlo e prendere immediatamente un po' d'aria fresca. Consultare un dottore. Tali segni indicano avvelenamento da monossido di carbonio.
- Posizionare il generatore su una superficie piatta e stabile, con inclinazione non superiore a 4°.
- Mettere in funzione in zone ben ventilate e illuminate isolate dalle zone di lavoro per evitare interferenze.
- Mettere in funzione il generatore in condizioni umide potrà causare scosse elettriche. Tenere l'unità asciutta.
- Tenere il generatore a un minimo di 1 piedi da tutti i tipi di materiale combustibile.
- Non utilizzare il generatore nelle vicinanze di materiali pericolosi.
- Non utilizzare il generatore presso una stazione di rifornimento carburanti.
- Non toccare il silenziatore o il cilindro durante o immediatamente dopo l'uso, in quanto sono roventi e possono causare ustioni.
- Questo generatore ha una condizione di neutro flottante. Ciò significa che il conduttore neutro non è collegato elettricamente al telaio del macchinario.





Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Non collegarlo all'impianto elettrico di un edificio a meno che sia stato correttamente installato un commutatore da parte di un elettricista qualificato.
- Non far traboccare il serbatoio del generatore durante il rifornimento. Riempire fino a 25 mm (1") al di sotto del collo del serbatoio per consentire l'espansione del carburante. Non coprire il tappo del serbatoio carburante quando il motore è in funzione. Una copertura potrebbe causare il guasto del motore e/o potrebbe danneggiare l'apparecchiatura.
- Non fumare durante il riempimento del generatore con benzina.
- Lasciare il motore nella condizione di arresto per almeno cinque minuti prima di aggiungere la benzina senza piombo o l'olio.
- Non rimuovere il bastoncino dell'olio o il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione.
- Prestare molta attenzione a tutte le etichette di sicurezza poste sul generatore.
- Mantenere i bambini sempre ad almeno 3 m di distanza dal generatore.
- Il prodotto funziona al meglio a temperature comprese fra -5°C e 40°C con umidità relativa del 90% max.
- Requisiti di voltaggio e frequenza di tutti gli apparecchi elettronici dovranno essere controllati prima di collegarli al generatore. Si potranno riportare danni se l'apparecchiatura non è progettata per funzionare entro una variazione di voltaggio di +/-10%, e una variazione di +/-3 hz rispetto a quella indicata nelle piastre di alimentazione del generatore.
- Il prodotto è da usare esclusivamente all'aperto.
- L'utilizzo del generatore ad altitudini superiori a 1000 m può richiedere una nuova messa a punto. Consultare un tecnico di assistenza qualificato.
- Quando si usano prolunghe o reti di distribuzione mobili la lunghezza totale delle linee per una sezione trasversale di 1,5 mm² non deve superare i 60 m; per una sezione trasversale di 2,5 mm² non deve superare i 100 m.
- Il generatore non deve essere collegato ad altre fonti di alimentazione, se non a un altro RIG2000PC con il kit di cavi paralleli RAC700 (venduto separatamente).
- Conservare le istruzioni. Fare spesso riferimento alle istruzioni e utilizzarle per indicare ad eventuali terzi come utilizzare questo utensile. Nel prestare l'apparecchio, prestare anche il manuale d'uso ad esso relativo.

MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico

qualificato. Per le riparazioni, rivolgersi al centro assistenza autorizzato più vicino. Durante gli interventi, usare solo parti di ricambio, accessori e prolunghe originali del produttore.

⚠ AVVERTENZA

Osservare tutte le normali precauzioni di sicurezza per evitare scosse elettriche.

⚠ PERICOLO

Per evitare la morte o lesioni gravi, non utilizzare il prodotto finché non si è letto e compreso completamente il manuale dell'operatore. Qualora non si comprendano le avvertenze e istruzioni contenute nel manuale, non utilizzare il prodotto. Per assistenza, chiamare il centro assistenza autorizzato più vicino.

ETICHETTE DI SICUREZZA




Le informazioni di cui sotto sono reperibili sul generatore. Per sicurezza, esaminare e comprendere tutte le etichette prima di avviare il generatore.

Se una qualsiasi delle etichette si stacca dal prodotto o diventa illeggibile, rivolgersi al centro assistenza autorizzato per la sostituzione.

	Se non si seguono le istruzioni del manuale dell'operatore si corre il rischio di morte o lesioni gravi.
	Il generatore è una potenziale fonte di folgorazioni. Non esporre a umidità, pioggia o neve. Non utilizzare con mani o piedi bagnati.
	Rischio di incendio. Non aggiungere carburante mentre il prodotto è in funzione.
	I gas di scarico contengono il gas velenoso monossido di carbonio che può causare la perdita di conoscenza o la morte. Utilizzare in aree all'aperto ben ventilate, a distanza da porte e finestre aperte. L'utilizzo di un generatore al chiuso può uccidere in pochi minuti. Gli scarichi del generatore contengono monossido di carbonio. Si tratta di un gas velenoso, invisibile e inodore.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

	Non esporre l'apparecchio alla pioggia e non utilizzarlo in luoghi umidi.
	Non utilizzare nel prodotto il carburante E15 o E85 (oppure carburante contenente più del 10% di etanolo).
	Non utilizzare mai all'interno di abitazioni o rimesse, neanche se le porte e finestre sono aperte. Utilizzare solo all'aperto e a distanza da porte, finestre e sfiati.

AVVERTENZA SUL CARBURANTE

Non fumare durante il rifornimento con carburante senza piombo. Non sovraccaricare. Il livello del carburante deve restare 25 mm al di sotto del collo del serbatoio. Prima del rifornimento arrestare il motore per cinque minuti al fine di evitare che il calore del silenziatore inneschi i vapori del carburante.

AVVERTENZA SUL LUBRIFICANTE DEL MOTORE

Prima del primo utilizzo del generatore è necessario aggiungere l'olio. Prima di ogni utilizzo controllare sempre il livello dell'olio. Il livello dell'olio deve sempre rientrare nell'area tratteggiata dell'astina. Il prodotto è dotato di un sensore dell'olio che arresta automaticamente il motore se il livello dell'olio scende sotto il limite di sicurezza.

AVVERTENZA SULLE SUPERFICI CALDE

Non toccare il silenziatore né il cilindro di alluminio del motore. Sono ROVENTI e possono causare gravi ustioni. Non porre nessun materiale infiammabile o combustibile nella traiettoria diretta dei gas di scarico.

AVVISO SULLE DISTANZE

Durante l'utilizzo e la conservazione, lasciare almeno 1 m di spazio libero su tutti i lati del prodotto, anche al di sopra di esso. Prima di riporto, farlo raffreddare per almeno 30 minuti. Il calore generato dal silenziatore e dai gas di scarico potrebbe essere sufficiente a causare gravi ustioni e/o a innescare gli oggetti combustibili.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****SICUREZZA ELETTRICA****DIMENSIONI DELLA PROLUNGA**

Consultare la tabella seguente per assicurarsi che le dimensioni della prolunga utilizzata siano adatte per il carico richiesto. Dimensioni inadeguate possono causare cadute di tensione in grado di danneggiare l'apparecchiatura e surriscaldare il cavo.

Corrente in ampere	Carico in watt	Lunghezza massima del cavo			
	A 230 V	6.0 mm ² fili	4.0 mm ² fili	1.5 mm ² fili	1.0 mm ² fili
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

CARICHI DEL MOTORE ELETTRICO

Nel normale funzionamento è caratteristica dei comuni motori elettrici richiedere, durante l'avviamento, fino a sei volte la corrente a pieno carico. Questa tabella è utilizzabile per stimare i watt necessari per l'avviamento dei motori elettrici. Tuttavia, se un motore elettrico non si avvia o non raggiunge la velocità di regime, spegnere l'apparecchiatura o l'utensile immediatamente per evitare danni. Confrontare sempre i requisiti dell'utensile o apparecchiatura utilizzata, con i valori di uscita nominali del generatore.

Dimensione del motore (CV)	Watt a regime	Watt necessari per avviare il motore		
		Condensatore	universale	Fase divisa
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ ATTENZIONE

Requisiti di voltaggio e frequenza di tutti gli apparecchi elettronici dovranno essere controllati prima di collegarli al generatore. Si potranno riportare danni se l'apparecchiatura non è progettata per funzionare entro una variazione di voltaggio di +/-10%, e una variazione di +/-3 hz rispetto a quella indicata nelle piastre di alimentazione del generatore. Per evitare danni, se si utilizza un'apparecchiatura a stato solido (come un televisore) inserire nel generatore sempre un carico aggiuntivo. Per alcune applicazioni a stato solido si raccomanda l'uso di uno stabilizzatore di linea.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**SICUREZZA ELETTRICA****CAPACITÀ DEL GENERATORE**

Accertarsi che il generatore possa erogare una quantità di watt continui (a regime) e di picco (in avviamento) sufficienti per le apparecchiature che si desidera accendere contemporaneamente. Seguire questi semplici passaggi.

1. Selezionare le apparecchiature che si desidera accendere contemporaneamente.
2. Totale dei watt continui (a regime) di queste apparecchiature. Potenza che deve produrre il generatore per mantenere in funzione le apparecchiature. Vedere il grafico di riferimento dei watt sulla destra.
3. Stimare i watt di picco (avviamento) necessari. I watt di picco sono il breve picco di potenza necessario per avviare gli utensili a motore elettrico come seghe circolari o frigoriferi. Dato che non tutti i motori si avviano allo stesso tempo, i watt di picco totali possono essere stimati aggiungendo solo la o le apparecchiature con il maggior numero di watt di picco aggiuntivi ai watt nominali totali del passaggio 2.

Esempio:

strumento o apparecchiatura	Watt a regime*	Watt di avviamento aggiuntivi*
Frigorifero	700	1350
Ventilatore portatile	40	120
Computer portatile	250	250
piatto da 46" Televisione a schermo	190	190
Lampadina (75 watt)	75	75
	1255 Totale Watt a regime	1350 watt di avviamento massimi

Totale dei watt continui (a regime)	1255
più i watt di picco aggiuntivi più elevati	+1350
uguale totale potenza in uscita dal generatore richiesta	2605

GESTIONE POTENZA

Per prolungare la durata del generatore e dei dispositivi collegati, è importante fare attenzione quando si aggiungono i carichi elettrici. Prima di avviare il motore non deve esserci niente collegato alle uscite del generatore. Il modo corretto e sicuro per gestire la potenza del generatore è quello di aggiungere i carichi in sequenza come segue:

1. Senza alcuna apparecchiatura collegata al generatore, avviare il motore come descritto più avanti nel presente manuale.
2. Inserire e accendere il primo carico, preferibilmente quello maggiore (del totale dei watt) che si possiede.
3. Lasciar stabilizzare l'uscita del generatore (il motore gira senza intoppi e l'apparecchiatura collegata funziona correttamente).
4. Inserire e accendere il prossimo carico.
5. Di nuovo, lasciar stabilizzare il generatore.
6. Ripetere i passaggi 4 e 5 per ogni carico aggiuntivo.
7. Non aggiungere mai un numero di carichi superiore alla capacità del generatore. Per la capacità del generatore prestare particolare attenzione nel considerare i carichi di picco, come spiegato in precedenza.

ATTENZIONE

Non sovraccaricare la capacità del generatore. Superare la capacità del wattaggio/amperaggio del generatore potrà danneggiare il generatore e/o i dispositivi elettrici collegati allo stesso.

Dell'applicazione/ apparecchiatura	Stima Avviamento Watt*	Stimati* Aggiuntivi Avviamento Watt
Emergenza / Standby domestico		
Lampadine (q.tà 4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Frigorifero	700	1350
Televisione a schermo piatto da 46"	190	190
Ricevitore satellitare	250	250
Ventilatore portatile	40	120
Radiatore	1300	1300
Computer portatile	250	250
Slow cooker	270	270
Radio	50	50
Fai da te/Cantiere		
Trapano elettrico - 10 mm (3/8")	600	1000
Lampada da lavoro alogena al quarzo	1000	1000
Sega alternativa	960	1920

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)**

Sega circolare - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Troncatrice - 254 mm (10")	1800	1800
Compressore pneumatico - 1/4	970	1600
Spruzzatore senza pressione d'aria - 1/3	600	1200

*I watt elencati sono approssimati. Per i watt effettivi controllare l'utensile o apparecchiatura.

DESCRIZIONE**CONOSCENZA DEL GENERATORE**

Vedere la figura 1.

L'utilizzo sicuro del prodotto richiede una comprensione delle informazioni sull'utensile contenute in questo manuale d'istruzioni come pure una certa familiarità con il lavoro che si sta svolgendo. Prima di utilizzare questo prodotto, familiarizzare con tutte le caratteristiche di funzionamento e le norme di sicurezza.

PRESE 230 V CA

Il generatore presenta due prese monofase da 50 Hz, 230 Volt CA, 15 Amp. Sono utilizzabili per far funzionare i carichi appropriati costituiti da apparecchiature, illuminazione elettrica, utensili e motori.

FILTRO DELL'ARIA

I filtri dell'aria limitano la quantità di sporcizia e polvere risucchiate nel prodotto durante il funzionamento.

INTERRUTTORE FOLLE AUTOMATICO

L'interruttore di folle automatico serve a controllare la velocità del motore e a risparmiare carburante. Quando l'interruttore è nella posizione ACCESO (I) e nessuna apparecchiatura vi è collegata, il motore gira in folle. Se viene aggiunta un'apparecchiatura, la velocità del motore aumenta per alimentarla. Se l'apparecchiatura viene rimossa, il motore ritorna in folle.

CAVO PER IL CARICAMENTO DELLA BATTERIA

Il cavo per batterie facilita il caricamento tramite generatore delle batterie piombo-acido da 12 volt.

NOTA: Per caricare le batterie piombo-acido a umido ventilate usare solo il cavo per batterie.

MANIGLIE DI TRASPORTO

Il generatore è dotato di due maniglie che ne facilitano il trasporto. Usare entrambe le maniglie per il trasporto.

INTERRUTTORE AUTOMATICO CC

L'interruttore automatico protegge il generatore dai sovraccarichi elettrici.

PRESA CC

Il generatore è dotato di una presa da 12 volt, 7,5 Amp CC per il caricamento delle batterie piombo-acido.

LEVA MOTORE-ARIA/INTERRUTTORE DI AVVIO-ARRESTO/LEVA DELLA VALVOLA DEL CARBURANTE

Le leve motore/aria e accensione-spegnimento/carburante vengono utilizzate durante l'avviamento, l'arresto e il funzionamento del motore.

SERBATOIO DEL CARBURANTE

Il serbatoio del carburante ha una capacità di 3,8 l.

TERMINALE DI TERRA

Il terminale di terra agevola la messa a terra corretta del generatore per prevenire le folgorazioni. Consultare un elettricista locale per i requisiti di messa a terra nella propria zona.

SPIE LED

I LED indicano se il generatore è in uso, è sovraccarico o ha bisogno di lubrificante.

TAPPO/ASTA INDICATRICE OLIO

Togliere il tappo dell'olio e aggiungere olio al generatore quando necessario.

TERMINALI PER KIT CAVI PARALLELI

I terminali non polarizzati per kit cavi paralleli si usano con un kit cavi paralleli (venduto separatamente) che consente di collegare insieme più generatori e aumentare la potenza erogata.

NOTA: Prima dell'utilizzo leggere e comprendere le istruzioni del kit cavi paralleli. Il kit è destinato all'utilizzo solo con questo prodotto.

PULSANTE DI RIAVVIO

Il pulsante di ripristino serve a ripristinare l'alimentazione in caso di sovraccarico. Per ripristinare l'alimentazione, premere il pulsante.

MANIGLIA RETRATTILE

Il generatore è dotato di una maniglia retrattile che può essere regolata per la conservazione e il trasporto.

IMPUGNATURA E CORDA DI AVVIAMENTO

La maniglia con cordicella serve (insieme alla leva motore/aria chiusa) per avviare il motore del generatore.



**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****MONTAGGIO****RIMUOVERE L'INVOLUCRO**

Questo spaccalegna viene fornito completamente montato.

- Rimuovere un lato della scatola e far scorrere fuori con attenzione il generatore e gli eventuali accessori.

NOTA: Il generatore è pesante. Se si deve sollevare il prodotto per toglierlo dalla scatola, chiedere l'aiuto di un'altra persona e sollevarlo aiutandosi con le gambe, non con la schiena.

- Ispezionare il prodotto con attenzione per accertarsi che durante la spedizione non si sia danneggiato.
- Non smaltire il materiale dell'imballo fino a che non sia stato attentamente controllato e fino a che il prodotto non sia stato messo correttamente in funzione.
- Se alcune parti sono danneggiate o mancanti, rivolgersi al più vicino centro assistenza autorizzato.

LISTA PARTI

Generatore

Cavo per il caricamento della batteria

Lubrificante del motore (SAE 10W 30) (355 ml)

Cacciavite

Imbuto di carta

Chiave candela

Manuale dell'operatore

⚠ AVVERTENZA

Nel caso in cui un componente manchi o sia danneggiato, non tentare di utilizzare l'apparecchio prima di averlo sostituito. La mancata osservanza di queste avvertenze potrà causare gravi lesioni personali.

⚠ AVVERTENZA

Non tentare di modificare questo utensile o di creare accessori non raccomandati per l'utilizzo con questo prodotto. Tali modifiche equivalgono a un utilizzo non consentito e possono causare situazioni pericolose in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

UTILIZZO**⚠ AVVERTENZA**

Monossido di carbonio. L'utilizzo di un generatore in un ambiente chiuso UCCIDE IN POCHI MINUTI.

Gli scarichi del generatore contengono alti livello di monossido di carbonio (CO), un gas velenoso, invisibile e inodore. Se si sente l'odore degli scarichi del generatore, si sta respirando CO. Tuttavia lo si può respirare anche senza percepire alcun odore.

- Non usare mai il generatore all'interno di abitazioni, rimesse, cunicoli di servizio o altre aree parzialmente chiuse. In tali aree si possono accumulare dei livelli di monossido di carbonio mortali. L'utilizzo di un ventilatore o l'apertura di porte e finestre NON assicura sufficiente aria pulita.
- Usare il generatore solo all'aperto e a distanza da porte, finestre e sfati aperti. Tali aperture possono ruscchiare gli scarichi del generatore.

Anche quando si usa il generatore correttamente, il CO può infiltrarsi in casa. Usare sempre in casa un rivelatore di CO a batteria o con batteria di emergenza.

Se si comincia ad avvertire nausea, vertigini o debolezza dopo l'avvio del generatore, portarsi immediatamente all'aria aperta. Consultare un dottore. Tali segni indicano avvelenamento da monossido di carbonio.

⚠ AVVERTENZA

Non distrarsi durante l'utilizzo del dispositivo. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

⚠ AVVERTENZA

Non utilizzare componenti o accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore per questo apparecchio. L'impiego di componenti o accessori non raccomandati può comportare il rischio di gravi lesioni.

APPLICAZIONI

Questo generatore è progettato per fornire la rete elettrica per mettere in funzione sistemi di illuminazione elettrica, dispositivi, utensili e motori compatibili.

PRIMA DI APRIRE IL PRODOTTO

- Utilizzare solo all'aperto e a distanza da porte, finestre e sfati.
- Non utilizzare mai all'interno di abitazioni o rimesse, neanche se le porte e finestre sono aperte.
- Posizionare sempre il generatore su una superficie piana e stabile.
- Controllare il livello del lubrificante del motore e rabboccare, se necessario. Consultare il capitolo "Controllo/aggiunta del lubrificante" nel presente manuale.





Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Controllare il livello del carburante e riempire, se necessario. Consultare il capitolo "Controllo/aggiunta del carburante" nel presente manuale.

REQUISITI SPECIALI

Consultare un elettricista qualificato, un ispettore o la locale agenzia competente:

- in alcune zone, i generatori devono essere registrati presso il fornitore di energia elettrica locale.
- Se il generatore viene utilizzato in un cantiere edile, si potrebbero dover osservare ulteriori regolamenti.

SPIE LED

Vedere la figura 2.

SOTTO TENSIONE

La spia di alimentazione si accende quando il generatore è acceso e le prese sono operative.

NOTA: Se il generatore è sovraccarico, la spia dell'alimentazione si spegne.

SOVRACCARICO

La spia di sovraccarico si accende se i watt o gli ampere del generatore vengono superati. Per ripristinare il generatore, togliere tutti i carichi e premere il pulsante di ripristino (v. fig. 1) Aggiungere nuovamente i carichi al generatore uno per volta, facendo attenzione e non superare i watt nominali del generatore stesso.

LUBRIFICANTE

La spia dell'olio si accende e il motore si spegne automaticamente ogniqualvolta il livello del lubrificante nel motore è basso. Il motore non può essere riavviato finché non si aggiunge al generatore una quantità di lubrificante sufficiente.

NOTA: Ad ogni avviamento del motore è normale che le spie si accendano e/o lampeggino. Quando il motore si è riscaldato, le spie devono portarsi alle condizioni indicate sopra.

CONTROLLO/AGGIUNTA DEL LUBRIFICANTE

Vedere la figura 3.

ATTENZIONE

L'avviamento del motore prima che sia stato correttamente rifornito di olio comporta il guasto dell'apparecchiatura. Il lubrificante ha una notevole influenza sulle prestazioni del motore e la durata utile. Per l'utilizzo generale a tutte le temperature si raccomanda olio SAE 10W-30. Usare sempre un lubrificante per motori a 4 tempi che soddisfi o superi i requisiti per la classificazione di servizio API SJ.

NOTA: I lubrificanti non detergenti o per motori a 2 tempi danneggiano il motore e non vanno usati.

- Allentare le viti sul lato del coperchio del motore. Togliere il coperchio e metterlo da parte.
- Svitare il tappo/astina dell'olio e toglierlo.
- Pulire l'astina con un panno e reinserirla nel foro; non riavvitare.
- Togliere nuovamente l'astina e controllare il livello del lubrificante, che deve rientrare fra le indicazioni di minimo e di massimo sull'astina.
- Se il livello è basso, aggiungere il lubrificante per motori finché il livello del fluido non è salito fra le indicazioni di minimo e massimo sull'astina.
- Rimontare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e assicurare il tutto.

UTILIZZO DI UNO STABILIZZATORE DEL CARBURANTE

- Nel corso del tempo il carburante invecchia, si ossida e si decompone. L'aggiunta di uno stabilizzatore del carburante (non incluso) allunga la vita utile del carburante e previene la formazione dei depositi che possono ostruire il sistema del carburante. Seguire le istruzioni del produttore dello stabilizzatore per il corretto rapporto stabilizzatore/carburante.
- Prima di riempire il serbatoio miscelare stabilizzatore e benzina usando un carburante omologato per carburanti e agitare delicatamente.

NOTA: Per controllare la quantità di stabilizzatore aggiunto al carburante, miscelare stabilizzatore e benzina sempre prima di riempire il serbatoio, piuttosto che di aggiungere lo stabilizzatore direttamente nel serbatoio del generatore.

- Riposizionare e serrare il tappo del serbatoio.
- Avviare il motore e lasciarlo in funzione per almeno 5 minuti per consentire allo stabilizzatore di trattare l'intero sistema del carburante.

CARBURANTE A BASE DI ETANOLO

ATTENZIONE

Non utilizzare nel prodotto il carburante E15 o E85 (oppure carburante contenente più del 10% di etanolo). Sono proibiti dalla legge, danneggiano il prodotto e invalidano la garanzia.

Danni al sistema carburante o problemi di prestazioni risultanti dall'utilizzo di carburante ossigenato contenente percentuali superiori a quelle indicate sopra non saranno coperti da garanzia.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Etanolo La benzina contenente fino al 10% in volume di etanolo (detta comunemente E10) è accettabile. La E15 e la E85 non lo sono.

CONTROLLO/AGGIUNTA DI CARBURANTE

Vedere la figura 4.

AVVERTENZA

Il carburante e i suoi vapori sono estremamente infiammabili ed esplosivi. Per evitare i rischi di lesioni e di danni materiali, maneggiare il carburante con cautela. Tenere lontano da fonti di innesco, maneggiare solo all'aperto, non fumare durante l'aggiunta del carburante e asciugare eventuali perdite immediatamente.

Durante l'aggiunta di carburante al generatore, accertarsi che il prodotto si trovi su una superficie piatta e livellata. Se il motore è caldo, far raffreddare il generatore prima di aggiungere la benzina. Riempi il serbatoio sempre all'aperto, con l'apparecchiatura spenta.

- Togliere il tappo del serbatoio.
- Riempi il serbatoio del carburante a 25 mm sotto la parte superiore del collo del carburante.
- Riposizionare e serrare il tappo.

NOTA: Usare sempre benzina senza piombo con numero di ottano di almeno 86. Non utilizzare mai carburante senza piombo vecchio, svaporato o contaminato e non utilizzare una miscela di olio/carburante. Non consentire l'ingresso di sporcizia o acqua nel serbatoio. Non utilizzare il carburante E85.

AVVIAMENTO DEL MOTORE

Ved. Fig. 5-7.

ATTENZIONE

Prima di ogni utilizzo del generatore controllare il livello del lubrificante su una superficie livellata con il motore spento.

NOTA: Se la posizione del generatore non è livellata, l'unità potrebbe non accendersi oppure potrebbe spegnersi durante il funzionamento.

Primo avviamento del generatore

Il generatore invertitore è dotato di una pompa meccanica per il carburante. L'avviamento iniziale richiede di tirare alcune volte la cordicella di avviamento per caricare il sistema del carburante.

- Aggiungere il lubrificante per motori secondo le istruzioni del Manuale dell'Operatore.

- Portare la LEVA ENGINE/CHOKE (MOTORE/ARIA) nella posizione CHOKE (ARIA).
- Riempi il serbatoio del carburante secondo le istruzioni del Manuale dell'Operatore.
- Tirare la cordicella di avviamento cinque (5) volte per caricare il sistema del carburante.
- Portare l'interruttore FOLLE AUTOMATICO (AUTO IDLE) nella posizione OFF.
- Tirare la cordicella di avviamento fino all'accensione del motore.
- Portare la LEVA DELL'ARIA nella posizione RUN.
- Per un funzionamento più efficiente e silenzioso, posizionare l'interruttore AUTO IDLE su ON.

Avviamenti successivi

NOTA: Gli avviamenti successivi dovrebbero richiedere solo 6 tiraggi max.

- Scollegare dal generatore tutti i carichi.
- Portare l'interruttore AUTO IDLE nella posizione OFF.
- Far scorrere la leva MOTORE/ARIA nella posizione START (al centro).

NOTA: Quando la leva motore/aria si trova nella posizione START (al centro), il carburante fluisce dal serbatoio al motore. Se il motore è caldo, spostare la leva ARIA/MOTORE verso destra fino alla posizione RUN (RESTART).

- Tirare la maniglia e la cordicella di avviamento finché il motore non si accende (massimo 6 volte).

NOTA: Non lasciar tornare indietro la maniglia con violenza dopo l'avviamento; riportarla delicatamente nella posizione originale. L'avviamento iniziale del prodotto richiede di tirare alcune volte la cordicella per caricare il sistema del carburante.

- Lasciare il motore in funzione per 15-30 secondi, quindi settare la leva dell'aria in posizione "RUN" (Avvio).

ARRESTO DEL MOTORE

Ved. Fig. 5-6.

- Rimuovere qualsiasi carico dal generatore.
- Posizionare la leva MOTORE/ARIA nella posizione OFF.

Arresto del motore in situazioni di emergenza

- Posizionare la leva MOTORE/ARIA nella posizione OFF.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

⚠ AVVERTENZA

Durante l'utilizzo e la conservazione, lasciare almeno 1 m di spazio libero su tutti i lati del prodotto, anche al di sopra di esso. Prima di riporlo, farlo raffreddare per almeno 30 minuti. Il calore generato dal silenziatore e dai gas di scarico potrebbe essere sufficiente a causare gravi ustioni e/o a innescare gli oggetti combustibili.

USO DEL CAVO PER IL CARICAMENTO DELLA BATTERIA

Vedere la figura 8.

⚠ AVVERTENZA

La presa 12 V CC è studiata per caricare solo le batterie a umido piombo-acido ventilate. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere, provocando danni e lesioni personali.

⚠ ATTENZIONE

La presa 12 V CC offre una carica continua. Non sovraccaricare la batteria né lasciarla incustodita. In caso contrario si danneggerà la batteria.

⚠ ATTENZIONE

Non utilizzare il generatore per far ripartire veicoli. Ciò potrà risultare in danni ai veicoli o ai suoi componenti elettrici.

- Portare l'interruttore AUTO IDLE nella posizione OFF.
- Usando gli appositi morsetti, collegare i cavi di caricamento ai poli della batteria. Collegare innanzitutto il cavo rosso al polo positivo (+), quindi collegare il cavo nero al polo negativo (-). Accertarsi che tutti i collegamenti siano saldi.

NOTA: Fare attenzione a non cortocircuitare i poli incrociandoli. Il cortocircuito dei poli può causare scintille, danneggiare la batteria o il generatore o anche provocare bruciature o esplosioni.

NOTA: Per prevenire i corto circuiti, durante il collegamento dei morsetti tenersi a distanza dalle superfici metalliche.

- Collegare i cavi di caricamento alla presa da 12 V CC.
 - Avviare il generatore.
- NOTA:** Le prese CA possono essere utilizzate contemporaneamente alla presa CC.
- Durante la ricarica la batteria diventa leggermente calda al tatto. Ciò è normale e non costituisce un problema.

NOTA: Per caricare le batterie piombo-acido a umido ventilate usare solo il cavo per batterie.

- Quando la batteria è totalmente carica, scollegare i cavi. Scollegare innanzitutto il cavo negativo (nero) e poi il positivo (rosso), facendo attenzione a non cortocircuitare i poli incrociandoli. Osservare sempre le avvertenze di sicurezza fornite con la batteria.

NOTA: La maggior parte delle batterie si carica completamente in 30-120 minuti. Comunque, per i tempi di ricarica specifici, si consiglia vivamente di consultare le istruzioni del produttore della batteria.

- Scollegare i cavi di caricamento e conservarli per l'utilizzo successivo.

USO DEL GENERATORE

Collegare i dispositivi da alimentare con il generatore seguendo i passaggi di cui sotto.

- Accertarsi che il generatore possa erogare una quantità di watt continui (a regime) e di picco (in avviamento) sufficienti per le apparecchiature che si desidera accendere contemporaneamente. Per la metodica di calcolo della potenza totale necessaria, consultare il capitolo Specifiche elettriche.
- Avviare il generatore senza alcuna apparecchiatura collegata.
- Inserire e accendere il primo carico, preferibilmente quello maggiore (dai watt più elevati) che si possiede.
- Lasciar stabilizzare l'uscita del generatore (il motore gira senza intoppi e l'apparecchiatura collegata funziona correttamente).
- Inserire e accendere il prossimo carico.
- Di nuovo, lasciar stabilizzare il generatore.
- Ripetere i precedenti due passaggi per ogni carico aggiuntivo.

⚠ AVVERTENZA

Non aggiungere mai un numero di carichi superiore alla capacità del generatore. Per la capacità del generatore prestare particolare attenzione nel considerare i carichi di picco.

SPOSTAMENTO DEL GENERATORE

Vedere la figura 9.

- Portare l'interruttore AUTO IDLE nella posizione OFF. Nella posizione OFF, la valvola del carburante è chiusa, impedendo il flusso del carburante.
- Prima di riporre l'apparecchio, farlo raffreddare per 30 minuti.
- Tirare la maniglia retrattile o trasportarlo per mezzo delle maniglie di trasporto.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Guardando il lato anteriore del generatore, afferrare saldamente con una mano la maniglia.
- Sollevare il generatore in avanti finché non sta in equilibrio sulle rotelle.
- Ruotare e trainare il prodotto fino alla posizione desiderata.
- Abbassare il generatore finché non appoggia fermamente su una superficie piatta.

UTILIZZO AD ALTA QUOTA

Il prodotto non è progettato per l'utilizzo ad alta quota (altitudini superiori a 1500 m s.l.m.) L'utilizzo del prodotto ad alta quota può far aumentare le emissioni del motore e i consumi di carburante e far diminuire prestazioni e durata del generatore.

MANUTENZIONE

AVVERTENZA

Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare parti di ricambio diverse potrà causare rischi o danneggiare il prodotto.

AVVERTENZA

Indossare sempre occhiali di sicurezza con visiere laterali. La mancata osservanza di questa norma, nel caso di proiezione di corpi estranei, potrebbe causare gravi lesioni oculari.

Solo le parti indicate sulla lista dei ricambi possono essere riparate o sostituite dall'operatore. Tutte le parti devono essere sostituite da un centro servizi autorizzato.

MANUTENZIONE GENERALE

AVVERTENZA

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, arrestare il prodotto e assicurarsi che la leva motore/aria sia in posizione off. Assicurarsi che il motore e il tubo di scappamento del prodotto si siano raffreddati. La mancata osservanza di questo avviso può comportare lesioni personali gravi o danni al prodotto.

Conservare il generatore in un ambiente pulito e asciutto ove non sia esposto a polvere, sporcizia, umidità o vapori corrosivi. Non consentire l'ostruzione delle feritoie di raffreddamento del generatore da parte di corpi estranei come foglie, neve ecc.

Non pulire il generatore con un tubo per irrigazioni. Se penetra nel sistema del carburante o in altre parti interne del prodotto, l'acqua può provocare dei problemi che accorciano la durata del generatore.

Pulizia del prodotto

- Con una spazzola a setole morbide staccare e rimuovere sporcizia e detriti.
- Pulire le feritoie di ventilazione con aria a bassa pressione, non superiore a 25 psi.
- Pulire le superfici esterne del generatore con un panno umido.

VERIFICA/PULIZIA DEI FILTRI DELL'ARIA

Ved. Fig. 10-11.

Per prestazioni corrette e per una durata più lunga, mantenere il filtro dell'aria pulito.

- Allentare le viti sul lato del coperchio del motore. Togliere il coperchio e metterlo da parte.
- Allentare la vite al centro del coperchio dei filtri dell'aria e ruotare il coperchio di 1/4 di giro in senso orario; abbassare il coperchio e rimuoverlo dal prodotto. Togliere il coperchio e metterlo da parte.
- Togliere sia il filtro dell'aria grande sia quello piccolo.
- Lavare i filtri con acqua calda e sapone. Risciacquare e strizzare per farli asciugare.
- Reinstallare il filtro dell'aria.
- **NOTA:** Accertarsi che i filtri siano alloggiati correttamente all'interno del generatore. L'installazione errata dei filtri permette alla sporcizia di entrare nel motore, causandone la rapida usura.
- Reinstallare il coperchio dei filtri dell'aria. Serrare saldamente la vite.
- Reinstallare il coperchio del motore. Serrare saldamente le viti.

SOSTITUZIONE DEL LUBRIFICANTE DEL MOTORE

Vedere la figura 12.

Per le migliori prestazioni, il lubrificante del motore deve essere cambiato ogni 100 ore o 6 mesi di funzionamento.

- Allentare la vite sopra il coperchio del motore. Togliere il coperchio e metterlo da parte.
- Rimuovere il tappo/l'asta indicatrice di livello dell'olio.
- Inclinare il generatore su un lato e scaricare il lubrificante, tramite il foro di riempimento, in un contenitore omologato.

NOTA: Scaricare il lubrificante mentre il motore è ancora caldo ma non rovente. Il lubrificante caldo si scarica più velocemente e completamente.



Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

AVVERTENZA

Non sostituire il lubrificante del motore quando è rovente. Il contatto accidentale con il lubrificante rovente può causare gravi ustioni.

- Riportare il generatore in posizione verticale e rifornirlo di lubrificante seguendo le istruzioni riportate nel precedente capitolo Controllo/aggiunta del lubrificante del presente manuale. Per la quantità di lubrificante da aggiungere, vedere le Specifiche riportate in precedenza nel presente manuale.
- Rimontare il tappo/l'asta indicatrice di livello olio e assicurare il tutto.
- Reinstallare il coperchio del motore. Riposizionare la vite e serrarla saldamente.

NOTA: Il lubrificante usato deve essere smaltito presso un sito autorizzato. Per maggiori informazioni consultare il rivenditore locale.

SOSTITUZIONE DELLA CANDELA

Vedere la figura 13.

La candela deve essere spaziata adeguatamente e non deve presentare depositi per assicurare il funzionamento corretto del motore. Per controllare:

- Allentare le viti del coperchio delle candele.
- Rimuovere il coperchio della candela.
- Togliere la pipa della candela.
- Rimuovere lo sporco dalla base della candela.
- Togliere la candela per mezzo della chiave apposita.
- Controllare la candela per riscontrare eventuali danni, e pulire con una spazzola con fili d'acciaio prima di reinstallarla. Se l'isolante è rotto o scheggiato, la candela dovrà essere sostituita. Per la sostituzione delle candele, vedere le Specifiche del prodotto riportate in precedenza nel presente manuale.
- Misurare la distanza degli elettrodi della candela. La distanza degli elettrodi corretta è 0,60-0,70 mm (0,024-0,028"). Per aumentare lo spazio, se necessario, piegare l'elettrodo di terra (superiore). Per diminuire la distanza, dare un colpetto all'elettrodo di terra su una superficie dura.
- Posizionare la candela; avvitare a mano per evitare eccessivi avvitiamenti.
- Serrare con una chiave per comprimere la rondella. Se la candela è nuova, fare 1/2 giro per comprimere la rondella sufficientemente. Se si utilizza una vecchia candela, dare un giro di 1/8 o 1/4 per comprimere la rondella sufficientemente.

NOTA: Una candella non serrata correttamente diventerà molto calda e potrà danneggiare il motore.

ATTENZIONE

Prestare attenzione a non danneggiare il filetto della candela. L'incrocio delle candele danneggerebbe seriamente il prodotto.

SCARICO DEL SERBATOIO CARBURANTE/CARBURATORE

Ved. Fig. 14-15.

Per prevenire depositi appiccicosi nel sistema del carburante, scaricare il carburante dal serbatoio e dal carburatore prima di riporre il prodotto.

SCARICO DEL SERBATOIO DEL CARBURANTE

ATTENZIONE

Prima di scaricare il serbatoio rimuovere tutto il lubrificante. In caso contrario si potrebbe danneggiare il prodotto.

- Togliere il tappo del serbatoio.
- Inclinare il generatore e scaricare il carburante dal serbatoio in un contenitore omologato.
- Quando il carburante si è scaricato dal serbatoio, riposizionare il coperchio.

SCARICO DEL CARBURATORE

- Allentare le viti sopra il coperchio del motore. Togliere il coperchio e metterlo da parte.
- Posizionare la leva MOTORE/ARIA nella posizione OFF.
- Posizionare un contenitore idoneo sotto la vite di scarico del carburatore per raccogliere il carburante; allentare la vite.
- Far scaricare completamente il carburante nel contenitore.
- Serrare saldamente la vite di scarico del carburatore.
- Posizionare la leva MOTORE/ARIA nella posizione OFF.

NOTA: Per smaltire correttamente il carburante usato consultare i regolamenti locali in materia di rifiuti pericolosi.

TRASPORTO

- Posizionare la leva MOTORE/ARIA nella posizione OFF.
- Accertarsi che motore e tubo di scarico del prodotto siano freddi.
- Mantenere il prodotto livellato per prevenire perdite di carburante.

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

- Non far cadere il prodotto, non sottoporlo a urti né posizionarlo sotto oggetti pesanti.

COME RIPORRE IL PRODOTTO

Prima di riporre il generatore farlo raffreddare completamente, poi seguire le istruzioni riportate alla pagina seguente.

MANUTENZIONE**PROGRAMMA DI MANUTENZIONE**

	Prima di ogni utilizzo B	Dopo il primo mese o 20 ore di funzionamento	Ogni 3 mesi o 50 ore di funzionamento	Ogni 6 mesi o 100 ore di funzionamento	Ogni anno o dopo 300 ore di funzionamento
Controllare il lubrificante del motore	■				
Sostituire il lubrificante del motore.		■		■	
Controllare il filtro dell'aria	■				
Pulire il filtro dell'aria.			■		
Cambiare il filtro dell'aria					■
Controllare/regolare le candele				■	
Sostituzione filtro carburante					■
Controllare/regolare il minimo					■
Controllare/regolare il gioco delle valvole ¹					■
Pulire il serbatoio e il filtro del carburante ¹				■	
Controllare il tubo del carburante	■				■
Filtro carburante	Ispezione				Sostituzione
Controllare tutti i raccordi dei tubi	■				■
Ispezionare lo sfiato vapori (se presente) del serbatoio del carburante	■				■
Ispezionare il filtro a carbone (solo modelli CARB)	■				■

1. Queste operazioni devono essere svolte solo da un centro assistenza autorizzato.

NOTA: Quando il generatore viene utilizzato in aree polverose la manutenzione deve essere eseguita più spesso.

Quando il generatore ha superato i valori massimi specificati nella tabella, la manutenzione deve comunque essere eseguita regolarmente agli intervalli di tempo o di ore qui specificati.

**Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)****RISOLUZIONE DEI PROBLEMI**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
Il motore non parte.	<p>Posizionare la leva MOTORE/ARIA nella posizione RUN.</p> <p>Mancanza di benzina.</p> <p>Benzina vecchia o acqua nella benzina.</p> <p>Basso livello del lubrificante.</p> <p>Candela difettosa, sporca o con distanza degli elettrodi errata.</p> <p>Motore conservato senza che la benzina sia stata trattata o scaricata oppure rifornito con benzina di cattiva qualità.</p> <p>Filtro dell'aria sporco.</p>	<p>Ruotare la leva motore/aria nella posizione di avviamento.</p> <p>Riempire il serbatoio del carburante.</p> <p>Scaricare l'intero sistema e riempirlo con carburante nuovo.</p> <p>Controllare il livello del lubrificante del motore e rabboccare, se necessario.</p> <p>Sostituzione filtro carburante</p> <p>Scaricare il carburante e il carburatore. Riempire con benzina nuova.</p> <p>Riposizionare il filtro del carburante oppure rivolgersi a un centro assistenza autorizzato.</p>
Motore difficile da avviare.	<p>Acqua nella benzina.</p> <p>Scintilla debole sulla candela.</p>	<p>Scaricare l'intero sistema e riempirlo con carburante nuovo.</p> <p>Contattare un centro servizi autorizzato.</p>
Il motore manca di potenza.	<p>Motore conservato senza che la benzina sia stata trattata o scaricata oppure rifornito con benzina di cattiva qualità.</p> <p>Il filtro dell'aria è sporco.</p>	<p>Scaricare il carburante e il carburatore. Riempire con benzina nuova. Se il problema continua, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino.</p> <p>Pulire o sostituire al bisogno.</p>
La presa CC non funziona.	<p>Il salvacircuito è scattato.</p> <p>L'apparecchiatura inserita è difettosa.</p>	<p>Rimuovere qualsiasi carico dal generatore. Portare l'interruttore AUTO IDLE su OFF, quindi premere l'interruttore automatico CC (DC CIRCUIT BREAKER).</p> <p>Provare un'apparecchiatura differente.</p>
La presa CA non funziona.	<p>L'apparecchiatura inserita è difettosa.</p> <p>Il generatore è sovraccarico.</p>	<p>Provare un'apparecchiatura differente.</p> <p>Togliere i carichi e premere il pulsante di ripristino (RESET).</p>
Il generatore produce un rumore metallico o come di scintilla.	<p>Un occasionale simile rumore con i carichi gravosi non è preoccupante. Tuttavia, se il rumore si verifica con un carico normale con il motore a velocità stabile, potrebbe esserci un problema con il tipo di benzina utilizzata.</p>	<p>Cambiare tipo di benzina, accertandosi che il numero di ottano sia almeno 86. Se il problema continua, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino.</p>





FR EN DE ES **IT** PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG UK TR

Italiano (Traduzione dalle istruzioni originali)

Se il problema persiste dopo aver provato la soluzione di cui sopra, rivolgersi al centro di assistenza autorizzato più vicino.

I seguenti sintomi potrebbero indicare dei problemi che influiranno i livelli delle emissioni del prodotto:

Avviamento difficile o stallo dopo l'avviamento.

Funzionamento irregolare a folle

Spegnimenti o ritorni di fiamma sotto carico

Ritorno di fiamma

Fumo di scarico nero o alto consumo di carburante

Se si riscontra uno di questi problemi, far ispezionare e riparare il prodotto dal centro di assistenza autorizzato più vicino



Portugues (Tradução das instruções originais)







DESCRIÇÃO

1. Tampa do cilindro
2. Manípulo do motor/ar / interruptor de ligado-desligado / válvula de combustível
3. Corda e ilhó de arranque
4. Tampa do Combustível
5. Terminal para o kit paralelo
6. Disjuntor de corrente alterna (AC)
7. Tomadas de corrente alterna (AC)
8. Disjuntor de corrente contínua (DC)
9. Tomada de 12 Volts de corrente contínua (DC)
10. Interruptor de Ralenti Automático
11. Luz indicadora de geração de corrente eléctrica
12. Luz indicadora de sobrecarga
13. Luz indicadora de óleo baixo
14. Botão de arranque
15. Terminal de ligação à terra
16. Pega retráctil
17. Cabo de carregamento de baterias
18. Tampa da vela de ignição
19. Panela de escape com rede tapa-chamas
20. Roda
21. Funil
22. Tampa/vareta do óleo
23. Apagada
24. Acesa
25. Manípulo do motor/ar na posição de Desligado
26. Posição de arranque a frio
27. Posição de funcionamento
28. Bateria
29. Parafuso
30. Arruela
31. Tampa do filtro do ar
32. Elemento do filtro, grande
33. Elemento do filtro, pequeno
34. Recipiente
35. Arranque da vela de ignição
36. Vela
37. Parafuso de escoamento do carburador









SÍMBOLO

Certos símbolos abaixo indicados podem figurar na sua ferramenta. Observe-os e aprenda o seu significado.




Uma interpretação correcta destes símbolos permite-lhe utilizar a sua ferramenta com mais segurança e de maneira adequada.

Símbolos	Designação/explicação
	Não exponha esta ferramenta à chuva nem a utilize em locais húmidos.
	Para reduzir os riscos de ferimentos, é indispensável que leia e compreenda bem este manual de utilização antes de utilizar esta ferramenta.
	Precauções para a sua segurança.
	Se não utilizar a máquina em condições secas e se não respeitar as práticas de segurança, poderá incorrer em choques eléctricos.
	Ao utilizar o gerador produz-se monóxido de carbono, um gás inodoro, incolor e venenoso. Respirar monóxido de carbono pode causar náuseas, desmaios ou morte.
	O combustível e os seus vapores são extremamente inflamáveis e explosivos. O fogo ou explosão pode causar queimaduras graves ou morte.

Portugues (Tradução das instruções originais)

	Para reduzir o risco de ferimentos ou danos, evite o contacto com qualquer superfície quente.
	O nível de potência sonora garantido é de 95 dB.
	Adicione lentamente o óleo.
	Não use o produto no interior
	Use o produto apenas no exterior
	Esta ferramenta obedece a todas as normas regulamentares do país da UE onde foi comprada.
	Marca de conformidade EurAsian.
	Marca de conformidade ucraniana

As seguintes palavras de sinal e significados destinam-se a explicar os níveis de risco associados a este produto:

	PERIGO	Indica uma situação perigosa iminente, que, se não evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.
	ADVERTÊNCIA	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá conduzir à morte ou graves lesões.
	ADVERTÊNCIA	Indica uma situação potencialmente perigosa, que, se não evitada, poderá resultar em pequenas ou moderadas lesões.
	ADVERTÊNCIA	(Sem símbolo de alerta de segurança) Indica uma situação que pode resultar em danos de propriedade.

**Portugues (Tradução das instruções originais)**

No design do nosso conjunto gerador de baixa potência demos prioridade à segurança, ao desempenho e à fiabilidade.

USO PREVISTO

Este gerador foi concebido para fornecer energia eléctrica para utilizar iluminação eléctrica compatível, aparelhos, ferramentas e cargas de motor.

Não utilize este gerador para fornecer energia a equipamentos de emergência médica, nem dispositivos de suporte de vida.

Não utilize o gerador para fazer arrancar veículos. Se o fizer, poderiam ocorrer danos no veículo ou nos seus componentes eléctricos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES**⚠ ADVERTÊNCIA**

Monóxido de Carbono. Utilizar um gerador em recintos fechados pode matá-lo em poucos minutos.

Os gases de escape do gerador contêm níveis elevados de monóxido de carbono (CO): um gás venenoso que é invisível e que não tem cheiro. Se conseguir cheirar os gases de escape do gerador, está a respirar CO. Mas mesmo que não consiga cheirar os gases de escape, mesmo assim pode estar a respirar CO.

- Nunca use um gerador no interior de casas, garagens, caixas de ar ou outras áreas parcialmente fechadas. Podem acumular-se níveis mortais de monóxido de carbono nestas áreas. Utilizar uma ventoinha ou abrir as janelas as portas NÃO fornece ar puro suficiente.
- Utilize um gerador apenas ao ar livre e afastado de janelas abertas, portas e respiradouros. Estas aberturas podem puxar os gases de escape do gerador para o interior do recinto fechado.
- Mesmo quando um gerador é utilizado da forma correcta, existe o risco de fugas de CO para o interior do recinto fechado. No interior do recinto fechado, utilize sempre um alarme de CO com alimentação eléctrica a pilhas, ou com alimentação de emergência a pilhas.
- Se começar a sentir enjoos, tonturas ou fraqueza depois de o gerador ter estado a trabalhar, vá imediatamente para onde possa respirar ar puro. Consulte um médico. Pode ter intoxicação por monóxido de carbono.

⚠ ADVERTÊNCIA

Leia e compreenda todas as instruções. A inobservância dos avisos e instruções poderá ocasionar choques eléctricos, incêndios e/ou intoxicação por dióxido de carbono que causará morte ou graves ferimentos pessoais.

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de utilizar o terminal de ligação à terra, consulte um electricista credenciado, para se certificar de que está em conformidade com a utilização a que o gerador se destina.

Guarde as presentes instruções.

- Este Manual contém instruções importantes que devem ser seguidas durante a instalação e manutenção do gerador e das baterias.
- Não ligue o sistema eléctrico de um edifício a menos que o gerador e o interruptor de transferência forem instalados correctamente e a potência eléctrica tenha sido verificada por um electricista qualificado. A ligação tem obrigatoriamente de isolar a corrente eléctrica do gerador da corrente eléctrica da rede e tem obrigatoriamente de estar em conformidade com toda a legislação e todos os regulamentos eléctricos aplicáveis.
- Não permita que crianças ou indivíduos inexperientes entrem em contacto com este produto.
- Não dê arranque ao motor nem utilize o motor em espaços confinados, no interior de edifícios, ao pé de janelas abertas, nem no interior de outros espaços pouco ventilados, devido ao risco de acumulação de monóxido de carbono nos gases de escape (que é perigoso se for respirado). O monóxido de carbono é um gás sem cor e sem cheiro, extremamente perigoso e que pode causar a perda de consciência ou a morte.
- Não ponha em marcha o motor dentro de uma área fechada ou parcialmente fechada. Respirar os gases de escape causa a morte.
- Quando utilizar o produto, utilize sempre protecção para os olhos e protecção para os ouvidos.
- As pessoas, crianças e animais deverão estar, no mínimo, a 3 metros do equipamento.
- Calce sapatos ou botas resistentes e secos. Não opere o produto se estiver descalço.
- Não opere este produto se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
- Mantenha todas as partes do corpo afastadas das peças móveis e de todas as superfícies quentes da unidade.





Portugues (Tradução das instruções originais)

- Em alguns países, os utilizadores do produto têm de cumprir os regulamentos de prevenção de incêndios. O produto está equipado com um tapa-chamas.
- Não toque nos cabos descarnados ou receptáculos.
- Não use um gerador com cabos eléctricos que estejam desgastados, quebrados, descarnados ou danificados de qualquer modo.
- Antes de armazenar o produto, deixe o motor arrefecer e esvazie o combustível do produto.
- Não utilize nem armazene o gerador à chuva, à neve, ou em tempo molhado.
- Guarde o gerador numa área bem ventilada e com o depósito de combustível vazio. O combustível não deve ser armazenado próximo do gerador.
- Antes de transportar num veículo, esvazie o depósito de combustível, passe o manípulo do motor/ar para a posição de Desligado (Off) e prenda o produto com firmeza e em segurança, por forma que não se possa mover.
- Antes de abastecer de combustível, deixe o motor arrefecer durante 5 minutos.
- Para reduzir o risco de incêndio e queimaduras, seja muito cuidadoso ao manusear combustível. O mesmo é altamente inflamável.
- Não fume quando lidar com combustível.
- Guarde o combustível num recipiente aprovado para gasolina.
- Antes de abastecer de combustível, posicione o produto em chão nivelado e horizontal, pare o motor e deixe o produto arrefecer.
- Desaperte o tampão do depósito de combustível lentamente.
- Aperte muito bem o tampão depois do reabastecimento.
- Limpe o combustível que tenha sido derramado no aparelho.
- Jamais, em circunstância alguma, tente queimar combustível derramado.
- Utilize apenas sobresselentes e acessórios autorizados e siga as instruções na secção de Manutenção deste Manual. A utilização de peças não autorizadas ou o incumprimento das instruções de Manutenção pode criar risco de choque eléctrico ou de ferimentos.
- Faça a manutenção do produto conforme indicado nas instruções de Manutenção deste Manual do Operador.
- Inspeccione a unidade antes de cada utilização para verificar se existem parafusos soltos, fugas de combustível, etc. Substitua as peças danificadas.
- Os geradores vibram durante o uso normal. Durante e

depois do uso do gerador, verifique que não há danos no gerador, bem como nos cabos de extensão e os cabos de alimentação ligados a este. Os elementos danificados devem ser reparados ou substituídos. Não utilize fichas ou cabos eléctricos que mostrem sinais de danos, como isolamento partido ou rachado ou pinos danificados.

- Para faltas de corrente da rede pública, geradores fixos de instalação permanente são mais adequados para fornecer electricidade de emergência para utilização doméstica. Até mesmo um gerador portátil correctamente ligado pode ficar sobrecarregado. Isto pode gerar sobreaquecimento ou esforço excessivo dos componentes do gerador, podendo causar a avaria do gerador.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

ADVERTÊNCIA

Quando o gerador é utilizado para alimentar a instalação eléctrica de um edifício: o gerador tem obrigatoriamente de ser instalado por um electricista credenciado e de estar ligado a um comutador de transferência, como um sistema de derivação em separado. O gerador ficará ligado através de um comutador de transferência que comuta todos os condutores excepto o condutor de ligação à terra do equipamento. A estrutura do gerador ficará ligada a um eléctrodo de ligação à terra aprovado. Se o gerador não ficar isolado da rede de corrente eléctrica, poderá causar ferimentos graves ou morte aos trabalhadores da rede eléctrica.

- Não utilize este gerador para fornecer energia a equipamentos de emergência médica, nem dispositivos de suporte de vida.
- Os gases de escape contêm monóxido de carbono, um gás incolor e sem cheiro. Respirar gases de escape pode causar perda de consciência e pode causar a morte. Se utiliza o produto num espaço fechado ou parcialmente fechado, o ar pode conter uma quantidade perigosa de monóxido de carbono. Para evitar a formação de gases de escape, proporcione sempre uma ventilação adequada.
- Use sempre um detector de carbono de monóxido de carbono com bateria quando estiver a utilizar o gerador. Se começar a sentir-se doente, enjoado, ou fraco enquanto usa o gerador, apague-o e respire ar fresco imediatamente. Consulte um médico. Pode ter intoxicação por monóxido de carbono.
- Posicione o gerador numa superfície plana, nivelada e estável, com uma inclinação máxima de 4 graus em relação à horizontal.





Portugues (Tradução das instruções originais)

- Utilize o produto ao ar livre num lugar bem ventilado, bem iluminado e isolado de áreas de trabalho para evitar interferências acústicas.
- Utilizar o gerador em condições de humidade poderia ocasionar electrocução. Mantenha a unidade seca.
- Mantenha o gerador a um mínimo de 1 m de distância de todo o tipo de material combustível.
- Não utilize o gerador nas proximidades de materiais perigosos.
- Não utilize o gerador numa estação de serviço/bomba de gasolina.
- Não toque na panela de escape nem no cilindro durante a utilização ou logo a seguir: estas peças ficam quentes e podem causar queimaduras.
- Este gerador tem uma condição de neutro flutuante. Isto quer dizer que o condutor de neutro não está ligado electricamente à estrutura da máquina.
- Não ligue à instalação eléctrica de um edifício se um comutador de transferência não tiver sido instalado correctamente por um electricista credenciado.
- Não deixe o depósito de gasolina do gerador derramar quando abastecer de combustível. Quando abastecer o depósito de gasolina, encha só até 25 mm abaixo do topo do gargalo, para permitir a expansão do combustível. Não cubra o tampão do depósito de gasolina quando o motor estiver a trabalhar. Se cobrir o tampão do depósito do combustível durante a utilização, isso poderá causar uma avaria no motor e/ou danificar a ferramenta.
- Não fume quando abastecer o gerador com gasolina.
- Antes de abastecer com gasolina sem chumbo ou de adicionar óleo, espere pelo menos 5 minutos com o motor desligado.
- Não retire a vareta de nível de óleo nem o tampão do depósito de combustível quando o motor estiver em marcha.
- Preste especial atenção a todos os autocolantes de segurança aplicados ao gerador.
- Mantenha quaisquer crianças sempre afastadas, no mínimo a 3 metros do gerador.
- O melhor funcionamento do produto é conseguido em condições ambientais de temperatura entre -5 °C e 40 °C e de humidade relativa inferior a 90%.
- Deve-se verificar a potência de funcionamento e os requisitos de frequência de todos os equipamentos electrónicos antes de os ligar a este gerador. Podem ocorrer danos se o equipamento não estiver concebido para funcionar num intervalo de tensão de +/-10% e um intervalo de frequência de +/- 3 Hz dos índices da placa descritiva do gerador.
- O produto destina-se apenas a utilização ao ar livre.

- A utilização do gerador a altitudes acima de 1.000 metros pode exigir alterações à afinação. Consulte um técnico devidamente habilitado a prestar assistência.
- Quando utilizar cabos de extensão eléctrica ou redes de distribuição móvel, o comprimento total de cabos com uma secção transversal entre 1,5 e 2 mm não deve exceder 60 metros; para cabos com uma secção transversal de 2,5 mm, o comprimento total não deve exceder 100 metros.
- O conjunto gerador não pode de maneira nenhuma ser ligado a outras fontes de corrente eléctrica, excepto outro RIG2000PC com o kit paralelo RAC700 (vendido separadamente).
- Guarde as presentes instruções. Consulte-as frequentemente e utilize-as para informar outros que possam usar esta ferramenta. Se emprestar o seu rachador, dê também o manual de utilização que o acompanha.

MANUTENÇÃO

Os serviços de manutenção requerem extremo cuidado e conhecimentos e devem apenas ser realizado por um técnico de assistência qualificado. Se precisar de assistência técnica, contacte o centro de assistência autorizado mais próximo, para reparações. Quando prestar assistência técnica, utilize apenas peças de substituição e acessórios do fabricante de origem.

⚠ ADVERTÊNCIA

Observe todas as precauções de segurança normais para evitar um choque eléctrico.

⚠ PERIGO








Para evitar ferimentos graves ou morte, não tente utilizar o produto sem antes ter lido completamente e compreendido o Manual do Operador. Se não tiver compreendido os avisos e instruções no manual do operador, não utilize este produto. Contacte o centro de assistência autorizado mais próximo e peça assistência técnica.

AUTOCOLANTES DE SEGURANÇA

A informação indicada abaixo pode ser encontrada no gerador. Para a sua própria segurança, estude e compreenda todos os autocolantes antes de pôr o gerador a trabalhar.
 Se algum dos autocolantes se soltar do produto ou se ficar difícil de ler, contacte o centro de assistência autorizado e peça autocolantes de substituição.



Portugues (Tradução das instruções originais)

	Se não cumprir as instruções do Manual do Operador, corre o risco de sofrer ferimentos graves ou mortais.
	O gerador é uma fonte potencial de choques eléctricos. Não exponha o produto à humidade, chuva ou neve. Não utilize o produto com as mãos ou os pés molhados.
	Risco de Incêndio. Não abasteça de combustível enquanto o produto estiver a trabalhar.
	Os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é um gás que pode causar perda de consciência ou morte. Utilize em ao ar livre, em áreas bem ventiladas e afastado de janelas ou portas que estejam abertas. Utilizar um gerador em recintos fechados pode matá-lo em poucos minutos. Os gases de escape do gerador contêm monóxido de carbono. É um gás venenoso que não pode ser visto nem cheirado.
	Não exponha esta ferramenta à chuva nem a utilize em locais húmidos.
	Não utilize combustível E15 ou E85 (ou combustível contendo mais de 10% de etanol) para abastecer o produto.
	Nunca utilize o produto dentro de casa ou dentro de uma garagem, mesmo que as portas e as janelas estejam abertas. Utilize o produto apenas ao ar livre e afastado de janelas, portas e respiradouros.

AVISO DE COMBUSTÍVEL



É proibido fumar quando abastecer de combustível com gasolina sem chumbo. Não encha em demasia. O nível máximo para enchimento de combustível é 25 mm abaixo do topo do gargalo do depósito de combustível. Para evitar que o calor da panela de escape incendeie os

vapores de combustível, pare o motor 5 minutos antes de abastecer de combustível.

AVISO DE LUBRIFICANTE DO MOTOR



Antes de utilizar o gerador pela primeira vez, tem obrigatoriamente de adicionar óleo lubrificante. Verifique sempre o nível de óleo antes de cada utilização. O nível de óleo deve sempre estar sempre na área entre os entalhes na vareta de nível. O produto está equipado com um sensor de óleo que irá desligar o motor automaticamente se o nível de óleo descer abaixo de um limite seguro.

AVISO DE SUPERFÍCIE QUENTE



Não toque na panela de escape nem no cilindro de alumínio do motor. Estão muito QUENTES e irão causar queimaduras graves. Não ponha nenhuns materiais combustíveis ou inflamáveis no trajecto directo dos gases de escape.

AVISO DE DISTÂNCIA DE SEGURANÇA



Durante a utilização e durante o armazenamento, mantenha uma distância mínima de segurança de 1 metro a toda a volta do produto, incluindo acima. Deixe arrefecer durante pelo menos 30 minutos antes de armazenar. O calor criado pela panela de escape e pelos gases de escape poderá ser suficiente para causar queimaduras graves e/ou incendiar objectos combustíveis.

Portugues (Tradução das instruções originais)**SEGURANÇA ELÉCTRICA****TAMANHO DO CABO DE EXTENSÃO ELÉCTRICA**

Consulte a tabela abaixo para se certificar de que o tamanho do cabo de extensão eléctrica que está a utilizar tem capacidade para suportar a carga necessária. Cabos eléctricos do tamanho inadequado podem causar uma queda de tensão, o que pode danificar o aparelho e sobreaquecer o cabo eléctrico.

Corrente em Amperes	Carga em Watts	Comprimento Máximo Permissível do Cabo Eléctrico			
	A 230 V	6.0 mm ² cabos	4.0 mm ² cabos	1.5 mm ² cabos	1.0 mm ² cabos
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

CARGAS DE MOTORES ELÉCTRICOS

É característico dos motores eléctricos habituais em utilização normal que, no arranque, puxem até 6 vezes mais a sua corrente de funcionamento em carga total. Esta tabela pode ser utilizada para calcular uma estimativa dos Watts necessários para o arranque de motores eléctricos. Contudo, se um motor eléctrico não arrancar ou se não alcançar a rotação de funcionamento, desligue imediatamente o aparelho ou a ferramenta, para evitar danos ao equipamento. Verifique sempre os requisitos da ferramenta ou do aparelho a ser utilizado, por comparação com a potência nominal do gerador.

Tamanho do Motor (H.P.)	Watts em Funcionamento	Watts Necessários para o Arranque do Motor		
		Universal	Condensador	Fase Auxiliar
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ ADVERTÊNCIA

Deve-se verificar a potência de funcionamento e os requisitos de frequência de todos os equipamentos electrónicos antes de os ligar a este gerador. Podem ocorrer danos se o equipamento não estiver concebido para funcionar num intervalo de tensão de +/-10% e um intervalo de frequência de +/- 3 Hz dos índices da placa descritiva do gerador. Para evitar danos a equipamento transistorizado (por exemplo, um televisor), tenha sempre uma ficha adicional ligada ao gerador. Para algumas aplicações transistorizadas é recomendado um estabilizador de corrente eléctrica.

Portugues (Tradução das instruções originais)

SEGURANÇA ELÉCTRICA

CAPACIDADE DO GERADOR

Certifique-se de que o gerador consegue alimentar Watts contínuos (em funcionamento) e Watts de pico (no arranque) suficientes para os aparelhos que irá alimentar ao mesmo tempo. Siga estes passos simples.

1. Selecione os aparelhos que irá alimentar ao mesmo tempo.
2. Some o total dos Watts contínuos (em funcionamento) destes aparelhos. Esta é a potência que o gerador tem obrigatoriamente de produzir para manter os aparelhos em funcionamento. Consulte a tabela de referência de Watts, à direita.
3. Faça uma estimativa dos Watts de pico (no arranque) de que vai precisar. Os Watts de pico são o breve pico de potência necessário para dar arranque a ferramentas ou aparelhos alimentados por motor eléctrico, como uma serra circular ou um frigorífico. Porque nem todos os motores arrancam ao mesmo tempo, o total de Watts de pico pode ser calculado por estimativa, somando apenas os aparelhos com os valores de Watts de pico mais altos ao total de Watts nominais do passo 2.

Exemplo:

Ferramenta ou aparelho	Watts em funcionamento*	Watts adicionais no arranque*
Frigorífico	700	1350
Ventoinha portátil	40	120
Computador portátil	250	250
de ecrã plano de 46" televisor	190	190
Iluminação (75 Watts)	75	75
	1.255 Watts totais em funcionamento Watts em Funcionamento	1.350 Watts de pico no arranque

Total dos Watts contínuos (em funcionamento)	1255
Mais os Watts adicionais de pico	<u>+1350</u>
Perfaz a potência total necessária do gerador	2605

GESTÃO DA POTÊNCIA

Para prolongar a vida útil do gerador e dos dispositivos a ele ligados, é importante ter cuidado quando acrescentar cargas eléctricas ao gerador. Antes de dar arranque ao motor, não deve haver nada ligado às tomadas do gerador. A forma correcta e segura de gerir a potência do gerador é adicionar cargas por sequência, da seguinte forma:

1. Sem ter nenhum aparelho ligado às tomadas do gerador, dê arranque ao motor conforme descrito mais adiante neste Manual.
2. Ligue a ficha do primeiro aparelho à tomada do gerador e active o aparelho (de preferência, a carga mais alta que tiver, ou seja, o aparelho com mais Watts.)
3. Deixe que a saída do gerador estabilize (o motor trabalha suavemente e o aparelho ligado à tomada funciona correctamente.)
4. Ligue a ficha do segundo aparelho à tomada do gerador e ligue o aparelho (a segunda carga mais alta).
5. Mais uma vez, espere até o gerador estabilizar.
6. Repita os passos 4 e 5 para todos os restantes aparelhos (ou seja, para todas as restantes cargas).
7. Nunca acrescente mais cargas do que as que o gerador tem capacidade para suportar. Tome especial cuidado para levar em conta as cargas de pico em relação à capacidade do gerador, conforme já foi descrito.

ADVERTÊNCIA

Não sobrecarregue a capacidade do gerador. Exceder a potência/amperagem do gerador pode danificar o gerador e/ou os dispositivos eléctricos ligados a este.

Aplicação/Equipamento	Estimativa Estimativa de Watts no arranque Watts*	Estimativa adicionais Estimativa de Watts no arranque Watts
Emergência/Salvaguarda para Casa		
Iluminação (4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Frigorífico	700	1350
Televisor de ecrã plano de 46"	190	190
Receptor de satélite	250	250
Ventoinha portátil	40	120
Aquecedor	1300	1300
Computador portátil	250	250
Painel eléctrica	270	270
Rádio	50	50

Portugues (Tradução das instruções originais)

Bricolage/Estaleiro de Obra		
Berbequim eléctrico – 10 mm (3/8")	600	1000
Iluminação de trabalho de quartzo-halogéneo	1000	1000
Serra de vai-vem	960	1920
Serra circular – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Serra circular angular – 254 mm (10")	1800	1800
Compressor de ar – 1/4	970	1600
Aspersor sem ar – 1/3	600	1200

*Os Watts listados são aproximados. Veja os Watts reais na ferramenta ou no aparelho.

DESCRIÇÃO

CONHEÇA O SEU GERADOR

Ver figura 1.

O uso seguro deste aparelho requer uma compreensão das informações na ferramenta e neste manual do utilizador, bem como um conhecimento do projecto que está a preparar. Antes do uso deste aparelho, familiarize-se com todas as características operacionais e regras de segurança.

TOMADAS DE 230 V AC (CORRENTE ALTERNA)

O seu gerador tem duas tomadas monofásicas de corrente alterna, de 230 Volt AC com 15 Amperes. Podem ser utilizadas para alimentar os aparelhos adequados, iluminação eléctrica, ferramentas, e cargas de motores.

FILTRO DE AR

Os filtros do ar ajudam a limitar a quantidade de sujidade e de poeiras que são aspirados para dentro do produto durante o funcionamento.

INTERRUPTOR DE RALENTI AUTOMÁTICO

O Interruptor de Ralenti Automático é utilizado para controlar a velocidade do motor e para poupar combustível. Quando o interruptor está na posição de Ligado (I) e não há nenhuns aparelhos ligados ao produto, o motor fica ao ralenti. Se for adicionado um aparelho, a rotação do motor aumenta, para alimentar o aparelho. Se o aparelho for removido, o motor volta a ficar ao ralenti.

CABO DE CARREGAMENTO DE BATERIAS

O cabo de carga para baterias faz com que seja mais fácil carregar baterias de chumbo-ácido de 12 Volts com o gerador.

NOTA: Utilize apenas o cabo de carga de baterias para carregar baterias aquosas de chumbo-ácido ventiladas.

PEGAS DE TRANSPORTE

O gerador está equipado com duas pegas de transporte, para facilidade de deslocação à mão. Ambas as pegas devem ser utilizadas para transportar o gerador à mão.

DISJUNTOR DE CORRENTE CONTÍNUA (DC)

O disjuntor é fornecido para proteger o gerador contra sobrecargas eléctricas.

TOMADA DE CORRENTE CONTÍNUA (DC)

O seu gerador tem uma tomada de corrente contínua, de 12 Volt DC com 7,5 Amperes, para carregar baterias de chumbo-ácido.

MANÍPULO DO MOTOR/AR / INTERRUPTOR DE LIGADO-DESLIGADO / VÁLVULA DE COMBUSTÍVEL

O manípulo do motor/ar / interruptor de ligado-desligado / válvula de combustível é utilizado para dar arranque, parar e fazer trabalhar o motor.

DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

O depósito de combustível tem uma capacidade de 3,8 litros.

TERMINAL DE LIGAÇÃO À TERRA

O terminal de terra é utilizado para facilitar a ligação eléctrica do gerador à terra de forma correcta, para ajudar a proteger contra choques eléctricos. Informe-se junto de um electricista local em relação aos requisitos de ligação à terra na sua área.

MOSTRADOR DE LEDS

Os LEDS dão informações que indicam se o gerador está em utilização, se está em sobrecarga, ou se precisa de lubrificante.

TAMPA/VARETA DO ÓLEO

Quando necessário, tire o tampão de enchimento do óleo e adicione óleo ao gerador.

TERMINAIS PARA O KIT PARALELO

Os terminais não polarizados para o kit paralelo são utilizados com um kit paralelo (vendido em separado) que irá permitir que geradores sejam interligados, para aumentar a saída.

NOTA: Leia e compreenda as instruções do kit paralelo, antes da utilização. O kit destina-se a ser utilizado apenas com este produto.

BOTÃO DE ARRANQUE

O botão de reposição é utilizado para repor a produção de corrente eléctrica, em caso de sobrecarga. Para repor a produção de corrente eléctrica, prima o botão de reposição.



Portugues (Tradução das instruções originais)

PEGA RETRÁCTIL

O gerador está equipado com uma pega retráctil ajustável, que pode ser recolhida para armazenamento ou saída para transporte.

CORDA E ILHÓ DE ARRANQUE

O cordão de arranque e a respectiva pega são utilizados (em conjunto com o manípulo do motor/ar) para dar arranque ao motor do gerador.

MONTAGEM

DESEMBALAGEM

O seu rachador é entregue completamente montado.

- Retire uma das extremidades da caixa e, cuidadosamente, faça deslizar para fora o gerador e quaisquer acessórios.

NOTA: O gerador é pesado. Se tiver que levantar o produto para o tirar da caixa, peça a outra pessoa para o ajudar e faça força com as pernas, não com as costas.

- Inspeccione o produto atentamente, para se certificar de que o produto não sofreu danos durante a expedição.
- Não deite fora o material da embalagem até ter inspeccionado cuidadosamente o produto e o ter posto a trabalhar.
- Se houver algumas peças danificadas ou em falta, contacte o centro de assistência autorizado mais próximo e peça assistência técnica.

LISTA DE EMBALAGEM

Gerador

Cabo de carregamento de baterias

Lubrificante do motor (SAE 10W 30) (355 ml)

Chave de fendas

Funil de papel

Chave da vela de ignição

Manual do operador

ADVERTÊNCIA

Se qualquer peça estiver danificada ou em falta, não utilize este produto até as peças serem repostas. A inobservância deste aviso pode resultar em graves ferimentos pessoais.

ADVERTÊNCIA

Não tente modificar este produto ou criar acessórios não recomendados para o uso com este produto. Quaisquer destas alterações ou modificações representam um uso indevido e pode resultar em condições perigosas ocasionando eventuais ferimentos graves pessoais.

UTILIZAÇÃO

ADVERTÊNCIA

Monóxido de Carbono. Utilizar um gerador em recintos fechados **IRÁ MATÁ-LO EM POUCOS MINUTOS.**

Os gases de escape do gerador contêm níveis elevados de monóxido de carbono (CO): um gás venenoso que é invisível e que não tem cheiro. Se conseguir cheirar os gases de escape do gerador, está a respirar CO. Mas mesmo que não consiga cheirar os gases de escape, mesmo assim pode estar a respirar CO.

- Nunca use um gerador no interior de casas, garagens, caixas de ar ou outras áreas parcialmente fechadas. Podem acumular-se níveis mortais de monóxido de carbono nestas áreas. Utilizar uma ventoinha ou abrir as janelas as portas **NÃO** fornece ar puro suficiente.
- Utilize um gerador apenas ao ar livre e afastado de janelas abertas, portas e respiradouros. Estas aberturas podem puxar os gases de escape do gerador para o interior do recinto fechado.

Mesmo quando um gerador é utilizado da forma correcta, existe o risco de fugas de CO para o interior do recinto fechado. No interior do recinto fechado, utilize sempre um alarme de CO com alimentação eléctrica a pilhas, ou com alimentação de emergência a pilhas.

Se começar a sentir enjoos, tonturas ou fraqueza depois de o gerador ter estado a trabalhar, vá imediatamente para onde possa respirar ar puro. Consulte um médico. Pode ter intoxicação por monóxido de carbono.

ADVERTÊNCIA

Ao familiarizar-se com este produto, não deixe de ter todos os cuidados. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

ADVERTÊNCIA

Não utilize peças nem acessórios diferentes dos recomendados pelo fabricante para este aparelho. A utilização de peças ou acessórios não recomendados pode ocasionar riscos de ferimentos graves.





Portugues (Tradução das instruções originais)

APLICAÇÕES

Este gerador foi concebido para fornecer energia eléctrica para utilizar iluminação eléctrica compatível, aparelhos, ferramentas e cargas de motor.

ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO

- Utilize o produto apenas ao ar livre e afastado de janelas, portas e respiradouros.
- Nunca utilize o produto dentro de casa ou dentro de uma garagem, mesmo que as portas e as janelas estejam abertas.
- Posicione sempre o gerador numa superfície horizontal plana, nivelada e estável.
- Verifique o nível de lubrificante do motor e ateste se necessário. Consulte a secção "Verificar/adicionar lubrificante", neste Manual.
- Verifique o nível de combustível e ateste se necessário. Consulte a secção "Verificar/adicionar combustível", neste Manual.

REQUISITOS ESPECIAIS:

Informe-se junto de um electricista credenciado, um inspetor de electricidade ou a entidade tutelar local:

- Nalgumas áreas, é obrigatório registar os geradores junto das empresas de abastecimento públicas locais.
- Se o gerador for utilizado num estaleiro de construção, poderá haver regulamentos adicionais que tenham obrigatoriamente de ser cumpridos.

MOSTRADOR DE LEDS

Ver figura 2.

EM TENSÃO

A luz indicadora de geração corrente eléctrica acende-se quando o gerador está ligado e as tomadas estão operacionais.

NOTA: Se o gerador estiver em sobrecarga, a luz indicadora de geração de corrente eléctrica apaga-se.

SOBRECARGA:

A luz indicadora de sobrecarga acende-se se a capacidade de Watts/Amperes do gerador for excedida. Para repor a produção de corrente eléctrica do gerador, retire todas as cargas ao gerador e prima o botão de reposição. 1) Volte a aplicar cargas ao gerador, uma de cada vez, tendo o cuidado de não exceder os Watts nominais do gerador.

LUBRIFICANTE:

A luz indicadora de óleo acende-se e o motor desliga-se automaticamente quando o nível de óleo no motor fica baixo. Não é possível voltar a dar arranque ao motor enquanto não tiver sido adicionada a quantidade

suficiente de lubrificante de motor ao gerador.

NOTA: É normal que as luzes indicadoras se acendam e/ou pisquem de cada vez que é dado arranque ao motor. Quando o motor aquecer, os indicadores luminosos devem regressar automaticamente às condições indicadas acima.

VERIFICAR/ADICIONAR LUBRIFICANTE

Ver figura 3.

ADVERTÊNCIA

Se tentar dar arranque ao motor antes de ter sido correctamente atestado com óleo, isso irá causar a avaria do equipamento. O lubrificante do motor tem uma grande influência no desempenho e na vida útil do motor. De modo geral, para um uso em todas as temperaturas, recomenda-se o SAE 10W-30. Use sempre um lubrificante para motores a 4 tempos que cumpra ou exceda os requisitos para a classificação de assistência SJ da norma API.

NOTA: Lubrificantes sem detergentes ou lubrificantes para motores a 2 tempos irão danificar o motor e não devem ser usados.

- Afrouxe os parafusos na lateral da cobertura do motor. Desmonte a tampa e ponha-a de lado.
- Desenrosque e tire o tampão de óleo/vareta de nível.
- Com um pano, limpe a vareta de nível e volte a aplicá-la no bocal, mas sem voltar a enroscar.
- Tire novamente a vareta de nível e verifique o nível de lubrificante. O nível de lubrificante deve ficar entre as marcas de Máximo e de Mínimo na vareta do nível.
- Se o nível for baixo, adicione lubrificante de motor até que o nível de óleo suba e fique entre as marcas de Máximo e de Mínimo na vareta de nível.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.

UTILIZAR ESTABILIZADOR DE COMBUSTÍVEL

- Com o passar do tempo, o combustível envelhece, oxida-se e degrada-se. Adicionar um estabilizador de combustível (não incluído) prolonga a vida útil do combustível e ajuda a evitar a formação de depósitos que podem entupir o sistema de combustível. Siga as instruções do fabricante do estabilizador de combustível quanto à proporção correcta de estabilizador para o combustível.
- Misture o estabilizador de combustível com a gasolina antes de atestar o depósito, utilizando para isso um jerrican de gasolina (ou outro recipiente aprovado para combustível) e chocalhando suavemente para os combinar.



Portugues (Tradução das instruções originais)

NOTA: Para controlar a quantidade de estabilizador de combustível que está a ser adicionada ao motor, misture sempre o estabilizador de combustível com a gasolina antes de abastecer o depósito, em vez de adicionar o estabilizador de combustível directamente dentro do depósito de combustível do gerador.

- Volte a montar e fixe em segurança o tampão do depósito de combustível.
- Dê arranque ao motor e deixe o motor trabalhar durante pelo menos 5 minutos, para garantir que o estabilizador trata o sistema de combustível completo.

COMBUSTÍVEIS ETANOL

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize combustível E15 ou E85 (ou combustível contendo mais de 10% de etanol) para abastecer o produto. Constitui uma violação da lei federal e irá danificar o produto, invalidando a sua garantia.

Danos ao sistema de combustível ou problemas de desempenho em resultado da utilização de combustível oxigenado contendo oxigenatos numa percentagem acima dos valores indicados anteriormente não são cobertos pela garantia.

Etanol. A gasolina contendo até 10% de etanol por volume (geralmente referida como E10) é aceitável. Os combustíveis E15 e E85 não são aceitáveis.

VERIFICAR/ADICIONAR COMBUSTÍVEL

Ver figura 4.

⚠ ADVERTÊNCIA

O combustível e os seus vapores são extremamente inflamáveis e explosivos. Para evitar os riscos de ferimentos e estragos materiais, manuseie o combustível com cuidado. Quando abastecer de combustível, mantenha-se afastado de fontes de ignição, manuseie só ao ar livre, não fume e limpe quaisquer derrames imediatamente.

Quando abastecer o gerador de combustível, certifique-se de que o produto está assente numa superfície plana, nivelada e horizontal. Se o motor estiver quente, deixe o gerador arrefecer antes de abastecer de gasolina. Abasteça sempre o depósito de combustível ao ar livre, com o motor desligado.

- Tire o tampão do depósito de combustível.
- Encher o reservatório de combustível de 25 mm abaixo do topo do gargalo de combustível.
- Volte a montar e fixe em segurança o tampão do

depósito de combustível.

NOTA: Use sempre gasolina sem chumbo, com pelo menos 86 octanas. Nunca use combustível sem chumbo que seja velho ou que esteja contaminado, e não use gasolina de mistura (com óleo e gasolina). Não deixe entrar sujidade nem água para dentro do depósito de combustível. Não use combustível E85.

ARRANQUE DO MOTOR

Ver figura 5-7.

⚠ ADVERTÊNCIA

Numa superfície nivelada e horizontal, com o motor desligado, verifique o nível de lubrificante antes de cada vez utilização do gerador.

NOTA: Se a localização do gerador não for nivelada e horizontal, o motor poderá não arrancar ou poderá desligar-se automaticamente durante a utilização.

Para dar arranque ao gerador da primeira vez:

O seu novo gerador inversor está equipado com uma bomba de combustível mecânica. Da primeira vez que der arranque, irá precisar de puxar mais vezes pelo cordão de arranque para escorvar o sistema de combustível.

- Adicione lubrificante de motor, conforme descrito nas instruções do Manual do Operador.
- Passe o Manípulo do Motor/Ar para a posição de Ar (Choke).
- Abasteça o depósito de combustível, conforme descrito nas instruções do Manual do Operador.
- Puxe o cordão de arranque cinco (5) vezes para escorvar o sistema de combustível.
- Passe o Interruptor de Ralenti Automático para a posição de Desligado (Off).
- Puxe o cordão de arranque até o motor arrancar.
- Passe o Manípulo do Ar para a posição de Trabalhar (Run).
- Para uma utilização menos ruidosa e mais eficiente, passe o Interruptor de Ralenti Automático para a posição de Ligado (On).

Para dar arranque das próximas vezes:

NOTA: Para dar arranque das próximas vezes apenas deverá precisar de puxar o cordão de arranque 6 vezes no máximo.

- Desligue da tomada todos os aparelhos (as cargas) alimentados electricamente pelo gerador.
- Passe o Interruptor de Ralenti Automático para a posição de Desligado.

Portugues (Tradução das instruções originais)

- Faça deslizar o manípulo do motor/ar para a posição central, de Arranque (Start).

NOTA: Quando o manípulo do motor/ar está na posição de Arranque (ao centro), o combustível pode correr livremente do depósito de combustível para o motor. Se o motor estiver quente, passe o manípulo do motor/ar para a posição de Trabalhar (dar arranque novamente).

- Puxe o cordão de arranque até o motor arrancar (6 vezes, no máximo).

NOTA: Não deixe a pega saltar para trás depois de o motor arrancar: leve-a suavemente até à posição original. Da primeira vez que der arranque ao produto, poderá precisar de puxar mais vezes pelo cordão de arranque para escorvar o sistema de combustível.

- Deixe que o motor funcione durante 15-30 segundos e, em seguida, coloque a alavanca de controlo na posição "RUN".

PARAGEM DO MOTOR

Ver figura 5-6.

- Desligue da tomada todos os aparelhos (as cargas) alimentados electricamente pelo gerador.
- Ponha o manípulo do motor/ar na posição de Desligado (OFF).

Para parar o motor numa emergência:

- Ponha o manípulo do motor/ar na posição de Desligado (OFF).

⚠ ADVERTÊNCIA

Durante a utilização e durante o armazenamento, mantenha uma distância mínima de segurança de 1 metro a toda a volta do produto, incluindo acima. Deixe arrefecer durante pelo menos 30 minutos antes de armazenar. O calor criado pela panela de escape e pelos gases de escape poderá ser suficiente para causar queimaduras graves e/ou incendiar objectos combustíveis.

UTILIZAR O CABO DE CARREGAMENTO DE BATERIAS

Ver figura 8.

⚠ ADVERTÊNCIA

A tomada de 12 V DC (corrente contínua) foi concebida apenas para carregar baterias aquosas de chumbo-ácido ventiladas. Outros tipos de baterias poderão rebentar, causando ferimentos pessoais e danos.

⚠ ADVERTÊNCIA

A tomada de 12 V DC (corrente contínua) proporciona carga contínua. Não sobrecarregue nem deixe a bateria sozinha. Se o fizer, pode causar danos na bateria.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não utilize o gerador para fazer arrancar veículos. Se o fizer, poderiam ocorrer danos no veículo ou nos seus componentes eléctricos.

- Passe o Interruptor de Ralenti Automático para a posição de Desligado.
- Utilizando as pinças para bateria, ligue o conjunto do cabo de carga de baterias aos terminais da bateria. Primeiro, ligue o fio vermelho ao terminal positivo (+) e, em seguida, ligue o fio preto ao terminal negativo (-). Certifique-se de que todas as ligações estão bem fixas.

NOTA: Tenha cuidado para não fazer curto-circuito entre os terminais durante a montagem. Fazer curto-circuito entre os terminais pode causar faíscas, danos à bateria ou ao gerador, ou até mesmo queimaduras ou explosões.

NOTA: Para evitar curtos-circuitos, mantenha-se afastado de superfícies metálicas durante a ligação com as pinças.

- Ligue o conjunto do cabo de carga de baterias à tomada de 12 V DC (corrente contínua).
- Dê arranque ao gerador.

NOTA: As tomadas de AC (corrente alterna) podem ser utilizadas enquanto a tomada de DC (corrente contínua) está em utilização.

- Durante a carga, a bateria fica ligeiramente quente ao toque. Este aquecimento é normal e não significa nenhuma avaria.

NOTA: Utilize apenas o conjunto do cabo de carga de baterias para carregar baterias aquosas de chumbo-ácido ventiladas.

- Quando a bateria ficar completamente carregada, desligue o conjunto do cabo de carga de baterias da bateria. Desligue primeiro o fio do negativo (preto) e, em seguida, desligue o fio do positivo (vermelho), tendo cuidado para não fazer curto-circuito entre os terminais. Cumpra sempre os avisos de segurança que acompanham a bateria.

NOTA: A maioria das baterias ficará completamente carregada ao fim de 30 a 120 minutos. Contudo, é altamente recomendado que consulte as instruções do fabricante da sua bateria, quanto aos tempos de carga específicos.



Portugues (Tradução das instruções originais)

- Desligue da ficha o conjunto do cabo de carga de baterias e guarde-o para futura utilização.

UTILIZAR O GERADOR

Faça a ligação dos dispositivos a serem alimentados electricamente pelo gerador, seguindo os passos descritos abaixo:

- Certifique-se de que o gerador consegue alimentar Watts contínuos (em funcionamento) e Watts de pico (no arranque) suficientes para os aparelhos que irá alimentar ao mesmo tempo. Consulte a secção Electricidade, para saber como calcular o total de Watts necessário.
- Dê arranque ao gerador, sem ter nenhum aparelho ligado nas tomadas.
- Ligue a ficha do primeiro aparelho à tomada do gerador e active o aparelho (de preferência, a carga mais alta que tiver, ou seja, o aparelho com mais Watts.)
- Deixe que a saída do gerador estabilize (o motor trabalha suavemente e o aparelho ligado à tomada funciona correctamente.)
- Ligue a ficha do segundo aparelho à tomada do gerador e ligue o aparelho (a segunda carga mais alta).
- Mais uma vez, espere até o gerador estabilizar.
- Repita os dois passos anteriores para todos os restantes aparelhos (ou seja, para todas as restantes cargas).

⚠ ADVERTÊNCIA

Nunca acrescente mais cargas do que as que o gerador tem capacidade para suportar. Tome especial cuidado para levar em conta as cargas de pico em relação à capacidade do gerador.

DESLOCAR O GERADOR

Ver figura 9.

- Passe o Interruptor de Ralenti Automático para a posição de Desligado. Na posição de Desligado (Off), a válvula de combustível fica fechada e impede totalmente a passagem de combustível.
- Deixe arrefecer durante 30 minutos antes de armazenar a máquina.
- Puxe a pega retráctil para fora, ou agarre pelas pegas de transporte.
- Estando virado de frente para a parte da frente do gerador, agarre a pega retráctil com firmeza, com uma mão.
- Levante o gerador na sua direcção, até ficar equilibrado nas rodas.

- Voltando-se sobre si mesmo, puxe o produto atrás de si até à posição desejada.
- Baixe a unidade do gerador até ficar assente com segurança numa superfície plana, nivelada e horizontal.

UTILIZAÇÃO EM GRANDE ALTITUDE

O produto não foi concebido para ser utilizado em grande altitude (ou seja, altitudes de mais de 1.500 metros acima do nível do mar). A utilização do produto em grande altitude pode aumentar as emissões de gases de escape do motor, diminuir a economia de combustível e o desempenho, e encurtar a vida útil do gerador.

MANUTENÇÃO

⚠ ADVERTÊNCIA

Ao realizar serviços de manutenção, use apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

⚠ ADVERTÊNCIA

Use sempre óculos de segurança com protectores laterais. A falta de cumprimento desta instrução pode ocasionar a projecção de corpos estranhos para os olhos e provocar lesões oculares graves.

Apenas as peças que são indicadas na lista de peças de substituição se destinam a ser reparadas ou substituídas pelo cliente. Todas as outras peças devem ser substituídas num centro de assistência autorizado.

MANUTENÇÃO GERAL

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de executar qualquer manutenção, desligue o motor do produto e certifique-se de que o manipulador do motor/ar está na posição de Desligado (Off). Certifique-se de que o motor e o escape do produto já arrefeceram. Se não respeitar este aviso, daí poderão resultar ferimentos graves ou danos ao produto.

Mantenha o gerador num ambiente limpo e seco, onde não esteja exposto a poeiras, sujidade, humidade, nem vapores corrosivos. Não deixe que as ranhuras de ar de arrefecimento do gerador fiquem entupidas com materiais estranhos, como folhas, neve, etc.

Não use uma mangueira de jardim para limpar o gerador. A entrada de água no sistema de combustível ou noutros



**Portugues (Tradução das instruções originais)**

componentes internos do produto pode causar problemas que irão encurtar a vida útil do gerador.

Para limpar o produto:

- Use uma escova de cerdas macias para soltar e retirar sujidade e detritos.
- Limpe os respiradouros com ar comprimido a baixa pressão (no máximo, 25 psi).
- Limpe as superfícies exteriores do gerador com um pano húmido.

VERIFICAR/LIMPAR O FILTRO DO AR

Ver figura 10-11.

Para um adequado desempenho e longa duração, mantenha o filtro de ar limpo.

- Afrouxe os parafusos na lateral da cobertura do motor. Desmonte a tampa e ponha-a de lado.
- Afrouxe o parafuso no centro da tampa do filtro do ar, rode a tampa 1/4 de volta no sentido dos ponteiros do relógio e puxe a tampa para baixo e para fora do produto. Desmonte a tampa do filtro do ar e ponha-a de lado.
- Desmonte ambos os filtros do ar (o grande e o pequeno).
- Lave os filtros do ar com água morna e sabão. Enxágue e, em seguida, esprema para secar.
- Volte a montar o filtro do ar.
- **NOTA:** Certifique-se de que os filtros estão assentes correctamente no interior do gerador. Se os filtros ficarem montados incorrectamente, irá entrar sujidade para dentro do motor, causando o desgaste rápido do motor.
- Volte a montar a tampa do filtro do ar. Dê aperto aos parafusos com firmeza.
- Volte a montar a tampa do filtro do ar. Dê aperto aos parafusos com firmeza.

MUDAR O ÓLEO LUBRIFICANTE

Ver figura 12.

Para um desempenho óptimo, o lubrificante do motor deve ser mudado a cada 100 horas ou 6 meses de utilização.

- Afrouxe o parafuso no topo da cobertura do motor. Desmonte a tampa e ponha-a de lado.
- Remova o tampão/vareta de enchimento do óleo.
- Incline o gerador para o lado e deixe o lubrificante escoar pelo bocal de enchimento do óleo, para dentro de um recipiente aprovado.

NOTA: Escoe o lubrificante enquanto o motor ainda estiver morno, mas não demasiado quente. O lubrificante morno escoo mais rapidamente e de forma mais completa.

⚠ ADVERTÊNCIA

Não mude o óleo lubrificante enquanto estiver quente. O contacto accidental com lubrificante de motor quente pode causar queimaduras graves.

- Volte a pôr o gerador à vertical e ateste com lubrificante, conforme as instruções na secção Verificar/Adicionar Lubrificante, mais acima neste Manual. Para saber a quantidade de lubrificante necessária para atestar, consulte as Especificações, mais acima neste Manual.
- Volte a colocar o tampão/vareta do óleo e fixe-o.
- Volte a montar a tampa do filtro do ar. Volte a montar o parafuso e dê aperto com firmeza.

NOTA: O lubrificante velho deve ser descartado num local de recolha de resíduos aprovado. Para mais informações, consulte o seu agente local.

SUBSTITUIÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO

Ver figura 13.

A vela de ignição deve estar adequadamente entalhada e livre de depósitos de modo a garantir um funcionamento adequado do motor. Para verificar:

- Afrouxe os parafusos na cobertura da vela de ignição.
- Retire a tampa da vela de ignição.
- Tire o cachimbo da vela de ignição.
- Limpe qualquer sujidade que exista à volta da vela de ignição.
- Desmonte a vela de ignição, utilizando a respectiva chave.
- Inspeccione a vela de ignição para danos e limpe com uma escova de arame antes de a reinstalar. Se o isolador estiver rachado ou lascado, a vela de ignição deve ser substituída. Para saber qual a vela de ignição de substituição, consulte as Especificações do Produto, mais acima neste Manual.
- Meça a abertura da vela. A folga correcta dos eléctrodos da vela de ignição é entre 0,6 e 0,7 mm. Para alargar a abertura, se necessário, dobre com cuidado o eléctrodo (superior) de terra. Para diminuir a abertura, bata delicadamente o eléctrodo de terra numa superfície dura.
- Assente a vela de ignição na posição; enrosque para dentro à mão para impedir cruzamentos.
- Aperte com a chave para comprimir a arruela. Se a vela de ignição é nova, use 1/2 volta para comprimir a arruela na quantidade apropriada. Se reutilizar uma vela de ignição antiga, use 1/8 a 1/4 de volta para uma compressão apropriada da arruela.

NOTA: Uma vela de ignição apertada de forma desadequada irá aquecer muito, o que poderá danificar o motor.



Portugues (Tradução das instruções originais)

⚠ ADVERTÊNCIA

Tenha cuidado para não enroscar a vela de ignição torta. Moer a rosca irá causar danos graves ao produto.

ESVAZIAR O DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL/CARBURADOR

Ver figura 14-15.

Para ajudar a evitar depósitos de gomas no interior do sistema de combustível, esvazie o combustível do depósito e do carburador antes de armazenar o produto.

ESVAZIAR O DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL

⚠ ADVERTÊNCIA

Antes de esvaziar o depósito de combustível, escoar todo o lubrificante do produto. Se não o fizer, isso irá danificar o produto.

- Tire o tampão do depósito de combustível.
- Incline o gerador para o lado e deixe o combustível escoar pelo bocal do depósito de combustível, para dentro de um recipiente aprovado.
- Quando o depósito de combustível estiver vazio, volte a montar o tampão do depósito de combustível.

ESVAZIAR O CARBURADOR

- Afrouxe os parafusos no topo da cobertura do motor. Desmonte a tampa e ponha-a de lado.
- Ponha o manípulo do motor/ar na posição de Trabalhar (Run).
- Posicione um recipiente adequado debaixo do parafuso de escoamento do carburador, para apanhar o combustível, e afrouxe o parafuso.
- Deixe o combustível escoar completamente para dentro do recipiente.
- Volte a dar aperto ao parafuso de escoamento do carburador, com firmeza.
- Ponha o manípulo do motor/ar na posição de Desligado (OFF).

NOTA: Consulte as directrizes para gestão de resíduos perigosos na sua área, para ficar a saber a forma correcta de eliminar combustível velho.

TRANSPORTE

- Ponha o manípulo do motor/ar na posição de Desligado (OFF).
- Certifique-se de que o motor e o escape do produto estão frios.

- Mantenha o produto nivelado e horizontal, para evitar derrames de combustível.
- Não deixe cair o produto, não dê pancadas no produto, e não ponha objectos pesados em cima do produto.

ARMAZENAR O APARELHO

Quando se preparar para armazenar o gerador, deixe o produto arrefecer completamente e, em seguida, execute as directrizes indicadas na página seguinte.

Portugues (Tradução das instruções originais)**MANUTENÇÃO****CALENDÁRIO DE MANUTENÇÃO**

	Antes de cada uso	Após o 1º mês ou 20 horas de utilização	A cada 3 meses ou 50 horas de utilização	A cada 6 meses ou 100 horas de utilização	A cada ano ou após 300 horas de utilização
Verificar o óleo lubrificante	■				
Mudar o óleo lubrificante		■		■	
Verificar o filtro do ar	■				
Limpe o filtro de ar.			■		
Mudar o filtro do ar					■
Verificar/ajustar a vela de ignição				■	
Substitua a vela de ignição					■
Verificar/ajustar a velocidade do ralenti					■
Verificar/ajustar a folga das válvulas ¹					■
Limpar o depósito de combustível e o filtro de combustível ¹				■	
Verificar o tubo flexível de combustível	■				■
Filtro de combustível	Inspeccionar				Substituir
Verificar todas as ligações do tubo flexível	■				■
Inspeccionar o respiradouro de vapores do depósito de combustível (se estiver equipado)	■				■
Inspeccione a caixa de carbono (só para modelos CARB)	■				■

1. Estas ações só devem ser executadas por um centro de assistência técnica autorizado.

NOTA: A manutenção deve ser executada com mais frequência quando o gerador for utilizado em áreas poeirentas.

Mesmo quando o gerador tenha excedido os valores máximos especificados na tabela, a manutenção deve ser executada ciclicamente de acordo com os intervalos de tempo ou as horas de utilização aí indicadas.

**Portugues (Tradução das instruções originais)****RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

PROBLEMA	POSSÍVEL CAUSA	SOLUÇÃO
O motor não arranca.	<p>O manípulo do motor/ar está na posição de Trabalhar (Run).</p> <p>Sem gasolina.</p> <p>Gasolina velha ou água na gasolina.</p> <p>O nível de lubrificante está baixo.</p> <p>A vela de ignição está defeituosa ou suja, ou a folga dos eléctrodos não é a correcta.</p> <p>O motor foi armazenado sem a gasolina ter sido tratada ou sem ter sido esvaziada, ou foi abastecido com gasolina estragada.</p> <p>Filtro do combustível sujo.</p>	<p>Passa o manípulo do motor/ar para a posição de Arranque (Start).</p> <p>Abasteça o depósito de combustível.</p> <p>Esvazie o sistema completo e ateste com combustível novo.</p> <p>Verifique o nível de lubrificante do motor e ateste se necessário.</p> <p>Substitua a vela de ignição</p> <p>Esvazie o depósito de combustível e o carburador. Abasteça com gasolina nova.</p> <p>Mude o filtro de combustível ou contacte o centro de assistência técnica autorizado.</p>
O motor custa a arrancar.	<p>Água na gasolina.</p> <p>Faixa fraca na vela de ignição.</p>	<p>Esvazie o sistema completo e ateste com combustível novo.</p> <p>Contacte um centro de assistência autorizado.</p>
O motor tem falta de potência.	<p>O motor foi armazenado sem a gasolina ter sido tratada ou sem ter sido esvaziada, ou foi abastecido com gasolina estragada.</p> <p>Filtro do ar sujo.</p>	<p>Esvazie o depósito de combustível e o carburador. Abasteça com gasolina nova. Se o problema continuar, contacte o seu centro de assistência técnica mais próximo.</p> <p>Limpe ou substitua, conforme necessário.</p>
A tomada de DC (corrente contínua) não funciona.	<p>O protector de circuitos está actuado</p> <p>O aparelho ligado à tomada está avariado.</p>	<p>Desligue da tomada todos os aparelhos (as cargas) alimentados electricamente pelo gerador. Passe o Interruptor de Ralenti Automático para a posição de Desligado (Off) e, em seguida, carregue no disjuntor de DC (corrente contínua).</p> <p>Tente com outro aparelho.</p>
A tomada de AC (corrente alterna) não funciona.	<p>O aparelho ligado à tomada está avariado.</p> <p>O gerador está sobrecarregado.</p>	<p>Tente com outro aparelho.</p> <p>Retire algumas cargas ao gerador, desligando da tomada alguns dos aparelhos (as cargas) alimentados electricamente pelo gerador e, em seguida, prima o botão de reposição.</p>



**Portugues (Tradução das instruções originais)**

O gerador faz um barulho de "batida da vela de ignição", ou de "batida de motor".

Um leve barulho ocasional de "batida" ou de "pré-detonação" sob carga pesada não é motivo de preocupação. Contudo, se ocorrer um barulho de batida de motor ou de pré-detonação sob carga normal, com o motor a uma velocidade estável, o problema pode ser a marca da gasolina utilizada.

Mude para outra marca de gasolina, certificando-se de que tem pelo menos 86 octanas. Se o problema continuar, contacte o seu centro de assistência técnica mais próximo.

Se o problema continuar depois de ter tentado as soluções acima, contacte o centro de assistência autorizado mais perto de si e peça assistência técnica.

Os sintomas seguidamente descritos podem indicar problemas que irão afectar o nível de emissões de escape do produto:

Dificuldade em arrancar, ou ir-se abaixo depois de arrancar

Ralenti irregular

Falhas de ignição do motor ou detonações no escape/na admissão, quando está sob carga

Pós-queima (detonações no escape)

Fumo de escape preto ou consumo excessivo de combustível

Se encontrar algum destes sintomas, contacte o centro de assistência autorizado mais próximo e peça para o produto ser inspeccionado e reparado.









Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**VERKLARING**









- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Cilinderdeksel 2. Motor/choke-hendel/aan/uit-schakelaar/brandstofklephendel 3. Startergreep en koord 4. Brandstofdop 5. Aansluiting voor parallel-set 6. Wisselstroom (AC) stroomonderbreker 7. AC stekkeringang 8. Gelijkstroom (DC) stroomonderbreker 9. 12 Volt DC stekkeringang 10. Schakelaar voor automatisch stationair draaien 11. Stroomlampje 12. Lampje voor overbelasting 13. Verklikkerlampje oliepeil 14. Herstartknop 15. Aarde-aansluiting 16. Inschuifbaar handvat 17. Acculaadkabel 18. Bougiedeksel 19. Geluiddemper met vonkenvanger | <ol style="list-style-type: none"> 20. Wiel 21. Trechter 22. Oliedop/peilstok 23. Uit 24. Aan 25. Motor/choke-hendel in uit-stand 26. Stand voor koude start 27. Stand draaien 28. Accu 29. Schroef 30. Sluistring 31. Luchtfilterdeksel 32. Filterelement, groot 33. Filterelement, klein 34. Vat 35. bougiedop 36. Bougie 37. Aftapschroef carburateur |
|---|--|

SYMBOOL




Sommige van de onderstaande symbolen kunnen op uw apparaat voorkomen. Bestudeer deze en leer hun betekenis. Als u deze symbolen op de juiste manier interpreteert, kunt u het apparaat veiliger en doeltreffender gebruiken.

Symbolen	Betekenis/uitleg
	Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet op
	Om gevaar voor lichamelijk letsel te verminderen dient u deze gebruikshandleiding absoluut goed door te lezen en te begrijpen voordat u het apparaat gaat gebruiken.
	Voorzorgsmaatregelen die betrekking hebben met onze veiligheid.
	Wanneer u de machine niet in droge omstandigheden gebruikt en de instructies voor veilig gebruik niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok.
	Een draaiende generator produceert koolmonoxide, een geur- en kleurloos, giftig gas. Het inademen van koolstofmonoxide kan leiden tot misselijkheid, bewustzijnsverlies of de dood.
	Brandstof en brandstofdampen zijn uiterst ontvlambaar en ontplofbaar. Brand of ontploffing kan ernstige brandwonden veroorzaken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

	Om het risico op verwondingen of schade te beperken, vermijdt u contact met een warm oppervlak.
	Het gegarandeerd geluidsniveau bedraagt 95 dB.
	Voeg de olie langzaam toe.
	Product niet binnenshuis gebruiken
	Product uitsluitend buitenshuis gebruiken
	Dit apparaat voldoet aan alle geldende normen van Lid-Staat van de Europese Unie waar het werd gekocht.
	EurAsian-symbool van overeenstemming.
	Oekraïens conformiteitssymbool

De volgende signaalwoorden en betekenissen zijn bedoeld om de gevareniveaus die met het product zijn verbonden, te verklaren:

	GEVAAR	Wijst op een gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	WAARSCHUWING	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, dodelijk kan zijn of ernstige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP	Wijst op een mogelijks gevaarlijke situatie die, als ze niet wordt voorkomen, kleine of middelmatige verwondingen kan veroorzaken.
	LET OP	(Zonder veiligheidswaarschuwingssymbool) Wijst op een situatie die kan leiden tot materiële schade.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid hebben bij het ontwerp van uw generator met laag vermogende hoogste prioriteit gekregen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK

Deze generator is ontworpen om elektrische stroom te produceren voor het gebruik van compatibele elektrische verlichting, apparaten, werktuigen en motorladingen.

Gebruik deze generator niet om stroom te leveren voor medische noodapparaten of reanimatieapparatuur.

Gebruik de generator niet om voertuigen te starten. Wanneer u dit toch doet, kan dit leiden tot schade aan het voertuig of de elektrische onderdelen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

⚠ WAARSCHUWING

Koolmonoxide. Gebruik van een generator binnenshuis kan binnen enkele minuten leiden tot de dood.

Het uitlaatgas van de generator bevat hoge concentraties koolmonoxide (CO). Dit is een giftig gas dat u niet kunt zien of ruiken. Als u het uitlaatgas van de generator kunt ruiken, dan ademt u CO in. Maar ook als u geen uitlaatgas kunt ruiken, kan het zijn dat u toch CO inademt.

- Gebruik een generator nooit in huis, in garages, kruipruimtes of andere gedeeltelijk omsloten ruimtes. In dergelijke ruimtes kunnen zich dodelijke hoeveelheden koolmonoxide ophopen. Gebruik van een ventilator of het openen van ramen en deuren zorgt NIET voor voldoende frisse lucht.
- Gebruik een generator alleen buiten en ver genoeg verwijderd van open ramen, deuren en ventilatieopeningen. Door deze opening kunnen uitlaatgassen van de generator het huis in worden gezogen.
- Zelfs wanneer u een generator correct gebruikt, kan CO het huis worden binnen gezogen. Gebruik in huis altijd een koolmonoxide-alarm op batterijen of met reservebatterijen.
- Ga meteen de buitenlucht in als u zich ziek, duizelig of zwak begint te voelen als de generator heeft aangestaan. Raadpleeg een arts. U kunt het slachtoffer zijn van koolstofmonoxidevergiftiging.

⚠ WAARSCHUWING

Lees en begrijp alle voorschriften. Wanneer u de waarschuwingen en instructies niet opvolgt, kan dit leiden tot elektrische schok, brand en/of koolstofmonoxidevergiftiging, wat de dood of ernstige letsels kan veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Alvorens u de aarde-aansluiting gebruikt, dient u een erkend elektricien te raadplegen om te voldoen aan het bedoeld gebruik van de generator.

Bewaar deze instructies.

- Deze handleiding bevat belangrijke instructies die tijdens installatie en onderhoud van de generator en accu's moet worden opgevolgd.
- Verbind het elektrisch systeem van een gebouw niet tenzij de generator en transferschakelaar goed zijn geïnstalleerd en de elektrische output door een gekwalificeerd elektricien is gecontroleerd. De aansluiting moet de generatorstroom isoleren van de nutsstroom en moet voldoen aan alle geldende wet- en elektrische regelgeving.
- Laat kinderen of niet-opgeleide personen dit product niet gebruiken.
- Start of gebruik de motor niet in omsloten ruimtes, in gebouwen, in de buurt van open ramen, of in andere niet-geventileerde ruimtes waar gevaarlijke koolmonoxidedampen kunnen ophopen. Koolmonoxide is een kleurloos, geurloos en bijzonder gevaarlijk gas dat bewusteloosheid of de dood kan veroorzaken.
- Start of gebruik de motor nooit in een gesloten of deels gesloten ruimte. Door uitlaatgassen in te ademen zult u sterven.
- Draag tijdens gebruik van het product oogbescherming en gehoorbescherming.
- Houd alle omstaanders, kinderen en huisdieren op een afstand van tenminste 3 m.
- Draag stevige en droge schoenen of laarzen. Gebruik dit product niet als u blote voeten hebt.
- Gebruik het product niet wanneer u moe, ziek of onder de invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen.
- Houd alle lichaamsdelen weg van de bewegende delen en alle hete oppervlakken van de machine.
- In sommige staten moeten gebruikers van dit product voldoen aan de richtlijnen voor brandpreventie. Dit product is uitgerust met een vonkenvangter.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

- Raak geen blootliggende draden of reservoirs aan.
- Gebruik de generator niet met elektrische snoeren die zijn versleten, uitgerafeld, bloot liggen of beschadigd.
- Alvorens het product op te slaan moet de motor zijn afgekoeld en moet de brandstof uit het product zijn afgetapt.
- De generator mag niet worden gebruikt of gestald in de regen, sneeuw of natte weersomstandigheden.
- Bewaar de generator op een goed verluchte plaats met een lege brandstoftank. Brandstof mag niet in de buurt van de generator worden opgeslagen.
- Tap de brandstoftank af, zet de motor/choke-hendel in de stand uit, en zorg ervoor dat het product niet kan bewegen alvorens het in een voertuig te vervoeren.
- Laat de motor vijf minuten afkoelen alvorens brandstof bij te vullen.
- Om het risico op vuur en brandwonden te verkleinen, dient u voorzichtig om te gaan met brandstof. Het is licht ontvlambaar.
- Rook niet als u met brandstof in de weer bent.
- Bewaar brandstof in een tank die is goedgekeurd voor benzine.
- Plaats het product op een vlakke ondergrond, stop de motor en laat het product afkoelen voordat u brandstof bijvult.
- Draai de brandstofdop voorzichtig los.
- Draai de brandstofdop stevig vast nadat u hebt bijgetankt.
- Veeg gemorste brandstof van het apparaat.
- Probeer onder geen enkele omstandigheid gemorste brandstof te verbranden.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde vervangingsonderdelen en accessoires en volg de instructies in het hoofdstuk Onderhoud van deze handleiding. Gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen of het niet-naleven van de onderhoudsinstructies kan leiden tot elektrische schok of letsel.
- Dit product moet worden onderhouden volgens de onderhoudsinstructies in de gebruikershandleiding.
- Controleer de eenheid voor elk gebruik op losse binders, brandstoflekken, etc. Vervang alle beschadigde onderdelen.
- Generatoren trillen bij normaal gebruik. Tijdens en na het gebruik van de generator controleert u de machine en de verleng- en stroomsnoeren die ermee verbonden zijn op schade als gevolg van trillingen. Laat beschadigde voorwerpen repareren of vervangen, indien nodig. Gebruik geen stekkers of snoeren die tekenen van beschadiging vertonen, zoals kapotte of gescheurde isolatie of beschadigde messen.

- Met betrekking tot stroomuitval zijn permanent geïnstalleerde stationaire generatoren beter geschikt voor het leveren van reservestroom voor thuisgebruik. Zelfs een correct aangesloten draagbare generator kan overbelast raken. Dit kan resulteren in oververhitting of overbelasting van de generatoronderdelen, wat kan leiden tot uitval van de generator.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**⚠ WAARSCHUWING**

Bij gebruik van de generator voor de voeding van een bedradingssysteem van een gebouw: de generator moet door een erkend elektricien worden geïnstalleerd en als een afzonderlijk systeem op een omschakelaar worden aangesloten. De generator moet worden aangesloten via een omschakelaar die alle geleiders behalve de aardleiding van de apparatuur schakelt. Het chassis van de generator moet op een geschikte aardelektrode worden aangesloten. Wanneer de generator niet van de stroomvoorziening wordt geïsoleerd, kan dit leiden tot overlijden of letsel van de personen die werken aan de elektrische voorziening.

- Gebruik deze generator niet om stroom te leveren voor medische noodapparaten of reanimatieapparatuur.
- De uitlaatgassen bevatten giftig koolmonoxide, een kleur- en geurloos gas. Het inademen van uitlaatdampen kan bewustzijnsverlies en de dood veroorzaken. Indien de generator in een kleine of deels ingesloten plaats wordt gebruikt, kan de lucht een gevaarlijke hoeveelheid koolmonoxide bevatten. Om te voorkomen dat uitlaatgassen zich ophopen, dient u altijd voor goede ventilatie te zorgen.
- Gebruik altijd een batterijaangedreven koolstofmonoxidedetector wanneer u de generator gebruikt. Als u zich onwel, duizelig of zwak begint te voelen terwijl u de generator gebruikt, schakelt u deze uit en neemt u onmiddellijk wat frisse lucht. Raadpleeg een arts. U kunt het slachtoffer zijn van koolstofmonoxidevergiftiging.
- Plaats de generator op een vlak en stabiel oppervlak met een maximale helling van 4°.
- Werk buitenshuis op een goed geventileerde en verlichte plaats, weg van de werkplaats om geluidsoverlast te vermijden.
- Wanneer u de generator in natte omstandigheden gebruikt, kan dit leiden tot elektrocutie. Houd de machine droog.
- Houd de generator op tenminste 1 meter afstand van alle types brandbare stoffen.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

- Gebruik de generator niet in de buurt van gevaarlijke materialen.
- Gebruik de generator niet bij een benzinstation.
- Raak de demper of cilinder tijdens of onmiddellijk na gebruik niet aan; ze zijn heet en veroorzaken brandwonden.
- Deze generator is potentiaalvrij. Dit houdt in dat de nuldraad niet elektrisch is aangesloten op het chassis van de machine.
- Sluit hem niet aan op het elektrisch systeem van een gebouw, tenzij een electricien op vakkundige wijze een omschakelaar heeft geïnstalleerd.
- Voorkom dat de benzinetank van de generator tijdens het bijvullen overloopt. Vul brandstof bij tot 25 mm (1 inch) onder de bovenkant van de vulpijp zodat de brandstof voldoende ruimte heeft om uit te zetten. Dek de brandstoftankdop niet af terwijl de motor draait. Wanneer de brandstoftankdop tijdens gebruik wordt afgedekt, kan dit leiden tot motorstoring en/of beschadiging van het gereedschap.
- Rook niet als u de generator met brandstof bijvult.
- Laat de motor minimaal vijf minuten in uitgeschakelde toestand alvorens ongelode brandstof of olie bij te vullen.
- Verwijder de oliepeilstok of brandstofdop niet terwijl de motor draait.
- Let goed op alle veiligheidsstickers op de generator.
- Houd kinderen te allen tijde minimaal 3 meter verwijderd van de generator.
- Het product functioneert het best bij temperaturen van -5°C tot 40°C met een relatieve vochtigheid van 90% of minder.
- De vereiste bedrijfsspanning en -frequentie van alle elektronische apparaten moeten worden gecontroleerd voor u ze met de generator verbindt. Schade kan optreden als de machine niet geschikt is om te werken binnen een +/- 10% spanningsmarge en +/- 3 hz frequentiemarge van de waarden op het kentekenplaatje van de generator.
- Het product mag alleen buitenshuis worden gebruikt.
- Wanneer de generator op hoogtes boven 1.000 meter wordt gebruikt kan het zijn dat hij opnieuw moet worden afgesteld. Raadpleeg hiervoor een erkend onderhoudstechnicus.
- Bij gebruik van verlengkabels of mobiele distributienetwerken mag de totale lengte van de kabels bij een diameter van 1,5 mm² niet groter zijn dan 60 m; bij een diameter van 2,5 mm² mag de lengte niet groter zijn dan 100 m.
- De generatorset mag niet worden aangesloten op andere stroombronnen behalve op een andere

RIG2000PC met behulp van de parallel-set RAC700 (afzonderlijk verkrijgbaar).

- Bewaar deze instructies. Raadpleeg deze regelmatig en gebruik ze om anderen die dit werktuig gebruiken, te instrueren. Als u het apparaat uitleent, geef er dan ook de bijbehorende gebruikershandleiding bij.

ONDERHOUD

Het onderhoud vereist extreme voorzichtigheid en deskundigheid en mag enkel door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus worden uitgevoerd. Voor service en reparaties dient u contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. Voor onderhouds- en reparatiedoeleinden mogen uitsluitende originele vervangende onderdelen, accessoires en hulpstukken van de fabrikant worden gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Leef alle normale veiligheidsvoorzieningen in verband met het voorkomen van een elektrische schok na.

⚠ GEVAAR

Ter voorkoming van de dood of ernstig persoonlijk letsel mag u niet proberen dit product te gebruiken tenzij u de gebruikershandleiding grondig hebt doorgelezen en deze volledig begrijpt. Als u de waarschuwingen en instructies in de handleiding niet begrijpt, gebruik dit toestel dan niet. Neem voor assistentie telefonisch contact op met uw dichtstbijzijnde erkende onderhoudscentrum.

VEILIGHEIDSTICKERS

Onderstaande informatie staat vermeld op de generator. Voor uw eigen veiligheid dient u alle onderstaande stickers te bestuderen en te begrijpen voordat u de generator start. Indien een sticker van het product los komt of slecht leesbaar wordt, dient u een vervangend exemplaar aan te vragen bij de erkende onderhoudsdienst.



Als u de instructies in de gebruikershandleiding niet opvolgt, zult u gedood worden of ernstig letsel oplopen.



De generator is een potentiële bron van een elektrische schok. Stel het product niet bloot aan vocht, regen of sneeuw. Bedien het product niet met natte handen of voeten.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

	Brandgevaar. Vul geen brandstof bij als het product in werking is.
	Uitlaatgas bevat giftige koolmonoxide dat bewusteloosheid of de dood kan veroorzaken. Gebruik het product in goed-geventileerde open ruimtes, uit de buurt van open ramen en deuren. Gebruik van een generator binnenshuis kan binnen enkele minuten leiden tot de dood. De generator produceert uitlaatgas dat koolmonoxide bevat. Dit is een giftig gas dat u niet kunt zien of ruiken.
	Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het niet op
	Gebruik in het product geen E15- of E85-brandstof (of brandstof die meer dan 10% ethanol bevat).
	Gebruik het product nooit in een huis of garage, zelfs niet als de deuren en ramen open staan. Gebruik het product uitsluitend buiten en ver verwijderd van ramen, deuren en ventilatieopeningen.

BRANDSTOFWAARSCHUWING

Verboden te roken tijdens het bijvullen met ongelode brandstof. Vul niet overvol. De brandstoftank is volledig gevuld als het vulpeil zich 25 mm onder de bovenkant van de vulpijp bevindt. Stop de motor gedurende vijf minuten alvorens brandstof bij te vullen om te voorkomen dat de hitte van de demper brandstofdampen kan ontsteken.

WAARSCHUWING MOTORSMEERMIDDEL

Vóór het eerste gebruik van de generator dient u olie bij te vullen. Controleer vóór elk gebruik het oliepeil. Het oliepeil dient zich altijd binnen de gearceerde gedeelte van de peilstok te bevinden. Het product is uitgerust met een oliesensor die de motor automatisch uitschakelt als het oliepeil onder een veilige limiet raakt.

WAARSCHUWING VOOR HEET OPPERVLAK

Raak de demper of de aluminium cilinder van de motor niet aan. Deze zijn zeer HEET en zullen ernstige brandwonden veroorzaken. Leg geen ontvlambare of brandbare materialen rechtstreeks achter de uitlaat.

WAARSCHUWING VRIJE RUIMTE

Tijdens gebruik en opslag van het product moet een minimale vrije ruimte van 1 meter aan alle zijden van het product, ook erboven, worden aangehouden. Laat het product vóór opslag minimaal 30 minuten "afkoelen". De hitte die door de demper en uitlaatgassen wordt veroorzaakt kan groot genoeg zijn om ernstige brandwonden te veroorzaken en/of brandbare objecten te ontsteken.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**ELEKTRISCHE VEILIGHEID****OMVANG VAN DE VERLENGKABEL**

Gebruik onderstaande tabel om er zeker van te zijn dat de kabeldiameter van de verlengkabels die u gebruikt bestand zijn tegen de vereiste belasting. Wanneer de kabeldiameter onvoldoende is kan dit een spanningsval veroorzaken, wat het toestel kan beschadigen en de kabel kan oververhitten.

Stroom in ampère	Belasting in Watt	Maximaal toegestane kabel lengte			
		Bij 230 V	6.0 mm ² kabel	4.0 mm ² kabel	1.5 mm ² kabel
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRISCHE MOTORBELASTINGEN

Het is kenmerken voor gewone elektrische motoren bij normaal gebruik om tijdens het starten meer dan zes keer het verbruik bij maximale belasting te trekken. Deze tabel kan worden gebruikt om het wattage te schatten dat nodig is om elektrische motoren te starten; als een elektrische motor echter niet wil starten of niet het juiste toerental bereikt, dient u het hulpmiddel of gereedschap onmiddellijk uit te schakelen om beschadiging van het gereedschap te voorkomen. Controleer altijd de specificaties van het gereedschap of hulpmiddel dat u wilt gebruiken en vergelijk dit met het nominale uitgangsvermogen van de generator.

Motorvermogen (pk)	Loopvermogen in Watt	Wattage vereist om motor te starten		
		Universeel	Condensator	Fasesplitsing
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ LET OP

De vereiste bedrijfsspanning en -frequentie van alle elektronische apparaten moeten worden gecontroleerd voor u ze met de generator verbindt. Schade kan optreden als de machine niet geschikt is om te werken binnen een +/- 10% spanningsmarge en +/- 3 hz frequentiemarge van de waarden op het kentekenplaatje van de generator. Om schade te voorkomen dient u altijd een extra last op de generator te hebben aangesloten als er apparatuur met halfgeleiders (zoals een televisie) wordt gebruikt. Voor sommige toepassingen met halfgeleiders wordt een vermogensregelaar (power line conditioner) aangeraden.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

VERMOGEN VAN DE GENERATOR

Zorg ervoor dat de generator voldoende continuvermogen (loopvermogen) en piekvermogen (starten) heeft voor de onderdelen die u tegelijkertijd van stroom wilt voorzien. Volg deze eenvoudige stappen.

1. Kies de onderdelen die u tegelijkertijd van stroom wilt voorzien.
2. Tel het continuvermogen van deze onderdelen bij elkaar op. Dit is het vermogen dat de generator moet produceren om de onderdelen te laten draaien. Raadpleeg de referentietabel met wattages rechts op de pagina.
3. Schat hoeveel piekvermogen (in watt) u nodig hebt voor het starten. Piekvermogen is de kortdurende vermogenspiek die nodig is om gereedschappen/apparaten met elektrisch aangedreven motoren zoals een cirkelzaag of een ijskast te starten. Aangezien niet alle motoren op hetzelfde moment starten, kan het totale piekvermogen worden geschat door alleen de onderdelen met het hoogste extra piekvermogen op te tellen bij het totale nominale vermogen in Watt van stap 2.

Voorbeeld:

Gereedschap of apparaat	Loopvermogen in Watt*	Extra startvermogen in Watt*
Ijskast	700	1350
Draagbare ventilator	40	120
Laptop	250	250
46-inch flatscreen televisie	190	190
Licht (75 Watt)	75	75
	1255 totaal Loopvermogen in Watt	1350 hoogst startvermogen

Totaal continuvermogen (loopvermogen) in Watt. 1255

Plus hoogste extra piekvermogen in Watt +1350

Is gelijk aan totaal vereiste uitgangsvermogen v/d generator 2605

1255

VERMOGENSBEHEER

Om de levensduur van de generator en erop aangesloten apparaten te verlengen, is het belangrijk zorgvuldig te handelen als elektrische belastingen aan de generator worden toegevoegd. Voordat de motor van de generator wordt gestart mag er niets op zijn aangesloten. De juiste en veilige manier om het vermogen van de generator te beheren bestaat uit het opeenvolgend toevoegen van belastingen, en wel als volgt:

1. Start de motor zoals verderop in deze handleiding wordt omschreven, terwijl er niets op de generator is aangesloten.
2. Sluit de eerste last aan en schakel deze in, bij voorkeur de hoogste last (hoogste vermogen in Watt) dat u hebt.
3. Laat het uitgangsvermogen van de generator stabiliseren (motor draait soepel en aangesloten apparaat functioneert naar behoren).
4. Sluit de volgende last aan en schakel deze in.
5. Laat de generator weer stabiliseren.
6. Herhaal de stappen 4 en 5 bij elke volgende last.
7. Sluit nooit meer belasting aan dan het vermogen van de generator. Zorg ervoor dat piekvermogen in acht wordt genomen, zoals hierboven omschreven, bij het bepalen van het juiste vermogen.

LET OP

Zorg ervoor dat het vermogen van de generator niet wordt overbelast. Wanneer u de wattage/stroomsterkte overschrijdt, kan dit leiden tot schade aan de generator en/of andere elektrische apparaten die ermee verbonden zijn.

Toepassing/Apparatuur	Geschat startvermogen in Watt*	Geschat* extra startvermogen in Watt
Nood / Standby		
Verlichting (aant. 4 x 75 W)	300	300
Ijskast	700	1350
46" flatscreen televisie	190	190
Satellietontvanger	250	250
Draagbare ventilator	40	120
Verwarming	1300	1300
Laptop	250	250
Slowcooker	270	270
Radio	50	50
DIY/Werkplek		
Electrische boor - 10 mm	600	1000
Halogeen werkverlichting	1000	1000
Trekzaag	960	1920

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

Cirkelzaag – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Verstekzaag – 254 mm (10")	1800	1800
Luchtcompressor – 1/4	970	1600
Drukpistool – 1/3	600	1200

*Vermelde vermogens zijn bij benadering. Controleer gereedschap/hulmiddel voor het daadwerkelijke vermogen.

BESCHRIJVING

KEN UW GENERATOR

Zie afbeelding 1.

Het veilig gebruik van het product vereist dat u de informatie op het werktuig en in deze gebruiksaanwijzing begrijpt en kennis heeft over het project dat u probeert uit te voeren. Voor u dit product gebruikt, dient u zichzelf bekend te maken met alle werkende eigenschappen en veiligheidsvoorschriften.

230 V AC STEKKERINGANG

U generator heeft twee 50 Hz uitgangen die bestaan uit enkelfase, de 230 V AC, 15 Amp stekkeringsgangen. Deze kunnen worden gebruikt voor het bedienen van geschikte gereedschappen, apparaten, elektrische verlichting en motorbelastingen.

LUCHTFILTER

De luchtfilters helpen de hoeveelheid vuil en stof te beperken die tijdens gebruik het product wordt ingezogen.

SCHAKELAAR VOOR AUTOMATISCH STATIONAIR DRAAIEN

De schakelaar voor automatisch stationair draaien wordt gebruikt om het motortoerental te beheersen en brandstof te besparen. Als de schakelaar in de stand AAN (I) staat en er geen apparaten op het product zijn aangesloten, zal de motor stationair draaien. Als een apparaat wordt aangesloten, zal het motortoerental toenemen om het onderdeel van stroom te voorzien. Als het apparaat wordt losgekoppeld, zal de motor weer stationair gaan draaien.

ACCULAADKABEL

Door de acculaadkabel kunnen 12 Volt lood-zuur-accu's gemakkelijk met de generator worden opgeladen.

OPMERKING: Gebruik uitsluitend de acculaadkabel om geventileerde natte lood-zuur-accu's op te laden.

DRAAGBEUGELS

De generator is uitgerust met twee draagbeugels, zodat hij gemakkelijk kan worden vervoerd. Voor het dragen van de generator moeten beide draagbeugels worden gebruikt.

GELIJKSTROOM (DC) STROOMONDERBREKER

De stroomonderbreker is bedoeld om de generator te beveiligen tegen elektrische overbelasting.

GELIJKSTROOM (DC) STEKKERINGANG

Uw generator heeft een gelijkstroomstekkeringsgang van 12 volt, 7,5 Amp voor het opladen van lood-zuur-accu's.

MOTOR/CHOKE-HENDEL/AAN/UIT-SCHAKELAAR/BRANDSTOFKLEPHENDEL

De motor/choke-hendel/aan-uitschakelaar/brandstofklephendel wordt gebruikt bij het starten, stoppen en draaien van de motor.

BRANDSTOFTANK

De brandstoftank heeft een inhoud van 3,8 l.

AARDE-AANSLUITING

De aarde-aansluiting wordt gebruikt bij het correct aarden van de generator om te helpen beveiligen tegen elektrische schokken. Raadpleeg een plaatselijke elektricien voor de aardingsvereisten die gelden in uw regio.

LED-SCHERM

Led-indicatorlampjes geven aanwijzingen omtrent gebruik en overbelasting van de generator, en of smeermiddel moet worden bijgevoerd.

OLIEDOP/PEILSTOK

Verwijder de oliedop om de generator te controleren en indien nodig olie bij te vullen.

AANSLUITINGEN VOOR PARALLEL-SET

De niet-gepolariseerde aansluitingen voor de parallel-set worden gebruikt met een parallel-set (afzonderlijk verkrijgbaar) waarmee generatoren aan elkaar kunnen worden gekoppeld om het uitgangsvermogen te vergroten.

OPMERKING: U dient de instructies bij de parallel-set voorafgaand aan het gebruik te lezen en te begrijpen. De set is uitsluitend bedoeld voor gebruik met dit product.

HERSTARTKNOP

De resetknop wordt gebruikt om het vermogen te herstellen als een overbelasting optreedt. Druk op de resetknop om het vermogen te herstellen.

INSCHUIFBAAR HANDVAT

De generator is uitgerust met een inschuifbaar handvat dat kan worden afgesteld voor opslag en transport.

STARTERGREEP EN KOORD

De starterhandgreep met touw wordt (samen met de motor/choke-hendel) gebruikt om de motor van de generator te starten.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**MONTAGE****UITPAKKEN**

De houtspijlter wordt compleet gemonteerd geleverd.

- Verwijder één kant van de doos en schuif de generator en eventuele accessoires voorzichtig naar buiten.

OPMERKING: De generator is zwaar. Als u het product uit de doos moet tillen, zorg er dan voor dat er een ander persoon is die u kan helpen, en til vanuit uw benen en niet vanuit uw rug.

- Inspecteer het product zorgvuldig om te controleren of er tijdens de verzending geen beschadigingen zijn ontstaan.
- Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg tot u het product zorgvuldig heeft geïnspecteerd en met succes heeft gebruikt.
- Als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken, dient u voor ondersteuning contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.

VERPAKKINGSLIJST

Generator

Acculaadkabel

Smeermiddel voor de motor (SAE 10W 30) (355 ml)

Schroevendraaier

Papieren trechter

Bougiesleutel

Gebruiksaanwijzing

⚠ WAARSCHUWING

Als er onderdelen zijn beschadigd of ontbreken, gebruik dan het toestel niet vooraleer de onderdelen werden vervangen. Wanneer u deze waarschuwing niet in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige letsels.

⚠ WAARSCHUWING

Probeer het toestel niet aan te passen of toebehoren te creëren waarvan het gebruik in combinatie met dit toestel niet is aangewezen. Een dergelijke aanpassing of wijziging wordt als misbruik beschouwd en kan leiden tot gevaarlijke situaties die ernstige verwondingen kunnen veroorzaken.

BEDIENING**⚠ WAARSCHUWING**

Koolmonoxide. Gebruik van een generator binnenshuis **KAN BINNEN ENKELE MINUTEN LEIDEN TOT DE DOOD.**

Uitlaatgassen van een generator bevatten hoge concentraties koolmonoxide (CO). Dit is een giftig gas dat u niet kunt zien of ruiken. Als u het uitlaatgas van de generator kunt ruiken, dan ademt u CO in. Maar ook als u geen uitlaatgas kunt ruiken, kunt u toch CO inademen.

- Gebruik een generator nooit in huis, in garages, kruipruimtes of andere gedeeltelijk omsloten ruimtes. In dergelijke ruimtes kunnen zich dodelijke hoeveelheden koolmonoxide ophopen. Gebruik van een ventilator of het openen van ramen en deuren zorgt NIET voor voldoende frisse lucht.
- Gebruik een generator alleen buiten en ver genoeg verwijderd van open ramen, deuren en ventilatieopeningen. Door deze openingen kunnen uitlaatgassen van de generator het huis in worden gezogen.

Zelfs wanneer u een generator correct gebruikt, kan CO het huis worden binnen gezogen. Gebruik in huis altijd een koolmonoxide-alarm op batterijen of met reservebatterijen. Ga meteen de buitenlucht in als u zich ziek, duizelig of zwak gaat voelen als de generator heeft aangestaan. Raadpleeg een arts. U kunt het slachtoffer zijn van koolstofmonoxidevergiftiging.

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwdheid met het product u niet onvoorzichtig maken. Vergeet niet dat één seconde onoplettendheid voldoende is om ernstig letsel te veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik geen andere onderdelen of accessoires dan die door de fabrikant voor dit apparaat zijn aanbevolen. Bij gebruik van niet aanbevolen onderdelen of accessoires bestaat gevaar voor ernstig lichamelijk letsel.

TOEPASSINGEN

Deze generator is ontworpen om elektrische stroom te produceren voor het gebruik van compatibele elektrische verlichting, apparaten, werktuigen en motorladingen.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

ALVORENS HET PRODUCT TE GEBRUIKEN

- Gebruik het product uitsluitend buiten en ver verwijderd van ramen, deuren en ventilatieopeningen.
- Gebruik het product nooit in een huis of garage, zelfs niet als de deuren en ramen open staan.
- Plaats de generator altijd op een stevig vlak oppervlak.
- Controleer het smeermiddel voor de motor en vul dit eventueel bij. Raadpleeg het hoofdstuk "Smeermiddel controleren/bijvullen" in deze handleiding.
- Controleer het brandstofpeil en vul dit eventueel bij. Raadpleeg het hoofdstuk "Brandstof controleren/bijvullen" in deze handleiding.

SPECIALE VEREISTEN:

Raadpleeg een erkend elektricien, elektrisch inspecteur of de plaatselijke wetgevende instantie:

- In sommige regio's moeten generatoren worden geregistreerd bij het plaatselijke nutsbedrijf.
- Als de generator op een bouwplaats moet worden gebruikt, kunnen er aanvullende richtlijnen zijn die moeten worden opgevolgd.

LED-SCHERM

Zie afbeelding 2.

APPARAAT ONDER STROOM

Het vermogensindicatielampje gaat branden als de generator aan is en de stekkeringen operationeel zijn.

OPMERKING: Als de generator overbelast is, gaat het stroomindicatielampje uit.

OVERBELASTING:

Het indicatielampje voor overbelasting gaat branden als het vermogen van de generator in Watt/ampère wordt overstegen. Om de generator te resetten koppelt u alle belastingen van de generator los en drukt u op de resetknop, (zie afb. 1) Koppel de belastingen één voor één weer aan op de generator en zorg ervoor dat het nominale vermogen in Watt van de generator niet wordt overstegen.

SMEERMIDDEL:

Het olie-indicatielampje gaat branden en de motor wordt automatisch uitgeschakeld als het smeermiddelpil in de motor te laag wordt. De motor kan niet worden herstart voordat voldoende smeermiddel voor de motor is bijgevoeld.

OPMERKING: Het is normaal dat de indicatielampjes elke keer wanneer de motor wordt gestart gaan branden en/of knipperen. Als de motor is opgewarmd, moeten de lampjes standaard in de hierboven vermelde staat gaan branden.

SMEERMIDDEL CONTROLEREN/BIJVULLEN

Zie afbeelding 3.

▲ LET OP

Als u probeert de motor te starten voordat deze correct is gevuld met olie, zal dit leiden tot apparatuurfalen. Motorsmeermiddel heeft een grote invloed op de prestaties en levensduur van de motor. Voor algemeen gebruik in alle temperaturen, raden wij het gebruik aan van SAE 10W-30. Gebruik altijd smeermiddel voor 4-takt-motoren dat voldoet aan de vereisten voor de API-serviceklassificatie SJ of beter.

OPMERKING: Niet-detergente of smeermiddelen voor 2-takt-motoren beschadigen de motor en mag niet worden gebruikt.

- Draai de schroeven aan de zijkant van de motorkap los. Verwijder de motorkap en plaats deze terzijde.
- Schroef de oliedop/peilstok los en haal deze weg.
- Wrijf de peilstok schoon en plaats deze weer in het gat; draai hem niet vast.
- Haal de peilstok weer omhoog en controleer het smeermiddelpil. Het smeermiddelpil dient tussen de minimum- en maximummarkeringen op de peilstok te liggen.
- Als het peil te laag is vult u motorsmeermiddel bij totdat het vloeistofpeil tussen de minimum- en maximummarkeringen op de peilstok is gestegen.
- Plaats de oliedop/peilstok terug en maak vast.

GEBRUIK VAN BRANDSTOFSTABILISATOR

- Mettertijd wordt brandstof oud, oxideert en vergaat. Door een brandstofstabilisator (niet meegeleverd) toe te voegen wordt de nuttige levensduur van de brandstof verlengd en wordt voorkomen dat sedimenten worden gevormd die het brandstofsysteem kunnen verstopen. Volg de richtlijnen van de fabrikant van de stabilisator voor de juiste brandstof-stabilisatorverhouding.
 - Meng de stabilisator en de brandstof voordat de tank wordt gevuld, door een benzinetank of overig goedgekeurd brandstofvat te gebruiken en voorzichtig te schudden.
- OPMERKING:** Om de hoeveelheid brandstofstabilisator dat aan de motor moet worden toegevoegd te beheersen, dient u de brandstofstabilisator altijd met de brandstof te vermengen voordat de tank wordt bijgevoeld, in plaats van de stabilisator rechtstreeks in de brandstoftank van de generator bij te vullen.
- Zet de brandstofvuldop weer terug en draai deze vast.
 - Start de motor en laat deze tenminste vijf minuten draaien zodat de stabilisator door het gehele brandstofsysteem wordt gevoerd.



Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**ETHANOL BRANDSTOF****⚠ LET OP**

Gebruik in het product geen E15- of E85-brandstof (of brandstof die meer dan 10% ethanol bevat). Dit is een overtreding van de federale wetgeving en zorgt voor schade aan het product. Tevens is uw garantie hierdoor nietig.

Schade aan het brandstofsysteem of prestatieproblemen als gevolg van het gebruik van geoxygeneerde brandstof die de hierboven aangegeven waarden overschrijdt, wordt niet door de garantie gedekt.

Ethanol Benzine met tot 10% ethanol (meestal E10 genoemd) is toegestaan. E15 en E85 zijn niet toegestaan.

BRANDSTOF CONTROLEREN/BIJVULLEN

Zie afbeelding 4.

⚠ WAARSCHUWING

Brandstof en brandstofdampen zijn uiterst ontvlambaar en ontplofbaar. Om gevaar voor lichamelijk letsel en materiële schade te voorkomen dient u voorzichtig met benzine om te gaan. Blijf uit de buurt van ontstekingsbronnen, verwerk brandstof altijd buitenshuis, rook niet terwijl u brandstof bijvult en veeg gemorste brandstof meteen weg.

Wanneer u de generator met brandstof bijvult, dient u ervoor te zorgen dat het product op een vlak en stevig oppervlak staat. Als de motor warm is, moet de generator eerst afkoelen voordat u brandstof bijvult. Vul brandstof altijd buitenshuis bij met uitgeschakelde machine.

- Verwijder de brandstofvuldop.
- Vul de brandstoftank tot 25 mm onder de bovenkant van de brandstof hals.
- Zet de brandstofvuldop weer terug en draai deze vast.

OPMERKING: Gebruik altijd ongelode benzine met een octaangetal van 86 of hoger. Gebruik nooit oude, vervallen of verontreinigde ongelode brandstof en gebruik geen olie-brandstofmengsel. Zorg ervoor dat er geen vuil of water in de brandstoftank terecht komt. Gebruik geen E85-brandstof.

DE MOTOR STARTEN

Zie afb. 5-7.

⚠ LET OP

Controleer voorafgaand aan elk gebruik van de generator het smeermiddelpeil terwijl de generator op een vlak oppervlak staat.

OPMERKING: Als de generator niet op een vlakke ondergrond staat, kan het zijn dat hij niet start of tijdens gebruik uitschakelt.

De generator voor de eerste keer starten:

Uw nieuwe omvormer generator is uitgerust met een mechanische brandstofpomp. Bij de eerste keer starten zijn meerdere malen trekken aan het starterkoord nodig om brandstof in het brandstofsysteem op te voeren.

- Vul smeermiddel bij volgens de instructies in de gebruikershandleiding.
- Zet de MOTOR/CHOKE-HENDEL in de stand CHOKE.
- Vul de brandstoftank volgens de instructies in de gebruikershandleiding.
- Trek vijf (5) keer aan het starterkoord om brandstof in het brandstofsysteem op te voeren.
- Duw de SCHAKELAAR voor AUTOMATISCH STATIONAIR DRAAIEN in de stand UIT.
- Trek aan het startkoord totdat de motor start.
- Zet de CHOKE-HENDEL in de stand DRAAIEN.
- Zet de schakelaar voor AUTOMATISCH STATIONAIR DRAAIEN in de stand AAN, voor een rustiger en efficiëntere werking.

De generator volgende keren starten:

OPMERKING: Een volgende keer starten zou slechts maximaal 6 keer trekken mogen vergen.

- Koppel alle belastingen los van de generator.
- Duw de schakelaar voor automatisch stationair draaien in de stand uit.
- Schuif de motor/choke-hendel in de startpositie (midden).

OPMERKING: Als de motor/choke-hendel in de startpositie (midden) staat, stroomt de brandstof van de brandstoftank naar de motor. Als de motor warm is zet u de motor/choke-hendel naar rechts in de positie draaien (herstart).

- Trek aan het starterkoord totdat de motor draait (maximaal 6 keer).

OPMERKING: Laat het starterkoord na starten niet terugschieten; laat het langzaam inrollen naar zijn oorspronkelijke positie. Om het product de eerste keer te starten kunnen meerdere malen trekken aan het starterkoord nodig zijn, om brandstof in het brandstofsysteem op te voeren.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Laat de motor gedurende 15-30 seconden draaien en zet de chokehendel dan in de stand "RUN".

DE MOTOR STOPPEN

Zie afb. 5-6.

- Koppel alle belastingen los van de generator.
- Plaats de motor/choke-hendel in de stand uit

De motor stoppen in een noodsituatie:

- Zet de motor/choke-hendel in de stand uit

⚠ WAARSCHUWING

Tijdens gebruik en opslag van het product moet een minimale vrije ruimte van 1 meter aan alle zijden van het product, ook erboven, worden aangehouden. Laat het product vóór opslag minimaal 30 minuten "afkoelen". De hitte die door de demper en uitlaatgassen wordt veroorzaakt kan groot genoeg zijn om ernstige brandwonden te veroorzaken en/of brandbare objecten te ontsteken.

GEBRUIK VAN DE ACCULAADKABEL

Zie afbeelding 8.

⚠ WAARSCHUWING

De 12 V DC (gelijkstroom) stekkeringang is ontworpen voor het laden van uitsluitend geventileerde natte lood-zuur-accu's. Andere soorten accu's kunnen open barsten, met persoonlijk letsel en materiële schade tot gevolg.

⚠ LET OP

De 12 V DC (gelijkstroom) stekkeringang levert continue stroom. Overlaad de accu niet en laat de accu niet onbeheerd achter. Wanneer u dit toch doet, kan dit leiden tot schade aan de accu.

⚠ LET OP

Gebruik de generator niet om voertuigen te starten. Wanneer u dit toch doet, kan dit leiden tot schade aan het voertuig of de elektrische onderdelen.

- Duw de schakelaar voor automatisch stationair draaien in de stand uit.
- Gebruik de accuklemmen om de acculaadkabelcombinatie aan te sluiten op de accupool. Sluit eerst de rode kabel aan op de positieve (+) pool en sluit vervolgens de zwarte kabel aan op de

negatieve (-) pool. Zorg ervoor dat alle verbindingen stevig vastzitten.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de kabels niet verkeerd om op de polen worden aangesloten en kortsluiting veroorzaken. Wanneer de polen kortsluiting veroorzaken kan dit vonken veroorzaken, de accu of generator beschadigen en zelfs brand en explosies veroorzaken.

OPMERKING: Om kortsluiting te voorkomen dient u bij het aansluiten van de klemmen uit de buurt te blijven van metalen oppervlakken.

- Sluit de acculaadkabelcombinatie aan op de 12 V DC (gelijkstroom) stekkeringang.

- Start de generator.

OPMERKING: De AC (wisselstroom) stekkeringangen kunnen worden gebruikt terwijl de DC (gelijkstroom) ingang wordt gebruikt.

- Tijdens het laden zal de accu enigszins warm worden. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

OPMERKING: Gebruik uitsluitend de acculaadkabelcombinatie om geventileerde natte lood-zuur-accu's op te laden.

- Als de accu helemaal is opgeladen, koppelt u de acculaadkabelcombinatie los van de accu. Koppel eerst de negatieve (zwarte) kabel los, en vervolgens de positieve (rode) kabel en zorg ervoor dat u geen kortsluiting veroorzaakt. Volg altijd de veiligheidswaarschuwingen op die met de accu worden meegeleverd.

OPMERKING: De meeste accu's zijn na 30 tot 120 minuten helemaal opgeladen. Het wordt echter ten zeerste aangeraden om de instructies van de fabrikant van de accu na te slaan voor de specifieke laadtijden.

- Koppel de acculaadkabelcombinatie los en bewaar deze voor later gebruik.

DE GENERATOR GEBRUIKEN

Sluit de apparaten aan die door de generator moeten worden gevoed en volg daarbij onderstaande stappen:

- Zorg ervoor dat de generator voldoende continuvermogen (loopvermogen) en piekvermogen (starten) heeft voor de onderdelen die u tegelijkertijd van stroom wilt voorzien. Raadpleeg het hoofdstuk Elektrisch voor het berekenen van het totaal benodigde vermogen.
- Start de generator zonder dat er apparaten op zijn aangesloten.
- Sluit de eerste last aan en schakel deze in, bij voorkeur de hoogste last (hoogste vermogen in Watt) dat u hebt.
- Laat het uitgangsvermogen van de generator

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

stabiliseren (motor draait soepel en aangesloten apparaat functioneert naar behoren).

- Sluit de volgende last aan en schakel deze in.
- Laat de generator weer stabiliseren.
- Herhaal de voorgaande twee stappen bij elke volgende last.

⚠ WAARSCHUWING

Sluit nooit meer belasting aan dan het vermogen van de generator. Zorg ervoor dat piekvermogen in acht wordt genomen, bij het bepalen van het juiste vermogen van de generator.

DE GENERATOR VERPLAATSEN

Zie afbeelding 9.

- Duw de schakelaar voor automatisch stationair draaien in de stand uit. In de stand uit is de brandstofklep gesloten en voorkomt deze dat er brandstof stroomt.
- Laat de machine vóór opslag minimaal 30 minuten "afkoelen".
- Trek het uitschuifbare handvat uit of draag de machine aan de draagbeugels.
- Ga met het gezicht naar de voorzijde van de generator staan en pak het uitschuifbare handvat stevig met een hand vast.
- Til de generator naar u toe, totdat deze op zijn wielen balanceert.
- Draai uzelf om en trek het product achter u aan naar de gewenste locatie.
- Laat de generator zakken totdat hij stevig op een vlakke ondergrond staat.

WERKING OP GROTERE HOOGTE

Het product is niet ontworpen voor werking op grote hoogte (hoger dan 1.500 meter boven zeeniveau). Als het product op grotere hoogtes wordt gebruikt kunnen de emissies van de motor toenemen, het efficiënt brandstofverbruik en de prestaties verminderen, en de levensduur van de generator verkorten.

ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud alleen identieke vervangingsonderdelen. Het gebruik van enige andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het toestel veroorzaken.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Er kunnen wegsplattend deeltjes in uw ogen komen en ernstig oogletsel veroorzaken als u zich hier niet aan houdt.

Alleen de onderdelen die in de vervangonderdelenlijst zijn opgenomen, zijn bedoeld om door de klant te worden hersteld of vervangen. Alle andere onderdelen moeten door een geautoriseerd onderhoudscentrum worden vervangen.

ALGEMEEN ONDERHOUD

⚠ WAARSCHUWING

Stop het product alvorens onderhoud uit te voeren en zorg ervoor dat de motor/choke-hendel in de stand uit staat. Vergewis u ervan dat de motor en uitlaat van het product zijn afgekoeld. Als deze waarschuwing niet wordt opgevolgd kan dit leiden tot ernstig persoonlijk letsel en beschadiging van het product.

Stal de generator in een schone en droge omgeving waar hij niet wordt blootgesteld aan stof, vuil, vocht of bijtende dampen. De koelsleuven in de generator mogen niet verstopt raken met vreemde materialen zoals blaadjes, sneeuw, enz.

Gebruik geen tuinslang om de generator te reinigen. Wanneer water het brandstofsysteem of andere interne onderdelen van het product binnendringt, kan dit leiden tot problemen die de levensduur van de generator kunnen verkorten.

Het product reinigen:

- Gebruik een borstel met zachte haren om vuil en verontreinigen los te borstelen en te verwijderen.
- Reinig de luchtsleuven met lucht onder lage druk die niet hoger is dan 25 psi.
- Veeg de buitenzijde van de generator af met een vochtige doek.

HET LUCHTFILTER CONTROLEREN/REINIGEN

Zie *afb. 10-11*.

Houd de luchtfilter schoon voor een goed vermogen en lange levensduur

- Draai de schroeven op de zijkant van de motorkap los. Verwijder de motorkap en plaats deze terzijde.
- Draai de schroef in het midden van de luchtfilterkap los en draai de kap een kwartslag rechtsom, trek de kap omlaag en van het product af. Verwijder de

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

luchtfilterkap en plaats deze terzijde.

- Verwijder zowel de grote en de kleine luchtfilters.
- Was de luchtfilters met warm water met zeep. Spoel ze af en knijp ze uit om te drogen.
- Breng het luchtfilter weer aan.
- **OPMERKING:** Zorg ervoor dat de filters correct in de generator worden geplaatst. Wanneer de filters onjuist worden geïnstalleerd kan vuil de motor binnendringen, met snelle slijtage van de motor tot gevolg.
- Breng de luchtfilterkap weer aan. Draai de schroeven stevig aan.
- Breng de motorkap weer aan. Draai de schroeven stevig aan.

HET MOTORSMEERMIDDEL VERVERSEN

Zie afbeelding 12.

Voor optimale prestaties moet het motorsmeermiddel elke 100 bedrijfsuren of zes maanden worden verversd.

- Draai de schroef op de bovenkant van de motorkap los. Verwijder de motorkap en plaats deze terzijde.
- Verwijder de olievuldop/peilstok.
- Kantel de generator opzij en laat het smeermiddel uit de olievulopening in een goedgekeurde opvangbak lopen.

OPMERKING: Tap het smeermiddel af als de motor nog warm maar niet meer heet is. Smeermiddel kan sneller en vollediger worden afgetapt als het warm is.

⚠ WAARSCHUWING

Ververs het motorsmeermiddel niet als het heet is. Wanneer heet motorsmeermiddel per ongeluk wordt aangeraakt kan dit leiden tot ernstige brandwonden.

- Zet de generator weer rechtop en vul hem opnieuw met smeermiddel volgens de instructies in het hoofdstuk Smeermiddel controleren/bijvullen hierboven in deze handleiding. Raadpleeg de Specificaties hierboven in deze handleiding voor de hoeveelheid smeermiddel die hiervoor nodig is.
- Plaats de oliedop/peilstok terug en maak vast.
- Breng de motorkap weer aan. Zet de schroef terug en draai deze stevig vast.

OPMERKING: Gebruikt smeermiddel moet bij een goedgekeurd afleverstation worden ingeleverd. Raadpleeg uw plaatselijke verkoper voor meer informatie.

VERWIJDERING VAN DE BOUGIE

Zie afbeelding 13.

De bougie moet correct zijn gevormd en vrij van afzetting

om te verzekeren dat de motor goed werkt. Controleer:

- Draai de schroeven van de bougiekop los.
 - Verwijder het bougiegedeksel.
 - Verwijder de bougiekop.
 - Reigi alle vuil rond de voet van de bougie.
 - Verwijder de bougie met gebruik van de bougiesleutel.
 - Controleer de bougie op schade en reinig met een stalen borstel voor u hem terugplaatst. Als de isoleerder stuk of gebarsten is, moet de bougie worden vervangen. Raadpleeg de Productspecificaties hierboven in deze handleiding voor informatie over vervangende bougies.
 - Bougieopening meten. De juiste elektrodeafstand is 0,60-0,70 mm. Om de opening te verbreden, buigt u indien nodig voorzichtig de (bovenste) aardelektrode. Om de opening te verkleinen, tikt u de aardelektrode op een hard oppervlak.
 - Plaats de bougie op zijn plaats; draad ze met de hand om slingerdraden te voorkomen.
 - Span met behulp van een sleutel aan om de sluitring aan te drukken. Als de bougie nieuw is, drukt u de sluitring met 1/2 draai overeenkomstig aan. Als u een oude bougie opnieuw gebruikt, drukt u deze met 1/8 of 1/4 draai aan voor correcte sluitringcompressie.
- OPMERKING:** Een niet correct aangespannen bougie wordt heel warm en kan de motor beschadigen.

⚠ LET OP

Zorg ervoor dat u de bougie er niet schuin indraait. Wanneer de schroefdraad kapot wordt gedraaid, raakt het product ernstig beschadigd.

BRANDSTOFTANK/CARBURATEUR AFTAPPEN

Zie *afb. 14-15*.

Omtewelpen voorkomendatsedimentinhetbrandstofsysteem wordt afgezet, moet vóór opslag de brandstof uit de tank en carburateur worden afgetapt.

DE BRANDSTOFTANK AFTAPPEN

⚠ LET OP

Tap al het smeermiddel af voordat u de brandstoftank aftapt. Wanneer u dit niet doet kan het product beschadigd raken.

- Verwijder de brandstofvuldop.
- Kantel de generator opzij en laat de brandstof uit de brandstoftank in een goedgekeurde opvangbak lopen.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)

- Als de brandstof uit de tank is afgetapt, plaatst u de brandstofdop weer terug.

DE CARBURATEUR AFTAPPEN

- Draai de schroeven aan de bovenkant van de motorkap los. Verwijder de motorkap en plaats deze terzijde.
- Plaats de motor/choke-hendel in de stand draaien.
- Zet een geschikte opvangbak onder de aftapschroef van de carburateur om de brandstof op te vangen; draai de schroef los.
- Laat alle brandstof in de opvangbak lopen.
- Draai de aftapschroef van de carburateur weer stevig dicht.
- Plaats de motor/choke-hendel in de stand uit

OPMERKING: Raadpleeg de richtlijnen voor het omgaan met gevaarlijk afval die gelden in uw regio, voor de correcte manier om afgewerkte brandstof af te voeren.

VERVOEREN

- Plaats de motor/choke-hendel in de stand uit
- Zorg ervoor dat de motor en uitlaat van het product zijn afgekoeld.
- Houd het product rechtop om morsen van brandstof te voorkomen.
- Laat het product niet vallen, zorg dat er niet tegen aan wordt gestoten of dat het onder zware objecten wordt geplaatst.

PRODUCT OPBERGEN

Wanneer de generator wordt voorbereid op stalling, moet u het product volledig laten afkoelen en volgt u daarna de richtlijnen op de volgende pagina.

Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**ONDERHOUD****ONDERHOUDSSHEMA**

	Voor elk gebruik	Na de eerste maand of 20 bedrijfsuren	Elke drie maanden of 50 bedrijfsuren	Elke 6 maanden of 100 bedrijfsuren	Elk jaar of na 300 bedrijfsuren
Controleer het motorsmeermiddel	■				
Ververs het motorsmeermiddel		■		■	
Controleer het luchtfilter	■				
Maak het luchtfilter schoon.			■		
Vervang het luchtfilter					■
Controleer de bougie en stel deze af				■	
Vervang brandstoffilter					■
Controleer het stationair toerental en stel dit af					■
Controleer de klepspeling en stel deze af ¹					■
Reinig brandstoftank en filter ¹				■	
Controleer de brandstofslang	■				■
Brandstoffilter	Inspecteren				Vervangen
Controleer alle slangverbindingen	■				■
Inspecteer de ontluishopening van de brandstoftank (indien aanwezig)	■				■
Inspecteer het koolstofpatroon (alleen voor CARB-modellen)	■				■

1. Deze onderdelen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

OPMERKING: Onderhoud moet vaker worden uitgevoerd als de generator in stoffige ruimtes wordt gebruikt.

Als de generator het maximumaantal vastgelegd in de tabel heeft overschreden, dient het onderhoud nog steeds worden uitgevoerd volgens de vermelde tijdsintervallen of bedrijfsuren.

**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)****PROBLEEMOPLOSSEN**

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
Motor start niet.	Motor/choke-hendel is in stand draaien. Geen benzine. Verouderde brandstof of water in de brandstof. Het smeermiddelpeil is laag. Bougie is defect, verontreinigd of heeft een verkeerde elektrodeopening. Motor opgeslagen zonder behandeling of aftappen van de brandstof, of bijgevuuld met slechte brandstof. Vervuild brandstoffilter.	Zet de motor/choke-hendel in de startpositie. Vul de brandstoftank. Tap het volledige systeem af en vul opnieuw met verse brandstof. Controleer het smeermiddel voor de motor en vul dit eventueel bij. Vervang brandstoffilter Tap brandstof en carburateur af. Vul bij met verse brandstof. Vervang het brandstoffilter of raadpleeg uw erkend servicecentrum.
Motor start moeizaam.	Water in de benzine. Zwakke vonk bij bougie.	Tap het volledige systeem af en vul opnieuw met verse brandstof. Neemt u contact op met een geautoriseerd servicecentrum.
Motor heeft niet genoeg vermogen.	Motor opgeslagen zonder behandeling of aftappen van de brandstof, of bijgevuuld met slechte brandstof. Vervuild luchtfilter.	Tap brandstof en carburateur af. Vul bij met verse brandstof. Als het probleem zich blijft voordoen, dient u contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum. Reinigen of vervangen, als vereist.
Gelijkstroom (DC) stekkingang werkt niet.	Stroomonderbreker geactiveerd Ingestoken onderdeel is defect.	Koppel alle belastingen los van de generator. Zet schakelaar voor automatisch stationair draaien uit, en druk vervolgens de DC-stroomonderbreker in. Probeer een ander onderdeel.
Wisselstroom (AC) stekkingang werkt niet.	Ingestoken onderdeel is defect. Generator is overbelast.	Probeer een ander onderdeel. Verwijder belastingen en druk op de resetknop.
Generator maakt een "klop-" of "ping-"geluid.	Lichte "kloppende" of "ping-"geluiden bij zware belasting is geen reden tot zorg. Maar als deze klop geluiden zich bij normale belasting bij een gelijkmatig motortoerental voordoen, kan er een probleem zijn met het merk benzine dat wordt gebruikt.	Schakel over naar een ander merk benzine, en zorg ervoor dat het octaangetal 86 of hoger is. Als het probleem zich blijft voordoen, dient u contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.



**Nederlands (Vertaling van de originele instructies)**

Als het probleem zich blijft voordoen nadat bovenstaande oplossingen zijn uitgetoetst, dient u voor ondersteuning contact op te nemen met uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.

De volgende symptomen kunnen wijzen op problemen die effect hebben op de emissieniveaus van het product:

Moeizaam starten of afslaan na de start

Zwaar stationair draaien

Overslag of terugslag onder belasting

Naverbranding (terugslag)

Zwarte uitlaatrook of een hoog brandstofverbruik

Indien u dergelijke symptomen opmerkt, dient u het product te laten inspecteren en repareren bij uw dichtstbijzijnde erkende servicecentrum.



**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****BESKRIVNING**

1. Cylinderkäpa
2. Motor/chokereglage/på-av-omkopplare/
bränsleventilreglage
3. Startgrepp och rep
4. Tanklock
5. Parallell kit-terminal
6. AC-strömbrytare
7. AC-kontakt
8. DC-strömbrytare
9. 12 Volt DC-kontakt
10. Automatisk tomgångsomkopplare
11. Strömindikator
12. Överbelastningsindikator
13. Indikator för låg oljenivå
14. Återställningsknapp
15. Jordterminal
16. Handvev
17. Batteriladdningskabel
18. Tändstiftshatt
19. Ljuddämpare med gnistfångarnät

20. Hjul
21. Tratt
22. Oljelock/sticka
23. Släckt
24. Lyser
25. Motor/chokereglage i av-på-läge
26. Kallstart-läge
27. Köräge
28. Batteri
29. Skruv
30. Bricka
31. Luftfilterlock
32. Filterelement, stor
33. Filterelement, liten
34. Behållare
35. Tändstiftshuva
36. Tändstift
37. Förgasare avtappningsskruv









SYMBOL

Några av dessa symboler kan användas till detta verktyg. Studera dem noggrant och lär dig dess betydelse. Korrekt tolkning av dessa symboler gör användning av verktyget säkrare och bättre.




Symboler	Betydelse/förklaring
	Utsätt inte verktyget för regn och använd det inte i fuktiga förhållanden.
	För att minska risken för skador måste användaren läsa, och förstå användningsmanualen innan han eller hon använder produkten.
	Förebyggande åtgärder som berör din säkerhet.
	Om den inte används under torra förutsättningar och med iakttagande av försiktighetsåtgärder kan det leda till elektrisk stöt.
	Användning av generatoren skapar koloxid som är en färg- och luktfri giftig gas. Inandning av koloxid kan leda till illamående, trötthet eller dödsfall.
	Bränsle och bränsleångor är mycket lättantändligt och explosivt. Eldsvåda eller explosion kan orsaka svåra brännskador eller dödsfall.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

	För att minska risken för skador ska kontakt med varma ytor undvikas.
	Garanterad ljudnivå är 95 dB.
	Fyll på olja långsamt.
	Använd inte produkten inomhus.
	Använd enbart produkten utomhus.
	Detta verktyg uppfyller alla standarder i de EU-länder där det kan köpas.
	EurAsian överensstämmelsesymbol.
	Ukrainskt märke för överensstämmelse

Följande signalord och betydelser är avsedda att beskriva risknivåer associerade med produkten:

	FARA	Indikerar en överhängande farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	VARNING	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i dödsfall eller allvarlig skada.
	PÅMINNELSE	Indikerar en potentiellt farlig situation som kan, om den inte undviks, resultera i mindre eller medelstora skador.
	PÅMINNELSE	(Utan säkerhetssymbol) Visar på en situation som kan orsaka skada på egendom.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Säkerhet, prestanda och tillförlitlighet har varit högsta prioritet vid utformningen av din lågeffektsgenerator.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Generatoren är avsedd att ge elektrisk kraft till drift av kompatibel elektrisk belysning, apparatur, verktyg och motorer.

Använd inte generatoren för att strömsätta medicinsk utrustning eller livsuppehållande enheter.

Använd inte generatoren för att starta bilar. Det kan leda till skada på fordonet eller dess elektriska komponenter.

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ VARNING

Kolmonoxid. Använda en generator inomhus kan döda dig på några minuter.

Generator avgaser som innehåller höga halter av kolmonoxid (CO), en giftig gas som du kan inte se eller lukta. Om du kan känna lukten av generator avgaser, andas du kolmonoxid CO. Men även om du inte kan känna lukten av avgaser, kan du andas kolmonoxid CO.

- Använd aldrig en generator inuti hem, garage, kryputrymmen eller andra delvis slutna utrymmen. Dödliga nivåer av kolmonoxid kan byggas upp i dessa utrymmen. Använda en fläkt eller öppna fönster och dörrar är INTE tillräcklig tillförsel av frisk luft.
- Använd endast en generator utomhus och långt borta från öppna fönster, dörrar och ventiler. Dessa öppningar kan suga in generator avgas.
- Även om du använder generatoren korrekt, kan kolmonoxid läcka in till hemmet. Använd alltid ett batteridrivet eller batteribackup kolmonoxidlarm i hemmet.
- Om du börjar känna dig sjuk, yr eller svag efter att generatoren har varit igång, gå genast ut i frisk luften. Sök läkarvård. Du kan ha blivit koloxidförgiftad.

⚠ VARNING

Läs, och förstå, alla anvisningar. Om inte varningar och anvisningar hörsammas kan det leda till elektrisk stöt, eldsvåda och/eller koloxidförgiftning som kan orsaka död eller allvarlig personskada.

⚠ VARNING

Innan du använder jordterminalen, konsultera en behörig elektriker för att uppfylla den avsedda användningen av generatoren.

Spara dessa instruktioner.

- Denna handbok innehåller viktiga anvisningar som ska följas under installation och underhåll av generatoren och batterier.
- Anslut inte till det elektriska systemet i någon byggnad såvida inte generatoren och transferbrytaren är korrekt installerade och den elektriska uteffekten är kontrollerad av eltekniker. Anslutningen måste isolera generatorns ström från elnätet och måste följa alla tillämpliga lagar och elektriska koder.
- Låt inte barn eller icke utbildade personer använda produkten.
- Starta inte eller motorn i ett slutet utrymme, byggnad, nära öppna fönster, eller i annat oventilerat utrymme där farlig koloxid kan samlas. Kolmonoxid, en färglös, luktfri, och extremt farlig gas kan orsaka medvetlöshet eller död.
- Starta eller kör aldrig maskinen i ett slutet eller begränsat utrymme. Andas in avgaser kommer att döda dig.
- Bär ögon- och hörselskydd när du använder produkten.
- Håll alla åskådare, barn och husdjur på minst 3 meters avstånd.
- Bär stadiga och torra skor eller stövlar. Använd inte barfota.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.
- Håll alla kroppsdelar borta från rörliga delar och heta ytor på enheten.
- Produktanvändare i vissa stater, måste uppfylla brandskyddsföreskrifter. Produkten är utrustad med en gnistfångare.
- Rör aldrig vid bara kablar eller kontakter.
- Använd inte generatoren med elektriska kablar som är slitna, spruckna, bara eller skadade på något sätt.
- Innan du ställer undan, låt motorn svalna och töm bränslet från produkten.
- Använd inte eller förvara generatoren i regn, snö eller vått väder.
- Förvara generatoren i välventilerat utrymme med bränsletanken tömd. Bränsle får inte förvaras i närheten av generatoren.
- Töm bränsletanken, vrid motorn/choken till AV-läget och hindra produkten från att röra sig före transport i ett fordon.
- Låt motorn svalna under fem minuter innan du tankar.
- Hantera bränslet försiktigt för att minska risken för brand och brännskador. Det är ytterst brandfarligt.
- Rök inte medan du hanterar bränsle.
- Förvara bränsle i en behållare godkänd för bensin.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Placera produkten på plant underlag, stanna motorn och låt produkten svalna innan du tankar.
- Lossa bränslelocket långsamt.
- Dra åt locket till bränsletanken ordentligt efter tankning.
- Torka bort utspillt bränsle från apparaten.
- Försök aldrig under några omständigheter att bränna bort utspillt bränsle.
- Använd endast godkända reservdelar och tillbehör och följ instruktionerna i underhållsavsnittet i handboken. Användning av otillåtna delar eller underlåtenhet att följa underhållsinstruktioner kan skapa en risk för stötar eller skada.
- Underhåll produkten per underhållsinstruktionerna i denna bruksanvisning.
- Inspektera maskinen innan användning så att inga lösa fästen, bränsleläckor, etc. förekommer. Byt ut slitna eller skadade delar.
- Generatorer vibrerar under normal användning. Under och efter användning av generatoren ska den, och även förlängningskablar och elkablar, inspekteras för eventuella skador som kan uppkomma på grund av vibrationer. Byt ut eller reparera skadade delar vid behov. Använd inte tändstift eller sladdar som visar tecken på skador såsom trasiga eller spruckna isolering eller skadade knivar.
- För strömavbrott, är fast installerade stationära generatorer bättre lämpade för att ge reservkraft till hemmet. Även en korrekt ansluten bärbar generator kan bli överbelastad. Detta kan leda till överhettning eller stressa generatorkomponenter, vilket kan leda till generatorfel.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ VARNING

När generatoren används för att förse ett system för byggnadsledning: Generatoren måste installeras av en behörig elektriker och anslutas till en överföringsbrytare som ett separat härlett system. Generatoren skall anslutas via en överföringsbrytare som koppar alla ledare förutom utrustningens jordledare. Generatorns ram skall anslutas till en godkänd jordelektrod. Underlåtenhet att isolera generatoren från eldistributionsnätet kan leda till dödsfall eller skador på elarbetare.

- Använd inte generatoren för att strömsätta medicinsk utrustning eller livsuppehållande enheter.
- Avgaserna innehåller giftig koloxid som är en färg- och luktfri gas. Andas avgaser kan leda till medvetlöshet och kan leda till döden. Vid användning i slutet eller begränsat utrymme kan luften komma att

- innehålla farligt mycket koloxid. Undvik ansamling av avgasångor genom att se till att det alltid finns tillräcklig ventilation.
- Använd alltid en batteridrivna koloxidvarnare när generatoren används. Om du börjar må illa, känna dig yr eller svag vid användning av generatoren ska du stänga av den och genast se till att få frisk luft. Sök läkarvård. Du kan ha blivit koloxidförgiftad.
- Placera generatoren på en plan, stabil yta med en lutning på högst 4°.
- Använd utomhus på välventilerade, välbelysta ytor som är avskilda från arbetsområdet för att undvika störande ljud.
- Användning av generatoren under våta förhållanden kan leda till elektrisk stöt. Se till att enheten hålls torr.
- Se till att generatoren är minst 1 m från alla typer av lättantändliga föremål.
- Använd inte generatoren nära farligt material.
- Använd inte generatoren på bensinstationer.
- Rör inte ljuddämparen eller cylindern under eller direkt efter användning; de är varma och kommer att orsaka brännskador.
- Den här generatoren har ett neutralt flytläge. Detta innebär att den neutrala ledaren inte är elektriskt ansluten med maskinramen.
- Anslut inte till en byggnads elsystem om en överföringsbrytare inte har installerats korrekt av en behörig elektriker.
- Låt inte generators bensintank svämma över vid påfyllning. Fyll till 25 mm (1") under den övre halsen av bensintanken för att tillåta bränslet att expandera. Täck inte tanklocket när motorn är igång. Täck tanklocket under användning kan orsaka motorfel och/eller skador på verktyget.
- Rök inte medan du fyller generatoren med bensin.
- Låt motorn förbli i ett avstängningsläge i minst fem minuter innan du tillsätter blyfritt bränsle eller olja.
- Ta inte bort ojesticken eller locket till bränsletanken medan motorn är igång.
- Var uppmärksam på alla säkerhetsetiketter på generatoren.
- Håll konstant barn på minst 3 meters avstånd från generatoren.
- Produkten fungerar bäst i temperaturer mellan -5°C och 40°C med en relativ luftfuktighet på 90 % eller mindre.
- Driftspännings- och -frekvenskraven på all elektrisk utrustning ska kontrolleras innan de ansluts till generatoren. Det kan uppstå skador om inte utrustningen är avsedd att användas inom ett spänningsintervall på +/- 10 % och frekvensvariation på +/- 3 Hz enligt



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- generatorns etiketterade specifikation.
- Produkten är endast avsedd för utomhusbruk.
 - Användning av generatorn på höjder över 1000 m kan kräva att du ställer in den på nytt. Konsultera en kvalificerad servicetekniker.
 - Vid användning av förlängningsladdar eller mobila distributionsnät bör den totala längden på ledningar för ett tvärsnitt av 1,5 mm² inte överstiga 60 m; för ett tvärsnitt på 2.5 mm² detta bör inte överstiga 100 m.
 - Generatorn får inte anslutas till andra strömkällor än en annan RIG2000PC med parallell-kit RAC700 (såljs separat).
 - Spara dessa instruktioner. Titta i dem ofta och använd dem för att lära andra som vill använda verktyget. Om du lånar ut verktyget till någon ska även dessa instruktioner lånas ut.

UNDERHÅLL

Att serva produkten kräver extrem försiktighet och kunskap och bör endast utföras av en kvalificerad servicetekniker. För service, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter för reparation. Vid service, använd endast originaltillverkarens reservdelar, tillbehör och tillsatser.

VARNING

lakta normala säkerhetsåtgärder för att undvika elektrisk stöt.

FARA

För att undvika dödsfall eller allvarliga personskador, försök inte att använda produkten förrän du noggrant läst igenom och förstått bruksanvisningen. Använd inte denna produkt om du inte förstår varningarna och instruktionerna i användningsmanualen. Ring närmaste auktoriserade servicecenter.

SÄKERHETSETIKETTER

Nedanstående information kan hittas på generatorn. För din egen säkerhet, studera och förstå alla etiketter innan du startar generatorn.

Om någon av etiketterna lossnar från produkten eller blir svårläst, kontakta auktoriserad serviceverkstad för utbyte.

	Om du inte följer operatörens manuella instruktioner riskerar du att dö.
	Generatorn är en potentiell källa för elektriska stötar. Utsätt inte för fukt, regn eller snö. Använd inte om du är blöt om händer och fötter.
	Brandrisk. Tillsätt inte bränsle medan produkten är i drift.
	Avgaserna innehåller giftig kolmonoxid som kan orsaka medvetslöshet eller död. Arbeta i väl ventilerade, utomhusplatser på avstånd från öppna fönster eller dörrar. Använda en generator inomhus kan döda dig på några minuter. Generatorns avgaser innehåller kolmonoxid. Detta gift är osynligt och luktar inte
	Utsätt inte verktyget för regn och använd det inte i fuktiga förhållanden.
	Använd inte E15 eller E85-bränsle (eller bränsle med mer än 10 % etanol) i produkten.
	Använd aldrig inne i ett hem eller garage, även om dörrar och fönster är öppna. Använd endast utomhus och långt borta från öppna fönster, dörrar och ventiler.

BRÄNSLEVARNING



Rökning är förbjuden när du fyller på blyfri bensin. Överfyll inte. Full nivå är 25 mm under bränslehalsen. Stanna motorn i 5 minuter innan du fyller på bränsle för att undvika värmen från ljuddämparen antänder bränsleångor.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)**VARNING MOTORSMÖRJMEDEL**

Du måste tillsätta olja innan du använder generatoren första gången. Kontrollera oljenivån före varje användning. Oljenivån bör alltid registreras inom det streckade området på mätstickan. Produkten är utrustad med en oljesensor som automatiskt stänger av motorn om oljenivån faller under en säker gräns.

VARNING VARM YTA

Rör inte ljuddämparen eller motorns aluminiumcylinder. De är väldigt VARMA och kan orsaka allvarliga brännskador. Placera inga lättantändliga eller brännbara material i närheten av avgasernas väg.

VARNING FRITT UTRYMME

Under användning och förvaring, håll åtminstone 1 m fritt utrymme på alla sidor av produkten, inklusive ovanför. Låt den svalna i minst i 30 minuter innan du ställer bort för förvaring. Värme som skapats av ljuddämpare och avgaser kan vara tillräckligt varma för att orsaka allvarliga brännskador och/eller antända brännbara föremål.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

ELEKTRICITET

FÖRLÄNGNINGSSLADD KABELSTORLEK

Se tabellen nedan för att säkerställa kabelstorleken på förlängningssladdarna du använder är i stånd att bära belastning. Otillräcklig kabelstorlek kan orsaka spänningsfall, vilket kan skada utrustningen och överhettas sladden.

Ström i Ampere	Belastning i Watt	Maxtillåten sladdlängd			
	vid 230 V	6.0 mm ² kabel	4.0 mm ² kabel	1.5 mm ² kabel	1.0 mm ² kabel
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRISK MOTORBELASTNING

Det är typiskt för vanliga elmotorer i normaldrift att dra upp till sex gånger sin fullast driftsström vid uppstart. Denna tabell kan användas för att uppskatta hur många watt som krävs för att starta elmotorer; om en elektrisk motor inte startar eller när körhastighet, stäng av utrustningen eller verktyget omedelbart för att undvika skador på utrustningen. Kontrollera alltid verktygskraven eller utrustningen som används i förhållande till generatorns märkeffekt.

Motorstorlek (H.P.)	Drift Watt	Watt nödvändigt för att starta motorn		
		Universal	Kondensator	Delad fas
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ PÅMINNELSE

Driftspännings- och -frekvenskraven på all elektrisk utrustning ska kontrolleras innan de ansluts till generatorm. Det kan uppstå skador om inte utrustningen är avsedd att användas inom ett spänningsintervall på +/- 10 % och frekvensvariation på +/- 3 Hz enligt generatorms etiketterade specifikation. För att undvika skador, ha alltid en extra belastning ansluten till generatorm av om utrustning i fast tillstånd (t ex. en TV) används. En kraftledningutrustning rekommenderas för vissa halvledartillämpningar.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

ELEKTRICITET

GENERATORKAPACITET

Kontrollera att generatoren kan leverera tillräckligt med kontinuerliga (löpande) och spännings (start) watt för de objekt du kör samtidigt. Följ dessa enkla steg.

1. Markera de objekt du vill starta samtidigt.
2. Totalt kontinuerlig (löpande) watt för dessa objekt. Detta är så mycket ström generatoren måste producera för att hålla igång objekten. Se referensdiagrammet för wattförbrukning till höger.
3. Uppskatta hur många spännings (start) watt du behöver. Spänningseffekt är den korta explosion av ström som behövs för att starta elmotordrivna verktyg eller apparater såsom en cirkelsåg eller kylskåp. Eftersom inte alla motorer startar samtidigt, kan den totala spänningswatten beräknas genom att endast addera objekt med den högsta extra spänningswatten till sammanlagda watt från steg 2.

Exempel:

Verktyg eller utrustning	Drift Watts*	Ytterligare start watt*
Kylskåp	700	1350
Bärbar fläkt	40	120
Bärbar dator	250	250
46" platt TV	190	190
Ljus (75 Watt)	75	75
	1255 totalt Drift Watt	1350 högsta start watt

Totalt kontinuerlig (löpande) watt. 1255

Plus högsta ytterligare spänning watt +1350

Är lika med totalt nödvändig generatoreffekt 2605

ENERGIHANTERING

För att förlänga generatorens livslängd och anslutna enheter, är det viktigt att vara försiktig när du lägger till elektrisk belastning till generatoren. Ingenting bör vara anslutet till generatoren uttag innan dess motor startas. Korrekt och säkert sätt att hantera generatorström är att sekventiellt lägga till belastning enligt följande:

1. Utan någonting anslutet till generatoren, starta motorn enligt beskrivningen senare i denna manual.
2. Anslut och slå på den första belastningen, företrädesvis den största belastning (högsta wattal) du har.

3. Tillåt generatoren att stabiliseras (motorn går jämnt och ansluten enhet fungerar korrekt).
4. Koppla in och slå på nästa belastning.
5. Igen, tillåt generatoren att stabiliseras.
6. Upprepa steg 4 och 5 för varje ytterligare belastning.
7. Överbelasta aldrig generatorens kapacitet. Var särskilt noga med att överväga spänningsbelastningar i dieselgenerator som tidigare beskrivits.

PÅMINNELSE

Överbelasta inte generatorens kapacitet. Överskridande av generatorens effekt-/strömkapacitet kan skada generatoren och/eller de elektriska enheter som är anslutna.

Tillämpning/Utrustning	beröknad Startar Watt*	Uppskattad* Ytterligare Startar Watt
Akut/Hem Standby		
Ljus (ant. 4 x 75 W)	300	300
Kylskåp	700	1350
46" platt-tv	190	190
Satellitmottagare	250	250
Bärbar fläkt	40	120
Värmeelement	1300	1300
Bärbar dator	250	250
Slowcooker	270	270
Radio	50	50
DIY/Arbetsplats		
Elborr - 10 mm (3/8")	600	1000
Kvartshalogenlampa arbetsbelysning	1000	1000
Tigersåg	960	1920
Cirkelsåg - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Geringsåg - 254 mm (10")	1800	1800
Luftkompressor - 1/4	970	1600
Airlesspruta - 1/3	600	1200

*Watt-tal som anges är ungefärliga. Kontrollera verktyg eller utrustning för faktisk effekt.

FUNKTIONER

KÄNN DIN GENERATOR

Se bild 1.

För att använda den här produkten på ett säkert sätt krävs en förståelse av informationen på produkten och i den här användarhandboken samt kunskap om arbetet som du ska utföra. Innan du använder den här produkten ska du bekanta dig med alla funktioner och säkerhetsanvisningar.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

230 V AC-KÄRL

Din generator har två en-fas, 50 Hz uttag som är 230 Volt AC, 15 Amp-kärl. Dessa kan användas för användning av lämplig utrustning, elektrisk belysning, verktyg och motorbelastning.

LUFTFILTER

Luftfiltren bidrar till att begränsa den mängd smuts och damm som sugts in i produkten under drift.

AUTOMATISK TOMGÅNGSOMKOPPLARE

Den automatiska tomgångsbrytaren används för att styra motorns varvtal och spara bränsle. När brytaren är i PÅ (I) läge och ingen utrustning är ansluten till produkten, kommer motorn gå på tomgång. Om en apparat läggs till kommer motorvarvtalet att öka för att driva objektet. Om utrustningen avlägsnas, återgår motorn till tomgång.

BATTERILADDNINGSKABEL

Batteriladdningskabeln gör det enkelt att ladda 12 volt blybatterier med generatoren.

NOTERA: Använd endast batteriladdningskabel för att ladda ventilerade våta blybatterier.

HANDTAG

Generatoren är utrustad med två handtag för bekväm transport. Använd båda handtagen för att bära generatoren.

DC-STRÖMBRYTARE

Krets brytaren är till för att skydda generatoren mot elektrisk överbelastning.

DC-KONTAKT

Din generator har en 12 volt, 7.5 Amp DC-kontakt för att ladda blybatterier.

MOTOR/CHOKEREGLAGE/PÅ-AV-OMKOPPLARE/BRÄNSLEVENTILREGLAGE

Motorn/ chokereglaget/på-av-omkopplaren/ bränsleventilspaken används vid start, stopp och driva motorn.

BENSINTANK

Bränsletanken har en kapacitet på 3.8 L.

JORDTERMINAL

Jordterminalen används för att underlätta att korrekt jorda en generator för att skydda mot elektriska stötar. Rådfråga en lokal elektriker för jordningskrav i ditt område.

LED-SKÄRM

Lysdioder ger feedback för att ange om generatoren är i bruk, överbelastad, eller i behov av smörjmedel.

OLJELOCK/STICKA

Avlägsna oljepåfyllningslocket för att kontrollera och vid behov fyll på olja i generatoren.

PARALLEL KIT-TERMINAL

De icke-polariserade parallella kit-terminalerna används med en parallellsats (säljs separat) som gör det möjligt för generatoren att kopplas samman för att öka effekten.

NOTERA: Innan du använder för första gången, läs igenom och förstå instruktionerna för det parallella kitet. Kitet används endast för den här produkten.

ÅTERSTÄLLNINGSKNAPP

Återställningsknappen används för att återställa strömmen i händelse av en överbelastning. Att återställa strömmen, tryck på återställningsknappen.

HANDVEV

Generatoren är försedd med ett infällbart handtag som kan justeras för lagring och transport.

STARTGREPP OCH REP

Starthandtaget och repet används (tillsammans med motor/chokereglaget) för att starta generatormotorn.

MONTERING

UPPACKNING

Den här produkten levereras helt färdigmonterad.

- Avlägsna ena änden av lådan och låt generatoren och eventuella tillbehör glida ut försiktigt.

NOTERA: Generatoren är tung. Om du måste lyfta produkten ur lådan, ta hjälp av någon och lyft med benen och inte med ryggen.

- Undersök produkten noggrant för att garantera inte ingen skada skett under transporten.
- Kasta inte bort förpackningsmaterialet förrän du har kontrollerat och provat produkten.
- Om någon del skadats eller saknas, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter för assistans.

PACKLISTA

Generator
Batteriladdningskabel
Motorsmörjmedel (SAE 10W 30) (355 ml)
Skruvmejsel
Pappersträtt
Tändstiftsnyckel
Användarhandbok

**Svenska (Översättning från originalinstruktioner)****⚠ VARNING**

Om några delar är skadade eller saknas, använd inte denna produkt innan delarna har bytts ut. Att inte följa denna säkerhetsvarning kan leda till allvarlig kroppsskada.

⚠ VARNING

Försök inte att modifiera denna produkt eller skapa tillbehör till den som inte är rekommenderade för denna produkt. Sådana modifikationer anses som felanvändning och det kan resultera i en farlig situation som kan leda till allvarlig personskada.

ANVÄNDNING**⚠ VARNING**

Kolmonoxid. Använda en generator inomhus KAN DÖDA DIG PÅ NÅGRA MINUTER.

Generator avgasångor som innehåller höga halter av kolmonoxid (CO), en giftig gas som du kan inte se eller lukta. Om du kan känna lukten av generator avgasångor, andas du kolmonoxid CO. Men även om du inte kan känna lukten av avgasångor, kan du andas kolmonoxid CO.

- Använd aldrig en generator inuti hem, garage, kryputrymmen eller andra delvis slutna utrymmen. Dödliga nivåer av kolmonoxid kan byggas upp i dessa utrymmen. Använda en fläkt eller öppna fönster och dörrar är INTE tillräcklig tillförsel av frisk luft.
- Använd endast en generator utomhus och långt borta från öppna fönster, dörrar och ventiler. Dessa öppningar kan suga in generator avgasångor.

Även om du använder generatoren korrekt, kan kolmonoxid läcka in till hemmet. Använd alltid ett batteridrivet eller batteribackup kolmonoxidlarm i hemmet.

Om du börjar känna dig sjuk, yr och svag efter att generatoren har varit igång, gå genast ut i frisk luften. Sök läkarvård. Du kan ha blivit koloxidgiftad.

⚠ VARNING

Låt inte rutin med produkten göra dig ovarsam. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bräkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

⚠ VARNING

Använd inga andra delar eller tillbehör än sådana som rekommenderas av tillverkaren för detta verktyg. Användning av icke rekommenderade delar eller tillbehör kan medföra risker för allvarliga skador.

TILLÄMPNINGAR

Generatoren är avsedd att ge elektrisk kraft till drift av kompatibel elektrisk belysning, apparatur, verktyg och motorer.

INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN

- Använd endast utomhus och långt borta från fönster, dörrar och ventiler.
- Använd aldrig inne i ett hem eller garage, även om dörrar och fönster är öppna.
- Placera alltid generatoren på en plan stabil yta.
- Kontrollera motorns smörjmedelsnivån och fyll på vid behov. Hänvisa till avsnittet "Kontrollerar/tillsätta smörjmedel" i den här handboken.
- Kontrollera bränslenivån och fyll på vid behov. Hänvisa till avsnittet "Kontrollerar/fylla på bränsle" i den här handboken.

SÄRSKILDA KRAV:

Kontakta en behörig elektriker, elektrisk inspektör, eller det lokala kontoret med jurisdiktion:

- I vissa områden måste generatorer registreras med lokala allmännyttiga företag.
- Används generatoren på en byggarbetsplats, kan det finnas ytterligare regler som måste följas.

LED-SKÄRM

Se bild 2.

UNDER SPÄNNING

Strömindikatorn tänds när generatoren är på och kontaktarna är i drift.

NOTERA: Överbelastas generatoren, släcks strömindikatorn.

ÖVERBELASTNING:

Överbelastningsindikatorn tänds om generatorns watt/amperekapacitet överskrids. För att återställa generatoren, frigör generatoren från all belastning och tryck på återställningsknappen (se fig. 1) Öka belastningen på generatoren med en belastning i taget och var noga med att inte överskrida generatorns wattmärkning.



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

SMÖRJMEDEL:

Oljeindikatorn tänds och motorn stängs automatiskt av när smörjmedelsnivån i motorn blir låg. Starta inte om motorn förrän tillräckligt med motorsmörjmedel har fyllts på i generatorn.

NOTERA: Det är normalt att indikatorlamporna att tändas och/eller blinka varje gång motorn startas. När motorn är varm, bör lamporna som standard anta den status som anges ovan.

KONTROLLERAR/TILLSÄTTA SMÖRMEDEL

Se bild 3.

⚠ PÅMINNELSE

Försök att starta motorn innan den har blivit ordentligt fylld med olja kommer att resultera i motorfel. Motorsmörjmedel har stor effekt på motorns prestanda och livslängd. För allmänt bruk i de flesta temperaturer rekommenderas SAE 10W-30. Använd alltid ett 4-takts motorsmörjmedel som uppfyller eller överträffar kraven för API-klassificering SJ.

NOTERA: Askfri eller 2-taktsmotor smörjmedel skadar motorn och bör inte användas.

- Lossa skruvarna på sidan av motorkåpan. Avlägsna locket och ställ åt sidan.
- Skruva av oljelocket/mätstickan och avlägsna.
- Torka av mätstickan och placera tillbaka i hålet; starta inte.
- Ta ut mätstickan igen och kontrollera smörjmedelsnivån. Smörjmedelsnivån ska ligga mellan de lägsta och högsta strecken.
- Om nivån är låg, fyll på motorsmörjmedlet tills vätskenivån stiger mellan de lägsta och högsta markeringarna på mätstickan.
- Sätt tillbaka oljelock/sticka och säkra.

ANVÄNDA BRÄNSLESTABILISATOR

- Bränsle blir gammal, oxiderar och bryts ner med tiden. Tillsätta en bränslestabilisator (ingår ej) förlänger bränslets livslängd och hjälper till att förhindra att avlagringar bildas som kan täppa till bränslesystemet. Följ bränslestabilisator tillverkarens anvisningar för korrekt mängd stabilisator till bränsle.
- Blanda bränslestabilisator och bensen innan tanken fylls genom att använda en gas kan eller annan godkänd bränslebehållare och skaka försiktigt för att blanda.

NOTERA: För att styra mängden bränslestabilisator som tillsätts i motorn, blanda alltid bränslestabilisator med bensen innan du tankar tanken snarare än

att tillsätta bränslestabilisator direkt i generatorns bränsletank.

- Sätt tillbaka och skruva fast tanklocket.
- Starta och låt motorn gå i minst 5 minuter så att stabilisatorn kan behandla hela bränslesystemet.

ETANOLBRÄNSLEN

⚠ PÅMINNELSE

Använd inte E15 eller E85-bränsle (eller bränsle med mer än 10 % etanol) i produkten. Det är ett brott mot federal lag och kommer att skada produkten och upphäva garantin.

Bränslesystemsskador eller användningsproblem som uppstår som ett resultat av användning av syresatta bränslen som överstiger de tidigare angivna procentsatserna täcks inte av garantin.

Etanol. Bensen som innehåller upp till 10 % etanol per volym (kallas normalt E10) är godkänt. E15 och E85 är inte godkända.

KONTROLLERAR/TILLSÄTTER BRÄNSLE

Se bild 4.

⚠ VARNING

Bränsle och bränsleångor är mycket lättantändligt och explosivt. Hantera bränslet varsamt, för att undvika risker för kroppsskador och materiella skador. Håll dig borta från antändningskällor, hantera endast utomhus, rök inte samtidigt som du tillsätter bränsle, och torka omedelbart upp spill.

När du fyller på bränsle i generatorn, se till att produkten är placerad på en plan, jämn yta. Om motorn är varm, låt generatorn svalna innan du fyller på gas. Fyll alltid bränsletanken utomhus med maskinen avstängd.

- Avlägsna tanklocket
- Fyll bränsletanken till 25 mm under toppen av bränslehalsen.
- Sätt tillbaka och skruva fast bränslelocket.

NOTERA: Använd alltid blyfri bensen med ett pump oktantal på 86 eller högre. Använd aldrig gammal, unken eller förorenad blyfri bensen, och använd inte en olje/bränsleblandning. Låt inte smuts eller vatten in i bränsletanken. Använd inte E85-bränsle.

STARTA MOTORN

Se bild 5-7.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ PÅMINNELSE

På ett plant underlag med motorn avstängd, kontrollera smörjmedelsnivån före varje användning av generatoren.

NOTERA: Om platsen för generatoren är inte plan, kanske enheten inte startar eller kan stängas av under drift.

Starta generatoren första gången:

Din nya inverter generator är utrustad med en mekanisk bränslepump. Första uppstart kommer att kräva ytterligare drag i dragstartaren för att flöda bränslesystemet.

- Tillsatt motorsmörjmedel i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen
- Försatt motorn/chokereglaget i chokeläge.
- Fyll bränsletanken i enlighet med bruksanvisningen.
- Dra i dragstartaren (5) gånger för att flöda bränslesystemet.
- Tryck på AUTOMATISK TOMGÅNG till AV-läget.
- Dra i dragstartaren tills att motorn startar.
- Flytta CHOKERELGAGET till läget KÖR.
- För tystare effektivare drift, placera AUTOMATISK TOMGÅNG-omkopplaren i PÅ-läget.

För att starta efterföljande gånger:

NOTERA: Efterföljande start ska kräva max sex drag.

- Koppla bort alla belastningar från generatoren.
- Placera den automatiska tomgångsbrytaren i av-läge.
- Skjut motor/chokereglaget till startläget (mitten)

NOTERA: När motorn/chokereglaget är i startläget (mitten), kommer bränsle att flöda från bränsletanken till motorn. Är motorn varm, flytta motor/chokereglaget höger till körläget (omstart).

- Dra i starthandtaget och repet tills motorn går (max 6 gånger).

NOTERA: Släpp inte handtaget efter start; för tillbaka det försiktigt till sin ursprungliga plats. Första uppstart av produkten kan kräva ytterligare drag för att flöda bränslesystemet.

- Låt motorn vara igång i 15-30 sekunder och ställ sedan in chokespaken till "RUN"-läge.

STANNA MOTORN

Se bild 5-6.

- Avlasta generatoren.
- Placera motorn/chokereglaget i av-läge.

Stoppa motorn i en nödsituation:

- Placera motorn/chokereglaget i av-läge.

⚠ VARNING

Under användning och förvaring, håll åtminstone 1 m fritt utrymme på alla sidor av produkten, inklusive ovanför. Låt den svalna i minst i 30 minuter innan du ställer bort för förvaring. Värme som skapats av ljuddämpare och avgaser kan vara tillräckligt varma för att orsaka allvarliga brännskador och/eller antända brännbara föremål.

ANVÄNDA BATTERILADDNINGSKABEL

Se bild 8.

⚠ VARNING

12 VDC-kontakten är konstruerad för att bara ladda ventilerade våta blybatterier. Andra typer av batterier kan spricka och orsaka personskador och skador.

⚠ PÅMINNELSE

12 V DC-kontakten ger kontinuerlig laddning. Överladda inte batteri och lämna inte batteri utan övervakning. Det kan leda till att batteriet skadas.

⚠ PÅMINNELSE

Använd inte generatoren för att starta bilar. Det kan leda till skada på fordonet eller dess elektriska komponenter.

- Placera den automatiska tomgångsbrytaren i av-läge.
- Använda batteriklämmor, ansluter batteriladdningskabeln till batteriterminalen. Anslut den röda kabeln till den positiva (+) terminalen först och anslut sedan den svarta kabeln till den negativa (-) terminalen. Se till att alla anslutningar är säkra.
- **NOTERA:** Var försiktig så att du inte orsakar kortslutning över terminalerna vid installationen. Kortsluta terminalerna tillsammans kan orsaka gnistor, skador på batteri eller generator, eller till och med brännskador eller explosioner.
- **NOTERA:** För att förhindra kortslutning, håll på avstånd från en metallyta under anslutning med klämmor.
- Anslut batteriladdningskabeln till 12 V DC-kontakten.
- Starta generatoren.
- **NOTERA:** AC-kontakter kan användas när DC-kontakter används.
- Batteriet känns en aning varmt under laddningsproceduren. Denna värme är normal och innebär ingen funktionsstörning.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

NOTERA: Använd endast batteriladdningskabel för att ladda ventilerade våta blybatterier.

- När batterierna blir fulladdade kopplar batteriladdningskabeln från batteriet. Koppla bort den negativa (svarta) kabeln först, sedan den positiva (röda) kabeln, försiktigt så att du inte kortsluter över terminalerna. Följ alltid säkerhetsföreskrifterna som medföljer batteriet.

NOTERA: De flesta batterier är helt laddad efter 30 till 120 minuter. Vi rekommenderar att du hänvisar till batteritillverkarens anvisningar för specifika laddningstider.

- Koppla från batteriladdningskabeln och förvara för senare användning.

ANVÄNDA GENERATORN

Anslut enheter att drivas av generatoren genom att följa stegen nedan:

- Kontrollera att generatoren kan leverera tillräckligt med kontinuerliga (löpande) och spännings (start) watt för de objekt du kör samtidigt. Läs avsnittet elektricitet för att beräkna den totala mängden ström som behövs.
- Starta generatoren utan att något är anslutet.
- Anslut och slå på den första belastningen, företrädesvis den största belastning (högsta wattal) du har.
- Tillåt generatoren att stabiliseras (motorn gå jämnt och ansluten enhet fungerar korrekt).
- Koppla in och slå på nästa belastning.
- Igen, tillåt generatoren att stabiliseras.
- Upprepa föregående två steg för varje ytterligare belastning.

⚠ VARNING

Överbelasta aldrig generatorens kapacitet. Var särskilt noga med att överväga kapaciteten för belastning.

FLYTTA GENERATORN

Se bild 9.

- Placera den automatiska tomgångsbrytaren i av-läge. I av-läge, kommer bränsleventilen stängas och förhindra bränsleflöde.
- Låt den svalna i 30 minuter innan du ställer bort för förvaring.
- Dra ut det hopfällbara handtaget ut eller bär i bärhandtag.
- Stående framför generatoren, ta tag i fällbara handtag med ena handen.
- Lyft generatoren mot dig tills den balanserar på hjulen.
- Vänd dig och dra produkten bakom dig till önskad plats.

- Sänk generatoren tills den är säkert placerad på en plan yta.

DRIFT PÅ HÖG HÖJD

Produkten är inte avsedd för drift på hög höjd (höjder högre än 1500 meter över havet). Använda produkten på högre höjder kan öka motorens utsläpp minska bränsleekonomi och prestanda och reducera generatorens livslängd.

UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Använd endast identiska utbytesdelar när produkten servas. Användning av andra delar kan skapa en fara eller orsaka produktskada.

⚠ VARNING

Bär alltid säkerhetsglasögon med sidoglas. Underlåtenhet att följa denna föreskrift kan leda till att främmande partiklar slungas mot ögonen och framkallar allvariga ögonskador.

Bara de delar som finns på listan med utbytesdelar är avsedda att repareras eller bytas ut av kunden. Alla andra delar ska bytas ut på auktoriserat servicecenter.

GENERELLT UNDERHÅLL

⚠ VARNING

Innan du utför något underhåll, stoppa produkten och kontrollera att motor/chokerreglaget är i avstängt läge. Kontrollera att motorn och produktens avgasrör har svalnat. Underlåtenhet att följa denna varning kan leda till allvariga personskador eller kan skada produkten.

Förvara generatoren i en ren och torr miljö där den inte utsätts för damm, smuts, fukt eller frätande ångor. Se till att kylflötsöppningar i generatoren inte täpps till med främmande material såsom löv, snö osv.

Använd inte en trädgårds slang för att rengöra generatoren. Vatten som tränger in i bränslesystemet eller andra interna delar av produkten kan orsaka problem som kommer att reducera generatorens livslängd.

Rengöra produkten:

- Använd en mjuk borste för att lossa och ta bort smuts och skräp.
- Rengör luftventiler med lågt lufttryck som inte överstiger 25 psi.
- Torka generatoren utvändigt med en fuktig trasa.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

KONTROLL/RENGÖRING AV LUFTFILTRET

Se bild 10-11.

För bra arbete och lång livslängd skall luftfiltret hållas rent.

- Lossa skruvarna på sidan av motorkåpan. Avlägsna locket och ställ åt sidan.
- Lossa skruven i mitten av luftfilterkåpan och vrid locket 1/4 varv medsols, dra ner och av produktens lock. Avlägsna luftfiltret och ställ åt sidan.
- Ta bort både det stora och små luftfilter.
- Tvätta luftfiltren med varmt tvålsvatten. Skölj och vrid ur för att torka.
- Återmontera luftfiltret.
- **NOTERA:** Kontrollera att filtren är ordentligt placerade inne i generatoren. Installeras filtren felaktigt tränger smuts in i motorn, vilket orsakar ett snabbt motorslitage.
- Återmontera luftfiltrets lock. Dra åt skruven ordentligt.
- Återmontera motorkåpan. Dra åt skruvarna ordentligt.

BYTA MOTORSMÖRJMEDEL

Se bild 12.

För bästa prestanda bör motorsmörjmedel bytas efter 100 timmar eller 6 månaders drift.

- Lossa skruven ovanpå motorkåpan. Avlägsna locket och ställ åt sidan.
- Ta bort oljelock/sticka.
- Tippa generatoren åt sidan och låt smörjmedel rinna ut ur oljepåfyllningshålet i en godkänd behållare.

NOTERA: Töm smörjmedlet när motorn fortfarande är varm men inte het. Varmt smörjmedel rinner snabbare och töms lättare.

⚠ VARNING

Byt inte smörjmedel medan motorn fortfarande är varm. Oavsiktlig kontakt med varm motorsmörjmedel kan leda till allvarliga brännskador.

- Rätta upp generatoren till upprätt läge och fyll på med smörjmedel enligt instruktionerna i avsnittet Kontroll/ Tillsätt smörjmedel tidigare i denna bruksanvisning. För mängd smörjmedel som behövs för att fylla på, se Specifikationer tidigare i denna handbok.
- Sätt tillbaka oljelock/sticka och säkra.
- Återmontera motorkåpan. Sätt tillbaka skruven och dra åt ordentligt.

NOTERA: Begagnat smörjmedel ska kasseras på en godkänd anläggning för bortskaffande. Se din lokala återförsäljare för mer information.

BYTA TÄNDSTIFT

Se bild 13.

Tändstiftet måste ha korrekt avstånd och vara fritt från avsnittningar för att motorn ska fungera på bästa sätt. Kontrollera:

- Lossa skruvarna på tändstiftskåpan.
- Ta bort tändstiftsskyddet.
- Ta bort tändhatten.
- Ta bort all smuts kring tändstiftets bas.
- Ta bort tändstiftet med hjälp av tändstiftsnyckel.
- Kontrollera tändstiftet så det inte är skadat och rengör med en stålborste innan det sätts tillbaka. Om isoleringen har spruckit eller splittrats ska tändstiftet bytas ut. För att byta tändstift, se produktspecifikationer tidigare i denna handbok.
- Mät avståndet mellan polerna på tändstiftet. Det korrekta avståndet är 0.60-0.70 mm (0.024–0.028"). För att öka avståndet kan jordningselektroden (övre) böjas. För att minska avståndet är det bara att försiktigt knacka elektroden mot hårt underlag.
- Sätt tillbaka tändstiftet i läge; skruva i det för hand för att inte skada gängorna.
- Dra åt med nyckel så att brickan kläms. Om tändstiftet är nytt ska du dra åt ett halvt varv för att klämma brickan lagom mycket. Om du återanvänder gammalt tändstift ska du dra åt 1/8 till 1/4 varv för att klämma brickan lagom mycket.

NOTERA: Ett felaktigt åtdraget tändstift kan bli mycket varmt och skada motorn.

⚠ PÅMINNELSE

Var noga med att inte korsganga tändstiftet. Korsgängning kommer att skada produkten allvarligt.

TAPPA UR BRÄNSLETANK/FÖRGASARE

Se bild 14-15.

För att förhindra gummiavlagringar i bränslesystemet, dränera bränsle från tanken och förgasaren innan du ställer undan för förvaring.

TÖMMA BRÄNSLETANKEN

⚠ PÅMINNELSE

Avlägsna allt smörjmedel från produkten innan tömning av bränsletanken. Underlåtenhet att göra detta kan orsaka skada på produkten.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

- Avlägsna tanklocket
- Tippa generatorm och låt bränsle rinna ut ur bränsletanken i en godkänd behållare.
- När bränslet har tömts ut från tanken, sätt tillbaka tanklocket.

TÖMMA FÖRGASAREN

- Lossa skruvarna ovanpå motorkåpan. Avlägsna locket och ställ åt sidan.
- Placera motorn/chokerreglaget i kör-läge.
- Placera en lämplig behållare under förgasarens avtappningsskruv för att fånga upp bränslet; lossa skruven.
- Låt bränslet rinna ner helt i behållaren.
- Skruva fast förgasarens avtappningsskruv igen ordentligt.
- Placera motorn/chokerreglaget i av-läge.

NOTERA: Hänvisa till riktlinjerna för farlig avfallshantering i ditt område för det korrekta sättet att göra sig av med använt bränsle.

TRANSPORT

- Placera motorn/chokerreglaget i av-läge.
- Se till att motor och produktens avgasrör är kallt.
- Håll produktnivån för att förhindra bränslespill
- Tappa inte och slå inte produkt eller placera under tunga föremål.

FÖRVARA PRODUKTEN

När du förbereder att förvara generatorm, låt produkten svalna helt, följ sedan riktlinjerna på nästa sida.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

UNDERHÅLL

UNDERHÅLLSSHEMA

	Före varje användning	Efter 1:a månaden eller 20 timmars drift	Var 3:e månad eller 50 timmars drift	Var 6:e månad eller 100 timmars drift	Varje år eller efter 300 timmars drift
Kontrollera motorsmörjmedel	■				
Byt motorsmörjmedel		■		■	
Kontrollera luftfilter	■				
Rengör luftfiltret.			■		
Byta luftfilter					■
Kontrollera/justera tändstift				■	
By tut bränslefilter					■
Kontrollera/Justera tomgångsvarvtalet					■
Kontrollera /Justera ventilspelet ¹					■
Rengör bränsletank och filter ¹				■	
Kontrollera bränsleslangen	■				■
Bränslefilter	Inspektera				Ersätt
Kontrollera alla slangkopplingar	■				■
Inspektera bränsletankens ångventil (om sådan finns)	■				■
Inspektera kolbehållare (endast CARB-modeller)	■				■

1. Dessa poster bör endast utföras av en auktoriserad serviceverkstad.

NOTERA: Underhåll bör utföras oftare när generatorm används i dammiga områden.

När generatorm har överskridit det maximala antalet som anges i tabellen, bör underhåll fortfarande cirkulera i enligt med tidsintervaller eller timmar som anges häri.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
Motorn startar inte.	Motor/chokereglage är i kör-läge Ingen bensin. Unken bensin eller vatten i bensin. Smörjmedel nivån är låg. Tändstift är trasigt, förorenat eller felaktigt förslutet. Motorn förvarad utan underhåll eller tömning av bensin, eller tankad med dålig bensin. Smutsigt bränslefilter.	Flytta motor/chokereglage till startposition. Fyll bränsletanken. Töm hela systemet och fyll på med nytt bränsle. Kontrollera motorns smörjmedelnivån och fyll på vid behov. Byt bränslefilter Töm bränsle och förgasare. Tanka med färsk bensin. Byt bränslefilter eller kontakta auktoriserat servicecenter.
Motorn är svår att starta.	Vatten i bensinen. Svag gnista vid tändstiftet.	Töm hela systemet och fyll på med nytt bränsle. Kontakta ett auktoriserat servicecenter.
Motorn saknar ström.	Motorn förvarad utan underhåll eller tömning av bensin, eller tankad med dålig bensin. Smutsigt luftfilter.	Töm bränsle och förgasare. Tanka med färsk bensin. Om problemet kvarstår, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter. Rengör eller byt ut vid behov.
DC-kontakten fungerar inte.	Kretsskydd aktiverat Inkopplat objekt är defekt	Avlasta generatorn. Inaktivera automatisk tomgång, däreftertryck på DC-kretsbytare. Testa ett annat objekt.
AC-kontakten fungerar inte.	Inkopplat objekt är defekt Generaton är överbelastad.	Testa ett annat objekt. Ta bort någon belastning och tryck på återställningsknappen.
Generator ger ifrån sig "smällar" eller "vinande" ljud.	Enstaka "smällar" eller "vinande"ljud under tung belastning är inget att oroa sig över. Men om det smällandet eller vinandet sker under normal belastning vid ett konstant motorvarvtal, kan problemet vara valet av bensin som används.	Växla till en annan typ av bensin, och se till att oktantalet är 86 eller högre. Om problemet kvarstår, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter.
Kvarstår problemet efter att du har provat lösningarna ovan, kontakta närmaste auktoriserade servicecenter för hjälp.		



FR EN DE ES IT PT NL **SV** DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG UK TR

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

Följande symptom kan tyda på problem som kommer att påverka produktens utsläppsnivå:

Svårstartad och stannar efter start

Ojämn tomgång

Misständning och baktändning under belastning

Efterförbränning (baktändning)

Svart avgasrök eller hög bränsleförbrukning

Stöter du på något av dessa symptom, se till att få produkten inspekterad och reparerad av ett auktoriserat servicecenter.



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**BESKRIVELSE**

1. Cylinderdæksel
2. Motor-/chokerarm/afbryderknap/arm til brændstofventil
3. Starthåndtag og -reb
4. Brændstofdæksel
5. Parallelstik
6. AC-strømafbryder
7. Vekselsstrømsstik
8. DC-strømafbryder
9. 12 Volt DC-stik
10. Kontakt til automatisk tomgang
11. Kontrollampe for strøm
12. Advarselslampe for overbelastning
13. Advarselslampe for lav oliestand
14. Nulstillingsknap
15. Jordklemme
16. Udtrækshåndtag
17. Kabel til batteriopladning
18. Tændrørsdæksel
19. Lyddæmper med gnistfangerskærm
20. Hjul
21. Tragt
22. Oliedæksel/oliepind
23. Slukket
24. Tændt
25. Motor-/chokerarm i off-position
26. Koldstart-position
27. Arbejdsstilling
28. Batteri
29. Skruer
30. Spændeskive
31. Luftfilterdæksel
32. Filterelement, stort
33. Filterelement, lille
34. Beholder
35. Tændrørshætten
36. Tændrør
37. Aftapningsskrue til karburator









SYMBOL

Nogle af nedenstående symboler kan være brugt i forbindelse med dette værktøj. Læs dem grundigt, og lær deres betydning.




Korrekt fortolkning af disse symboler bidrager til bedre og mere sikker betjening af værktøjet.

Symboler	Betegnelse/forklaring
	Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.
	For at mindske risikoen for uheld, så skal brugeren læse og forstå denne brugsanvisning, inden produktet tages i brug.
	Forholdsregler af hensyn til din sikkerhed.
	Hvis produktet ikke anvendes i et tørt miljø, og hvis operatøren ikke overholder sikkerhedsreglerne, er der fare for elektrisk stød.
	Den kørende generator afgiver kulilte, som er en lugtfri, farveløs, giftig gas. Indånding af kulilte kan forårsage kvalme, besvimelse eller dødsfald.
	Brændstof og dampe heraf er ekstremt brandfarlige og eksplosive. Brand eller eksplosion kan forårsage alvorlige brandsår eller dødsfald.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

	For at begrænse risikoen for (person)skader skal man undgå kontakt med enhver varm overflade.
	Det garanterede lydeffektniveau er 95 dB(A).
	Påfyld olien langsomt.
	Produktet må ikke bruges indendørs.
	Der må kun køres med produktet udendørs.
	Dette redskab overholder alle lovkrav og standarder i det EU-land, hvor det er købt.
	EurAsian overensstemmelsesmærke.
	Ukrainsk overensstemmelsesmærke

Formålet med nedenstående signalord og betydninger er at tydeliggøre risikoniveauet i forbindelse med produktet:

	FARE	Indikerer en meget farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	ADVARSEL	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til alvorlige skader og i værste fald døden.
	PAS PÅ	Indikerer en potentielt farlig situation, som hvis ikke undgås, kan føre til mindre eller moderate skader.
	PAS PÅ	(Uden sikkerhedsadvarselssymbol) Indikerer en situation, som kan medføre materiel skade.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Ved udformningen af generatorsættet med det lave brændstofforbrug har vi givet topprioritet til sikkerhed, gode resultater og driftssikkerhed.

TILTÆNKT ANVENDELSESMÅL

Denne generator er beregnet til at levere elektrisk energi til drift af kompatible elektriske lamper, apparater, værktøjer og motorbelastninger.

Undlad at bruge denne generator til at generere strøm til medicinsk akut-udstyr eller livsnødvendigt udstyr.

Undlad at bruge generatoren til at chokstarte køretøjer. Dette kan give skader på køretøjet eller dets elektriske udstyr.

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

⚠ ADVARSEL

Kulilte. Indendørs brug af generatoren kan medføre dødsfald i løbet af få minutter.

Udstødningsgas fra generatoren indeholder høje niveauer af kulilte (CO), som er en giftig gas du hverken kan se eller lugte. Hvis du kan lugte udstødningsgassen fra generatoren, indånder du CO. Men selv hvis du ikke kan lugte udstødningsgassen, kan du indånde CO.

- Brug aldrig en generator indendørs i boliger, garager, krypekældre eller andre delvis indelukkede områder. I disse områder kan der ophobes dødbringende niveauer af kulilte. Det giver IKKE tilstrækkelig med frisk luft at bruge en ventilator eller at åbne vinduer.
- Brug kun en generator udendørs og langt væk fra åbne vinduer, døre og ventilationsåbninger. Disse åbninger kan trække generatorens udstødningsgas ind.
- Selv når du bruger en generator på korrekt vis, kan der trænge kulilte ind i hjemmet. Brug altid en kuliltealarm, der er batteridrevet eller har batteri som backup, i hjemmet.
- Hvis du begynder at føle dig sløj, svimmel eller svag efter generatoren har kørt, skal du straks gå ud i den friske luft. Kontakt læge. Fare for kulilteforgiftning.

⚠ ADVARSEL

Læs og forstå alle anvisningerne. Manglende overholdelse af advarselne og anvisningerne kan medføre elektrisk stød, brand og/eller kulilteforgiftning, som vil bevirke dødsfald eller alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL

Rådfør dig med en autoriseret installatør for at overholde den tilsigtede anvendelse af generatoren, før du bruger jordklemmen.

Gem disse instruktioner.

- Denne vejledning indeholder vigtige instruktioner, der skal følges under installation og vedligeholdelse af generatoren og batterierne.
- Undlad at slutte den til elnettet i en bygning, med mindre generatoren og overførselskontakten er installeret korrekt og den elektriske effekt er godkendt af en autoriseret elektriker. Tilslutningen skal isolere generatorens strøm fra kraftforsyningen og skal overholde alle gældende love og stærkstrømsbekendtgørelsen.
- Lad ikke børn eller uskolede personer bruge dette produkt.
- Start og betjen ikke motoren i et lukket rum, i en bygning, nær åbne vinduer eller i andre uventilerede områder, hvor farlige kulilte dampe kan ophobes. Kulilte, en farveløs, lugtfri og ekstremt farlig gas, kan medføre bevidstløshed eller dødsfald.
- Motoren må aldrig startes eller køres i et lukket eller delvist indelukket område. Indånding af udstødningsgasser vil dræbe dig.
- Brug beskyttelsesbriller samt høreværn ved betjening af produktet.
- Alle tilskuere, børn og dyr skal være mindst 3 m væk.
- Brug solide og tørre sko eller støvler. Betjen ikke produktet med bare fødder.
- Undlad at bruge dette produkt, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medikamenter.
- Hold alle kroppsdele på afstand af bevægelige dele og alle varme overflader på produktet.
- Brugere af produktet skal i visse stater overholde bekendtgørelsen om brandsikring. Produktet er udstyret med en gnistfanger.
- Undlad at røre ved blottede ledninger eller stikkontakter.
- Undlad at bruge generatoren med elledninger, som er slidte, flossede, blottede eller beskadiget på anden vis.
- Lad motoren køle ned og tøm produktet for brændstof før opbevaring.
- Brug og opbevar ikke generatoren i regnvej, snevej eller fugtigt vejr.
- Generatoren skal opbevares i et godt ventileret område med tørt brændstoffank. Brændstof må ikke opbevares i nærheden af generatoren.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Tøm brændstoftanken, drej motor-/chokerarmen til off-position, og fastspænd produktet, så det ikke kan flytte sig, før det transporteres i et køretøj.
- Lad motoren køle ned i 5 minutter, før påfyldning af brændstof.
- Brændstof skal håndteres med forsigtighed for at begrænse risikoen for brand og forbrænding. Benzin er yderst letantændelig.
- Ryg ikke under håndtering af brændstof.
- Opbevar brændstof i en beholder godkendt til benzin.
- Anbring produktet på en plan overflade, stop motoren og lad produktet køle ned før påfyldning.
- Løsn dækslet langsomt.
- Skru tankdækslet godt fast efter optankning.
- Evt. benzinspild på motorsaven skal tørres af.
- Forsøg under ingen omstændigheder at afbrænde spildt benzin!
- Brug kun autoriserede reservedele og tilbehør, og følg instruktionerne i vedligeholdelsesafsnittet i denne vejledning. Brug af uautoriserede dele eller manglende overholdelse af vedligeholdelsesinstruktionerne kan medføre risiko for stød eller personskade.
- Vedligehold produktet i henhold til vedligeholdelsesinstruktionerne i denne betjeningsvejledning.
- Inden produktet tages i brug, skal man altid inspicere det for løse monteringer, brændstoflækager, osv. Udskift evt. beskadigede dele.
- Generatorer vibrerer ved normal brug. Under og efter brug af generatoren skal man inspicere denne samt tilsluttede forlængerkabler og strømforsyningskabler for evt. skader som følge af vibrationer. Sørg for at få beskadigede dele repareret eller udskiftet efter behov. Brug ikke stik eller kabler, der viser tegn på skader såsom brudt eller revnet isolering eller beskadigede kontaktknive.
- Fast installerede, stationære generatorer er bedre egnede til at levere nødstrøm til hjemmet i tilfælde af strømafbrydelser. Selv en korrekt tilsluttet, bærbar generator kan blive overbelastet. Dette kan medføre overophedning eller stress generatorens komponenter, hvilket muligvis kan resultere i nedbrud af generatoren.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

⚠ ADVARSEL

Når generatoren anvendes til at forsyne en bygnings ledningsnet: Generatoren skal installeres af en autoriseret el-installatør og forbundet til en omstillingskontakt som et separat afledt system. Generatoren skal være tilsluttet via en omstillingskontakt, der omkobler alle ledere undtaget udstyrets jordleder. Generatorens ramme skal tilsluttes en godkendt jordelektrode. Manglende isolering af generatoren fra elforsyningen kan resultere i dødsfald eller personskade på forsyningssselskabers medarbejdere.

- Undlad at bruge denne generator til at generere strøm til medicinsk akut-udstyr eller livsnødvendigt udstyr.
- Udstødningsgas indeholder giftig kulilte: en farveløs, lugtfri gas. Indånding af udstødningsgasser kan medføre tab af bevidsthed og kan føre til dødsfald. Ved brug i et indelukket eller delvist indelukket område kan luften indeholde kulilte i en farlig dosis. Sørg altid for tilstrækkelig ventilation, så der ikke ophobes udstødningsgas.
- Der skal altid anvendes en batteridrevet kulilte-detektor, når generatoren er i brug. Hvis man begynder at føle sig utilpas, svimmel eller svagelig, mens man bruger generatoren, skal man straks slukke den og sørge for at få frisk luft. Kontakt læge. Fare for kulilteforgiftning.
- Anbring generatoren på en plan og stabil overflade med en hældning på højst 4°.
- Må kun bruges indendørs i et godt ventileret, godt oplyst område isoleret fra arbejdsområder for at undgå støjinterferens.
- Hvis man anvender generatoren i vådt miljø, risikerer man at få elektrisk stød. Produktet skal holdes tørt.
- Generatoren skal holdes mindst 1 meter fra alle typer brændbare materialer.
- Brug ikke generatoren i nærheden af farlige materialer.
- Brug ikke generatoren på en benzinstation.
- Rør ikke ved lyd-dæmperen eller cylinderen under eller umiddelbart efter brug; de er varme og vil medføre forbrændinger.
- Denne generator har en neutral, ikke-jordledet tilstand (neutral floating condition). Dette betyder, at nullederen ikke er elektrisk tilsluttet maskinens ramme.
- Foretag ikke tilslutning til en bygnings elektriske system, medmindre en el-installatør har installeret en omstillingskontakt.
- Overfyld ikke generatorens brændstoftank ved

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

påfyldning. Undgå at fylde helt op, kun til 25 mm (1") under brændstoftankens åbning, så der er plads til at brændstoffet kan udvide sig. Tildæk ikke brændstofdækslet, når motoren kører. Tildækning af brændstofdækslet under brug kan medføre motorsvigt og/eller beskadigelse af værktøjet.

- Ryg ikke under påfyldning af benzin på generatoren.
- Lad motoren forblive i nedlukningstilstand i mindst fem minutter før påfyldning af blyfri benzin eller olie.
- Undlad at fjerne oliepinden eller brændstoftankens dæksel, mens motoren kører.
- Vær særlig opmærksom på alle sikkerhedsmærkater, som er anbragt på generatoren.
- Hold børn min. 3 meter væk fra generatoren på alle tidspunkter.
- Produktet fungerer bedst i temperaturer på mellem -5 °C og 40 °C med en relativ fugtighed på 90 % eller under.
- Kravene til driftsspænding og frekvens for alt elektronisk udstyr skal kontrolleres, inden det sluttes til generatoren. Der kan opstå skader, hvis udstyret ikke er beregnet til at køre inden for en spændingssvingning på +/-10% og en frekvensspænding på +/-3 Hz i forhold til værdierne på generatorens navneplade.
- Produktet er kun til udendørs brug.
- Drift af generatoren i højder over 1.000 m kan kræve omjustering. Kontakt en kvalificeret servicetekniker.
- Ved brug af forlængerledninger eller mobile distributionsnetværk bør den samlede ledningslængde for et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m; for et tværsnit på 2,5 mm² bør dette ikke overstige 100 m.
- Generatoraggregatet må ikke tilsluttes andre strømkilder undtagen en anden RIG2000PC med parallelstikket RAC700 (sælges separat).
- Gem disse instruktioner. Konsultér den hyppigt, og brug den til at instruere andre, som skal bruge dette værktøj. Hvis dette værktøj udlånes til andre, skal denne brugsanvisning medfølge.

VEDLIGEHODELSE

Vedligeholdelse kræver stor omhyggelighed og viden og kun bør udføres af en kvalificeret teknikker. Kontakt dit nærmeste autoriserede servicecenter for service og reparation. Brug kun producentens originale reservedele, tilbehør og anordninger ved servicearbejde.

⚠ ADVARSEL

Træf alle normale foranstaltninger til forebyggelse af elektrisk stød.

⚠ FARE

Forsøg ikke at betjene produktet, før du grundigt har læst og helt forstået betjeningsvejledningen, for at undgå dødsfald eller alvorlig personskade. Såfremt du ikke forstår de advarsler og instrukser i brugsvejledningen, anvende ikke produktet. Ring til dit nærmeste autoriserede servicecenter for hjælp.

SIKKERHEDSMÆRKATER

Nedenstående oplysninger kan findes på generatoren. For din sikkerheds skyld skal du læse og forstå alle mærkaterne, før du starter generatoren.

Hvis nogen af mærkaterne falder af produktet eller bliver svære at læse, skal du kontakte et autoriseret servicecenter for udskiftning af dem.

	Du vil blive dræbt eller alvorligt såret, hvis du ikke følger anvisningerne i betjeningsvejledningen.
	Generatoren er en potentiel kilde for elektrisk stød. Udsæt ikke produktet for fugt, regn eller sne. Betjen ikke produktet med våde hænder eller fødder.
	Risiko for brand. Fyld ikke brændstof på produktet, når det er i drift.
	Udstødningsgassen indeholder giftig kuliite, der kan medføre bevidstløshed eller dødsfald. Brug generatoren i ventilerede udendørsområder væk fra åbne vinduer og døre. Indendørs brug af generatoren kan medføre dødsfald i løbet af få minutter. Generatorens udstødningsgas indeholder kuliite. Dette er en gift, du ikke kan se eller lugte.
	Må ikke udsættes for regn eller bruges på fugtige steder.
   	Brug ikke brændstoffet E15 eller E85 (eller brændstof, der indeholder mere end 10 % ætanol) i produktet.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Brug aldrig generatoren inde i et hus eller en garage, selv hvis døre og vinduer er åbne.
Brug kun generatoren udendørs og langt væk fra åbne vinduer, døre og ventilationsåbninger.

ADVARSEL OM BRÆNDSTOF

Rygning er forbudt ved påfyldning af blyfri benzin. Undgå at påfylde for meget olie. Brændstofniveaet i brændstoftanken er 25 mm under påfyldningsåbningens kant. Stop motoren i fem minutter før genpåfyldning for at undgå, at varmen fra lyddæmperen kan antænde benzindampe.

ADVARSEL OM MOTORSMØRING

Du skal fylde olie på, før du betjener generatoren for første gang. Kontrollér altid oliestanden før hver eneste brug. Oliestanden skal altid være i oliepindens skraverede område. Produktet er udstyret med en oliemåler, der automatisk slukker for motoren, hvis oliestanden falder under sikkerhedsgrænsen.

ADVARSEL OM VARM OVERFLADE

Rør ikke ved lyddæmperen eller motorens aluminiumscylinder. De er meget VARME og vil give alvorlige forbrændinger. Sæt ikke antændelige eller brændbare materialer hen foran udstødningens luftstrømsretning.

ADVARSEL OM AFSTAND

Hold mindst 1 meters afstand til alle produktets sider, herunder ovenover det, under drift og opbevaring. Lad generatoren få mindst 30 minutters "nedkølingstid" før opbevaring. Varmen fra lyddæmper og udstødningssgasser kan være varm nok til at forårsage alvorlige forbrændinger og/eller antænde brændbare genstande.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****ELEKTRICITET****STØRRELSE AF FORLÆNGERLEDNINGER**

Se nedenstående tabel for at sikre, at ledningsstørrelsen på de forlængerledninger, du anvender, kan klare den fornødne belastning. Utilstrækkelige ledningsstørrelser kan medføre spændingstab, som kan skade apparatet og overophede ledningen.

Strøm i ampere	Belastning i watt	Maks. tilladte ledningslængde			
		Ved 230 V	6.0 mm ² ledning	4.0 mm ² ledning	1.5 mm ² ledning
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

BELASTNING AF ELMOTOR

Det er karakteristisk for almindelige elmotorer i normal drift at trække op til seks gange deres arbejdsstrøm ved fuld belastning under opstart. Denne tabel kan anvendes til at estimere antallet af watt, der kræves for at starte elmotorer, men hvis en elmotor ikke starter eller ikke når driftshastighed, skal apparatet eller værktøjet straks slukkes for at undgå skader på udstyret. Kontrollér altid kravene for værktøjet eller maskinen, der skal bruges, i forhold til generatorens nominelle effekt.

Motorstørrelse (hk.)	Driftseffekt (watt)	Watt, der kræves til at starte motor		
		Universal	Kondensator	Delt fase
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ PAS PÅ

Kravene til driftsspænding og frekvens for alt elektronisk udstyr skal kontrolleres, inden det sluttes til generatoren. Der kan opstå skader, hvis udstyret ikke er beregnet til at køre inden for en spændingsvigning på +/-10% og en frekvensspænding på +/-3 Hz i forhold til værdierne på generatorens navneplade. Hav altid en tillægsbelastning tilsluttet generatoren, hvis der anvendes udstyr uden bevægelige dele (såsom et fjernsyn), for at undgå skade. Til nogle enheder uden bevægelige dele anbefales det at anvende elektroniske strømforsyningsanordninger.



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**ELEKTRICITET****GENERATORKAPACITET**

Sørg for, at generatoren kan levere nok effekt (watt) til både kontinuerlig (kørende) drift og spændingsbølge (opstart) for de enheder, du forsyner med strøm på én og samme tid. Følg disse simple trin.

1. Vælg de enheder, du vil forsyne med strøm på én og samme tid.
2. Læg effekten (watt) for kontinuerlig drift af disse enheder sammen. Dette er den mængde strøm, generatoren skal producere for at holde enhederne kørende. Se diagrammet for watt-tal til højre.
3. Estimer, hvor stor effekt (antal watt) til spændingsbølge (opstart), du skal bruge. Spændingsbølge er den korte stigning i effektforbruget, der behøves til at starte el-værktøjer eller el-apparater såsom en rundsav eller et køleskab. Da alle motorer ikke starter på samme tid, kan den samlede stigning i effektforbruget estimeres ved kun at lægge enhed(er) med de højeste ekstra stigninger i effektforbruget til det samlede nominelle effektforbrug (watt) fra trin 2.

Eksempel:

Værktøj eller apparat	Driftseffekt (watt)*	Ekstra starteffekt (watt)*
Køleskab	700	1350
Transportabel ventilator	40	120
Bærbar computer	250	250
46" fladskærms tv	190	190
Lys (75 Watts)	75	75
	1.255 i alt Driftseffekt (watt)	1350 højeste effektforbrug ved opstart

Samlet effektforbrug ved kontinuerlig drift 1255

Plus højeste ekstra stigning i effektforbruget (watt) **+1350**

Svarer til generatorens påkrævede strømproduktion i alt 2605

STYRING AF STRØMFORBRUG

For at forlænge generatorens og de tilsluttede enheders levetid er det vigtigt at være forsigtig under tilføjelsen

af elektriske belastninger til generatoren. Der må være noget tilsluttet noget til generatorens stik, før du starter motoren. Den korrekte og sikre måde at håndtere strøm fra generatoren er at sekventielt tilføje belastninger som følger:

1. Start motoren som beskrevet senere i denne vejledning, uden noget er tilsluttet generatoren.
2. Tilslut og tænd for den første belastning, helst den største belastning (højeste effektforbrug), du har.
3. Lad generatorens udgangseffekt stabilisere sig (motoren kører gnidningsløst og tilsluttet enhed fungerer korrekt).
4. Tilslut, og tænd for næste belastning.
5. Lad igen generatoren stabilisere sig selv.
6. Gentag trin 4 og 5 for hver tillægsbelastning.
7. Tilslut aldrig flere belastninger end generatorens kapacitet. Vær særlig opmærksom på udsving i strømforbruget i generatorens kapacitet som beskrevet tidligere.

PAS PA

Overbelast ikke generatorens kapacitet. Overskridelse af generatorens effekt/strømstyrke kan skade generatoren og/eller elektrisk udstyr forbundet med den.

Anvendelse/udstyr	estimeret Opstart Watt*	Estimeret* Ekstra Opstart Watt
Nødsituation/backup		
Lys (antal 4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Køleskab	700	1350
46" fladskærms-tv	190	190
Satellitmodtager	250	250
Transportabel ventilator	40	120
Varmeapparat	1300	1300
Bærbar computer	250	250
Slow cooker	270	270
Radio	50	50
Gør-det-selv/arbejdssted		
El-boremaskine - 10 mm (3/8")	600	1000
Halogenlamper	1000	1000
Bajonetsav	960	1920
Rundsav - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Geringssav - 254 mm (10")	1800	1800
Luftkompressor - 1/4	970	1600
Højtrykssprøjte - 1/3	600	1200

*De angivne watt-tal er anslåede. Kontrollér værktøjet eller apparatet for faktisk watt-tal.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

FUNKTIONER

KEND DIN GENERATOR

Se figur 1.

Sikker brug af produktet kræver forståelse af informationerne på værktøjet og i denne brugsanvisning samt kendskab til den forestående arbejdsopgave. Inden produktet tages i brug, skal man gøre sig fortrolig med alle produktets funktioner og sikkerhedsregler.

230 V STIK

Din generator har to enfasede, 50 Hz udtag, som er 230 Volt AC, 15 ampere stik. Disse kan bruges til drift af egnede apparater, elektrisk belysning, værktøjer og motorbelastninger.

LUFT FILTER

Luffiltrene hjælper med til at begrænse mængden af snavs og støv, der suges ind i produktet under drift.

KONTAKT TIL AUTOMATISK TOMGANG

Kontakten til automatisk tomgang bruges til at styre motorens hastighed og spare brændstof. Når kontakten er i ON-position (I), og der ikke er nogen apparater tilsluttet produktet, vil motoren køre i tomgang. Hvis der tilsluttes et apparat, vil motorhastigheden øges til at drive enheden. Hvis apparatet fjernes, vil motoren gå tilbage til at køre i tomgang.

KABEL TIL BATTERIOPLADNING

Kablet til batteriopladning gør det let at oplade 12 Volt blybatterier med generatoren.

BEMÆRK: Brug kun kablet til batteriopladning til at oplade frit ventilerede blybatterier.

BÆREHÅNDTAG

Generatoren har to bærehåndtag for nem transport. Begge håndtag skal benyttes til at bære generatoren.

DC-STRØMAFBRYDER

Strømafbryderen er til at beskytte generatoren mod elektrisk overbelastning.

DC-STIK

Din generator har et 12 volt, 7,5 ampere DC-stik til opladning af blybatterier.

MOTOR-/CHOKERARM/AFBRYDERKNAP/ARM TIL BRÆNDSTOFVENTIL

Armen til motor/choker/afbryderkontakt/benzinventil anvendes til at starte, stoppe og køre motoren.

BRÆNDSTOFTANK

Brændstoftanken har en kapacitet på 3,8 l.

JORDKLEMMER

Jordklemmen bruges til at hjælpe med at korrekt jorde generatoren for at beskytte mod elektrisk stød. Kontakt en lokal el-installatør vedrørende krav til jording i dit område.

LED-DISPLAY

Lysdioderne viser om generatoren er i brug, overbelastet eller har behov for smørelolie.

OLIEDÆKSEL/OLIEPIND

Aftag oliepåfyldningsdækslet for at kontrollere og fylde olie på generatoren om nødvendigt.

PARALLELSTIK

De ikke-polariserede parallelstik benyttes med et parallelsæt (sælges særskilt), så generatoren kan være sammenkoblede for at øge effekten.

BEMÆRK: Læs og forstå parallelsættets instruktioner før brug. Sættest er kun til brug med dette produkt.

NULSTILLINGSKNAP

Nulstillingsknappen bruges til at retablere strømforsyningen i tilfælde af overbelastning. Tryk på nulstillingsknappen for at retablere strømforsyningen.

UDTRÆKSHÅNDTAG

Generatoren er udstyret med et udtrækshåndtag, der kan justeres til opbevaring og transport.

STARTHÅNDTAG OG -REB

Startergrebet og snoren anvendes (sammen med motor-/chokerarm) til at starte generatorens motor.

MONTERING

UDPAKNING

Dette produkt leveres fuldstændigt samlet.

- Fjern den ene ende af kassen, og skub forsigtigt generatoren og eventuelt tilbehør ud.

BEMÆRK: Generatoren er tung. Få en anden person til at hjælpe dig og løft med benene, ikke din ryg, hvis du skal løfte produktet ud af kassen.

- Undersøg omhyggeligt produktet for at sikre, at der ikke er opstået skader under transporten.
- Bortskaf ikke indpakningsmaterialet, før du har inspiceret produktet omhyggeligt og anvendt produktet med tilfredsstillende resultat.
- Hvis nogen af delene er beskadigede eller mangler,



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

skal du kontakte dit nærmeste autoriserede servicecenter for at få hjælp.

PAKKELISTE

Generator
Kabel til batteriopladning
Motorolie (SAE 10W 30) (355 ml)
Skruetrækker
Papirtragt
Tændrørsnøgle
Brugsanvisning

⚠ ADVARSEL

Hvis dele enten er beskadiget eller mangler, så anvend ikke produktet før disse dele er udskiftet. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Forsøg ikke at modificere denne enhed eller at anvende tilbehør som ikke er beregnet til denne enhed. Sådanne ændringer eller modificeringer betegnes som værende misbrug og kan føre til farlige situationer og potentielt alvorlige personlige skader.

VEKSELSTRØM

⚠ ADVARSEL

Kulilte. Indendørs brug af generatoren VIL DRÆBE DIG PÅ FÅ MINUTTER.

Udstødningsgas fra generatoren indeholder høje niveauer af kulilte (CO), som er en giftig gas du hverken kan se eller lugte. Hvis du kan lugte udstødningsgassen fra generatoren, indånder du CO. Men selv hvis du ikke kan lugte udstødningsgassen, kan du indånde CO.

- Brug aldrig en generator indendørs i boliger, garager, krypekældre eller andre delvis indelukkede områder. I disse områder kan der ophobes dødbringende niveauer af kulilte. Det giver IKKE tilstrækkelig med frisk luft at bruge en ventilator eller at åbne vinduer.
- Brug kun en generator udendørs og langt væk fra åbne vinduer, døre og ventilationsåbninger. Disse åbninger kan trække generatorens udstødningsgas ind.

Selv når du bruger en generator på korrekt vis, kan der trænge kulilte ind i hjemmet. Brug altid en kuliltealarm, der er batteridrevet eller har batteri som backup, i hjemmet. Hvis du begynder at føle dig sløj, svimmel eller svag efter

generatoren har kørt, skal du straks gå ud i den friske luft. Kontakt læge. Fare for kulilteforgiftning.

⚠ ADVARSEL

Man må på intet tidspunkt forfalde til uforsigtighed, blot fordi man føler sig fortrolig med produktet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdæl af et sekund for at komme alvorligt til skade.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke andre dele eller tilbehørsdele end dem, fabrikanten anbefaler til dette apparat. Hvis der anvendes ikke anbefalede dele eller tilbehørsdele, kan man komme alvorligt til skade.

ANVENDELSER

Denne generator er beregnet til at levere elektrisk energi til drift af compatible elektriske lamper, apparater, værktøjer og motorbelastninger.

FØR BETJENING AF PRODUKTET

- Brug kun generatoren udendørs og langt væk fra åbne vinduer, døre og ventilationsåbninger.
- Brug aldrig generatoren inde i et hus eller en garage, selv hvis døre og vinduer er åbne.
- Placér altid generatoren på en flad, fast overflade.
- Kontrollér oliestanden og påfyld, om nødvendigt. Se afsnittet "Kontrol/påfyldning af olie" i denne vejledning.
- Kontrollér brændstofstanden og påfyld, om nødvendigt. Se afsnittet "Kontrol/påfyldning af brændstof" i denne vejledning.

SÆRLIGE KRAV:

Kontakt en autoriseret el-installatør, el-inspektør eller den lokale myndighed, der har jurisdiktion:

- I nogle områder skal generatore registreres hos lokale elselkaber.
- Hvis generatoren skal anvendes på en byggeplads, kan der være yderligere forordninger, som skal overholdes.

LED-DISPLAY

Se figur 2.

STRØM TIL STEDE

Kontrollampen for strøm lyser, når generatoren er tændt og stikkene er driftsklare.

BEMÆRK: Kontrollampen for strøm slukker, hvis generatoren bliver overbelastet.



Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

OVERBELASTNING:

Advarselampen for overbelastning lyser, hvis generatorens kapacitet (effekt/strømstyrke) er overskredet. Fjern alle belastninger fra generatoren, og tryk på nulstillingsknappen (se fig., for at nulstille generatoren. 1) Tilslut belastninger til generatoren en ad gangen og sørg for, at du ikke overskrider generatorens kapacitet for effektforbrug.

SMØREMIDDEL:

Advarselampen for lav oliestand lyser og motoren slukker automatisk, når oliestanden i motoren bliver lav. Motoren må ikke genstartes, før der er fyldt nok motorolie på generatoren.

BEMÆRK: Det er normalt at advarselslamperne lyser og/eller blinker, hver gang motoren startes. Efter motoren er varmet op, bør lamperne skifte til betingelserne angivet ovenfor.

KONTROL/PÅFYLDNING AF MOTOROLIE

Se figur 3.

⚠ PAS PÅ

Forsøg på at starte motoren, før den er korrekt fyldt med olie, vil medføre nedbrud af udstyret. Motorolie har en stor indflydelse på motorens ydeevne og levetid. Til generel brug ved enhver temperatur anbefales SAE 10W-30. Brug altid en 4-takts motorolie, der opfylder eller overstiger kravene til API-klassificeringen SJ.

BEMÆRK: Brug ikke selvrensende eller 2-takts motorolie, da dette vil beskadige motoren.

- Løsn skruerne på siden af motordækslet. Aftag dækslet, og sæt det til siden.
- Skru oliepåfyldningsdækslet/oliepinden fri, og aftag det/den.
- Tør oliepinden ren, og sæt den ned i hullet igen. Du skal ikke skrue den fast.
- Tag oliepinden op igen, og kontrollér oliestanden. Oliestanden skal være mellem markeringerne minimum og maksimum på oliepinden.
- Hvis oliestanden er lav, skal du påfylde motorolie, indtil olien er mellem minimums- og maksimumsmærkerne på oliepinden.
- Montér atter dækslet/målepinden, og spænd det fast.

BRUG AF BRÆNDSTOFSTABILISATOR

- Brændstof bliver gammelt, oxiderer og nedbryder over tid. Ved at tilsætte en brændstofstabilisator (ikke inkluderet) forlænges brændstoffets levetid, og det hjælper med at forebygge dannelsen af aflejringer, der

kan tilstoppe brændstofsysteet. Følg producenten af brændstofstabilisatorens anvisninger for at få det korrekte forhold mellem stabilisator og brændstof.

- Bland brændstofstabilisator og benzin, før påfyldning af tanken, ved at bruge en benzindunk eller anden godkendt brændstofbeholder, og ryst forsigtigt for at kombinere væskeerne.

BEMÆRK: For at kontrollere mængden af brændstofstabilisator motoren får, skal du altid blande brændstofstabilisator med benzin før brændstofpåfyldning frem for at påfylde brændstofstabilisator direkte ind i generatorens brændstoftank.

- Sæt brændstofdækslet på igen, og fastgør det.
- Start og kør motoren i mindst 5 minutter for at stabilisatoren kan behandle hele brændstofsysteet.

ETANOLBRÆNDSTOF

⚠ PAS PÅ

Brug ikke brændstoffet E15 eller E85 (eller brændstof, der indeholder mere end 10 % ætanol) i produktet. Det er en overtrædelse af den føderale lovgivning og vil beskadige produktet og ugyldiggøre din garanti.

Benzin systeet eller ydelse problemer fra brug af en iltdede brændstof indeholdende mere end de procentdele som nævnt tidligere er ikke dækkede af garantien.

Ætanol. Benzin, der indeholder op til 10 % ætanol volumenmæssigt (også kaldet E10), kan anvendes. E15 og E85 kan ikke anvendes.

KONTROL/PÅFYLDNING AF BRÆNDSTOF

Se figur 4.

⚠ ADVARSEL

Brændstof og dampe heraf er ekstremt brandfarlige og eksplosive. For at forebygge personskader og materielle skader skal brændstoffet håndteres med omtanke. Holdes væk fra antændelseskilder, må kun håndteres udendørs, rygning er forbudt under påfyldning, og tør straks spild op.

Når du fylder brændstof på generatoren, skal du sørge for at produktet er anbragt på en flad, plan overflade. Hvis motoren er varm, skal du lade generatoren køle af før påfyldning. Fyld altid brændstoftanken udendørs med maskinen slukket.

- Aftag brændstofdækslet.
- Fyld brændstoftanken til 25 mm under toppen af brændstof hals.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

- Sæt brændstofdækslet på igen, og fastgør det.

BEMÆRK: Brug altid blyfri benzin med oktan 86 eller højere. Brug aldrig gammel, hengemt eller kontamineret blyfri benzin, og brug aldrig en olie-/benzinblanding. Sørg for, at der ikke kommer snavs eller vand i brændstoftanken. Brug ikke E85-benzin.

START AF MOTOREN

Se figur 5-7.

▲ PAS PA

Kontrollér oliestanden, før hver brug af generatoren, på en plan overflade med motoren slukket.

BEMÆRK: Hvis generatoren ikke er placeret på en plan overflade, kan den muligvis ikke starte eller den lukker muligvis ned under drift.

Ved start af generatoren for første gang:

Din nye inverter-generator er udstyret med en mekanisk benzinpumpe. Den første opstart vil kræve flere træk i rekylstarteren for at spæde brændstofsyste­met.

- Påfyld motorolie i henhold til anvisningerne i betjeningsvejledningen.
- Drej MOTOR-/CHOKERARMEN til CHOKE-position.
- Påfyld brændstoftanken i henhold til anvisningerne i betjeningsvejledningen.
- Træk i motorens rekylstarter fem (5) gange for at spæde brændstofsyste­met.
- Tryk KONTAKTEN TIL AUTOMATISK TOMGANG til OFF-position.
- Træk i rekylstarteren indtil motoren starter.
- Flyt CHOKERARMEN til RUN-position.
- Sæt kontakten til AUTOMATISK TOMGANG i ON-position for en mere stille og effektiv drift.

For at starte adskillige gange:

BEMÆRK: Efterfølgende opstart bør kun maks. kræve 6 træk.

- Fjern alle belastninger fra generatoren.
- Sæt kontakten til automatisk tomgang i off-position.
- Skub motor-/chokerarmen til start-position (midterposition).

BEMÆRK: Når motor-/chokerarmen er i start-positionen (midterpositionen), vil brændstoffet strømme fra brændstoftanken til motoren. Flyt motor-/chokerarmen til run-position (genstart), hvis motoren er varm.

- Træk i starthåndtaget og snoren, indtil motoren kører (maks. 6 gange).

BEMÆRK: Lad ikke starthåndtaget smække tilbage efter opstart. Sæt det forsigtig tilbage på plads. Den første opstart af produktet kan kræve flere træk for at spæde brændstofsyste­met.

- Las motoren køre i 15-30 sekunder, og sæt dernæst choker-håndtaget i pos. "RUN" (=kør).

STANDSNING AF MOTOREN

Se figur 5-6.

- Fjern alle belastninger fra generatoren.
- Sæt motor-/chokerarmen i off-position.

Sådan stoppes motoren i en nødsituation:

- Sæt motor-/chokerarmen i off-position.

▲ ADVARSEL

Hold mindst 1 meters afstand til alle produktets sider, herunder ovenover det, under drift og opbevaring. Lad generatoren få mindst 30 minutters "nedkølingstid" før opbevaring. Varmen fra lyddæmper og udstødningsgasser kan være varm nok til at forårsage alvorlige forbrændinger og/eller antænde brændbare genstande.

BRUG AF KABEL TIL BATTERIOPPLADNING

Se figur 8.

▲ ADVARSEL

12 V DC-stik (jævnstrøm) er kun beregnet til at oplade frit ventilerede blybatterier. Andre batterityper kan springe og forårsage personskader og skader.

▲ PAS PA

12 V DC-stik giver vedvarende opladning. Undlad at overoplade batteriet eller at efterlade det uden opsyn. Dette kan beskadige batteriet.

▲ PAS PA

Undlad at bruge generatoren til at chokstarte køretøjer. Dette kan give skader på køretøjet eller dets elektriske udstyr.

- Sæt kontakten til automatisk tomgang i off-position.
- Tilslut batterikablet til batteripolen ved brug af batteriklemmer. Tilslut først den røde ledning til den positive (+) pol, og tilslut derefter den sorte ledning til den negative (–) pol. Sørg for, at alle tilslutninger er fastgjorte.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

BEMÆRK: Pas på ikke at kortslutte polerne under installationen. Kortslutning af poler kan medføre gnister, skade på batteri eller generator og endda forbrændinger eller eksplosioner.

BEMÆRK: Hold dig væk fra metaloverflader under tilslutning af kabler til poler for at undgå kortslutning.

- Tilslut batterikablet til 12 V DC-stikket.
- Start generatoren.

BEMÆRK: AC-stik (vekselstrøm) kan anvendes, mens DC-stik (jævnstrøm) er i brug.
- Batteriet bliver en smule varmt at røre ved under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på driftsfejl.

BEMÆRK: Brug kun batterikablet til at oplade frit ventilerede blybatterier.
- Når batterierne er helt opladet, skal du tage batterikablet af batteriet. Aftag først den negative (sorte) ledning, og derefter den positive (røde) ledning. Pas på ikke at kortslutte polerne. Følg altid sikkerhedsadvarslerne, der følger med batteriet.

BEMÆRK: De fleste batterier er fuldstændig opladet efter 30 til 120 minutter. Det anbefales dog, at du læser batteriproducentens instruktioner angående specifikke ladetider.
- Aftag batterikablet, og gem det væk til senere brug.

BRUG AF GENERATOREN

Tilslut enheder, der skal drives af generatoren, ved at følge nedenstående trin:

- Sørg for, at generatoren kan levere nok effekt (watt) til både kontinuerlig (kørende) drift og spændingsbølge (opstart) for de enheder, du forsyner med strøm på én og samme tid. Se afsnittet Elektrisk for beregning af, hvor strøm der skal bruges.
- Start generatoren uden noget er tilsluttet.
- Tilslut og tænd for den første belastning, helst den største belastning (højeste effektforbrug), du har.
- Lad generatorens udgangseffekt stabilisere sig (motoren kører gnidningsløst og tilsluttet enhed fungerer korrekt).
- Tilslut, og tænd for næste belastning.
- Lad igen generatoren stabilisere sig selv.
- Gentag de tidligere to trin for hver tillægsbelastning.

⚠ ADVARSEL

Tilslut aldrig flere belastninger end generatorens kapacitet. Vær særlig opmærksom på udsving i strømforbruget i generatorens kapacitet.

TRANSPORT AF GENERATOR

Se figur 9.

- Sæt kontakten til automatisk tomgang i off-position. I off-position er brændstofventilen lukket og forhindrer brændstofgennemstrømning.
- Lad maskinen få 30 minutters "nedkølingstid" før opbevaring.
- Træk udtrækshåndtaget ud eller løft generatoren i bærehåndtagene.
- Med ansigtet mod generatoren skal du tage godt fat i foldehåndtaget med én hånd.
- Løft generatoren mod dig, indtil den balancerer på hjulene.
- Vend rundt, og træk produktet efter dig til den ønskede placering.
- Sænk generatoren, indtil den står fast på en plan overflade.

DRIFT I HØJERELIGGENDE OMRÅDER

Produktet er ikke udviklet til drift i højereliggende områder (højde større 1.500 m over havets overflade). Drift i højereliggende områder kan forøge motorens emissioner, nedsætte brændstoføkonomien og ydeevnen og reducere generatorens levetid.

VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Skal dele udskiftes må kun identiske reservedele anvendes. Anvendelse af andre dele kan føre til fare eller beskadigelse af produktet.

⚠ ADVARSEL

Vær altid sikkerhedsbriller med sidebeskyttelse. Hvis denne regel ikke overholdes, kan man få slynget fremmedlegemer i øjnene og komme alvorligt til skade.

Kun de dele, der fremgår af reservedelslisten, må repareres eller udskiftes af kunden selv. Alle andre dele skal udskiftes på et autoriseret servicecenter.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

GENEREL VEDLIGEHOLDELSE

⚠ ADVARSEL

Stop produktet, og sørg for at motor-/chokerarm er i off-position, før vedligeholdelse udføres. Du skal sikre dig, at produktets motor og udstødning er kølet ned. Manglende overholdelse af denne advarsel kan medføre alvorlig personskade og evt. beskadige produktet.

Opbevar generatoren i et rent og tørt miljø, hvor den ikke udsættes for støv, snavs, fugt eller ætsende dampe. Lad ikke generatorens kølekanaler blive tilstoppede af fremmede materialer som blade, sne osv.

Brug ikke en haveslange til at rengøre generatoren. Vand i brændstofsysteget eller produktets andre indre dele kan forårsage problemer, der vil mindske generatorens levetid.

Sådan rengøres produktet:

- Brug en blød børste til at løsne og fjerne snavs og skidt.
- Rengør luftaftræk med trykluft, der ikke overstiger 25 psi.
- Tør generatorens ydre overflader af med en fugtig klud.

KONTROL/RENGØRING AF LUFTFILTER

Se figur 10-11.

For korrekt ydelse og lang levetid skal luftfiltret holdes rent.

- Løsn skruerne på siden af motordækslet. Aftag dækslet, og sæt det til siden.
- Løsn skruerne i midten af luftfilterdækslet, og drej dækslet 1/4 omgang med uret, træk dækslet ned og af produktet. Aftag luftfilterdækslet, og sæt det til siden.
- Aftag både det store og det lille luftfilter.
- Vask luftfiltrene med varm sæbevand. Skyl og klem for at tørre dem.
- Sæt luftfilteret på igen.
- **BEMÆRK:** Sørg for, at filtrene sidder korrekt i generatoren. Forkert montering af filtrene giver mulighed for at snavs trænger ind i motoren, hvilket resulterer i hurtig motorslitage.
- Sæt luftfilterdækslet på igen. Stram skruerne godt.
- Sæt motordækslet på igen. Stram skruerne godt.

SKIFT AF MOTOROLIE

Se figur 12.

Motorolien bør skiftes efter hver 100 timer eller 6 måneders drift for at få den bedste ydeevne.

- Løsn skruerne på toppen af motordækslet. Aftag dækslet, og sæt det til siden.
- Fjern oliedækslet/målepinden.
- Vip generatoren til siden, og aftag olien gennem oliepåfyldningshullet i en egnet beholder.
BEMÆRK: Aftag olien, mens motoren stadig er varm, men ikke meget varm. Varm olie aftappes hurtigt og mere fuldstændigt.

⚠ ADVARSEL

Skift ikke motorolien, mens den er varm. Utsigtet kontakt med varm motorolie kan medføre alvorlige forbrændinger.

- Sæt generatoren tilbage til oprejst position, og fyld ny olie på i henhold til instruktionerne i afsnittet kontrol/påfyldning af motorolie tidligere i denne vejledning. Se specifikationer tidligere i denne vejledning for mængden af motorolie til genpåfyldning.
- Montér atter dækslet/målepinden, og spænd det fast.
- Sæt motordækslet på igen. Sæt skruerne i igen, og stram dem ordentligt.
BEMÆRK: Den brugte motorolie skal bortskaffes på en godkendt deponeringsplads. Kontakt din lokale forhandler for yderligere information.

UDSKIFTNING AF TÆNDRØR

Se figur 13.

Tændrøret skal have den korrekte elektrodeafstand og være fri for aflejringer for at sikre korrekt motorydelse. Kontrollér som følger:

- Løsn skruerne på tændrørsdækslet.
- Aftag tændrørsdækslet.
- Aftag tændrørshætten.
- Fjern evt. snavs fra tændrørets underdel.
- Aftag tændrøret ved hjælp af en tændrørsnøgle.
- Inspicér tændrøret for skader, og rengør det med en stålborste, inden det genmonteres. Hvis isolatoren er revnet eller krakeleret, skal tændrøret udskiftes. Se produktspecifikationer tidligere i denne vejledning for udskiftning af tændrør.
- Mål tændrørets elektrodeafstand. Den korrekte elektrodeafstand er 0,60-0,70 mm (0,024-0,028"). Efter behov kan man udvide afstanden ved forsigtigt at bøje stel-elektroden (den øverste). Man kan formindske afstanden ved forsigtigt at banke stel-elektroden mod en hård overflade.
- Sæt tændrøret tilbage; skru det fast med hånden, så gevindet ikke ødelægges.
- Spænd det derefter fast med en nøgle, så

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

spændskiven presses sammen. Hvis der er tale om et nyt tændrør, sammenpresses spændskives med ca. 1/2 omgang. Hvis man genbruger et gammelt tændrør, sammenpresses spændskiven med 1/8 til 1/4 omgang.

BEMÆRK: Et forkeft fastspændt tændrør bliver meget varmt og kan ødelægge motoren.

⚠ PAS PÅ

Pas på ikke at skrue tændrøret skævt i. Beskadigelse af gevindet vil volde betydelig skade på produktet.

TØMNING AF BRÆNDSTOFTANK/KARBURATOR

Se figur 14-15.

Tøm brændstoffet fra brændstoftanken og karburatoren, før opbevaring, for at forhindre gummiaflejringer i brændstofsyste­met.

TØMNING AF BRÆNDSTOFTANK

⚠ PAS PÅ

Aftap al olie fra produktet, før brændstoftanken tømmes. Manglende un­d­ladelse af dette kan medføre skader på produktet.

- Aftag brændstofdækslet.
- Vip generatoren, og tøm brændstoffet fra brændstoftanken i en egnet beholder.
- Sæt brændstofdækslet på igen, når brændstoffet er blevet tømt fra brændstoftanken.

TØMNING AF KARBURATOR

- Løsn skrue­erne på toppen af motordækslet. Aftag dækslet, og sæt det til siden.
- Sæt motor-/chokerarmen i run-position.
- Anbring en egnet beholder under karburatorens aftapningsskrue for at opsamle brændstoffet, og løsn skruen.
- Tøm alt brændstof ned i beholderen.
- Stram karburatorens aftapningsskrue ordentligt.
- Sæt motor-/chokerarmen i off-position.

BEMÆRK: Se retningslinjer for håndtering af farligt affald i dit område for korrekt bortskaffelse af brugt brændstof.

TRANSPORT

- Sæt motor-/chokerarmen i off-position.
- Du skal sikre dig, at produktets motor og udstødning er kold.
- Hold produktet plan for at forhindre brændstofpild.
- Tab og slå ikke produktet, og anbring det ikke under tunge genstande.

OPBEVARING AF PRODUKTET

Lad produktet køle ned, og følg derefter retningslinjerne på næste side, når du forbereder at opmagasinere generatoren.

Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)**VEDLIGEHOLDELSE****VEDLIGEHOLDELSESOVERSIGT**

	Inden hver brug	Efter 1 måneds eller 20 timers drift	Hver 3. måned eller 50 timers drift	Hver 6. måned eller 100 timers drift	Hvert år eller efter 300 timers drift
Kontrollér motorolie	▪				
Skift motorolie		▪		▪	
Kontrollér luftfilter	▪				
Rens luftfilteret.			▪		
Skift luftfilter					▪
Kontrollér/justér tændrør				▪	
Udskiftning af brændstoffilter					▪
Kontrollér/justér tomgangshastighed					▪
Kontrollér/justér ventilspillerum ¹					▪
Rengør brændstoftank og filter ¹				▪	
Kontrollér brændstofslange	▪				▪
Benzin filter	Inspicér				Udskift
Kontrollér alle slangetilslutninger	▪				▪
Inspicér brændstoftankens dampventil (hvis en sådan forefindes)	▪				▪
Inspicér beholderen med aktivt kul (kun CARB-modeller)	▪				▪

1. Disse punkter bør kun udføres af et autoriseret servicecenter.

BEMÆRK: Hvis generatoren anvendes i støvede områder, skal vedligeholdelse udføres oftere.

Når generatoren har overskredet de maksimale tal, der er angivet i tabellen, bør vedligeholdelse stadig gennemgå cyklusser i henhold til de tidsintervaller eller timer angivet heri.

**Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)****FEJLFINDER**

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	LØSNING
Motor vil ikke starte.	Motor-/chokerarm er i run-position Ingen benzin. Gammel benzin eller vand i benzinen. Oliestand er lav. Tændrør defekt, snavset eller har forkert elektrodeafstand. Motor opmaganiseret uden behandling eller tømning af benzin, eller påfyldt med dårlig benzin. Snavset brændstoffilter.	Ryk motor-/chokerarm til start-position. Fyld brændstoftanken. Tøm hele systemet, og påfyld med frisk brændstof. Kontrollér oliestanden og påfyld, om nødvendigt. Udskiftning af brændstoffilter Tøm generator og karburator for benzin. Påfyld med frisk benzin. Udskift brændstoffilter eller kontakt et autoriseret servicecenter.
Det er svært at starte motoren.	Vand i benzinen. Svag gnist på tændrør.	Tøm hele systemet, og påfyld med frisk brændstof. Skal man kontakte et autoriseret servicecenter.
Motor mangler kraft.	Motor opmaganiseret uden behandling eller tømning af benzin, eller påfyldt med dårlig benzin. Snavset luftfilter.	Tøm generator og karburator for benzin. Påfyld med frisk benzin. Kontakt dit nærmeste autoriserede servicecenter, hvis problemet er vedvarende. Rengør eller udskift efter behov.
DC-stikket virker ikke.	Kredsløbsbeskyttelse aktiveret Den tilsluttede enhed er defekt.	Fjern alle belastninger fra generatoren. Sluk for automatisk tomgang, og tryk derefter på jævnstrømsafbryderen igen. Prøv en anden enhed.
AC-stikket virker ikke.	Den tilsluttede enhed er defekt. Generatoren er overbelastet.	Prøv en anden enhed. Fjern belastninger, og tryk på nulstillingsknappen.
Generatoren laver "tændingsbanken" eller "tikkende" lyd.	En lejlighedsvis let "banken" eller "tikkende lyd" under svær belastning er ikke et problem. Men hvis den bankende eller tikkende lyd sker under normal belastning ved konstant motorhastighed, kan der være et problem med det anvendte benzinmærke.	Skift til et andet benzinmærke og sørg for, at du anvender oktan 86 eller højere. Kontakt dit nærmeste autoriserede servicecenter, hvis problemet er vedvarende.
Kontakt dit nærmeste autoriserede servicecenter for hjælp, hvis problemet fortsætter efter du har prøvet ovennævnte løsninger.		





Dansk (Oversættelse fra original brugsanvisning)

Følgende symptomer kan være tegn på problemer, der vil påvirke produktets emissionsniveau:

Svær start eller motorstop efter start

Ujævn tomgang

Fejltænding eller bagtænding under belastning

Efterbrænding (bagtænding)

Sort udstødningsrøg eller højt brændstofforbrug

Få dit produkt undersøgt og repareret hos det nærmeste autoriserede servicecenter, hvis du støder på nogen af disse symptomer.









**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****BESKRIVELSE**

1. Sylinderdeksel
2. Motor-/chokehendelens av/på-bryter / drivstoffventilspak
3. Starterhåndtak og -wire
4. Lokk til drivstofftank
5. Parallellsettets terminal
6. Vekselstrømskretsbyrter
7. Vekselstrømskontakter
8. Likestrømskretsbyrter
9. 12-volts likestrømskontakt
10. Bryter for automatisk tomgang
11. Strømindikator
12. Overbelastningsindikator
13. Indikator for lavt oljenivå
14. Tilbakestillingsknapp
15. Jordingsterminal
16. Innfellbart håndtak
17. Batteriladekabel
18. Tennpluggdeksel
19. Lyddemper med gnistsperreskjerm
20. Hjul
21. Trakt
22. Oljelokk/peilepinne
23. Av
24. På
25. Motor-/chokehendel i avslått posisjon
26. Kaldstartposisjon
27. Kjørestilling
28. Batteri
29. Skruer
30. Pakning
31. Luftfilterdeksel
32. Filterelement, stort
33. Filterelement, lite
34. Beholder
35. Tennpluggkammer
36. Tennplugg
37. Forgasserens tappeskrue









SYMBOL

Noen av følgende symboler kan bli brukt på dette verktøyet. Vennligst studer dem og lær hva de betyr. Korrekt tolkning av disse symbolene vil gjøre det mulig å betjene verktøyet bedre og tryggere.




Symboler	Bruksområder/forklaringer
	Ikke utsett verktøyet for regn eller bruk på steder med høy fuktighet.
	For å redusere faren for personskade må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen før produktet tas i bruk.
	Forholdsregler som gjelder din sikkerhet.
	Unnlatelse av å bruke under tørre forhold og overse kravene til trygg praksis kan føre til elektrisk støt.
	Kjøring av generatoren utvikler karbonmonoksid, en giftig gass som er uten farge og lukt. Innånding av karbonmonoksid kan føre til kvalme, besvimelse eller død.
	Drivstoff og dets gasser er ekstremt brennbare og eksplosive. Brann eller eksplosjon kan føre til alvorlige brannskader eller død.



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

	For å redusere faren for skade på person, unngå kontakt med enhver varm overflate.
	Garantert lydeffektnivå er 95 dB.
	Hell sakte i oljen.
	Ikke bruk produktet innendørs.
	Produktet er kun til utendørs bruk.
	Dette verktøyet overholder samtlige standarder i det EU-landet det er kjøpt i.
	EurAsian Konformitetstegn.
	Ukrainsk merke for konformitet

Følgende signalord og meninger har til hensikt å forklare graden av risiko forbundet med bruken av dette produktet.

	FARE	Indikerer en øyeblikkelig farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	ADVARSEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i død eller alvorlig personskade.
	FORSIKTIGHETSREGEL	Indikerer en potensiell farlig situasjon, som, hvis ikke unngås, kan resultere i mindre eller moderat personskade.
	FORSIKTIGHETSREGEL	(Uten sikkerhetsvarselsymbol) Indikerer en situasjon som kan føre til skade på eiendom.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Sikkerhet, ytelse og pålitelighet har hatt førsteprioritet under konstruksjonen av denne lavstrømsdynamoen.

TILTENKT BRUK

Denne generatoren er konstruert for å drive kompatibelt elektrisk utstyr, lys, verktøy og motorer.

Ikke bruk denne generatoren for å gi strøm til medisinsk nødutstyr eller overlevelsesutstyr.

Ikke bruk generatoren til å starte kjøretøy med flatt batteri. Å gjøre det kan påføre kjøretøyet eller dets elektriske komponenter skade.

VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

⚠ ADVARSEL

Karbonmonoksid. Bruk av en generator innendørs vil drepe deg på få minutter.

Generatorens eksos inneholder høye nivåer av karbonmonoksid (CO), en giftig gass du verken kan se eller lukte. Hvis du kan lukte generatorens eksos, puster du inn CO. Men selv om du ikke kan lukte eksosen, puster du kanskje inn CO.

- En generator må aldri brukes i hus, garasjer, kjellere eller andre delvis innestengte områder. Dødelige nivåer av karbonmonoksid kan oppstå i disse områdene. Bruk av en vifte eller åpning av vinduer og dører leverer IKKE nok frisk luft.
- En generator må bare brukes utendørs og langt unna åpne vinduer, dører og luftekanaler. Slike åpninger kan trekke inn generatorens eksos.
- Selv når du bruker en generator riktig, kan CO lekke inn i huset. Bruk alltid en batteridrevet CO-alarm (eller en alarm utstyrt med reservebatteri) i hjemmet.
- Hvis du begynner å føle deg kvalm, svimmel eller slapp etter at generatoren har begynt å kjøre, må du skynde deg ut i friluft med det samme. Oppsøk lege. Du kan være forgiftet av karbonmonoksid.

⚠ ADVARSEL

Les og forstå alle instruksjonene. Å unnlate å følge alle instruksjonene som er beskrevet nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller eksosforgiftning, som i sin tur kan føre til død eller alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Før du bruker jordingsterminalen, må du forhøre deg med en kvalifisert elektriker om riktig bruk av generatoren.

Ta vare på disse instruksjonene.

- Denne håndboken inneholder viktige instruksjoner som må følges under installering og vedlikehold av generatoren og batteriene.
- Ikke koble det elektriske systemet til en bygning dersom ikke generatoren og overføringsbryteren er korrekt installert og den elektriske spenningen er verifisert av en kvalifisert elektriker. Tilkoblingen må isolere generatorstrømmen fra strømmettet og overholde alle gjeldende lover og strømforskrifter.
- Ikke la barn eller ukyndige bruke dette utstyret.
- Ikke start eller kjør motoren i innestengte områder, bygninger, nær åpne vinduer eller i andre uventilerte områder der farlige nivåer av karbonmonoksid kan oppstå. Karbonmonoksid er en fargeløs, luktfri og ekstremt farlig gass som kan forårsake bevisstløshet eller død.
- Start eller kjør aldri motoren på et avstengt eller delvis avstengt område. Innånding av eksos vil ta livet av deg.
- Bruk både øye- og hørselsvern når du bruker produktet.
- Hold andre mennesker på minst 3 meters avstand.
- Bruk solide og tørre sko eller støvler. Ikke bruk generatoren uten skotøy.
- Ikke bruk utstyret når du er sliten, syk eller under påvirkning av alkohol, narkotika eller medisiner som kan påvirke reaksjonsevne og dømmekraft.
- Hold alle deler av kroppen din vekke fra enhver bevegelig del eller varme flater på enheten.
- Produktbrukere i mange stater og nasjoner er underlagt brannvernforskrifter. Produktet er utstyrt med en gnistsperre.
- Ikke berør en uisolert ledning eller kontakt.
- Ikke bruk en generator med elektriske ledninger som er slitte, oppfisete, avisolerte eller på annen måte viser tegn på skade.
- Før oppbevaring må motoren kjøles ned, og produktet må tappes for drivstoff.
- Ikke kjør eller oppbevar generatoren i regn, snø eller fuktig vær.
- Oppbevar generatoren i et godt ventilerte område med tom drivstofftank. Drivstoff må ikke lagres nær generatoren.
- Tøm drivstofftanken, sett motor-/chokehendelen i avslått posisjon og transportsikre produktet før det skal fraktes i et kjøretøy.
- La motoren kjøles ned i fem minutter før etterfylling.
- Du må behandle brennstoffet forsiktig for å redusere risikoen for brann og brannskader. Det er meget brennbart.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**

- Ikke røyk mens du håndterer drivstoff.
- Oppbevar drivstoff i en godkjent drivstoffbeholder.
- Plasser produktet på et jevnt og solid underlag, stopp motoren og la produktet kjøles ned før ettefylling.
- Løsne tanklokket forsiktig.
- Skru tanklokket godt til etter at du har fylt brennstoff.
- Tørk opp alt brennstoffsøl på redskapet.
- Du må aldri, under noen omstendigheter prøve å brenne bort brennstoffsøl.
- Bruk bare autoriserte bytterdelene og tilbehør, og følg instruksjonene i vedlikeholdsavsnittet i denne håndboken. Bruk av uautoriserte deler eller manglende etterlevelse av vedlikeholdsinstruksjonene kan medføre fare for elektrisk støt eller personskade.
- Vedlikehold produktet i samsvar med vedlikeholdsinstruksjonene i denne operatørhåndboken.
- Inspiser enheten før hver gangs bruk for å se etter løse skruer, drivstofflekkasjer, m.v. Skift ut alle ødelagte deler.
- Generatorer vibrerer ved normal bruk. Undersøk generatoren, skjøteledninger og de elektriske kablene under og etter bruken av generatoren for å se etter skader som følge av vibrasjoner. Sørg for at skadede deler blir reparert eller om nødvendig skiftet ut. Ikke bruk pluggen eller ledninger som viser tegn på skade, for eksempel brutt eller sprukket isolasjon eller defekte blader.
- I tilfelle strømbrytning er permanent installerte stasjonære generatorer bedre egnet for å forsyne en husholdning med reservestrøm. Selv en godt tilkoblet portabel generator kan bli overbelastet. Dette kan føre til overoppheting eller belastning av generatorkomponentene, med fare for at generatoren svikter.

SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER**⚠ ADVARSEL**

Når generatoren brukes til å forsyne ledningsnett i en bygning: Generatoren må installeres av en kvalifisert elektriker og kobles til en omkoblingsbryter som et separat avledet system. Generatoren skal tilkobles via en omkoblingsbryter som kobler sammen alle ledere bortsett fra utstyrets jordingsledning. Generatorens ramme skal kobles til en godkjent jordingselektrode. Manglende isolering av generatoren fra strømmettet innebærer fare for liv og helse for personer som arbeider med strømmettet.

- Ikke bruk denne generatoren for å gi strøm til medisinsk nødutstyr eller overlevelsesutstyr.
- Eksos inneholder karbonmonoksid, en fargeløs og luktfri giftig gass. Innånding av eksos kan føre til tap av bevissthet og eventuelt dødsfall. Hvis det kjøres i et lukket eller delvis lukket område vil luften kunne inneholde farlige mengder karbonmonoksid. For å hindre at eksos får anledning til å bygge seg opp, må det alltid sørges for adekvat ventilasjon.
- Bruk alltid batteridrevet karbonmonoksid-måler når generatoren kjøres. Hvis du begynner å føle deg syk, svimmel eller svak mens du bruker generatoren, slå den av og kom deg umiddelbart ut i frisk luft. Oppsøk lege. Du kan være forgiftet av karbonmonoksid.
- Sett generatoren på en flat, stabil overflate med en helling på høyst 4°.
- Bruk utendørs i et godt ventilt, godt opplyst område som er isolert fra arbeidsområdene for å unngå støyforstyrrelser.
- Bruk av generatoren under fuktige forhold kan føre til dødelig elektrisk støt. Hold enheten tørr.
- Hold generatoren på en avstand av minimum 1 meter fra alle typer brennbare materialer.
- Ikke bruk generatoren nær farlige materialer.
- Ikke bruk generatoren på en bensinstasjon.
- Ikke berør lydtemperen eller sylindrene under eller umiddelbart etter bruk. Disse elementene er svært varme og vil forårsake forbrenninger.
- Denne generatoren har en nøytral flytende tilstand. Dette betyr at nøytrallederen ikke er elektrisk koblet til maskinens ramme.
- Ikke koble til en bygnings elektriske system med mindre en omkoblingsbryter er forskriftsmessig installert av en kvalifisert elektriker.
- Ikke la generatorens gasstank flomme over under fylling. Fyll til 25 mm (1") under toppen av gasstankens påfyllingsstuss slik at drivstoffet kan ekspandere. Ikke dekk til tanklokket når motoren er i drift. Tildekking av lokket på drivstofftanken under bruk kan forårsake motorsvikt og/eller skade på verktøyet.
- Ikke røyk når du fyller bensin på generatoren.
- La motoren være avslått i minst fem minutter før du fyller blyfritt drivstoff eller olje.
- Ikke fjern oljepeilepinnen eller lokket til drivstoffpåfyllingen når motoren går.
- Vær nøye med å overholde advarslene på generatorens sikkerhetsetiketter.
- Hold barn minst 3 meter unna generatoren til enhver tid.
- Produktet fungerer best i temperaturer mellom -5 °C og 40 °C og en relativ luftfuktighet på 90 % eller mindre.



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

- Driftsspennning og frekvenskrav til alt elektronisk utstyr må kontrolleres før de kobles til denne generatoren. Skader kan bli resultatet dersom utstyret ikke er konstruert for å arbeide innen en +/- 10% spenningsvariasjon og +/- 3 Hz frekvensvariasjon fra graderingen på generatorens navneplate.
- Produktet er kun beregnet på utendørs bruk.
- Drift av generatoren i høyder over 1 000 meter kan kreve ekstra justeringer. Kontakt en kvalifisert servicetekniker.
- Ved bruk av skjøteledninger eller mobile distribusjonsnett bør de samlede lengdene for ledninger med et tverrsnitt på 1,5 mm² ikke overskride 60 m. Ved et tverrsnitt på 2,5 mm² bør de ikke overskride 100 meter.
- Genereringssettet må ikke kobles til andre strømkilder, unntatt en annen RIG2000PC med parallellsettet RAC700 (selges separat).
- Ta vare på disse instruksjonene. Les dem ofte og bruk dem til å instruere andre som kan komme til å bruke verktøyet. Hvis du låner noen dette verktøyet, la dem også få låne bruksanvisningen.

VEDLIKEHOLD

Service krever meget stor forsiktighet og kunnskap og bør utføres kun av kvalifisert teknisk personale. Ved servicebehov kontakter du ditt nærmeste autoriserte servicesenter. Ved service skal det bare benyttes originalprodusentens byttedeler, tilbehør og tilkoblinger.

⚠ ADVARSEL

Følg normale forholdsregler for å unngå elektrisk støt.


⚠ FARE

For å unngå fare for liv og helse må du ikke forsøke å bruke produktet før du lar lest og forstår operatørhåndboken i sin helhet. Om du ikke forstår advarslene og anvisningene i brukermanualen, ikke bruk dette produktet. Kontakt ditt nærmeste autoriserte servicesenter for å få assistanse.

SIKKERHETSETIKETTER

Informasjonen nedenfor er tilgjengelig på generatoren. Av hensyn til din egen sikkerhet må du lese og forstå alle etiketter før du starter generatoren.

Hvis noen av etikettene løsner fra produktet eller blir vanskelige å lese, kontakter du det autoriserte servicesenteret for å få tilsendt nye.

	Du vil miste livet eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger instruksjonene i operatørhåndboken.
	Generatoren er en potensiell kilde for elektrisk støt. Må ikke utsettes for fuktighet, regn eller snø. Må ikke brukes med fuktige hender eller føtter.
	Brannfare. Ikke tilfør drivstoff mens produktet er i bruk.
	Eksos inneholder giftig karbonmonoksid som kan forårsake bevisstløshet eller død. Brukes i godt ventilerte, utendørs områder i god avstand fra åpne vinduer eller dører. Bruk av en generator innendørs vil drepe deg på få minutter. Generatorreksos inneholder karbonmonoksid. Dette er en giftig gass du ikke kan se eller lukte.
	Ikke utsett verktøyet for regn eller bruk på steder med høy fuktighet.
	Ikke bruk E15- eller E85-drivstoff (eller drivstoff som inneholder mer enn 10 % etanol) i produktet.
	Må aldri brukes i et hus eller en garasje, selv ikke med åpne dører og vinduer. Må bare brukes utendørs og langt unna vinduer, dører og luftkanaler.

DRIVSTOFFADVARSEL



Du må ikke røyke under påfylling av blyfritt drivstoff. Ikke overfyll. Fullt nivå er 25 mm under toppen av påfyllingsstussen. Stopp motoren i fem minutter før etterfylling for å unngå at varme fra lydempere antenner drivstoffdamp.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)**ADVARSEL OM MOTORSMØREMIDDEL**

Du må fylle olje før du åpner generatoren for første gang. Før bruk av generatoren må du alltid sjekke oljenivået. Oljenivået må alltid ligge innenfor det skraverete området på peilepinnen. Produktet er utstyrt med en oljesensor som slår av motoren automatisk hvis oljenivået faller under en sikkerhetsgrense.

ADVARSEL OM SVÆRT VARM OVERFLATE

Ikke berør lydtemperen eller motorens aluminiumssylinder. Disse er **VELDIG VARME** og vil forårsake forbrenninger. Ikke plasser brennbare eller lettantennelige materialer i eksosutslippets forlengelse.

KLARINGSADVARSEL

Under drift og oppbevaring må du sørge for minst 1 meters klaring på alle sider av produktet, også i høyden. Sørg for minst 30 minutter med "nedkjøling" før oppbevaring. Varme fra lydtemper og eksos kan være sterk nok til å forårsake alvorlige forbrenninger og/eller antenne brennbare gjenstander.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

ELEKTRISK

STØRRELSE PÅ SKJØTELEDNING

Se tabellen nedenfor for å sikre at eventuelle skjøteledninger er store nok for ønsket belastning. Feilaktig størrelse kan føre til et spenningsfall, som igjen kan skade apparatet og overopphete ledningen.

Strømstyrke (A)	Belastning (W) Ved 230 V	Maksimal ledningslengde			
		6.0 mm ² ledning	4.0 mm ² ledning	1.5 mm ² ledning	1.0 mm ² ledning
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTROMOTORENS BELASTNING

Det er et kjennetegn ved de fleste elektromotorer at de trekker opptil seks ganger full driftsbelastning ved oppstart. Denne tabellen kan brukes til å anslå nødvendig effekt (watt) for start av elektromotorer. Hvis en elektromotor ikke starter eller når driftshastigheten, må du slå av apparatet eller verktøyet umiddelbart for å unngå skade på utstyret. Sjekk alltid kravene til verktøyet eller apparatet som brukes, sammenlignet med generatorens nominelle effekt.

Motorstørrelse (HP)	Effekt (watt) under drift	Nødvendig effekt (watt) for å starte motoren		
		Universelt	Kondensator	Delt fase
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Driftsspennning og frekvenskrav til alt elektronisk utstyr må kontrolleres før de kobles til denne generatoren. Skader kan bli resultatet dersom utstyret ikke er konstruert for å arbeide innen en +/- 10% spenningsvariasjon og +/- 3 Hz frekvensvariasjon fra graderingen på generatorens navneplate. For å unngå skade må du alltid ha en ekstra belastning plugget inn i generatoren hvis utstyr i fast tilstand ("solid state", for eksempel en TV) er i bruk. En strømledningsadapter er anbefalt for enkelte bruksområder med fast tilstand.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

ELEKTRISK

GENERATORENS KAPASITET

Sørg for at generatoren kan levere tilstrekkelig kontinuerlig effekt (drift) og oppstartseffekt for elementene du vil forsyne med strøm samtidig. Følg disse enkle trinnene.

1. Velg elementene du vil starte samtidig.
2. Legg sammen effektverdiene (watt) for kontinuerlig drift av disse elementene. Dette er mengden strøm som generatoren må generere for å holde elementene i gang. Se wattreferansediagrammet til høyre.
3. Anslå hvor stor oppstartseffekt du trenger. Oppstartseffekten er den korte strømtoppen som trengs for å starte elektromotordrevne verktøy eller apparater, for eksempel en sirkelsag eller et kjøleskap. Fordi ikke alle motorer starter samtidig, kan samlede oppstartseffekt anslås ved å legge til bare element(ene) med den høyeste ekstra oppstartseffekten til total nominell wattverdi fra trinn 2.

Eksempel:

Verktøy eller apparat	Effekt (watt) under drift*	Ekstra oppstartseffekt*
Kjøleskap	700	1350
Bærbar vifte	40	120
Bærbar datamaskin	250	250
46" flatskjerm TV	190	190
Lys (75 watt)	75	75

Sum kontinuerlige driftseffekt (watt)	1255
Pluss høyeste ekstra oppstartseffekt	+1350
Er lik total ønsket generatoreffekt	2605

STRØMSTYRING

For å forlenge levetiden til generatoren og de tilkoblede enhetene er det viktig å gå forsiktig frem når du øker generatorens elektriske belastning. Ingenting bør være tilkoblet generatorens uttak før du starter motoren. Den riktige og sikre måten å styre generatorstrøm på er å legge til belastninger sekvensielt som følger:

1. Uten noe som helst koblet til generatoren starter du motoren som beskrevet senere i denne håndboken.
2. Plugg inn og slå på den første belastningen, helst den

største belastningen (med høyest effekt målt i watt) du har.

3. La generatoreffekten stabilisere seg (motoren kjører jevnt, og de tilkoblede enhetene fungerer som de skal).
4. Plugg inn og slå på neste belastning.
5. Igjen må du la generatoren få tid til å stabilisere seg.
6. Gjenta trinn 4 og 5 for hver ekstra belastning.
7. Du må aldri legge til flere belastninger enn generatorens kapasitet. Vær spesielt nøye med å vurdere toppbelastninger i generatorkapasitet som beskrevet tidligere.

FORSIKTIGHETSREGEL

Ikke overbelast dynamoens kapasitet. Overskridelse av generatorens watt-/ampere-kapasitet kan skade generatoren og/eller elektriske apparater som er koblet til den.

bruksområde/utstyr	Anslått Oppstart Watt*	Anslått* Ekstra Oppstart Watt
Nød / hjemmestandby		
Lys (ant. 4 x 75 W)	300	300
Kjøleskap	700	1350
46" flatskjerm	190	190
Satellittantenne	250	250
Bærbar vifte	40	120
Varmeapparat	1300	1300
Bærbar datamaskin	250	250
Treg komfyr	270	270
Radio	50	50
Gjør-det-selv / anleggssted		
Elektrisk drill – 10 mm (3/8")	600	1000
Quartz arbeidsllys i halogen	1000	1000
Motorsag	960	1920
Sirkelsag – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Gjærsag – 254 mm (10")	1800	1800
Luftkompressor – 1/4	970	1600
Luftfri sprayenhet – 1/3	600	1200

*Effektverdier i watt er tilnærminger. Undersøk verktøyet eller apparatet for å se faktisk wattverdi.

FUNKSJONER

BLI KJENT MED GENERATOREN

Se fig. 1.

Trygg bruk av dette produktet krever forståelse av informasjonen om produktet og dets brukermanual og kunnskap om den jobben som skal utføres. Før du tar

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

i bruk gressklipperen må du gjøre deg kjent med alle bruksfunksjoner og sikkerhetsregler.

230 V AC-KONTAKTER

Generatoren har to énfasede 50 Hz uttak på 230 V AC, 15 A. Disse kan brukes til drift av aktuelle apparater, elektrisk belysning, verktøy og motorbelastninger.

LUFTFILTER

Luftfilterne bidrar til å begrense mengden smuss og støv som trekkes inn i produktet under drift.

BRYTER FOR AUTOMATISK TOMGANG

Bryteren for automatisk tomgang brukes til å regulere motorens turtall og spare drivstoff. Når bryteren er i posisjon ON (I) og ingen apparater er koblet til produktet, vil motoren gå på tomgang. Hvis et apparat blir tilkoblet, vil motorens turtall øke for å drive det. Når apparatet fjernes, går motoren tilbake til tomgang igjen.

BATTERILADEKABEL

Batteriladekabelen gjør det enkelt å lade 12-volts blysyrebatterier med generatoren.

MERK: Ladekabelen må bare brukes til å lade ventilerte fuktige blysyrebatterier.

BÆREHÅNDTAK

Generatoren er utstyrt med to bærehåndtak for transport. Begge håndtak må brukes til å bære generatoren.

LIKESTRØMSKRETSBRYTER

Krets Bryterens formål er å beskytte generatoren mot elektrisk overbelastning.

LIKESTRØMSKONTAKT

Generatoren har en likestrømskontakt på 12 V, 7,5 A for lading av blysyrebatterier.

MOTOR-/CHOKEHENDELENS AV/PÅ-BRYTER / DRIVSTOFFVENTILSPAK

Motor-/chokehendelens av/på-bryter / drivstoffventilspak brukes til å starte, stoppe og kjøre motoren.

DRIVSTOFFTANK

Drivstofftanken har en kapasitet på 3,8 liter.

JORDINGSTERMINAL

Jordingsterminalen brukes til for å oppnå riktig jording av generatoren og bidra til å beskytte mot elektrisk støt. Kontakt en lokal elektriker for å undersøke jordingskravene i ditt område.

LED-INDIKATORER

LED-indikatorer viser om generatoren er i bruk, overbelastet eller har behov for smørølje.

OLJELOKK/PEILEPINNE

Fjern oljepåfyllingslokket for å sjekke oljenivået og fylle olje på generatoren ved behov.

PARALLELLETTETS TERMINALER

Det ikke-polariserte parallellsettets terminaler brukes sammen med et parallellsett (selges separat) som gjør det mulig å koble sammen generatorer for å øke effekten.

MERK: Les og forstå parallellsettets instruksjoner før bruk. Settet er kun for bruk med dette produktet.

TILBAKESTILLINGSKNAPP

Tilbakestillingsknappen brukes til å gjenopprette strømmen hvis det oppstår overbelastning. Når du skal gjenopprette strømmen, trykker du på tilbakestillingsknappen.

INNFELLBART HÅNDTAK

Generatoren er utstyrt med et innfellbart håndtak som kan justeres for oppbevaring og transport.

STARTERHÅNDTAK OG -WIRE

Startmotorens håndtak og snor brukes (sammen med motor-/chokehåndtaket) til å starte generatorens motor.

MONTERING

OPPAKKING

Dette produktet er sendt fra fabrikk i fullstendig montert tilstand.

- Fjern en ende av boksen, og skyv forsiktig ut generatoren og eventuelt tilbehør.

MERK: Generatoren er tung. Når du skal løfte produktet ut av esken, må du få en annen person til å hjelpe deg. Løft med beina, ikke ryggen.
- Kontroller produktet nøye for å være sikker på at ingen skade har oppstått under transport.
- Ikke kast emballasjen før det er foretatt en grundig inspeksjon og gjennomført en tilfredsstillende prøve av produktet.
- Hvis det finnes skadde eller manglende deler, vennligst kontakt ditt nærmeste autoriserte servicesenter for å få assistanse.

PAKKELISTE

Generator
Batteriladekabel
Motorsmørølje (SAE 10W 30) (355 ml)

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Skrutrekker
Papirtrakt
Tennpluggnøkkel
Brukermanual

⚠ ADVARSEL

Om noen deler er skadet eller mangler ikke bruk dette produktet før det er reparert eller erstattet. Å ikke følge denne advarselen kan føre til alvorlig personskade.

⚠ ADVARSEL

Ikke forsøk å modifisere dette produktet eller Alle slike forandringer eller modifikasjoner er feil. Hvilken som helst forandring eller modifikasjon eller feilaktig bruk kan resultere i farlige forhold som leder til mulig alvorlig personskade.

BETJENING

⚠ ADVARSEL

Karbonmonoksid. Bruk av en generator innendørs VIL TA LIVET AV DEG I LØPET AV MINUTTER.

Generatorens eksos inneholder høye nivåer av karbonmonoksid (CO), en giftig gass du verken kan se eller uke. Hvis du kan lukte generatorens eksos, puster du inn CO. Men selv om du ikke kan lukte eksosen, puster du kanskje inn CO.

- En generator må aldri brukes i hus, garasjer, kjellere eller andre delvis innestengte områder. Dødelige nivåer av karbonmonoksid kan oppstå i disse områdene. Bruk av en vifte eller åpning av vinduer og dører leverer IKKE nok frisk luft.
- En generator må bare brukes utendørs og langt unna åpne vinduer, dører og luftkanaler. Slike åpninger kan trekke inn generatorens eksos.

Selv når du bruker en generator riktig, kan CO lekke inn i huset. Bruk alltid en batteridrevet CO-alarm (eller en alarm utstyrt med reservebatteri) i hjemmet.

Hvis du begynner å føle deg kvalm, svimmel eller slapp etter at generatoren har begynt å kjøre, må du skynde deg ut i friluft med det samme. Oppsøk lege. Du kan være forgiftet av karbonmonoksid.

⚠ ADVARSEL

Sørg for at ikke fortrolighet med produktet fører til at du blir skjedesløs. Husk at uforsiktighet i en brøkdell av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

⚠ ADVARSEL

Bruk ikke andre deler eller tilbehør enn de som anbefales av fabrikanten til dette apparatet. Bruken av deler eller tilbehør som ikke anbefales kan medføre fare for alvorlige personskader.

BRUKSOMRÅDER

Denne generatoren er konstruert for å drive kompatibelt elektrisk utstyr, lys, verktøy og motorer.

FØR DRIFT AV PRODUKTET

- Må bare brukes utendørs og langt unna vinduer, dører og luftkanaler.
- Må aldri brukes i et hjem eller en garasje, selv ikke med åpne dører og vinduer.
- Generatoren skal stå på flatt og solid underlag.
- Kontroller motorens oljenivå og etterfyll ved behov. Se avsnittet "Sjekk/fyll smøreolje" i denne håndboken.
- Kontroller drivstoffnivået og etterfyll ved behov. Se avsnittet "Sjekk/fyll drivstoff" i denne håndboken.

SPEIELLE KRAV:

Kontakt en kvalifisert elektriker, elkontrollør eller aktuelle lokale myndigheter:

- I enkelte områder må generatorer registreres hos lokale strømforsyningssselskaper.
- Hvis generatoren brukes ved bygg eller anlegg, kan det finnes ytterligere bestemmelser å overholde.

LED-INDIKATORER

Se fig. 2.

STRØMTILFØRSEL

Strømindikatorene lyser når generatoren er på og kontaktene fungerer.

MERK: Hvis generatoren er overbelastet, vil strømindikatorene slukkes.

OVERBELASTNING:

Overbelastningsindikatoren vil tennes hvis generatorens effekt/strømstyrke-kapasitet overskrides. For å tilbakestille generatoren fjerner du alle belastninger fra generatoren og trykker på tilbakestillingsknappen (se figur 1) Tilføy belastninger på generatoren igjen én for én, og vær nøye

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

med å ikke overskride generatorens nominelle effekt (watt).

SMØREOLJE:

Oljeindikatoren vil tennes, og motoren vil slås av automatisk når oljenivået i motoren blir lavt. Motoren kan ikke startes på nytt før tilstrekkelige mengder olje er tilført generatoren.

MERK: Det er normalt for indikatorlysene å tennes og/eller blinke hver gang motoren startes. Så snart motoren er oppvarmet, bør lysene vende tilbake til standardtilstand som angitt ovenfor.

SJECHE/FYLLE SMØREOLJE

Se fig. 3.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Forsøk på å starte motoren før den er forsvarlig fylt med olje vil føre til at utstyret svikter. Motorolje er viktig for motorens ytelse og levetid. Generelt anbefales til alle temperaturer SAE 10W-30. Bruk alltid 4-takts motorolje som innfrir eller overskrider kravene til API-serviceklassifisering SJ.

MERK: Olje uten rensmiddel eller 2-taktsolje vil skade motoren og må ikke brukes.

- Løsne skruene på siden av motordekselet. Fjern dekelet og legg det til side.
- Skru løs og fjern oljelokket/peilepinnen.
- Tørk av peilepinnen og sett den inn i hullet igjen. Unngå å gjenge den inn.
- Ta ut peilepinnen igjen og kontroller smøreoljenivået. Smøreoljenivået skal ligge mellom peilepinnens minimums- og maksimumsmerke.
- Hvis nivået er lavt, fyller du motorolje inntil væsknivået er mellom peilepinnens minimums- og maksimumsmerke.
- Skru på oljelokket/peilepinnen og sikre.

BRUKE DRIVSTOFFSTABILISATOR

- Drivstoffet blir gammelt, oksiderer og bryter sammen over tid. Tilsetning av drivstoffstabilisator (medfølger ikke) forlenger drivstoffets levetid og bidrar til å forhindre avleiringer som kan tilstoppe drivstoffsystemet. Følg anvisningene fra drivstoffstabilisatorens produsent om riktig blandingsforhold mellom stabilisator og drivstoff.
- Bland drivstoffstabilisator og bensin før du fyller tanken ved hjelp av en kanne eller annen godkjent beholder, og rist forsiktig for å blande.

MERK: For å regulere mengden drivstoffstabilisator som tilsettes motoren, må du alltid blande

drivstoffstabilisator med bensin før du fyller tanken, i stedet for å tilsette drivstoffstabilisator direkte i generatorens drivstofftank.

- Sett på og skru til tanklokket igjen.
- Start og kjør motoren i minst 5 minutter for å la stabilisatoren behandle hele drivstoffsystemet.

ETANOL DRIVSTOFF

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Ikke bruk E15- eller E85-drivstoff (eller drivstoff som inneholder mer enn 10 % etanol) i produktet. Det er et brudd på føderal lovgivning og vil skade produktet og annullere garantien.

Skade på bensinsystem eller ytelsesproblemer som kommer av oksiderende bensin som inneholder et større prosentall oksidanter enn det som er beskrevet tidligere, blir ikke dekket av garantien.

Etanol. Bensin med 10 % etanol målt i volum (ofte omtalt som E10) er akseptabelt. E15 og E85 er ikke.

SJECING/TILSETNING AV DRIVSTOFF

Se fig. 4.

⚠ ADVARSEL

Drivstoff og dets gasser er ekstremt brennbare og eksplorative. For å hindre faren for kroppsskader og materielle skader, skal du håndtere drivstoffet forsiktig. Hold god avstand til antenningskilder, arbeid kun utendørs, ikke røyk mens du fyller drivstoff, og tørk bort søl umiddelbart.

Når du fyller drivstoff på generatoren, må du sørge for at produktet står på flatt og stabilt underlag. Hvis motoren er varm, må du la generatoren kjøles ned før du fyller gass. Fyll alltid drivstofftanken utendørs med maskinen slått av.

- Fjern drivstofflokket.
- Fyll drivstofftanken til 25 mm under toppen av brennstoff halsen.
- Sett på og skru til tanklokket igjen.

MERK: Bruk alltid blyfri bensin med et oktantal på minst 86. Bruk aldri gammelt, brukt eller forurenset blyfritt drivstoff, og unngå bruk av olje/drivstoff-blanding. Unngå smuss eller vann i drivstofftanken. Ikke bruk E85-drivstoff.

STARTE MOTOREN

Se fig. 5-7.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

På en plan overflate med motoren avslått sjekker du oljenivået før hver gangs bruk av generatoren.

MERK: Hvis generatorens ikke står plant, er det ikke sikkert at enheten starter, eller den kan stanse under drift.

Slik starter du generatoren for første gang:

Din nye invertergenerator er utstyrt med en mekanisk drivstoffpumpe. Den første oppstarten vil kreve ekstra trekking i rekylstarter for å klargjøre drivstoffsystemet.

- Fyll motorolje ifølge instruksjonene i operatørhåndboken.
- Vri MOTOR-/CHOKEHENDELEN TIL CHOKE-posisjon.
- Fyll drivstofftanken ifølge instruksjonene i operatørhåndboken.
- Trekk i motorrekylen fem (5) ganger for å klargjøre drivstoffsystemet.
- Flytt AUTO IDLE-BRYTEREN til OFF-posisjon.
- Trekk i rekylstarteren inntil motoren starter på nytt.
- Flytt CHOKEHENDELEN til RUN-posisjon.
- Du oppnår stillere og mer effektiv drift ved å sette AUTO IDLE-bryteren i ON-posisjon.

Slik starter du flere ganger:

MERK: Ved senere startung trengs det normalt bare høyst 6 trekk.

- Plugg ut alle belastninger fra generatoren.
- Plasser bryteren for automatisk tomgang i avslått posisjon.
- Skyv motor-/chokehendelen til startposisjon (i midten).
MERK: Når motor-/chokehendelen er i startposisjon (i midten), vil drivstoffet strømme fra drivstofftanken til motoren. Hvis motoren er varm, flytter du motor-/chokehendelen mot høyre til driftposisjonen (omstart).
- Trekk i startermotorens håndtak og snor inntil motoren kjører (maksimalt 6 ganger).

MERK: Ikke la håndtaket sprette tilbake etter start: Returner det forsiktig til opprinnelig posisjon. Første gangs oppstart av produktet kan kreve flere trekk for å klargjøre drivstoffsystemet.

- La motoren gå i 15-30 sekunder og sett deretter chokspaken i "RUN" posisjon.

STOPPE MOTOREN

Se fig. 5-6.

- Fjern enhver belastning fra generatoren.

- Plasser motor-/chokehendelen i avslått posisjon.

Slik stopper du motoren i en nødsituasjon:

- Sett motor-/chokehendelen i avslått posisjon.

⚠ ADVARSEL

Under drift og oppbevaring må du sørge for minst 1 meters klaring på alle sider av produktet, også i høyden. Sørg for minst 30 minutter med "nedkjøling" før oppbevaring. Varme fra lydtemper og eksos kan være sterk nok til å forårsake alvorlige forbrenninger og/eller antenne brennbare gjenstander.

BRUKE BATTERILADEKABELEN

Se fig. 8.

⚠ ADVARSEL

Den 12-volts likestrømskontakten er beregnet på å lade kun ventilerte våte blysyrebatterier. Andre typer batterier kan eksplodere, med fare for personskaide og materielle skader.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Den 12-volts kontakten tilbyr kontinuerlig lading. Ikke overlad batteriet eller la batteriet være uten tilsyn. Å gjøre det kan påføre batteriet skade.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Ikke bruk generatoren til å starte kjøretøy med flatt batteri. Å gjøre det kan påføre kjøretøyet eller dets elektriske komponenter skade.

- Plasser bryteren for automatisk tomgang i avslått posisjon.
- Ved hjelp av batteriklemmene kobler du batteriladekabelen til batteriterminalen. Koble den røde ledningen til den positive (+) terminalen først, og koble den svarte ledningen til den negative (-) terminalen. Sørg for at alle tilkoblinger er godt festet.
MERK: Vær forsiktig så du ikke kortslutter terminalene når du installerer dem. Kortslutning av terminalene kan føre til gnister, skade på batteriet eller generatoren eller i verste fall forbrenninger eller eksplosjoner.
MERK: For å forhindre kortslutninger må du holde dem unna en metalloverflate under klemmetilkobling.
- Koble batteriladekabelen til kontakten på 12 V DC.
- Start generatoren.



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

MERK: Vekselstrømskontaktene kan brukes mens likestrømskontakten er i bruk.

- Batteriet vil bli lettere varmt å berøre under lading. Denne varmen er normal og er ikke et tegn på feilfunksjon.

MERK: Batteriladekabelen må kun brukes til å lade ventilerte våte blysyrebatterier.

- Når batteriene er fulladet, kobler du batteriladekabelen fra batteriet. Koble fra den negative (svarte) ledningen først, deretter den positive (røde) ledningen. Vær forsiktig så du unngår kortslutning over terminalene. Overhold alltid sikkerhetsadvarslene som følger med batteriet.

MERK: De fleste batterier vil være fulladet etter 30 til 120 minutter. Det anbefales imidlertid på det sterkeste at du refererer til batteriprodusentens instruksjoner om de aktuelle ladetidene.

- Plugg ut batteriladekabelen og oppbevar den for senere bruk.

BRUKE GENERATOREN

Følg trinnene nedenfor for å koble til enhetene som skal drives av generatoren:

- Sørg for at generatoren kan levere tilstrekkelig kontinuerlig effekt (drift) og oppstartseffekt for elementene du vil forsyne med strøm samtidig. Se avsnittet om elektrisitet for å se hvordan du beregner total nødvendig strømmengde.
- Start generatoren uten at noe er tilkoblet.
- Plugg inn og slå på den første belastningen, helst den største belastningen (med høyest effekt målt i watt) du har.
- La generatoreffekten stabilisere seg (motoren kjører jevnt, og de tilkoblede enhetene fungerer som de skal).
- Plugg inn og slå på neste belastning.
- Igjen må du la generatoren få tid til å stabilisere seg.
- Gjenta de forrige to trinnene for hver ekstra belastning.

⚠ ADVARSEL

Du må aldri legge til flere belastninger enn generatorens kapasitet. Vær spesielt nøye med å vurdere toppbelastninger i generatorkapasitet.

FLYTTE GENERATOREN

Se fig. 9.

- Plasser bryteren for automatisk tomgang i avslått posisjon. I avslått posisjon vil drivstoffventilen være lukket og forhindre at drivstoffet strømmer.
- Legg inn 30 minutter med "nedkjølingstid" før du oppbevarer maskinen.

- Trekk ut det innfellbare håndtaket eller bruk bærehåndtakene.
- Ta godt tak i foldehåndtaket med én hånd mens du er vendt mot generatoren.
- Løft generatoren mot deg inntil den balanserer på hjulene.
- Snu deg rundt og trekk produktet bak deg til ønsket posisjon.
- Senk generatoren inntil den står sikkert på plant underlag.

DRIFT I STOR HØYDE

Produktet er ikke utformet for drift i stor høyde (mer enn 1 500 meter over havet). Drift av produktet ved større høyder kan øke motorens utslipp, redusere drivstofføkonomi og ytelse og redusere generatorens levetid.

VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Når service utføres skal kun identiske reservedeler brukes. Bruk av deler som ikke er originale kan føre til personskade eller feil på produktet.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller med sideskjermer. Hvis denne forskriften ikke overholdes, kan det forårsake utslynging av fremmedlegemer i øynene dine og alvorlige øyenskader.

Bare deler som finnes på delelisten er ment reparert eller skiftet av eieren. Alle andre deler må skiftes av et autorisert servicesenter.

GENERELT VEDLIKEHOLD

⚠ ADVARSEL

Før du utfører noe vedlikehold, stopper du produktet og kontrollerer at motor-/chokehendelen er i avslått posisjon. Kontroller at motoren og eksosen fra produktet er nedkjølt. Manglende respekt for denne advarselen kan føre til alvorlig personskade eller skade produktet.

Oppbevar generatoren i et rent og tørt miljø der den ikke er utsatt for støv, smuss, fuktighet eller korroderende damp. Ikke la kjøleluftåpningene i generatoren bli tilstoppet av fremmedlegemer som blader, snø, osv.

Ikke bruk en hageslange til å rengjøre generatoren. Vann som trenger inn i systemet eller andre interne deler i



Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

produktet kan forårsake problemer som vil redusere generatorens levetid.

Slik rengjør du produktet:

- Bruk en myk børste til å løsne og fjerne smuss og avfall.
- Rengjør luftekanaler med luft under lavt trykk, ikke over 25 psi.
- Tørk av utvendige overflater på generatoren med en fuktet klut.

KONTROLLERERE/RENGJØRE LUFTFILTERET

Se fig. 10-11.

For tilfredsstillende ytelser og lang levetid, hold luftfilteret rent.

- Løsne skruene på én side av motordekelet. Fjern dekelet og legg det til side.
- Løsne skruen i midten av luftfilterdekelet, vri dekelet 1/4 omdreining med klokken, og trekk dekelet nedover og av produktet. Fjern luftfilterdekelet og legg det til side.
- Fjern både det store og lille luftfilteret.
- Vask luftfilterne med varmt såpevann. Skyll og klem for å tørke.
- Sett på luftfilteret.
- **MERK:** Sørg for at filterne sitter godt fast inne i generatoren. Feilaktig innsetting av filterne vil føre til at smuss trenger inn i motoren og forårsaker motorslitasje.
- Sett på luftfilterdekelet igjen. Trekk til skruen for å feste det.
- Sett på motordekelet igjen. Trekk til skruene for å feste det.

SKIFTE MOTOROLJE

Se fig. 12.

For optimal ytelse bør motoroljen byttes hver 100. time eller etter 6 måneders drift.

- Løsne skruen på toppen av motordekelet. Fjern dekelet og legg det til side.
- Fjern oljefyllingslokket/peilepinnen.
- Still generatoren på skrå og la oljen tappes fra oljepåfyllingshullet og ned i en godkjent beholder.

MERK: Tapp smøreoljen mens motoren fortsatt er varm, men ikke altfor varm. Varm olje vil tappes raskere og mer fullstendig.

⚠ ADVARSEL

Ikke skift motorolje mens den er veldig varm. Kontakt med varm motorolje kan føre til alvorlige forbrenninger.

- Sett generatoren tilbake i stående posisjon, og etterfyll olje ifølge instruksjonene i avsnittet Sjekke/fulle smøreolje tidligere i denne håndboken. Spesifikasjonene tidligere i denne håndboken viser hvor mye olje som må etterfylles.
- Skru på oljelokket/peilepinnen og sikre.
- Sett på motordekelet igjen. Sett på skruen igjen, og trekk til godt.

MERK: Brukt olje må behandles/kastes ifølge lokale forskrifter. Kontakt din lokale forhandler for å få mer informasjon.

SKIFTE AV TENNPLUGG

Se fig. 13.

Tennpluggen må være med riktig avstand og ikke tettet med smuss for å kunne sikre riktig motordrift. For å sjekke:

- Løsne skruene på tennpluggghetta.
- Fjern tennpluggdekslet.
- Fjern tennpluggghetta.
- Fjern eventuell smuss rund basisen på tennpluggen.
- Fjern tennpluggen ved hjelp av tennpluggnøkkelen.
- Sjekk tennpluggen for skader og rengjør med en stålborste før du monterer den igjen. Hvis isolasjonen har sprekker eller deler har knekt av, må tennpluggen skiftes. Produktspesifikasjonene tidligere i håndboken viser hvilke byttepluggen du skal bruke.
- Mål tennpluggåpningen. Den riktige åpningen er 0,60 til 0,70 mm (0,024 til 0,028"). For å øke åpningen, hvis nødvendig, bøy forsiktig jordat (øvre) elektrode. For å minske åpningen, bank lett den jordede elektroden mot en hard overflate.
- Sett tennpluggen tilbake; tre inn for hånd for å hindre kryssing.
- Stram med en nøkkel for å trykke sammen skivene. Hvis tennpluggen er ny, bruk 1/2 dreining for å presse sammen skivene passende. Hvis du gjenbraker den gamle tennpluggen, bruk 1/8 til 1/4 dreining for riktig stramming av skivene.

MERK: Feil stramming av tennpluggen fører til at den blir meget varm, og det kan skade motoren.

⚠ FORSIKTIGHETSREGEL

Vær forsiktig så du ikke setter tennpluggen skjevt i gjengene. Kryssgjenging vil skade produktet alvorlig.

TAPPE DRIVSTOFFTANKEN/FORGASSEREN

Se fig. 14-15.

For å forhindre avleiringer i drivstoffsystemet må du tappe ut drivstoffet fra tanken og forgasseren før oppbevaring.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

TAPPE UT DRIVSTOFF

FORSIKTIGHETSREGEL

Fjern all olje fra produktet før du tapper ut drivstoffet. Hvis du unnlater å gjøre det, kan det føre til skade på produktet.

- Fjern drivstofflokket.
- Still generatoren på skrå, og la drivstoffet tappes fra drivstofftanken og ned i en godkjent beholder.
- Når drivstoff er tappet fra tanken, setter du på tanklokket igjen.

TAPPE UT FORGASSEREN

- Løsne skruene på toppen av motordekselet. Fjern dekselet og legg det til side.
- Plasser motor-/chokehendelen i driftsposisjon.
- Sett en egnet beholder under forgasserens tappeskruer for å fange opp drivstoff. Løsne skruen.
- La alt drivstoffet tappes ut i beholderen.
- Trekk til forgasserens tappeskruer igjen.
- Plasser motor-/chokehendelen i avslått posisjon.

MERK: Forhold deg til lokale forskrifter og retningslinjer for behandling av farlig avfall når du skal kvitte deg med brukt olje.

TRANSPORTERING

- Plasser motor-/chokehendelen i avslått posisjon.
- Sørg for at motoren og eksos fra produktet er kaldt.
- Hold produktet vannrett for å forhindre drivstoffsøl.
- Unngå at produktet faller eller utsettes for støt, og ikke plasser tunge gjenstander på det.

LAGRING AV PRODUKTET

Når du klargjør for oppbevaring av generatoren, må du la produktet kjøles ned fullstendig, og følge retningslinjene på neste side.

Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLDSPPLAN

	Før hver gangs bruk:	Etter 1. måned eller 20 timers drift	Hver 3. måned eller 50 timers drift	Hver 6. måned eller 100 timers drift	Hvert år eller etter 300 timers drift
Sjekk motoroljenivået	▪				
Skift motorolje		▪		▪	
Sjekk luffilteret	▪				
Rengjør luffilteret.			▪		
Skift luffilteret					▪
Sjekk/juster tennpluggen				▪	
Skifte ut drivstoffilter					▪
Sjekk/juster tomgangshastigheten					▪
Sjekk/juster ventilklingen ¹					▪
Rengjør drivstofftanken og -filteret ¹				▪	
Sjekk drivstoffslangen	▪				▪
Bensinfilter	Kontroller				Skift
Sjekk alle slangetilkoblinger	▪				▪
Kontroller drivstofftankens lufteventil (hvis montert)	▪				▪
Kontroller karbonbeholderen (kun CARB-modeller)	▪				▪

1. Disse prosedyrene bør bare utføres av et autorisert servicesenter.

MERK: Vedlikehold bør utføres oftere når generatoren brukes i støvete omgivelser.

Når generatoren har overskredet de maksimale verdiene som er angitt i tabellen, bør vedlikehold fortsatt følge samme syklus, basert på tidsintervallene eller timene som er angitt her.

**Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)****FEILSØKING**

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	LØSNING
Motoren starter ikke.	<p>Motor-/chokehendelen er i driftsposisjon.</p> <p>Tom for drivstoff.</p> <p>Gammel bensin eller vann i bensinen.</p> <p>Lavt oljenivå.</p> <p>Tennplugg defekt, skitten eller med feil åpning.</p> <p>Motor oppbevart uten behandling eller tapping av bensin, eller etterfylt med dårlig bensin.</p> <p>Skittent drivstoffilter.</p>	<p>Flytt motor-/chokehendelen til startposisjon.</p> <p>Fyll drivstofftanken</p> <p>Tapp ut hele systemet og etterfyll med ferskt drivstoff.</p> <p>Kontroller motorens oljenivå og etterfyll ved behov.</p> <p>Skifte ut drivstoffilter</p> <p>Tapp ut drivstoff og forgasser. Etterfyll med fersk bensin.</p> <p>Skift drivstoffilteret eller kontakt et autorisert servicesenter.</p>
Motoren er vanskelig å starte.	<p>Vann i bensinen.</p> <p>Svak gnist i tennplugg.</p>	<p>Tapp ut hele systemet og etterfyll med ferskt drivstoff.</p> <p>Ta kontakt med et autorisert servicesenter.</p>
Motoren mangler strøm.	<p>Motor oppbevart uten behandling eller tapping av bensin, eller etterfylt med dårlig bensin.</p> <p>Skittent luffilter.</p>	<p>Tapp ut drivstoff og forgasser. Etterfyll med fersk bensin. Hvis problemet vedvarer, kontakter du ditt nærmeste autoriserte servicesenter.</p> <p>Rengjør eller skift etter behov.</p>
Likestrømskontakt virker ikke.	<p>Kretsbeskytter aktivert</p> <p>Innplugget element er defekt.</p>	<p>Fjern enhver belastning fra generatoren. Vri bryteren for automatisk tomgang til avslått posisjon, og trykk inn likestrømskretsbyteren.</p> <p>Prøv et annet element.</p>
Vekselstrømskontakt virker ikke.	<p>Innplugget element er defekt.</p> <p>Generatoren er overbelastet.</p>	<p>Prøv et annet element.</p> <p>Fjern belastninger og trykk på tilbakestillingsknappen.</p>
Generatoren avgir "tenningsbank" eller "pinging".	<p>Lett "banking" eller "pinging" fra tid til annen under stor belastning er ingen grunn til bekymring. Men hvis bankingen eller pingingen oppstår under normal belastning og ved jevn motorhastighet, kan problemet skyldes typen bensin som brukes.</p>	<p>Bytt til en annen type bensin, og sørg for at oktantal er minst 86. Hvis problemet vedvarer, kontakter du ditt nærmeste autoriserte servicesenter.</p>
Hvis problemet vedvarer etter at du har prøvd ovenstående løsninger, må du kontakte ditt nærmeste autoriserte servicesenter.		





Norsk (Oversettelse av original bruksanvisning)

Følgende symptomer kan tyde på problemer som vil påvirke produktets utslippsnivåer:

Vanskelig starting eller kveling etter omstart

Ujevn tomgang

Feilttenning eller tilbakeslag under belastning

Etterbrenning (tilbakeslag)

Svart eksosrøyk eller høyt drivstofforbruk

Hvis du opplever noen av disse symptomene, må du få produktet kontrollert og reparert ved ditt nærmeste autoriserte servicesenter.



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)







Kuvaus

1. Sylinterin kansi
2. Moottorin/rikastimen vipu/päällä-pois-kytkin/
polttoainehanan vipu
3. Käynnistimen kahva ja vaijeri
4. Polttoainesäiliön korkki
5. Rinnakkaisarjan liitäntä
6. AC-katkaisija
7. AC-vastakkeet
8. DC-katkaisija
9. 12 voltin DC-vastake
10. Automaattisen tyhjäkäynnin painike
11. Tehonilmaisin
12. Ylikuormitussoitin
13. Öljyn merkivalo
14. Uudelleenkäynnistysnappi
15. Maadoitusliitin
16. Sisäänvedettävä kahva
17. Akun latauskaapeli
18. Sytytystulpan suojus
19. Äänenvaimennin kipinänsammutinsuojalla
20. Pyörä
21. Suppilo
22. Öljytulppa/mittatikku
23. Sammutin
24. Palaa
25. Moottorin/rikastimen vipu pois päältä -asennossa
26. Kylmäkäynnistysasento
27. Käyntiasento
28. Akku
29. Ruuvi
30. Priikka
31. Ilmansuodattimen kansi
32. Suodatinelementti, suuri
33. Suodatinelementti, pieni
34. Säiliö
35. Sytytystulpan hattu
36. Sytytystulppa
37. Kaasuttimen tyhjennysruuvi









SYMBOLI

Työkalussa voi olla joitakin seuraavista symboleista. Tutustu niihin ja opi niiden merkitys.




Näiden symbolien oikea tulkinta sallii työkalun turvallisen ja sopivalla tavalla tapahtuvan käytön.

Symbolit	Merkintä/selitys
	Älä saata työkalua sateelle alttiiksi äläkä käytä sitä kosteissa paikoissa.
	Onnettomuusvaarojen vähentämiseksi tämän käsikirjan sisältö on ehdottomasti luettava ja ymmärrettävä ennen työkalun käyttöä.
	Käyttäjän turvallisuutta koskeva varoitus.
	Jos laitetta ei käytetä kuivassa ympäristössä ja jos turvasääntöjä ei noudateta, saatetaan altistua sähköiskulle.
	Generaattori tuottaa käydessään häkää, mikä on hajuton ja väritön myrkykkaasu. Hään hengittäminen voi aiheuttaa pahoinvointia, tajunnan menetyksen ja kuoleman.
	Polttoaine ja sen huuрут syttyvät ja räjähtävät erittäin helposti. Tuli voi aiheuttaa vakavia palovammoja tai kuoleman.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

	Vähennä loukkaantumisen ja rikkoutumisen riskiä olemalla koskettamatta mitään kuumaa pintaa.
	Taattu äänenteho on 95 dB.
	Lisää öljyä hitaasti.
	Älä käytä tuotetta sisätiloissa.
	Käytä tuotetta ainoastaan ulkona.
	Tämä työkalu on sen EU-maan kaikkien sääntömääräisten standardien mukainen, josta se on ostettu.
	EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.
	Ukrainalainen säädöstenmukaisuusmerkintä

Seuraavien merkien tarkoitus on selittää, miten vakava riski tuotteeseen liittyy.

	VAARA	Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	VAROITUS	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.
	HUOMAUTUS	Ilmaisee potentiaalisen vaaratilanteen, joka ellei sitä vältetä, saattaa johtaa pienempään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen.
	HUOMAUTUS	(Ilman turvallisuusvaroitussymbolia) Ilmoittaa tilanteesta, jossa omaisuutta saattaa vaurioitua.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Tämän pienitehogeneraattorisarjan suunnittelussa on kiinnitetty erityistä huomiota turvallisuuteen, suorituskykyyn ja käyttövarmuuteen.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä generaattori on suunniteltu toimittamaan sähkövirtaa yhteensopiville sähkövaloille, laitteille, työkaluille ja sähkömoottoreille.

Älä käytä tätä generaattoria tuottamaan virtaa lääketieteellisiin tai elämää ylläpitäviin laitteisiin.

Älä käytä generaattoria ajoneuvojen käynnistykseen kaapelien avulla. Muutoin ajoneuvo tai sen sähköosat voivat vioittua.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

VAROITUS

Hiilimonoksidi. Generaattorin käyttö sisätiloissa voi tappaa sinut minuuteissa.

Generaattorin pakokaasu sisältää suuren määrän hiilimonoksidia (CO), joka on myrkyllinen kaasu, jota et voi nähdä eikä haistaa. Jos pystyt haistamaan generaattorin pakokaasun, hengität hiilimonoksidia. Mutta vaikka et haistaisi pakokaasua, saatat silti hengittää hiilimonoksidia.

- Älä koskaan käytä generaattoria taloissa, autotalleissa, ryömintätiloissa tai muissa osittain suljetuissa paikoissa. Tällaisiin tiloihin hiilimonoksidia voi kertyä kuolettava määrä. Tuulettimen käyttö tai ikkunoiden ja ovien avaaminen EI tuota tarpeeksi raikasta ilmaa.
- Käytä generaattoria vain ulkona ja riittävän kaukana avoimista ikkunoista, ovista ja tuuletusaukoista. Tällaiset aukot voiva vetää sisään generaattorin pakokaasua.
- Silloinkin kun käytät generaattoria oikein, hiilimonoksidia voi vuotaa taloon. Käytä talon sisällä aina paristokäyttöistä tai paristolla varmennettua häikäyryntä.
- Jos alat voida huonosti tai sinua huimaa tai heikottaa, kun generaattori on ollut käynnissä, siirry heti raikkaaseen ilmaan. Hakeudu lääkärin hoitoon. Olet saattanut saada häikäyryntä.

VAROITUS

Lue ja pyri ymmärtämään kaikki ohjeet. Jos et noudata kaikkia varoituksia ja ohjeita, altistut sähköiskun, tulipalon ja/tai kuolemaan johtavan häikäyryntä vaaralle.

VAROITUS

Ennen kuin käytät maadoitusliitintä, varmista ammattitaitoiselta sähkömieheltä, että käytät generaattoria tarkoitetulla tavalla.

Säilytä nämä ohjeet.

- Tämä käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita, ja sitä tulee noudattaa generaattorin ja akkujen asennuksen ja huollon aikana.
- Älä kytke rakennuksen sähköverkkoon, ellei generaattoria ja siirtokytkintä ole asennettu asianmukaisesti ja ellei pätevät sähköasentaja ole tarkistanut sähkötehoa. Liitännän on eristettävä generaattorin virta verkkovirrasta ja kaikkia soveltuvia lakeja ja sähkösäännöksiä on noudatettava.
- Älä anna lasten tai kouluttamattomien henkilöiden käyttää tätä tuotetta.
- Älä käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tilassa, rakennuksessa, lähellä avoimia ikkunoita tai muissa tuulettamattomissa tiloissa, joihin voi kerääntyä vaarallista hiilimonoksidia. Hiilimonoksidi, joka on väritön, hajuton ja äärimmäisen vaarallinen kaasu, voi aiheuttaa tajuttomuuden tai kuoleman..
- Älä koskaan käynnistä tai käytä moottoria suljetussa tai osittain suljetussa tilassa. Pakokaasujen hengittäminen on hengenvaarallista.
- Käytä sekä silmä- että kuulosuojaimia kun käytät tuotetta.
- Pidä kaikki sivulliset, lapset ja lemmikit vähintään 3 metrin päässä.
- Käytä vankkoja ja kuivia kenkiä tai saappaita. Älä käytä paljain jaloin.
- Älä käytä tätä tuotetta väsyneenä, sairaana tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.
- Pidä kaikki ruumiinosat kaukana laitteen liikkuvista osista ja kuumista pinnoista.
- Joissakin maissa tuotteen käyttäjien on noudatettava palontorjuntamääräyksiä. Tuote on varustettu kipinäsammuttimella.
- Älä kosketa paljasta johtoa tai liitintä.
- Älä käytä generaattoria kuluneiden, purkaantuneiden, paljaiden tai muutoin vioittuneiden sähköjohtojen kanssa.
- Anna moottorin jäähtyä ja valuta polttoaine tuotteesta ennen säilytystä.
- Älä käytä tai varastoi generaattoria sateessa, lumessa tai kostealla säällä.
- Säilytä generaattoria hyvin tuuletetussa paikassa

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

polttoainesäiliö tyhjänä. Polttoainetta ei saa säilyttää generaattorin lähellä.

- Tyhjennä polttoainesäiliö, käännä moottorin/rikastimen vipu pois päältä -asentoon ja estä tuotteen liikkuminen ennen ajoneuvokuljetusta.
- Anna moottorin jäähtyä viisi minuuttia ennen polttoaineen lisäystä.
- Tulipalon ja palovammojen välttämiseksi polttoainetta on käsiteltävä varoen. Se on erittäin helposti syttyvä.
- Älä tupakoi käsitellessäsi polttoainetta.
- Säilytä polttoainetta bensiinille hyväksytyssä säiliössä.
- Sijoita tuote tasaiselle pinnalle, pysäytä moottori ja anna tuotteen jäähtyä ennen tankkaamista.
- Irrota polttoainesäiliön tulppa hitaasti.
- Kierrä polttoainesäiliön tulppa tiukalle polttoaineen lisäämisen jälkeen.
- Pyyhi läikkyneet polttoaine pois laitteesta.
- Älä koskaan yritä polttaa läikkyneitä polttoainetta missään olosuhteissa.
- Käytä vain hyväksytyjä vaihto-osia ja lisävarusteita ja noudata tämän käyttöohjeen Huolto-osion ohjeita. Hyväksymättömien osien käyttö tai huolto-ohjeiden noudattamatta jättäminen saattavat aiheuttaa sähköisku- tai vammautumisriskin.
- Huolla tuotetta tämän käyttöohjeen huolto-ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista laite ennen kutakin käyttökertaa löysien kiinnikkeiden, polttoainevuotojen jne. varalta. Vaihda kaikki vioittuneet osat.
- Generaattorit tärisivät normaalikäytössä. Tarkista generaattorin käytön aikana ja sen jälkeen generaattori ja siihen kytketyt jatkojohdot ja sähköjohdot täynnä aiheutuvien vaurioiden varalta. Korjauta tai vaihdata vioittuneet osat tarpeen mukaan. Älä käytä pistokkeita tai johtoja, joissa on merkkejä vaurioista, kuten murtunut tai säröinen eristys tai vahingoittuneet koskettimet.
- Pysyvästi asennetut kiinteät generaattorit sopivat paremmin varavirranlähteeksi sähkökatkojen varalta. Asianmukaisesti liitetytkin siirrettävät generaattorit saattavat ylikuormittaa. Tämä saattaa aiheuttaa ylikuumentumisen tai generaattorin komponenttien kuormittumisen, mikä voi johtaa generaattorin vikaantumiseen.

ERITYISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

⚠ VAROITUS

Kun generaattoria käytetään rakennuksen johdotusjärjestelmän virranlähteenä: ammattitaitoisen sähkömiehen on asennettava generaattori, ja se on kytkettävä siirtokytkimeen erotettuna johtojärjestelmänä. Generaattori tulee asentaa siirtokytkimen kautta, joka kytkee kaikki muut johdot paitsi laitteen maadoitusjohtimen. Generaattorin runko tulee liittää hyväksytyyn maadoituselektrodiin. Jos generaattoria ei eristetä sähköverkosta, sähkölaitoksen työntekijä voi kuolla tai loukkaantua.

- Älä käytä tätä generaattoria tuottamaan virtaa lääketieteellisiin tai elämää ylläpitäviin laitteisiin.
- Pakokaasu sisältää myrkyllistä häkää, mikä on väritön, hajuton kaasu. Pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa tajuttomuuden ja johtaa kuolemaan. Jos käytät laitetta suljetussa tai osittain suljetussa tilassa, ilma saattaa sisältää vaarallisen määrän häkää. Jotta pakokaasua ei pääse kerääntymään, huolehdi aina riittävästä tuuletuksesta.
- Käytä aina akkukäyttöistä häkädetektoria generaattoria käyttäessäsi. Jos tunnet itsesi huonovointiseksi tai sinua huimaa tai heikottaa käyttäessäsi generaattoria, sammuta se ja mene välittömästi raittiiseen ilmaan. Hakeudu lääkärin hoitoon. Olet saattanut saada häkämyrkytyksen.
- Aseta generaattori tasaiselle, vakaalle pinnalle, jonka kaltevuuskulma ei ole yli 4°.
- Käytä laitetta ulkona hyvin tuuletetulla, hyvin valaistulla alueella, joka on eristetty työalueista, jotta siitä ei koidu meluhäiriöitä.
- Generaattorin käyttö mörssä oloissa voi aiheuttaa sähköiskun. Pidä yksikkö kuivana.
- Pidä generaattori vähintään 1 m päässä kaikenlaisista tulenaroista materiaaleista.
- Älä käytä generaattoria vaarallisten aineiden lähellä.
- Älä käytä generaattoria huoltoasemalla.
- Älä koske äänenvaimentimeen tai sylinteriin käytön aikana tai heti sen jälkeen: ne ovat kuumia ja aiheuttavat palovamman.
- Tällä generaattorilla on neutraali kelluva tila. Se tarkoittaa, että nollajohdinta ei ole sähköisesti yhdistetty koneen runkoon.
- Älä liitä rakennuksen sähköjärjestelmään, ellei ammattitaitoinen sähkömies ole asianmukaisesti asentanut siirtokytkintä.
- Älä anna generaattorin bensiinisäiliön valua yli kun

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

täytät sitä. Täytät 25 mm (1") bensiinisäiliön yläkaulan alapuolelle, jotta polttoaineen laajentumiselle jää tilaa. Älä peitä polttoainesäiliön korkkia, kun moottori on käynnissä. Polttoainesäiliön korkin peittäminen käytön aikana saattaa aiheuttaa moottorin vikaantumisen ja/ tai työkalun vaurioitumisen.

- Älä tupakoi, kun täytät generaattoria bensiinillä.
- Anna moottorin olla sammutettuna vähintään viisi minuuttia, ennen kuin lisäät liijytöntä polttoainetta tai öljyä.
- Älä poista öljytikkua tai polttoainesäiliön kantta moottorin käydessä.
- Huomioi tarkasti kaikki generaattorissa olevat turvatarrat
- Pidä lapset aina vähintään 3 m päässä generaattorista.
- Tuote toimii parhaiten lämpötiloissa -5°C – 40°C, suhteellisen kosteuden ollessa enintään 90 %.
- Kaikkien sähkölaitteiden käyttöjännite- ja -taajuusvaatimukset tulee tarkistaa ennen niiden kytkemistä generaattoriin. Laitteisto voi vaurioitua, jos sitä ei ole suunniteltu toimimaan +/- 10 % jännitevaihtelulla ja +/- 3 Hz taajuusvaihtelulla generaattorin nimikytilin arvoihin nähden.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan ulkokäyttöön.
- Generaattorin käyttö yli 1 000 m korkeudessa saattaa vaatia uudelleensäätöä. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen huoltoteknikkoon.
- Käytettäessä jatkojohtoja tai siirrettävää jakeluverkkoa, 1,5 mm² halkaisijallisten johtojen kokonaispituuden ei tule ylittää 60 m; 2,5 mm² halkaisijalla enimmäispituus on 100 m.
- Generaattoria ei tule liittää muihin virtalähteisiin kuin toiseen RIG2000PC-laitteeseen rinnakkaisarjalla RAC700 (myydään erikseen).
- Säilytä nämä ohjeet. Viittaa niihin säännöllisesti ja käytä niitä kouluttaessasi muita käyttäjiä. Mikäli lainaat työkalun, lainaa myös sen mukana toimittu käyttäjän käsikirja.

HUOLTO

Huolto kaipaa suurta huolellisuutta ja hyvää työkalun tuntemusta: Se on annettava pätevän teknikon tehtäväksi. Kun tarvitset huoltoa, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Huollossa tulee käyttää vain valmistajan alkuperäisiä vaihto-osia, lisävarusteita ja lisälaitteita.

⚠ VAROITUS

Noudata kaikkia tavallisia sähköiskulta estäviä turvatoimia.








⚠ VAARA

Kuoleman tai vakavan vamman välttämiseksi, älä yritä käyttää tuotetta ennen kuin olet lukenut huolella ja ymmärtänyt täysin käyttöohjeen. Jos et ymmärrä käyttöohjeen varoituksia ja ohjeita, älä käytä tätä tuotetta. Soita lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen saadaksesi apua.

TURVATARRAT

Alla olevat tiedot löytyvät generaattorista. Oman turvallisuutesi takia, opettele ja ymmärrä kaikki tarrat, ennen kuin käynnistät generaattorin.

Jos jokin tarroista irtoaa tuotteesta tai sitä on vaikea lukea, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja tilaa uusi tarra.

	Jos et noudata käyttöohjeen ohjeita, seurauksena on kuoleman tai vakava loukkaantuminen.
	Generaattori muodostaa mahdollisen sähköiskuriskin. Älä altista kosteudelle, sateelle tai lumelle. Älä käytä, kun kätesi tai jalkasi ovat märät.
	Palovaara. Älä lisää polttoainetta, kun tuote on käynnissä.
	Pakokaasu sisältää myrkyllistä hiilimonoksidia, joka voi aiheuttaa tajunnanmenetyksen tai kuoleman. Työskentele hyvin tuuletetuissa ulkotiloissa kaukana avoimista ikkunoista ja ovista. Generaattorin käyttö sisätiloissa voi tappaa sinut minuuteissa. Generaattorin pakokaasu sisältää hiilimonoksidia. Kyseessä on myrkyt, jota et voi nähdä tai haistaa.
	Älä saata työkalua sateelle alttiiksi äläkä käytä sitä kosteissa paikoissa.
 	Älä käytä tuotteessa E15- tai E85-polttoainetta (tai polttoainetta, joka sisältää yli 10 % etanolia).

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Älä koskaan käytä talon tai autotallin sisällä, vaikka ovet ja ikkunat olisivat auki.

Käytä vain ulkona ja kaukana avoimista ikkunoista, ovista ja tuuletusaukoista.

POLTTOAINEVAROITUS

Tupakointi on kielletty, kun tankkaat lyijytöntä polttoainetta. Älä ylitäytä. Maksimitaso on 25 mm polttoainesäiliön kaulan yläreunasta. Pysäytä moottori viideksi minuutiksi ennen tankkaamista ja varo, ettei äänenvaimentimen kuumuus sytytä polttoainehuuruja.

MOOTTORIN VOITELUÖLJYVAROITUS

Sinun on lisättävä öljyä ennen kuin alat käyttää generaattoria. Tarkista aina öljyn pinnan taso ennen kutakin käyttökertaa. Öljyn pinnan tason tulee aina olla mittapuikon viivoitetulla alueella. Tuote on varustettu öljyanturilla, joka sammuttaa moottorin automaattisesti, jos öljyn pinnan taso putoaa turvallisen rajan alle.

VAROITUS KUUMASTA PINNASTA

Älä kosketa äänenvaimentajaa tai moottorin alumiinisylinteriä. Ne ovat hyvin KUUMIA ja aiheuttavat vaikeita palovammoja. Älä laita mitään syttyviä tai palavia materiaaleja suoraan pakoputken eteen.

ETÄISYYSVAROITUS

Kun käytät konetta ja kun varastoit sen, varaa vähintään 1 m tyhjä tila tuotteen kaikilla sivuille, myös yläpuolelle. Anna tuotteen jäähtyä vähintään 30 min. ennen säilytystä. Äänenvaimentimen ja pakokaasujen tuottama lämpö voi olla riittävän kuumaa aiheuttaakseen vakavia palovammoja ja/ tai sytyttääkseen helposti syttyviä kohteita.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SÄHKÖTURVALLISUUS

JATKOJOHDON KAAPELIKOKO

Varmista alla olevasta taulukosta, että käyttämiäsi jatkojohtojen kaapelikoko pystyy kuljettamaan vaaditun kuorman. Riittämättömän kokoiset kaapelit voivat aiheuttaa jännitteen alenemisen, mikä voi vahingoittaa laitetta ja ylikuumentaa johdon.

Virta ampee- reissa	Kuormitus watteina	Suurin sallittu johdonpituus			
	230 V	6.0 mm ² vaije- reita	4.0 mm ² vaije- reita	1.5 mm ² vaije- reita	1.0 mm ² vaije- reita
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

SÄHKÖMOOTTORIN KUORMAT

Tavallisille sähkömoottoreille on normaalkäytössä tyypillistä, että ne käyttävät käynnistyessään jopa kymmenen kertaa täyden kuorman tehon. Tämän taulukon avulla voi arvioida sähkömoottorin käynnistyksen vaatiman wattimäärän: jos sähkömoottori kuitenkin ei käynnisty tai saavuta käyntinopeutta, sammuta laite tai työkalu välittömästi välttääksesi laitteen vaurioitumisen. Tarkista aina käytettävän työkalun tai laitteen vaatimukset verrattuna generaattorin nimellistehoon.

Moottorin koko (HV)	Käyttöteho	Käynnistyksen vaadittava wattimäärä		
		Universaali	Kondensaattori	Yksivaihe
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ HUOMAUTUS

Kaikkien sähkölaitteiden käyttöjännite- ja -taajuusvaatimukset tulee tarkistaa ennen niiden kytkemistä generaattoriin. Laitteisto voi vaurioitua, jos sitä ei ole suunniteltu toimimaan +/- 10 % jännitevaihtelulla ja +/- 3 Hz taajuusvaihtelulla generaattorin nimikytilin arvoihin nähden. Vahingon välttämiseksi, varmista että generaattoriin on aina kytketty lisäkuormitus, kun käytetään puoli johdelaiteita (kuten televisio). Joillekin puoli johdesovelluksille suositellaan tehohähdettä.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

SÄHKÖTURVALLISUUS**GENERAATTORIN TEHO**

Varmista, että generaattori pystyy toimittamaan riittävästi jatkuvaa (käyttö) ja syöksytehoa (käynnistys) kohteille, joille haluat tehoa samanaikaisesti. Noudata näitä helppoja vaiheita.

1. Valitse kohteet, joita käytät samaan aikaan.
2. Laske yhteen näiden kohteiden jatkuva (käyttö) teho. Tämä on se määrä tehoa, jonka generaattorin on tuotettava pitääkseen kohteet toiminnassa. Katso viitetaulukkoa oikealla, joka näyttää tehon watteina
3. Arvioi kuin paljon syöksytehoa (käynnistys) tarvitset. Syöksyteho on lyhytaikainen korkea teho, jota tarvitaan sähkötyökalujen tai -laitteiden käynnistykseen, kuten pyörösahan tai jääkaapin. Koska kaikki moottorit eivät käynnisty samaan aikaan, kokonaissyöksytehon voi arvioida lisäämällä vain kohteen (kohteet), jolla on suurin lisätehon määrä watteina kohdan 2 kokonaisnimelistehoon.

Esimerkki:

Työkalu tai laite	Käyttöteho*	Lisäkäynnistysteho*
Jääkaappi	700	1350
Siirrettävä tuuletin	40	120
Kannettava tietokone	250	250
46" taulu-televisio	190	190
Lamppu (75 wattia)	75	75
	yhteensä 1255 Käyttöteho	1350 korkein käynnistysteho

Jatkuva (käyttö) teho	1255
Lisätty suurin syöksyteho	<u>+1350</u>
Generaattorin vaadittu kokonaisteho	2605

TEHONHALLINTA

Generaattorin ja siihen liitettyjen laitteiden käyttöajan pidentämiseksi on tärkeää olla varovainen, kun generaattorin kuormitusta lisätään. Generaattoriin ei tulisi olla liitettyä mitään, kun moottoria käynnistetään. Oikea ja turvallinen tapa hallita generaattorin tehoa on lisätä kuormitusta peräkkäin:

1. Kun generaattoriin ei ole liitetty mitään, käynnistä

moottori tässä käyttöohjeessa myöhemmin kuvatulla tavalla.

2. Kytke ja käynnistä ensimmäinen kuormitus, mieluiten suurin kuormitus (korkein teho), joka sinulla on.
3. Anna generaattorin lähtötehon tasaantua (moottori käy tasaisesti ja liitetty laite toimii moitteetta).
4. Kytke ja käynnistä seuraava kuormitus.
5. Anna generaattorin taas tasaantua.
6. Toista vaiheet 4 ja 5 kullekin lisäkuormitukselle.
7. Älä koskaan lisää kuormitusta, joka ylittää generaattorin kapasiteetin. Ota erityisesti huomioon syöksykuormitukset generaattorin kapasiteetissa, kuten yllä on kuvattu.

HUOMAUTUS

Älä ylikuormita generaattorin kapasiteettia. Generaattorin watti/ampeerikapasiteetin ylittäminen voi vioittaa generaattoria ja/tai siihen kytkettyjä sähkölaitteita.

Sovellus/Laite	Arvioitu käynnistysteho*	Arvioitu* lisä-käynnistysteho
Vara-/ Apuvirtalähde		
Valot (määrä 4 x 75 W) Valot (määrä 4 x 75 W)	300	300
Jääkaappi	700	1350
46" taulu-tv	190	190
Satelliittivastaanotin	250	250
Siirrettävä tuuletin	40	120
Lämmitin	1300	1300
Kannettava tietokone	250	250
Haudutuspata	270	270
Radio	50	50
Tee-se-itse/Työmaa		
Sähköpora – 10 mm (3/8")	600	1000
Halogeenityövalo	1000	1000
Puukkosaha	960	1920
Pyörösaha – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Viistesaha – 254 mm (10")	1800	1800
Ilmakompressori – 1/4	970	1600
Paineilmaton ruisku – 1/3	600	1200

*Listatut wattimäärät ovat likimääräisiä. Tarkista työkalun tai laitteen oikea wattimäärä.

KUVAUS**TUNNE GENERAATTORISI**

Katso kuvaa 1.

**Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**

Laitteen turvallinen käyttö edellyttää, että käyttäjä ymmärtää sen sekä tämän käsikirjan tiedot sekä suoritettavan tehtävän. Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuusääntöihin ennen laitteen käyttämistä.

230 V AC -VASTAKKEET

Generaattorissasi on kaksi 50 Hz yksivaihelähtöä, jotka ovat 230 voltin AC, 15 Amp vastakkeita. Niitä voidaan käyttää sopivien laitteiden, sähkövalojen, työkalujen ja moottorikuormin käyttöön.

ILMANSUODATIN

Ilmansuodatimet auttavat rajoittamaan tuotteeseen käytön aikana pääsevästä lian ja pölyn määrää.

AUTOMAATTISEN TYHJÄKÄYNNIN PAINIKE

Automaattisen tyhjäkäynnin painiketta käytetään valvomaan moottorin nopeutta ja säästämään polttoainetta. Kun kytkin on PÄÄLLÄ (I) -asennossa eikä tuotteeseen ole kytketty laitteita, moottori käy joutokäynnillä. Jos laitteita on lisätty, moottorin nopeus kasvaa, jotta kohde saa virtaa. Kun laite irrotetaan, moottori palaa joutokäyntitilaan.

AKUN LATAUSKAAPELI

Akunlatauskaapelin avulla generaattorilla on helppo ladata 12 voltin liiyyakkuja.

HUOMAUTUS: Käytä vain akunlatauskaapelia liiyyhappokujien lataamiseen.

KANTOKAHVAT

Generaattori on varustettu kahdella kantokahvalla kuljetuksen helpottamiseksi. Molempia kahvoja tulee käyttää generaattoria kannettaessa.

DC-KATKAISIJA

Generaattori on varustettu katkaisijalla, joka suoja generaattoria ylikuormitukselta.

DC-VASTAKE

Generaattorissasi on 12 voltin, 7,5 Amp DC-vastake liiyyakujien lataamiseen.

MOOTTORIN/RIKASTIMEN VIPU/PÄÄLLÄ-POIS-KYTKIN/POLTTOAINEHANAN VIPU

Moottorin/rikastimen vipua/päällä-pois-kytkintä/polttoainehanan vipua käytetään kun moottori käynnistetään, pysäytetään ja kun moottoria käytetään.

POLTTOAINESÄILIÖ

Polttoainesäiliön kapasiteetti on 3,8 l.

MAADOITUSLIITIN

Maadoitusliitintä käytetään auttamaan generaattorin asianmukaisessa maadoituksessa sähköiskulta suojaamiseksi. Varmista paikalliselta sähkömieheltä alueesi maadoitusvaatimukset.

LED-NÄYTTÖ

LEDit osoittavat onko generaattori käytössä, ylikuormitettu tai tarvitseeko se voiteluöljyä.

ÖLJYTULPPA/MITTATIKKU

Poista öljyntäyttökorkki tarkistaaksesi ja lisätäksesi öljyä generaattoriin tarvittaessa.

RINNAKKAISSARJAN LIITÄNNÄT

Polaroimattomia rinnakkaissarjan liitäntöjä käytetään rinnakkaissarjan kanssa (myydään erikseen), jonka avulla generaattorit saadaan kytkettyä yhteen tehon lisäämiseksi.

HUOMAUTUS: Lue ja ymmärrä rinnakkaissarjan ohjeet ennen käyttöä. Sarja on tarkoitettu käytettäväksi vain tämän tuotteen kanssa.

UUELLENKÄYNNISTYSNAPPI

Teho palautetaan nollauspainikkeella, jos tapahtuu ylikuormitus. Palauta teho painamalla nollauspainiketta.

SISÄÄNVEDETTÄVÄ KAHVA

Generaattori on varustettu sisäänvedettävällä kahvalla, jota voi säätää säilytystä ja kuljetusta varten.

KÄYNNISTIMEN KAHVA JA VAIJERI

Käynnistyskahvaa ja köyettä käytetään (moottorin/rikastimen vivun kanssa) käynnistämään generaattorin moottori.

KOKOONPANO**PAKKAUKSEN PURKAMINEN**

Halkaisukone toimitetaan kokoonpantuna.

■ Poistaa yksi sivu laatikosta ja liu'uta generaattori ja mahdolliset lisävarusteet varovasti ulos.

HUOMAUTUS: Generaattori on painava. Jos tuote on nostettava pois laatikosta, pyydä toista henkilöä avuksi ja nosta jaloillasi, ei selällä.

■ Tarkasta tuote huolellisesti varmistaaksesi, ettei se ole vaurioitunut kuljetuksen aikana.

■ Älä hävitä pakkausmateriaaleja, ennen kuin olet tarkastanut tuotteen ja käyttänyt sitä tyydyttävästi.

■ Jos jokin osa on vahingoittunut tai puuttuu, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

LÄHETYSLUETTELO

Generaattori
Akun latauskaapeli
Moottorin voiteluöljy (SAE 10W 30) (355 ml)
Ruuvinväännin
Paperisuppilo
Sytytystulppa-avain
Käyttöohjeet

VAROITUS

Jos osia puuttuu, älä käytä työkalua ennen, kuin olet hankkinut puuttuvan osan. Muutoin seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen.

VAROITUS

Älä yritä tehdä muutoksia työkaluun tai liittää siihen lisävarusteita, joita ei suositella käytettäväksi tämän tuotteen kanssa. Jokainen sellainen muutos tai korjaus on väärinkäyttöä ja voi johtaa vaarallisiin, vakaviin loukkaantumisiin johtaviin tilanteisiin.

KÄYTTÖ

VAROITUS

Hiilimonoksidi. Generaattorin käyttö sisätiloissa voi TAPPAA SINUT MINUUTEISSA.

Generaattorin pakokaasu sisältää suuren määrän hiilimonoksidia (CO), joka on myrkyllinen kaasu, jota et voi nähdä etkä haistaa. Jos pystyt haistamaan generaattorin pakokaasun, hengität hiilimonoksidia. Mutta vaikka et haistaisi pakokaasua, saatat silti hengittää hiilimonoksidia.

- Älä koskaan käytä generaattoria taloissa, autotalleissa, ryömintätiloissa tai muissa osittain suljetuissa paikoissa. Tällaisiin tiloihin hiilimonoksidia voi kertyä kuolettava määrä. Tuuletin käyttö tai ikkunoiden ja ovien avaaminen EI tuota tarpeeksi raikasta ilmaa.
- Käytä generaattoria vain ulkona ja riittävän kaukana avoimista ikkunoista, ovista ja tuuletusaukoista. Tällaiset aukot voiva vetää sisään generaattorin pakokaasua.

Silloinkin kun käytät generaattoria oikein, hiilimonoksidia voi vuotaa taloon. Käytä talon sisällä aina paristokäyttöistä tai paristolla varmennettua häikärväoitoa.

Jos alat voida huonosti tai sinua huimaa tai heikottaa, kun generaattori on ollut käynnissä, siirry välittömästi raikkaaseen ilmaan. Hakeudu lääkärin hoitoon. Olet saattanut saada häikärväoitoa.

VAROITUS

Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

VAROITUS

Älä käytä muita, kuin valmistajan tälle laitteelle suosittelemia varaosia ja lisävarusteita. Muiden, kuin suositeltujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa vakavaa loukkaantumisvaaraa.

LAITTEET

Tämä generaattori on suunniteltu toimittamaan sähkövirtaa yhteensopiville sähkövaloille, laitteille, työkaluille ja sähkömoottoreille.

ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ

- Käytä vain ulkona ja kaukana avoimista ikkunoista, ovista ja tuuletusaukoista.
- Älä koskaan käytä talon tai autotallin sisällä, vaikka ovet ja ikkunat olisivat auki.
- Aseta generaattori aina tasaiselle, kantavalle pinnalle.
- Tarkista moottorin voiteluöljyn taso ja täytä milloin tarpeellista. Katso tämän käyttöohjeen osio "Voiteluöljyn tarkastus/lisäys".
- Tarkista polttoaineen taso ja täytä milloin tarpeellista. Katso tämän käyttöohjeen osio "Polttoaineen tarkastus/lisäys".

ERITYISVAATIMUKSET:

Konsultoi ammattitaitoista sähkömiehistä, sähkötarkastajaa tai paikallista toimivaltaista virastoa:

- Joillakin alueilla generaattorit on rekisteröitävä paikallisissa sähkölaitoksissa.
- Rakennustyömaalla käytettäville generaattoreille saattaa olla lisämääräyksiä, joita on noudatettava.

LED-NÄYTTÖ

Katso kuvaa 2.

JÄNNITE

Tehonilmaisimien syttyä, kun generaattori on käynnissä ja vastakkeet toimivat.

HUOMAUTUS: Jos generaattori on ylikuormitettu, tehonilmaisimen valo sammuu.

YLIKUORMITUS:

Ylikuormituksen ilmaisin syttyä, jos generaattorin watti-/ampeerialue ylitetään. Palauta generaattori toimivaksi

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

poistamalla kaikki kuormitukset generaattorilta ja painamalla nollauspainiketta (katso kuva 1). Lisää kuormitukset generaattorille yksitellen ja varo, ettei generaattorin tehonormitusta ylitetä.

VOITELUÖLJY:

Öljyn merkivalo syttyy ja moottori sammuu automaattisesti, kun moottorin voiteluöljyn taso laskee. Moottoria ei saa käynnistää uudestaan ennen kuin riittävä määrä moottoriöljyä on lisätty generaattoriin.

HUOMAUTUS: Merkkivalojen syttyminen ja/tai viikkuminen joka kerta, kun moottoria käynnistetään, on normaalia. Kun moottori lämpenee, valojen pitäisi asettua yllä osoitettuihin tiloihin.

VOITELUÖLJYN TARKASTUS/LISÄYS

Katso kuvaa 3.

▲ HUOMAUTUS

Moottorin käynnistysyritys ennen kuin riittävästi öljyä on lisätty johtaa laitteen vikaantumiseen. Moottoriöljyllä on merkittävä vaikutus moottorin suorituskykyyn ja käyttöikään. Suosittelemme SAE 10W-30 yleiskäyttöön kaikissa lämpötiloissa. Käytä aina 4-tahtimoottorin voiteluöljyä, joka täyttää tai ylittää API-luokituksen SJ.

HUOMAUTUS: Puhdistusaineita sisältämättömät tai 2-tahtimoottorien voiteluöljyt vahingoittavat moottoria, eikä niitä tule käyttää.

- Löysää ruuvit moottorin kannen puolelta. Poista kansi ja laita syrjään.
- Kierrä öljyntäyttökorkki/mittapuikko irti ja poista.
- Pyyhi mittapuikko puhtaaksi ja aseta se uudestaan reikään; älä kierrä.
- Poista mittapuikko uudestaan ja tarkista voiteluöljyn taso. Voiteluöljyn tason tulisi osua mittapuikon minimi- ja maksimerkkien väliin.
- Jos taso on alhaalla, lisää moottoriöljyä kunnes nesteen taso nousee mittapuikon minimi- ja maksimerkkien väliin.
- Kiinnitä öljytulppa/mittatikku tiukasti.

POLTTOAINEEN STABILOINTIAINEEN KÄYTTÖ

- Polttoaine vanhenee, hapettuu ja hajoaa ajan mittaan. Polttoaineen stabilointiaineen (ei sisälly toimitukseen) lisäys pidentää polttoaineen käyttöikää ja auttaa estämään saostumien muodostumista, jotka voivat tukkia polttoainejärjestelmän. Noudata polttoaineen stabilointiaineen valmistajan ohjeita oikeasta stabilointiaineen ja polttoaineen suhteesta.
- Sekoita polttoaineen stabilointiaine ja bensiini ennen

kuin täytät säiliön, käyttäen bensiinikanisteria tai muuta hyväksyttyä polttoainesäiliötä, jossa sekoitat aineet varovasti ravistamalla.

HUOMAUTUS: Pystyäkseen säätämään moottoriin lisättävän polttoaineen stabilointiaineen määrää, sekoita aina stabilointiaine bensiiniin ennen kuin täytät säiliön, äläkä lisää stabilointiainetta suoraan generaattorin polttoainesäiliöön.

- Laita polttoainesäiliön korkki takaisin paikalleen ja kiristä se.
- Käynnistä ja käytä moottoria vähintään viisi minuuttia, jotta stabilointiaine hoitaa koko polttoainejärjestelmää.

ETANOLIPOLTTOAINEET

▲ HUOMAUTUS

Älä käytä tuotteessa E15- tai E85-polttoainetta (tai polttoainetta, joka sisältää yli 10 % etanolia). Se rikkoo liittovaltion lakia ja vahingoittaa tuotetta ja kumoa takuusi.

Takuu ei korvaa polttoainejärjestelmän vauriota tai suorituskyvyn ongelmia, jotka ovat seurauksena sellaisen happirikastetun polttoaineen käytöstä, joka sisältää suurempia oksygenaattipitoisuuksia kuin mitä edellä on esitetty.

Etanoli, joka sisältää enintään 10 tilavuusprosenttia etanolia (tunnetaan nimellä E10) on hyväksyttävää. E15 ja E85 eivät ole.

POLTTOAINEEN TARKASTUS/LISÄYS

Katso kuvaa 4.

▲ VAROITUS

Polttoaine ja sen huurut syttyvät ja räjähtävät erittäin helposti. Loukkaantumisvaaran ja materiaalien vahinkojen välttämiseksi, käsittele polttoainetta varoen. Pidä kaukana syttymislähteistä, käsittele vain ulkona, älä tupakoi kun lisää polttoainetta ja pyyhi läikkynyt neste välittömästi.

Kun lisää polttoainetta generaattoriin, varmista että tuote on tasaisella, vaakasuoralla alustalla. Jos moottori on kuuma, anna generaattorin jäähtyä ennen bensiiniin lisäämistä. Täytä polttoainesäiliö aina ulkona, kun laite on sammutettu.

- Poista polttoainesäiliön korkki.
- Täytä polttoainesäiliö 25 mm yläreunan alapuolella polttoaineen kaulan.
- Laita polttoainesäiliön korkki takaisin paikalleen ja kiristä se.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

HUOMAUTUS: Käytä aina lyijytöntä bensiiniä, jonka oktaaniluku on 86 tai korkeampi. Älä koskaan käytä vanhaa, väljähtänyttä tai saastunutta lyijytöntä polttoainetta, äläkä käytä öljyn ja polttoaineen sekoitusta. Älä päästä likaa tai vettä polttoainesäiliöön. Älä käytä E85-polttoainetta.

MOOTTORIN KÄYNNISTÄMINEN

Katso Kuva 5-7.

HUOMAUTUS

Tarkista voiteluöljyn taso aina ennen generaattorin käyttöä, laitteen ollessa tasaisella alustalla moottori sammutettuna.

HUOMAUTUS: Jos generaattori ei ole tasaisella alustalla, se ei ehkä käynnisty tai saattaa sammua käytön aikana.

Generaattorin käynnistys ensimmäistä kertaa:

Uusi invertterigeneraattori on varustettu mekaanisella polttoainepumpulla. Ensimmäinen käynnistys vaatii ylimääräisiä takaisinkelautuvan käynnistimen vetoja polttoainejärjestelmän valmistelemiseksi.

- Lisää moottoriöljyä käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Käännä MOOTTORIN/RIKASTIMEN VIPU RIKASTIN-asettoon.
- Täytä polttoainesäiliö käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Vedä takaisinkelautuvaa käynnistintä viisi (5) kertaa valmistellaksesi polttoainejärjestelmän.
- Paina AUTOMAATTISEN TYHJÄKÄYNNIN VIPU POIS PÄÄLTÄ -asettoon.
- Vedä takaisinkelautuvaa käynnistintä kunnes moottori käynnistyy.
- Siirrä RIKASTIME VIPU KÄYNTI-asettoon.
- Hiljaisemman ja tehokkaamman käynnin saavuttamiseksi aseta AUTOMAATTINEN TYHJÄKÄYNTI -vipu PÄÄLLÄ-asettoon.

Käynnistys seuraavilla kerroilla:

HUOMAUTUS: Seuraavien käynnistysten tulisi tarvita enintään 6 vetoa.

- Kytke kaikki kuormitukset pois generaattorilta.
- Aseta automaattisen tyhjäkäynnin vipu pois päältä -asettoon.
- Liu'uta moottorin/rikastimen vipu alku- (keski-) asentoon.

HUOMAUTUS: Kun moottorin/rikastimen vipu on alku- (keski-) asennossa, polttoaine virtaa polttoainesäiliöstä moottoriin. Jos moottori on lämmin, siirrä moottorin/

rikastimen vipu oikealle käynti- (uudelleenikäynnistys-) asentoon.

- Vedä käynnistimen kahvaa ja käytä kunnes moottori käy (enintään 6 kertaa).

HUOMAUTUS: Älä anna kahvan napsahtaa takaisin käynnistykseen jälkeen; palauta se varovasti alkuperäiselle paikalleen. Tuotteen ensimmäinen käynnistys voi vaatia ylimääräisiä vetoja polttoainejärjestelmän valmistelemiseksi.

- Anna moottorin käydä 15-30 sekuntia ja aseta rikastinvipu sitten asentoon "RUN".

MOOTTORIN PYSÄYTTÄMINEN

Katso Kuva 5-6.

- Poista mahdolliset kuormitukset generaattorilta.
- Aseta moottorin/rikastimen vipu pois päältä -asettoon.

Moottorin pysäytys hätätilanteessa:

- Aseta moottorin/rikastimen vipu pois päältä -asettoon.

VAROITUS

Kun käytät konetta ja kun varastoit sen, varaa vähintään 1 m tyhjä tila tuotteen kaikilla sivuilla, myös yläpuolelle. Anna tuotteen jäähtyä vähintään 30 min. ennen säilytystä. Äänenvaimentimen ja pakokaasujen tuottama lämpö voi olla riittävän kuumaa aiheuttaakseen vakavia palovammoja ja/tai syyttääkseen helposti syttyviä kohteita.

AKUN LATAUSKAAPELIN KÄYTTÖ

Katso kuvaa 8.

VAROITUS

12 V DC vastake on suunniteltu vain lyijyhappoakkujen lataukseen. Muun tyyppiset akut saattavat räjähtää, aiheuttaen henkilövahinkoja ja vaurioita.

HUOMAUTUS

12 V DC vastake tarjoaa jatkuvaa latausta. Älä lataa akkua liikaa tai jätä sitä valvomatta. Muutoin akku voi vioittua.

HUOMAUTUS

Älä käytä generaattoria ajoneuvojen käynnistykseen kaapelien avulla. Muutoin ajoneuvo tai sen sähköosat voivat vioittua.

- Aseta automaattisen tyhjäkäynnin vipu pois päältä -asettoon.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

- Liitä akun latauskaapelit akun napaan akun naparuuveilla. Kiinnitä ensin punainen johdin positiiviseen (+) napaan, liitä sitten musta johdin negatiiviseen (-) napaan. Varmista, että liitännät ovat pitävät.

HUOMAUTUS: Varo ettet aiheuta oikosulkua napoihin asennuksen yhteydessä. Akun napojen oikosulku voi aiheuttaa kipinöitä, vahingoittaa akkua tai generaattoria tai jopa palovammoja tai räjähdyksiä

HUOMAUTUS: Vältä oikosulku pysymällä kaukana metallipinnasta ruuviliitännän aikana.

- Liitä akun latauskaapeli 12 V DC vastakkeeseen.
 - Käynnistä generaattori.
- HUOMAUTUS:** AC-vastakkeita voi käyttää kun DC-vastake on käytössä.
- Akku lämpenee jonkin verran latauksen aikana. Tämä kuumuus on normaalia ja se ei ole osoitus toimintahäiriöstä.

HUOMAUTUS: Käytä vain akun latauskaapeleita lyijyhappoakkujen lataamiseen.

- Kun akut on täysin ladattu, irrota akun latauskaapelit akusta. Kytke negatiivinen (musta) johdin irti ensin, sitten positiivinen (punainen) johdin. Varo, ettet aiheuta oikosulkua napojen välille. Noudata aina akun mukana tulleita turvallisuusvaroituksia.

HUOMAUTUS: Useimmat akut latautuvat täyteen 30 – 120 minuutissa. On kuitenkin erittäin suositeltavaa katsoa valmistajan ohjeista tarkat latausajat.

- Irrota akun latauskaapelit ja laita talteen myöhempää käyttöä varten.

GENERAATTORIN KÄYTTÖ

Liitä sähköä tarvitsevat laitteet generaattoriin seuraavasti:

- Varmista, että generaattori pystyy toimittamaan riittävästi jatkuvaa (käyttö) ja syöksytehoa (käynnistys) kohteille, joille haluat tehoa samanaikaisesti. Katso Sähkö-osioista miten lasket tarvittavan kokonaistehomäärän.
- Käynnistä generaattori siten, ettei siihen ole kytketty mitään.
- Kytke ja käynnistä ensimmäinen kuormitus, mieluiten kuormitus (korkein teho), joka sinulla on.
- Anna generaattorin lähtötehon tasaantua (moottori käy tasaisesti ja liitetty laite toimii moitteetta).
- Kytke ja käynnistä seuraava kuormitus.
- Anna generaattorin taas tasaantua.
- Toista edelliset kaksi vaihetta kullekin lisäkuormitukselle.

VAROITUS

Älä koskaan lisää kuormitusta, joka ylittää generaattorin kapasiteetin. Ota erityisesti huomioon syöksykuormitukset generaattorin kapasiteetissa.

GENERAATTORIN SIIRTÄMINEN

Katso kuvaa 9.

- Aseta automaattisen tyhjäkäynnin vipu pois päältä -asentoon. Pois päältä -asennossa polttoainehana on suljettu ja estää kaiken polttoaineen virtauksen.
- Anna tuotteen jäähtyä 30 min. ennen laitteen säilytystä.
- Vedä sisäänvedettävä kahva ulos tai kanno kantokahvoista.
- Seiso generaattorin etupuolella, tartu taitokahvaan lujasti yhdellä kädellä.
- Nosta generaattoria itseäsi kohti, kunnes se seisoo pyöriillään.
- Käänny ympäri ja vedä tuotetta takanasi haluttuun paikkaan.
- Madalla generaattoria, kunnes se seisoo tukevasti tasaisella pinnalla.

KÄYTTÖ SUURISSA KORKEUKSISSA

Tuotetta ei ole suunniteltu käytettäväksi suurissa korkeuksissa (yli 1 500 m korkeudessa merenpinnasta). Tuotteen käyttö suurissa korkeuksissa saattaa lisätä moottorin päästöjä, heikentää polttoainetaloudellisuutta ja suorituskykyä sekä lyhentää generaattorin käyttöikää.

HUOLTO

VAROITUS

Käytä vaihdossa yksinomaan alkuperäisiä varaosia. Muunlaisten varaosien käyttö voi osoittautua vaaralliseksi ja vaurioittaa tuotetta.

VAROITUS

Käytä aina sivusuojilla varustettuja suojalaseja. Tämän ohjeen laiminlyönti voi aiheuttaa roskien sinkoutumista silmiin käytön aikana ja aiheuttaa täten vakavia silmävammoja.

Ainoastaan varaosaluettelon osat on tarkoitettu asiakkaan korjattaviksi tai vaihdettaviksi. Valtuutetun huollon on vaihdettava kaikki muut osat.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

YLEISHUOLTO

VAROITUS

Sammuta tuote ennen huoltoa ja varmista, että moottorin/rikastimen vipu on pois päältä -asennossa. Varmista, että tuotteen moottori ja pakoputki ovat jäähtyneet. Tämän varoituksen huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan henkilövahinkoon tai tuotteen vaurioitumiseen.

Säilytä generaattoria puhtaassa ja kuivassa ympäristössä, jossa se ei altistu pölylle, lialle, kosteudelle tai syövyttävälle höyrylle. Älä anna generaattorin jäähdytysilmarakojen tukkeutua esim. lehdistä tai lumesta.

Älä käytä puutarhaletkua generaattorin puhdistamiseen. Polttoainejärjestelmään tai tuotteen sisäosiin päässyt vesi voi aiheuttaa ongelmia, jotka lyhentävät generaattorin käyttöikää.

Tuotteen puhdistaminen:

- Käytä pehmeää puhdistusharjaa irrottamaan ja poistamaan lika ja roskat.
- Puhdista ilman ulostuloaukot matalalla ilmanpaineella, joka ei ylitä 25 psi.
- Pyyhi generaattorin ulkopinnat kostealla rievulla.

ILMANSUODATTIMEN TARKASTUS/PUHDISTUS

Katso Kuva 10-11.

Jotta laite toimisi asianmukaisesti ja mahdollisimman kauan, pidä ilmansuodatin puhtaana.

- Löysää ruuvit moottorin kannen puolelta. Poista kansi ja laita syrjään.
- Löysää ruuvi ilmansuodattimen kotelon keskeltä ja käännä koteloa 1/4 kierrosta myötäpäivään, vedä kotelo alas ja irti tuotteesta. Poista ilmansuodattimen kotelo ja laita syrjään.
- Poista suuri ja pieni ilmansuodatin.
- Pese ilmansuodattimet lämpimässä saippuavedessä. Huuhtele ja purista kuivaksi.
- Asenna ilmansuodatin takaisin.
- **HUOMAUTUS:** Varmista, että suodattimet ovat kunnolla paikallaan generaattorin sisällä. Suodattimien asentaminen väärin mahdollista lian pääsyn moottoriin, mikä johtaa moottorin nopeaan kulumiseen.
- Asenna ilmansuodattimen kotelo takaisin. Kiristä ruuvit tukevasti.
- Asenna moottorin kansi takaisin. Kiristä ruuvit tukevasti.

MOOTTORIÖLJYN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 12.

Parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi moottoriöljy tulisi vaihtaa 100 käyttötunnin tai 6 kuukauden välein.

- Löysää ruuvi moottorin kannen yläosassa. Poista kansi ja laita syrjään.
- Irrota öljyn täyttötulppa/mittatikku.
- Kallista generaattoria sivulle ja anna voiteluöljyn valua öljyntäyttöaukosta hyväksytyyn säiliöön.

HUOMAUTUS: Valuta voiteluöljy kun moottori on vielä lämmin, mutta ei kuuma. Lämmin voiteluöljy valuu ulos nopeammin ja paremmin.

VAROITUS

Älä vaihda moottoriöljy sen ollessa kuuma. Kuuma moottoriöljy voi aiheuttaa vakavia palovammoja.

- Palauta generaattori pystyasentoon ja täytä se uudestaan voiteluöljyllä tämän käyttöohjeen aiemman osion Voiteluöljyn tarkastus/lisäys mukaisesti. Katso täyttöön tarvittava voiteluöljymäärä tämän käyttöohjeen aiemmasta määrittelyosiesta.

- Kiinnitä öljytulppa/mittatikku tiukasti.
- Asenna moottorin kansi takaisin. Kiinnitä ruuvi tiukasti.

HUOMAUTUS: Käytetty voiteluöljy tulee hävittää hyväksytyllä hävityspaikalla. Kysy paikalliselta jälleenmyyjältä lisätietoja.

SYTYTYSTULPAN VAIHTAMINEN

Katso kuvaa 13.

Sytytystulpan välyksen on oltava oikea ja puhdas, jotta moottori toimisi asianmukaisesti. Tarkistaminen:

- Löysää sytytystulpan kotelon ruuvit.
- Irrota sytytystulpan suojus.
- Poista sytytystulpan hattu.
- Puhdista lika sytytystulpan kannan ympäriltä.
- Poista sytytystulppa sytytystulppa-avaimella.
- Tarkista sytytystulppa vaurioiden varalta ja puhdista se teräsharjalla ennen asentamista. Jos eristys on haljennut tai lohkeillut, vaihda sytytystulppa. Tietoa vaihtosytytystulpasta saat tämän käyttöohjeen aiemmasta tuotetieto-osiesta.
- Mittaa sytytystulpan välys. Oikea väli on 0,60–0,70 mm (0,024–0,028"). Voit suurentaa välystä taivuttamalla maadoituselektrodia (ylempää elektrodia) varoen. Voit pienentää välystä naputtamalla maadoituselektrodia varoen kovaan pintaan.
- Aseta sytytystulppa paikoilleen; kierrä käsin estääksesi sen joutumisen vääriin kierteille.
- Kiristä avaimella puristaaksesi välilevyä. Jos sytytystulppa on uusi, kierrä 1/2 kierrosta puristaaksesi

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

välilevyä oikean määrän. Jos käytät vanhaa sytytystulppaa, kierrä 1/8 – 1/4 kierrosta puristaaksesi välilevyä oikean määrän.

HUOMAUTUS: Virheellisesti kiristetty sytytystulppa ylikuumentaa ja saattaa vioittaa moottoria.

HUOMAUTUS

Ole varovainen ettet kierrä sytytystulppaa pois kierteiltään. Väärin kiertäytyminen vahingoittaa tuotetta pahasti.

POLTTOAINETANKIN/KAASUTTIMEN TYHJENNYS

Katso Kuva 14-15.

Tyhjennä säiliö ja kaasutin ennen varastointia välttääksesi hartsisaostumat polttoainejärjestelmässä.

POLTTOAINESÄILIÖN TYHJENNYS

HUOMAUTUS

Poista kaikki voiteluöljy tuotteesta ennen kuin tyhjennät polttoainesäiliön. Tuote voi vaurioitua, jos näin ei tehdä.

- Poista polttoainesäiliön korkki.
- Kallista generaattoria ja anna polttoaineen valua polttoainesäiliöstä hyväksyttynsä säiliöön.
- Kun polttoaine on valunut säiliöstä, sulje polttoainesäiliön korkki.

KAASUTTIMEN TYHJENNYS

- Löysää ruuvit moottorin kannen yläosassa. Poista kansi ja laita syrjään.
- Aseta moottorin/rikastimen vipu käyntiasentoon.
- Aseta sopiva säiliö kaasuttimen tyhjennysruuvien alle polttoaineen keräystä varten; löysää ruuvi.
- Anna kaiken polttoaineen valua säiliöön.
- Kiristä kaasuttimen tyhjennysruuvi tiukasti.
- Aseta moottorin/rikastimen vipu pois päältä -asentoon.

HUOMAUTUS: Tarkista alueesi vaarallisten jätteiden käsittelyohjeista oikea tapa hävittää käytetty polttoaine.

KULJETUS

- Aseta moottorin/rikastimen vipu pois päältä -asentoon.
- Varmista, että moottori ja tuotteen pakoputki ovat viileitä.
- Pidä tuote vaakasuorassa estääksesi polttoaineen läikkymisen.
- Älä pudota tuotetta tai altista sitä iskuille tai aseta sitä raskaiden esineiden alle.

TUOTTEEN VARASTOINTI

Kun valmistelet generaattoria säilytykseen, anna tuotteen jäähtyä kokonaan ja seuraa sitten seuraavan sivun ohjeita.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)**HUOLTO****POLTTOAINESEKOITUKSEN MÄÄRÄ**

	Ennen jokaista käyttöä	Ensimmäisen kuukauden tai 20 käyttötunnin jälkeen	Joka 3. kuukausi tai 50 käyttötunnin jälkeen	Joka 6. kuukausi tai 100 käyttötunnin jälkeen	Kerran vuodessa tai 300 käyttötunnin jälkeen
Tarkista moottoriöljy	■				
Vaihda moottoriöljy		■		■	
Tarkista ilmansuodatin	■				
Puhdista ilmansuodatin.			■		
Vaihda ilmansuodatin					■
Tarkista/säädä sytytystulppa				■	
Vaihda polttoaineensuodatin uuteen					■
Tarkista/säädä joutokäynnin nopeus					■
Tarkista/säädä venttiilin välys ¹					■
Puhdista polttoainesäiliö ja suodatin ¹				■	
Tarkista polttoaineletku	■				■
Polttoaineensuodatin	Tarkasta				Vaihda
Tarkasta kaikki letkuliitännät	■				■
Tarkasta polttoainesäiliön höyryaukko (jos varusteena)	■				■
Tarkasta hiilisäiliö (vain CARB-mallit)	■				■

1. Vain valtuutetun huoltoliikkeen tulisi hoitaa nämä kohdat.

HUOMAUTUS: Huolto tulee suorittaa useammin, jos generaattoria käytetään pölyisissä olosuhteissa.

Kun generaattori on ylittänyt taulukossa määritellyt maksimiluvut, huoltosyklejä tulee silti jatkaa – tässä annettujen aika- tai tuntijaksojen mukaisesti.

Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

VIANHAKU

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
Moottori ei käynnisty	Moottorin/rikastimen vipu käyntiasennossa Ei polttoainetta. Väljähtynyt bensiini tai vettä bensiinissä. Matala voiteluöljyn taso. Sytystulppa on viallinen, likaantunut tai huonosti välistetty. Moottori on laitettu säilytykseen käsittelemättä tai poistamatta bensiiniä tai täytetty huonolla bensiinillä. Likainen polttoainesuodatin.	Siirrä moottorin/rikastimen vipu käynnistysasentoon. Täytä polttoainesäiliö. Tyhjennä koko järjestelmä ja täytä uudella polttoaineella. Tarkista moottorin voiteluöljyn taso ja täytä milloin tarpeellista. Vaihda polttoaineensuodatin uuteen Tyhjennä polttoaine ja kaasutin. Täytä uudella bensiinillä. Vaihda polttoainesuodatin tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Moottoria on vaikea käynnistää.	Vettä bensiinissä. Heikko kipinä sytystulpassa.	Tyhjennä koko järjestelmä ja täytä uudella polttoaineella. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon.
Moottorissa ei ole riittävästi tehoa.	Moottori on laitettu säilytykseen käsittelemättä tai poistamatta bensiiniä tai täytetty huonolla bensiinillä. Likainen ilmansuodatin.	Tyhjennä polttoaine ja kaasutin. Täytä uudella bensiinillä. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Puhdista tai vaihda tarpeen mukaan.
DC-vastake ei toimi.	Ylivirtasuoja kytketynt Kytetty kohde on viallinen.	Poista mahdolliset kuormitukset generaattorilta. Käännä automaattisen tyhjäkäynnin painike pois päältä, paina sitten DC-katkaisijaa. Kokeile toista kohdetta.
AC-vastake ei toimi.	Kytetty kohde on viallinen. Generaattori on ylikuormitettu.	Kokeile toista kohdetta. Poista kuormitukset ja paina nollauspainiketta.
Generaattorista lähtee "kipinänakutus"- tai "sytystynakutus"-ääni.	Satunnaisen, raskaan kuormituksen aikana kuuluvan heikon "nakutus"-äänen takia ei tarvitse huolestua. Jos nakutusääniä kuitenkin kuuluu normaalin kuormituksen aikana tasaisella moottorin nopeudella, ongelma saattaa johtua käytetystä bensiinimerkistä.	Vaihda eri merkiseen bensiiniin ja varmista, että oktaaniluku on 86 tai korkeampi. Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
Jos ongelma jatkuu senkin jälkeen kun yllä mainittuja ratkaisuja on kokeiltu, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.		



Suomi (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

Seuraavat asiat saattavat olla merkki ongelmista, jotka vaikuttavat tuotteen päästötasoihin:

Vaikea käynnistys tai pysähtyminen heti käynnistyksen jälkeen

Epätasainen joutokäynti

Sytytyskatko tai takaisku kuormituksessa

Jälkipolttot (takaisku)

Musta pakokaasu tai korkea polttoaineenkulutus

Jos koet mitään näistä, tarkastuta ja korjauta tuote lähimmässä valtuutetussa huoltoliikkeessä.









Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI









1. Műanyagfedél (alatta henger)
2. Motor/fojtás állítókar/be-ki kapcsoló/üzemanyagszelep-állítókar
3. Indítófogantyú és kötél
4. Üzemanyagtartály fedele
5. Párhuzamosító készlet csatlakozója
6. Váltóáramú megszakító
7. Váltóáramú dugaszolóaljzatok
8. Egyenáramú megszakító
9. 12 V-os egyenáramú dugaszolóaljzat
10. Automata üresjárati kapcsoló
11. Tápellátás kijelzője
12. Túlfelhevés kijelzője
13. Alacsony olajsint kijelzője
14. Visszaállítás gomb
15. Földelőcsatlakozó
16. Kihúzható fogantyú
17. Akkumulátortöltő kábel
18. Gyújtógyertya fedele
19. Kipufogódob szikrafogó védőráccsal
20. Kerék
21. Tölcsér
22. Olajsapka/mérőpálca
23. Nem ég
24. Világít
25. Motor/fojtás állítókar ki helyzetben
26. Hidegindítás helyzet
27. Be pozíció
28. Akkumulátor
29. Csavar
30. Alátétkarika
31. Légszűrő fedele
32. Szűrőelem, nagy méretű
33. Szűrőelem, kis méretű
34. Edény
35. Gyújtógyertya ütköző
36. Gyújtógyertya
37. A porlasztó leeresztőcsavarja

SZIMBÓLUM




A következő szimbólumok némelyike szerepelhet a gépen. Tanulmányozza ezeket és tanulja meg a jelentésüket. Ezen szimbólumok megfelelő értelmezése lehetővé teszi a gép jobb és biztonságosabb használatát.

Szimbólumok	Megnevezés/részletezés
	Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.
	A sérülések kockázatának csökkentése érdekében a felhasználónak a termék használata előtt el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelői kézikönyv tartalmát.
	Óvintézkedések a biztonsága érdekében.
	Nem száraz környezetben történő használat és a biztonsági előírások be nem tartása áramütést eredményezhet.
	A működő generátor színtelen, szagtalan, mérgező szénmonoxidot bocsát ki. A szénmonoxid belélegzése hányingert, ájulást vagy halált okozhat.
	Az üzemanyag és a gőzei nagyon gyúlékonyak és robbanékonyak. A tűz vagy robbanás súlyos sérüléseket vagy halált okozhat.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	A sérülés vagy károsodás kockázatának elkerülése érdekében kerülje a forró felületekkel való érintkezést.
	Garantált hangteljesítményszint: 95 dB.
	Lassan öntse be az olajat.
	Ne használja a terméket beltérben.
	Csak a szabadban működtesse a terméket.
	Ez a szerszám minden, a vásárlás európai uniós országában hatályos szabványnak megfelel.
	Eurázsiai megfelelőségi jelzés.
	Ukrajnai megfelelőségi nyilatkozat

A következő jelölőszavak és jelölések arra szolgálnak, hogy megmagyarázzák a termékkel kapcsolatos veszélyességi szinteket:

	VESZÉLY	Egy bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, halált vagy komoly sérülést eredményez.
	FIGYELMEZTETÉS	Egy potenciálisan bekövetkező veszélyes helyzetet jelez, amit, ha nem előznek meg, halált vagy komoly sérülést eredményezhet.
	FIGYELEMFELHÍVÁS	Egy potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, ami, ha nem előzik meg, kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
	FIGYELEMFELHÍVÁS	(Biztonsági figyelmeztető szimbólum nélkül) Egy olyan helyzetet jelez, ami anyagi kárt eredményezhet.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

Az alacsony teljesítményű generátor tervezése során elsődleges szempont volt a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a generátor áramellátás biztosítására való kompatibilis elektromos világítás, berendezések, szerszámgépek és motoros emelők működtetésékor.

Ne használja a generátort sürgősségi orvosi műszerek vagy életmentő készülékek táplálására.

Ne használja a generátort járművek indításegítőjeként. Ha mégis így tesz, az a jármű vagy az elektromos rendszer károsodását eredményezheti.

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS

Szén-monoxid. Ha a generátort zárt térben használja, percek alatt meghalhat.

A generátor kipufogógáza nagy mennyiségű szén-monoxidot (CO), egy színtelen, szagtalan, mérgező gázt tartalmaz. Ha érzi a generátor kipufogógáza szagát, szén-monoxidot lélegez be. Azonban még akkor is előfordulhat, hogy szén-monoxidot lélegez be, ha nem érzi a kipufogógáz szagát.

- Lakásokban, garázsokban, szerelőpincékben és egyéb részben zárt terekben semmi esetre se használja a generátort. Ilyen helyeken halálos mennyiségű szén-monoxid gyűlhet össze. Ventilátorral vagy az ablakok kinyitásával NEM tud elegendő mennyiségű friss levegőt bejuttatni.
- A generátort csak kültéren, ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól távol használja. Ezekben a nyílásokon át beáramolhat a generátor kipufogógáza.
- A szén-monoxid még a generátor helyes használata mellett is beszivároghat a lakásba. A lakásban feltétlenül használjon elemes vagy tartalék elemről is működő szénmonoxid-mérőt.
- Ha a generátor elindítása után rosszul lesz, szédül vagy gyengének érzi magát, haladéktalanul menjen friss levegőre. Keressen fel egy orvost. Lehetséges, hogy szénmonoxid mérgezése van.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el és értse meg az összes utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy szénmonoxid mérgezést okozhat, ami halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A földcsatlakozó használata előtt kérje szakképzett villanyszerelő tanácsát, hogy az a generátor rendeltetésének megfelelő legyen.

Őrizze meg ezt az útmutatót.

- Ez a kézikönyv fontos utasításokat tartalmaz, melyeket a generátor és az akkumulátorok felszerelésekor és karbantartásakor be kell tartani.
- Ne csatlakoztassa egy épület elektromos rendszeréhez addig, amíg a generátor és az átkapcsoló nincs megfelelően beszerelve és az elektromos kimenetet egy képzett szakember nem ellenőrizte. A csatlakozás akkor megfelelő, ha elszigeteli a generátor áramkörét az áramszolgáltató áramkörétől, és minden hatályos szabályozásnak és elektromos előírásnak eleget tesz.
- Ne engedje, hogy gyerekek vagy megfelelő gyakorlattal nem rendelkező személyek használják a terméket.
- A motort ne üzemeltesse zárt térben, épületben, nyitott ablakok közelében, valamint más rosszul szellőző terekben, ahol veszélyes szén-monoxid-tartalmú gőzök halmozódhatnak fel. A szén-monoxid, egy színtelen, szagtalan, rendkívül veszélyes gáz eszméletvesztést vagy halált okozhat.
- Zárt vagy részben zárt helyiségben soha ne indítsa be és ne is járassa a motort. A kipufogógáz belélegzése halált okoz.
- A termék üzemeltetésekor viseljen látás- és hallásvédő felszerelést.
- A gyerekek, állatok és más személyek legyenek legalább 3 méteres távolságban.
- Viseljen erős, száraz cipőt vagy bakancsot. Ne működtesse meztláb.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy alkohol, gyógyszerek, illetve más tudatmódosítók hatása alatt áll.
- A testrészeit tartsa távol a mozgó alkatrészekről és a gép összes forró felületétől.
- A termék felhasználójának egyes országokban tűzvédelmi előírásoknak is eleget kell tennie. A terméket szikrafogóval szereltük fel.
- Ne érintse meg a csupasz drótokat vagy aljzatokat.
- Ne használja a generátort elhasználadott, kopott, csupasz vagy másképpen sérült elektromos kábelekkel.
- Tárolás előtt várjon, míg a termék lehűl, majd engedje le belőle az üzemyagot.
- A generátort ne üzemeltesse esőben, hóban vagy nedves időjárásban, illetve ne tárolja ilyen





Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

körülményeknek kitett helyen.

- A generátort jól szellőző helyiségben, üres üzemanyagtartállyal tárolja. Az üzemanyag nem tárolható a generátor közelében.
- Szállítás előtt őrítse ki az üzemanyagtartályt, fordítsa a motor/fojtás állítókat ki helyzetbe és rögzítse a terméket.
- Az üzemanyag betöltése előtt várjon öt percet, hogy a motor lehűlhessen.
- A tűzveszély csökkentése miatt, és az égési sérülések elkerülése érdekében óvatosan kezelje az üzemanyagot. A benzín nagyon gyúlékony.
- Az üzemanyag kezelése közben ne dohányozzon.
- Az üzemanyagot benzin tárolására alkalmas edényben tartsa.
- Az üzemanyag betöltése előtt helyezze a terméket vízszintes aljzatra, állítsa le a motort és várjon, amíg a termék lehül.
- Lassan csavarja le az üzemanyag tartály sapkáját.
- Csavarja vissza erősen az üzemanyagtartály sapkáját, miután feltöltötte.
- Amennyiben kiöntötte a benzint, gondosan törölje le a szerszámot.
- Soha ne próbálja a kifolyt üzemanyagot elégetni.
- Csak engedélyezett pótkatrészeket és kiegészítőket használjon és kövesse a kézikönyv Karbantartás című részében lévő utasításokat. Ha nem engedélyezett pótkatrészeket használ vagy nem tartja be a karbantartási utasításokat, ennek áraműtés vagy sérülés lehet a következménye.
- A terméket a jelen Felhasználói kézikönyv karbantartásra vonatkozó utasításai szerint tartsa karban.
- Minden használat előtt vizsgálja át a gépet meglazult kötélemeket, üzemanyag-szivárgást stb. keresve. Cserélje ki az esetleges sérült alkatrészeket.
- A generátor normál használat során vibrál. A generátor használata során és használata után a vibráció miatti sérülések után kutatva vizsgálja át a generátort, valamint a hosszabbító kábeleket és a hozzájuk csatlakoztatott tápkábeleket. Szükség szerint javíttassa meg vagy cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ne használjon megrongálódott, pl. szakadt szigetelésű vagy sérült csatlakozófelületű csatlakozókat és kábeleket.
- Áramszünet esetén egy állandóan telepített fix generátor alkalmasabb a ház tartalék áramellátásának. Még egy helyesen bekötött hordozható generátor is túlterhelődhet. Ez a generátor alkatrészeinek túlmelegedését vagy megerőltetését okozhatja, ami a generátor meghibásodásához vezethet.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha a generátorral egy építmény vezetékhálóját táplálja meg: a generátort szakképzett villanyszerelő csatlakoztassa megszakítás nélküli átkapcsolón keresztül külön leágaztatott rendszerként. A generátort a berendezés földvezetékén kívül minden vezetékét kapcsoló megszakítás nélküli átkapcsolón keresztül csatlakoztassa. A generátor házat csatlakoztassa alkalmas földelőelektródához. Ha a generátort nem választja le az elektromos hálózatról, ez az elektromos szolgáltató munkásainak sérülését vagy halálát okozhatja.

- Ne használja a generátort sürgősségi orvosi műszerek vagy életmentő készülékek táplálására.
- A kipufogógáz mérgező szénmonoxidot tartalmazhat, ami egy színtelen, szagtalan gáz. A kipufogógáz belélegzése eszméletvesztést vagy halált okozhat. Ha zárt vagy részben zárt helyiségben működteti a generátort, a levegőben veszélyes mennyiségű szénmonoxid halmozódhat fel. A kipufogógázok felgyülemelésének elkerüléséhez mindig biztosítson megfelelő szellőzést.
- Mindig használjon akkumulátorról működő szénmonoxid-érzékelőt a generátor működtetése során. Ha rosszul érzi magát, kába vagy gyenge a generátor használata során, kapcsolja ki a gépet és azonnal menjen friss levegőre. Keressen fel egy orvost. Lehetséges, hogy szénmonoxid mérgezése van.
- A generátort sima, stabil, 4°-nál nem nagyobb dőlésű felületen helyezze el.
- A szabadban, jól szellőző, jól megvilágított helyen működtesse a generátort, elszigetelve a munkaterülettől, hogy elkerülje a zajártalmakat.
- A generátor nedves körülmények közötti működtetése áramütést eredményezhet. Tartsa szárazon a berendezést.
- A generátort legalább 1 láb távolságra tartsa minden gyúlékony anyagtól.
- A generátort ne működtesse veszélyes anyagok közelében.
- A generátort ne működtesse benzinkúton.
- Közvetlenül működtetés után ne érjen hozzá a kipufogódobhoz vagy a hengerhez; magas a hőmérsékletük és égési sérülést okozhatnak.
- Ezt a generátort lebegő csatlakozással szereltük. Ez azt jelenti, hogy a nullvezeték nincs elektromosan a gép házához csatlakoztatva.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Építmény elektromos hálózatára csak akkor kapcsolja, ha szakképzett villanszerelő megfelelően felszerelt egy megszakítás nélküli átkapcsolót.
- A generátor üzemanyag-tartályának töltése közben ügyeljen, nehogy túlcorduljon. Az üzemanyagot csak az üzemanyag-betöltő cső teteje alatt 25 mm-ig töltsse fel, hogy legyen helye tágulni. A motor üzemelése közben ne fedje le az üzemanyagtartály sapkáját. Ha használat közben letakarja az üzemanyagtartály sapkáját, ez a motor üzemzavarát vagy a szerszám megrongálódását okozhatja.
- Ne dohányozzon, miközben a generátort benzinnel tölti.
- Mielőtt ólmozatlan üzemanyagot vagy olajat tölt a berendezésbe, legalább öt percre kapcsolja ki a motort.
- Ne vegye ki az olajsztímerő pálcát vagy az üzemanyagtartály fedelét a motor működése közben.
- A generátoron levő minden biztonsági cédulát alaposan tanulmányozzon.
- Gyerekeket soha ne engedjen a generátorhoz 3 m-nél közelebb.
- A termék legjobban -5 °C és 40 °C hőmérséklet között, legfeljebb 90% relatív páratartalom mellett működik.
- Minden elektromos berendezés működési feszültségét és frekvenciáját ellenőrizni kell a generátorhoz való csatlakoztatás előtt. A készülék károsodhat, ha nem a generátor adattábláján szereplő értékhez képesti +/- 10% feszültség-ingadozás és a +/- 3 Hz frekvenciaváltozás tartományában működik.
- A termék csak kültéren használható.
- Ha a generátort 1000 m tengerszint feletti magasság fölött szeretné üzemeltetni, előfordulhat, hogy ehhez újra kell szabályozni. Vegye fel a kapcsolatot egy szakképzett szerviztechnikussal.
- Ha hosszabbítót vagy hordozható elosztóhálózatot használ, a 1,5 mm² átmérőjű vezetékek hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, a 2,5 mm²-es vezetékek hossza pedig a 100 m-t.
- A generátorkészletet ne csatlakoztassa más áramforráshoz, kivéve másik RIG2000PC egységhez RAC700 párhuzamosító készlettel (ez külön vásárolható meg).
- Őrizze meg ezt az útmutatót. Időnként olvassa el és használja olyanok betanítására, akik használhatják a szerszámot. Ha kölcsönadja valakinek a szerszámot, mellékelje a használati utasítást is.

KARBANTARTÁS

szervizelés különös figyelmet és hozzáértést igényel, és csak szakképzett szerelő végezheti el. Ha a

berendezést javítani kell, a javítást a legközelebbi hivatalos szervizközponttal végeztesse. Javításhoz csak eredeti pótalkatrészeket, tartozékokat és kiegészítőket használjon.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Tartson be minden, az áramütés elkerülésére vonatkozó biztonsági óvintézkedést.

▲ VESZÉLY

A halálos vagy súlyos személyi sérüléssel járó balesetek elkerülésére csak akkor üzemeltesse a terméket, ha alaposan elolvasta a felhasználói kézikönyvet és maradéktalanul megértette a benne foglaltakat. Ha nem értette meg a használati utasításban levő figyelmeztetéseket és utasításokat, ne használja a terméket. Ha segítségre van szüksége, hívja fel a legközelebbi hivatalos szervizközpontot.




BIZTONSÁGI CÉDULÁK

Az alábbi információ a generátoron is megtalálható. Saját biztonsága érdekében a generátor használatba vétele előtt tanulmányozza és értse meg a cédulákat.

Ha valamelyik cédula lejön vagy nehezen olvashatóvá válik, kérjen helyette másikat a hivatalos szervizközponttól.

	Ha nem követi a felhasználói kézikönyv utasításait, halálos vagy súlyos balesetet fog szenvedni.
	A generátor áramütést okozhat. Ne tegye ki nedvességnek, esőnek vagy hónak. Ne üzemeltesse vizes kézzel vagy lábbal.
	Tűzveszély. A termék működtetése közben ne töltsön be üzemanyagot.
	A kipufogógáz mérgező szén-monoxidot tartalmaz, mely eszméletvesztést vagy halált okozhat. Jól szellőző kültéri helyszíneken, nyitott ajtóktól és ablakoktól távol működtesse. Ha a generátort zárt térben használja, percek alatt meghalhat. A generátor kipufogógáza szén-monoxidot tartalmaz. Ez színtelen, szagtalan méreg.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

	Ne tegye ki esőnek, és ne használja nedves környezetben.
	A termékhez ne használjon E15 vagy E85 üzemanyagot (illetve bármely, 10%-nál több etanolot tartalmazó üzemanyagot).
	Lakásban vagy garázsban még nyitott ajtók és ablakok mellett se használja. Csak kültéren, ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól távol használja.

AZ ÜZEMANYAGGAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Ólmozatlan üzemanyag betöltése közben tilos a dohányzás. Ne tekerjen fel túl sok szálát. A tele szint az üzemanyag-betöltő cső teteje alatt 25 mm-rel van. Üzemanyag betöltése előtt öt percre állítsa le a motort, nehogy a forró kipufogódob begyűjtsa az üzemanyag gőzét.

A MOTOR KENŐANYAGÁVAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

A generátor első működtetése előtt töltsön bele olajat. Üzemeltetés előtt mindig ellenőrizze az olajsintet. Az olajsint mindig legyen az olajsintmérő pálca recés részén. A termékben olajsint-érzékelő van, mely automatikusan leállítja a motort, ha az olajsint a biztonságos szint alá csökken.

FORRÓ FELÜLETTEL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Ne érjen hozzá a kipufogódobhoz és a motor alumínium hengeréhez. RENDKÍVÜL forrók és súlyos égési sérüléseket okoznak. A kipufogógáz útjában ne legyenek gyúlékony vagy éghető anyagok.

A BIZTONSÁGI TÁVOLSÁGGAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉS

Üzemeltetés és tárolás közben hagyjon a termék minden oldalán (és fölötté is) legalább 1 m helyet. Tárolás előtt legalább 30 percet hagyjon a lehűlésére. A kipufogódob és a kipufogógáz olyan forró, hogy súlyos égési sérüléseket, illetve éghető anyagok begyulladását okozhatja.

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)****ELEKTROMOS JELLEMZŐK****A HOSSZABBÍTÓKÁBEL MÉRETE**

Az alábbi táblázatban ellenőrizze, hogy a hosszabbítókábel mérete elegendő-e a szükséges terhelés elviselésére. Ha a kábel mérete nem megfelelő, a feszültség leeshet, ami megrongálhatja a berendezést és túlhevítheti a vezetéket.

Áramerősség (amper)	Terhelés (watt)	Legnagyobb megengedett kábelhosszúság			
		230 V-on	6.0 mm ² kábelt	4.0 mm ² kábelt	1.5 mm ² kábelt
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTROMOTOROK FOGYASZTÁSA

A szokványos elektromotorok sajátja, hogy normál üzemmódban induláskor a teljes terhelés mellett mért teljesítményük akár hatszorosát is felveszik. Ebből a táblázatból megbecsülheti, hogy egy elektromotor indításához mekkora összteljesítményre van szükség; ha azonban az elektromotor nem indul el vagy nem éri el az üzemi fordulatszámot, a berendezést vagy szerszámot azonnal kapcsolja ki, nehogy megrongálódjon. Mindig vizsgálja meg a használt szerszám vagy berendezés igényeit a generátor névleges kimeneti teljesítményéhez képest.

Motor mérete (lóerő)	Futási teljesítmény	A motor indításához szükséges teljesítmény		
		Általános	Kondenzátor	Kötegelt fázis
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

▲ FIGYELEMFELHÍVÁS

Minden elektromos berendezés működési feszültségét és frekvenciáját ellenőrizni kell a generátorhoz való csatlakoztatás előtt. A készülék károsodhat, ha nem a generátor adattábláján szereplő értékhez képesti +/- 10% feszültségingadozás és a +/- 3 Hz frekvenciaváltozás tartományában működik. Szilárdtest-berendezések (például televízió) használatakor a megrongálódás elkerülésére mindig kössön a generátorra még egy fogyasztót. Egyes szilárdtest-berendezésekhez ajánlott áramstabilizátort használni.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

ELEKTROMOS JELLEMZŐK

A GENERÁTOR KAPACITÁSA

Bizonyosodjon meg arról, hogy a generátor elég folyamatos (üzemi) és lökő (indítási) teljesítményt tud leadni az egyidejűleg működtetni kívánt berendezésekhez. Kövesse az alábbi egyszerű lépéseket.

- Válassza ki az egyidejűleg működtetni kívánt berendezéseket.
- Adja össze ezen berendezések folyamatos (üzemi) teljesítményét. Ennyi teljesítményt kell leadnia a generátornak ahhoz, hogy ezek a berendezések működjenek. Lásd a jobb oldali teljesítmény-referenciátáblázatot.
- Becsülje meg, mennyi lökő (indítási) teljesítményre lesz szüksége. Az indítási teljesítmény az a teljesítmény-ugrás, mely elektromotorral meghajtott szerszámok és berendezések, például egy körfűrész vagy hűtőszekrény elindításához kell. Mivel nem minden motor egyszerre indul el, a teljes indítási teljesítményt úgy kaphatja meg, hogy a 2. lépésben számított teljes névleges teljesítményhez hozzáadja a legmagasabb további indítási teljesítménnyel rendelkező berendezés(ek)eit.

Példa:

Szerszám vagy berendezés	Futási teljesítmény*	További indítási teljesítmény*
Hűtőszekrény	700	1350
Hordozható ventilátor	40	120
Laptop	250	250
46 colos lapos képernyős televízió	190	190
Fényforrás (75 watt)	75	75
	1255 teljes futási teljesítmény	1350 legnagyobb indítási teljesítmény

Teljes folyamatos (futási) teljesítmény 1255

Plusz a legmagasabb további indítási teljesítmény +1350

Egyenlő a generátor teljes szükséges kimenetével 2605

A TELJESÍTMÉNY KEZELÉSE

A generátor és a rá csatlakoztatott berendezések élettartamának meghosszabbításához fontos, hogy gondosan járjon el, amikor a generátorra további elektromos fogyasztókat kapcsol. A generátor motorjának indításakor semmi se legyen a kimeneteire csatlakoztatva. A generátor teljesítményének kezelésére a helyes és biztonságos módszer az, hogy a következők szerint egymás után csatlakoztassa a fogyasztókat:

- Indítsa el a generátort (ennek módját később leírjuk a kézikönyvben) úgy, hogy semmi sincs rácsatlakoztatva.
- Csatlakoztassa és kapcsolja be az első fogyasztót, lehetőleg a legnagyobbat (legnagyobb teljesítményűt).
- Várjon, míg a generátor kimenete stabilizálódik (a motor egyenletesen működik és a csatlakoztatott egység megfelelően üzemel).
- Csatlakoztassa és kapcsolja be a következő fogyasztót.
- Ismét várjon, míg a generátor stabilizálódik.
- Ismételje meg a 4. és 5. lépést minden további fogyasztóval.
- Soha ne kapcsoljon a generátorra több fogyasztót, mint amennyit a kapacitása megenged. Az előzőkben leírtak szerint vegye figyelembe a generátor kapacitásánál az indítási terhelést.

FIGYELEMFLHÍVÁS

Ne lépje túl a generátor kapacitását. A generátor engedélyezett teljesítményének/áramerősségének túllépése károsíthatja a generátort és/vagy a hozzá csatlakoztatott elektromos berendezéseket.

Alkalmazás/Berendezés	Becsült indítási terhelés*	Becsült* további indítási terhelés
Vész helyzet/Háztartási készenléti		
Fényforrás (4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Hűtőszekrény	700	1350
46 colos lapos képernyős televízió	190	190
Műholdvevő	250	250
Hordozható ventilátor	40	120
Hőszugárzó	1300	1300
Laptop	250	250
Lassúfűző edény	270	270
Rádió	50	50
Barkácsolás/Munkavégzés		
Elektromos fűrőgép – 10 mm	600	1000

**Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**

Fémhalogén munkalámpa	1000	1000
Kardfűrész	960	1920
Kőfűrész – 184 mm	1400	2300
Gérfűrész – 254 mm	1800	1800
Légkompresszor – 1/4	970	1600
Festékszóró gép – 1/3	600	1200

* A feltüntetett teljesítmények közelítő értékek. Nézze meg, mekkora a szerszám vagy berendezés tényleges teljesítménye.

FUNKCIÓ**ISMERJE MEG A GENERÁTORT**

Lásd 1. ábrát.

A szerszám biztonságos használatához szükség van a terméken lévő és a használati útmutatóban található információk megértésére, és az elvégezni kívánt feladat ismeretére. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és biztonsági előírással.

230 V-OS VÁLTÓÁRAMÚ DUGASZOLÓALJZATOK

A generátoron két egyfázisú, 50 Hz 230 V váltóáramú 15 A kimenetet biztosító dugaszolóaljzat van. Ezekkel megfelelő berendezéseket, elektromos fényforrásokat, szerszámokat és villanymotorokat lehet meghajtani.

LÉGSZŰRŐ

A légszűrők csökkentik az üzemeltetés közben a termékbe jutó por és egyéb szennyeződések mennyiségét.

AUTOMATA ÜRESJÁRATI KAPCSOLÓ

Az automata üresjáratú kapcsoló a motor fordulatszámát szabályozza és csökkenti az üzemanyag-fogyasztást. Ha a kapcsoló BE (I) helyzetben van és a termékre semmilyen termék nincs csatlakoztatva, a motor alaplámpán működik. Ha csatlakoztat egy berendezést, a motor fordulatszáma fokozódik, hogy el tudja látni árammal. Ha a berendezést leválasztja, a motor ismét alaplámpára áll.

AKKUMULÁTORTÖLTŐ KÁBEL

Az akkumulátortöltő kábellel 12 voltos ólom-sav akkumulátorokat tölthet a generátorról.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátortöltő kábellel csak szellőzőnyílásokkal ellátott nedves ólom-sav akkumulátor töltsön.

SZÁLLÍTÓFOGANTYÚK

A generátor szállítását két szállítófogantyú könnyíti meg. A generátor szállításakor mindkét fogantyút használja.

EGYENÁRAMÚ MEGSZAKÍTÓ

A generátort olvadóbiztosító védi az elektromos túlterheléstől.

EGYENÁRAMÚ DUGASZOLÓALJZAT

A generátoron van egy 12 V-os 7,5 A-es egyenáramú dugaszolóaljzat ólom-sav akkumulátorok töltéséhez.

MOTOR/FOJTÁS ÁLLÍTÓKAR/BE-KI KAPCSOLÓ/ÜZEMANYAGSZELEP-ÁLLÍTÓKAR

A motor/fojtás állítókár/be-ki kapcsoló/üzemanyagszelep állítókart a motor indításához, leállításához és üzemeltetéséhez használhatja.

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY

Az üzemanyagtartály befogadóképessége 3,8 liter.

FÖLDELŐCSATLAKOZÓ

A földelőcsatlakozóval megfelelően földelheti a generátort az áramütés megelőzésére. A földeléssel kapcsolatos követelményekről kérdezzen meg egy villanyszerelőt.

LED-ES KIJELZŐ

A LED-ek azt jelzik, ha a generátor működik, túl van terhelve vagy kenőanyagot kell betölteni.

OLAJSAPKA/MÉRŐPÁLCA

Szükség esetén az olajbetöltő nyílás sapkáját levéve ellenőrizze az olajszintet és töltsön olajat a generátorba.

A PÁRHUZAMOSÍTÓ KÉSZLET CSATLAKOZÓI

A párhuzamosító készlet nem poláros csatlakozói több generátor összekötését teszik lehetővé párhuzamosító készlettel (külön megvásárolható), így növelhető a kimeneti teljesítmény.

MEGJEGYZÉS: Használatba vétel előtt olvassa el és sajátítsa el a párhuzamosító készlet használati utasítását. A készletet csak ezzel a termékkel lehet használni.

VISSZAÁLLÍTÁS GOMB

Az alaphelyzetbe állítás gombbal túlterhelés esetén az áramot alaphelyzetbe állíthatja. Az áram alaphelyzetbe állításához nyomja meg az alaphelyzetbe állítás gombot.

KIHÚZHATÓ FOGANTYÚ

A generátoron van egy kihúzható fogantyú, melyet tároláshoz vagy szállításhoz lehet beállítani.

INDÍTÓFOGANTYÚ ÉS KÖTÉL

A generátor motorját az indítófogantyúval és -kötéllal (és a motor/fojtás állítókkal) lehet elindítani.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**ÖSSZESZERELÉS****KICSOMAGOLÁS**

Ez a termék teljesen összeszerelt állapotban van leszállítva.

- Vegye le a doboz egyik végét és óvatosan csúsztassa ki a generátort és a tartozéko(ka)t.

MEGJEGYZÉS: A generátor nehéz. Ha a terméket ki kell emelni a dobozból, kérjen meg valakit, hogy segítsen, és combból emelje, ne derékból.

- Gondosan vizsgálja meg a terméket, hogy szállítás közben nem esett-e baja.
- Amíg figyelmesen át nem vizsgálta és nem működtette a terméket, addig ne dobja ki a csomagolását.
- Ha hiányzik vagy megrongálódott egy alkatrész, hívja fel a legközelebbi hivatalos szervizközpontot.

RAKJEGYZÉK

Generátor

Akkumulátortöltő kábel

Motorolaj (SAE 10W 30) (355 ml)

Csavarhúzó

Papírtölcse

Gyertyakulcs

Kezelői kézikönyv

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ha bármilyen alkatrész megsérült vagy hiányzik, addig ne működtesse a terméket, amíg nem pótolta azokat. Ezen figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérülést eredményezhet.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne próbálja módosítani a terméket vagy olyan kiegészítőket előállítani, amelyeknek a termékkel való használata nem javasolt. Az ilyen módosítás vagy megváltoztatás helytelen használatnak minősül és veszélyes körülményeket eredményezhet, amelyek komoly személyi sérüléshez vezethetnek.

HASZNÁLAT**▲ FIGYELMEZTETÉS**

Szén-monoxid. Ha a generátort zárt térben használja, PERCEK ALATT MEG FOG HALNI.

A generátor kipufogógázai nagy mennyiségű szén-monoxidot (CO), egy színtelen, szagtalan, mérgező gázt tartalmaznak. Ha érzi a generátor kipufogógázok szagát, szén-monoxidot lélegez be. Azonban még akkor is előfordulhat, hogy szén-monoxidot lélegez be, ha nem érzi a kipufogógázok szagát.

- Lakásokban, garázsokban, szerelőpincékben és egyéb részben zárt terekben semmi esetre se használja a generátort. Ilyen helyeken halálos mennyiségű szén-monoxid gyűlhet össze. Ventilátorral vagy az ablakok kinyitásával NEM tud elegendő mennyiségű friss levegőt bejuttatni.
- A generátort csak kültéren, ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól távol használja. Ezekre a nyílásokon át beáramolhatnak a generátor kipufogógázai.

A szén-monoxid még a generátor helyes használata mellett is beszivároghat a lakásba. A lakásban feltétlenül használjon elemes vagy tartalék elemről is működő szénmonoxid-mérőt.

Ha a generátor beindítása után rosszul lesz, szédül vagy gyengének érzi magát, azonnal menjen friss levegőre. Keressen fel egy orvost. Lehetséges, hogy szénmonoxid mérgezése van.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Ne engedje, hogy a termék mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Kizárólag a gyártó által ezen készülékhez előírt alkatrészeket és tartozékokat használjon. A nem előírt alkatrészeken és tartozékok használata súlyos sérülésekkel járó baleseteket idézhet elő.

ALKALMAZÁS

Ez a generátor áramellátás biztosítására való kompatibilis elektromos világítás, berendezések, szerszámgépek és motoros emelők működtetésére.

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT

- Csak kültéren, ablakoktól, ajtóktól és szellőzőnyílásoktól távol használja.
- Lakásban vagy garázsban még nyitott ajtó és ablakok mellett se használja.
- A generátort mindig sima, erős felületre tegye.
- Ellenőrizze a motorolaj szintjét és szükség esetén töltsön be motorolajat. Lásd a jelen kézikönyv „Kenőanyag ellenőrzése/betöltése” című szakaszát.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét és szükség esetén töltsön be üzemanyagot. Lásd a jelen kézikönyv „Üzemanyag ellenőrzése/betöltése” című szakaszát.

KÜLÖNLEGES KÖVETELMÉNYEK:

Kérje szakképzett villanyszerelő, ellenőr vagy illetékes helyi hivatal tanácsát:

- A szabályozás előírhatja, hogy a generátorokat be kell jelenteni a helyi közmű-szolgáltatóknál.
- Ha a generátort építkezésnél használja, előfordulhat, hogy további szabályokat is be kell tartania.

LED-ES KIJELEZÉS

Lásd 2. ábrát.

FESZÜLTSG ALATT

Az áramellátás jelzőlámpája akkor világít, ha a generátor be van kapcsolva és a dugaszolóaljzatok működnek.

MEGJEGYZÉS: Ha a generátor túl van terhelve, az áramellátás jelzőlámpája kialszik.

TÜLTERHELÉS:

A túlterhelés jelzőlámpája akkor világít, ha a terhelés meghaladja a generátor teljesítményét/áramerősségét. A generátor alaphelyzetbe hozásához kössön le róla minden fogyasztót és nyomja meg az alaphelyzetbe hozás gombot (lásd: 1) Egyenként kapcsolja vissza a generátorra a fogyasztókat, vigyázva, hogy ne haladj a generátor névleges teljesítményét.

KENŐANYAG:

Ha a motorolaj szintje a minimális érték alá csökken, a jelzőlámpa kigyullad és a motor leáll. A motort nem lehet elindítani, amíg elegendő mennyiségű kenőanyagot nem tölt a generátorba.

MEGJEGYZÉS: Ha a motor elindításakor a jelzőlámpák kigyulladnak, illetve villognak, ez normális jelenség. Ha a motor beemelegedett, a lámpáknak vissza kell térniük a fent bemutatott alaphelyzetbe.

KENŐANYAG ELLENŐRZÉSE/BETÖLTÉSE

Lásd 3. ábrát.

FIGYELEMFLHÍVÁS

Ha úgy próbálja meg a motort elindítani, hogy nem töltötte fel megfelelően olajjal, ez a berendezés meghibásodását okozza. A motorolaj nagy hatással van a motor teljesítményére és élettartamára. Az általános, minden hőmérsékleten való használathoz SAE 10W-30 olaj ajánlott. Csak az API SJ szolgáltatási osztálynak megfelelő vagy annál jobb minőségű négyütemű motorolajat használjon.

MEGJEGYZÉS: A detergens adalékot nem tartalmazó vagy kétütemű motorokhoz való motorolajok károsítják a motort, ezért ne használjon ilyeneket.

- Lazítsa meg a motor burkolatának oldalánál levő csavarokat. Vegye le és tegye félre a burkolatot.
- Csavarja le a sapkát. Tekerje ki és vegye ki az olajsztintmérő pálcát.
- Törölje tisztára az olajsztintmérő pálcát és tegye vissza a nyílásba, de ne tekerje vissza.
- Ismét vegye ki az olajsztintmérő pálcát és ellenőrizze a kenőanyag szintjét. A kenőanyag szintje akkor megfelelő, ha az olajsztintmérő pálcá alsó és felső szintje között van.
- Ha a motorolaj szintje alacsony, töltsön be annyit, hogy a folyadékszint a pálcá alsó és felső jele között legyen.
- Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpálcát, és húzza meg.

ÜZEMANYAG-STABILIZÁTOR HASZNÁLATA

- Az üzemanyag idővel előregszik, oxidálódik és lebomlik. Ha az üzemanyaghoz üzemanyag-stabilizátort kever (a berendezésben gyárilag nincs ilyen), ezzel meghosszabbíthatja az üzemanyag élettartamát, és megakadályozhatja az üzemanyagrendszer eltömődését okozó kicsapódások kialakulását. Az üzemanyag-stabilizátort a gyártó utasításainak megfelelő arányban adja az üzemanyaghoz.
- Az üzemanyag-stabilizátort az üzemanyag-tartály feltöltése előtt keverje az üzemanyag-stabilizátort a benzinhez, ne pedig közvetlenül a generátor üzemanyag-tartályába adagolja a stabilizátort; így a megfelelő mennyiséget tudja adagolni.
- Tegye vissza és szorítsa meg az üzemanyag-tartály sapkáját.
- Indítsa el a motort és járassa legalább 5 percig, hogy a stabilizátor az üzemanyagrendszer minden részébe eljusson.

MEGJEGYZÉS: Mindig az üzemanyag-tartály feltöltése előtt keverje az üzemanyag-stabilizátort a benzinhez, ne pedig közvetlenül a generátor üzemanyag-tartályába adagolja a stabilizátort; így a megfelelő mennyiséget tudja adagolni.

- Tegye vissza és szorítsa meg az üzemanyag-tartály sapkáját.
- Indítsa el a motort és járassa legalább 5 percig, hogy a stabilizátor az üzemanyagrendszer minden részébe eljusson.

ETANOL ÜZEMANYAGOK

FIGYELEMFLHÍVÁS

A termékhez ne használjon E15 vagy E85 üzemanyagot (illetve bármely, 10%-nál több etanol tartalmazó üzemanyagot). Ezzel megszegi a szövetségi törvényeket, valamint tönkreteszi a terméket és elveszíti a garanciát.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A korábban megadottnál magasabb oxigén-tartalmú oxigénezett üzemanyag használata miatt bekövetkezett károsodásokra és teljesítményproblémákra a garancia nem vonatkozik.

Etanol. Legfeljebb 10 térfogat-százalék etanolt tartalmazó benzín (E10 üzemanyag) használata elfogadható. Az E15 és E85 használata nem.

ÜZEMANYAG ELLENŐRZÉSE/BETÖLTÉSE

Lásd 4. ábrát.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyag és a gőzei nagyon gyúlékonyak és robbanékonyak. A sérülésveszélyek és az anyagi károk elkerülése érdekében óvatosan kezelje az üzemanyagot. Ne legyenek a közelben gyúlékony anyagok, csak kültéren használja, üzemanyag-töltés közben ne dohányozzon, ha az üzemanyag kifolyik, azonnal törölje fel.

Ügyeljen, hogy amikor üzemanyagot tölt a generátorba, a termék sima, vízszintes felületen álljon. Ha a motor forró, az üzemanyag betöltése előtt várjon, míg a generátor lehül. Az üzemanyagot mindig kültéren, kikapcsolt motor mellett töltsse be.

- Vegye le az üzemanyagsapkát.
- Töltsse fel az üzemanyagtartályt, hogy 25 mm-rel a tetején az üzemanyag nyakát.
- Tegye vissza és szorítsa meg az üzemanyagsapkát.

MEGJEGYZÉS: Legalább 86 oktánszámú benzint használjon. Ne használjon régi, állott vagy szennyezett olmozatlan benzint, sem pedig olaj/üzemanyag keveréket. Az üzemanyagtartályba ne kerüljön szennyeződés vagy víz. Ne használjon E85 üzemanyagot.

A MOTOR BEINDÍTÁSA

Lásd 5-7. ábrát.

▲ FIGYELEMFLÉHÍVÁS

A generátor használata előtt minden alkalommal ellenőrizze a kenőanyag szintjét kikapcsolt motor mellett, vízszintes felületen.

MEGJEGYZÉS: Ha a generátort nem vízszintes helyre teszi, előfordulhat, hogy az egység nem indul el vagy működtetés közben leáll.

Ha a generátort az első alkalommal indítja el:

Az inverter generátort mechanikus üzemanyag-pumpával láttuk el. Az első beindításhoz az indítókötelet többször meg kell húzni, hogy az üzemanyagrendszer megteljen.

- A Felhasználói kézikönyvnek megfelelően töltsön be motorolajat.
- Fordítsa a MOTOR/FOJTÁS ÁLLÍTÓKART a FOJTÁS helyzetbe.
- Töltsse meg az üzemanyagtartályt a Felhasználói kézikönyvben írtak szerint.
- Az üzemanyagrendszer feltöltéséhez húzza meg ötször (5-ször) az indítókötelet.
- Tegye az AUTOMATA ÜRESJÁRATI KAPCSOLÓT KI helyzetbe.
- Húzza meg az indítókötelet, amíg a motor el nem indul.
- A FOJTÁS ÁLLÍTÓKART állítsa ÜZEMELTETÉS helyzetbe.
- Ha azt szeretné, hogy a berendezés csendesebben és hatékonyabban működjön, állítsa az AUTOMATA ÜRESJÁRATI kapcsolót BE helyzetbe.

A további indításokhoz:

MEGJEGYZÉS: A további indításokhoz legfeljebb 6 húzásra van szükség.

- A generátorról csatlakoztasson le minden fogyasztót.
- Helyezze az Automata üresjáratú kapcsolót a ki helyzetbe.
- Csúsztassa a motor/fojtás állítókart az indítás (középső) helyzetbe.

MEGJEGYZÉS: Ha a motor/fojtás állítókar az indítás (középső) helyzetben van, az üzemanyag az üzemanyagtartályból a motorba áramlik. Ha a motor meleg, mozgassa a motor/fojtás állítókart rögtön a működtetés (újraindítás) helyzetbe.

- Húzza meg az indítófogantyút és -kötelet, míg a motor be nem indul (legfeljebb 6-szor).

MEGJEGYZÉS: Indítás után ne hagyja, hogy a fogantyú visszacsapódjon; fokozatosan engedje vissza a helyére. Előfordulhat, hogy a termék első beindításhoz az indítókötelet többször meg kell húzni, hogy az üzemanyagrendszer megteljen.

- Hagyja járni a motort 15-30 másodpercig, ezután állítsa a FOJTÁS (MŰKÖDÉS) állásba.

A MOTOR LEÁLLÍTÁSA

Lásd 5-6. ábrát.

- A generátorról válasszon le minden fogyasztót.
- Helyezze a motor/fojtás állítókart a ki helyzetbe.

A motor leállítása vész helyzetben:

- Tegye a motor/fojtás állítókart a ki helyzetbe.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

▲ FIGYELMEZTETÉS

Üzemeltetés és tárolás közben hagyjon a termék minden oldalán (és fölötte is) legalább 1 m helyet. Tárolás előtt legalább 30 percet hagyjon a lehűlésére. A kipufogódob és a kipufogógáz olyan forró, hogy súlyos égési sérüléseket, illetve éghető anyagok gyulladását okozhatja.

AZ AKKUMULÁTORTÖLTŐ KÁBEL HASZNÁLATA

Lásd 8. ábrá.

▲ FIGYELMEZTETÉS

A 12 V-os egyenáramú dugaszolóaljzat csak szellőzőnyílásokkal ellátott nedves ólom-sav akkumulátorok töltésére alkalmas. Másfajta akkumulátorok felrobbanhatnak, ami személyi sérülést és anyagi kárt okozhat.

▲ FIGYELEM FELHÍVÁS

A 12 V-os egyenáramú dugaszolóaljzat folyamatos töltést biztosít. Ne töltsse túl az akkumulátort vagy hagyja felügyelet nélkül. Ha mégis így tesz, az károsíthatja az akkumulátort.

▲ FIGYELEM FELHÍVÁS

Ne használja a generátort járművek indítássegítőjeként. Ha mégis így tesz, az a jármű vagy az elektromos rendszer károsodását eredményezheti.

- Helyezze az Automata üresjáratú kapcsolót a ki helyzetbe.
- Kapcsolja az akkumulátortöltő kábelcsatlakozóját az akkumulátor-csipeszekkel az akkumulátor csatlakozójára. Először a piros kábelt kapcsolja a pozitív (+) csatlakozóhoz, majd a fekete kábelt a negatív (-) csatlakozóhoz. Ügyeljen arra, hogy minden kábelt erősen csatlakoztasson.

MEGJEGYZÉS: Vigyázzon, hogy felszerelés közben ne zárja rövidre a csatlakozókat. A rövidzár szikrázást, az akkumulátor vagy a generátor meghibásodását, illetve akár égési sérüléseket vagy robbanást is okozhat.

MEGJEGYZÉS: A rövidzár megakadályozására a csipeszek csatlakoztatásakor ne legyenek a közelben fémfelületek.

- Kapcsolja az akkumulátortöltő kábelcsatlakozóját a 12 V-os egyenáramú dugaszolóaljzatra.

- Indítsa el a generátort.

MEGJEGYZÉS: A váltóáramú dugaszolóaljzatokat akkor is lehet használni, ha közben az egyenáramú dugaszolóaljzatot is használja.

- Töltés közben az akkumulátor kissé felmelegszik. Ez normális jelenség és nem jelent hibás működést.

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátortöltő kábelcsatlakozójával csak szellőzőnyílásokkal ellátott nedves ólom-sav akkumulátort töltsön.

- Ha az akkumulátorok teljesen feltöltődtek, válassza le az akkumulátortöltő kábelcsatlakozóját az akkumulátor csatlakozójáról. Először a negatív (fekete) kábelt vegye le, majd a pozitív (piros) kábelt; ügyeljen, hogy ne zárja rövidre a csatlakozókat. Mindig tartsa be az akkumulátorhoz kapott biztonsági utasításokat.

MEGJEGYZÉS: A legtöbb akkumulátor 30-120 perc alatt teljesen feltöltődik. Ezzel együtt mindenképpen tanácsos elolvasni, milyen töltési időt javasol a gyártó.

- Húzza le és tegye el az akkumulátortöltő kábelcsatlakozóját.

A GENERÁTOR HASZNÁLATA

A generátorral meghajtani kívánt berendezéseket a következők szerint csatlakoztassa:

- Bizonyosodjon meg arról, hogy a generátor elég folyamatos (üzemi) és lökő (indítási) teljesítményt tud leadni az egyidejűleg működtetni kívánt berendezésekhez. Az Elektromos szakaszban megtalálja, hogyan számíthatja ki a szükséges összteljesítményt.
- Indítsa el a generátort úgy, hogy semmi nincs rácsatlakoztatva.
- Csatlakoztassa és kapcsolja be az első fogyasztót, lehetőleg a legnagyobb (legnagyobb teljesítményűt).
- Várjon, míg a generátor kimenete stabilizálódik (a motor egyenletesen működik és a csatlakoztatott egység megfelelően üzemel).
- Csatlakoztassa és kapcsolja be a következő fogyasztót.
- Ismét várjon, míg a generátor stabilizálódik.
- Ismételje meg az előző két lépést minden további fogyasztóval.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Soha ne kapcsoljon a generátorra több fogyasztót, mint amennyit a kapacitása megenged. Különösen figyeljen arra, hogy az indítási terheléseket is vegye figyelembe a generátor kapacitásánál.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A GENERÁTOR MOZGATÁSA

Lásd 9. ábrát.

- Helyezze az Automata üresjáratú kapcsolót a ki helyzetbe. „KI” helyzetben az üzemanyag-szelep zárva van, és az üzemanyag nem áramlik.
- A gép tárolása előtt legalább 30 percig hagyja lehűlni.
- Húzza ki a kihúzható fogantyút vagy vigye a szállítófogantyúknál fogva.
- A generátor eleje irányába nézve fogja meg a kihúzható fogantyút erősen az egyik kezével.
- Emelje a generátort maga felé, míg a kerekére nem áll.
- Forduljon meg és húzza a terméket a kívánt irányba.
- Engedje le a generátort annyira, hogy biztosan üljön egy lapos felszínen.

ÜZEMELTETÉS NAGY TENGERSZINT FELETTI MAGASSÁGBAN

A terméket nem nagy tengerszint feletti magasságban (1500 m felett) végzett üzemeltetésre terveztük. Ha nagy magasságban üzemelteti, növekedhet a motor kibocsátása, csökkenhet az üzemanyag-hatékonyság és a teljesítmény, valamint a generátor élettartama.

KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

Szervizelőskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

▲ FIGYELMEZTETÉS

Mindig viseljen oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ennek az előírásnak a be nem tartása által a felhasználó szemébe idegen test kerülhet és ez súlyos szemsérülést okozhat.

A vásárló csak a cserealkatrész listán lévő alkatrészeket javíthatja vagy cserélheti ki. Minden más alkatrészt egy hivatalos szervizközpontban kell kicseréltetni.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

▲ FIGYELMEZTETÉS

A karbantartás megkezdése előtt állítsa le a terméket és ellenőrizze, hogy a motor/fojtás állítókar a ki helyzetben van. Bizonyosodjon meg róla, hogy a termék motorja és kipufogó-rendszere lehűlt. Ha nem tartja be ezt az óvintézkedést, súlyos személyi sérülést szenvedhet, vagy megrongálódhat a termék.

A generátort tiszta, száraz környezetben tartsa, ahol nincs kitéve pornak, szennyeződésnek, nedvességnek vagy korrodáló hatású gőzöknek. A generátor szellőzőnyílásai ne tömődjenek el idegen anyaggal, például levelekkel, hóval stb.

A generátort ne tisztítsa kerti tömlővel. Ha az üzemanyagrendszerbe vagy a termék más részeibe víz kerül, ez a generátor élettartamát csökkentő problémákhoz vezethet.

A termék tisztítása:

- Puha sörtékefével lazítsa fel a szennyeződések és törmelékét.
- Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat alacsony, legfeljebb 25 psi nyomású levegővel.
- A generátor külső felületét tisztítsa meg egy nedves törülköhával.

A LÉGSZŰRŐK ELLENŐRZÉSE/TISZTÍTÁSA

Lásd 10-11. ábrát.

A megfelelő teljesítmény és a hosszú élettartam érdekében tartsa tisztán a légszűrőt.

- Lazítsa meg a motor burkolatának oldalán levő csavarokat. Vegye le és tegye félre a burkolatot.
- Lazítsa meg a légszűrő fedelének közepén levő csavart, majd fordítsa el a fedelet jobbra 1/4 fordulattal, húzza lefelé, majd vegye le a termékről. Vegye le és tegye félre a légszűrő fedelét.
- Vegye ki a nagy és kis légszűrőt.
- A légszűrőket mossa meg meleg szappanos vízzel. Öblítse ki őket, majd nyomja ki belőlük a vizet.
- Szerelje vissza a légszűrőt.
- **MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen rá, hogy a szűrők megfelelően illeszkedjenek a generátorba. Ha a szűrőket nem megfelelően teszi be, a szennyeződések bejutnak a motorba, és ez a motor gyors kopásához vezet.
- Tegye vissza a légszűrő fedelét. A csavart meghúzva rögzítse.
- Tegye vissza a motor burkolatát. A csavarokat meghúzva rögzítse.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

A MOTOROLAJ CSERÉJE

Lásd 12. ábrá.

A legjobb teljesítmény biztosításához a motorolajat 100 óra vagy 6 hónap üzemeltetés után cserélje le.

- Lazítsa meg a motor burkolatának tetejénél levő csavart. Vegye le és tegye félre a burkolatot.
- Távolítsa el az olajbeöntő sapkát/mérőpalcát.
- Döntse a generátort az oldalára, és eressze le a kenőanyagot a betöltőnyíláson át egy alkalmas edénybe.

MEGJEGYZÉS: A kenőanyagot úgy eressze le, hogy a motor ne legyen forró, de még meleg legyen. A meleg kenőanyag gyorsabban és nagyobb mértékben folyik ki.

FIGYELMEZTETÉS

A motorolajat ne cserélje le, amíg forró. Ha a forró motorolaj a bőrre kerül, súlyos égési sérüléseket okozhat.

- A generátort újra állítsa függőleges helyzetbe és a Kenőanyag ellenőrzése/betöltése című szakasz szerint tölts fel kenőanyaggal. Jelen kézikönyvben fentebb a Műszaki adatok című részben megtalálja, mennyi kenőanyagot kell betölteni.
- Csavarja vissza az olajsapkát/mérőpalcát, és húzza meg.
- Tegye vissza a motor burkolatát. Tegye vissza a csavart és erősen húzza meg.

MEGJEGYZÉS: A használt kenőanyagot erre kijelölt helyen rakja le. Erről a helyi viszonteladótól kaphat további információit.

GYÚJTÓGYERTYA CSERÉJE

Lásd 13. ábrá.

A motor megfelelő működéséhez a gyújtógyertyának megfelelően hézaggal kell rendelkeznie, és lerakódásmentesnek kell lennie. Ellenőrzés:

- Lazítsa meg a gyújtógyertya fedelének csavarjait.
- Távolítsa el a gyújtógyertya fedelét.
- Vegye le a gyújtógyertya sapkáját.
- Távolítsa el az esetleges szennyeződések a gyújtógyertya alapja körül.
- A gyertyakulccsal vegye ki a gyújtógyertyát.
- Sérülést keresve vizsgálja át a gyújtógyertyát, és visszahelyezés előtt egy drótkéfével tisztítsa meg. Ha a szigetelés megrepedt vagy szilánkosodott, a gyújtógyertyát ki kell cserélni. A csere-gyújtógyertya adatait fentebb a Termék műszaki adatai című részben találja.

- Mérje meg az elektródtávolságot. A megfelelő hézag 0,60-0,70 mm. A hézag megnöveléséhez óvatosan hajlítsa meg a földelő (felső) elektródát. A kisebb hézaghoz óvatosan üsse a földelő elektródát egy kemény felülethez.
- Helyezze vissza a gyújtógyertyát; a félrecsavarás elkerüléséhez előbb kézzel tekerje be.
- Az alátét összenyomásához húzza be a kulccsal. Ha új a gyújtógyertya, 1/2 fordulat nyomja össze megfelelőre az alátétet. Ha régi gyújtógyertyát helyez vissza, 1/8 – 1/4 fordulatot végezzen az alátét megfelelő összenyomáshoz.

MEGJEGYZÉS: Egy nem megfelelően meghúzott gyújtógyertya nagyon forróvá válhat és károsíthatja a motort.

FIGYELEMFLHÍVÁS

Rendkívüli módon ügyeljen arra, hogy a gyertyát megfelelő módon helyezze be. Ha ferdén csavarja vissza, a termék súlyosan megrongálódik.

AZ ÜZEMANYAGTARTÁLY/PORLASZTÓ LEERESZTÉSE

Lásd 14-15. ábrá.

Tárolás előtt eressze le az üzemanyagot a tartályból és a porlasztóból, hogy ne keletkezzen bennük lerakódás.

AZ ÜZEMANYAG-TARTÁLY LEERESZTÉSE

FIGYELEMFLHÍVÁS

Az üzemanyag-tartály leeresztése előtt engedje le a termékből az összes üzemanyagot. Ha ezt elmulasztja, a termék meghibásodhat.

- Vegye le az üzemanyagsapkát.
- Döntse meg a generátort és eressze le az üzemanyagot az üzemanyag-tartályból egy alkalmas edénybe.
- Miután az üzemanyag kifolyt a tartályból, tegye vissza az üzemanyag-sapkát.

A PORLASZTÓ LEERESZTÉSE

- Lazítsa meg a motor burkolatának tetejénél levő csavarokat. Vegye le és tegye félre a burkolatot.
- Helyezze a motor/fojtás állítókart a működtetés helyzetbe.
- Az üzemanyag felfogására helyezzen egy alkalmas edényt a porlasztó leeresztőcsavarja alá; lazítsa meg a csavart.



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

- Engedje ki az összes üzemanyagot az edénybe.
- Erősen húzza meg a porlasztó leeresztőcsavarját.
- Helyezze a motor/fojtás állítókart a ki helyzetbe.

MEGJEGYZÉS: A használt üzemanyagot a helyileg érvényes veszélyeshulladék-kezelési szabályoknak megfelelően rakja le.

SZÁLLÍTÁS

- Helyezze a motor/fojtás állítókart a ki helyzetbe.
- Ügyeljen, hogy a termék motorja és kipufogó-rendszere ne legyen forró.
- A termék álljon vízszintesen, hogy az üzemanyag ne folyjon ki.
- A terméket ne ejtse le, ne ütögesse és ne tegyen rá nehéz tárgyakat.

A TERMÉK TÁROLÁSA

Ha tároláshoz készíti elő a generátort, várja meg, amíg teljesen lehűl, majd kövesse a következő oldalon levő útmutatást.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**KARBANTARTÁS****KARBANTARTÁSI ÜTEMTERV**

	Minden használat előtt	Az 1. hónap vagy 20 óra üzemeltetés után	3 havonta vagy 50 óra üzemeltetés után	6 havonta vagy 100 óra üzemeltetés után	Évente vagy 300 óra üzemeltetés után
A motorolaj ellenőrzése	■				
A motorolaj cseréje		■		■	
A légszűrők ellenőrzése	■				
Tisztítsa meg a légszűrőt.			■		
A légszűrők cseréje					■
A gyújtógyertya ellenőrzése/beállítása				■	
Üzemanyagszűrő cseréje					■
Az alapjárat ellenőrzése/beállítása					■
A szelep holtjátékának ellenőrzése/beállítása ¹					■
Az üzemanyagtartály és -szűrő megtisztítása ¹				■	
Az üzemanyagtömlő ellenőrzése	■				■
Üzemanyagszűrő	Vizsgálat				Csere
Az összes tömlőcsatlakoztatás ellenőrzése	■				■
Az üzemanyagtartály gőzszelepjének vizsgálata (ha van ilyen a terméken)	■				■
A szénttartály vizsgálata (csak CARB modelleknél)	■				■

1. Ezeket csak hivatalos szervizközpont végezheti.

MEGJEGYZÉS: Ha a generátort poros környezetben használja, a karbantartást gyakrabban végezze el.

Ha a generátor már túl van a táblázatban szereplő legnagyobb értékeken, a karbantartást továbbra is hajtsa végre az itt feltüntetett időpontok vagy órák szerint.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)**HIBAEHÁRÍTÁS**

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	MEGOLDÁS
A motor nem indul be.	<p>A motor/fojtás állítókár a működtetés helyzetben van.</p> <p>Nincs üzemanyag.</p> <p>A benzinbe állott benzin vagy víz került.</p> <p>Alacsony a kenőanyag szintje.</p> <p>A gyújtógyertya hibás, szennyezett vagy a hézagolása nem megfelelő.</p> <p>A motort kezelés vagy a benzin leengedése nélkül tárolta vagy rossz benzinnel töltötte fel.</p> <p>Szennyezett üzemanyag-szűrő.</p>	<p>Vigye a motor/fojtás állítókárt az indítás helyzetbe.</p> <p>Töltse meg az üzemanyag-tartályt.</p> <p>Eressze le a teljes rendszert és töltse fel friss üzemanyaggal.</p> <p>Ellenőrizze a motorolaj szintjét és szükség esetén töltsön be motorolajat.</p> <p>Üzemanyagszűrő cseréje</p> <p>Eressze le az üzemanyagot és a porlasztót. Töltse fel friss benzinnel.</p> <p>Cserélje ki az üzemanyag-szűrőt vagy hívjon fel egy hivatalos szervizközpontot.</p>
A motor nehezen indul.	<p>Víz került a benzinbe.</p> <p>A gyújtógyertya gyengén szikrázik.</p>	<p>Eressze le a teljes rendszert és töltse fel friss üzemanyaggal.</p> <p>Vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal.</p>
A motor gyenge.	<p>A motort kezelés vagy a benzin leengedése nélkül tárolta vagy rossz benzinnel töltötte fel.</p> <p>Szennyezett légszűrő.</p>	<p>Eressze le az üzemanyagot és a porlasztót. Töltse fel friss benzinnel. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos szervizközponttal.</p> <p>Szükség szerint tisztítsa meg vagy cserélje ki.</p>
Nem működik az egyenáramú dugaszolóaljzat.	<p>Működésbe lépett az áramkörvédelem</p> <p>A csatlakoztatott berendezés hibás.</p>	<p>A generátorról válasszon le minden fogyasztót. Kapcsolja az automata üresjáratú kapcsolót ki helyzetbe, majd nyomja be az egyenáramú megszakítót.</p> <p>Próbálja ki másik berendezéssel.</p>
Nem működik a váltóáramú dugaszolóaljzat.	<p>A csatlakoztatott berendezés hibás.</p> <p>A generátor túl van terelve.</p>	<p>Próbálja ki másik berendezéssel.</p> <p>Válassza le a fogyasztókat és nyomja meg az alaphelyzetbe állítás gombot.</p>



Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

<p>A generátor „pattog” vagy „kopog”.</p>	<p>Ha a berendezés nagy terhelés alatt időnként „pattog” vagy „kopog”, ez nem probléma. Ha azonban a pattogás vagy kopogás normál terhelés alatt, a motor egyenletes sebessége mellett következik be, lehetséges, hogy a használt benzin nem megfelelő.</p>	<p>Térjen át másfajta benzinre, ellenőrizve, hogy az oktánszáma legalább 86 legyen. Ha a probléma továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a legközelebbi hivatalos szervizközponttal.</p>
<p>Ha a probléma a fenti megoldások kipróbálása után is fennáll, kérjen segítséget a legközelebbi hivatalos szervizközponttól.</p>		
<p>A következő jelenségek olyan problémát jelezhetnek, mely megváltoztatja a termék kibocsátási szintjét:</p> <ul style="list-style-type: none"> Nehéz indulás vagy indítás után lefulladás Szagotott alapjárat Gyújtáskihagyás vagy lángkicsapás terhelés alatt Utóégés (lángkicsapás) Fekete kipufogógáz vagy magas üzemanyag-fogyasztás <p>Ha ezen problémák valamelyikét tapasztalja, vizsgálta és javítsa meg a terméket a legközelebbi hivatalos szervizközpontban.</p>		









Čeština (Překlad z originálních pokynů)**POPIS**









1. Kryt válce
2. Páčka motoru/sytiče/vypínač/páčka palivového ventilu
3. Lano a rukojeť startéru
4. Víko nádrže
5. Koncovka pro paralelní připojení
6. Jistič pro AC
7. Zásuvky pro AC
8. Jistič pro DC
9. Zásuvky pro DC (12 V)
10. Tlačítko ekonomického režimu
11. Kontrolka napájení
12. Ukazatel přetížení
13. Olejový kazatel
14. Tlačítko reset (nulování)
15. Zemnicí svorka
16. Výsuvná rukojeť
17. Nabíjecí kabel
18. Kryt zapalovací svíčky
19. Tlumič s lapačem jisker
20. Kolo
21. Nálevka
22. Víko nádrže oleje/měrka
23. Nesvíť
24. Svíť
25. Páčka motoru/sytiče v poloze OFF (vypnuto)
26. Poloha pro studený start
27. Pracovní poloha
28. Baterie
29. Šroub
30. Podložka
31. Kryt vzduchového filtru
32. Filtr, velký
33. Filtr, malý
34. Nádoba
35. víko zapalovacích svíčka
36. Zapalovací svíčka
37. Vypouštěcí šroub karburátoru

SYMBOL




Některé z následujících symbolů mohou být použity na tomto nástroji. Prostudujte si je prosím a naučte se jejich význam. Řádný výklad těchto symbolů vám umožní s tímto nástrojem pracovat lépe a bezpečněji.

Symboly	Označení/vysvětlení
	Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých místech.
	Pro snížení nebezpečí poranění musí uživatel před použitím tohoto nástroje přečíst a pochopit návod k použití.
	Opatření, která zajišťují vaši bezpečnost.
	Opomenutí používání v suchých podmínkách a dodržování bezpečnostních postupů může způsobit elektrický úraz.
	Elektrocentrála produkuje oxid uhelnatý, jedovatý plyn bez barvy a zápachu. Vdechování oxidu uhelnatého může způsobit mdloby, slabost nebo smrt.
	Palivo a jeho výpary jsou velmi hořlavé a výbušné. Oheň či exploze může způsobit vážné popáleniny nebo smrt.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

	Pro snížení nebezpečí poranění nebo poškození se vyhněte kontaktu s jakoukoliv horkou plochou.
	Zaručená hladina akustického výkonu je 95 dB.
	Opatrně dolijte olej.
	Nepoužívejte výrobek ve vnitřním prostředí.
	Používejte výrobek pouze ve venkovním prostředí.
	Toto nářadí je v souladu se všemi normami a předpisy platnými v zemi EU, ve které bylo zakoupeno.
	Euroasijská značka shody
	Ukrajinská značka shody

Následující signální slova a významy jsou vhodné pro vysvětlení úrovně nebezpečí spojených s tímto výrobkem.

	NEBEZPEČÍ	Označuje bezprostředně rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak bude jejím následkem smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	Označuje možnou rizikovou situaci, které je třeba předejít, jinak jejím následkem může být smrt nebo vážné zranění.
	VAROVÁNÍ	(Bez symbolu bezpečnostní výstrahy) Určuje situaci, která může mít za následek vážné poškození.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Při návrhu nízko-výkonového generátoru byl kladen zvláštní důraz na bezpečnost, výkon a spolehlivost.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Elektrocentrála je navržena pro dodávku elektrické energie pro pracovní osvětlení, přístroje, nástroje a motorové zátěže.

Elektrocentrálu nepoužívejte k poskytování energie pro nouzové lékařské vybavení či zařízení podpory života.

Elektrocentrálu nepoužívejte k startování vozů. Mohlo by dojít k poškození vozu či jeho komponent.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ VAROVÁNÍ

Kysličník uhelnatý Používání elektrocentrály ve vnitřních prostorech vás může během několika minut usmrtit.

Výfuk elektrocentrály obsahuje vysokou hladinu oxidu uhelnatého (CO), tedy jedovatého jedu, který je neviditelný a bez zápachu. Pokud ucítíte zápach z výfuku generátoru, znamená to, že dýcháte CO. CO však dýcháte i tehdy, pokud výfuk necítíte.

- Nikdy nepoužívejte elektrocentrálu v domech, garážích, sklepech a jiných částečně uzavřených prostorech. Na takových místech se může nahromadit smrtící množství oxidu uhelnatého. Ventilátory ani otevřená okna a dveře NEZAJISTÍ dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Elektrocentrálu používejte pouze venku a v dostatečné vzdálenosti od otevřených oken, dveří a ventilátorů. Těmito otvory se mohou dovnitř dostat výfukové plyny z elektrocentrály.
- I při správném použití elektrocentrály může dojít k vniknutí CO do domu. V domě vždy používejte detektor oxidu uhelnatého s alarmem.
- Pokud vám při chodu elektrocentrály nebo poté zabude nevolno, začne se vám točit hlava nebo máte pocit slabosti, okamžitě vyjděte na čerstvý vzduch. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Možná otrava oxidem uhelnatým.

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtete a pochopíte všechny pokyny. Nedodržení všech pokynů uvedených níže může způsobit úraz elektrickou energií a/nebo otravu oxidem uhelnatým, který způsobuje smrt nebo vážná poranění osob.

⚠ VAROVÁNÍ

Před použitím zemnicí svorky se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem, abyste si byli jisti, že elektrocentrálu používáte k předepsaným účelům.

Uschovejte tyto pokyny.

- Tato uživatelská příručka obsahuje důležité pokyny, kterými je nutné se řídit během instalace a údržby generátoru a baterií.
- Nepřipojujte elektrický systém budovy, dokud nebude elektrocentrála a přepínač řádně nainstalován a elektrický výstup nebude ověřen kvalifikovaným elektrikářem. Připojení musí izolovat elektřinu z generátoru od elektrické sítě a musí splňovat veškeré náležité zákony a elektrické kodexy.
- Nenechávejte děti nebo neproškolené osoby používat tento přístroj.
- Motor nespouštějte ve stísněných prostorech, budovách, poblíž otevřených oken či v jiných nevětraných prostorech, kde se mohou hromadit nebezpečné výpary oxidu uhelnatého. Oxid uhelnatý, mimořádně nebezpečný plyn bez barvy a bez zápachu, může vyvolat bezvědomí nebo smrt.
- Nikdy motor nespouštějte ani nepoužívejte v uzavřených či částečně uzavřených prostorech. Vdechování výfukových plynů způsobuje smrt.
- Při obsluze výrobku noste ochranné prostředky na oči i na uši.
- Všechny přihlízející, děti a zvířata udržujte ve vzdálenosti alespoň 3 m.
- Noste pevnou a suchou obuv. Přístroj neobsluhujte naboso.
- Nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Udržujte všechny části těla mimo pohyblivé díly a všechny horké plochy nástroje.
- Uživatelé výrobku v některých státech musí dodržovat nařízení na prevenci proti požáru. Výrobek je vybaven lapačem jisker.
- Nedotýkejte se holého vedení nebo elektrických zásuvek.
- Nepoužívejte elektrocentrálu s elektrickými kabely, když jsou poškozeny, rozedřeny nebo ve špatném stavu.
- Před uschováním výrobku nechte motor vychladnout a vyprázdněte palivovou nádrž.
- Elektrocentrálu neprovazujte ani neskladujte v dešti, sněhu ani za vlhkého počasí.
- Elektrocentrálu skladujte v dobře větrané oblasti

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

s vyprázdněnou nádrží pro palivo. Palivo se nesmí skladovat blízko elektrocentrály.

- Před převozem výrobku vyprázdňte palivovou nádrž, otočte páčku motoru/sytiče do polohy OFF (vypnuto) a zamezte pohybu.
- Před doplněním paliva nechte motor na pět minus vychladnout.
- Aby nedošlo k požáru a abyste se nepopálili, při manipulaci s palivem buďte opatrní. Jde o velmi zápalnou látku.
- Při práci s palivem nekuřte.
- Palivo uschovávejte v nádobě určené na benzín.
- Umístěte produkt na rovné zemi, zastavte motor a před doplněním paliva nechte výrobek vychladnout.
- Pomalu odšroubujte uzávěr palivové nádrže.
- Po naplnění nádrže uzávěr pevně zašroubujte.
- Pokud jste při plnění nádrže potřísnili palivem kryt pily, je nutné pilu pečlivě otřít.
- Nesazte se nikdy zapalovat rozliité palivo.
- Používejte pouze schválené náhradní díly a příslušenství a postupujte podle pokynů k údržbě v uživatelské příručce. Použití neschválených součástek nebo nedodržení pokynů k údržbě může vést k šoku nebo poranění.
- Údržbu výrobku provádějte v souladu s pokyny k údržbě v této uživatelské příručce.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte dotaženost upevňovatel, průsak paliva, atd. Všechny poškozené díly vyměňte.
- Elektrocentrála vibruje při běžném používání. Během a po používání elektrocentrály ji prohlédněte, rovněž i připojené prodlužovací a napájecí kabely, na poškození způsobená vibracemi. Poškozené díly dle potřeby opravte či vyměňte. Nepoužívejte zástrčky ani kabely s patrnými znaky poškození, např. roztržený nebo prasklý izolační kabel nebo poškozené čepele.
- V případě výpadku elektrického proudu je jako náhradní zdroj elektřiny pro domácnost lepší používat nastálo instalované statické elektrocentrály. I u řádně připojené přenosné elektrocentrály může totiž dojít k přetížení. To může vést k přehřátí nebo přetížení částí elektrocentrály, případně k poškození elektrocentrály samotné.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

VAROVÁNÍ

Použití elektrocentrály jako zdroje pro domovní elektrickou rozvodnou síť: Elektrocentrálu musí nainstalovat kvalifikovaný elektrikář a musí být připojena k přepínači jako samostatný systém. Elektrocentrála bude připojena přes přepínač, který spustí všechny vodiče kromě uzemňovacího vodiče zařízení. Rám elektrocentrály bude připojen do schválené uzemňovací elektrody. Neizolování elektrocentrály od zdroje elektrické energie může způsobit úmrtí nebo poranění uživatelů.

- Elektrocentrálu nepoužívejte k poskytování energie pro nouzové lékařské vybavení či zařízení podpory života.
- Výfukové plyny obsahují bezbarvý bezzápachový oxid uhelnatý, který je jedovatý. Vdechování výfukových plynů může způsobit ztrátu vědomí a může vést k úmrtí. Pokud běží ve uzavřeném či polozavřeném prostoru, může vzduch obsahovat smrtelnou koncentraci kyslíčnicku uhelnatého. Pro odvod spalin vždy poskytněte dobrou ventilaci.
- Vždy používejte akumulátorový detektor kyslíčnicku uhelnatého při chodu elektrocentrály. Pokud se začínáte cítit nemocní, unavení či neteční při používání elektrocentrály, vypněte ji a okamžitě zajistěte čerstvý vzduch. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Možná otrava oxidem uhelnatým.
- Umístěte elektrocentrálu na rovný a stabilní povrch se sklonem do 4 °.
- Provozujte v dobře ventilovaných venkovních prostředích, hlukově izolovaných vůči pracovnímu prostředí.
- Provoz elektrocentrály ve vlhkém prostředí by mohl mít za následek smrt. Udržujte zařízení suché.
- Elektrocentrála musí být vzdálena alespoň 1 stopy od všech typů hořlavých materiálů.
- Elektrocentrálu neprovozujte v blízkosti nebezpečného materiálu.
- Elektrocentrálu neprovozujte na benzínové pumpě.
- Při použití nebo těsně poté se nedotýkejte tlumiče ani cylindru; jsou horké a hrozí popálení.
- Tato elektrocentrála má neutrální vztlak. To znamená, že neutrální vodič není elektricky připojen k rámu přístroje.
- Nepřipojujte do elektrické sítě budovy, dokud nebude přepínač řádně nainstalován kvalifikovaným elektrikářem.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Při doplňování benzínu dejte pozor, aby nedošlo k přeplnění palivové nádrže elektrocentrály. Maximální doporučená hladina benzínu je 25 mm pod hrdlem benzínové nádrže, abychom nechali dostatek prostoru na rozpalování paliva. Pokud motor běží, nepřikrývejte víko palivové nádrže. Přikrytím víka palivové nádrže může dojít k poškození motoru, popřípadě poškození výrobku.
- Při doplňování benzínu do elektrocentrály nekuřte.
- Před doplněním bezolovnatého benzínu nebo nafty nechte motor alespoň pět minut vypnutý.
- Nesundávejte měrku oleje či víko palivové nádrže, když motor běží.
- Věnujte pečlivou pozornost štítku nalepeném na elektrocentrále.
- Udržujte minimálně 3 m mimo dosah dětí.
- Výrobek funguje nejlépe při teplotách mezi $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$ a $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ s relativní vlhkostí maximálně 90 %.
- Požadavky na provozní napětí a kmitočty všech elektrických zařízení je nutno zkontrolovat před zapojením do této elektrocentrály. Může dojít k poškození, pokud není zařízení navrženo pro provoz se změnou napětí $\pm 10\%$ a kmitočtu $\pm 3\text{ Hz}$ od uvedených hodnot na výkonostním štítku.
- Produkt je určen pouze pro venkovní použití.
- K provozu elektrocentrály v nadmořské výšce nad 1000 m bude možná nutné změnit nastavení výrobku. Poradte se s kvalifikovaným technikem.
- Při použití prodlužovacích kabelů nebo mobilních distribučních sítí by neměla celková délka u průřezu $1,5\text{ mm}^2$ přesahovat 60 m; u průřezu $2,5\text{ mm}^2$ by neměla délka přesahovat 100 m.
- Elektrocentrála nesmí být připojena k jiným zdrojům elektrického napětí kromě dalšího RAC700 se sadou pro paralelní připojení RAC700 (prodává se zvlášť).
- Uchovejte tyto pokyny. Dívejte se na ně často a používejte je pro poučení ostatních, kteří budou používat tento nástroj. Uchovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.

ÚDRŽBA

Údržba vyžaduje extrémní péči a znalosti a měla by být prováděna pouze kvalifikovaným servisním technikem. Pro servis výrobku se obraťte na nejbližší autorizovanou opravnu. Při servisu používejte pouze originální náhradní díly, příslušenství a nástavce od výrobce.

VAROVÁNÍ

Dodržujte všechna obvyklá bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.







NEBEZPEČÍ

Abyste se předešlo úmrtí nebo závažnému poranění, nepokoušejte se výrobek provozovat bez toho, aniž byste si nejdříve pečlivě přečetli uživatelskou příručku a všemu porozuměli. Pokud nerozumíte varováním a pokynům v návodu k použití, nepoužívejte tento výrobek. O pomoc se obraťte na nejbližší autorizované servisní centrum.

BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Níže uvedené informace se nacházejí také na elektrocentrále. Pro vaši bezpečnost je důležité, abyste si před spuštěním elektrocentrály pečlivě přečetli všechny štítky.

V případě, že se štítky odlepi nebo vyblednou a nedají se přečíst, obraťte se na autorizované servisní centrum a požádejte o náhradní.

	Pokud se nebudete řídit pokyny v uživatelské příručce, dojde k usmrcení nebo vážnému poranění.
	Elektrocentrála představuje potenciální riziko elektrického šoku. Nevystavujte ji vlhku, dešti či sněhu. Neobsluhujte mokryma rukama či nohama.
	Riziko požáru. Palivo nedoplňujte, pokud je výrobek v chodu.
	Výfuk obsahuje jedovatý oxid uhelnatý, který může způsobit bezvědomí nebo smrt. Provozujte v dobře větraných venkovních prostorech a v dostatečné vzdálenosti od otevřených oken a dveří. Používání elektrocentrály ve vnitřních prostorech vás může během několika minut usmrtit. Výfuk elektrocentrály obsahuje oxid uhelnatý. Jedná se o neviditelný jedovatý plyn bez zápachu.
	Nevystavujte dešti nebo nepoužívejte ve vlhkých místech.
	Nepoužívejte palivo s označením E15 nebo E85 (ani palivo obsahující více než 10 % etanolu).

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Nikdy výrobek nepoužívejte uvnitř budov či v garáži, i kdyby byla okna a dveře otevřené.
Používejte pouze venku a v dostatečné vzdálenosti od otevřených oken, dveří a ventilátorů.

VAROVÁNÍ – PALIVO

Při doplňování bezolovnatého benzínu nekuřte. Nádrž nepřepĺňujte. Hladina paliva je 25 mm pod horní částí hrdla nádrže. Před doplněním paliva motor na 5 minut odstavte, aby teplý vzduch z tlumoče nezažehl palivové výpary.

VAROVÁNÍ – MOTOROVÝ OLEJ

Olej je nutné doplnit před prvním použitím elektrocentrály. Před každým spuštěním výrobku zkontrolujte hladinu oleje. Ojel by měl být vždy viditelný na vyznačené části měrky. Výrobek je vybaven olejovým senzorem, který automaticky zastaví motor, když se hladina oleje dostane pod bezpečnou hranici.

VAROVÁNÍ – HORKÝ POVRCH

Nedotýkejte se tlumiče ani hliníkového cylindru motoru. Jsou velmi horké a způsobí vám závažné popálení. Neumísťujte hořlavé ani vznětlivé materiály do cesty výfukovým plynům.

VAROVÁNÍ – VOLNÝ PROSTOR

Při provozu a skladování nechte po všech stranách kolem výrobku asi 1 m volného prostoru, včetně nad výrobkem. Před uskladněním nechte výrobek asi na půl hodiny vychladnout. Horko vytvořené tlumičem a výfukovými plyny může způsobit závažné popálení, popřípadě zažehnutí vznětlivých předmětů.

**Čeština (Překlad z originálních pokynů)****ELEKTRICKÁ ČÁST****DĚLKA PRODLUŽOVACÍHO KABELU**

V níže uvedené tabulce zkontrolujte, zda velikost prodlužovacího kabelu, který používáte, odpovídá požadovanému spotřebiči. Nedostatečná velikost kabelů může způsobit snížení elektrického napětí, což může poškodit zařízení a přehřát kabel.

Proud v ampérech	Zátěž ve wattch	Maximální povolená délka kabelu			
		Při 230 V	6.0 mm ² drát	4.0 mm ² drát	1.5 mm ² drát
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

SPOTŘEBIČE S ELEKTROMOTOREM

Pro běžné elektromotory je při normálním chodu typické, že při startování spotřebují šestinásobek svého provozního proudu při plné zátěži. Podle této tabulky můžete odhadnout příkon ve wattch potřebný k nastartování elektromotorů; pokud elektromotor nenastartuje nebo nedosáhne provozní rychlosti, zařízení nebo přístroj okamžitě vypněte, aby nedošlo k jeho poškození. Vždy zkontrolujte požadavky používaného přístroje či zařízení v porovnání s výstupním napětím elektrocentrály.

Velikost motoru (HP)	Provozní příkon*	Příkon potřebný k nastartování motoru		
		Univerzální	Kondenzátor	Pomocná fáze
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ VAROVÁNÍ

Požadavky na provozní napětí a kmitočet všech elektrických zařízení je nutno zkontrolovat před zapojením do této elektrocentrály. Může dojít k poškození, pokud není zařízení navrženo pro provoz se změnou napětí +/- 10% a kmitočtu +/- 3 Hz od uvedených hodnot na výkonnostním štítku. Pokud používáte pevná zařízení (např. televizi), vždy mějte do elektrocentrály zapojen další spotřebič, aby nedošlo k poškození. U některých pevných zařízení doporučujeme používat regulátor napětí.



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ELEKTRICKÁ ČÁST

KAPACITA ELEKTROCENTRÁLY

Ujistěte se, že elektrocentrála je schopna dodat dostatek provozního a startovacího příkonu. Postupujte podle těchto jednoduchých kroků.

1. Zvolte spotřebiče, které budete současně napájet.
2. Sečtěte provozní příkon těchto spotřebičů. Výsledek představuje množství elektřiny, kterou musí elektrocentrála k chodu těchto spotřebičů vyrobit. Viz tabulka s příkony vpravo.
3. Odhadněte, kolik budete potřebovat náběhového výkonu. Náběhový výkon je krátká dávka elektřiny potřebná k nastartování elektromotorových nástrojů a zařízení, jako je cirkulárka nebo lednička. Protože ne všechny motory se spouštějí ve stejnou dobu, celkový náběhový výkon lze odhadnout přičtením pouze spotřebičů s nejvyšším dodatečným náběhovým výkonem k celkovému výkonu, který jste získali výpočtem v 2. kroku.

Příklad:

Nástroj či zařízení	Provozní příkon*	Dodatečný náběhový výkon*
Lednice	700	1350
Přenosný větrák	40	120
Laptop	250	250
46" plochá obrazovka	190	190
Televize		
Světlo (75 Wattů)	75	75
	Celkem 1255 Provozní příkon*	1350 Nejvyšší náběhový výkon

Provozní příkon celkem	1255
Plus nejvyšší dodatečný náběhový výkon	<u>+1350</u>
Rovná se požadované výstupní napětí elektrocentrály celkem	2605

ELEKTŘINA

Pro zajištění delší životnosti elektrocentrály a připojených zařízení je důležité, abyste byli při zapojování dalších elektrospotřebičů do elektrocentrály obezřetní. Před nastartováním motoru je důležité, aby do elektrocentrály

nebylo nic zapojeno. Správný a bezpečným způsob koordinace elektřiny je postupně přidávat spotřebiče, a to následovně:

1. Zkontrolujte, zda není do elektrocentrály nic zapojeno a teprve poté nastartujte motor podle pokynů v této příručce.
2. Zapojte a zapněte první spotřebič, nejlépe největší spotřebič (s největším příkonem).
3. Počkejte, až se výstupní napětí elektrocentrály stabilizuje (motor hladce běží a zapojené zařízení správně fungují).
4. Zapojte a zapněte další spotřebič.
5. Opět počkejte, až se elektrocentrála stabilizuje.
6. Pro každý nový spotřebič zopakujte kroky 4 a 5.
7. Nikdy nezapojujte více spotřebičů, než je kapacita elektrocentrály. Pečlivě zvažte startovací výkon spotřebičů s ohledem na kapacitu elektrocentrály, jak je popsáno výše.

VAROVÁNÍ

Nepřetěžujte kapacitu elektrocentrály. Nadměrný výkon/ proud elektrocentrály může elektrocentrálu poškodit a/ nebo připojená elektrická zařízení.

Nástroje/zařízení	odhad Startovací výkon*	Odhad* Dodatečný Startovací výkon
Záložní/ Domácí záloha		
Světla (množství 4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Lednice	700	1350
46" televize s plochou obrazovkou	190	190
Satelitní přijímač	250	250
Přenosný větrák	40	120
Topné těleso	1300	1300
Laptop	250	250
Pomalý hrnec	270	270
Rádio	50	50
Kuťliské stránky		
Elektrická vrtačka – 10 mm	600	1000
Halogenové pracovní světlo Quartz	1000	1000
Přímočará pila	960	1920
Cirkulárka – 184 mm	1400	2300
Pokosová pila – 254 mm	1800	1800
Vzdušný kompresor – 1/4	970	1600
Stříkací zařízení – 1/3	600	1200

*Uvedený výkon ve wattch je přibližný. Přesný výkon je uveden na jednotlivých nástrojích a zařízeních.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

VLASTNOSTI

ÚDAJE O ELEKTROCENTRÁLE

Viz obrázek 1.

Bezpečné používání tohoto výrobku vyžaduje pochopení informací na výrobku a v tomto návodu k použití jako i znalost úkolu, který budete provádět. Před použitím tohoto výrobku se seznamte se všemi vlastnostmi obsluhy a bezpečnostními pravidly.

ZÁSUVKY: 230 V AC

Vaše elektrocentrála má dva jednofázové, 50Hz výstupy – zásuvky 230 volt AC, 15 Amp. Ty lze použít k provozu vhodných zařízení, elektrického osvětlení, nástrojů a motorových zařízení.

VZDUCHOVÝ FILTR

Vzduchové filtry zamezují vniku velkého množství špíny a prachu do výrobku během provozu.

TLAČÍTKO EKONOMICKÉHO REŽIMU

Tlačítko ekonomického režimu se používá k ovládání rychlosti motoru a úspore paliva. Pokud je tlačítko v zapnuté poloze (I) a do elektrocentrály nejsou zapojeny žádné spotřebiče, bude motor běžet na volnoběh. Po zapojení spotřebiče se rychlost motoru zvýší, aby mohl daný spotřebič napájet. Po odpojení spotřebiče začne motor opět běžet na volnoběh.

NABÍJECÍ KABEL

Nabíjecí kabel umožňuje na elektrocentrále nabíjet olověné kyselinové baterie o 12 voltech.

POZNÁMKA: Nabíjecí kabel používejte pouze k nabíjení ventilovaných mokrých olověných kyselinových baterií.

RUKOJEŤ PRO PŘENÁŠENÍ

Elektrocentrála má dvě rukojeti pro snadný přenos. K přenesení elektrocentrály použijte obě rukojeti.

JISTIČ PRO DC

Elektrocentrála je vybavena jističem, který chrání výrobek proti přetížení.

ZÁSUVKY NA DC

Elektrocentrála má jednu zásuvku na DC (12 volt, 7,5 Amp) pro nabíjení olovnatých kyselinových baterií.

PÁČKA MOTORU/SYTIČE/VYPÍNAČ/PÁČKA PALIVOVÉHO VENTILU

Páčka motoru/sytiče/vypínač/páčka palivového ventilu se používá k nastartování/zastavení a chodu motoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

Palivová nádrž má kapacitu 3,8 l.

ZEMNICÍ SVORKA

Zemnicí svorka se používá k řádnému uzemnění elektrocentrály jako opatření proti elektrickému šoku. O místních požadavcích na uzemňování se poraďte s elektrikářem.

LED DIODY

LED signalizují, zda je elektrocentrála v chodu, je přetížená nebo potřebuje doplnit olej.

VÍKO NÁDRŽE OLEJE/MĚRKA

Sundejte víko olejové nádrže, zkontrolujte hladinu oleje a v případě potřeby olej doplňte.

KONCOVKY PRO PARALELNÍ PŘIPOJENÍ

Nepolarizované koncovky pro paralelní připojení se používají se sadou pro paralelní připojení (prodává se zvlášť), které umožní spojit více elektrocentrál dohromady pro větší výstupní napětí.

POZNÁMKA: Před použitím sady pro paralelní připojení si nejdříve řádně prostudujte návod k obsluze. Sadu je možné používat pouze s tímto výrobkem.

TLAČÍTKO RESET (NULOVÁNÍ)

Resetovací tlačítko je určeno k obnově dodávky elektrického proudu v případě přetížení. Pro obnovu dodávky elektrického proudu stlačte resetovací tlačítko.

VÝSUVNÁ RUKOJEŤ

Elektrocentrála je vybavena výsuvnou rukojetí, jejíž délku lze pro skladování a převoz upravit.

LANO A RUKOJEŤ STARTÉRU

Ke spuštění motoru elektrocentrály se používá startovací knoflík a lanko (spolu s páčkou motoru/sytiče).

MONTÁŽ

VYBALENÍ

Tento výrobek byl dodán kompletně složený.

- Otevřete jednu stranu krabice a opatrně vysuňte elektrocentrálu a příslušenství.

POZNÁMKA: Pozor, elektrocentrála je těžká. Pokud musíte výrobek z krabice zvednout, požádejte o pomoc další osobu a výrobek zvedněte z podřepu, nikoli zády.

- Pečlivě výrobek prohlédněte, zda nedošlo k nějakému poškození během přepravy.
- Obal nelikvidujte, dokud jste výrobek řádně neprohlédli

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

a přiměřeně neozkoušeli.

- Pokud jsou některé části poškozené nebo chybí, obraťte se prosím na nejbližší autorizované servisní centrum.

OBSAH BALENÍ

Elektrocentrála

Nabíjecí kabel

Motorový olej (SAE 10W 30) (355 ml)

Šroubovák

Papírová nálevka

Klíč zapalovací svíčky

Návod k obsluze

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud nějaké předměty chybí nebo jsou viditelně poškozeny, nepracujte s tímto výrobkem, dokud se součástí nevymění. Pochybení tak může způsobit vážné osobní poranění.

⚠ VAROVÁNÍ

Nepokoušejte se tento výrobek upravovat nebo vyrábět příslušenství, které nejsou doporučeny k tomuto výrobku. Jakékoliv úpravy nebo přestavby je nesprávné zacházení mohou mít za následek nebezpečné podmínky vedoucí k vážným osobním poraněním.

POUŽITÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Kyslíčnick uhelnatý Používání elektrocentrály ve vnitřních prostorech vás BĚHEM NĚKOLIK MINUT USMRTÍ.

Výfukové plyny elektrocentrály obsahují vysokou hladinu oxidu uhelnatého (CO), tedy jedovatého jedu, který je neviditelný a bez zápachu. Pokud ucítíte výfukové plyny z elektrocentrály, znamená to, že dýcháte CO. CO však dýcháte i tehdy, pokud výfukové plyny necítíte.

- Nikdy nepoužívejte elektrocentrálu v domech, garážích, sklepech a jiných částečně uzavřených prostorech. Na takových místech se může nahromadit smrtící množství oxidu uhelnatého. Ventilátory ani otevřená okna a dveře NEZAJISTÍ dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Elektrocentrálu používejte pouze venku a v dostatečné vzdálenosti od otevřených oken, dveří a ventilátorů. Těmito otvory se mohou dovnitř dostat výfukové plyny z elektrocentrály.

I při správném použití elektrocentrály může dojít k vniknutí CO do domu. V domě vždy používejte detektor oxidu uhelnatého s alarmem.

Pokud vám při nebo po chodu elektrocentrály zabyde nevolno, začne se vám točit hlava nebo máte pocity slabosti, okamžitě vyjděte na čerstvý vzduch. Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Možná otrava oxidem uhelnatým.

⚠ VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

⚠ VAROVÁNÍ

Používejte pouze náhradní díly a příslušenství doporučené výrobcem. Používání jiných než doporučených dílů a příslušenství může být příčinou závažného zranění.

POUŽITÍ

Elektrocentrála je navržena pro dodávku elektrické energie pro pracovní osvětlení, přístroje, nástroje a motorové zátěže.

PŘED POUŽITÍM

- Používejte pouze venku a v dostatečné vzdálenosti od otevřených oken, dveří a ventilátorů.
- Nikdy výrobek nepoužívejte uvnitř budov či v garáži, i kdyby byla okna a dveře otevřené.
- Elektrocentrálu vždy umístěte na pevný a rovný povrch.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby doplňte. Viz Kontrola a doplnění oleje v této příručce.
- Zkontrolujte hladinu paliva a v případě potřeby doplňte. Viz Kontrola a doplnění paliva v této příručce.

ZVLÁŠTNÍ POŽADAVKY:

Poradte se s kvalifikovaným elektrikářem, kontrolorem elektrických výrobků nebo místní agenturou s pravomocemi:

- V některých oblastech je nutné elektrocentrály zaregistrovat u místních společností.
- Pokud je elektrocentrála používána na stavbách, ověřte si, zda neexistují zvláštní nařízení, která je nutné dodržovat.

LED DIODY

Viz obrázek 2.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

POD NAPĚTÍM

Kontrolka napájení se rozsvítí, pokud je elektrocentrála zapnutá a zásuvky jsou funkční.

POZNÁMKA: Pokud dojde k přetížení elektrocentrály, kontrolka napájení se vypne.

PŘETÍŽENÍ:

Ukazatel přetížení se rozsvítí, pokud dojde k překročení wattové/ampérové kapacity elektrocentrály. Pro resetování elektrocentrály odpojte všechny spotřebiče a zmáčkněte resetovací tlačítko (viz. obr. 1) Zapojte spotřebiče jeden po druhém do elektrocentrály a dávejte pozor, abyste nepřekročili maximální výkon ve wattech.

OLEJ:

olejový ukazatel se rozsvítí a motor se automaticky zastaví, kdykoli hladina oleje v elektrocentrále poklesne na minimum. Motor se vám pravděpodobně nepodaří znovu nastartovat, dokud do elektrocentrály nedoplníte dostatečné množství oleje.

POZNÁMKA: Je normální, že se při startování motoru světylka ukazatelů rozsvítí, popř. začnou blikat. Po zahřátí motoru by se měla světylka vrátit do výše uvedeného stavu.

KONTROLA A DOPLNĚNÍ OLEJE

Viz obrázek 3.

VAROVÁNÍ

Při pokusu nastartovat motor bez řádného doplnění oleje může dojít k poškození výrobku. Motorový olej má zásadní vliv na výkon a životnost motoru. Všeobecně, použití při všech teplotách, je doporučen SAE 10W-30. Vždy používejte olej na čtyřtákní motory, který odpovídá požadavkům (popř. je převyšuje) na API servisní klasifikaci SJ.

POZNÁMKA: Oleje bez detergentních přísad nebo oleje pro dvoutákní motory motor poškodí a neměli byste je používat.

- Uvolněte šroubky na boční straně krytu motoru. Sundejte kryt a položte na stranu.
- Uvolněte víko olejové nádrže/měrku a odejměte.
- Utřete měrku a vložte zpět do otvoru; neutahujte.
- Vytáhněte měrku a zkontrolujte hladinu oleje. Hladina oleje by se měla objevit mezi minimální a maximální hranicí označené na měrce.
- Pokud je hladina nízká, přidejte motorový olej, dokud hladina nestoupne do výšky mezi značkami na měrce pro minimum a maximum.
- Našroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.

POUŽITÍ STABILIZÁTORU PALIVA

- Palivo časem stárne, oxiduje a rozkládá se. Stabilizátor paliva (dodáván zvlášť) prodlužuje trvanlivost paliva a pomáhá zabraňovat tvorbě usazenin, které mohou palivový systém zanést. Správný poměr stabilizátoru a paliva najdete v pokynech výrobce.
- Palivo a stabilizátor smíchejte před vlitím do palivové nádrže. Použijte k tomu kanystr na benzín nebo jinou nádobu k tomu určenou a jemným protřepáním zamíchejte.
- **POZNÁMKA:** Doporučujeme smíchat stabilizátor s benzínem před tankováním, nikoli stabilizátor přidat přímo do palivové nádrže elektrocentrály. Umožní vám to lepší kontrolu nad množstvím stabilizátoru, které do paliva přidáváte.
- Nasadte kryt palivové nádrže a utáhněte.
- Nastartujte motor a nechte jej asi pět minut běžet, aby mohl stabilizátor proniknout do celého palivového systému.

ETANOLOVÁ PALIVA

VAROVÁNÍ

Nepoužívejte palivo s označením E15 nebo E85 (ani palivo obsahující více než 10 % etanolu). Jedná se o porušení federálních zákonů (USA), dojde k poškození výrobku a zrušení platnosti záruky.

Poškození palivového systému nebo problémy s výkonem vyplývající z používání oksyloženého paliva obsahujícího větší procentáže kyslíku, než jak bylo dříve uvedeno, nejsou pokryty zárukou.

Etanol. Benzín obsahující až 10 % etanolu na objem (běžně uváděno jako E10) je přijatelný. E15 a E85 nejsou.

KONTROLA A DOPLNĚNÍ PALIVA

Viz obrázek 4.

VAROVÁNÍ

Palivo a jeho výpary jsou velmi hořlavé a výbušné. Abyste zabránili vážnému zranění a materiálním škodám, s benzinem manipulujte opatrně. Udržujte mimo dosah zdrojů vznícení, provádějte pouze venku, při tankování nekuřte a vylitý benzín okamžitě utřete.

Při doplňování paliva do elektrocentrály by měl výrobek stát na rovném a plochem povrchu. Pokud je motor horký, nechte před doplněním benzínu elektrocentrálu vychladnout. Palivovou nádrž doplňujte vždy venku a ujistěte se, že je zařízení vypnuté.

- Sundejte víko palivové nádrže.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Naplňte palivovou nádrž na 25 mm pod horní částí paliva krku.
- Nasadte víko palivové nádrže a utáhněte.

POZNÁMKA: Vždy používejte pouze bezolovnatý benzín a oktanovým číslem 86 a výše. Nikdy nepoužívejte starý, zvětralý nebo kontaminovaný bezolovnatý benzín a nepoužívejte směs oleje a paliva. Zabraňte vniku špíny a vody do palivové nádrže. Nepoužívejte palivo s označením E85.

SPUŠTĚNÍ MOTORU

Viz obrázek 5-7.

VAROVÁNÍ

Před každým použitím elektrocentrály zkontrolujte na rovném povrchu s vypnutým motorem hladinu oleje.

POZNÁMKA: Pokud není elektrocentrála umístěna na rovném povrchu, nemusí nastartovat nebo se může během chodu zastavit.

První spouštění elektrocentrály:

Vaše nová invertní elektrocentrála je vybavena mechanickou benzínovou pumpičkou. Při prvním nastartování bude k aktivaci palivového systému nutné vícekrát zatáhnout za startovací lanko.

- Podle pokynů v uživatelské příručce doplňte motorový olej.
- Otočte PÁČKU MOTORU/SYTIČE do polohy CHOKE.
- Podle pokynů v uživatelské příručce doplňte palivo.
- Pro aktivaci palivového systému několikrát (5 x) zatáhněte za startovací lanko.
- Zmáčkněte tlačítko ekonomického režimu do polohy OFF (vypnuto).
- Tahejte za startovací lanko, dokud motor nenaskočí.
- Páčku sytiče posuňte do polohy RUN.
- Pro tišší a hospodárnější chod přepněte tlačítko ekonomického režimu do polohy ON (zapnuto).

Následné spouštění motoru:

POZNÁMKA: U následných startování by mělo stačit nanejvýš 6 zatáhnutí.

- Odpojte všechny spotřebiče z elektrocentrály.
- Zmáčkněte tlačítko ekonomického režimu do polohy OFF (vypnuto).
- Posuňte páčku motoru/sytiče do startovací polohy (uprostřed).

POZNÁMKA: Když je páčky motoru/sytiče ve startovací poloze (uprostřed), dostane se palivo z palivové nádrže do motoru. Pokud je motor

zahřátý, posuňte páčku motoru/sytiče do provozní (restartovací) polohy.

- Zatáhněte za startovací knoflík a lanko, dokud motor nenaskočí (maximálně 6 krát).

POZNÁMKA: Po nastartování startovací knoflík nepouštějte, ale pomalu jej vraťte na původní místo. Při prvním nastartování může být k aktivaci palivového systému nutné zatáhnout víckrát.

- Motor nechejte běžet 15-30 vteřin, pak páčku sytiče nastavte do polohy „RUN“.

ZASTAVENÍ MOTORU

Viz obrázek 5-6.

- Odpojte veškeré spotřebiče z elektrocentrály.
- Posuňte páčku motoru/sytiče do polohy OFF (vypnuto).

Zastavení motoru v nouzové situaci:

- Posuňte páčku motoru/sytiče do polohy OFF.

VAROVÁNÍ

Při provozu a skladování nechte po všech stranách kolem výrobku asi 1 m volného prostoru, včetně nad výrobek. Před uskladněním nechte výrobek asi na půl hodiny vychladnout. Horko vytvořené tlumičem a výfukovými plyny může způsobit závažné popálení, popřípadě zažehnutí vznětlivých předmětů.

POUŽITÍ NABÍJECÍHO KABELU

Viz obrázek 8.

VAROVÁNÍ

12V DC zásuvka je určena pouze k nabíjení ventilovaných mokrych olověných kyselinových baterií. Jiné druhy baterií mohou prasknout a způsobit poranění a poškodit výrobek.

VAROVÁNÍ

12V DC zásuvka poskytuje možnost nepřetržitého nabíjení. Nepřebíjejte baterii a nenechávejte baterii bez dozoru. Takové zacházení může způsobit poškození baterie.

VAROVÁNÍ

Elektrocentrálu nepoužívejte k startování vozů. Mohlo by dojít k poškození vozu či jeho komponent.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Zmáčkněte tlačítko ekonomického režimu do polohy OFF (vypnuto).
- Pomocí bateriových svorek připojte nabíjecí kabel do koncovky na baterie. Nejdříve připojte červený drát k pozitivní koncovce (+) a poté připojte černý drát k negativní koncovce (-). Zkontrolujte, zda je vše řádně připojeno.

POZNÁMKA: Dávejte pozor, abyste při instalaci nezpůsobili zkrat na koncovkách. Může to vytvořit jiskry, poškodit baterii či elektrocentrálu nebo dokonce vést k prasknutí či výbuchu.

POZNÁMKA: Pro zamezení zkratu udržujte v době zapojení bateriových svorek mimo kovový povrch.

- Připojte nabíjecí kabel do 12V DC zásuvky.
- Spustěte elektrocentrálu.
- **POZNÁMKA:** AC zásuvky lze použít i době, kdy se používají zásuvky DC.
- Při nabíjení bude baterie mírně teplá na dotek. To však nepředstavuje problém a je to normální.

POZNÁMKA: Nabíjecí kabel používejte pouze k nabíjení ventilovaných mokrych olověných kyselinových baterií.

- Až budou baterie plně nabitý, odpojte nabíjecí kabel z baterie. Nejdříve odpojte negativní (černý) drát, poté pozitivní (červený) drát a dávejte pozor, aby nedošlo ke zkratu. Vždy se řiďte bezpečnostními pokyny uvedených na baterii.

POZNÁMKA: Většina baterií se nabije do 30 až 120 minut. Vše však doporučujeme přečíst si pokyny výrobce baterií, kde naleznete konkrétní dobu nabíjení.

- Odpojte nabíjecí kabel a uschovejte pro budoucí potřebu.

JAK POUŽÍVAT ELEKTROCENTRÁLU

Podle následujících kroků připojte do elektrocentrály zařízení, které si přejete napájet:

- Ujistěte se, že elektrocentrála je schopna dodat dostatek provozního a startovacího příkonu. Přečtěte si část věnovanou elektřině, kde najdete návod, jak vypočítat celkové množství požadované elektřiny.
- Spustěte elektrocentrálu bez připojeného zařízení.
- Zapojte a zapněte první spotřebič, nejlépe největší spotřebič (s největším příkonem).
- Počkejte, až se výstupní napětí elektrocentrály stabilizuje (motor hladce běží a zapojená zařízení správně fungují).
- Zapojte a zapněte další spotřebič.
- Opět počkejte, až se elektrocentrála stabilizuje.
- Pro každý nový spotřebič zopakujte předchozí dva kroky.

VAROVÁNÍ

Nikdy nezapojujte více spotřebičů, než je kapacita elektrocentrály. Pečlivě zvažte startovací výkon spotřebičů s ohledem na kapacitu elektrocentrály.

PŘEMÍSTĚNÍ ELEKTROCENTRÁLY

Viz obrázek 9.

- Zmáčkněte tlačítko ekonomického režimu do polohy OFF (vypnuto). V poloze OFF (vypnuto) bude palivový ventil zavřený a zabrání průtoku paliva.
- Před uskladněním nechte výrobek na půl hodiny vychladnout.
- Vytáhněte výsuvnou rukojeť nebo uchopte za rukojeť k přenášení.
- Postavte se před elektrocentrálu a jednou rukou pevně uchopte výsuvnou rukojeť.
- Zvedněte elektrocentrálu směrem k sobě, dokud nebude výrobek stát na kolečkách.
- Otočte se a výrobek táhněte za sebou na požadované místo.
- Položte elektrocentrálu dolů, dokud nebude pevně stát na rovném povrchu.

PROVOZ VE VYSOKÉ NADMOŘSKÉ VÝŠCE

Tento výrobek není určen pro vysoké nadmořské výšky (vyšší než 1500 m nad mořem). Provoz výrobku ve vyšších nadmořských výškách může zvýšit emise motoru, snížit efektivitu a výkon motoru a zkrátit životnost výrobku.

ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ

Pokud opravujete, používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných součástí může vytvořit nebezpečí nebo příčinu poškození výrobku.

VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle s postranními štítky. Nedodržení tohoto bezpečnostního pokynu může způsobit vniknutí cizích těles do očí a vážné poškození zraku.

Pouze součásti zobrazené na seznamu náhradních součástí jsou určeny k opravě nebo výměně zákazníkem. Všechny ostatní součásti smí vyměnit pověřené servisní středisko.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

OBECNÁ ÚDRŽBA

VAROVÁNÍ

Před prováděním údržby výrobek zastavte a posuňte páčku motoru/sytiče do polohy OFF (vypnuto). Zkontrolujte, zda motor i výfuk vychladly. Neuposlechnutím tohoto pokynu se vystavujete riziku poranění nebo poškození výrobku.

Udržujte elektrocentrálu v čistém a suchém prostředí, kde není vystavena prachu, špíně, vlhku nebo korozním výparům. Dbejte, aby nedošlo k zanesení větracích otvorů cizími předměty, jako je listí, sněh atd.

K čištění elektrocentrály nepoužívejte zahradní hadici. Voda vniklá do palivového systému nebo jiných vnitřních částí výrobku může způsobit problémy, které zkrátí životnost výrobku.

Čištění výrobku:

- Pomocí měkkého štětinového kartáče uvolněte a odstraňte špínu a nánosy.
- Větrací otvory čistíte pomocí nízkotlakého vzduchu pod 25 psi.
- Vnější povrchy elektrocentrály otřete vlhkým hadříkem.

KONTROLA A ČIŠTĚNÍ VZDUCHOVÉHO FILTRU

Viz obrázek 10-11.

Pro správný výkon a dlouhou životnost, udržujte filtr vzduchu čistý.

- Uvolněte šroubky na boční straně krytu motoru. Sundejte kryt a položte na stranu.
- Uvolněte šroubek ve středu vzduchového filtru a otočte krytem o čtvrtáčku doprava a odejměte kryt z výrobku. Sundejte kryt vzduchového filtru a položte na stranu.
- Vytáhněte velký i malý vzduchový filtr.
- Umyjte filtry teplou mýdlovou vodou. Opláchněte a rukou vyždímejte.
- Vyměňte vzduchový filtr.
- **POZNÁMKA:** Dbejte na to, aby filtry řádně seděly. Nesprávné nasazení filtrů může vést k průchodu špíny do motoru a způsobit jeho rychlé opotřebení.
- Nasadte zpátky kryt vzduchového filtru. Pevně utáhněte šroubek.
- Nasadte zpátky kryt motoru. Pevně utáhněte šroubky.

VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Viz obrázek 12.

Pro nejlepší výkon doporučujeme měnit motorový olej po 100 hodinách nebo 6 měsících provozu.

- Uvolněte šroubek na horní straně krytu motoru. Sundejte kryt a položte na stranu.
- Sejměte víko k nádrži oleje/měrku.
- Nakloňte elektrocentrálu na bok a vylijte olej z otvoru nádrže do předepsané nádoby.

POZNÁMKA: Olejovou nádrž vyprázdněte, když je motor ještě teplý, nikoli však horký. Teplý olej se vylije rychleji a efektivněji.

VAROVÁNÍ

Motorový olej nevyměňujte, pokud je motor stále horký. Náhodný kontakt s horkým motorovým olejem může způsobit závažné popáleniny.

- Vraťte elektrocentrálu do vzpřímené polohy a doplňte olej podle pokynů v části Kontrola a doplnění oleje této příručky. Předepsané množství oleje je uvedeno v této příručce v části Technické údaje.
- Našroubujte víko k nádrži oleje a zajistěte.
- Nasadte zpátky kryt motoru. Nasadte šroubky a pevně utáhněte.

POZNÁMKA: Použitý olej je nutné zavést na místo určené pro likvidaci oleje. Více informací vám poskytne místní prodejce.

VÝMĚNA ZAPALOVACÍ SVÍČKY

Viz obrázek 13.

Zapalovací svíčka musí být u elektrod nezkratována a bez usazenin za účelem zajištění správné funkce motoru. Kontrola:

- Odšroubujte kryt zapalovacích svíček.
- Sundejte kryt zapalovací svíčky.
- Sundejte víko zapalovacích svíček.
- Vyčistěte veškeré nečistoty okolo základny zapalovací svíčky.
- Vyšroubujte zapalovací svíčky pomocí klíče na zapalovací svíčky.
- Zkontrolujte zapalovací svíčku na poškození a vyčistěte před opětovnou instalací ocelovým kartáčem. Pokud je izolátor zlomen nebo prasklý, musí se zapalovací svíčka vyměnit. Více informací o náhradních zapalovacích svíčkách najdete v této příručce v části Technické údaje výrobku.
- Změřte vzdálenost elektrod svíčky. Správná mezera je 0,60–0,70 mm. Pro rozšíření mezery, je-li to nutné, opatrně ohněte zemnicí (horní) elektrodu. Pro zmenšení vzdálenosti opatrně poklepejte na zemnicí (horní) elektrodu na tvrdé ploše.
- Utěsněte zapalovací svíčku ve své poloze; ručně našroubujte, předejete stržení závitů.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

- Přitáhněte pomocí klíče pro stlačení podložky. Je-li svíčka nová, použijte 1/2 otáčky pro stlačení podložky vhodnou silou. Je-li použita znovu stará svíčka, použijte 1/8 až 1/4 otáčky pro stlačení podložky vhodnou silou.

POZNÁMKA: Nesprávně utažená zapalovací svíčka se bude zahřívát a může poškodit motor.

⚠ VAROVÁNÍ

Dbejte na správné nasazení zapalovací svíčky. Dbejte na správné nasazení svíčky do závitů. Poškození závitů při montáži výrobek vážně poškodí.

VYPRÁZDNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE/KARBURÁTORU

Viz obrázek 14-15.

Aby se v palivovém systému netvořily usazeniny, před uskladněním palivovou nádrž a karburátor vždy vyprázdněte.

VYPRÁZDNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE

⚠ VAROVÁNÍ

Před vyprázdněním palivové nádrže vylijte z výrobku všechny olej. V opačném případě by došlo k poškození výrobku.

- Sundejte víko palivové nádrže.
- Nakloňte elektrocentrálu a vylijte palivo z otvoru nádrže do předepsané nádoby.
- Až bude nádrž prázdná, uzavřete víko palivové nádrže.

VYPRÁZDNĚNÍ KARBURÁTORU

- Uvolněte šroubky na horní straně krytu motoru. Sundejte kryt a položte na stranu.
- Posuňte páčku motoru/sytiče do polohy RUN.
- Umístěte vhodnou nádobu pod vypouštěcí šroub karburátoru pro odtékající palivo a uvolněte šroub.
- Počkejte, až všechno palivo odeče to nádoby.
- Pevně přitáhněte vypouštěcí šroub karburátoru.
- Posuňte páčku motoru/sytiče do polohy OFF (vypnuto).

POZNÁMKA: Obeznamte se s pokyny pro likvidaci nebezpečného materiálu a použité palivo bezpečně zlikvidujte.

DOPRAVA

- Posuňte páčku motoru/sytiče do polohy OFF (vypnuto).

- Ujistěte se, že jsou motor i výfuk výrobku studené.
- Výrobek musí být umístěn na rovném povrchu, aby se palivo nevytlilo.
- Dávejte pozor, abyste výrobek neupustili nebo s ním o něco nezavadili, a neumísťujte jej pod těžké předměty.

SKLADOVÁNÍ PRODUKTU

V rámci přípravy elektrocentrály na uskladnění nechte výrobek zcela vychladnout a postupujte podle pokynů na další stránce.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)**ÚDRŽBA****PLÁN ÚDRŽBY**

	Před každým použitím	Po 1 měsíci či 20 hodinách provozu	Každé 3 měsíce nebo 50 hodin provozu	Každé 3 měsíce nebo 100 hodin provozu	Každý rok nebo po 300 hodinách provozu
Kontrola motorového oleje	■				
Výměna motorového oleje		■		■	
Kontrola vzduchového filtru	■				
Vyčistěte vzduchový filtr.			■		
Výměna vzduchového filtru					■
Kontrola/nastavení zapalovacích svíček				■	
Výměna palivového filtru					■
Kontrola/nastavení volnoběhu					■
Kontrola/nastavení vůle ventilu ¹					■
Čištění palivové nádrže a filtru ¹				■	
Kontrola benzínové hadičky	■				■
Filtr paliva	Kontrola				Výměna
Kontrola všech připojení hadice	■				■
Kontrola vzduchového ventilu palivové nádrže (pokud je to nutné)	■				■
Kontrola uhlíkového kanystru (pouze u modelů CARB)	■				■

1. Tyto činnosti by měly provádět pouze autorizovaná servisní centra.

POZNÁMKA: Častější údržba bude nutná u elektrocentrál používáných v prašném prostředí.

Když elektrocentrála překročí maximální údaje uvedené v této tabulce, další údržbu je nutné provádět v cyklech odpovídajících časovým a hodinovým intervalům, které jsou zde uvedené.

Čeština (Překlad z originálních pokynů)

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Motor nenastartuje.	Páčka motoru/sytiče je v poloze RUN. Bez benzínu. Zvětralý benzín nebo voda v benzínu. Nízká hladina oleje. Zapalovací svíčky jsou vadné, poškozené nebo s nesprávným rozestupem. Motor uskladněný bez předchozí údržby či vylití benzínu nebo doplnění špatného benzínu. Špinavý palivový filtr.	Posuňte páčku motoru/sytiče do startovací polohy. Nalijte benzin do palivové nádrže. Vyprázdněte celý systém a doliňte čerstvé palivo. Zkontrolujte hladinu motorového oleje a v případě potřeby doplňte. Výměna palivového filtru Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor. Doliňte čerstvý benzin. Vyměňte palivový filtr nebo se obraťte na servisní centrum.
Motor nelze snadno nastartovat.	Voda v benzínu. Slabá jiskra u zapalovacích svíček.	Vyprázdněte celý systém a doliňte čerstvé palivo. Kontaktujte pověřené středisko.
Motor postrádá výkon.	Motor uskladněný bez předchozí údržby či vylití benzínu nebo doplnění špatného benzínu. Špinavý vzduchový filtr.	Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor. Doliňte čerstvý benzin. Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na nejbližší autorizované servisní centrum. Podle potřeby vyčistěte nebo vyměňte.
Zásuvky DC nefungují.	Elektrický jistič aktivován Zapojený spotřebič nefunguje.	Odpojte veškeré spotřebiče z elektrocentrály. Přepněte tlačítko ekonomického režimu do polohy OFF (vypnuto). Vyzkoušejte jiný spotřebič.
Zásuvky AC nefungují.	Zapojený spotřebič nefunguje. Elektrocentrála je přetížena.	Vyzkoušejte jiný spotřebič. Odpojte spotřebiče a zmáčkněte resetovací tlačítko.
Generátor vydává zvuky „klepání motoru“ nebo „cinkavý“ zvuk.	Občasné slabé klepání nebo cinkot při větší zátěži není důvodem k obavám. Pokud se ovšem tyto zvuky objevují při normálním zatížení při rovnoměrné rychlosti motoru, problém může být se značkou používaného benzínu.	Změňte značku benzínu a ujistěte se, že oktanové číslo je minimálně 86. Pokud problémy přetrvávají, obraťte se na nejbližší autorizované servisní centrum.
Pokud i poté problémy přetrvávají, obraťte se o pomoc na nejbližší autorizované servisní centrum.		



Čeština (Překlad z originálních pokynů)

Následující příznaky mohou signalizovat problém, který ovlivní hladinu emisí výrobku:

Obtížné startování nebo zastavování po spuštění motoru

Nepravidelný volnoběh

Špatné zapalování nebo zpětný zážeh při zatížení

Přídavné spalování

Černý dým z výfuku nebo vysoká spotřeba paliva

Pokud se naskytou některé z výše uvedených problémů, nechte výrobek zkontrolovat a opravit v nejbližším autorizovaném servisním centru.








Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ОПИСАНИЕ**

1. Картер мотора
2. Рычаг двигателя/дросселя/выключатель питания/рычаг топливного клапана
3. Ручка и веревка стартера
4. Крышка топливного бака
5. Контактный зажим комплекта параллельных кабелей
6. Автомат защиты сети AC
7. Гнездо питания AC
8. Автомат защиты сети DC
9. Гнездо питания 12 вольт DC
10. Автоматический переключатель холостого хода
11. Индикатор питания
12. Индикатор перегрузки
13. Индикатор низкого уровня масла
14. Кнопка сброса
15. Заземляющий зажим
16. Выдвижная рукоять
17. Кабель зарядки аккумулятора
18. Крышка свечи зажигания
19. Глушитель с искрогасящим экраном
20. Колеса
21. Воронка
22. Крышка маслосливной горловины/масломерный щуп
23. Не горит
24. Горит
25. Рычаг двигателя/дросселя в положении выкл.
26. Положение холодного запуска
27. Положение вкл
28. Аккумулятор
29. Винт
30. Шайба
31. Крышка воздушного фильтра
32. Фильтрующий элемент, большой
33. Фильтрующий элемент, малый
34. Контейнер
35. Чехол свечи зажигания
36. Свеча зажигания
37. Сливной винт карбюратора










СИМВОЛ

На данном инструменте могут присутствовать некоторые из следующих обозначений. Изучите их и запомните, что они означают.




Правильное понимание данных обозначений позволит вам лучше и безопаснее пользоваться данным инструментом.

Условные обозначения	Обозначение и пояснение
	Не выставляйте под дождь и не используйте в местах с повышенной влажностью.
	Во избежание телесных повреждений пользователь должен внимательно ознакомиться и запомнить указания данного руководства до использования инструмента.
	Предупреждения, обеспечивающие вашу безопасность.
	Несоблюдение требования к эксплуатации в сухих условиях и других правил техники безопасности может привести к поражению электрическим током.
	Генератор при работе выделяет оксид углерода – ядовитый газ без цвета и запаха. Вдыхание выхлопных газов (оксида углерода) может стать причиной тошноты, потери сознания или смертельного исхода.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

	Топливо и его пары являются крайне горючими и взрывоопасными. Огонь или взрыв могут стать причиной сильных ожогов или смертельного исхода.
	Во избежание телесного повреждения или повреждения оборудования, не допускайте касания с нагретой поверхностью.
	Гарантируемый уровень звуковой мощности составляет 95 дБ.
	Медленно залейте масло.
	Не используйте изделие в помещении.
	Изделие предназначено для эксплуатации только на открытом воздухе.
	Настоящий инструмент отвечает всем официальным стандартам страны ЕС, в которой он был приобретен.
	Знак Евразийского Соответствия
	Украинский знак стандартизации

Следующие сигнальные слова и значения предназначены для того, чтобы объяснить уровень риска, связанного с этим изделием:

	ОПАСНО	Указывает неизбежно опасную ситуацию, которая, если не избежать, кончится смертельным или серьезным ущербом.
	ОСТОРОЖНО	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться смертельным или серьезным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	Указывает потенциально опасную ситуацию, которая, если не избежать, может кончиться малым или уменьшенным ущербом.
	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ	(Употребляется без предупреждающего знака) Указывает на ситуацию, которая может привести к повреждению имущества.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

При производстве комплекта генератора малой мощности наибольшее внимание уделяется безопасности, эксплуатационным характеристикам и надежности инструмента.

НАЗНАЧЕНИЕ

Данный генератор предназначен для электропитания совместимых по рабочим характеристикам устройств электрического освещения, электроприборов, инструментов и электродвигателей.

Запрещается использовать данный генератор для питания спасательного медицинского оборудования или устройств жизнеобеспечения.

Запрещается использовать генератор в целях запуска автомобилей от внешнего источника. Иначе это может привести к повреждению систем автомобиля или его электрических компонент.

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ОСТОРОЖНО

Монооксида углерода. Использование генератора в помещении может привести к вашей гибели в течение нескольких минут.

Выхлопные газы генератора содержат высокий уровень монооксида углерода (СО), ядовитого газа, который нельзя увидеть или почувствовать. Если вы ощущаете запах выхлопных газов генератора, значит вы вдыхаете СО. Однако вы можете вдыхать СО и не ощущая запах выхлопа.

- Использование генератора в домах, гаражах, соединительных туннелях и других частично закрытых зонах не допускается. В таких зонах могут выделяться смертельно опасные дозы монооксида углерода. Использование вентилятора, открывание окон и дверей НЕ обеспечит поступление достаточного количества свежего воздуха.
- Использование генератора допускается только вне помещений, в стороне от открытых окон, дверей и вентиляционных отверстий. Эти отверстия могут втягивать выхлопные газы генератора.
- СО может проникать в дом даже при правильном использовании генератора. Используйте в доме датчик СО с аккумуляторным или резервным питанием.
- Если после запуска генератора вы чувствуете тошноту, головокружение или слабость,

немедленно отойдите на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно отравление оксидом углерода.

ОСТОРОЖНО

Прочтите и запомните все указания.

Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и (или) отравлению выхлопными газами, что может стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

ОСТОРОЖНО

Перед использованием заземляющего зажима проконсультируйтесь с квалифицированным электриком.

Сохранить эти инструкции.

- Настоящее руководство содержит важные инструкции, которые необходимо соблюдать при установке и обслуживании генератора и аккумуляторов.
- Запрещается подключение к электрической системе здания, кроме случаев, когда генератор установлен вместе с безразрывным переключателем, а соединение выполнено квалифицированным электриком с соблюдением всех требований и проверкой выходной цепи. Соединение должно изолировать питание генератора от общей цепи питания и должно соответствовать действующему законодательству и электрическим нормативам.
- Не позволяйте пользоваться устройством детям или не обученным лицам.
- Запуск двигателя в замкнутом пространстве, здании, рядом с открытыми окнами и в другой невентилируемой зоне, где возможно скопление паров монооксида углерода, не допускается. Монооксид углерода — крайне опасный газ без цвета и запаха, который может стать причиной потери сознания и гибели.
- Запрещается запуск или работа двигателя внутри закрытых или частично закрытых пространств. Вдыхание выхлопных газов может привести к гибели.
- В ходе работы с устройством используйте средства защиты органов зрения и слуха.
- При работе не позволяйте приближаться к вам на расстояние ближе 3 метров посторонним лицам, детям и домашним животным.





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Используйте твердые сухие туфли или ботинки. Работа с босыми ногами не допускается.
- Не работайте с данным устройством в случае усталости, болезненного состояния или под воздействием алкоголя, наркотиков или медикаментов.
- Следует оберегать все части тела от подвижных деталей и любых горячих поверхностей устройства.
- В отдельных странах необходимо соблюдать специальные нормы противопожарной безопасности. Изделие оснащено искрогасящим экраном.
- Запрещается касаться оголенного провода или электрических розеток.
- Запрещается эксплуатация генератора с изношенным, потертым, оголенным или поврежденным иным образом электрическим шнуром.
- Перед размещением изделия на хранение дождитесь, пока двигатель остынет, и слейте топливо.
- Использование и хранение генератора в дождливую, снежную или сырую погоду не допускается.
- Хранить генератор следует в хорошо вентилируемой зоне, при слитом топливе из бака. Запрещается хранить топливо рядом с генератором.
- Перед транспортировкой опорожните топливный бак, переведите рычаг двигателя/дросселя в положение выкл. и зафиксируйте генератор.
- Перед заправкой подождите пять минут, пока двигатель остынет.
- Во избежание пожара и ожогов, будьте осторожны с топливной смесью. Она очень легко воспламеняется.
- Во время работы с топливом курить запрещено.
- Храните топливо в контейнере для бензина.
- Перед заправкой установите изделие на ровную поверхность, заглушите двигатель и дождитесь, пока он остынет.
- Медленно отвинтите крышку бака.
- После заправки крепко завинтите крышку топливного бака.
- Если топливная смесь разлилась, вытрите ее.
- Никогда не поджигайте разлившуюся топливную смесь.
- Используйте только одобренные запасные детали и аксессуары, следуйте инструкциям, указанным в разделе "Техническое обслуживание"

настоящего руководства. Использование деталей, не одобренных производителем, и несоблюдение инструкций может повлечь за собой риск поражения электрическим током или травмы.

- Техническое обслуживание изделия должно проводиться в соответствии с инструкциями, указанными в настоящем руководстве оператора.
- Осматривайте устройство каждый раз перед использованием на предмет ослабления крепежных деталей, утечки топлива и т.д. Замените поврежденные детали.
- Генератор вибрирует при нормальной эксплуатации. Во время и после работы генератора следует проводить осмотр генератора, подключенных к нему удлинительных шнуров и шнуров питания на предмет наличия повреждений, полученных от вибрации. Следует выполнять ремонт или замену поврежденных элементов, при необходимости. Использование разъемов или кабелей с признаками повреждения, такими как разрыв или трещины на изоляции либо сломанные контакты, не допускается.
- На случай перебоев электроснабжения в доме рекомендуется использовать стационарные генераторы. Даже при правильном подключении в переносном генераторе может возникнуть перегрузка. Это может стать причиной перегрева или перенапряжения компонентов генератора и привести к поломке генератора.

ОСОБЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

▲ ОСТОРОЖНО

При использовании генератора для питания кабельной проводки здания: генератор должен быть установлен квалифицированным электриком и подключен к безобрывному переключателю в качестве отдельной вторичной системы. Генератор должен быть подключен через безобрывный переключатель, управляющий всеми проводниками, кроме заземляющего проводника. Корпус генератор должен быть подсоединен к одобренному производителем заземляющему электроду. Отсутствие изоляции генератора от общей цепи питания может привести к гибели или травме работников энергетической компании.

- Запрещается использовать данный генератор для питания спасательного медицинского оборудования или устройств жизнеобеспечения.
- Выхлопные газы содержат ядовитый оксид





Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- углерода – газ без цвета и без запаха. Выдыхание выхлопных газов может привести к потере сознания и гибели. При работе в ограниченных или частично закрытых пространствах воздух может содержать опасную концентрацию оксида углерода. Для отвода выхлопных газов из здания всегда должна быть предусмотрена подходящая вентиляция.
- При работе генератора всегда следует использовать индикатор оксида углерода с питанием от аккумуляторной батареи. Если во время работы с генератором возникло ощущение тошноты, головокружения или слабости, следует выключить генератор и немедленно выйти на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно отравление оксидом углерода.
 - Установите генератор на плоской ровной поверхности с наклоном не более 4°.
 - Устройство должно работать вне помещений, в хорошо вентилируемой и хорошо освещенной зоне, отделенной от рабочей зоны для недопущения негативного звукового воздействия.
 - Эксплуатация генератора во влажных условиях может привести к смертельному поражению электрическим током. Устройство должно быть сухим.
 - Генератор должен находиться на расстоянии не менее 1 метра от любых воспламеняемых материалов.
 - Использование генератора рядом с опасными веществами не допускается.
 - Использование генератора в качестве заправочной станции не допускается.
 - Запрещается прикасаться к глушителю и цилиндру в процессе работы или сразу после запуска устройства; их поверхности нагреваются и могут привести к ожогу.
 - Данный генератор имеет нейтральное буферное состояние. Это означает, что нейтральный проводник не подключен к корпусу устройства.
 - Запрещается подключать к электрической сети здания без надлежащей установки безобрывного переключателя квалифицированным электриком.
 - Не допускайте перелива топливного бака в процессе заправки генератора. Заливать до уровня на 25 мм ниже горловины топливного бака с учетом расширения топлива. Запрещается накрывать крышку топливного бака при работающем двигателе. Накрывание крышки топливного бака в процессе использования может привести к поломке двигателя и/или повреждению инструмента.
 - В процессе заливки бензина в генератор курить запрещено.
 - Перед заливкой бензина или масла, выключите двигатель и подождите не менее пяти минут.
 - Запрещается извлекать маслосерный шуп или откручивать крышку топливного бака при работающем двигателе.
 - Внимательно изучите все предупреждающие таблички, размещенные на генераторе.
 - Не допускайте детей к генератору ближе, чем на 3 м.
 - Оптимальный диапазон рабочих температур изделия: от -5°C до 40°C при относительной влажности не более 90%.
 - Перед подключением к данному генератору электронного оборудования следует проверить требования этого оборудования к рабочему напряжению и частоте. Иначе, оборудование может быть повреждено в случае, если оно не рассчитано на работу с допуском к изменению напряжения в пределах +/- 10%, а частоты +/- 3 Гц от номинальных значений, указанных на табличке паспортных данных генератора.
 - Изделие предназначено только для использования вне помещения.
 - При использовании генератора на высоте более 1000 м может потребоваться настройки. Обратитесь к квалифицированному техническому специалисту.
 - При использовании удлинительных линий или мобильных распределительных сетей общая длина линий при поперечном сечении 1,5 мм² не должна превышать 60 м; при поперечном сечении 2,5 мм² они не должна превышать 100 м.
 - Подключение генераторного агрегата к другим источникам питания, за исключением другого блока RIG2000PC комплектом параллельных кабелей (продается отдельно), не допускается.
 - Сохранить эти инструкции. Сверяйтесь с ними чаще, а также используйте их для инструктажа лиц, которые могут воспользоваться данным устройством. При передаче данного инструмента в пользование другим лицам передайте им также данные инструкции.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Обслуживание требует чрезвычайной заботы и знания и должно быть выполнено только квалифицированным техником обслуживания. В случае поломки обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр. В ходе обслуживания и ремонта используйте только оригинальные запасные детали, аксессуары и модули производителя.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**⚠ ОСТОРОЖНО**

Соблюдайте все стандартные требования техники безопасности во избежание поражения электрическим током.


⚠ ОПАСНО




Во избежание гибели и серьезной травмы запрещается использовать изделие до ознакомления с руководством оператора. Если вы не понимаете предупреждения и инструкции в руководстве оператора, не используйте это изделие. По всем вопросам обращайтесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ТАБЛИЧКИ

Нижеуказанная информация указана на генераторе. В целях безопасности перед использованием генератора внимательно ознакомьтесь со всеми табличками.

В случае утери или стирания какой-либо таблички обратитесь в авторизованный сервисный центр.

	Несоблюдение инструкций руководства оператора может привести к гибели или серьезной травме.
	Генератор является потенциальным источником поражения электрическим током. Попадание на изделие влаги, дождя или снега не допускается. Использование устройства с мокрыми руками или ногами не допускается.
	Опасность возгорания. Додливка топлива в процессе работы изделия не допускается.
	В выхлопе содержится ядовитый угарный газ, который может стать причиной потери сознания или гибели. Использовать только на открытом пространстве вне помещений, в стороне от открытых окон и дверей. Использование генератора в помещении может привести к вашей гибели в течение нескольких минут. Выхлопные газы генераторы содержат монооксид углерода. Это ядовитое вещество без цвета и запаха.

	Не выставляйте под дождь и не используйте в местах с повышенной влажностью.
	Использование топлива E15 или E85 (с содержанием этанола более 10%) не допускается.
	Запрещается использовать в доме или гараже даже с открытыми окнами и дверями. Использовать только вне помещений, в стороне от окон, дверей и вентиляционных отверстий

ТОПЛИВО

В процессе заливки топлива в генератор курить запрещено. Не переливайте. Уровень топлива не должен превышать отметки 25 мм от горловины топливного бака. Заглушите двигатель за пять минут до заправки во избежание возгорания топлива под воздействием жара из глушителя.

МАСЛО ДЛЯ ДВИГАТЕЛЯ

При первом использовании генератора необходимо залить масло. Проверяйте уровень масла перед каждым использованием. Уровень масла должен находиться в рамках отмеченного участка щупа. Изделие оснащено датчиком уровня масла, который автоматически отключает двигатель, если уровень масла падает ниже безопасной отметки.

ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Запрещается прикасаться к глушителю и алюминиевому цилиндру двигателя. Они нагреваются до очень высоких температур, что может стать причиной серьезного ожога. Запрещается помещать воспламеняемые или горючие вещества непосредственно перед выхлопным отверстием.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**СВОБОДНОЕ ПРОСТРАНСТВО**

При использовании или хранении устройства необходимо обеспечить 1 м свободного пространства с каждой стороны, в том числе сверху. Перед размещением на хранение подождите 30 минут до полного его охлаждения. Жар от глушителя и выхлопных газов может стать причиной ожога и/или воспламенения горючих материалов.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ**СЕЧЕНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО КАБЕЛЯ**

С помощью таблицы ниже убедитесь в том, что сечение используемого вами удлинительного кабеля рассчитано на необходимую нагрузку. Кабели недостаточного сечения могут стать причиной падения напряжения и, как следствие, поломки оборудования и перегрева кабеля.

Сила тока в амперах	Напряжение в ваттах	Максимально допустимая длина кабеля			
	При 230 В	6.0 mm ² про- вода	4.0 mm ² про- вода	1.5 mm ² про- вода	1.0 mm ² про- вода
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)****НАПРЯЖЕНИЕ В ЭЛЕКТРИЧЕСКОМ МОТОРЕ**

Типичным явлением для обычных электрических моторов в нормальных условиях эксплуатации является шестикратный скачок рабочего напряжения при запуске. С помощью данной таблицы можно определить количество ватт, требуемых для запуска электрических моторов; тем не менее, если электрический мотор не запускается или не раскручивается до нужного уровня, незамедлительно выключите устройство во избежание поломки оборудования. Всегда сравнивайте параметры инструмента или оборудования с номинальной мощностью генератора.

Объем мотора (л.с.)	Рабочее напряжение	Напряжение, требуемое для запуска мотора		
		Универсальный	Конденсатор	Расщепленная фаза
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед подключением к данному генератору электронного оборудования следует проверить требования этого оборудования к рабочему напряжению и частоте. Иначе, оборудование может быть повреждено в случае, если оно не рассчитано на работу с допуском к изменению напряжения в пределах +/- 10%, а частоты +/- 3 Гц от номинальных значений, указанных на табличке паспортных данных генератора. Во избежание поломки при использовании полупроводникового оборудования (такого как телевизор) к генератору должна всегда быть подключен дополнительный элемент оборудования. С отдельным полупроводниковым оборудованием рекомендуется использовать устройство защиты от электрических помех.



Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ЭЛЕМЕНТЫ****ЕМКОСТЬ ГЕНЕРАТОРА**

Убедитесь в том, что генератор обладает достаточным уровнем постоянного (в работе) и пикового (при запуске) напряжения для всех подключенных элементов оборудования. Следуйте этим простым инструкциям.

1. Выберите элементы, которые будете использовать одновременно.
2. Сложите показатели постоянного (в работе) пикового напряжения можно определить путем добавления только элементов с самым высоким уровнем дополнительного пикового напряжения к сумме из шага 2.

Пример:

Инструмент или прибор	Рабочее напряжение*	Дополнительное пусковое напряжение*
Холодильник	700	1350
Переносной вентилятор	40	120
Ноутбук	250	250
Плазменная панель диагональю 46"	190	190
Свет (75 ватт)	75	75
	Всего 1255 Рабочее напряжение	1350 ватт пускового напряжения

Общее постоянное (в работе) напряжение	1255
Плюс самые высокие показатели пикового напряжения	+1350
Равно общие необходимые выходные параметры генератора	2605

УПРАВЛЕНИЕ МОЩНОСТЬЮ

Чтобы продлить срок службы генератора и питаемых им устройств, важно соблюдать осторожность при подключении к генератору дополнительной нагрузки. Перед запуском двигателя к генератору ничего не должно быть подключено. Правильный и безопасный способ управления мощностью генератора

напряжения этих элементов. Эта сумма будет соответствовать уровню напряжения, которое должен создавать генератор для обеспечения работы этих элементов. Таблица напряжения приводится справа.

3. Определите требуемый уровень пикового (при запуске) напряжения. Пиковое напряжение представляет собой силовой импульс, требуемый для запуска инструментов и приборов, оснащенных электрическим мотором, таких как циркулярная пила или холодильник. Поскольку не все моторы запускаются одновременно, общий уровень заключается в последовательном добавлении нагрузки:

1. Отключите все оборудование от генератора, запустите двигатель в соответствии с инструкцией ниже.
2. Подсоедините и включите первый элемент, желателен самый крупный (с самым высоким напряжением).
3. Дождитесь стабилизации напряжения в генераторе (двигатель должен работать ровно, подключенное устройство должно функционировать в нормальном режиме).
4. Подсоедините и включите следующий элемент.
5. Снова дождитесь стабилизации напряжения в генераторе.
6. Повторите шаги 4 и 5 для каждого нового элемента.
7. Добавление нагрузки, превышающей емкость генератора, не допускается. Обращайте особое внимание на пиковую нагрузку на генератор, как описано выше.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перегрузка генератора не допускается. Превышение мощности или амперной нагрузки генератора может вызвать повреждение генератора и (или) подключенных к нему электрических устройств.

работы / Оборудование	Режим Расчетная нагрузка при запуске*	Расчетная* <u>дополнительная</u> Расчетная нагрузка при запуске
Вспомогательный / домашний		
Свет (4 x 75 Вт) 4 x 75 W)	300	300
Холодильник	700	1350
Плазменная панель 46"	190	190

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Спутниковый ресивер	250	250
Переносной вентилятор	40	120
Обогреватель	1300	1300
Ноутбук	250	250
Мультиварка	270	270
Радио	50	50
Гараж/мастерская		
Электрическая дрель – 10 мм (3/8")	600	1000
Кварцевое галогенное освещение	1000	1000
Сабельная пила	960	1920
Циркулярная пила – 184 мм (7-1/4")	1400	2300
Торцово-усовочная пила – 254 мм (10")	1800	1800
Воздушный компрессор – 1/4	970	1600
Безвоздушный распылитель – 1/3	600	1200

*Показатели напряжения являются приблизительными. Фактические показатели см. в инструкции инструмента или прибора.

ФУНКЦИИ**ЗНАКОМСТВО С ГЕНЕРАТОРОМ**

См. рис. 1.

Безопасное использование устройства требует понимания информации, нанесенной на устройство и приведенной в данном руководстве по эксплуатации, а также знания выполняемой работы. Перед использованием данного устройства ознакомьтесь со всеми режимами работы и правилами техники безопасности.

ГНЕЗДА ПИТАНИЯ 230 В АС

Ваш генератор оснащен двумя однофазными входами 50 Гц, которые являются гнездами на 230 вольт переменного тока с сопротивлением 15 ампер. Они могут использоваться для питания подходящих приборов, электрического освещения, инструментов и моторов.

ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Воздушные фильтры помогают ограничить попадание грязи и пыли внутрь изделия в ходе его работы.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ХОЛОСТОГО ХОДА

Автоматический переключатель холостого хода используется для управления оборотами двигателя и экономии топлива. Когда переключатель находится в положении ВКЛ. (I), а к изделию не подключено никакое оборудование, двигатель будет работать в режиме холостого хода. При подключении прибора обороты двигателя увеличиваются. После отключения прибора двигатель вновь переходит в режим холостого хода.

КАБЕЛЬ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

Кабель зарядки аккумулятора облегчает процесс зарядки свинцово-кислотных аккумуляторов на 12 В от генератора.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кабель предназначен только для зарядки заливных вентилируемых свинцово-кислотных аккумуляторов.

РУКОЯТИ ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ

Генератор оборудован двумя рукоятками для удобства транспортировки. Переноска генератора должна осуществляться за обе рукоятки.

АВТОМАТ ЗАЩИТЫ СЕТИ DC

Для защиты от электрической перегрузки генератор оснащается автоматом защиты сети.

ГНЕЗДО ПИТАНИЯ DC

Ваш генератор оснащен гнездом питания на 12 вольт с сопротивлением 7,5 ампер переменного тока для зарядки свинцово-кислотных аккумуляторов.

РЫЧАГ ДВИГАТЕЛЯ/ДРОССЕЛЯ/ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ/РЫЧАГ ТОПЛИВНОГО КЛАПАНА

Рычаг двигателя/дресселя/выключатель питания/рычаг топливного клапана применяется для запуска, отключения и обеспечения работы двигателя.

ТОПЛИВНЫЙ БАК

Емкость топливного бака составляет 3,8 л.

ЗАЗЕМЛЯЮЩИЙ ЗАЖИМ

заземляющий зажим предназначен для обеспечения надлежащего заземления генератора во избежание поражения электрическим током. Для получения информации о правилах заземления в вашей стране проконсультируйтесь с электриком.

СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ

Светодиодные индикаторы предоставляют информацию о статусе работы генератора, перегрузке и необходимости смазки.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

КРЫШКА МАСЛОЗАЛИВНОЙ ГОРЛОВИНЫ/МАСЛО-МЕРНЫЙ ЩУП

Снимите масляную крышку, проверьте уровень масла, при необходимости долейте масло.

КОНТАКТНЫЕ ЗАЖИМЫ КОМПЛЕКТА ПАРАЛЛЕЛЬНЫХ КАБЕЛЕЙ

Неполяризованные контактные зажимы для комплекта параллельных кабелей (продаются отдельно), позволяющие соединять генераторы для увеличения мощности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед использованием внимательно ознакомьтесь с инструкциями комплекта параллельных кабелей. Комплект предназначен только для использования в совокупности с данным изделием.

КНОПКА СБРОСА

Кнопка сброса предназначена для восстановления энергоснабжения в случае перегрузки. Чтобы восстановить питание, нажмите на кнопку сброса.

ВЫДВИЖНАЯ РУКОЯТЬ

Генератор оборудован выдвижной регулируемой рукоятью для транспортировки.

РУЧКА И ВЕРЕВКА СТАРТЕРА

Ручка стартера и веревка (наряду с рычагом двигателя/ дросселя) предназначены для запуска двигателя генератора.

СБОРКА

РАСПАКОВЫВАНИЕ

Данный инструмент поставляется в полностью собранном виде.

- Снимите часть коробки и осторожно извлеките генератор и аксессуары.

ПРИМЕЧАНИЕ: Генератор имеет большой вес. Чтобы извлечь изделие из коробки попросите помощи, для подъема используйте ноги, а не спину.

- Внимательно осмотрите изделие на предмет возможных повреждений при транспортировке.
- Не выбрасывайте материал упаковки, пока не выполните тщательный осмотр и не убедитесь в нормальной работе устройства.
- В случае повреждения или отсутствия деталей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

УПАКОВочный ЛИСТ

Генератор

Кабель зарядки аккумулятора

Масло для двигателя (SAE 10W 30) (355 мл)

Отвертка

Бумажная воронка

Свечной ключ

Руководство пользователя

⚠ ОСТОРОЖНО

Если любые части повреждены, или отсутствуют не использовать это изделие, пока части не заменены. Пренебрежение данным предупреждением может привести к тяжкому телесному повреждению.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не пытайтесь изменять это изделие или создавать принадлежности, не рекомендуемые для использования с этим изделием. Любое такое изменение или модификация - неправильное употребление и могут кончатся опасным состоянием, ведущим к возможному серьезному персональному ущербу.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ ОСТОРОЖНО

Монооксида углерода. Использование генератора в помещении может привести к ВАШЕЙ ГИБЕЛИ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ МИНУТ.

Выхлопные газы генератора содержат высокий уровень монооксида углерода (CO), ядовитого газа, который нельзя увидеть или почувствовать. Если вы ощущаете запах выхлопных газов генератора, значит вы вдыхаете CO. Однако вы можете вдыхать CO и не ощущая запах выхлопа.

- Использование генератора в домах, гаражах, соединительных туннелях и других частично закрытых зонах не допускается. В таких зонах могут выделяться смертельно опасные дозы монооксида углерода. Использование вентилятора, открытие окон и дверей НЕ обеспечит поступление достаточного количества свежего воздуха.
- Использование генератора допускается только вне помещений, в стороне от открытых окон, дверей и вентиляционных отверстий Эти отверстия могут втягивать выхлопные газы генератора.

CO может проникать в дом даже при правильном

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

использовании генератора. Используйте в доме датчик СО с аккумуляторным или резервным питанием.

Если после запуска генератора вы чувствуете тошноту, головокружение или слабость, незамедлительно отойдите на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно отравление оксидом углерода.

ОСТОРОЖНО

Будьте внимательны при работе с устройством, даже если хорошо знакомы с ним. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

ОСТОРОЖНО

Пользуйтесь только рекомендованными изготовителем деталями и аксессуарами. Использование других деталей и аксессуаров ведет к тяжелым травмам.

РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Данный генератор предназначен для электропитания совместимых по рабочим характеристикам устройств электрического освещения, электроприборов, инструментов и электродвигателей.

ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С ИЗДЕЛИЕМ

- Использовать только вне помещений, в стороне от окон, дверей и вентиляционных отверстий
- Запрещается использовать в доме или гараже даже с открытыми окнами и дверями.
- Размещайте генератор только на плоской твердой поверхности.
- Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости долейте. См. раздел "Проверка уровня/доливка масла" настоящего руководства.
- Проверьте уровень топлива и при необходимости долейте. См. раздел "Проверка уровня/доливка топлива" настоящего руководства.

ОСОБЫЕ ТРЕБОВАНИЯ:

Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, контролером электроаппаратуры или местным контрольным органом:

- в отдельных странах генераторы подлежат регистрации в местных коммунальных службах.
- Если генератор эксплуатируется на строительном объекте, могут действовать дополнительные правила.

СВЕТОДИОДНЫЕ ИНДИКАТОРЫ

См. рис. 2.

ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ

Индикатор питания загорается при включении генератора и гнезд питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: В случае перегрузки генератора индикатор гаснет.

ПЕРЕГРУЗКА:

Индикатор перегрузки загорается в случае превышения максимального напряжения/сопротивления генератора. Для сброса генератора отсоедините все оборудование и нажмите на кнопку (см. рис. 1) Подсоединяйте элементы оборудования по одному, стараясь не превышать максимальное напряжение.

МАСЛО:

Индикатор уровня масла загорится и двигатель автоматически отключится в случае падения уровня масла ниже допустимой отметки. Запуск двигателя будет возможен только после доливки масла.

ПРИМЕЧАНИЕ: Светодиодные индикаторы могут загораться и/или мигать при запуске двигателя. После прогрева двигателя индикаторы начинают работать в штатном режиме, как описано выше.

ПРОВЕРКА/ДОЛИВКА МАСЛА

См. рис. 3.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Попытки запуска двигателя без доливки масла приведет к поломке оборудования. Масло в двигателе имеет огромное значение для производительности двигателя и срока службы генератора. Для общего использования при любой температуре рекомендуется масло SAE 10W-30. Используйте только масло для 4-тактных двигателей, соответствующее требованиям API SJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: Масла, не обладающие мощными свойствами или предназначенные для 2-тактных двигателей могут стать причиной поломки двигателя. Их использование не допускается.

- Открутите винты на боковой стороне крышки двигателя. Снимите и отложите крышку.
- Открутите и снимите масляную крышку/извлеките щуп.
- Вытрите щуп и поместите обратно в отверстие; не закручивайте крышку.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Снова извлеките щуп и проверьте уровень масла. Уровень масла должен находиться между минимальной и максимальной метками на щупе.
- Если уровень ниже, долейте масло до среднего уровня между минимальной и максимальной метками.
- Установите на место маслосливную крышку/щуп и закрутите.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАБИЛИЗАТОРА ТОПЛИВА

- Со временем топливо стареет, окисляется и расщепляется. Добавление стабилизатора топлива (не входит в комплект) продлевает срок службы топлива и предотвращает образование осадка, который может закупорить систему. Следуйте указаниям производителя стабилизатора топлива для выбора правильного соотношения стабилизатора и топлива.
- Смешайте стабилизатор с топливом, после чего залейте ее в бак посредством канистры или другого одобренного контейнера, предварительно осторожно взболтав смесь.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для контроля количества стабилизатора всегда смешивайте его с бензином до заливки, а не доливайте непосредственно в топливный бак генератора.

- Установите и затяните крышку топливного бака.
- Запустите двигатель и дайте ему поработать не менее 5 минут, чтобы обеспечить распределение стабилизатора по топливной системе.

ТОПЛИВО НА ОСНОВЕ ЭТАНОЛА**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Использование топлива E15 или E85 (с содержанием этанола более 10%) не допускается. Является нарушением федерального законодательства, может привести к поломке изделия и снятию с гарантии.

Повреждение топливной системы или проблемы выполнения, следующие из использования окисленного топлива, содержащего больше, чем проценты от заявленных предварительно Этанол. Допускается использование бензина, содержащего 10% этанола (обычно обозначается E10). Использование топлива класса E15 и E85 не допускается.

ПРОВЕРКА/ДОЛИВ ТОПЛИВА

См. рис. 4.

⚠ ОСТОРОЖНО

Топливо и его пары являются крайне горючими и взрывоопасными. Во избежание травм и материального ущерба обращайтесь с топливом аккуратно. Не приближайтесь к источникам возгорания, выполняйте все работы вне помещений, при доливке топлива воздержитесь от курения, незамедлительно вытирайте пролитый бензин.

При доливке топлива в генератор убедитесь в том, что изделие установлено на плоской ровной поверхности. Если двигатель горячий, перед тем, как заливать бензин, дайте генератору остыть. Заправка топливного бака должна осуществляться только вне помещения при выключенном генераторе.

- Снимите топливную крышку.
- Заполните топливный бак до 25 мм ниже верхней части шеи топлива.
- Установите и затяните топливную крышку.

ПРИМЕЧАНИЕ: Используйте только неэтилированный бензин с октановым числом 86 и выше. Использование старого, выдохшегося или грязного неэтилированного топлива, а также смеси масла и топлива не допускается. Не допускайте попадания в топливный бак грязи и воды. Использование топлива класса E85 не допускается.

ЗАПУСК МОТОРА

См. рис. 5-7.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед каждым использованием генератора установите его на ровную поверхность с выключенным двигателем и проверьте уровень масла.

ПРИМЕЧАНИЕ: На неровной поверхности генератор может не запуститься или отключиться во время работы.

Первый запуск генератора:

Ваш новый инверторный генератор оборудован механическим топливным насосом. При первом запуске требуется выполнить несколько дополнительных движений ручным стартером для прокачки топливной системы.

- Долейте масло в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве оператора.
- Переведите РЫЧАГ ДВИГАТЕЛЯ/ДРОССЕЛЯ в положение "ШОКЕ" (ЗАКРЫТО).

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Заправьте топливный бак в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве оператора.
- Потяните за ручной стартер 5 (пять) раз, чтобы прокачать топливную систему.
- Переведите **АВТОМАТИЧЕСКИЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ХОЛОСТОГО ХОДА** в положение **ВЫКЛ.**
- Тяните за ручной стартер до запуска двигателя.
- Переведите **РЫЧАГ ДРОССЕЛЯ** в положение **"RUN" (РАБОТА)**.
- Для обеспечения более тихой и эффективной работы переведите автоматический переключатель **ХОЛОСТОГО ХОДА** в положение **ВКЛ.**

Последующий запуск:

ПРИМЕЧАНИЕ: В дальнейшем для запуска требуется не более 6 движений стартера.

- Отсоедините от генератора все оборудование.
- Переведите автоматический переключатель холостого хода в положение **выкл.**
- Переведите рычаг двигателя/дросселя в положение **запуска (по центру)**.

ПРИМЕЧАНИЕ: После того, как рычаг двигателя/дросселя был установлен в положение **запуска (по центру)**, топливо из бака начинает поступать в двигатель. Если двигатель теплый, переведите рычаг двигателя/дросселя **вправо**, в рабочее положение (**повторный запуск**).

- Тяните за ручку стартера с веревкой до запуска двигателя (не более 6 раз).

ПРИМЕЧАНИЕ: Не бросайте ручку после запуска; аккуратно возвратите ее на место. При первом запуске требуется выполнить несколько дополнительных движений для прокачки топливной системы.

- Дав двигателю отработать в течение 15-30 секунд, установите рычажок дросселя в рабочее положение (**RUN**).

ОСТАНОВКА МОТОРА

См. рис. 5-6.

- Отсоедините все оборудование от генератора.
- Переведите рычаг двигателя/дросселя в положение **выкл.**

Отключение двигателя в экстренной ситуации:

- Переведите рычаг двигателя/дросселя в положение **выкл.**

⚠ ОСТОРОЖНО

При использовании или хранении устройства необходимо обеспечить 1 м свободного пространства с каждой стороны, в том числе сверху. Перед размещением на хранение подождите 30 минут до полного его охлаждения. Жар от глушителя и выхлопных газов может стать причиной ожога и/или воспламенения горючих материалов.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАБЕЛЯ ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

См. рис. 8.

⚠ ОСТОРОЖНО

Гнездо питания на 12 В постоянного тока (DC) предназначено только для зарядки заливных вентилируемых свинцово-кислотных аккумуляторов. Аккумуляторы других типов могут взорваться и нанести травму или повреждения оборудования.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Гнездо питания на 12 В постоянного тока обеспечивает продолжительную зарядку. Не следует допускать избыточный заряд батареи или держать батарею в разряженном состоянии. Иначе это может стать причиной повреждения батареи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается использовать генератор в целях запуска автомобилей от внешнего источника. Иначе это может привести к повреждению систем автомобиля или его электрических компонент.

- Переведите автоматический переключатель холостого хода в положение **выкл.**
- С помощью аккумуляторных клемм подсоедините кабель зарядки к контактам аккумулятора. Сначала подключите красный провод к положительному (+) контакту, далее подключите черный провод к отрицательному (-) контакту. Проверьте надежность всех соединений.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ходе установки соблюдайте осторожность во избежание короткого замыкания между контактами. Короткое замыкание может привести к образованию искр, поломке аккумулятора или генератора и даже взрыву.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание замыкания при

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

подсоединении клемм не касайтесь металлических поверхностей.

- Подсоедините кабели зарядки к гнезду питания на 12 В DC.
- Запустите генератор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если гнезда питания постоянного тока заняты вы можете использовать гнезда переменного тока.

- В процессе зарядки аккумулятор может немного нагреваться. Это нормально и не свидетельствует ни о какой поломке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Кабель предназначен только для зарядки залитых вентилируемых свинцово-кислотных аккумуляторов.

- По завершении зарядки отсоедините кабель от аккумулятора. Сначала отсоедините отрицательный (черный) провод, затем положительный (красный), соблюдая осторожность во избежание короткого замыкания. Соблюдайте предупреждения, указанные на аккумуляторе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Полная зарядка большинства аккумуляторов занимает от 30 до 120 минут. Тем не менее, настоятельно рекомендуем ознакомиться с инструкцией производителя.

- Отключите кабель зарядки аккумулятора и поместите его на хранение.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ГЕНЕРАТОРА

Подключение устройств к генератору:

- Убедитесь в том, что генератор обладает достаточным уровнем постоянного (в работе) и пикового (при запуске) напряжения для всех подключенных элементов оборудования. Порядок расчета общего уровня напряжения представлен в разделе, посвященном электрическим характеристикам.
- Запустите генератор. При этом к нему не должно быть ничего подключено.
- Подсоедините и включите первый элемент, желательно самый крупный (с самым высоким напряжением).
- Дождитесь стабилизации напряжения в генераторе (двигатель должен работать ровно, подключенное устройство должно функционировать в нормальном режиме).
- Подсоедините и включите следующий элемент.
- Снова дождитесь стабилизации напряжения в генераторе.
- Повторите предыдущие два шага для каждого нового элемента.

▲ ОСТОРОЖНО

Добавление нагрузки, превышающей емкость генератора, не допускается. Обращайте особое внимание на пиковую нагрузку на генератор.

ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА

См. рис. 9.

- Переведите автоматический переключатель холостого хода в положение выкл. При выключении генератора топливный клапан перекрывается во избежание утечки топлива.
- Перед размещением на хранение подождите 30 минут до полного охлаждения устройства.
- Вытяните рукоять или используйте для перемещения специальные рукояти.
- Стоя лицом к передней части генератора, твердо сожмите складывающуюся рукоять одной рукой.
- Толкните генератор на себя, установив его на колеса.
- Разверните и перекатите изделие в нужное место.
- Опускайте генератор до установки на плоскую поверхность.

РАБОТА НА БОЛЬШОЙ ВЫСОТЕ

Изделие не предназначено для работы на больших высотах (более 1500 м над уровнем моря). Использование изделия на большой высоте может привести к повышению уровня выбросов и расхода топлива, а также к уменьшению производительности и срока службы генератора.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

▲ ОСТОРОЖНО

При обслуживании использовать только идентичные сменные части. Использование любых других частей может создавать опасность или причинять повреждение изделия.

▲ ОСТОРОЖНО

Всегда надевать небьющиеся очки с щитами стороны. При несоблюдении этого правила техники безопасности посторонние предметы могут попасть в глаза и вызвать тяжелые глазные травмы.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

Только детали, указанные в списке запасных частей, могут быть отремонтированы или заменены покупателем. Все остальные детали должны заменяться авторизованным сервисным центром.

ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОСТОРОЖНО

Перед проведением технического обслуживания, отключите изделие и убедитесь в том, что рычаг двигателя/дросселя находится в положении выкл. Дождитесь полного остывания двигателя и выхлопа устройства. Несоблюдение этого предупреждения может привести к серьезной травме и поломке изделия.

Генератор должен находиться в чистой сухой среде, должен быть защищен от воздействия пыли, грязи, влаги и коррозионных испарений. Не допускайте засорения воздушных отверстий листьями, снегом и т.д.

Использование садового шланга для очистки генератора не допускается. Попадание в топливную систему воды или внутренних деталей изделия может стать причиной неисправностей и сократить срок службы генератора.

Очистка изделия:

- С помощью мягкой щетинной кисти удалите грязь и мусор.
- Прочистите воздушные отверстия с использованием компрессора под низким давлением, не превышающем 25 psi.
- Протрите внешние поверхности генератора влажной тканью.

ПРОВЕРКА/ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

См. рис. 10-11.

Для нормальной работы и повышения срока службы воздушный фильтр должен содержаться в чистоте.

- Открутите винты на боковой стороне крышки двигателя. Снимите и отложите крышку.
- Открутите винт в центре крышки воздушного фильтра и поверните крышку по часовой стрелке на 1/4 оборота, после чего снимите крышку с изделия. Снимите и отложите крышку воздушного фильтра.
- Извлеките большой и малый воздушные фильтры.
- Промойте фильтры теплой мыльной водой. Ополосните и выжмите их.

- Установите воздушный фильтр.
- **ПРИМЕЧАНИЕ:** Правильно разместите фильтры внутри генератора. Некорректная установка фильтров может стать причиной проникновения в двигатель грязи, способствуя увеличению его износа.
- Установите крышку воздушного фильтра. Надежно закрутите винты.
- Установите крышку двигателя. Надежно закрутите винты.

ЗАМЕНА МАСЛА В ДВИГАТЕЛЕ

См. рис. 12.

Для обеспечения максимальной производительности масло в двигателе необходимо менять через каждые 100 часов или 6 месяцев эксплуатации.

- Открутите винт на верхней стороне крышки двигателя. Снимите и отложите крышку.
- Снимите маслосазливную крышку/щуп
- Наклоните генератор на бок и слейте масло через отверстие в специальный контейнер.

ПРИМЕЧАНИЕ: Сливать масло следует из теплого, но не горячего двигателя. Теплое масло вытечет быстрее и эффективнее.

ОСТОРОЖНО

Замена масла в горячем двигателе не допускается. При случайном контакте горячее масло может нанести серьезные ожоги.

- Верните генератор в вертикальное положение и залейте масло в соответствии с инструкциями, приведенными в разделе "Проверка/Доливка масла" настоящего руководства. Объем масла в двигателе указан в разделе "Спецификации" настоящего руководства.
- Установите на место маслосазливную крышку/щуп и закрутите.
- Установите крышку двигателя. Установите винт и надежно затяните.

ПРИМЕЧАНИЕ: Отработанное масло необходимо надлежащим образом утилизировать. Для получения подробной информации обратитесь в региональное торговое представительство.

ЗАМЕНА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

См. рис. 13.

Свеча зажигания должна иметь правильный зазор и быть чистой для обеспечения нормальной работы двигателя. Проверка

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

- Открутите винты на крышке свечи зажигания.
- Снимите крышку свечи зажигания.
- Снимите крышку свечи зажигания.
- Удалите грязь с основания свечи.
- Извлеките свечу зажигания с помощью свечного ключа.
- Осмотрите свечу зажигания на наличие повреждений и очистите проволочной щеткой перед установкой на место. Если в изоляторе имеются трещины или сколы, свечу следует заменить. Информацию о свечах зажигания см. в разделе "Спецификации изделия" настоящего руководства.
- Измерьте зазор свечи. Надлежащий зазор: 0,60-0,70 мм (0,024–0,028"). Чтобы увеличить зазор в случае необходимости, осторожно отогните земляной (верхний) электрод. Чтобы уменьшить зазор слегка постучите земляным электродом по твердой поверхности.
- Установите свечу зажигания на место, вкрутите рукой для предотвращения кривой посадки.
- Затяните ключом, чтобы сжать шайбу. Если свеча новая, сделайте 1/2 оборота, чтобы надлежащим образом сжать шайбу. При повторном использовании старой свечи сделайте 1/8 – 1/4 оборота для надлежащего сжатия шайбы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Неправильно затянутая свеча может стать очень горячей и привести к повреждению двигателя.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Следите за тем, чтобы свеча была ввернута правильно. Завинчивание не по резьбе может привести к серьезной поломке изделия.

ОПОРОЖНЕНИЕ ТОПЛИВНОГО БАКА/КАРБЮРАТОРА

См. рис. 14-15.

Во избежание образования отложений в топливной системе перед размещением изделия на хранение опорожните топливный бак и карбюратор.

ОПОРОЖНЕНИЕ ТОПЛИВНОГО БАКА

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед опорожнением топливного бака слейте из устройства все масло. В противном случае изделие может выйти из строя.

- Снимите топливную крышку.
- Наклоните генератор и слейте топливо через отверстие в специальный контейнер.
- После того, как в баке не осталось топлива, установите крышку на место.

ОПОРОЖНЕНИЕ КАРБЮРАТОРА

- Открутите винты на верхней стороне крышки двигателя. Снимите и отложите крышку.
- Переведите рычаг двигателя/дросселя в рабочее положение.
- Поместите подходящий контейнер для топлива под сливным винтом карбюратора; открутите винт.
- Дождитесь, пока топливо полностью сольется в контейнер.
- Затяните сливной винт карбюратора.
- Переведите рычаг двигателя/дросселя в положение выкл.

ПРИМЕЧАНИЕ: Ознакомьтесь с правилами обращения с опасными отходами для надлежащей утилизации топлива.

ТРАНСПОРТИРОВКА

- Переведите рычаг двигателя/дросселя в положение выкл.
- Убедитесь в том, что двигатель и выхлоп изделия холодные.
- Держите изделие на ровной поверхности во избежание утечки топлива.
- Не допускайте падения и механического воздействия на продукт, а также не помещайте на него тяжелые предметы.

ХРАНЕНИЕ УСТРОЙСТВА

При подготовке генератора к хранению дождитесь полного остывания изделия, после чего следуйте указаниям на следующей странице.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

СПИСОК ОБСЛУЖИВАНИЯ

	Перед каждым использованием	После 1-го месяца или 20 часов работы	Каждые 3 месяца или 50 часов работы	Каждые 6 месяца или 100 часов работы	Каждый год или 300 часов работы
Проверка масла в двигателе	■				
Замена масла в двигателе		■		■	
Проверка воздушного фильтра	■				
Прочистите воздушный фильтр.			■		
Замена воздушного фильтра					■
Проверка/регулировка свечи зажигания				■	
Замена топливного фильтра					■
Проверка/регулировка холостого хода					■
Проверка/регулировка зазора клапана ¹					■
Очистка топливного бака и фильтра ¹				■	
Проверка топливного шланга	■				■
Топливный фильтр	Осмотр				Замена
Проверка всех шланговых соединений	■				■
Осмотр вентиляции топливного бака (при наличии)	■				■
Осмотр угольного фильтра (только для моделей CARB)	■				■

1. Указанные работы должны проводиться авторизованным сервисным центром.

ПРИМЕЧАНИЕ: Техническое обслуживание должно выполняться чаще, если генератор используется в условиях высокого содержания пыли.

По истечении максимального периода, предусмотренного в данной таблице, техническое обслуживание должно проводиться по новому циклу в соответствии с указанными в ней интервалами.

Русский (Перевод из первоначальных инструкций)

ПОИСК НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Двигатель не запускается.	<p>Рычаг двигателя/дросселя в рабочем положении.</p> <p>Нет бензина.</p> <p>Бензин выдохся или вода в бензине.</p> <p>Низкий уровень масла.</p> <p>Свеча зажигания неисправна, засорена или имеет неправильный зазор.</p> <p>Перед размещением на хранение бензин не был слит или обработан, либо используется некачественный бензин.</p> <p>Топливный фильтр загрязнен.</p>	<p>Переведите рычаг двигателя/дросселя в положение запуска.</p> <p>Заправьте топливный бак.</p> <p>Полностью опорожните систему и залейте свежее топливо.</p> <p>Проверьте уровень масла в двигателе и при необходимости долейте.</p> <p>Замена топливного фильтра</p> <p>Опорожните топливный бак и карбюратор. Заправьте свежим бензином.</p> <p>Замените топливный фильтр или обратитесь в авторизованный сервисный центр.</p>
Двигатель заводится с трудом.	<p>Вода в бензине.</p> <p>Слабая искра от свечи зажигания.</p>	<p>Полностью опорожните систему и залейте свежее топливо.</p> <p>Обратитесь в официальный сервисный центр.</p>
Двигателю не хватает мощности.	<p>Перед размещением на хранение бензин не был слит или обработан, либо используется некачественный бензин.</p> <p>Воздушный фильтр загрязнен.</p>	<p>Опорожните топливный бак и карбюратор. Заправьте свежим бензином. В проблема сохранится, обратитесь в авторизованный сервисный центр.</p> <p>При необходимости выполните очистку или замену.</p>
Гнездо питания DC не работает.	<p>Сработал предохранитель цепи</p> <p>Подключенное оборудование неисправно.</p>	<p>Отсоедините все оборудование от генератора. Переведите автоматический переключатель холостого хода в положение выкл., после чего нажмите на кнопку автомата защиты сети DC.</p> <p>Попробуйте подключить другое оборудование.</p>
Гнездо питания DC не работает.	<p>Подключенное оборудование неисправно.</p> <p>Генератор перегружен.</p>	<p>Попробуйте подключить другое оборудование.</p> <p>Отсоедините все оборудование и нажмите на кнопку сброса.</p>

**Русский (Перевод из первоначальных инструкций)**

От генератора исходят звуки "детонации" или "пищание".	Легкая "детонация" или "пищание" время от времени под большой нагрузкой не является поводом для беспокойства. Тем не менее, если детонация или пищание слышны под нормальной нагрузкой при ровной работе двигателя, проблема может заключаться в марке топлива.	Используйте топливо другой марки с октановым числом не менее 86. В проблема сохранится, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
Если после выполнения всех вышеуказанных действий проблема сохранится, обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.		
Следующие признаки могут указывать на проблемы, которые влияют на уровень вредных выбросов изделия: Двигатель запускается с трудом или глохнет после запуска Неровный холостой ход Пропуски зажигания (хлопки) под нагрузкой Детонация (хлопки) Черный дым из выхлопа или повышенный расход топлива Если вы выявили один из этих признаков, обратитесь к ближайший авторизованный сервисный центр для проведения диагностики и ремонта.		

ТРАНСПОРТИРОВКА:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

ХРАНЕНИЕ:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где Y2015 - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере 2015 года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

МЕСЯЦ	ЯНВАРЬ	ФЕВРАЛЬ	МАРТ	АПРЕЛЬ	МАЙ	ИЮНЬ	ИЮЛЬ	АВГУСТ	СЕНТЯБРЬ	ОКТАБРЬ	НОЯБРЬ	ДЕКАБРЬ	ГОД
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
				14			27						









Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**DESCRIERE**









1. Carterul cilindrului
2. Manetă motor/șoc/pornire/oprire/robinet combustibil
3. Manetă de pornire și cablu
4. Capacul de alimentare cu carburant
5. Kit de conectori de legare în paralel
6. Siguranță circuit CA
7. Prize AC
8. Siguranță circuit CC
9. Priză 12 V CC
10. Comutator ralanti automat
11. Indicator de tensiune
12. Indicator de suprasarcină
13. Indicator de nivel scăzut ulei
14. Buton de resetare
15. Conector de împământare
16. Mâner retractabil
17. Cablu de încărcare baterie
18. Fișă bujie
19. Eșapament cu scut arestor de scânteii
20. Roată
21. Pâlnie
22. Capac ulei/foji ulei
23. Stins
24. Aprins
25. Manetă motor/șoc în poziția închis
26. Poziția pentru pornire la rece
27. Poziția mers
28. Acumulator
29. Șurub
30. Șaibă
31. Capac filtru de aer
32. Filtru, mare
33. Filtru, mic
34. Rezervor
35. Capac/pipă de bujie
36. Bujie
37. Bușon de golire carburator

SIMBOL




Unele dintre următoarele simboluri pot fi folosite pe această unealtă. Vă rugăm să le studiați și să le rețineți sensul. Interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați unealta mai bine și mai în siguranță.

Simboluri	Descriere/explicație
	Nu expuneți unealta la ploaie și nu o folosiți în spații ce prezintă umezeală.
	Pentru a reduce riscul vătămării, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul de utilizare înainte să utilizeze acest produs.
	Precauții referitoare la siguranța dumneavoastră.
	Dacă nu se utilizează în condiții uscate și nu se respectă practicile de siguranță se poate produce electrocutarea.
	Funcționarea generatorului produce monoxid de carbon, un gaz inodor, incolor și otrăvitor. Respirarea monoxidului de carbon poate provoca greață, leșin sau deces.
	Combustibilul și vaporii săi sunt extrem de inflamabili și explozivi. Incendiul sau explozia poate provoca arsuri grave sau deces.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

	Pentru a reduce riscul de vătămare sau de daune, evitați contactul cu orice suprafață fierbinte.
	Nivelul de putere sonoră garantat este de 95 dB.
	Ușor adăugați ulei.
	Nu folosiți produsul în spații interioare.
	Operați produsul doar în spații exterioare
	Acest aparat este conform cu ansamblul normelor reglementare din țara din UE în care a fost cumpărat.
	Marcaj de conformitate EurAsian.
	Semn de conformitate ucrainean

Următoarele cuvinte de semnalizare sunt destinate a explica nivelele de risc asociate cu acest produs:

	PERICOL	Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată va cauza decesul sau vătămarea gravă.
	AVERTISMENT	Indică o situație periculoasă iminentă, care dacă nu este evitată poate rezulta în deces sau vătămare gravă.
	ATENȚIE	Indică o situație potențial periculoasă, care dacă nu este evitată poate cauza vătămarea moderată sau ușoară.
	ATENȚIE	(Fără a simbolul de alertă privind siguranța) Indică o situație care poate duce la pagube materiale.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

Siguranța, performanța și fiabilitatea au fost principalele noastre priorități la proiectarea generatorului dvs. de putere redusă.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Acest generator este conceput să furnizeze energie electrică pentru operarea iluminatului electric, a aparatelor, a uneltelor și motoarelor compatibile.

Nu utilizați acest generator pentru a furniza energie pentru echipamente medicale de urgență sau dispozitive de susținere a vieții.

Nu folosiți generatorul pentru a porni vehicule. Acest lucru ar putea duce la deteriorarea vehiculului sau a componentelor sale electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ IMPORTANTE

⚠ AVERTISMENT

Monoxid de carbon. Utilizarea generatorului în spații închise vă poate ucide în câteva minute.

Gazele de eșapament de la generator conțin cantități mari de monoxid de carbon (CO), un gaz otrăvitor invizibil și inodor. Dacă simțiți mirosul de gaze de eșapament, înseamnă că respirați CO. Dar chiar dacă nu percepeți mirosul de gaze de eșapament, ați putea respira CO.

- Nu utilizați niciodată generatorul în casă, garaj, spații aglomerate sau alt gen de zone fără ventilație. În aceste zone se pot acumula concentrații mari de monoxid de carbon. Utilizarea unui ventilator sau deschiderea ferestrelor NU asigură ventilația suficientă.
- Utilizați generatorul numai în spații deschise și departe de ferestre, uși sau orificii de ventilație deschise. Acestea pot introduce în interior gazele de eșapament.
- Chiar și atunci când utilizați generatorul în mod corect, monoxidul de carbon poate intra în casă. Utilizați întotdeauna un avertizor de monoxid de carbon cu baterie sau cu baterie de rezervă în locuință.
- Dacă începeți să vă simțiți amețit sau slăbit după ce generatorul a funcționat, mutați-vă imediat la aer curat. Consultați un medic. Vă puteți intoxica cu monoxid de carbon.

⚠ AVERTISMENT

Citiți și înțelegeți toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu și / sau otrăvire cu monoxid de carbon, care va cauza decesul sau vătămarea corporală gravă.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a utiliza conectorul de împământare consultați un electrician calificat, pentru a verifica conformitatea cu specificațiile generatorului.

Salvați aceste instrucțiuni.

- Acest manual conține instrucțiuni importante care trebuie urmate pe parcursul instalării și întreținerii generatorului și a bateriilor.
- Nu conectați la sistemul electric al unei clădiri dacă generatorul și comutatorul de transfer nu au fost corect instalați și puterea electrică nu a fost verificată de către un electrician calificat. Conexiunea generatorului trebuie să poată izola tensiunea generatorului de cea din rețeaua publică și trebuie să fie conformă cu toate codurile și legile aplicabile.
- Nu permiteți copiilor sau persoanele fără experiență să utilizeze acest produs.
- Nu porniți motorul generatorului în spații închise, în clădiri, lângă ferestre deschise sau în alte spații fără ventilație în care se poate acumula monoxid de carbon. Monoxidul de carbon, un gaz incolor, inodor și extrem de periculos, poate cauza decesul sau inconștiența.
- Nu porniți niciodată motorul într-o zonă închisă sau parțial închisă. Respirarea gazelor de eșapament vă poate ucide.
- La folosirea produsului, purtați echipament de protecție pentru ochi și urechi.
- Țineți trecătorii, copiii și animalele de companie la o distanță de cel puțin 3 m.
- Purtați pantofi uscați și solizi sau cizme. Nu utilizați produsul dacă sunteți desculț.
- Nu operați acest produs atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, drogurilor sau a medicamentelor.
- Păstrați toate părțile corpului departe de orice piesele mobile și de toate suprafețele fierbinți ale unității.
- Utilizatorii produsului din anumite state trebuie să respecte reglementările de prevenire a incendiilor. Produsul este echipat cu un arestor de scântei.
- Nu atingeți fire neizolate sau prize.
- Nu utilizați generatorul cu cabluri electrice care sunt uzate, neizolate sau deteriorate în alt mod.
- Înainte de a-l depozita, lăsați motorul să se răcească și goliiți carburantul.
- Nu utilizați sau depozitați generatorul în condiții de ploaie, zăpadă sau vreme umedă.
- Păstrați generatorul într-o zonă bine ventilată, cu



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

rezervorul de combustibil gol. Combustibilul nu trebuie să fie depozitat în apropierea generatorului.

- Goliți rezervorul de combustibil, treceți maneta de șoc în poziția închis și imobilizați produsul înainte de a-l transporta cu un vehicul.
- Așteptați cinci minute pentru ca motorul să se răcească înainte de a-l realimenta.
- Pentru a reduce riscul de incendiu și de arsuri, manipulați carburantul cu precauție. Carburantul este o substanță foarte inflamabilă.
- Nu fumați în timp ce manipulați combustibil.
- Depozitați combustibilul doar în canistre speciale pentru benzină.
- Așezați aparatul pe sol, opriți motorul și așteptați ca acesta să se răcească înainte de a-l realimenta
- Deșurubați încet bușonul rezervorului.
- Înșurubați bine bușonul rezervorului după umplere.
- Ștergeți aparatul dacă ați vărsat carburant.
- Nu încercați niciodată să ardeți carburantul vărsat.
- Utilizați doar piese de schimb și accesorii autorizate și urmați instrucțiunile din secțiunea Întreținere din acest manual. Utilizarea de piese neautorizate sau ignorarea instrucțiunilor de întreținere poate duce la răniri și electrocutare.
- Întrețineți produsul conform instrucțiunilor din acest manual.
- Inspectați unitatea înainte de fiecare utilizare pentru a vedea dacă există elemente de fixare desfăcute, scurgeri de combustibil etc. Înlocuiți piesele uzate sau avariate.
- Generatoarele vibrează în condiții normale de utilizare. În timpul și după utilizarea generatorului, inspectați generatorul, precum și cablurile prelungitoare și cablurile de alimentare cu energie conectate la aceasta pentru daune rezultate din vibrații. Reparați sau înlocuiți elementele deteriorate, după caz. Nu utilizați bujii sau fișe cu semne vizibile de crăpături ale izolației sau lamele deteriorate.
- În cazul penelor de curent frecvente, generatoarele staționare sunt mai potrivite pentru a asigura tensiune de rezervă pentru locuința dvs. Un generator portabil, chiar dacă este conectat corespunzător, poate intra în suprasarcină. Aceasta poate duce la supraîncălzirea sau uzura componentelor, ceea ce poate avea ca efect defectarea acestuia.

REGULI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE

⚠ AVERTISMENT

Dacă generatorul este utilizat la furnizarea de tensiune printr-o rețea internă a clădirii: generatorul trebuie instalat de un electrician calificat și conectat printr-un comutator de transfer ca un sistem derivat separat. Generatorul trebuie conectat printr-un comutator de transfer care comută toți conectorii, cu excepția celui de împământare. Cădrul generatorului trebuie legat la un punct de împământare aprobat. Nerespectarea izolării față de rețeaua publică poate duce la rănirea sau moartea lucrătorilor de întreținere a rețelei publice de electricitate.

- Nu utilizați acest generator pentru a furniza energie pentru echipamente medicale de urgență sau dispozitive de susținere a vieții.
- Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon otrăvitor, un gaz incolor, inodor. Respirarea gazelor de eşapament poate provoca pierderea cunoștinței și poate duce la deces. În cazul în care funcționează într-o zonă limitată sau parțial închisă, aerul poate conține o cantitate periculoasă de monoxid de carbon. Pentru a împiedica acumularea gazelor de eşapament, furnizați întotdeauna o ventilație adecvată.
- Folosiți întotdeauna un detector de monoxid de carbon alimentat de baterie, atunci când generatorul funcționează. Dacă începeți să vă simțiți rău, amețiți, sau slăbiți în timp ce utilizați generatorul, opriți-l și ieșiți la aer curat imediat. Consultați un medic. Vă puteți intoxica cu monoxid de carbon.
- Plasați generatorul pe o suprafață plană, stabilă și cu o înclinație mai mică de 4°.
- Utilizați în aer liber într-o zonă bine ventilată, bine luminată izolată de zonele de lucru, pentru a evita interferența.
- Funcționarea generatorului în condiții de umiditate poate duce la electrocutare. Păstrați unitatea uscată.
- Păstrați generatorul la minim de 1 picioare distanță de orice tip de materiale inflamabile.
- Nu utilizați generatorul în apropierea materialelor periculoase.
- Nu utilizați generatorul într-o stație de alimentare cu combustibil.
- Nu atingeți eşapamentul sau chilasa în timpul funcționării sau imediat după oprire; acestea sunt fierbinți și vor provoca arsuri.
- Acest generator este echipat cu conductor de nul variabil. Aceasta înseamnă că acesta nu este conectat din punct de vedere electric la șasiul generatorului.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Nu conectați generatorul la sistemul electric al unei clădiri înainte de a fi montat un comutator de transfer de către un electrician autorizat.
- La umplerea rezervorului de combustibil, aveți grijă să nu îl supraîncărcați. Umpleți rezervorul până la 25 mm (1 Țnch) sub marginea acestuia. Nu acoperiți capacul rezervorului în timp ce motorul este pornit. Acoperirea capacului rezervorului de combustibil poate duce la oprirea motorului și/sau defectarea utilajului.
- Nu fumați când alimentați generatorul cu benzină.
- Lăsați motorul oprit minim cinci minute înainte de a-l alimenta cu combustibil sau cu ulei.
- Nu scoateți joja de ulei sau bușonul rezervorului de combustibil atunci când motorul este pornit.
- Fiți atent la toate etichetele de siguranță aplicate pe generator.
- Nu permiteți accesul copiilor la mai puțin de 3 m de generator.
- Produsul funcționează în condiții optime la temperaturi cuprinse între -5°C și 40°C, cu umiditate relativă de 90% sau mai mică.
- Tensiunea de funcționare și cerința de frecvență pentru toate echipamentele electronice trebuie să fie verificate înainte de ale conecta la acest generator. Poate rezulta deteriorarea, în cazul în care echipamentul nu este proiectat să funcționeze într-o variație de tensiune de +/- 10 % și o variație de frecvență de +/- 3 Hz față de specificațiile de pe plăcuța tipologică a generatorului.
- Acest produs este proiectat doar pentru utilizare în exterior.
- Utilizarea generatorului la altitudini de peste 1.000 m poate necesita alte reglaje. Consultați un electrician autorizat.
- Dacă utilizați prelungitoare sau role prelungitoare de cablu cu secțiunea conductorilor de 1,5 mm², acestea nu trebuie să depășească în lungime 60 m; pentru conductori cu secțiune de 2,5 mm² lungimea acestora nu trebuie să depășească 100 m.
- Generatorul nu trebuie conectat la altă sursă de curent cu excepția modelului RIG2000PC prin intermediul kitului de legare în paralel RAC700 (vândut separat).
- Salvați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent și folosiți-le pentru a-i instrui pe cei care vor utiliza această unealtă. Dacă împrumutați unei persoane această unealtă, împrumutați-le de asemenea și aceste instrucțiuni.

ÎNȚREȚINERE

Service-ul necesită atenție și cunoștințe deosebite și trebuie îndeplinit doar de către un tehnician service

calificat. Pentru service și reparații, contactați cel mai apropiat centru autorizat. Utilizați pentru service doar piese de schimb și accesorii originale de la fabricant.

AVERTISMENT

Respectați toate măsurile de precauție normale privind siguranța asociate evitării șocurilor electrice.





PERICOL

Pentru a evita decesul sau rănirea gravă, nu încercați să utilizați produsul înainte de a citi și înțelege pe deplin manualul utilizatorului. Dacă nu înțelegeți avertizările și instrucțiunile din manualul de operare, nu folosiți acest produs. Sunați la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru asistență.




ETICHETE DE SIGURANȚĂ

Pe generator sunt afișate informațiile de mai jos. Pentru siguranța dvs., studiați și înțelegeți toate etichetele înainte de a porni generatorul.

Dacă vreo etichetă devine ilizibilă, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru înlocuire.

	Veți fi ucis sau rănit grav dacă nu urmați instrucțiunile din manualul utilizatorului.
	Generatorul este o sursă potențială de electrocutare. Nu expuneți produsul la umezeală, ploaie sau zăpadă. Nu atingeți produsul cu mâinile sau picioarele umede.
	Risc de incendiu. Nu adăugați combustibil cu motorul pornit.
	Gazele de eșapament conțin monoxid de carbon, ce poate provoca pierderea cunoștinței sau deces. Utilizați produsul în spații bine ventilate, zone din exterior și departe de ferestre sau uși deschise. Utilizarea generatorului în spații închise vă poate ucide în câteva minute. Gazele de eșapament de la generator conțin monoxid de carbon. Acesta este un gaz otrăvitor, incolor și inodor.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

	Nu expuneți unealta la ploaie și nu o folosiți în spații ce prezintă umezeală.
	Nu utilizați combustibil de tipul E15 sau E85 (sau combustibil cu conținut de etanol mai mare de 10%).
	Nu utilizați produsul niciodată în interiorul locuinței sau în garaj, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise. Utilizați generatorul numai în spații deschise și departe de ferestre, uși sau orificii de ventilație deschise.

AVERTISMENT REFERITOR LA COMBUSTIBIL

Este interzis fumatul la alimentarea cu combustibil. Nu umpleți excesiv. Nivelul maxim este la 25 de mm sub marginea rezervorului. Opriiți motorul cu cinci minute înainte de realimentare pentru a evita aprinderea vaporilor de combustibil de la căldura generată de echipament.

AVERTISMENT REFERITOR LA LUBRIFIANTUL MOTORULUI

Trebuie să adăugați ulei înainte de prima pornire a generatorului. Verificați nivelul uleiului înainte de fiecare utilizare. Nivelul uleiului trebuie să se afle în zona marcată pe joă. Produsul este echipat cu un senzor de ulei care va opri automat motorul dacă nivelul uleiului scade sub limita de siguranță.

AVERTISMENT DE SUPRAFAȚĂ FIERBINTE

Nu atingeți echipamentul sau cilindrul de aluminiu al motorului. Acestea sunt foarte FIERBINȚI și vor provoca arsuri grave. Nu lăsați materiale inflamabile sau combustibile în dreptul echipamentului.

AVERTISMENT PENTRU PĂSTRAREA DISTANȚEI

Pe durata funcționării și la depozitare, asigurați cel puțin 1 m distanță față de toate laturile produsului, inclusiv deasupra acestuia. Lăsați produsul să se răcească minim 30 de minute înainte de a-l depozita. Căldura generată de echipament și gazele emise de acesta pot provoca arsuri grave sau aprinde obiectele combustibile.

**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****ASPECTE ELECTRICE****DIMENSIUNEA CABLURILOR PRELUNGITOARE**

Consultați tabelul de mai jos pentru a vă asigura că prelungitoarele folosite pot suporta sarcina cerută. Cablurile cu dimensiuni inadecvate pot provoca căderi de tensiune, ceea ce poate duce la defectarea aparatului și la supraîncălzirea acestora.

Intensitatea în amperi	Puterea în wați				
	La 230 V	Lungimea maximă permisă a cablului			
		6.0 mm ² fir	4.0 mm ² fir	1.5 mm ² fir	1.0 mm ² fir
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

PUTERI PENTRU MOTOARE ELECTRICE

O caracteristică a motoarelor electrice uzuale este de a absorbi la pornire de șase ori mai multă putere decât atunci când funcționează în plină sarcină. Acest tabel poate fi folosit pentru a estima puterea necesară la pornirea motoarelor electrice; în cazul în care un motor electric nu pornește sau nu atinge turația normală de lucru, opriți imediat aparatul sau scula pentru a preveni defectarea acesteia. Verificați întotdeauna cerințele de putere ale sculei sau aparatului pentru a vedea dacă sunt conforme cu puterea nominală de ieșire a generatorului.

Capacitate motor (H.P.)	Putere în Wați	Putere necesară la pornire în Wați		
		Universal	Condensator	Fază dublă cu nul comun
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

ATENȚIE

Tensiunea de funcționare și cerința de frecvență pentru toate echipamentele electronice trebuie să fie verificate înainte de ale conecta la acest generator. Poate rezulta deteriorarea, în cazul în care echipamentul nu este proiectat să funcționeze într-o variație de tensiune de +/- 10 % și o variație de frecvență de +/- 3 Hz față de specificațiile de pe plăcuța tipologică a generatorului. Pentru a preveni deteriorările, conectați întotdeauna o sarcină suplimentară la generator dacă alimentați un echipament cu semiconductori (cum ar fi un televizor). Este recomandată utilizarea unui regulator de tensiune la alimentarea anumitor aplicații cu circuite pe bază de semiconductori.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**ASPECTE ELECTRICE****PUTERE DE IEȘIRE GENERATOR**

Asigurați-vă că generatorul poate furniza suficientă putere nominală și de vârf pentru obiectele pe care doriți să le alimentați concomitent. Urmăți acești pași simpli.

1. Selectați obiectele pe care doriți să le alimentați concomitent.
2. Însușiți cerințele de putere ale acestora. Aceasta este puterea totală ce trebuie furnizată de generator pentru a permite funcționarea acestora. Consultați graficul puterii de referință din dreapta.
3. Estimați ce putere de vârf veți avea nevoie. Puterea de vârf este cea scurtă creștere a puterii absorbite de o sculă sau aparat cu motor electric la pornire (cum ar fi un fierăstrău circular sau un frigider). Deoarece nu toate motoarele vor porni în același timp, puterea totală de vârf poate fi estimată prin însumarea doar a puterii celor mai mari consumatori la puterea nominală de la pasul 2.

Exemplu:

Sculă sau aparat	Putere în Wați*	Sarcina suplimentară la pornire în Wați*
Frigider	700	1350
Ventilator portabil	40	120
Laptop	250	250
cu ecran plat de 46 inch	190	190
Televizor		
Bec (75 Wați)	75	75
	1255 total Putere în Wați	1350 putere de vârf maximă

Puterea totală absorbită în funcționare 1255

Plus puterea de vârf cea mai mare suplimentară +1350

Se obține puterea totală necesară de ieșire a generatorului 2605

GESTIONAREA PUTERII

Pentru a mări durata de viață a generatorului și a dispozitivelor alimentate de acesta, este important să aveți grijă la adăugarea de sarcini suplimentare. Nu conectați nimic la generator înainte de a porni motorul. Modul corect

și sigur de a gestiona puterea livrată de generator este de a adăuga sarcini pe rând, după cum urmează:

1. Fără a conecta vreun consumator la generator, porniți motorul conform descrierii anterioare din acest manual.
2. Conectați și porniți cel mai mare consumator pe care îl aveți.
3. Lăsați generatorul să se stabilizeze (motorul merge lin și dispozitivul alimentat funcționează corespunzător).
4. Conectați și porniți următorul consumator.
5. Lăsați din nou generatorul să se stabilizeze.
6. Repetați pașii 4 și 5 pentru fiecare sarcină suplimentară.
7. Nu conectați niciodată consumatori peste capacitatea generatorului. Luați în calcul și puterile de vârf la cerute de anumite aplicații la încărcarea generatorului, așa cum a fost descris anterior.

ATENȚIE

Nu supraîncărcați generatorul. Depășirea capacității de putere/intensitate a generatorului poate afecta generatorul și/sau dispozitivele electrice conectate la acesta.

Aplicație/echipament	Estimare putere la pornire*	Estimare supliment putere la pornire
Urgentă/Standby rezidențial		
Becuri (4 buc. x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Frigider	700	1350
Televizor de 46"	190	190
Receptor de satelit	250	250
Ventilator portabil	40	120
Aertermă	1300	1300
Laptop	250	250
Aragaz electric	270	270
Radio	50	50
Activități personale/profesionale		
Bormașină electrică – 10 mm (3/8")	600	1000
Lampă de lucru cu bec cu halogeni	1000	1000
Fierăstrău pendular	960	1920
Fierăstrău circular – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Fierăstrău circular de banc – 254 mm (10")	1800	1800
Compresor de aer – 1/4	970	1600
Pulverizator electric – 1/3	600	1200

*Puterile listate sunt aproximative. Verificați puterea consumată de sculă sau aparat.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

FUNCȚII

PREZENTAREA GENERATORULUI

A se vedea figura 1.

Utilizarea în siguranță a produsului necesită înțelegerea informațiilor cu privire la unele și din manualul de operare, precum și o cunoaștere a proiectului pe care îl realizați. Înainte de utilizarea acestui produs, familiarizați-vă cu toate caracteristicile de operare și cu regulile de siguranță.

PRIZE 230 V CA

Generatorul este echipat cu două prize de ieșire monofazice, ce furnizează 230 V CA, 15 amperi la 50 Hz. Acestea pot fi utilizate la alimentarea diversilor consumatori, cum ar fi iluminare, scule și motoare electrice.

FILTRU DE AER

Filtrele de aer limitează cantitatea de praf sau impurități aspirate în produs în timpul funcționării.

COMUTATOR RALANTI AUTOMAT

Comutatorul de ralanti automat este folosit pentru controlul turației motorului și economia de combustibil. Când comutatorul este în poziția PORNIT (I) și nu sunt consumatori conectați la produs, motorul va merge la ralanti. Dacă este conectat un consumator, turația motorului va crește, pentru a furniza puterea necesară. Dacă consumatorul este deconectat, motorul va trece din nou la ralanti.

CABLU DE ÎNCĂRCARE BATERIE

Cablul de încărcare pentru baterie permite încărcarea cu ușurință a bateriilor de 12 V pe bază de acid și plumb cu ajutorul generatorului.

OBSERVAȚIE: Utilizați doar un singur cablu pentru încărcarea bateriilor.

MÂNERE DE TRANSPORT

Generatorul este echipat cu două mânere, pentru transport facil. Utilizați ambele mânere la transportul generatorului.

SIGURANȚĂ CIRCUIT CC

Siguranța este destinată protecției generatorului la suprasarcină.

PRIZĂ DE CURENT CONTINUU

Generatorul este echipat cu o priză de 12 V, 7,5 A CC pentru încărcarea bateriilor pe bază de acid și plumb.

MANETĂ MOTOR/ȘOC/PORNIRE/OPRIRE/ROBINET COMBUSTIBIL

Maneta pentru motor/șoc/pornire/oprire/robinet de combustibil este utilizată pentru pornirea, oprirea și funcționarea motorului.

REZERVORUL DE COMBUSTIBIL

Rezervorul de combustibil are o capacitate de 3,8 L.

CONECTOR DE ÎMPĂMÂNTARE

Conectorul de împământare este utilizat la împământarea corectă a generatorului pentru a preveni electrocutarea. Consultați un electrician pentru cerințele de împământare din zona dvs.

AFIȘAJUL CU LED-URI

LED-urile oferă informații despre starea generatorului: dacă este pornit, dacă este în suprasarcină sau dacă are nevoie de lubrifiant.

CAPAC ULEI/JOJĂ ULEI

Scoateți capacul orificiului de alimentare cu ulei pentru a verifica nivelul uleiului sau a adăuga ulei, dacă este cazul.

CONECTORI PENTRU KITUL DE LEGARE ÎN PARALEL

Conectorii pentru kitul de legare în paralel sunt utilizați cu un kit (vândut separat) ce permite legarea în paralel a două generatoare pentru a mări curentul furnizat.

OBSERVAȚIE: Citiți și înțelegeți instrucțiunile pentru kitul de legare în paralel înainte de a-l utiliza. Kitul este destinat doar pentru utilizarea împreună cu acest produs.

BUTON DE RESETARE

Butonul de resetare este utilizat la restabilirea tensiunii de alimentare după ce a avut loc o suprasarcină. Pentru a restabili tensiunea de alimentare, apăsați butonul de resetare.

MÂNER RETRACTABIL

Generatorul este echipat cu un mâner retractabil ce poate fi reglat pentru depozitare și transport.

MANETĂ DE PORNIRE ȘI CABLU

Mânerul și sfoara de pornire sunt utilizate (împreună cu maneta pentru motor/ șoc) la pornirea motorului generatorului.

MONTARE

DEZAMBALAREA

Acest produs a fost livrat complet asamblat.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

- Îndepărtați unul din capacele cutiei și scoateți cu atenție generatorul și alte accesorii din aceasta.
OBSERVAȚIE: Generatorul este greu. Dacă trebuie să ridicați generatorul din cutie, solicitați ajutorul altei persoane și ridicați folosind mușchii picioarelor, nu pe cei ai spatelui.
- Inspectați cu atenție produsul pentru a descoperi eventualele deteriorări datorate transportului.
- Nu aruncați ambalajul până când nu inspectați cu atenție și nu utilizați în mod satisfăcător produsul.
- Dacă există componente lipsă sau deteriorate, contactați cel mai apropiat centru de service autorizat pentru asistență.

LISTĂ DE EXPEDIERE

Generator

Cablu de încărcare baterie

Ulei motor (SAE 10W 30) (355 ml)

Șurubelniță

Pâlnie de hârtie

Cheie pentru bujie

Manualul operatorului

⚠ AVERTISMENT

Dacă orice piesă este deteriorată sau lipsă nu operați acest produs până când piesele nu sunt înlocuite. Nerespectarea acestei avertizări poate provoca vătămări corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Nu încercați să modificați acest produs sau să creați accesorii nerecomandate pentru folosirea cu acest produs. Orice transformare sau modificare înseamnă întrebuințare abuzivă și poate rezulta în condiții periculoase ce pot duce la vătămare personală gravă.

UTILIZARE

⚠ AVERTISMENT

Monoxid de carbon. Utilizarea generatorului în spații închise VĂ POATE UCIDE ÎN CÂTEVA MINUTE.

Gazele de eșapament de la generator conțin cantități mari de monoxid de carbon (CO), un gaz otrăvitor invizibil și inodor. Dacă simțiți mirosul de gaze de eșapament, înseamnă că respirați CO. Dar chiar dacă nu percepeți miros de gaze de eșapament, ați putea respira CO.

- Nu utilizați niciodată generatorul în casă, garaj, spații aglomerate sau alt gen de zone fără ventilație. În aceste zone se pot acumula concentrații mari de monoxid de carbon. Utilizarea unui ventilator sau deschiderea ferestrelor NU asigură ventilația suficientă.
- Utilizați generatorul numai în spații deschise și departe de ferestre, uși sau orificii de ventilare deschise. Acestea pot introduce în interior gazele de eșapament.

Chiar și atunci când utilizați generatorul în mod corect, monoxidul de carbon poate intra în casă. Utilizați întotdeauna un avertizor de monoxid de carbon cu baterie sau cu baterie de rezervă în locuință.

Dacă începeți să vă simțiți amețit sau slăbit după ce generatorul a funcționat, mutați-vă imediat la aer curat. Consultați un medic. Vă puteți intoxica cu monoxid de carbon.

⚠ AVERTISMENT

Dacă sunteți familiarizat cu acest produs, nu trebuie să deveniți familiarizat cu acest produs. Nu uitați niciodată că o secundă de neatenție este suficientă pentru a vă răni foarte grav.

⚠ AVERTISMENT

Nu utilizați alte piese sau accesorii decât cele recomandate de către producătorul acestui aparat. Utilizarea de piese sau accesorii nerecomandate poate prezenta riscuri de răni grave.

APLICAȚII

Acest generator este conceput să furnizeze energie electrică pentru operarea iluminatului electric, a aparatelor, a uneltelor și motoarelor compatibile.

ÎNAINTE DE UTILIZAREA PRODUSULUI

- Utilizați generatorul numai în spații deschise și departe de ferestre, uși sau orificii de ventilare deschise.
- Nu utilizați produsul niciodată în interiorul locuinței sau în garaj, chiar dacă ușile și ferestrele sunt deschise.
- Așezați generatorul întotdeauna pe o suprafață plată și stabilă.
- Verificați nivelul lubrifiantului și completați dacă este necesar. Consultați secțiunea „Verificarea/adăugarea lubrifiantului” din acest manual.
- Verificați nivelul combustibilului și completați dacă este necesar. Consultați secțiunea „Verificarea/adăugarea combustibilului” din acest manual.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

CERINȚE SPECIALE:

Consultați un electrician autorizat, un inspector de electricitate sau agenția locală care are jurisdicție în probleme electrice:

- În anumite zone, generatoarele trebuie înregistrate la companiile locale de furnizare a electricității.
- Dacă generatorul este utilizat la un punct de lucru în construcții, trebuie respectate și reglementări suplimentare în domeniu.

AFIȘAJUL CU LED-URI

A se vedea figura 2.

SUB TENSIUNE

Indicatorul de tensiune se va aprinde atunci când generatorul este pornit și prizele sunt operaționale.

OBSERVAȚIE: Dacă generatorul intră în suprasarcină, indicatorul de tensiune se va stinge.

SUPRASARCINĂ:

Indicatorul de suprasarcină se va aprinde atunci când sunt depășite puterea/amperajul furnizat de generator. Pentru a reseta generatorul, deconectați toți consumatorii și apăsați pe butonul de resetare (vezi fig. 1) Reconectați pe rând consumatorii la generator și fiți atent să nu depășiți puterea nominală a acestuia.

LUBRIFIANT:

Indicatorul de ulei se va aprinde și motorul se va opri în cazul în care nivelul de ulei din motor devine prea scăzut. Motorul nu poate fi pornit înainte de a reface nivelul uleiului.

OBSERVAȚIE: Este normal ca indicatoarele să se aprindă sau să clipească la pornirea motorului. După ce motorul se încălzește, indicatoarele vor reveni la starea implicită descrisă mai sus.

VERIFICAREA/ADĂUGAREA LUBRIFIANTULUI

A se vedea figura 3.

ATENȚIE

Încercarea de a porni motorul înainte de a fi alimentat corespunzător cu ulei poate duce la defectarea acestuia. Lubrifiantul pentru motor are o influență majoră asupra duratei de viață și a performanțelor motorului. Pentru uz general la toate temperaturile este recomandat uleiul SAE 10W-30. Utilizați întotdeauna ulei pentru motoare în 4 timpi care sunt conforme cu standardul API clasificare SJ.

OBSERVAȚIE: Nu utilizați uleiuri pentru motoare în 2 timpi sau non-detergent, deoarece vor deteriora motorul.

- Deșurubați șuruburile de pe laterala capacului motorului. Scoateți capacul și puneți-l deoparte.
- Deșurubați capacul/joia de ulei și îndepărtați-o.
- Ștergeți joja și reintroduceți-o în orificiu; nu o reînșurubați.
- Scoateți din nou joja și verificați nivelul de lubrifiant. Nivelul de lubrifiant trebuie să fie între semnele de minim și maxim de pe joă.
- Dacă nivelul este scăzut, adăugați lubrifiant până nivelul ajunge între semnele de pe joă.
- Reinstalați capacul de ulei/joia și fixați-le.

UTILIZAREA ADITIVILOR DE COMBUSTIBIL

- Combustibilul îmbătrânește, se oxidează și se descompune în timp. Adăugarea unui aditiv de stabilizare (nu este inclus) extinde durata de viață a combustibilului și previne formarea de depozite care pot înfunda sistemul de alimentare cu combustibil. Urmați indicațiile fabricantului aditivului pentru a stabili proporția corectă a amestecului.
- Amestecați aditivul de stabilizare cu benzina înainte de a umple rezervorul, folosind o canistră sau alt recipient aprobat și clătinați ușor pentru amestecare.

OBSERVAȚIE: Pentru a controla cantitatea de stabilizator adăugată în motor, amestecați întotdeauna aditivul cu benzina înainte de a umple rezervorul.

- Montați și strângeți bușonul rezervorului.
- Porniți motorul și lăsați-l să funcționeze cel puțin 5 minute, pentru a permite aditivului să pătrundă în tot sistemul de alimentare cu combustibil.

COMBUSTIBILI CU ETANOL

ATENȚIE

Nu utilizați combustibil de tipul E15 sau E85 (sau combustibil cu conținut de etanol mai mare de 10%). Utilizarea acestora este o încălcare a legii și, în plus, vor defecta motorul și vor anula garanția produsului.

Deteriorarea sistemului de alimentare sau a problemelor de funcționare rezultând din folosirea unui combustibil oxigenat mai multe procente decât cele menționate mai sus nu sunt acoperite de garanție.

Etanol. Se permite utilizarea benzinei cu adaos de maxim 10% etanol din volum (cunoscută uzual ca E10). Utilizarea de E15 și E85 nu este permisă.



**Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)****VERIFICAREA/ADĂUGAREA COMBUSTIBILULUI***A se vedea figura 4.***⚠ AVERTISMENT**

Combustibilul și vaporii săi sunt extrem de inflamabili și explozivi. Pentru a evita riscurile de rănire și daunele materiale, manipulați carburantul cu precauție. Manipulați combustibilul departe de surse de foc, numai în spații deschise, nu fumați în timpul alimentării și ștergeți imediat combustibilul vărsat.

Când adăugați combustibil în generator, asigurați-vă ca acesta stă pe o suprafață plană, orizontală. Dacă motorul este fierbinte, așteptați să se răcească înainte de a adăuga benzina. Întotdeauna umpleți rezervorul în spații deschise, cu echipamentul oprit.

- Scoateți bușonul rezervorului.
- Se umple rezervorul de combustibil la 25 mm sub partea superioară a gâtului combustibil.
- Montați și strângeți bușonul rezervorului.

OBSERVAȚIE: Utilizați întotdeauna benzină cu cifra octanică 86 sau mai mare. Nu utilizați niciodată combustibil vechi sau cu impurități și nu utilizați benzină în amestec cu ulei. Nu permiteți pătrunderea impurităților sau a apei în rezervor. Nu utilizați combustibil E85.

PORNIREA MOTORULUI*A se vedea figura 5-7.***⚠ ATENȚIE**

Verificați nivelul de combustibil înainte de fiecare pornire, cu generatorul poziționat pe o suprafață plană și cu motorul oprit.

OBSERVAȚIE: Dacă amplasamentul generatorului nu este orizontal, unitatea nu va porni sau se va opri în timpul funcționării.

Pentru prima pornire a generatorului:

Noul dvs. generator este echipat cu o pompă mecanică de combustibil. Prima pornire va necesita mai multe acționări ale sistemului de pornire, până la amorsarea sistemului de alimentare cu combustibil.

- Adăugați lubrifianț pentru motor conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului.
- Mutați MANETA PENTRU MOTOR/ȘOC în poziția ȘOC.
- Umpleți rezervorul de combustibil conform instrucțiunilor din manualul utilizatorului.
- Trageți de sfoara de pornire de cinci (5) ori pentru a

amorsa sistemul de alimentare.

- Treceți COMUTATORUL DE RALANTI AUTOMAT în poziția OPRIT.
- Trageți de sfoara de pornire până ce motorul pornește.
- Mutați MANETA DE ȘOC în poziția FUNCȚIONARE.
- Pentru o funcționare mai silențioasă și mai eficientă, treceți comutatorul RALANTI AUTOMAT în poziția PORNIT.

Pornirile următoare:

OBSERVAȚIE: Următoarele porniri nu vor necesita mai mult de 6 trageri.

- Deconectați toți consumatorii de la generator.
- Treceți comutatorul de ralanti automat în poziția oprit.
- Mutați maneta pentru motor/șoc în poziția de pornire (centrală).

OBSERVAȚIE: Când maneta pentru motor/șoc este în poziția de pornire (centrală), combustibilul va curge din rezervor către motor. Dacă motorul este cald, mutați direct maneta pentru motor/șoc în poziția de funcționare (restart).

- Trageți de mânerul de pornire până ce motorul pornește (de maxim 6 ori).

OBSERVAȚIE: Nu lăsați mânerul de pornire să intre brusc înapoi după pornire; returnați-l ușor în poziția inițială. Prima pornire a produsului va necesita mai multe acționări ale sistemului de pornire, până la amorsarea sistemului de alimentare cu combustibil.

- Lăsați motorul să funcționeze timp de 15-30 secunde, apoi setați maneta șocului în poziția „RUN”.

OPRIREA MOTORULUI*A se vedea figura 5-6.*

- Deconectați toți consumatorii de la generator.
- Plasați maneta pentru motor/șoc în poziția închis

Pentru a opri motorul în situații de urgență:

- Plasați maneta pentru motor/șoc în poziția închis

⚠ AVERTISMENT

Pe durata funcționării și la depozitare, asigurați cel puțin 1 m distanță față de toate laturile produsului, inclusiv deasupra acestuia. Lăsați produsul să se răcească minim 30 de minute înainte de a-l depozita. Căldura generată de eșapament și gazele emise de acesta pot provoca arsuri grave și/sau să aprindă obiectele combustibile.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

UTILIZAREA CABLULUI DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI

A se vedea figura 8.

⚠️ AVERTISMENT

Priza de 12 V CC este destinată doar încărcării bateriilor pe bază de acid și plumb ventilate. Alte tipuri de baterii pot exploda, provocând răni grave.

⚠️ ATENȚIE

Priza de 12 V CC furnizează curent de încărcare în permanență. Nu supraîncărcați acumulatorul sau nu lăsați acumulatorul nesupravegheat. Acest lucru poate duce la deteriorarea acumulatorului.

⚠️ ATENȚIE

Nu folosiți generatorul pentru a porni vehicule. Acest lucru ar putea duce la deteriorarea vehiculului sau a componentelor sale electrice.

- Treceți comutatorul de ralanti automat în poziția oprit.
- Utilizând cleștii cablului pentru baterie, conectați ansamblul de încărcare la bornele bateriei. Conectați mai întâi cablul roșu la borna pozitivă (+), apoi conectați cablul negru la borna negativă (-). Asigurați-vă că ați fixat bine conectorii.

OBSERVAȚIE: Aveți grijă să nu scurtcircuitați bornele la montaj. Scurtcircuitarea bornelor poate provoca scântei, deteriorarea bateriei sau a generatorului sau chiar arsuri sau explozii.

OBSERVAȚIE: Pentru a împiedica scurtcircuitarea, evitați contactul cu suprafețe metalice la conectarea cleștilor.

- Conectați cablul de încărcare a bateriei la sursa de 12 V CC.
- Porniți generatorul.

OBSERVAȚIE: Priza de curent alternativ poate fi utilizată simultan cu cea de curent continuu.

- Bateria se va încălzi ușor în timpul încărcării. Această încălzire este normală și nu indică o defecțiune.

OBSERVAȚIE: Utilizați doar cablul original pentru încărcarea bateriilor.

- Când bateria este încărcată complet, deconectați cablul de încărcare de la aceasta. Deconectați mai întâi cablul negativ (negru), apoi pe cel pozitiv (roșu), având grijă să nu puneți bornele în contact. Respectați întotdeauna avertismentele de siguranță furnizate cu bateria.

OBSERVAȚIE: Majoritatea bateriilor se vor încărca

complet după un interval de timp cuprins între 30 și 120 de minute. Totuși, vă recomandăm să consultați instrucțiunile producătorului bateriei pentru a afla care este durata de încărcare.

- Deconectați cablul de încărcare a bateriei și depozitați-l pentru utilizare ulterioară.

UTILIZAREA GENERATORULUI

Urmați pașii de mai jos pentru a conecta dispozitivele care urmează a fi alimentate de la generator:

- Asigurați-vă că generatorul poate furniza suficientă putere nominală și de vârf pentru obiectele pe care doriți să le alimentați concomitent. Consultați secțiunea Electricitate pentru informații despre modul de calcul al tensiunii de care aveți nevoie.
- Porniți generatorul fără niciun aparat conectat.
- Conectați și porniți cel mai mare consumator pe care îl aveți.
- Lăsați generatorul să se stabilizeze (motorul merge lin și dispozitivul alimentat funcționează corespunzător).
- Conectați și porniți următorul consumator.
- Lăsați din nou generatorul să se stabilizeze.
- Repetați pașii de mai sus pentru fiecare sarcină suplimentară.

⚠️ AVERTISMENT

Nu conectați niciodată consumatori peste capacitatea generatorului. Luați în calcul și puterile de vârf la cerute de anumite aplicații la încărcarea generatorului.

MUTAREA GENERATORULUI

A se vedea figura 9.

- Treceți comutatorul de ralanti automat în poziția oprit. În poziția oprit, robinetul pentru combustibil va fi închis și nu va permite scurgerea combustibilului.
- Lăsați generatorul să se răcească minim 30 de minute înainte de a-l depozita.
- Trageți mânerul retractabil sau apucați de mânerul de transport.
- Stați cu fața la generator și apucați ferm mânerul pliabil cu o mână.
- Ridicați generatorul către dvs. până când se echilibrează pe roți.
- Rotiți-vă și trageți generatorul la locația dorită.
- Coborâți generatorul pe o suprafață plană.

UTILIZAREA LA ALTITUDINE MARE

Aparatul nu este proiectat pentru utilizare la altitudine mare (peste 1.500 m deasupra nivelului mării). Utilizarea

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

aparaturii la altitudini mai mari poate crește emisiile poluante, reduce economia și performanțele și durata de viață a generatorului.

ÎNȚREȚINEREA

⚠️ AVERTISMENT

Când se efectuează service-ul folosiți doar piese de schimb identice. Folosirea oricăror altor piese poate crea pericol sau cauza deteriorarea produsului.

⚠️ AVERTISMENT

Purtați mereu ochelari de protecție cu apărători laterale. Nerespectarea acestei reguli poate antrena proiectarea de corpuri străine în ochi și poate provoca răni oculare grave.

Doar părțile arătate în lista cu piese de schimb sunt destinate a fi reparate sau înlocuite de către client. Toate celelalte părți trebuie să fie înlocuite la un centru service autorizat.

ÎNȚREȚINERE GENERALĂ

⚠️ AVERTISMENT

Înainte de a executa operații de întreținere, opriți aparatul și asigurați-vă că motorul și maneta de accelerație sunt în poziția oprit. Asigurați-vă că motorul și evacuarea s-au răcit. Nerespectarea acestui avertisment poate provoca accidente grave și avarierea aparatului.

Păstrați generatorul într-un loc curat și uscat, unde nu este expus la praf, murdărie, umezeală sau vapori corozivi. Nu permiteți acoperirea orificiilor pentru aerul de răcire ale generatorului cu materiale cum sunt frunze, zăpadă, etc.

Nu utilizați un furtun de grădină pentru a curăța generatorul. Apa care pătrunde în sistemul de alimentare cu combustibil sau în alte piese ale aparatului poate cauza probleme care vor reduce durata de viață a generatorului.

Pentru curățarea aparatului:

- Utilizați o perie moale pentru a îndepărta murdăria și reziduurile.
- Curățați orificiile de ventilație cu aer sub presiune redusă, care nu depășește 25 psi.
- Curățați suprafețele exterioare ale generatorului cu o cârpă umedă.

VERIFICAREA/CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

A se vedea figura 10-11.

Pentru funcționarea corespunzătoare și o viață mai lungă, păstrați curățenia filtrului de aer.

- Deșurubați șuruburile de pe laterala capacului motorului. Scoateți capacul și puneți-l deoparte.
- Deșurubați șurubul din centrul filtrului de aer și rotiți capacul cu 1/4 tură în sens orar, apăsați-l și îndepărtați-l de pe aparat. Scoateți capacul filtrului de aer și puneți-l deoparte.
- Îndepărtați filtrul de aer mare și pe cel mic.
- Curățați filtrele de aer cu apă caldă, cu săpun. Clătiți și stoarceți pentru a usca.
- Montați la loc filtrul de aer.
- **OBSERVAȚIE:** Asigurați-vă că filtrele au poziția corectă în generator. Instalarea incorectă a filtrelor va permite pătrunderea murdăriei în motor și uzura rapidă a acestuia.
- Montați la loc capacul filtrului de aer. Strângeți bine șuruburile de fixare.
- Montați la loc capacul motorului. Strângeți șuruburile de fixare.

SCHIMBAREA LUBRIFIANTULUI MOTORULUI

A se vedea figura 12.

Pentru performanțe optime, lubrifiantul motorului trebuie schimbat după 100 de ore sau 6 luni de funcționare.

- Deșurubați șurubul din partea de sus a capacului motorului. Scoateți capacul și puneți-l deoparte.
- Îndepărtați capacul de ulei/joia.
- Înclinați generatorul pentru a permite scurgerea lubrifiantului prin orificiul de scurgere într-un recipient adecvat.

OBSERVAȚIE: Goliți lubrifiantul când motorul este cald, dar nu fierbinte. Lubrifiantul cald se va scurge mai rapid și mai complet.

⚠️ AVERTISMENT

Nu schimbați lubrifiantul de motor când este fierbinte. Contactul accidental cu lubrifiantul fierbinte poate produce arsuri grave.

- Puneți generatorul în poziție verticală și umpleți-l cu lubrifiant respectând instrucțiunile din secțiunea Verificarea/adăugarea lubrifiantului din acest manual. Pentru cantitatea de lubrifiant necesar, consultați secțiunea Specificații din acest manual.
- Reinstalați capacul de ulei/joia și fixați-le.
- Montați la loc capacul motorului. Strângeți la loc șurubul.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

OBSERVAȚIE: Lubrifianțul uzat trebuie reciclat corespunzător. Consultați distribuitorul local pentru informații suplimentare.

ÎNLOCUIREA BUJIEI

A se vedea figura 13.

Bujia trebuie să aibă spațiul gol corespunzător între electrozi și fără sedimente pentru a asigura o funcționare corespunzătoare a motorului. Pentru verificare:

- Deșurubați șuruburile capacului bujiilor.
- Îndepărtați fișa bujiei.
- Îndepărtați capacul bujiilor.
- Curățați de orice mizerie din jurul socului bujiei.
- Scoateți bujia cu cheia de bujii.
- Inspectați bujia dacă e deteriorată, și curățați cu o perie de sârmă înainte de a reinstala-o. Dacă izolația este crăpată sau ciobită bujia trebuie înlocuită. Pentru informații despre schimbarea bujiilor, consultați secțiunea Specificațiile produsului din acest manual.
- Măsurați spațiul gol dintre electrozi. Distanța corectă este de 0,60-0,70 mm (0,024-0,028 inch). Pentru a lărgi spațiul, cu atenție îndoiți partea de sus a bujiei (de împământare). Pentru a micșora spațiul, ușor loviți electrodul de împământare de o suprafață dură.
- Așezați bujia în poziție, înșurubați cu mâna pentru a preveni încrucișarea filetelor.
- Strângeți cu cheia pentru a presa șaiba. Dacă bujia este nouă, folosiți 1/2 de rotire pentru a presa șaiba la presiunea corespunzătoare. Dacă refoșiți o bujie mai veche, folosiți o rotire de 1/8 la 1/4 pentru a comprima corespunzătoare a șaibei.

OBSERVAȚIE: O bujie strânsă incorect ve deveni foarte fierbinte și va putea deteriora motorul.

⚠ ATENȚIE

Aveți grijă să introduceți bujia corect; în caz contrar. Dacă nu nimeriți filetul riscați avarierea gravă a aparatului.

GOLIREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL ȘI A CARBURATORULUI

A se vedea figura 14-15.

Pentru a preveni apariția de depozite în sistemul de alimentare cu combustibil, goliți rezervorul de combustibil și carburatorul înainte de a depozita aparatul.

GOLIREA REZERVORULUI DE COMBUSTIBIL

⚠ ATENȚIE

Goliți lubrifianțul din aparat înainte de a goli rezervorul de combustibil. Nerespectarea acestei instrucțiuni va provoca avarierea gravă a aparatului.

- Scoateți bușonul rezervorului.
- Înclinați generatorul pentru a permite scurgerea combustibilului din rezervor într-un recipient adecvat.
- După golirea rezervorului, puneți la loc capacul.

GOLIREA CARBURATORULUI

- Deșurubați șuruburile din partea de sus a capacului motorului. Scoateți capacul și puneți-l deoparte.
- Plasați maneta pentru motor/șoc în poziția de funcționare
- Așezați un container sub bușonul de golire a carburatorului pentru colectarea combustibilului și deșurubați bușonul.
- Lăsați combustibilul să se scurgă în container.
- Strângeți la loc bușonul de golire a carburatorului.
- Plasați maneta pentru motor/șoc în poziția închis

OBSERVAȚIE: Consultați îndrumările de tratare a deșeurilor periculoase din zona dvs. pentru a afla cum să reciclați combustibilul rezidual.

TRANSPORT

- Plasați maneta pentru motor/șoc în poziția închis
- Asigurați-vă că motorul și evacuarea sunt reci.
- Menținați generatorul în poziție plană pentru a împiedica scurgerea combustibilului.
- Nu loviți aparatul și nu îl așezați sub obiecte grele.

DEPOZITAREA PRODUSULUI

Când vă pregătiți să depozitați generatorul, lăsați-l să se răcească și apoi urmați instrucțiunile din pagina următoare.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**ÎNTREȚINEREA****SCHEMA DE ÎNTREȚINERE**

	Înainte de fiecare folosire	După prima lună sau după 20 de ore de funcționare	La 3 luni sau 50 de ore de funcționare	La 6 luni sau 100 de ore de funcționare	Anual, sau la fiecare 300 de ore de funcționare
Verificarea lubrifiantului motorului	▪				
Schimbarea lubrifiantului motorului		▪		▪	
Verificarea filtrului de aer	▪				
Curățați filtrul de aer.			▪		
Schimbarea filtrului de aer					▪
Verificarea/reglarea bujiei				▪	
Înlocuiți filtrul de combustibil					▪
Verificarea/reglarea ralantiului					▪
Verificarea/reglarea distanței robinetului ¹					▪
Curățarea rezervorului de combustibil și a filtrului ¹				▪	
Verificarea furtunului de combustibil	▪				▪
Filtru carburant	Verificare				Schimbare
Verificarea tuturor conectorilor furtunurilor	▪				▪
Verificarea sistemului de ventilație a vaporilor din rezervorul de combustibil (dacă este prezent)	▪				▪
Verificarea canistrei din carbon (numai modelele CARB)	▪				▪

1. Aceste operații trebuie executate numai de un centru de service autorizat.

OBSERVAȚIE: Dacă generatorul este utilizat în zone cu praf, se recomandă executarea operațiilor de întreținere la intervale mai scurte.

Chiar dacă generatorul depășește valorile maxime din tabel, trebuie executate în continuare operații de întreținere conform intervalelor de timp sau orelor de funcționare specificate.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)**REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR**

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE
Motorul nu pornește.	Manetă motor/șoc în poziția de funcționare Fără benzină. Combustibil cu impurități sau cu apă. Nivelul de lubrifiant este redus. Bujia este stricată sau nu are distanța adecvată. Motorul a fost depozitat fără a trata sau goli combustibilul sau a fost umplut cu combustibil de calitate inferioară. Filtru de combustibil murdar.	Puneți maneta pentru motor/șoc în poziția de start. Umpleți rezervorul de combustibil. Goliți întregul sistem și reumpleți-l cu combustibil nou. Verificați nivelul lubrifiantului și completați dacă este necesar. Înlocuiți filtrul de combustibil Goliți combustibilul și carburatorul. Umpleți cu combustibil nou. Schimbați filtrul de combustibil sau contactați un centru de service autorizat.
Motorul pornește greu.	Apă în combustibil. Scânteie slabă de la bujie.	Goliți întregul sistem și reumpleți-l cu combustibil nou. Contactați un centru de service autorizat.
Motorul nu are putere.	Motorul a fost depozitat fără a trata sau goli combustibilul sau a fost umplut cu combustibil de calitate inferioară. Filtru de aer murdar.	Goliți combustibilul și carburatorul. Umpleți cu combustibil nou. Dacă problema continuă, contactați cel mai apropiat centru de service. Curățați sau schimbați, dacă este cazul.
Priza de curent continuu nu funcționează.	Protectorul de circuit este activat Elementul conectat este defect.	Deconectați toți consumatorii de la generator. Puneți comutatorul de ralanti automat în poziția oprit și apoi apăsați întrerupătorul circuitului de curent continuu. Încercați alt element.
Priza de curent alternativ nu funcționează.	Elementul conectat este defect. Generatorul este supraîncărcat.	Încercați alt element. Îndepărtați din sarcini și apăsați butonul de resetare.



Română (Traducere din versiunea originală a instrucțiunilor)

<p>Generatorul produce un „zgomot de scânteie” sau un „bâzâit”.</p>	<p>Un „zgomot de scânteie” sau un „bâzâit” ocazional care se aud când generatorul este supus unei sarcini mari nu trebuie să vă îngrijoreze. Totuși, dacă aceste zgomote sunt percepute la sarcini normale, la turație constantă a motorului, cauza ar putea fi tipul de benzină utilizată.</p>	<p>Încercați să utilizați alt tip de benzină, cu cifra octanică peste 86. Dacă problema continuă, contactați cel mai apropiat centru de service.</p>
<p>Dacă problema persistă după ce încercați soluțiile de mai sus, contactați cel mai apropiat centru de service pentru asistență.</p>		
<p>Semnele următoare ar putea indica probleme care vor afecta nivelul de emisii al aparatului:</p> <ul style="list-style-type: none"> Pornirea greoaie sau oprirea după pornire Ralanti instabil Rateuri sub sarcină Ardere incompletă Fum negru sau consum ridicat de combustibil <p>Dacă observați oricare dintre aceste semne, duceți aparatul la cel mai apropiat centru de service autorizat pentru verificare și reparații.</p>		









Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**OPIS**









1. Obudowa cylindra
2. Dźwignia ssania/wyłącznik/dźwignia zaworu paliwa
3. Uchwyt oraz linka rozruchowa
4. Korek paliwa
5. Końcówka do podłączenia zestawu do łączenia równoległego
6. Bezpiecznik instalacji prądu przemiennego
7. Gniazda prądu przemiennego
8. Bezpiecznik instalacji prądu stałego
9. Gniazdo prądu przemiennego 12 V
10. Przelącznik automatycznego załączania biegu jałowego
11. Kontrolka zasilania
12. Kontrolka przeciążenia
13. Kontrolka niskiego poziomu oleju
14. Przycisk resetowania
15. Końcówka uziemiająca
16. Chowany uchwyt
17. Przewód do ładowania akumulatora
18. Pokrywa świecy zapłonowej
19. Tłumik z iskrochronem
20. Koło
21. Lejek
22. Korek oleju/bagnet
23. Zgaszona
24. Zaświecona
25. Dźwignia ssania w położeniu OFF.
26. Położenie uruchamiania na zimno
27. W pozycji "działanie"
28. Akumulator
29. Wkręt
30. Podkładka
31. Pokrywa filtra powietrza
32. Wkład filtra, duży
33. Wkład filtra, mały
34. Pojemnik
35. Osłona świecy zapłonowej
36. Świeca zapłonowa
37. Śruba spustowa gaźnika

SYMBOL




Na urządzeniu mogą znajdować się omówione poniżej symbole. Należy się z nimi zapoznać i zapamiętać ich znaczenie. Poprawne zrozumienie tych symboli pozwoli lepiej i bezpieczniej obsługiwać urządzenie.

Symbole	Oznaczenie/objaśnienie
	Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie deszczu ani nie używać go w miejscach o dużej wilgotności.
	Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć podręcznik obsługi przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia.
	Zasady dotyczące bezpieczeństwa operatora.
	Jeśli urządzenie nie będzie używane w suchym miejscu oraz nie będą przestrzegane zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, może dojść do porażenia prądem elektrycznym.
	Pracujący generator wytwarza tlenek węgla, bezwonny, bezbarwny, trujący gaz. Wdychanie tlenku węgla może powodować nudności, omdlenia lub śmierć.
	Paliwo oraz jego opary są bardzo łatwopalne i wybuchowe. Pożar lub eksplozja mogą spowodować poważne oparzenia lub śmierć.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

	Aby zmniejszyć ryzyko zranienia lub uszkodzenia, należy unikać kontaktu z gorącymi powierzchniami.
	Maksymalny poziom natężenia hałasu wynosi 95 dB.
	Dolać powoli oleju.
	Nie używać produktu wewnątrz pomieszczeń.
	Produkt może pracować wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.
	Narzędzie to spełnia wymogi wszystkich norm reglamentacji kraju UE, w którym było ono zakupione.
	Znak zgodności EurAsian
	Ukraiński znak zgodności

Następujące wyrażenia i znaczenia wyrażają poziom zagrożenia związanego z tym produktem:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO	Wskazuje na realne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	OSTRZEŻENIE	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować śmierć lub poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	UWAGA	Wskazuje na potencjalne zagrożenie, które może spowodować mniejsze lub bardziej poważne zranienie, jeżeli się nie uniknie tego niebezpieczeństwa.
	UWAGA	(Bez symbolu ostrzeżenia) Sytuacja, która może grozić uszkodzeniem mienia.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**

Najwyższymi priorytetami w trakcie projektowania zakupionego przez Państwa agregatu prądotwórczego niskiej mocy były bezpieczeństwo, wydajność i niezawodność.

PRZEZNACZENIE

Ten generator jest przeznaczony do zasilania prądem elektrycznym urządzeń takich jak oświetlenie, urządzenia, narzędzia oraz obciążenia silnikowe.

Nie używać tego generatora do zasilania ratunkowego sprzętu medycznego ani urządzeń podtrzymujących funkcje życiowe.

Nie należy używać generatora do awaryjnego rozruchu pojazdów. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pojazdu lub jego podzespołów elektrycznych.

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**⚠ OSTRZEŻENIE**

Tlenek węgla. Włączenie agregatu w pomieszczeniu może w ciągu kilku minut doprowadzić do zgonu użytkownika!

Spaliny z agregatu zawierają duże ilości tlenu węgla (CO) — trującego gazu, którego nie można zobaczyć ani poczuć. Jeżeli w powietrzu czuć zapach spalin, oznacza to, że znajduje się w nim tlenek węgla. Jednak nawet jeśli w powietrzu nie czuć zapachu spalin, może w nim znajdować się tlenek węgla.

- Nigdy nie należy używać agregatu w pomieszczeniach mieszkalnych, garażach, wnekach lub na innych częściowo obudowanych powierzchniach. Na obszarach takich może dochodzić do wzrostu stężenia tlenu węgla do poziomu zagrażającego życiu. Stosowanie wentylatora lub otwieranie okien i drzwi NIE skutkuje dopływem wystarczającej ilości świeżego powietrza.
- Agregatu należy używać wyłącznie poza pomieszczeniami, z dala od wszelkich otwartych okien, drzwi i otworów wentylacyjnych. Otwory te mogą wciągać spaliny agregatu.
- Nawet w przypadku prawidłowego stosowania agregatu może dochodzić do przenikania tlenu węgla do pomieszczeń mieszkalnych. W pomieszczeniach mieszkalnych należy zawsze stosować czujnik czadu z głównym bądź rezerwowym zasilaniem z baterii.
- W przypadku wystąpienia mdłości, zawrotów głowy lub osłabienia w trakcie pracy agregatu należy natychmiast wyjść na świeże powietrze. Udać się do lekarza. Mogło dojść do zatrucia tlenkiem węgla.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar oraz/lub zatrucie tlenkiem węgla, co spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed użyciem końcówki uziemiającej należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem, tak by była ona zgodna z przewidywanym zastosowaniem agregatu.

Zachować ten podręcznik.

- W niniejszej instrukcji znajdują się ważne zalecenia, których należy przestrzegać w trakcie instalacji i konserwacji agregatu oraz baterii.
- Nie podłączać do instalacji elektrycznej budynku dopóki generator i przełącznik między obwodami nie zostaną odpowiednio zainstalowane oraz parametry elektryczne na wyjściu zostaną sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka. Agregat należy podłączyć tak, by był odizolowany od sieci zakładu energetycznego, a także w sposób zgodny z obowiązującym prawem i przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- Nie wolno zezwalać dzieciom ani osobom bez odpowiedniego przeszkolenia na korzystanie z tego urządzenia.
- Silnika nie należy uruchamiać ani używać w przestrzeniach zamkniętych i budynkach, przy otwartych oknach lub w innych niewentylowanych przestrzeniach, w których mogą się gromadzić spaliny zawierające tlenek węgla. Tlenek węgla, bezbarwny i bezzapachowy oraz skrajnie niebezpieczny gaz, może powodować utratę świadomości lub śmierć.
- Nie wolno uruchamiać ani obsługiwać silnika w zamkniętych lub częściowo zamkniętych miejscach. Wdychanie spalin spowoduje śmierć!
- W trakcie obsługi produktu należy nosić środki ochrony wzroku i słuchu.
- Trzymać osoby postronne, dzieci i zwierzęta w odległości przynajmniej 3 od miejsca pracy.
- Nosić solidne i suche półbuty lub buty za kostkę. Nie obsługiwać urządzenia boso.
- Nie obsługiwać tego urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, będąc pod wpływem alkoholu, środków odurzających lub lekarstw.
- Nie wolno zbliżać żadnych części ciała do ruchomych



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

części ani gorących powierzchni urządzenia.

- W niektórych państwach użytkownicy produktu muszą przestrzegać przepisów przeciwpożarowych. Produkt wyposażony jest iskrochron.
- Nie dotykać odizolowanego przewodu ani gniazda.
- Nie używać generatora z przewodami elektrycznymi, które są zużyte, postrzępione, niezabezpieczone lub uszkodzone w inny sposób.
- Przed rozpoczęciem składowania należy poczekać, aż silnik ostygnie, i opróżnić urządzenie z paliwa.
- Agregatu nie należy używać ani składować w miejscach narażonych na deszcz, śnieg lub wilgoć atmosferyczną.
- Generator należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, z pustym zbiornikiem paliwa. Nie wolno przechowywać paliwa w pobliżu generatora.
- Przed rozpoczęciem transportu w pojeździe opróżnić zbiornik paliwa, obrócić dźwignię ssania w położenie OFF, a następnie unieruchomić produkt.
- Przed uzupełnieniem paliwa należy poczekać 5 minut, aż silnik ostygnie.
- W celu ograniczenia ryzyka pożaru czy poparzenia, należy manipulować paliwem z zachowaniem ostrożności. Chodzi o substancję bardzo łatwopalną.
- W trakcie dolewania i przelewania paliwa nie wolno palić tytoniu itp.
- Paliwo należy przechowywać w pojemniku z atestem dopuszczającym przechowywanie benzyny.
- Przed uzupełnieniem paliwa należy umieścić produkt na równym podłożu, zatrzymać silnik i poczekać, aż urządzenie ostygnie.
- Powoli poluzować korek wlewu paliwa.
- Zakręćcie mocno korek wlewu paliwa po tankowaniu.
- Wytrzyjcie narzędzie, jeżeli rozlałście paliwo.
- Nigdy nie próbujcie spalić rozlanego paliwa.
- Należy stosować wyłącznie zatwierdzone części zamienne i akcesoria oraz stosować się do zaleceń zamieszczonych w rozdziale „Konservacja” niniejszej instrukcji. Stosowanie niezatwierdzonych części bądź niestosowanie się do instrukcji konserwacji może stwarzać ryzyko porażenia prądem lub urazu.
- Produkt należy konserwować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi konserwacji podanymi w niniejszej instrukcji obsługi.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić urządzenie na obecność luźnych elementów mocujących, wycieku paliwa itp. Wymieniać elementy zużyte lub uszkodzone.
- Generator wibruje podczas normalnej pracy. Podczas pracy generatora oraz po jej zakończeniu należy

sprawdzić generator oraz przewód przedłużający oraz przewody zasilające podłączone do urządzenia, pod względem występowania uszkodzeń spowodowanych wibracjami. Uszkodzone części należy naprawić lub wymienić. Nie stosować wtyczek i przewodów z oznakami uszkodzenia, takimi jak pęknięta lub splekana izolacja bądź uszkodzone wtyki.

- Lepszym rozwiązaniem na wypadek konieczności zapewnienia zasilania rezerwowego w trakcie przerw w dostawach prądu są podłączone na stałe agregaty stacjonarne. Nawet prawidłowo podłączony agregat przenośny narażony jest na przeciążenia. Mogą one prowadzić do przegrzewania się lub nadmiernego obciążania komponentów agregatu, co może skutkować awarią urządzenia.

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

▲ OSTRZEŻENIE

Gdy agregat wykorzystywany jest do zasilania instalacji budowlanej; agregat musi zostać zainstalowany przez wykwalifikowanego elektryka i podłączony do przelącznika jako osobna instalacja. Agregat należy podłączyć za pośrednictwem przelącznika służącego do przelącznika wszystkich przewodników innych niż przewód uziemiający urządzenia. Ramę agregatu należy podłączyć do atestowanego uziomu. Zaniechanie odizolowania agregatu od sieci zakładu energetycznego może prowadzić do śmierci lub obrażeń pracowników takiego zakładu elektrycznego.

- Nie używać tego generatora do zasilania ratunkowego sprzętu medycznego ani urządzeń podtrzymujących funkcje życiowe.
- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, który jest bezbarwny i bezwonny gazem. Wdychanie spalin może powodować utratę świadomości i śmierć. W przypadku pracy w zamkniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni powietrze może zawierać niebezpieczną ilość tlenku węgla. Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację, aby nie dopuścić do gromadzenia się spalin.
- Podczas pracy generatora zawsze należy używać czujnika tlenku węgla z zasilaniem bateryjnym. Jeśli użytkownik podczas używania generatora poczuje się niedobrze, będzie miał zawroty głowy lub poczuje osłabienie, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i zaczerpnąć świeżego powietrza. Udać się do lekarza. Mogło dojść do zatrucia tlenkiem węgla.
- Agregat należy ustawić na płaskiej, stabilnej powierzchni o kącie nachylenia do 4°.
- Urządzenie może pracować na zewnątrz



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- pomieszczeń, w dobrze wentylowanym i oświetlonym miejscu, odizolowanym od przestrzeni roboczej w celu uniknięcia hałasu.
- Obsługa generatora w mokrych warunkach grozi śmiertelnym porażeniem prądem elektrycznym. Należy utrzymywać urządzenie w czystości.
 - Generator musi znajdować się w odległości przynajmniej 1 metra od wszelkich palnych materiałów.
 - Nie włączać agregatu w pobliżu substancji niebezpiecznych.
 - Nie używać agregatu na stacjach benzynowych.
 - Nie dotykać tłumika ani cylindra bezpośrednio w trakcie pracy agregatu lub bezpośrednio po jej zakończeniu — są one gorące i mogą spowodować poparzenie.
 - Ten agregat wyposażony jest w chwiejny przewód zerowy. Oznacza to, że przewód zerowy nie jest połączony elektrycznie z ramą urządzenia.
 - Nie podłączać urządzenia do instalacji elektrycznej budynku bez przełącznika zainstalowanego przez wykwalifikowanego elektryka.
 - Nie dopuszczać do przepełnienia zbiornika agregatu w trakcie uzupełniania paliwa. Ze względu na rozszerzalność cieplną maksymalny dopuszczalny poziom paliwa to 25 mm poniżej górnej krawędzi wlewu zbiornika. Nie zakrywać zakrętki zbiornika paliwa w trakcie pracy silnika. Zakrycie zakrętki zbiornika paliwa może spowodować awarię silnika i/lub uszkodzenie produktu.
 - Nie palić tytoniu itp. w trakcie napełniania agregatu benzyną.
 - Przed przystąpieniem do uzupełniania benzyny bezołowiowej lub oleju wyłączyć silnik i poczekać co najmniej 5 minut, aż urządzenie ostygnie.
 - Nie wyjmować prętowego wskaźnika oleju ani korka wlewu paliwa, gdy silnik pracuje.
 - Dokładnie zapoznać się ze wszystkimi umieszczonymi na agregacie etykietami dotyczącymi bezpieczeństwa.
 - Nie dopuszczać, by dzieci zbliżyły się do agregatu na odległość poniżej 3 m.
 - Produkt działa najlepiej w temperaturze od -5°C do 40°C, przy maksymalnej wilgotności względnej 90%.
 - Przed podłączeniem jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego do generatora należy sprawdzić wymagane napięcie robocze oraz częstotliwość prądu. Może dojść do uszkodzenia sprzętu, jeśli nie toleruje on zmian napięcia w zakresie +/- 10% oraz zmian częstotliwości w zakresie +/- 3 Hz od wartości podanych na tabliczce znamionowej.
 - Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie poza pomieszczeniami.

- Obsługa agregatu w miejscach położonych powyżej 1000 m nad poziomem morza może wymagać wyregulowania urządzenia. Należy wówczas skonsultować się z wykwalifikowanym serwisantem.
- W przypadku stosowania przedłużaczy lub przenośnych sieci rozdzielczych łączna długość przewodów o przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, zaś łączna długość przewodów o przekroju 2,5 mm² nie powinna przekraczać 100 m.
- Agregatu nie wolno podłączać do innych źródeł zasilania, z wyjątkiem innego agregatu RIG2000PC z zestawem do podłączania równoległego RAC700 (sprzedawany osobno).
- Zachować ten podręcznik. Należy do niego wracać systematycznie i używać go do instruowania innych osób, które mogą obsługiwać to narzędzie. W przypadku wypożyczenia tego urządzenia innej osobie, należy dołączyć do niego niniejszą instrukcję.

KONSERWACJA

Serwisowanie wymaga wyjątkowej staranności i wiedzy. Może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Prace naprawcze należy powierzać najbliższemu autoryzowanemu centrum serwisowemu. W przypadku serwisowania należy korzystać wyłącznie z oryginalnych części zamiennych, akcesoriów i przyrządów producenta.

OSTRZEŻENIE

Przestrzegać wszystkich normalnych zasad ostrożności dotyczących zapobieganiu ryzyku porażenia prądem.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby uniknąć śmierci lub poważnych obrażeń, nie należy podejmować prób użytkowania produktu przed dokładnym zapoznaniem się z instrukcją obsługi z pełnym zrozumieniem. Osoby, które nie rozumieją ostrzeżeń i instrukcji zawartych w tym podręczniku nie mogą obsługiwać piarki. Pomocy może udzielić najbliższe autoryzowane centrum serwisowe.

ETYKIETY BEZPIECZEŃSTWA

Podane poniżej informacje można znaleźć na agregacie. Ze względów bezpieczeństwa należy zapoznać się ze zrozumieniem z wszystkimi etykietami przed uruchomieniem agregatu.

Jeżeli którakolwiek z tych etykiet odcepi się od produktu lub stanie się nieczytelna, należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym w celu uzyskania etykiety zastępczej.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

	Niestosowanie się do zaleceń podanych w instrukcji obsługi może skutkować śmiercią bądź poważnymi obrażeniami.
	Agregat może spowodować porażenie prądem elektrycznym. Nie umieszczaj w miejscach narażonych na wilgoć, deszcz lub śnieg. Nie obsługuj mokrymi dłońmi lub stopami.
	Ryzyko pożaru. Nie uzupełniaj paliwa w trakcie pracy produktu.
	Spaliny zawierają tlenek węgla — trujący gaz, który może powodować utratę świadomości lub śmierć. Używać w dobrze wentylowanych miejscach poza pomieszczeniami, z dala od otwartych okien i drzwi. Włączenie agregatu w pomieszczeniu może w ciągu kilku minut doprowadzić do zgonu użytkownika! Spaliny z agregatu zawierają tlenek węgla. Jest to trujący, niewidoczny i bezzapachowy gaz.
	Nie wystawiać urządzenia na oddziaływanie deszczu ani nie używać go w miejscach o dużej wilgotności.
	Nie stosować w produkcie paliwa E15 lub E85 (lub paliwa zawierającego powyżej 10% etanolu).
	Nigdy nie używać w pomieszczeniach mieszkalnych i garażach, nawet jeśli drzwi i okna są otwarte. Używać wyłącznie poza pomieszczeniami, z dala od wszelkich otwartych okien, drzwi i otworów wentylacyjnych.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE PALIWA

W trakcie dolewania benzyny bezołowiowej nie wolno palić tytoniu itp. Nie przekraczać tego poziomu. Maksymalny dopuszczalny poziom paliwa to 25 mm poniżej krawędzi wlewu. Przed przystąpieniem do uzupełniania paliwa należy poczekać 5 minut, tak by ciepło z tłumika nie spowodowało zapłonu oparów paliwa.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE OLEJU SILNIKOWEGO

Konieczne jest dolanie oleju przed pierwszym uruchomieniem agregatu. Przed każdym użyciem należy sprawdzać poziom oleju. Poziom oleju powinien zawsze mieścić się między dwoma kreskami na wskaźniku prętowym. Produkt wyposażony jest czujnik oleju, który automatycznie wyłączy silnik, jeśli poziom oleju spadnie poniżej bezpiecznej granicy.

OSTRZEŻENIE PRZED GORĄCĄ POWIERZCHNIĄ

Nie dotykać tłumika lub aluminiowego cylindra silnika. Są one bardzo GORĄCE i mogą powodować poważne oparzenia. Nie umieszczaj substancji łatwopalnych lub palnych bezpośrednio na drodze wylotu spalin.

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE ODSTĘPU

W trakcie obsługi i przechowywania należy zachować co najmniej 1 m odstepu ze wszystkim stron produktu — w tym nad nim. Przed przystąpieniem do składowania produktu należy poczekać co najmniej 30 minut, aż ostygnie. Ciepło z tłumika i spalin może wystarczyć do spowodowania poważnych oparzeń i zapłonu przedmiotów palnych.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRĄDU

WYMIARY PRZEWODÓW PRZEDŁUŻACZY

W poniższej tabeli przedstawiono wymiary przewodów przedłużaczy zdolnych do przenoszenia wymaganego obciążenia. Przewody o nieodpowiednich wymiarach mogą powodować spadek napięcia, a w rezultacie uszkodzenie urządzenia i przegrzanie przewodu.

Natężenie prądu [A]	Moc pobierana [W]	Maksymalna dopuszczalna długość przewodu			
	Przy 230 V	6.0 mm ² przewodu	4.0 mm ² przewodu	1.5 mm ² przewodu	1.0 mm ² przewodu
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

MOC POBIERANA PRZEZ SILNIKI ELEKTRYCZNE

Charakterystyczną cechą typowych silników elektrycznych w trakcie normalnej eksploatacji jest nawet sześciokrotny wzrost poboru mocy w trakcie rozruchu. Przedstawioną tabelę można wykorzystać do oszacowania mocy wymaganej do uruchomienia silników elektrycznych. Jeżeli silnik elektryczny nie uruchomi się lub nie osiągnie prędkości eksploatacyjnej, należy wyłączyć urządzenie lub narzędzie, aby uniknąć uszkodzenia sprzętu. Należy zawsze sprawdzać wymagania stosowanego narzędzia lub urządzenia, porównując je ze znamionową mocą wyjściową agregatu.

Moc silnika [KM]	Moc eksploatacyjna [W]	Moc wymagana do rozruchu silnika [W]		
		Uniwersalny	Kondensator	Z fazą pomocniczą
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ UWAGA

Przed podłączeniem jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego do generatora należy sprawdzić wymagane napięcie robocze oraz częstotliwość prądu. Może dojść do uszkodzenia sprzętu, jeśli nie toleruje on zmian napięcia w zakresie +/- 10% oraz zmian częstotliwości w zakresie +/- 3 Hz od wartości podanych na tabliczce znamionowej. W celu uniknięcia uszkodzenia należy zawsze podłączać do agregatu dodatkowe obciążenia, jeśli stosowany ma być sprzęt półprzewodnikowy (taki jak telewizor). W przypadku zasilania niektórych urządzeń półprzewodnikowych zalecane jest stosowanie kondycjonera.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PRĄDU****MOC AGREGATU**

Należy upewnić się, że agregat jest w stanie dostarczyć zasilanym jednocześnie urządzeniom wystarczającą moc ciągłą i rozruchową. Należy wykonać poniższe proste kroki.

1. Wybrać urządzenia, które będą zasilane jednocześnie.
2. Zsumować ich łączną moc eksploatacyjną. Jest to poziom mocy, który musi wytworzyć agregat, aby urządzenia te działały. Patrz: tabela z zestawieniem mocy po prawej.
3. Oszacować wymaganą moc rozruchową. Moc rozruchowa to podwyższona na krótki okres moc niezbędna do uruchomienia narzędzi lub urządzeń z silnikami elektrycznymi, takich jak pilarka czy lodówka. Ponieważ nie wszystkie silniki będą uruchamiane jednocześnie, całkowitą moc rozruchową można oszacować, dodając do mocy łącznej z kroku 2 wyłącznie moc rozruchową urządzenia o najwyższym poborze.

Przykład:

Narzędzie lub urządzenie	Moc eksploatacyjna [W]*	Dodatkowa moc rozruchowa [W]*
Lodówka	700	1350
Przenośny wentylator	40	120
Laptop	250	250
46 cali Płaski telewizor	190	190
Oświetlenie (75 W)	75	75
	Razem 1255 W Moc eksploatacyjna [W]	1350 maks. mocy rozruchowej

Łączna moc eksploatacyjna	1255
+ najwyższa moc rozruchowa	<u>+1350</u>
= łączna wymagana moc agregatu	2605

ZARZĄDZANIE MOCĄ

Ważne jest, aby zachować ostrożność, dodając do agregatu obciążenia elektryczne, tak by można było

przedłużyć jego trwałość. Przed uruchomieniem silnika do gniazd agregatu nie powinny być podłączone żadne odbiorniki prądu. Prawidłowym i bezpiecznym sposobem na zarządzanie poborem mocy z agregatu jest kolejne podłączanie odbiorników prądu, zgodnie z następującym opisem:

1. Uruchomić silnik zgodnie z opisem zamieszczonym w dalszej części niniejszej instrukcji, gdy do agregatu nie będą podłączone żadne odbiorniki prądu.
2. Podłączyć i włączyć pierwszy odbiornik prądu, najlepiej o największej mocy.
3. Poczekać, aż moc wyjściowa agregatu ustabilizuje się (silnik będzie działał płynnie, a podłączone urządzenie będzie działać właściwie).
4. Podłączyć i włączyć następny odbiornik prądu.
5. Ponownie poczekać, aż agregat się ustabilizuje.
6. Powtórzyć kroki 4 i 5 dla każdego kolejnego odbiornika.
7. Nigdy nie podłączać urządzeń o łącznej mocy przekraczającej moc znamionową agregatu. Zwrócić szczególną uwagę na uwzględnienie obciążeń rozruchowych, zgodnie z opisem powyżej.

UWAGA

Nie przekraczać mocy znamionowej agregatu. Przekroczenie wartości mocy (W)/prądu (A) generatora może spowodować uszkodzenie generatora oraz/lub podłączonych do niego urządzeń elektrycznych.

Zastosowanie/Sprzęt	Szacowana moc rozruchowa*	Szacowana* dodatkowa moc rozruchowa
Zasilanie awaryjne/rezerwowe		
Oświetlenie (4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Lodówka	700	1350
Telewizor płaski 46 cali	190	190
Dekoder telewizji satelitarnej	250	250
Przenośny wentylator	40	120
Grzejnik	1300	1300
Laptop	250	250
Kuchenna małej mocy	270	270
Radioodbiornik	50	50
Narzędzia		
Wiertarka elektryczna – 10 mm	600	1000
Kwarcowe halogenowe oświetlenie robocze	1000	1000
Pilarka szablsta	960	1920
Pilarka tarczowa – 184 mm	1400	2300

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ukończeniowa – 254 mm	1800	1800
Sprężarka powietrza – 1/4	970	1600
Natrysk bezpowietrzny – 1/3	600	1200

*Podane moce mają charakter orientacyjny. Faktyczną moc można znaleźć na tabliczce narzędzia/urządzenia.

CECHY

POZNAJ SWÓJ AGREGAT

Zobacz rysunek 1.

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy w pełni zrozumieć informacje umieszczone na urządzeniu oraz w niniejszej instrukcji obsługi oraz posiadać niezbędną wiedzę na temat planowanej pracy do wykonania. Przed użyciem tego urządzenia zapoznać się z obsługą i zasadami bezpieczeństwa.

GNIAZDA 230 V, PRĄD PRZEMIENNY

Agregat posiada dwa gniazda prądu przemiennego jednofazowego o częstotliwości 50 Hz i napięciu 230 V, umożliwiające pobór prądu o natężeniu 15 A. Można ich używać do zasilania właściwych urządzeń, oświetlenia elektrycznego, narzędzi oraz silników.

FILTR POWIETRZA

Filtry powietrza ograniczają ilość brudu i pyłu wciąganego do produktu w trakcie pracy.

PRZELĄCZNIK AUTOMATYCZNEGO ZAŁĄCZANIA BIEGU JAŁOWEGO

Automatyczny przełącznik biegu jałowego służy do regulacji prędkości silnika, pozwalając na oszczędność paliwa. Gdy przełącznik będzie znajdował się w położeniu ON (I), a do produktu nie będą podłączone żadne urządzenia, silnik przełączy się na bieg jałowy. Po podłączeniu odbiornika prądu prędkość silnika wzrośnie do poziomu dopasowanego do pobieranej mocy. Po odłączeniu urządzenia silnik ponownie przełączy się na bieg jałowy.

PRZEWÓD DO ŁADOWANIA AKUMULATORA

Przewód do ładowania akumulatorów ułatwia ładowanie za pomocą agregatu akumulatorów kwasowo-ołowiowych o napięciu 12 V.

OBJAŚNIENIE: Przewodu do ładowania należy używać wyłącznie do ładowania wentylowanych, mokrych akumulatorów kwasowo-ołowiowych.

UCHWYTY DO PRZENOSZENIA

Agregat wyposażony jest w dwa ułatwiające transport uchwyty do przenoszenia. Agregat należy przenosić za obydwa uchwyty.

BEZPIECZNIK INSTALACJI PRĄDU STAŁEGO

W celu ochrony agregatu przed przecięciem elektrycznym wyposażono go w bezpiecznik.

GNIAZDO PRĄDU STAŁEGO

Agregat posiada gniazdo prądu stałego o napięciu 12 V, umożliwiające pobór prądu o natężeniu 7,5 A w celu ładowania akumulatorów kwasowo-ołowiowych.

DŹWIGNIA SSANIA/WYŁĄCZNIK/DŹWIGNIA ZAWORU PALIWA

Dźwignia ssania / wyłącznik / dźwignia zaworu paliwa używana jest w trakcie rozruchu, zatrzymywania i pracy silnika.

ZBIORNIK PALIWA

Zbiornik paliwa ma pojemność 3,8 l.

KOŃCÓWKA UZIEMIĄJĄCA

Zastosowano końcówkę uziemiającą, której celem jest zapewnienie należytego uziemienia agregatu w celu ochrony przed porażeniem prądem. Należy zasięgnąć porady elektryka, aby poznać lokalne wymagania dotyczące uziemienia.

WYŚWIETLACZ LED

Za pośrednictwem diod LED przekazywane są informacje dotyczące tego, czy agregat pracuje, jest przeciążony lub wymaga smarowania.

KOREK OLEJU/BAGNET

W razie potrzeby zdemontować zakrętkę wlewu oleju i uzupełnić olej.

KOŃCÓWKI DO PODŁĄCZENIA ZESTAWU DO ŁĄCZENIA RÓWNOLEGŁEGO

Końcówki do podłączenia zestawu do łączenia równoległego (bez określonej biegunowości) służą do podłączenia sprzedawanego osobno zestawu do łączenia równoległego, umożliwiającego łączenie agregatów w celu zwiększenia ich mocy.

OBJAŚNIENIE: Przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się ze zrozumieniem z instrukcją zestawu do łączenia równoległego. Zestaw przeznaczony jest do stosowania wyłącznie z opisywanym produktem.

PRZYCISK RESETOWANIA

Przycisk przywracania stanu wyjściowego („resetowania”) służy do przywracania zasilania w przypadku przeciążenia. W celu przywrócenia zasilania należy nacisnąć przycisk przywracania stanu wyjściowego.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

CHOWANY UCHWYT

Agregat wyposażony jest w chowany uchwyt, który można regulować na czas przechowywania lub transportu.

UCHWYT ORAZ LINKA ROZRUCHOWA

Do uruchamiania silnika agregatu służy linka rozrusznika z uchwytem (w połączeniu z dźwignią ssania).

MONTAŻ

ROZPAKOWYWANIE

Urządzenie jest dostarczane w stanie całkowicie zmontowanym.

- Usunąć jeden bok kartonu i ostrożnie wysunąć agregat oraz akcesoria.
- **OBJAŚNIENIE:** Agregat jest ciężki. W przypadku gdy zajdzie potrzeba wyciągnięcia produktu z kartonu należy poprosić o pomoc inną osobę i przenosić ciężar na mięśnie nóg, a nie pleców.
- Należy dokładnie sprawdzić produkt, aby upewnić się, że nie został uszkodzony w trakcie transportu.
- Nie wyrzucać opakowania od czasu dokładnego sprawdzenia i pomyślnego uruchomienia produktu.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia bądź braku części należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym.

LISTA DOSTARCZONEGO WYPOSAŻENIA

Generator

Przewód do ładowania akumulatora

Olej silnikowy (SAE 10W 30) (355 ml)

Śrubokręt

Lejek papierowy

Klucz do świec żarowych

Instrukcja obsługi

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku uszkodzenia lub braku dowolnego podzespołu urządzenia, nie wolno go używać aż do wymiany podzespołu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnych obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie należy modyfikować narzędzia lub korzystać z akcesoriów, które nie są przeznaczone dla tego urządzenia. Dokonanie zmian konstrukcyjnych lub modyfikacji jest postępowaniem niezgodnym z przeznaczeniem i może być przyczyną wystąpienia niebezpiecznych warunków grożących poważnymi obrażeniami.

SPOSÓB UŻYCIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Tlenek węgla. Włączenie agregatu w pomieszczeniu może w ciągu kilku minut **DOPROWADZIĆ DO ZGONU UŻYTKOWNIKA!**

Spaliny z agregatu zawierają duże ilości tlenu węgla (CO) — trującego gazu, którego nie można zobaczyć ani poczuć. Jeżeli w powietrzu czuć zapach spalin, oznacza to, że znajduje się w nim tlenek węgla. Jednak nawet jeśli w powietrzu nie czuć zapachu spalin, może w nim znajdować się tlenek węgla.

- Nigdy nie należy używać agregatu w pomieszczeniach mieszkalnych, garażach, wnękach lub na innych częściowo obudowanych powierzchniach. Na obszarach takich może dochodzić do wzrostu stężenia tlenu węgla do poziomu zagrażającego życiu. Stosowanie wentylatora lub otwieranie okien i drzwi **NIE** skutkuje dopływem wystarczającej ilości świeżego powietrza.
- Agregatu należy używać wyłącznie poza pomieszczeniami, z dala od wszelkich otwartych okien, drzwi i otworów wentylacyjnych. Otwory te mogą wciągać spaliny agregatu.

Nawet w przypadku prawidłowego stosowania agregatu może dochodzić do przenikania tlenu węgla do pomieszczeń mieszkalnych. W pomieszczeniach mieszkalnych należy zawsze stosować czujnik czadu z głównym bądź rezerwowym zasilaniem z baterii.

W przypadku wystąpienia mdłości, zawrotów głowy lub osłabienia w trakcie pracy agregatu należy natychmiast wyjść na świeże powietrze. Udać się do lekarza. Mogło dojść do zatrucia tlenkiem węgla.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

Do tego urządzenia używajcie jedynie części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Używanie niezalecanych części i akcesoriów może pociągnąć za sobą ryzyko poważnych obrażeń ciała.

ZASTOSOWANIA

Ten generator jest przeznaczony do zasilania prądem elektrycznym urządzeń takich jak oświetlenie, urządzenia, narzędzia oraz obciążenia silnikowe.

PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA PRODUKTU

- Używać wyłącznie poza pomieszczeniami, z dala od wszelkich otwartych okien, drzwi i otworów wentylacyjnych.
- Nigdy nie używać w pomieszczeniach mieszkalnych i garażach, nawet jeśli drzwi i okna są otwarte.
- Zawsze ustawiać agregat na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego i dolać go w razie potrzeby. Zapoznać się z sekcją niniejszej instrukcji zatytułowaną „Sprawdzanie poziomu/uzupełnianie oleju”
- Sprawdzić poziom paliwa i dolać go w razie potrzeby. Zapoznać się z sekcją niniejszej instrukcji zatytułowaną „Sprawdzanie poziomu/uzupełnianie paliwa”.

WYMAGANIA SZCZEGÓLNE:

Należy zasięgnąć porady wykwalifikowanego elektryka, inspektora nadzoru energetycznego lub lokalnej organu regulacyjnego:

- W niektórych regionach wymaga się rejestrowania agregatów w lokalnym zakładzie energetycznym.
- Jeżeli agregat ma być używany na placu budowy, może istnieć konieczność przestrzegania dodatkowych przepisów.

WYŚWIETLACZ LED

Zobacz rysunek 2.

POD NAPIĘCIEM

Kontrolka zasilania zapali się po włączeniu agregatu, gdy gniazda zaczną być zasilane.

OBJAŚNIENIE: W przypadku przeciążenia agregatu kontrolka zasilania zgaśnie.

PRZECIĄŻENIE:

Kontrolka przeciążenia zapali się w przypadku przekroczenia maksymalnej mocy lub maksymalnego

natężenia prądu agregatu. W celu przywrócenia stanu wyjściowego agregatu należy odłączyć od niego wszystkie odbiorniki prądu i nacisnąć przycisk przywracania stanu wyjściowego (patrz: rys. 1) Ponownie podłączyć odbiorniki do agregatu po jednym naraz, zwracając uwagę na to, aby nie przekroczyć jego mocy znamionowej.

OLEJ SILNIKOWY:

Kontrolka poziomu oleju zapali się, a silnik zostanie automatycznie wyłączony zawsze, gdy poziom oleju w silniku spadnie poniżej wartości minimalnej. Ponowny rozruch silnika nie będzie możliwy, dopóki do agregatu nie zostanie dolana wystarczająca ilość oleju silnikowego.

OBJAŚNIENIE: Zapalanie się i miganie kontrolki przy każdym rozruchu silnika jest normalne. Gdy silnik rozgrzeje się, kontrolki powinny powrócić do stanu opisanego powyżej.

SPRAWDZANIE POZIOMU/UZUPEŁNIANIE OLEJU SILNIKOWEGO

Zobacz rysunek 3.

⚠ UWAGA

Podjęcie próby rozruchu silnika przed należytym napełnieniem go olejem spowoduje uszkodzenie sprzętu. Olej silnikowy ma duży wpływ na osiągi i trwałość silnika. Do ogólnych zastosowań we wszystkich temperaturach zalecamy stosowanie oleju SAE 10W-30. Należy zawsze stosować olej silnikowy do silników czterosuwowych o parametrach odpowiadających co najmniej klasyfikacji eksploatacyjnej SJ API.

OBJAŚNIENIE: Oleje niezmydlające się lub oleje do silników dwusuwowych spowodują uszkodzenie silnika i nie należy ich używać.

- Poluzować śruby z boku pokrywy silnika. Zdjąć i odłożyć pokrywę.
- Odkręcić i zdemontować zakrętkę wlewu paliwa/wskaźnik prętowy.
- Wytrzeć wskaźnik prętowy do sucha i ponownie umieścić w otworze. Nie dokręcać ponownie.
- Ponownie wyciągnąć wskaźnik prętowy i sprawdzić poziom oleju. Poziom oleju powinien znaleźć się między znajdującymi się na wskaźniku prętowym kreskami oznaczającymi poziom minimalny i maksymalny.
- Jeżeli poziom oleju jest niski, uzupełnić go, tak by ślad po zanurzeniu znalazł się między kreskami oznaczającymi poziom minimalny i maksymalny.
- Wkręcić dobrze korek oleju/bagnet.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

STOSOWANIE STABILIZATORA PALIWA

- Z czasem paliwo starzeje się, utlenia i rozkłada. Dodanie stabilizatora do paliwa (nie wchodzi w skład sprzedawanego zestawu) pozwala na przedłużenie jego trwałości, a także zapobiega powstawaniu osadów, które mogłyby zapchać układ paliwowy. Informacje o właściwym stosunku ilości stabilizatora do ilości paliwa można znaleźć w wytycznych producenta stabilizatora.
- Stabilizator paliwa należy wymieszać z benzyną przed napełnieniem zbiornika w kanistrze lub innym atestowanym pojemniku na benzynę, potrząsając nim.
OBJAŚNIENIE: Aby kontrolować ilość dodawanego do silnika stabilizatora paliwa, należy zawsze mieszać stabilizator paliwa z benzyną przed napełnieniem zbiornika, a nie dodawać stabilizator bezpośrednio do zbiornika paliwa.
- Ponownie założyć i dokręcić zakrętkę wlewu zbiornika paliwa.
- Uruchomić silnik na co najmniej 5 minut, tak by stabilizator został rozprowadzony w całym układzie paliwowym.

PALIWA ETANOLOWE

⚠ UWAGA

Nie stosować w produkcji paliwa E15 lub E85 (lub paliwa zawierającego powyżej 10% etanolu). Stosowanie ich stanowi naruszenie prawa federalnego Stanów Zjednoczonych, a ponadto prowadzi do uszkodzenia produktu i unieważnienia gwarancji.

Uszkodzenie układu paliwowego lub problemy z kulturą pracy silnika wynikłe z zastosowania paliwa o zbyt dużej zawartości utleniaczy zgodnie z powyższym zestawieniem nie są objęte umową gwarancyjną.

Etanol. Dopuszczalne jest stosowanie benzyny zawierającej do 10% objętościowych etanolu (zwanej zwykle E10). Stosowanie benzyny E15 i E85 nie jest dopuszczalne.

SPRAWDZANIE POZIOMU/UZUPEŁNIANIE PALIWA

Zobacz rysunek 4.

⚠ OSTRZEŻENIE

Paliwo oraz jego opary są bardzo łatwopalne i wybuchowe. W celu ograniczenia ryzyka zranienia czy szkód materialnych, należy manipulować paliwo z zachowaniem ostrożności. Trzymać z dala od źródeł zapłonu, uzupełniać i przelewać wyłącznie poza pomieszczeniami, nie palić tytoniu itp. w trakcie uzupełniania i przelewania paliwa oraz natychmiast wycierać rozlew.

Upewnij się, że w trakcie uzupełniania paliwa agregat stoi na płaskiej, równej powierzchni. Jeżeli silnik jest gorący, przed rozpoczęciem uzupełniania paliwa poczekać, aż agregat ostygnie. Zawsze napełniać zbiornik paliwa poza pomieszczeniami, przy wyłączonym silniku.

- Zdemontować zakrętkę wlewu paliwa.
- Napełnić zbiornik na paliwo do 25 mm od górnej części szyjki paliwa.
- Ponownie założyć i dokręcić zakrętkę wlewu paliwa.

OBJAŚNIENIE: Zawsze stosować benzynę bezołowiową o liczbie oktanowej co najmniej 86. Nigdy nie stosować starego, nieświeżego lub skażonego paliwa bezołowiowego bądź mieszaniny oleju z paliwem. Nie dopuszczać do przedostania się brudu lub wody do zbiornika paliwa. Nie stosować paliwa E85.

URUCHAMIANIE SILNIKA

Zobacz rysunek 5-7.

⚠ UWAGA

Przed każdym użyciem agregatu sprawdzić poziom oleju silnikowego, gdy urządzenie będzie stać na równej powierzchni i przy wyłączonym silniku.

OBJAŚNIENIE: Jeżeli powierzchnia, na której stoi agregat, nie będzie równa, urządzenie może się nie uruchomić lub może wyłączyć się w trakcie eksploatacji.

Aby uruchomić agregat po raz pierwszy:

Nabyty przez Państwa nowy agregat z falownikiem wyposażony jest w mechaniczną pompę paliwa. Pierwszy rozruch wymaga dodatkowych pociągnięć linki rozrusznika w celu zalania układu paliwowego paliwem.

- Uzupełnić olej silnikowy zgodnie z instrukcją obsługi.
- Obrócić DŹWIGNIĘ SSANIA w położenie CHOKE.
- Napełnić zbiornik paliwa zgodnie z instrukcją.
- Pociągnąć linkę rozrusznika pięć (5) razy w celu zalania układu paliwowego paliwem.
- Ustawić PRZEŁĄCZNIK AUTOMATYCZNEGO ZAŁĄCZANIA BIEGU JAŁOWEGO w położeniu OFF.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

- Pociągnąć linkę rozrusznika kilkakrotnie do momentu uruchomienia się silnika.
- Obrócić DŹWIGNIĘ SSANIA w położenie RUN.
- Aby uzyskać cichszą i bardziej wydajną pracę, ustawić przełącznik AUTOMATYCZNEGO ZAŁĄCZANIA BIEGU JAŁOWEGO w położeniu ON.

Przy kolejnych rozruchach:

OBJAŚNIENIE: Kolejne rozruchy powinny wymagać maksymalnie sześciokrotnego pociągnięcia linki rozrusznika.

- Odłączyć od agregatu wszystkie odbiorniki prądu.
- Ustawić przełącznik automatycznego załączania biegu jałowego w położeniu OFF.
- Przesunąć dźwignię ssania w położenie startowe (centralne).

OBJAŚNIENIE: Po ustawieniu dźwigni ssanie w położeniu startowym (centralnym) paliwo będzie przepływać ze zbiornika do silnika. Jeżeli silnik jest ciepły, przestawić dźwignię ssania w położenie RUN.

- Kilkakrotnie pociągnąć linkę rozrusznika za uchwyt do momentu uruchomienia silnika (maksymalnie 6 razy).

OBJAŚNIENIE: Nie puszczać naciągniętej linki po uruchomieniu silnika, tylko trzymając za uchwyt, poczekać, aż zostanie wciągnięta. Pierwszy rozruch produktu może wymagać dodatkowych pociągnięć linki w celu zalania układu paliwowego paliwem.

- Odczekać, aż silnik przepracuje 15-30 sekund, następnie przestaw dźwignię ssania w położenie „RUN”.

ZATRZYMANIE SILNIKA

Zobacz rysunek 5-6.

- Odłączyć od agregatu wszystkie odbiorniki prądu.
- Ustawić dźwignię ssania w położeniu OFF.

Aby zatrzymać silnik w sytuacji zagrożenia:

- Ustawić dźwignię ssania w położeniu OFF.

⚠ OSTRZEŻENIE

W trakcie obsługi i przechowywania należy zachować co najmniej 1 m odstępów ze wszystkim stron produktu — w tym nad nim. Przed przystąpieniem do składowania produktu należy poczekać co najmniej 30 minut, aż ostygnie. Ciepło z tłumika i spalin może wystarczyć do spowodowania poważnych oparzeń i zapłonu przedmiotów palnych.

UŻYWANIE PRZEWODU DO ŁADOWANIA AKUMULATORÓW

Zobacz rysunek 8.

⚠ OSTRZEŻENIE

Gniazdo prądu stałego 12 V przeznaczone jest wyłącznie do ładowania wentylowanych mokrych akumulatorów kwasowo-ołowiowych. Akumulatory innego typu mogą wybuchnąć, co może powodować obrażenia i szkody majątkowe.

⚠ UWAGA

Gniazdo prądu stałego 12 V zasilane jest w sposób ciągły. Nie należy przeladowywać akumulatora ani pozostawiać go bez nadzoru. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia akumulatora.

⚠ UWAGA

Nie należy używać generatora do awaryjnego rozruchu pojazdów. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia pojazdu lub jego podzespołów elektrycznych.

- Ustawić przełącznik automatycznego załączania biegu jałowego w położeniu OFF.
- Podłączyć zespół przewodu do ładowania akumulatora do клем akumulatora za pomocą zacisków. Najpierw podłączyć przewód czerwony do bieguna dodatniego (+), a następnie podłączyć przewód czarny do bieguna ujemnego (-). Upewnij się, że wszystkie połączenia są trwale zamocowane.

OBJAŚNIENIE: Zachować ostrożność, tak by nie zewrzeć końcówek w trakcie instalacji, powodując zwarcie. Zwarcie końcówek może spowodować iskrzenie, uszkodzenie akumulatora lub agregatu, a nawet oparzenie lub wybuch.

OBJAŚNIENIE: W celu zapobieżenia zwarcia podłączane zaciski należy trzymać z dala od metalowych powierzchni.

- Podłączyć zespół przewodu do ładowania akumulatora do gniazda prądu stałego 12 V.
- Uruchomić agregat.

OBJAŚNIENIE: Z gniazd prądu przemiennego można korzystać równocześnie z gniazdem prądu stałego.

- Zewnętrzna powierzchnia akumulatora będzie nieznacznie nagrzewać się w trakcie ładowania. Jest to normalny objaw i nie należy się tym niepokoić.

OBJAŚNIENIE: Zespołu przewodu do ładowania należy używać wyłącznie do ładowania wentylowanych, mokrych akumulatorów kwasowo-ołowiowych.

- Po całkowitym naładowaniu akumulatora odłączyć od niego zespół przewodu do ładowania. Najpierw

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

odłączyć przewód ujemny (czarny), a następnie czerwony (dodatni), starając się nie zewrzeć styków. Zawsze przestrzegać dołączonych do akumulatora instrukcji bezpieczeństwa.

OBJAŚNIENIE: Czas całkowitego naładowania większości akumulatorów to 30–120 minut. Zdecydowanie zaleca się jednak przestrzeganie konkretnych czasów ładowania akumulatorów podanych w zaleceniach producenta.

- Odłączyć zespół przewodu do ładowania akumulatora i odłożyć do czasu kolejnego użycia.

OBŚLUGA AGREGATU

Podłączyć urządzenia, które mają być zasilane przez agregat, zgodnie z opisem poniżej:

- Należy upewnić się, że agregat jest w stanie dostarczyć zasilanym jednocześnie urządzeniom wystarczającą moc ciągłą i rozruchową. Obliczyć łączną moc wymaganą zgodnie z opisem w sekcji dotyczącej parametrów elektrycznych.
- Uruchomić agregat bez obciążenia.
- Podłączyć i włączyć pierwszy odbiornik prądu, najlepiej o największej mocy.
- Poczekać, aż moc wyjściowa agregatu ustabilizuje się (silnik będzie działał płynnie, a podłączone urządzenie będzie działać właściwie).
- Podłączyć i włączyć następny odbiornik prądu.
- Ponownie poczekać, aż agregat się ustabilizuje.
- Powtórzyć poprzednie dwa kroki dla każdego kolejnego odbiornika.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nigdy nie podłączać urządzeń o łącznej mocy przekraczającej moc znamionową agregatu. Zwrócić szczególną uwagę na uwzględnienie obciążeń rozruchowych.

TRANSPORT AGREGATU

Zobacz rysunek 9.

- Ustawić przełącznik automatycznego załączania biegu jałowego w położeniu OFF. Po ustawieniu zaworu paliwa w położeniu OFF będzie on zamknięty i będzie uniemożliwiał przepływ paliwa.
- Przed przystąpieniem do składowania produktu należy poczekać 30 minut, aż ostygnie.
- Wyciągnąć uchwyt chowany lub przenieść za uchwyty do przenoszenia.
- Stojąc przodem do agregatu, mocno chwycić uchwyt składany jedną dłonią.

- Podnieść agregat w swoją stronę, dopóki nie przechylili się na kółkach.
- Obrócić produkt i pociągnąć go za sobą do miejsca przeznaczenia.
- Obniżyć agregat, dopóki nie spocznie stabilnie na płaskiej powierzchni.

UŻYTKOWANIE NA DUŻYCH WYSOKOŚCIACH

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania na dużych wysokościach (powyżej 1500 m nad poziomem morza). Użytkowanie produktu na dużych wysokościach może powodować wzrost emisji silnika i ilości zużywanego paliwa, a także spadek efektywności i trwałości agregatu.

KONSERWACJA

⚠ OSTRZEŻENIE

Do napraw używać wyłącznie identycznych zamienników. Stosowanie zamienników innych firm może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub uszkodzić urządzenie.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas pracy należy mieć założone okulary ochronne z osłonami bocznymi. W razie nie spełnienia tych wymagań może dojść do odrzutu obcego ciała do oczu, co grozi poważnym skaleczeniem oka.

Jedynie części wyszczególnione na liście części zamiennych mogą być naprawiane lub wymieniane przez klienta. Wszystkie pozostałe części muszą być wymieniane w autoryzowanym punkcie serwisowym.

OGÓLNE ZASADY KONSERWACJI URZĄDZENIA

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do konserwacji zatrzymać produkt i upewnić się, że dźwignia ssania znajduje się w położeniu OFF. Upewnić się, że silnik i wydech produktu ostygły. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne obrażenia lub uszkodzenia produktu.

Agregat należy przechowywać w miejscu czystym i suchym, gdzie nie będzie narażony na pył, brud, wilgoć i żrące opary. Nie dopuszczać do zaphania szczelin wlotowych powietrza chłodzącego agregat liśćmi, śniegiem itp.

Nie czyścić agregatu węžem z wodą. Przedostanie się wody do układu paliwowego lub innych wewnętrznych

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

części produktu może spowodować problemy, które spowodują ograniczenie trwałości agregatu.

Aby oczyścić produkt:

- Użyć szczotki z miękkim włosiem, aby poluzować i usunąć zabrudzenia i resztki.
- Oczyszczyć otwory wentylacyjne powietrzem pod ciśnieniem nieprzekraczającym 1,7 bar.
- Wytrzeć zewnętrzne powierzchnie agregatu mokrą szmatką.

SPRAWDZANIE/CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Zobacz rysunek 10-11.

Aby zachować odpowiednie parametry urządzenia i przedłużyć jego żywotność, należy utrzymywać filtr powietrza w czystości.

- Poluzować śruby z boku pokrywy silnika. Zdjąć i odłożyć pokrywę.
- Poluzować śrubę pośrodku pokrywy filtra powietrza i obrócić ją o 1/4 obrotu w prawo. Pociągnąć pokrywę w dół i zdjąć ją z produktu. Zdjąć i odłożyć pokrywę filtra powietrza.
- Wymontować zarówno duże, jak i małe filtry powietrza.
- Umyć filtry powietrza ciepłą wodą z mydłem. Spłukać i wycisnąć, aby wysuszyć.
- Ponownie zamontować filtr powietrza.
- **OBJAŚNIENIE:** Upewnić się, że filtry są prawidłowo osadzone wewnątrz agregatu. Nieprawidłowe zamontowanie filtrów sprawi, że brud będzie mógł przedostawać się do silnika, powodując szybkie zużycie.
- Ponownie zamontować pokrywę filtra powietrza. Dokręcić śrubę, aby zamocować pokrywę.
- Ponownie zamontować pokrywę silnika. Dokręcić śruby, aby zamocować pokrywę.

WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO

Zobacz rysunek 12.

Aby uzyskać najlepszą wydajność, olej silnikowy należy wymieniać co 100 maszynogodzin lub 6 miesięcy użytkowania.

- Poluzować śrubę u góry pokrywy silnika. Zdjąć i odłożyć pokrywę.
- Zamontować korek oleju/bagnet.
- Przechylić agregat na bok i poczekać, aż olej przepłynie z otworu wlewu oleju do atestowanego pojemnika.

OBJAŚNIENIE: Olej należy usuwać, gdy silnik jest jeszcze ciepły, ale nie gorący. Ciepły olej będzie płynął szybciej, a ponadto nie pozostanie na ściankach.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wymienić oleju silnikowego, gdy silnik będzie nadal gorący. Przypadkowy kontakt z gorącym olejem silnikowym może powodować poważne obrażenia.

- Ponownie ustawić agregat pionowo i napęłnić olejem zgodnie z instrukcją w sekcji „Sprawdzanie poziomu/uzupełnianie oleju”. Wymagane ilości oleju silnikowego podano w sekcji „Dane techniczne” powyżej.
- Wkręcić dobrze korek oleju/bagnet.
- Ponownie zamontować pokrywę silnika. Ponownie wkręcić śrubę do oporu.

OBJAŚNIENIE: Zużyty olej silnikowy należy utylizować w zatwierdzonym zakładzie unieszkodliwiania. Więcej informacji można uzyskać od lokalnego sprzedawcy detalicznego.

WYMIANA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ

Zobacz rysunek 13.

W celu zapewnienia prawidłowej pracy silnika świeca zapłonowa musi mieć ustawioną odpowiednią szczeliną między elektrodami i nie może być zabrudzona. Sprawdzenie:

- Poluzować śruby osłony świecy zapłonowej.
- Zdejmij pokrywę świecy zapłonowej.
- Zdemontować fajkę świecy zapłonowej.
- Usunąć wszelkie zabrudzenia z korpusu świecy zapłonowej.
- Wymontować świecę zapłonową za pomocą klucza do świec zapłonowych.
- Sprawdź, czy świeca zapłonowa nie jest uszkodzona i przed montażem wyczyść ją za pomocą szczotki drucianej. Jeśli izolator jest pęknięty lub ukruszony, świecę zapłonową należy wymienić. Typ świecy zapłonowej na wymianę podano w sekcji „Dane techniczne produktu” powyżej.
- Zmierzyć szczelinę świecy. Prawidłowa szczelina wynosi 0,60-0,70 mm. Aby w razie potrzeby zwiększyć szczelinę, należy delikatnie odgiąć elektrodę uziemiającą (górną). Aby zmniejszyć szczelinę, należy delikatnie postukać elektrodę uziemiającą na twardej powierzchni.
- Umieścić prawidłowo świecę zapłonową – wkręcić ręcznie, aby uniknąć uszkodzenia gwintu.
- Dokręcić kluczem do podkładki ściskowej. Jeśli świeca zapłonowa jest nowa, należy wykonać 1/2 obrotu, aby odpowiednio ścisnąć podkładkę ściskową. W przypadku wkręcania starej świecy zapłonowej należy wykonać 1/8-1/4 obrotu, aby odpowiednio docisnąć podkładkę ściskową.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

OBJAŚNIENIE: Nieprawidłowo dokręcona świeca zapłonowa bardzo mocno się nagrzeje i może to spowodować uszkodzenie silnika.

⚠ UWAGA

Postarajcie się wprowadzić jak należy świecę zapłonową. Ponowne gwintowanie spowoduje poważne uszkodzenie produktu.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA PALIWA/GAŻNIKA

Zobacz rysunek 14-15.

Aby zapobiec powstawaniu gumowych osadów w układzie paliwowym, przed rozpoczęciem składowania należy opróżnić układ paliwowy i gaźnik z paliwa.

OPRÓŻNIĆ ZBIORNIK PALIWA.

⚠ UWAGA

Przed opróżnieniem zbiornika paliwa całkowicie opróżnić produkt z oleju silnikowego. W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia produktu.

- Zdemontować zakrętkę wlewu paliwa.
- Przechylić agregat i poczekać, aż paliwo przepłynie z otworu wlewu paliwa do atestowanego pojemnika.
- Po opróżnieniu zbiornika paliwa ponownie założyć zakrętkę wlewu paliwa.

OPRÓŻNIANIE GAŻNIKA

- Poluzować śruby u góry pokrywy silnika. Zdjąć i odłożyć pokrywę.
- Ustawić dźwignię ssania w położeniu RUN.
- Ustawić odpowiedni pojemnik pod śrubą spustową gaźnika, aby zebrać paliwo; wykręcić tę śrubę.
- Poczekać, aż całe paliwo wypłynie do pojemnika.
- Ponownie dokręcić śrubę spustową gaźnika do oporu.
- Ustawić dźwignię ssania w położeniu OFF.

OBJAŚNIENIE: Zapoznać się z obowiązującymi w danym regionie przepisami dotyczącymi unieszkodliwiania odpadów niebezpiecznych, aby poznać właściwy sposób utylizacji zużytego paliwa.

TRANSPORT

- Ustawić dźwignię ssania w położeniu OFF.
- Upewnić się, że silnik i wydech produktu są chłodne.
- Utrzymywać produkt w poziomie, aby zapobiec rozlewowi paliwa.
- Nie upuszczać i nie uderzać produktu ani nie

umieszczać go pod ciężkimi przedmiotami.

PRZECHOWYWANIE URZĄDZENIA

W trakcie przygotowań do przechowywania agregatu poczekać, aż produkt całkowicie ostygnie, a następnie zastosować się do wskazówek na następnej stronie.

Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

KONSERWACJA

HARMONOGRAM KONSERWACJI

	Przed każdym użyciem	Po 1 miesiącu lub 20 maszynogodzinach	Co 3 miesiące lub 50 maszynogodzin	Co 6 miesiące lub 100 maszynogodzin	Co roku lub po 300 maszynogodzinach
Sprawdzić olej silnikowy	■				
Wymienić olej silnikowy		■		■	
Sprawdzić filtr powietrza	■				
Wyczyścić filtr powietrza.			■		
Wymienić filtr powietrza					■
Sprawdzić/wyregulować świecę zapłonową				■	
Wymienić filtr paliwa					■
Sprawdzić/wyregulować bieg jałowy					■
Sprawdzić/wyregulować luz zaworu ¹					■
Wyczyścić zbiornik i filtr paliwa ¹				■	
Sprawdzić przewód paliwowy	■				■
Filtr paliwa	Sprawdzić				Wymienić
Sprawdzić wszystkie podłączenia wężyków	■				■
Sprawdzić odpowietrznik zbiornika paliwa (jeśli występuje)	■				■
Sprawdzić węglowy pochłaniacz oparów (tylko modele CARB)	■				■

1. Te czynności powinny być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe.

OBJAŚNIENIE: Konserwację należy przeprowadzać częściej, gdy agregat używany jest w miejscach zapyłonych. Po upływie określonej w tabeli maksymalnej liczby maszynogodzin lub okresu eksploatacji należy wykonać podane w niej prace konserwacyjne.

**Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)****ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Silnik nie uruchamia się.	Dźwignia ssania znajduje się w położeniu RUN. Brak paliwa. Benzyna nieświeża lub woda w benzynie. Niski poziom oleju silnikowego. Wada, zabrudzenie lub niewłaściwa szczelina świecy zapłonowej. Silnik przechowywany bez uzdatnienia lub odprowadzenia benzyny bądź zalany niewłaściwym paliwem. Brudny filtr paliwa.	Ustawić dźwignię ssania w położeniu START. Napełnić zbiornik paliwa. Opróżnić cały układ i napełnić go świeżym paliwem. Sprawdzić poziom oleju silnikowego i dolać go w razie potrzeby. Wymienić filtr paliwa Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik. Ponownie napełnić świeżą benzyną. Wymienić filtr paliwa lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
Uruchomienie silnika sprawia trudności.	Woda w benzynie. Świeca zapłonowa słabo iskrzy.	Opróżnić cały układ i napełnić go świeżym paliwem. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
Silnikowi brakuje mocy.	Silnik przechowywany bez uzdatnienia lub odprowadzenia benzyny bądź zalany niewłaściwym paliwem. Brudny filtr powietrza.	Opróżnić zbiornik paliwa i gaźnik. Ponownie napełnić świeżą benzyną. Jeśli problem będzie się utrzymywać, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym. Wyczyścić lub wymienić w razie potrzeby.
Gniazdo prądu stałego nie działa.	Zadziałał bezpiecznik. Podłączony odbiornik prądu jest wadliwy.	Odłączyć od agregatu wszystkie odbiorniki prądu. Obrócić przełącznik automatycznego załączania biegu jałowego w położeniu OFF, a następnie wcisnąć bezpiecznik instalacji prądu stałego. Wypróbować inny odbiornik prądu.
Gniazdo prądu przemiennego nie działa.	Podłączony odbiornik prądu jest wadliwy. Agregat jest przeciążony.	Wypróbować inny odbiornik prądu. Odłączyć odbiorniki i nacisnąć przycisk przywracania stanu wyjściowego.



Polski (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Agregat „stuka” lub „pika”	Nieznaczące „stukanie” lub „pikanie” wysoce obciążonego agregatu od czasu do czasu nie powinno budzić obaw. Jeżeli jednak „stukanie” lub „pikanie” będzie występować przy normalnym obciążeniu przy stałej prędkości silnika, problem może być związany z marką stosowanej benzyny.	Należy zmienić markę benzyny, upewniając się, że będzie ona mieć liczbę oktanową równą co najmniej 86. Jeżeli problem będzie się utrzymywał, skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.
Jeżeli problem będzie się utrzymywał po wypróbowaniu powyższych rozwiązań, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym w celu uzyskania pomocy.		
<p>Następujące objawy mogą świadczyć o występowaniu problemów mających wpływ na poziom emisji produktu:</p> <ul style="list-style-type: none"> trudności z uruchomieniem lub zatrzymywanie się po uruchomieniu; nierówna praca na biegu jałowym; nieprawidłowy zapłon lub strzały do gaźnika pod obciążeniem; strzały w rurze wydechowej; czarne spaliny lub wysokie zużycie paliwa. <p>W przypadku wystąpienia którychkolwiek z tych objawów należy zlecić kontrolę i naprawę produktu najbliższemu autoryzowanemu centrum serwisowemu.</p>		







Slovensko (Prevod originalnih navodil)

OPIS









- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Pokrov valja 2. Ročica za motor/dušilko / stikalo za vklop/izklop / ročica ventila za dovod goriva 3. Ročaj in vrv za zaganjanje 4. Pokrov za bencin 5. Priključek kompleta za vzporedno vezavo 6. Odklopnik za izmenični tok 7. Vtičnice za izmenični tok 8. Odklopnik za enosmerni tok 9. 12-voltna vtičnica za enosmerni tok 10. Stikalo za samodejni prosti tek 11. Indikator napajanja 12. Indikator preobremenitve 13. Indikator nizke ravni olja 14. Gumb za nastavitve 15. Ozemljitveni priključek 16. Zgibna ročica 17. Kabel za polnjenje akumulatorja 18. Pokrov vžigalne svečke 19. Glušnik z mrežastim iskrolovcem | <ol style="list-style-type: none"> 20. Kolo 21. Lijak 22. Pokrovček/merilna palica za olje 23. Izključena 24. Vključena 25. Ročico za motor/dušilko v položaju za izklop 26. Položaj za hladni zagon 27. Položaj teka 28. Akumulator 29. Vijak 30. Podložka 31. Pokrov zračnega filtra 32. Filtrski element, velik 33. Filtrski element, majhen 34. Posoda 35. Kapica vžigalne svečke 36. Vžigalna svečka 37. Vijak za praznjenje uplinjača |
|--|---|

SIMBOL




Na orodju so lahko uporabljeni naslednji simboli. Prosimo, preučite jih in se naučite njihovih pomenov. Pravilno razumevanje sporočila teh simbolov vam omogoča boljše in varnejše uporabljanje orodja.

Simboli	Oznaka/razlaga
	Ne izpostavljajte ga dežju ali ga uporabljajte v vlažnem okolju.
	Za zmanjšanje nevarnosti poškodb si preberite in osvojite vsebino navodil, preden izdelek uporabite.
	Ukrepi za večjo varnost.
	Če naprave ne uporabljate v suhih pogojih in če ne upoštevate varnostnih ukrepov, lahko pride do električnega udara.
	Delujoč generator oddaja ogljikov monoksid, brezbarven in strupen plin brez vonja. Vdihavanje ogljikovega monoksida lahko povzroči slabost, nezavest ali smrt.
	Gorivo in njegovi hlapi so izredno vnetljivi in eksplozivni. Požar ali eksplozija lahko povzroči resne opekline ali smrt.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

	Da zmanjšate tveganje poškodb ali škode, preprečite stik z vročo površino.
	Zajamčena raven zvočne moči je 95 dB.
	Počasi dolijte olje.
	Izdelka ne uporabljajte v notranjih prostorih.
	Izdelek uporabljajte samo zunaj.
	Ustreza vsem predpisanim standardom v državi članici EU, kjer je bil kupljen izdelek.
	EurAsian oznaka o skladnosti.
	Ukrajinska oznaka za skladnost

Naslednje besedne oznake in njihovi pomeni služijo za razlago stopnje tveganja pri uporabi izdelka.

	NEVARNOST	Označuje neizbežno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	OPOZORILO	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se ji ne izognete lahko povzroči smrt ali resno poškodbo.
	POZOR	Označuje morebitno tvegano stanje, ki če se mu ne izognete lahko povzroči manjšo ali srednje resno poškodbo.
	POZOR	(Brez simbola za varnostno opozorilo) Prikazuje situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Pri zasnovi tega sklopa generatorja nizke moči smo se prednostno osredotočali na varnost, učinkovitost in zanesljivost.

NAMEN UPORABE

Ta generator je zasnovan za dovajanje električnega toka za uporabo združljive električne osvetlitve, naprav, orodja in obremenitev motorja.

Generatorja ne uporabljajte za zagotavljanje elektrike nujni medicinski opremi ali napravam za podporo življenja. Generatorja ne uporabljajte za premostitev zagona vozil. V nasprotnem primeru se lahko vozilo ali njegovi električni deli poškodujejo.

POMEMBNA NAVODILA O VARNOSTI

⚠ OPOZORILO

Ogljikov monoksid. Pri uporabi generatorja v zaprtih prostorih lahko že v nekaj minutah nastopi smrt.

V izpuhu generatorja so visoke ravni ogljikovega monoksida (CO), strupenega plina brez barve ali vonja. Če vonjate izpuh generatorja, to pomeni, da vdihavate ogljikov monoksid (CO). Vendar tudi če ne vonjate izpuha, morda vdihavate ogljikov monoksid (CO).

- Generatorja nikoli ne uporabljajte v bivalnih prostorih, garažah, kletah ali drugih delno zaprtih območjih. Na teh območjih se lahko nakopiči smrtno nevarna količina ogljikovega monoksida. Če uporabljate ventilator ali če odprete okna in vrata, s tem NE zagotovite zadostne količine svežega zraka.
- Generator uporabljajte samo na prostem ter daleč stran od oken, vrat in ventilatorjev. Te odprtine lahko povlečejo izpušne pline v prostor.
- Tudi ob pravilni uporabi generatorja lahko v vaš dom prodira ogljikov monoksid CO. Doma vedno uporabljajte detektor ogljikovega monoksida (CO) z baterijskim ali pomožnim baterijskim napajanjem.
- Če po uporabi generatorja začutite slabost, omotico ali oslabelost, takoj pojdite na svež zrak. Obiščite zdravnika. Morda ste se zastrupili z ogljikovim monoksidom.

⚠ OPOZORILO

Preberite in osvojite vsebino navodil. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara, požara in/ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom, ki lahko povzroči smrt ali hude telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Pred uporabo priključka za ozemljitev se glede predvidene uporabe generatorja posvetujte z usposobljenim električarjem.

Shranite ta navodila.

- V tem priročniku so pomembna navodila, ki jih je treba upoštevati med nameščanjem in vzdrževanjem generatorja ter akumulatorja.
- Ne priključujte v električno omrežje stavbe, razen če sta generator in preklopno stikalo pravilno montirana in je električno izhodno moč preveril usposobljeni električar. Priključek mora zagotoviti izolacijo napajanja generatorja od javnega električnega omrežja ter mora biti skladen z veljavnimi zakoni in električnimi predpisi.
- Otrokom in neusposobljenim osebam ne dovolite, da bi uporabljali ta izdelek.
- Motorja ne zaganjajte v zaprtem prostoru, stavbi, v bližini odprtih oken ali v prostoru brez prezračevalnega sistema, kjer se lahko kopičijo nevarni hlapi ogljikovega monoksida. Ogljikov monoksid, brezbarven plin brez vonja, je izjemno nevaren plin, ki lahko povzroči nezavest ali smrt.
- Motorja nikoli ne zaganjajte v zaprtih ali delno zaprtih prostorih. Vdihavanje izpušnih plinov vodi v smrt.
- Med uporabo generatorja nosite zaščitna očala in zaščito sluha.
- Opazovalci, otroci in živali naj bodo med obratovanjem oddaljeni vsaj 3 m.
- Nosite trpežne in suhe čevlje ali škornje. Generatorja ne uporabljajte, ko ste bosi.
- Izdelka ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.
- Z nobenim delom telesa se ne približujte premikajočim se delom naprave ali njenim vročim površinam.
- V nekaterih državah morajo uporabniki generatorja zagotoviti skladnost s protipožarnimi predpisi. Generator ima nameščen iskrolovec.
- Ne dotikajte se golih žic ali vtičnic.
- Generatorja ne uporabljajte z električnimi kablji, ki so obrabljeni, odrgnjeni, goli ali drugače poškodovani.
- Preden generator shranite, počakajte, da se motor ohladi, in iz generatorja izpusite gorivo.
- Generatorja ne uporabljajte v dežju, snegu ali vlažnih vremenskih razmerah oziroma ga ne shranjujte na mestih, izpostavljenih takšnim razmeram.
- Generator shranjujte v dobro prezračevanem prostoru in s praznim rezervoarjem za gorivo. Goriva ne smete shranjevati v bližini generatorja.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Rezervoar za gorivo izpraznite, ročico motorja/dušilke pomaknite v položaj za izklop in napravo pred prevozom v vozilu pritrdite, da preprečite njeno premikanje.
- Preden dolijete gorivo, počakajte pet minut, da se motor ohladi.
- Z gorivom ravnajte previdno, da zmanjšate nevarnost požara in opeklin. Gorivo je izredno vnetljivo.
- Med delom z gorivom ne smete kaditi.
- Gorivo shranjujte v posodi, odobreni za bencin.
- Napravo položite na ravna tla, zaustavite motor in preden dolijete gorivo, počakajte, da se motor ohladi.
- Počasi zrahljajte pokrovček za gorivo, da sprostite pritisk in da preprečite uhajanje goriva okrog pokrovčka.
- Po polnjenju trdno privijte pokrovček za gorivo.
- Obrišite polito gorivo na napravi.
- Nikoli in pod nobenimi okoliščinami ne poskušajte zažigati politega goriva.
- Uporabljajte samo odobrene nadomestne dele in dodatke ter upoštevajte navodila v poglavju »Vzdrževanje« v tem priročniku. Uporaba neodobrenih delov ali neupoštevanje navodil za vzdrževanje lahko privede do nevarnosti električnega udara ali poškodbe.
- Napravo vzdržujte skladno z navodili o vzdrževanju v tem priročniku za uporabo.
- Pred vsako uporabo preverite privitost in pritrjenost delov, tesnjenje goriva, itd. Zamenjajte poškodovane dele.
- Med običajno uporabo generatorji vibrirajo. Med uporabo generatorja in po tem pregledjte, ali je na generatorju ali podaljških oz. električnih kabljih, ki so priključeni nanj, nastala škoda zaradi vibracij. Po potrebi popravite ali zamenjajte poškodovane elemente. Ne uporabljajte vtičev ali kablov, na katerih so znaki poškodb, npr. poškodovana ali razpokana izolacija ali poškodovane ploščice.
- Za primere izpada napajanja so za nadomestno napajanje primernejši trajno nameščeni fiksni generatorji. Preobremenitev se lahko pojavi tudi na ustrezno priključenih prenosnih generatorjih. To lahko privede do pregrevanja ali obremenitve sestavnih delov generatorja in v določenih primerih tudi do okvare generatorja.

POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA

OPOZORILO

Pri uporabi generatorja za oskrbo električnega omrežja stavbe: generator mora namestiti usposobljen električar in ga povezati s preklopnim stikalom kot ločenim sistemom. Generator je treba povezati prek preklopnega stikala, ki omogoča preklon vseh prevodnikov, razen prevodnika za ozemljitev opreme. Ogrodje generatorja je treba povezati z odobreno ozemljitveno elektrodo. Če generatorja ne izolirate od javnega električnega omrežja, lahko to privede do smrti ali poškodb električarjev, ki delajo na javnem električnem omrežju.

- Generatorja ne uporabljajte za zagotavljanje elektrike nujni medicinski opremi ali napravam za podpora življenja.
- Izpuh vsebuje strupeni ogljikov monoksid, ki je brezbarven plin brez vonja. Vdihavanje izpušnih plinov lahko privede do nezavesti in tudi smrti. Med delovanjem v zaprtem ali delno zaprtem prostoru, lahko zrak vsebuje nevarno količino ogljikovega monoksida. Vedno poskrbite za ustrezno prezračenje in tako preprečite nabiranje izpušnih plinov.
- Vedno uporabljajte baterijski detektor ogljikovega monoksida, kadar uporabljate generator. Če vam med uporabo generatorja postane slabo, se vam vrti ali se ne počutite dobro, ga izklopite in nemudoma pojdite na svež zrak. Obiščite zdravnika. Morda ste se zastrupili z ogljikovim monoksidom.
- Generator postavite na ravno in stabilno površino z največ 4-stopinjskim naklonom.
- Upravljajte ga na prostem v dobro prezračenem in osvetljenem prostoru, izolirano od delovnih območij, da se izognete motnjam zaradi hrupa.
- Če boste generator uporabljali v mokrih pogojih, lahko pride do smrtnih poškodb zaradi elektrike. Enota mora biti suha.
- Generator naj bo od vseh vnetljivih materialov oddaljen najmanj 1 m.
- Generatorja ne uporabljajte v bližini nevarnih snovi.
- Generatorja ne uporabljajte na bencinskih črpalkah.
- Med uporabo ali takoj po njej ne prijemajte glušnika ali valja. Glušnik ali valj je vroč in lahko povzroči opekline.
- Ta generator omogoča tudi prosti tek brez ozemlitve. To pomeni, da nevtralni prevodnik z ogrođjem generatorja ni povezan prek električnega priključka.
- V tem primeru ga ne povežite z električno napeljavo stavbe, razen če je usposobljen električar pravilno namestil preklopno stikalno.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Pri dolivanju goriva pazite, da rezervoarja generatorja ne napolnite prekomerno. Da omogočite raztezanje goriva, rezervoar za gorivo napolnite do največ 25 mm (1 palec) pod zgornjim robom nalivnega grla. Med delovanjem motorja ne pokrivajte pokrovčka rezervoarja za gorivo. Če pokrovček rezervoarja za gorivo med uporabo generatorja pokrijete, lahko to privede do okvare motorja in/ali poškodb naprave.
- Med dolivanjem bencina v generator ne smete kaditi.
- Za dolivanje neosvinčenega goriva ali olja počakajte vsaj pet minut po zaustavitvi motorja.
- Ne odstranite merilne palice za olje ali pokrov posode za gorivo, kadar je stroj v teku.
- Natančno upoštevajte vse varnostne oznake na generatorju.
- Zagotovite, da so otroci od generatorja vedno oddaljeni vsaj 3 metre.
- Naprava deluje v temperaturnem razponu med -5 °C in 40 °C pri največ 90-odstotni relativni vlažnosti.
- Preden elektronsko opremo priklopite v ta generator, morate preveriti njihove zahteve za delovno napetost in frekvenco. Če oprema ni zasnovana za delovanje v +/-10 % nihanju napetosti in +/-3 Hz nihanju frekvence, kot je navedeno na nazivni ploščici generatorja, lahko pride do okvar.
- Generator je primeren zgolj za uporabo na prostem.
- Generator bo za uporabo na nadmorski višini, višji od 1.000 metrov, morda treba ponovno nastaviti. O tem se posvetujte z usposobljenim servisnim tehnikom.
- Pri uporabi podaljškov ali prenosnega distribucijskega omrežja skupna dolžina napeljave za kable premera 1,5 mm² ne sme preseči 60 m, za kable premera 2,5 mm² pa 100 m.
- Generatorskega sklopa ne povežite z drugimi viri napajanja, razen z drugim generatorjem RIG2000PC, če uporabite kompletom za vzporedno vezavo RAC700 (na voljo posebej).
- Shranite ta navodila. Pogosto jih preberite in jih uporabite tudi za poučevanje ostalih, ki uporabljajo to napravo. Če to orodje komu posodite, zraven priložite tudi ta navodila.

SERVISIRANJE

Servisiranje zahteva posebno pozornost in znanje in naj jo zato opravlja samo izurjeni servisni tehnik. Za servisiranje in popravila se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center. Pri servisiranju uporabljajte samo originalne nadomestne dele, dodatke in priključke proizvajalca.

⚠ OPOZORILO

Za zaščito pred električnim udarom upoštevajte vsa običajna varnostna opozorila.






⚠ NEVARNOST

Da bi preprečili smrt ali hude telesne poškodbe, generatorja ne začnite uporabljati, dokler v celoti ne preberete priročnika za uporabo in ga razumete. Če ne razumete opozoril in navodil v priročniku za uporabo, tega izdelka ne uporabljajte. Za pomoč se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.



VARNOSTNE OZNAKE

Na generator so nameščene spodnje informacije. Zaradi varnosti morate te oznake pred zagonom generatorja natančno proučiti in razumeti.

Če se katera koli oznaka odstrani z generatorja ali postane nečitljiva, se za nadomestne oznake obrnite na pooblaščen servisni center.

	Neupoštevanje proizvajalčevih navodil za uporabo lahko privede do smrti ali hudih poškodb.
	Generator predstavlja možno nevarnost električnega udara. Ne izpostavljajte ga vlagi, dežju ali snegu. Z njim ne rokujte, ko imate mokre dlani ali stopala.
	Nevarnost požara. Med delovanjem generatorja ne dolivajte goriva.
	V izpuh je prisoten strupen plin ogljikov monoksid, ki lahko povzroči nezavest ali smrt. Uporabljajte na dobro prezračenih območjih na prostem stran od oken ali vrat. Pri uporabi generatorja v zaprtih prostorih lahko že v nekaj minutah nastopi smrti. V izpuhu generatorja je prisoten ogljikov monoksid. To je strupen brezbarven plin brez vonja.
	Ne izpostavljajte ga dežju ali ga uporabljajte v vlažnem okolju.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

	<p>Z generatorjem ne uporabljajte goriva E15 ali E85 (ali goriva, ki vsebuje več kot 10 % etanola).</p>
	<p>Nikoli ga ne uporabljajte doma ali garaži, čeprav ste odprli vsa vrata in okna. Uporabljajte samo na prostem ter daleč stran od oken, vrat in ventilatorjev.</p>

OPOZORILO ZA GORIVO

Pri dolivanju neosvinčenega goriva ne smete kaditi. Ne nalijte ga preveč. Gorivo napolnite do največ 25 mm pod vrhom nalivnega grla. Preden dolijete gorivo, pustite motor pet minut mirovati, da preprečite vžig hlapov goriva zaradi toplote, ki jo oddaja glušnik.

OPOZORILO ZA MOTORNO OLJE

Olje morate doliti pred prvo uporabo generatorja. Pred vsako uporabo vedno preverite raven olja. Raven olja mora biti vedno znotraj mrežastega območja na merilni palici. Generator ima nameščen senzor za olje, ki samodejno zaustavi motor v primeru padca ravnoli olja pod mejno raven.

OPOZORILO GLEDE VROČE POVRŠINE

Ne prijemajte glušnika ali aluminijastega valja motorja, saj sta VROČA in bosta povzročila hude opekline. V neposredni liniji izpuha ne odlagajte nobenih vnetljivih ali gorljivih materialov.

OPOZORILO O RAZDALJI

Med delovanjem in shranjevanjem mora biti na vsaki strani generatorja, vključno nad njim, vsaj enometrska razdalja. Preden generator shranite, počakajte vsaj trideset minut, da se ohladi. Toplota, ki jo oddajajo glušnik in izpušni plini, je lahko dovolj močna, da povzroči hude opekline in/ali vžig gorljivih predmetov.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ELEKTRIČNI

DOLŽINA KABLOV PODALJŠKA

Za ustrezno izbiro dolžine kablov podaljška za zahtevane obremenitve glejte spodnjo preglednico. Neustrezno dolgi kablji lahko privedejo do padca napetosti, ta pa posledično do poškodb naprave in pregrevanja kabla.

Tok v amperih	Obremenitev v vatih	Največja dopustna dolžina kabla			
		Pri 230 V	6.0 mm ² kabel	4.0 mm ² kabel	1.5 mm ² kabel
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

OBREMNITVE ELEKTRIČNEGA MOTORJA

Za tipične električne motorje je značilno, da pri običajni uporabi ob zagonu porabijo do šestkratno vrednost delovnega toka pri polni obremenitvi. Ta preglednica se lahko uporablja za ocenjevanje moči za zagon električnih motorjev. Če pa se električni motor ne zažene ali če ne doseže delovne hitrosti, napravo ali orodje tako izklopite, da preprečite poškodbe. Tehnične podatke uporabljenega orodja ali naprave vedno primerjajte z nazivno izhodno močjo generatorja.

Prostornina motorja (kW)	Delovna moč	Moč, potrebna za zagon motorja		
		Univerzalni	Kondenzatorski	S pomožno fazo
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ POZOR

Preden elektronsko opremo priključite v ta generator, morate preveriti njihove zahteve za delovno napetost in frekvenco. Če oprema ni zasnovana za delovanje v +/-10 % nihanju napetosti in +/-3 Hz nihanju frekvence, kot je navedeno na nazivni ploščici generatorja, lahko pride do okvar. Da bi preprečili poškodbe pri uporabi polprevodniške opreme (npr. televizorja), mora biti v generator vedno priključen dodaten porabnik. Ob povezavi nekatere polprevodniške opreme je priporočena uporaba kompenzacijske naprave.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ELEKTRIČNI**ZMOGLJIVOST GENERATORJA**

Prepričajte se, da je generator dovolj zmogljiv, da lahko zagotavlja zadostno moč za neprekinjeno (delovno) moč in (zagonski) sunek za sočasno napajanje vseh elementov. Upoštevajte te preproste korake.

1. Izberite elemente, ki jih želite hkrati napajati.
2. Seštejte moč v vatih za neprekinjeno (delovno) napajanje teh elementov. Vsota predstavlja skupno moč generatorja, ki je potrebna za delovanje elementov. Glejte referenčno preglednico z navedenimi močmi na desni strani.
3. Ocenite potrebno moč za (zagonski) sunek. Moč sunka predstavlja kratek plaz moči, ki je potreben za zagon orodij ali naprav s pogonom na električni motor, npr. krožne žage ali hladilnika. Ker se vsi motorji ne zaženejo hkrati, je skupno moč sunka mogoče oceniti tako, da skupni nazivni moči iz 2. koraka prištejete samo moč elementov z najvišjo močjo dodatnega sunka.

Primer:

Orodje ali naprava	Delovna moč*	Dodatna moč za zagon*
Hladilnik	700	1350
Prenosni ventilator	40	120
Prenosnik	250	250
ravnim zaslonom s 46-palčnim Televizor	190	190
Sijalka (75-vatna)	75	75
	1.255 skupaj Delovna moč	1350 največja moč za zagon

Skupna moč za neprekinjeno (delovno) napajanje 1255

Plus najvišja moč dodatnega sunka +1350

Vsota potrebne skupne nazivne izhodne moči generatorja 2605

UPRAVLJANJE Z MOČJO

Za podaljšanje življenjske dobe generatorja in priključenih naprav je pomembno, da ste pri priključitvi električnih

porabnikov na generator izjemno previdni. Pred zagonom motorja z generatorjem ne smejo biti povezane nobene naprave. Za pravilno in varno upravljanje moči generatorja je zahtevano zaporedna priključitev porabnikov kot sledi:

1. Motor generatorja, na katerega niso priključene nobene naprave, zaženite, kot je opisano v nadaljevanju tega priročnika.
2. Vključite in vklopite prvi porabnik, pri čemer je najustreznejše, da najprej priključite najmočnejši porabnik (z največjo močjo).
3. Počakajte, da se izhodna moč generatorja stabilizira (enakomeren tek motorja, pravilno delovanje priključenih naprav).
4. Vključite in vklopite naslednji porabnik.
5. Znova počakajte, da se moč generatorja stabilizira.
6. Pri priključitvi vsakega naslednjega porabnika ponovite koraka 4 in 5.
7. Priključite toliko porabnikov, kot je ustrezno glede na zmogljivost generatorja. Bodite posebej previdni, da pri zmogljivosti generatorja upoštevate tudi obremenitev sunka, kot je opisano zgoraj.

POZOR

Ne preobremenjujte generatorja. Prekoračitev kapacitete moči/jakosti toka generatorja lahko poškoduje generator in/ali električne naprave, ki so nanj priključene.

Uporaba/oprema	Ocena moči za zagon*	Ocena* dodatne moči za zagon
V sili / v pripravljenosti doma		
Svetila (količina 4 × 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Hladilnik	700	1350
Televizor s 46-palčnim ravnim zaslonom	190	190
Satelitski sprejemnik	250	250
Prenosni ventilator	40	120
Grelnik	1300	1300
Prenosnik	250	250
Počasni kuhalnik	270	270
Radijski sprejemnik	50	50
Doma/delovišče		
Električni sveder – 10 mm (3/8 palca)	600	1000
Halogenska delovna luč	1000	1000
Povratna žaga	960	1920
Krožna žaga – 184 mm (7-1/4 palca)	1400	2300
Kotna žaga – 254 mm (10 palcev)	1800	1800

**Slovensko (Prevod originalnih navodil)**

Zračni kompresor – 1/4	970	1600
Brezzračni pršilnik – 1/3	600	1200

*Navedene moči so zgolj informativne. Dejansko moč preverite na orodju ali napravi.

LASTNOSTI**SPOZNAJTE SVOJ GENERATOR**

Glejte sliko 1.

Varna uporaba tega izdelka zahteva razumevanje podatkov in informacij na orodju in v tem priročniku za uporabo, poleg tega pa morate poznati tudi delo, ki se ga lotevate. Pred uporabo tega izdelka se seznanite z vsemi funkcijami delovanja in varnostnimi pravili.

230-VOLTNE VTIČNICE ZA IZMENIČNI TOK

Vaš generator je opremljen z dvema enofaznima izhodoma 50 Hz, tj. vtičnici z napetostjo 230 V AC in tokom 15 A. Uporabite ju lahko za napajanje ustreznih naprav, električne razsvetljave, orodij in motorjev.

ZRAČNI FILTER

Zračni filtri zmanjšujejo količino umazanije in prahu, ki se med delovanjem vsesava v napravo.

STIKALO ZA SAMODEJNI PROSTI TEK

Stikalo za samodejni prosti tek se uporablja za nadzor hitrosti motorja in varčevanje z gorivom. Ko je stikalo v položaju ON (I) (vklop) in ko na generator ni priključenega nobenega porabnika, se motor preklopi v prosti tek. V primeru priključitve nove naprave se hitrost motorja zveča, da omogoča napajanje povezane naprave. Če napravo izključite, motor znova preklopi v prosti tek.

KABEL ZA POLNENJE AKUMULATORJA

Kabel za polnjenje akumulatorja omogoča preprosto polnjenje 12-voltnih svinčeno-kislinskih akumulatorjev prek generatorja.

OPOMBA: Kabel za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo za polnjenje tekočinskih svinčeno-kislinskih akumulatorjev s prezračevalnim sistemom.

ROČAJI

Generator je opremljen z dvema ročajema, ki omogočata lažji prenos. Pri prenosu generatorja je treba uporabiti oba ročaja.

ODKLOPNIK ZA ENOSMERNI TOK

Za zaščito pred preobremenitvami električnega toka je nameščen odklopnik.

VTIČNICA ZA ENOSMERNI TOK

Vaš generator je opremljen z 12-voltno vtičnico za enosmerni tok moči 7,5 A, ki je namenjena polnjenju svinčeno-kislinskih akumulatorjev.

ROČICA ZA MOTOR/DUŠILKO / STIKALO ZA VKLOP/ IZKLOP / ROČICA VENTILA ZA DOVOD GORIVA

Za zagon, zaustavitev in delovanje motorja uporabite ročica za motor/ročico za dušilko / stikalo za vklop/izklop / ročico ventila za dovod goriva.

REZERVOAR ZA GORIVO

Rezervoar za gorivo ima prostornino 3,8 l.

OZEMLJITVENI PRIKLJUČEK

Za pravilno ozemljitev generatorja uporabite ozemljitveni priključek, da generator zaščitite pred električnim udarom. O zahtevah glede ozemljitve, ki veljajo na vaši lokaciji, se posvetujte z lokalnim električarjem.

LED-PRIKAZOVALNIK

Na LED-prikazovalniku so prikazane povratne informacije o delovanju generatorja, preobremenitvi generatorja ali nezadostni ravni motornega olja.

POKROVČEK/MERILNA PALICA ZA OLJE

Odstranite pokrovček za dolivanje olja in v generator po potrebi dolijte olje.

PRIKLJUČKI KOMPLETA ZA VZPOREDNO VEZAVO

S kompletom za vzporedno povezavo se uporabljajo bipolarni priključki kompleta za vzporedno vezavo (na voljo posebej), ki omogočajo vzporedno vezavo več generatorjev za povečanje skupne izhodne moči.

OPOMBA: Pred uporabo zagotovite, da ste prebrali navodila za uporabo kompleta za vzporedno vezavo in da jih v celoti razumete. Komplet je namenjen uporabi izključno s to napravo.

GUMB ZA NASTAVITEV

Gumb za ponastavitev se uporablja za ponovno vzpostavitev moči v primeru preobremenitve. Za ponovno vzpostavitev moči sprostite gumb za ponastavitev.

ZGIBNA ROČICA

Generator ima nameščeno zgibno ročico, ki omogoča prilagoditve pri shranjevanju in prevozu.

ROČAJ IN VRV ZA ZAGANJANJE

Za zagon motorja generatorja uporabite držalo in vrv zaganjalnika (skupaj z ročico za motor/dušilko).



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

MONTAŽA

ODPAKIRANJE

Ta proizvod je bil opremljen v celoti sestavljen.

- Odstranite eno stran škatle ter generator in dodatke previdno povlecite iz nje.

OPOMBA: Generator je težek. Če ga morate dvigniti iz škatle, naj vam pri tem pomaga druga oseba. Med dvigovanjem obremenite noge, ne hrbta.

- Natančno pregledjte napravo in se prepričajte, da se med prevozom ni poškodovala.
- Ne odvrzite pakirnega materiala, dokler izdelka temeljito ne pregledate in ga ne začnete uporabljati zadovoljivo.
- Če napravo vsebuje poškodovane ali manjkajoče sestavne dele, se za pomoč obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.

PAKIRNI SEZNAM

Generator

Kabel za polnjenje akumulatorja

Motorno olje (SAE 10W 30) (355 ml)

Izvičaj

Papirnati lijak

Ključ za vžigalne svečke

Uporabniški priročnik

V izpuhu generatorja so visoke ravni ogljikovega monoksida (CO), strupenega plina brez barve in vonja. Če vonjate izpušne pline generatorja, to pomeni, da vdihavate ogljikov monoksid (CO). Vendar tudi če ne vonjate izpušnih plinov, morda vdihavate ogljikov monoksid (CO).

- Generatorja nikoli ne uporabljajte v bivalnih prostorih, garažah, kletah ali drugih delno zaprtih območjih. Na teh območjih se lahko nakopiči smrtno nevarna količina ogljikovega monoksida. Če uporabljate ventilator ali če odprete okna in vrata, s tem NE zagotovite zadostne količine svežega zraka.
- Generator uporabljajte samo na prostem ter daleč stran od oken, vrat in ventilatorjev. Te odprtine lahko povlečejo izpušne pline v prostor.

Tudi ob pravilni uporabi generatorja lahko v vaš dom prodira ogljikov monoksid CO. Doma vedno uporabljajte detektor ogljikovega monoksida (CO) z baterijskim ali pomožnim baterijskim napajanjem.

Če po uporabi generatorja začutite slabost, omotico ali oslabelost, takoj pojdite na svež zrak. Obiščite zdravnika. Morda ste se zastrupili z ogljikovim monoksidom.

⚠ OPOZORILO

Četudi se dodobra seznanite s tem izdelkom, pri rokovanju z njim ne postanite neprevidni. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči resno poškodbo.

⚠ OPOZORILO

Če so deli poškodovani ali manjkajo, izdelka ne uporabljajte, dokler deli niso zamenjani. Če tega opozorila ne upoštevate, lahko pride do hudih osebnih poškodb.

⚠ OPOZORILO

Ne uporabljajte sestavnih delov ali pribora, ki ga ne priporoča proizvajalec te naprave. Uporaba nepriljubljenih sestavnih delov ali pribora lahko povzroči resne telesne poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Ne skušajte spreminjati izdelka ali ustvarjati priključke, katerih uporabe na tem izdelku ne priporočamo. Vsako tako spreminjanje je zloraba in lahko privede do tveganj, ta pa do hudih osebnih poškodb.

UPORABA

Ta generator je zasnovan za dovajanje električnega toka za uporabo združljive električne osvetlitve, naprav, orodja in obremenitev motorja.

PRED UPORABO NAPRAVE

- Uporabljajte samo na prostem ter daleč stran od oken, vrat in ventilatorjev.
- Nikoli ga ne uporabljajte doma ali garaži, čeprav ste odprli vsa vrata in okna.
- Generator vedno položite na ravno trdno površino.
- Preverite raven motornega olja in ga po potrebi dolijte. Glejte poglavje »Preverjanje/dolivanje olja« v tem priročniku.
- Preverite raven goriva in ga po potrebi dolijte. Glejte

DELOVANJE

⚠ OPOZORILO

Ogljikov monoksid. Pri uporabi generatorja v zaprtih prostorih lahko ŽE V NEKAJ MINUTAH NASTOPI SMRT.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

poglavje »Preverjanje/dolivanje goriva« v tem priročniku.

POSEBNE ZAHTEVE:

Posvetujte se z usposobljenim električarjem, nadzornikom električnega omrežja ali pristojnim lokalnim organom:

- Na določenih lokacijah je treba generatorje registrirati pri lokalnem komunalnem podjetju.
- Če generator uporabljate na gradbišču, boste morda morali upoštevati dodatne predpise.

LED-PRIKAZOVALNIK

Glejte sliko 2.

MOČ

Po vklopu generatorja zasveti indikator napajanja, kar označuje, da vtičnice delujejo.

OPOMBA: Ob preobremenitvi generatorja se indikator napajanja izklopi.

PREOBREMENITEV:

Indikator preobremenitve zasveti, ko je presežena zmogljivost generatorja v vatih/amperih. Za ponastavitev generatorja odklopite vse porabnike in pritisnite gumb za ponastavitev (glejte sliko 1) Porabnike znova zaporedno priključite, pri tem pa pazite, da ne presežete nazivne moči generatorja.

OLJE:

Ob nizki ravni motornega olja zasveti indikator olja, motor pa se samodejno zaustavi. Motorja ni mogoče znova zagnati, dokler v generator ne dolijete zadostne količine motornega olja.

OPOMBA: Indikatorske lučke ob vsakem zagonu motorja zasvetijo in/ali utripnejo. Ko se motor segreje, se mora vzpostaviti privzeto stanje lučk, ki je prikazano zgoraj.

PREVERJANJE/DOLIVANJE MOTORNEGA OLJA

Glejte sliko 3.

⚠ POZOR

Če motor poskušate zagnati, preden dolijete ustrezno količino olja, lahko to povzroči okvaro opreme. Motorno olje pomembno vpliva na učinkovitost in življenjsko dobo motorja. Na splošno priporočamo uporabo olja SAE 10W-30 za vse temperature. Vedno uporabite motorno olje za štiritaktne motorje, ki ustreza ali presega zahteve klasifikacije API SJ.

OPOMBA: Motornih olj brez detergentov ali motornih olj za dvotaktne motorje ne uporabljajte, saj lahko poškodujejo motor.

- Zrhljajte vijake ob strani pokrova motorja. Pokrov odstranite in ga odložite na stran.
- Odvijte pokrovček za olje/merilno palico in ga/jo odstranite.
- Merilno palico obrišite in jo znova vstavite v odprtino, a je ne privijte.
- Merilno palico znova izvlecite in preverite raven olja. Raven olja mora biti med spodnjo in zgornjo oznako na palici.
- Če je raven olja prenizka, dodajte toliko motornega olja, da je raven gladine med spodnjo in zgornjo oznako na merilni palici.
- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.

UPORABA STABILIZATORJA GORIVA

- S časom se gorivo stara, oksidira in razkraja. Z dodajanjem stabilizatorja goriva (ni priložen) podaljšate servisno dobo goriva in pomagate preprečiti nastajanje usedlin, ki lahko zamašijo sistem za gorivo. Za pravilno razmerje stabilizatorja in goriva upoštevanje navodila proizvajalca stabilizatorja.
- Preden stabilizator goriva in bencin dolijete v generator, ju zmešajte v posodi za bencin ali drugem odobrenem vsebniku za bencin in mešanico nežno pretresite, da se združi.

OPOMBA: Za nadzor količine stabilizatorja goriva, ki ga dolijete v motor, stabilizatorja goriva ne dolivajte neposredno v rezervoar za gorivo generatorja, temveč ga pred tem zmešajte z bencinom.

- Znova namestite in privijte pokrovček rezervoarja za gorivo.
- Motor zaženite in ga pustite delovati vsaj 5 minut, da stabilizator preide v celoten sistem za gorivo.

ETANOLSKA GORIVA

⚠ POZOR

Z generatorjem ne uporabljajte goriva E15 ali E85 (ali goriva, ki vsebuje več kot 10 % etanola). Takšno gorivo ni skladno z zveznim zakonom ter lahko privede do poškodb naprave in razveljavitve garancije.

Poškodbe sistema za polnjenje ali problemi v delovanju, ki so posledica uporabe goriva s kisikom, ki vsebuje višji procent kot je določeno za to vrsto goriva, garancija ne krije.

Etanol. Dovoljena je uporaba bencina, ki vsebuje največ 10 % etanola (z oznako E10). Uporaba bencina z oznakama E15 in E85 je prepovedana.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

PREVERJANJE/DOLIVANJE GORIVA

Glejte sliko 4.

⚠ OPOZORILO

Gorivo in njegovi hlapi so izredno vnetljivi in eksplozivni. Pazljivo ravnajte z bencinom, da preprečite resne telesne poškodbe in materialno škodo. Z njim se ne približujte virom žviga, uporabljajte ga samo na prostem, med dolivanjem goriva ne kadite in vsakršno razlito goriva takoj obrišite.

Med dolivanjem goriva v generator se prepričajte, da je generator nameščen na ravni in ploski površini. Če je motor vroč, pred dodajanjem bencina pustite, da se generator ohladi. Rezervoar za gorivo vedno polnite na prostem in ko je generator izklopljen.

- Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo.
- Polniti rezervoar goriva do 25 mm pod vrhom vratu goriva.
- Znova namestite in privijte pokrovček rezervoarja za gorivo.

OPOMBA: Vedno uporabite neosvinčen bencin z oktanskim številom 86 ali višjim. Nikoli ne uporabljajte starega, postanelega ali kontaminiranega neosvinčenega goriva oziroma ga ne dodajate v mešanico olja in goriva. Pazite, da v rezervoar za gorivo ne prodre umazanija ali voda. Ne uporabljajte goriva z oznako E85.

ZAGON MOTORJA

Glejte sliko 5-7.

⚠ POZOR

Pred vsako uporabo generatorja preverite raven olja, tako da generator postavite na ravno površino in zaustavite motor.

OPOMBA: Če generator ni postavljen na ravno površino, se enota morda ne bo zagnala oziroma se bo morda med delovanjem izklopila.

Prvi zagon generatorja:

Vaš novi inverterski generator ima nameščeno mehansko črpalko za gorivo. Ob prvem zagonu generatorja boste morali večkrat povleči zaganjalnik za ročni zagon, da boste odsesali sistem za gorivo.

- Motorno olje dolivajte skladno z navodili v priročniku za uporabo.
- ROČICO ZA MOTOR/DUŠILKO pomaknite v položaj CHOKE (dušilka).
- Rezervoar za gorivo napolnite skladno z navodili v

priročniku za uporabo.

- Zaganjalnik za ročni zagon petkrat (5) povlecite, da odsesate sistem za gorivo.
- STIKALO ZA SAMODEJNI PROSTI TEK pomaknite v položaj OFF (izklop).
- Zaganjalnik za ročni zagon povlecite tako dolgo, dokler se motor ne zažene.
- ROČICO ZA DUŠILKO pomaknite v položaj RUN (delovanje).
- Za bolj učinkovito delovanje stikalo za SAMODEJNI PROSTI TEK pomaknite v položaj ON (vklop).

Naknadni zagoni generatorja:

OPOMBA: Ob naknadnih zagonih generatorja boste zaganjalnika morali povleči največ šestkrat.

- Z generatorja odklopite vse porabnike.
- Stikalo za samodejni prosti tek pomaknite v položaj za izklop.
- Ročico za motor/dušilko pomaknite v začetni (središčni) položaj.

OPOMBA: Ko je ročica za motor/dušilko v začetnem (središčnem) položaju, se bo gorivo iz rezervoarja za gorivo dovajalo v motor. Če je motor segret, ročico za motor/dušilko takoj pomaknite v položaj za delovanje (ponovni zagon).

- Držalo in vrv zaganjalnika povlecite tolikokrat, dokler se motor ne zažene (vsaj šestkrat).

OPOMBA: Po zagonu motorja ne pustite, da se držalo s silo vrne v začetni položaj, temveč ga tja sami nežno pristavite. Ob prvem zagonu generatorja boste morali večkrat povleči zaganjalnik za ročni zagon, da boste odsesali sistem za gorivo.

- Motor naj teče približno 15-30 sekund, nato pa ročico dušilne lopute premaknite v položaj »RUN« (tek).

ZAUSTAVITEV MOTORJA

Glejte sliko 5-6.

- Vse porabnike odklopite z generatorja.
- Ročico za motor/dušilko pomaknite v položaj za izklop.

Zaustavitev motorja v sili:

- Ročico za motor/dušilko pomaknite v položaj za izklop.

⚠ OPOZORILO

Med delovanjem in shranjevanjem mora biti na vsaki strani generatorja, vključno nad njim, vsaj enometrska razdalja. Preden generator shranite, počakajte vsaj trideset minut, da se ohladi. Toplota, ki jo oddajajo glušnik in izpušni plini, je lahko dovolj močna, da povzroči hude opekline in/ali žvig gorljivih predmetov.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

UPORABA KABLA ZA POLNLENJE AKUMULATORJA

Glejte sliko 8.

⚠ OPOZORILO

12-voltna vtičnica za enosmerni tok je zasnovana izključno za polnjenje tekočinskih svinčeno-kislinskih akumulatorjev. Druge vrste akumulatorjev lahko eksplodirajo ter povzročijo telesne poškodbe in škodo.

⚠ POZOR

12-voltna vtičnica za enosmerni tok zagotavlja neprekinjen naboj. Baterije ne smete prenapolniti ali je pustiti nenadzorovano. S tem lahko poškodujete baterijo.

⚠ POZOR

Generatorja ne uporabljajte za premostitev zagona vozil. V nasprotnem primeru se lahko vozilo ali njegovi električni deli poškodujejo.

- Stikalo za samodejni prosti tek pomaknite v položaj za izklop.
- S sponkami za akumulator kabelski sklop za polnjenje akumulatorja priključite na polov izvod akumulatorja. Naprej rdeč kabel priključite na pozitivni (+) polov izvod, nato pa črnega na negativni (-) polov izvod. Prepričajte se, da so vse povezave varne.

OPOMBA: Pazite, da pri nameščanju kablov na polove izvode kablov ne pride do kratkega stika. Kratak stik zaradi združitve polovih izvodov lahko povzroči nastanek isker, poškodbe akumulatorja ali generatorja ali tudi vžig ali eksplozijo.

OPOMBA: Za preprečevanje kratkega stika sponke med priključitvijo ne približujte kovinski površini.

- Sklop kablov za polnjenje akumulatorja priključite v 12-voltno vtičnico za enosmerni tok.
- Zaženite generator.

OPOMBA: Ko je vtičnica za enosmerni tok zasedena, lahko uporabite vtičnico za izmenični tok.

- Akumulator se med polnjenjem rahlo segreje, da je topel na dotik. To je normalno in ni znak za težavo.

OPOMBA: Sklop kabla za polnjenje akumulatorja uporabljajte samo za polnjenje tekočinskih svinčeno-kislinskih akumulatorjev s prezačevalnim sistemom.

- Ko je akumulator popolnoma napolnjen, odklopite sklop kabla za polnjenje akumulatorja. Najprej odklopite (črni) kabel za negativni pol, nato pa (rdeči) kabel za pozitivni pol, pri tem pa preprečite, da med njima ne pride do kratkega stika. Vedno upoštevajte

varnostna navodila, priložena akumulatorju.

OPOMBA: Večina akumulatorjev se napolni v 30 do 120 minutah. Kljub temu pa priporočamo, da dolžino polnjenja posameznih akumulatorjev poiščete v proizvajalčevih navodilih.

- Sklop kabla za polnjenje akumulatorja odklopite in ga shranite za prihodnjo uporabo.

UPORABA GENERATORJA

Naprave, ki jih želite napajati, na generator priključite tako, da sledite spodnjim navodilom:

- Prepričajte se, da je generator dovolj zmogljiv, da lahko zagotavlja zadostno moč za neprekinjeno (delovno) moč in (zagoni) sunek za sočasno napajanje vseh elementov. Za način izračuna skupne moči glejte poglavje o električni napeljavi.
- Generator zaženite, ko nanj ni še priključena nobena naprava.
- Vključite in vklopite prvi porabnik, pri čemer je najustreznejše, da najprej priključite najmočnejši porabnik (z največjo močjo).
- Počakajte, da se izhodna moč generatorja stabilizira (enakomeren tek motorja, pravilno delovanje priključenih naprav).
- Vključite in vklopite naslednji porabnik.
- Znova počakajte, da se moč generatorja stabilizira.
- Pri priključitvi vsakega naslednjega porabnika ponovite prejšnja koraka.

⚠ OPOZORILO

Priključite toliko porabnikov, kot je ustrezno glede na zmogljivost generatorja. Bodite posebej previdni, da pri zmogljivosti generatorja upoštevate tudi obremenitev sunka, kot je opisano zgoraj.

PREMIKANJE GENERATORJA

Glejte sliko 9.

- Stikalo za samodejni prosti tek pomaknite v položaj za izklop. Ko je generator izklopljen, mora biti ventil za dovod goriva zaprt, da povsem preprečuje pretok goriva.
- Preden generator shranite, počakajte vsaj trideset minut, da se ohladi.
- Zgibno ročico izvlecite ali za prenos uporabite ročaja.
- Ko ste obrnjeni proti prednji strani generatorja, z eno roko močno primite zgibno ročico.
- Generator dvignite proti sebi, dokler se ne izravna na kolesih.
- Obrnite se naprej in generator premaknite na želeno

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

mesto, tako da ga vlečete.

- Generator spuščajte, dokler ni varno postavljen na ravno površino.

UPORABA NA VISOKI NADMORSKI VIŠINI

Generator ni zasnovan za uporabo na visoki nadmorski višini (višje od 1.500 m nadmorske višine). Uporaba generatorja na večjih nadmorskih višinah privede do povišanih emisij motorja, slabše gospodarnosti in učinkovitosti goriva ter krajše življenjske dobe generatorja.

VZDRŽEVANJE

▲ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov lahko povzroči nevarnost ali škodo na izdelku.

▲ OPOZORILO

Vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito. Če tega ne storite, vam lahko v oko prileti predmet in povzroči resno poškodbo.

Stranka lahko popravi ali sama zamenja le dele, ki so navedeni na seznamu delov za zamenjavo. Vse druge dele sme zamenjati ali popraviti le pooblašeni servisni center.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

▲ OPOZORILO

Pred kakršnimi koli vzdrževalnimi deli generator zaustavite in se prepričajte, da je ročica za motor/dušilko v položaju za izklop. Prepričajte se, da sta se motor in izpuh generatorja ohladila. Neupoštevanje tega opozorila lahko privede do hudih telesnih poškodb ali okvare generatorja.

Generator shranjujte na čistem in suhem mestu, kjer je zaščiten pred prahom, umazanijo, vlago ali korozivnimi hlapi. Pazite, da se prezračevalne reže generatorja ne zamašijo s tujki, npr. listi, snegom itd.

Generatorja ne čistite z vrtno cevjo za zalivanje. Vdor vode v sistem za gorivo ali druge notranje sestavne dele generatorja lahko povzroči težave, ki skrajšajo življenjsko dobo generatorja.

Čiščenje generatorja:

- Z mehko krtačo zrahljajte in odstranite umazanijo ter ostanke.

- Prezračevalne reže očistite z zrakom pod tlakom, ki naj ne presega 1,72 bara (25 psi).
- Zunanost generatorja obrišite z vlažno krpo.

PREVERJANJE/ČIŠČENJE ZRAČNEGA FILTRA

Glejte sliko 10-11.

Za pravilno in dolgo delovanje naj bo mrežica zračnega filtra vedno čista.

- Zrahljajte vijake ob strani pokrova motorja. Pokrov odstranite in ga odložite na stran.
- Zrahljajte vijak v središču pokrova zračnega filtra in pokrov za 1/4 obrata obrnite v desno, ga povlecite navzdol in snemite z generatorja. Pokrov zračnega filtra odstranite in ga odložite na stran.
- Odstranite večji in manjši zračni filter.
- Zračna filtra umijte s toplo milnico. Sperite ju in ju do suhega ožmite.
- Znova namestite filter zraka.
- **OPOMBA:** Prepričajte se, da sta filtra pravilno vstavljena v generator. Če so filteri napačno nameščeni, lahko v motor prodira umazanija in povzroči hitro obrabo motorja.
- Znova namestite pokrov zračnega filtra. Trdno privijte vijake, da jih zavarujete.
- Znova namestite pokrov motorja. Trdno privijte vijake, da jih zavarujete.

MENJAVANJE MOTORNEGA OLJA

Glejte sliko 12.

Za največjo učinkovitost je treba motorno olje menjati po 100 urah delovanja ali 6 mesecih uporabe.

- Zrahljajte vijak na vrhu pokrova motorja. Pokrov odstranite in ga odložite na stran.
- Odstranite pokrovček za dolivanje olja/merilno palico za olje.
- Generator nagnite na bok in pustite, da olje skozi odprtino za dolivanje olja izteče v odobreno posodo.
OPOMBA: Olje izpustite, ko je motor še topel, vendar ne vroč. Toplo olje bo hitreje in učinkoviteje izteklo.

▲ OPOZORILO

Motornega olja ne menjavajte, ko je vroče. Nenameren stik z vročim motornim oljem lahko privede do hudih opeklin.

- Generator znova postavite v pokončen položaj in olje dolijte skladno z navodili v poglavju Preverjanje/dolivanje olja v tem priložniku. Za količino olja, ki ga potrebujete, glejte poglavje Tehnične zahteve v tem priložniku.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

- Pokrovček/merilno palico za olje namestite nazaj.
- Znova namestite pokrov motorja. Znova namestite vijake in jih varno pritrdite.

OPOMBA: Izrabljeno gorivo odložite na odobrenem odlagalšču. Za več informacij se obrnite na lokalnega prodajalca.

VÝMENA ZAPALOVACEJ SVIEČKY

Glejte sliko 13.

Za pravilno delovanje motorja morata biti elektrodi na vžigalni svečki ustrezno razmaknjeni in brez umazanije. To preverite tako:

- Zrahljajte vijake pokrovčka vžigalne svečke.
- Snemite pokrov vžigalne svečke.
- Snemite pokrovček vžigalne vrečke.
- Očistite vso umazanijo okoli podnožja vžigalne svečke.
- Vžigalno svečko odstranite z namenskim izvijačem.
- Poglejte, ali je vžigalna svečka poškodovana, in jo očistite z jekleno krtačo, preden jo ponovno namestite. Če je izolacija počena ali odkrušena, je treba vžigalno svečko zamenjati. Za nadomestne vžigalne svečke glejte poglavje Tehnične zahteve generatorja v tem priročniku.
- Izmerite razmik med elektrodama na svečki. Potreben odmik znaša 0,60–0,70 mm (0,024–0,028 palca). Če ga morate povečati, previdno upognite spodnjo (zgornjo elektrodo). Če ga morate zmanjšati, nežno tapnite spodnjo elektrodo ob trdo površino.
- Vžigalno svečko postavite na ustrezno mesto; privijte jo z roko in tako poskrbite za pravilno lego.
- Privijte s ključem, da stisnete podložko. Če je vžigalna svečka nova, podložko stisnite z 1/2 obrata. Če boste ponovno uporabili staro vžigalno svečko, podložko stisnite z 1/8 do 1/4 obrata.

OPOMBA: Nepravilno privita vžigalna svečka bo postala zelo vroča in lahko poškoduje motor.

▲ POZOR

Pazite, da svečke ne privijete v nasprotni smeri. Neustrezno prileganje navojev lahko privede do hudih poškodb generatorja.

PRAZNENJE REZERVOARJA ZA GORIVO/UPLINJAČA

Glejte sliko 14-15.

Za preprečevanje usedlin gošče v sistemu za gorivo iz rezervoarja in uplinjača pred shranjevanjem izpusite gorivo.

PRAZNENJE REZERVOARJA ZA GORIVO

▲ POZOR

Pred praznjenjem rezervoarja za gorivo iz generatorja izpusite vso olje. Neupoštevanje zgornjega navodila lahko privede do poškodb generatorja.

- Odvijte pokrovček rezervoarja za gorivo.
- Generator nagnite in pustite, da gorivo iz rezervoarja izteče v odobreno posodo.
- Ko je gorivo v celoti izteklo iz rezervoarja, menjajte pokrovček rezervoarja za gorivo.

PRAZNENJE UPLINJAČA

- Zrahljajte vijake na vrhu pokrova motorja. Pokrov odstranite in ga odložite na stran.
- Ročico za motor/dušilko pomaknite v položaj za delovanje.
- Pod vijak za praznjenje uplinjača postavite ustrezno posodo za prestrezanje goriva, nato pa vijak odvijte.
- Pustite, da vso gorivo izteče v posodo.
- Nato vijak za praznjenje uplinjača znova trdno privijte.
- Ročico za motor/dušilko pomaknite v položaj za izklop.

OPOMBA: Za ustrezen način odlaganja izrabljenega goriva glejte smernice za odlaganje nevarnih snovi, ki veljajo na vašem območju.

PRENAŠANJE

- Ročico za motor/dušilko pomaknite v položaj za izklop.
- Prepričajte se, da sta motor in izpuh generatorja ohlajena.
- Da bi preprečili razlitje goriva, naj bo generator postavljen na ravno površino.
- Generatorja ne izpusite na tla ali vanj udarjajte s predmeti oziroma z njim ne podpirajte težkih predmetov.

SHRANJEVANJE IZDELKA

Pri pripravi generatorja na shranjevanje počakajte, da se ta popolnoma ohladi, nato pa sledite smernicam na naslednji strani.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

VZDRŽEVANJE

URNIK VZDRŽEVANJA

	Pred vsako uporabo	Po 1 mesecu ali 20 urah delovanja	Vsake 3 mesece ali vsakih 50 ur delovanja	Vsake 6 mesece ali vsakih 100 ur delovanja	Enkrat letno ali po 300 urah delovanja
Preverite motorno olje	■				
Menjajte motorno olje		■		■	
Preverite zračni filter	■				
Očistite zračni filter.			■		
Menjajte zračni filter					■
Preverite/prilagodite vžigalno svečko				■	
Zamenjajte filter za gorivo					■
Preverite/prilagodite hitrost prostega teka					■
Preverite/prilagodite odkmik ventila ¹					■
Očistite rezervoar za gorivo in filter ¹				■	
Preverite cev za gorivo	■				■
Filter za gorivo	Preglejte				Menjajte
Preverite vse cevne povezave	■				■
Preglejte režo za odvajanje plinov na rezervoarju za gorivo (če je nameščena)	■				■
Preglejte posodo za ogljik (samo na modelih CARB)	■				■

1. Ta opravila naj izvajajo samo v pooblaščenih servisnih centrih.

OPOMBA: Na generatorjih, ki so uporabljeni na mestih, kjer je prisoten prah, je treba pogosteje izvajati vzdrževalna dela.

Ko je generator v uporabi dlje od najdaljšega intervala, navedenega v preglednici, je treba intervale vzdrževanja še vedno izvajati skladno z navedenim časom ali urami.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

ODPRAVLJANJE NAPAK

PROBLEM	MOŽEN VZROK	REŠITEV
Motor sa nedá naštartovať.	<p>Ročico za motor/dušilko pomaknite v položaj za delovanje.</p> <p>Ni bencina.</p> <p>Gorivo je postano ali pa je vsebuje vodo.</p> <p>Nizka raven olja.</p> <p>Vžigalna svečka je okvarjena, kontaminirana ali je njen odmik neustrezen.</p> <p>Motor je bil shranjen brez predhodnega čiščenja ali izpusta goriva oziroma je bil napolnjen z nekakovostnim bencinom.</p> <p>Zamazan filter za gorivo.</p>	<p>Ročico za motor/uplinjač pomaknite v začetni položaj.</p> <p>Napolnite rezervoar za gorivo.</p> <p>Izpraznite celoten sistem in dolijte sveže gorivo.</p> <p>Preverite raven motornega olja in ga po potrebi dolijte.</p> <p>Zamenjajte filter za gorivo</p> <p>Izpraznite sistem za gorivo in uplinjač. Dolijte svež bencin.</p> <p>Menjajte filter za gorivo ali se obrnite na pooblaščen servisni center.</p>
Otežen zagon motorja.	<p>V bencinu je prisotna voda.</p> <p>Iskra vžigalne svečke je zelo šibka.</p>	<p>Izpraznite celoten sistem in dolijte sveže gorivo.</p> <p>Se obrnite na pooblaščen servisni center.</p>
Slaba moč motorja.	<p>Motor je bil shranjen brez predhodnega čiščenja ali izpusta goriva oziroma je bil napolnjen z nekakovostnim bencinom.</p> <p>Zamazan zračni filter.</p>	<p>Izpraznite sistem za gorivo in uplinjač. Dolijte svež bencin. Če je težava še naprej prisotna, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.</p> <p>Očistite in po potrebi menjajte.</p>
Vtičnica za enosmerni tok je okvarjena.	<p>Vklop odklopnika</p> <p>Priklučen element je okvarjen.</p>	<p>Vse porabnike odklopite z generatorja. Stikalo za samodejni prosti tek pomaknite v položaj za izklop, nato pa sprostite odklopnik za enosmerni tok.</p> <p>Uporabite drug element.</p>
Vtičnica za izmenični tok je okvarjena.	<p>Priklučen element je okvarjen.</p> <p>Preobremenitev generatorja.</p>	<p>Uporabite drug element.</p> <p>Odklopite porabnike in pritisnite gumb za ponastavitev.</p>
Generator ustvari zvok, podoben »udarjanju« ali »žvižganju«.	<p>Občasno rahlo »udarjanje« ali »žvižganje« pod močnimi obremenitvami ni vzrok za preplah. Vendar če je ta pojav še naprej prisoten pri normalnih obremenitvah pri enakomerni hitrosti, je morda težava povezana z uporabljenim znakom bencina.</p>	<p>Uporabite drugo znamko bencina, vendar se prepričajte, da ima oktansko število 86 ali večje. Če je težava še naprej prisotna, se obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.</p>
Če je težava po izvedbi zgornjih rešitev še vedno prisotna, se za pomoč obrnite na najbližji pooblaščen servisni center.		



Slovensko (Prevod originalnih navodil)

Naslednji znaki lahko nakazujejo težave, ki vplivajo na raven emisij generatorja:

Otežen zagon ali zaustavljanje po zagonu

Otežen prosti tek

Neuspešen vžig ali povratni udar pod obremenitvijo

Naknadno zgorevanje (povratni udar)

Črn dim iz izpuha ali visoka poraba goriva

Če je prisoten kateri koli od teh znakov, generator posredujte na pregled in popravilo v najbližji pooblaščen servisni center.









Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**OPIS**









1. Kućište cilindra
2. Poluga motora/čoka/prekidač za paljenje i gašenje/
poluga ventila goriva
3. Ručka za pokretanje i konop
4. Čep za gorivo
5. Priklučci za komplet za paralelno spajanje
6. Prekidač izmjenične (AC) struje
7. Utičnice za izmjeničnu (AC) struju
8. Prekidač istosmjerne (DC) struje
9. Utičnica istosmjerne (DC) struje od 12 V
10. Prekidač za automatsko prebacivanje u prazni hod
11. Indikator napajanja
12. Indikator preopterećenja
13. Indikator niske razine ulja
14. Gumb za poništavanje
15. Uzemljenje
16. Uvlačiva ručka
17. Kabel za punjenje baterije
18. Poklopac svjeće
19. Prigušivač s mrežom za hvatanje iskri
20. Kotač
21. Lijevak
22. Čep/šipka za mjerenje ulja
23. Ugašena
24. Upaljena
25. Poluga motora/čoka u isključenom položaju
26. Položaj za hladni start
27. Položaj uključeno
28. Baterija
29. Vijak
30. Podloška
31. Pokrov filtra za zrak
32. Element filtra, veći
33. Element filtra, manji
34. Spremnik
35. kapica svjeće
36. Svjećica
37. Vijak za ispušni rasplinjača

SIMBOL




Neki od sljedećih simbola mogu se koristiti na ovom alatu. Molimo vas da ih proučite i naučite njihovo značenje. Pravilno tumačenje ovih simbola omogućit će vam da s alatom radite bolje i sigurnije.

Simboli	Opis/objašnjenje
	Ne izlažite kiši ili ne koristite u vlažnim uvjetima.
	Kako bi se smanjila opasnost od ozljeda, prije korištenja ovog proizvoda korisnik mora pročitati i shvatiti ove upute za korištenje.
	Mjere opreza koje uključuju vašu sigurnost.
	Nekorištenje u suhim uvjetima i ne pridržavanje sigurnosnih uputa mogu dovesti do strujnog udara.
	Pokrenuti generator stvar ugljični monoksid, bezbojan, bez mirisa, otrovan plin. Udisanje ugljičnog monoksida može izazvati mučninu, nesvjesticu ili smrt.
	Gorivo i njegove pare su izrazito zapaljivi i eksplozivni. Požar ili eksplozija može dovesti do teških opekлина ili smrti.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

	Za smanjenje opasnosti od ozljeda ili oštećenja izbjegavajte kontakt s bilo kojom vrućom površinom.
	Jamčena razina zvučne snage 95 dB.
	Lagano dodajte ulje.
	Nemojte koristiti proizvod u zatvorenom prostoru.
	Proizvod pokrećite samo na otvorenom.
	Ovaj alat usklađen je sa svim normama i propisima zemlje Europske unije u kojoj je kupljen.
	EurAsian znak konformnosti.
	Ukrajinska oznaka za sukladnost

Sljedeće signalne riječi i značenja namijenjeni su objašnjenju razina opasnosti koje su vezane uz ovaj proizvod:

	OPASNOST	Ukazuje na neposrednu opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	UPOZORENJE	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati smrću ili opasnim povredama
	UPOZORENJE	Ukazuje na moguću opasnu situaciju, koja, ukoliko se ne izbjegne, može rezultirati manjim ili blažim povredama
	UPOZORENJE	(Bez sigurnosnog simbola upozorenja) Naznačuje situaciju koja može rezultirati oštećenjem imovine.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Dizajn Vašeg generatora male snage počiva na prioritetima sigurnosti, visokih performansi i pouzdanosti.

NAMJENA

Ovaj generator namijenjen je za napajanje električnom energijom kompatibilnih električnih svjetiljki, uređaja, alata i motora.

Nemojte koristiti generator za pružanje napajanja za opremu hitne medicinske pomoći ili uređaja za održavanje života.

Nemojte koristiti generator za pokretanje vozila. Ako to učinite može doći do oštećenje vozila ili električnih komponenti.

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

⚠ UPOZORENJE

Ugljični monoksid. Korištenje generatora u zatvorenim prostorima može Vas ubiti u roku od nekoliko minuta.

Ispušni plinovi generatora sadrže visoke razine ugljičnog monoksida (CO), otrovnog plina bez boje i mirisa. Ako možete namirisati ispušne plinove generatora, udišete ugljični monoksid. Ali čak i ako ne osjećate miris ispušnih plinova, možete udisati ugljični monoksid.

- Nikada nemojte koristiti generator u unutrašnjosti kuće, garaže, u skućenim prostorima ili u drugim djelomično zatvorenim prostorima. U tim se prostorima može nakupiti smrtonosna količina ugljičnog monoksida. Ventilator ili otvoreni prozor NE OMOGUĆAVAJU dovoljnu dobavu svježeg zraka.
- Generator koristite isključivo vani i daleko od otvorenih prozora, vrata i ventilacijskih otvora. Ti otvori mogu uvući ispušne plinove generatora.
- Čak i ako upotrebljavate generator na ispravan način, ugljični monoksid i dalje može procuriti u Vašu kuću. U svome domu uvijek koristite alarm upozorenja na ugljični monoksid na baterije ili s rezervnim napajanjem preko baterija.
- Ako osjećate mučninu, vrtoglavicu ili se osjećate slabo nakon paljenja generatora, odmah izađite na svjež zrak. Potražite liječnika. Možda imate trovanje ugljičnim monoksidom.

⚠ UPOZORENJE

Pročitajte i shvatite sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa navedenih u nastavku može izazvati strujni udar, požar i/ili trovanje ugljičnim monoksidom što može dovesti do smrti ili ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Prije korištenja priključka uzemljenja, posavjetujte se s kvalificiranim električarom koji će potvrditi sukladnost namijenjene upotrebe generatora.

Sačuvajte ovo upute.

- Ovaj priručnik sadrži važne upute koje je potrebno slijediti za vrijeme montaže i održavanja generatora i akumulatora.
- Nemojte priključivati na električni sustav zgrada osim ako prekidač generatora i prijenosa nisu pravilno instalirali i električni izlaz nije provjeren od strane kvalificiranog električara. Veza generatora i električnog sustava korisnika mora izolirati napajanje generatora od napona mreže i mora biti sukladna sa svim primjenjivim zakonima i regulativama o električnoj energiji.
- Nemojte dopustiti djeci ili nestručnim osobama da koriste ovaj proizvod.
- Nemojte pokretati stroj ili raditi sa strojem u zatvorenom prostoru, u zgradi, u blizini otvorenih prozora ili na drugim neprozračanim prostorima na kojima se mogu nakupljati opasna isparavanja ugljičnog monoksida. Ugljični monoksid je iznimno opasan plin bez boje i mirisa koji može uzrokovati gubitak svijesti ili smrt.
- Nikada ne pokrećite ili pogonite motor u zatvorenom ili slabo ventiliranom području. Udisanje ispušnih plinova će Vas ubiti.
- Za vrijeme rada s proizvodom nosite zaštitu za oči i sluh.
- Držite sve promatrače, djecu i kućne ljubimce na udaljenosti od najmanje 3 m.
- Nosite čvrste i suhe cipele ili čizme. Nemojte rukovati proizvodom bosonogi.
- Nemojte raditi s ovim proizvodom kada ste umorni ili pod utjecajem alkohola, droge ili lijekova.
- Držite sve dijelove tijela dalje od bilo kojih pokretnih dijelova i svih vrućih površina uređaja.
- U nekim državama korisnici ovog proizvoda moraju slijediti regulative za zaštitu od požara. Proizvod je opremljen hvatačem iskri.
- Nemojte dodirivati golu žicu ili priključke.
- Nemojte koristiti generator s električnim kabelima koji su istrošeni, iskrzani, ogoljeni ili na neki drugi način oštećeni.
- Prije pohrane pustite motor da se ohladi i ispustite gorivo iz proizvoda.
- Nemojte raditi s generatorom ili ga pohranjivati na kiši, snijegu ili u mokrim uvjetima.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Pohranite generator u dobro ventiliranom području s praznim spremnikom goriva. Gorivo se ne smije pohranjivati pored generatora.
- Prije transporta proizvoda ispraznite spremnik goriva, postavite polugicu motora/čoka u isključeni položaj i osigurajte proizvod od kretanja.
- Pustite motor da se ohladi na pet minuta prije dolijevanja goriva.
- Kako biste smanjili rizik od požara i opekline, pažljivo rukujte gorivom. Riječ je o vrlo zapaljivij supstanci.
- Nemojte pušiti za vrijeme rukovanja gorivom.
- Gorivo pohranjujte u spremnike koji su odobreni za držanje benzina.
- Prije nadolijevanja goriva proizvod postavite na ravnu površinu, zaustavite motor i pustite ga da se ohladi.
- Polako odvijte čep spremnika za gorivo.
- Čvrsto zavijte čep spremnika nakon punjenja.
- Obrišite alat ako ste prolili gorivo.
- Nikad ne pokušavajte zapaliti proliveno gorivo.
- Koristite samo odobrene zamjenske dijelove i dodatnu opremu i slijedite uputstva u odjeljku Održavanje u ovom priručniku. Korištenje neodobrenih dijelova ili nepoštivanje uputstava za održavanje može stvoriti rizik od strujnog udara ili tjelesne ozljede.
- Proizvod održavajte prema uputama za održavanje u ovom Korisničkom priručniku.
- Prije svake uporabe provjerite uređaj radi olabavljenih zatezača, curenja goriva itd. Zamijenite sve oštećene dijelove.
- Generatori vibriraju prilikom normalnog korištenja. Tijekom i nakon korištenja generatora, provjerite generator kao i priključene produžne kabele i kabel napajanja radi oštećenja nastalih od vibracija. Po potrebi popravite ili zamijenite oštećene stavke. Nemojte koristiti utikače ili kabele koji pokazuju znakove oštećenja, kao što su npr. puknuta ili napuknuta izolacija ili oštećeni metalni krakovi utikača.
- Za rezervu u slučaju nestanka struje u Vašem domu više odgovaraju stalno montirani stacionarni generatori. Čak se i ispravno spojen prenosivi generator može preopteriti. Ovo može rezultirati pregrijavanjem ili naprezanjem komponenti generatora, što može dovesti do kvara uređaja.

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

UPOZORENJE

Ako koristite generator za dobavu električne energije ožičenju u zgradi: generator mora montirati kvalificirani električar koji će ga spojiti na uređaj za besprekдно prebacivanje trošila s jednog izvora napajanja na drugi (STS sklopku) kao odvojeni sustav. Generator mora biti spojen na takvu STS sklopku koja prebacuje sve vodiče električne opreme koji nisu vodiči uzemljenja (tj. osim vodiča uzemljene opreme). Okvir generatora potrebno je spojiti s odobrenom elektrodom uzemljenja. Ako ne izolirate generator od naponske mreže, to može dovesti do smrti ili ozbiljnih tjelesnih ozljeda radnika na električnim instalacijama.

- Nemojte koristiti generator za pružanje napajanja za opremu hitne medicinske pomoći ili uređaja za održavanje života.
- Ispušni plinovi sadrže otrovni ugljični monoksid, bezbojan, bezmirisni plin. Udisanje ispušnih plinova može uzrokovati gubitak svijesti i smrt. Ako ga pokrećete u zatvorenom ili djelomično zatvorenom prostorima, mogu sadržavati opasnu količinu ugljičnog monoksida. Kako se ne bi nakupljale ispušne pare, uvijek omogućite odgovarajuću ventilaciju.
- Uvijek koristite baterijski detektor za ugljični monoksid prilikom rada generatora. Ako počnete osjećati bolesti, umor ili slabost tijekom rada generatora, isključite ga i odmah izađite na svjež zrak. Potražite liječnika. Možda imate trovanje ugljičnim monoksidom.
- Generator smjestite na ravnu i stabilnu površinu s nagibom manjim od 4°.
- Radite na otvorenom u dobro ventiliranom području, dobro izoliranom području od radnih područja kako biste izbjegli smetnje u buci.
- Rad generatora u vlažnim uvjetima može dovesti do strujnog udara. Držite jedinicu suhom.
- Držite generator minimalno 1 m dalje od svih vrsta zapaljivih materijala.
- Nemojte rukovati generatorom u blizini opasnih materijala.
- Nemojte rukovati generatorom na benzinskoj stanici.
- Nemojte dodirivati prigušivač ili cilindar za vrijeme ili neposredno nakon uporabe; ti dijelovi su vrući i u slučaju dodira će uzrokovati opekline.
- Ovaj generator ima plivajući električni sklop (eng. neutral floating). To znači da kućište stroja nije spojeno s neutralnim vodičem (nije uzemljeno).
- Nemojte spajati uređaj na električni sustav zgrade ako

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

STS uređaj nije na pravilan način montirao kvalificirani električar.

- Prilikom nadolijevanja goriva pazite da ne prelijete gorivo preko vrha spremnika. Kako bi se omogućila ekspanzija goriva potrebno je ostaviti 25 mm (1") prostora ispod gornjeg grla spremnika goriva. Nemojte prekrivati poklopac spremnika goriva dok motor radi. Prekrivanje poklopcu spremnika goriva za vrijeme upotrebe može dovesti do kvara na motoru i/ili oštećenja alata.
- Nemojte pušiti za vrijeme punjenja generatora benzinom.
- Ugasite motor i ostavite ga da se ohladi barem pet minuta prije dolijevanja bezolovnog goriva ili ulja.
- Nemojte uklanjati šipku od ulja ili čep spremnika goriv kad je motor pokrenut.
- Pažljivo pročitajte i pratite sve sigurnosne oznake i naljepnice na generatoru.
- Djeca moraju uvijek biti na najmanje 3 m udaljenosti od generatora.
- Proizvod radi najbolje na temperaturama između -5°C i 40°C pri relativnoj vlažnosti zraka od 90% ili manje.
- Radni napon i frekvenciju potrebnu za sve električne uređaje treba provjeriti prije njihovog uključivanja u generator. Može doći do oštećenje ako oprema nije namijenjena za rad unutar +/- 10% varijacija u naponu i +/- 3 Hz varijacija u frekvenciji na nazivnoj pločici omjera generatora.
- Proizvod je namijenjen isključivo upotrebi na otvorenim vanjskim prostorima.
- Za rad generatora na nadmorskim visinama iznad 1000 m može biti potrebno ponovno podešavanje uređaja. Posavjetujte se s kvalificiranim servisnim tehničarom.
- Ako koristite produžne kabele ili mobilne mreže za distribuciju el. energije, ukupna dužina vodova presjeka 1,5 mm² ne smije premašivati 60 m; a vodova presjeka 2,5 mm² 100 m.
- Generator ne smije biti spojen s vanjskim izvorima napajanja osim s drugim uređajem RIG2000PC s kompletom za paralelno spajanje RAC700 (prodaje se odvojeno).
- Sačuvajte ovo upute. Često ih pogledajte i koristite za obuku drugih koji mogu koristiti ovaj alat. Ako nekomе posudite ovaj alat, isto tako mu posudite i ove pute.

ODRÆAVANJE

Servisiranje iziskuje krajnju pažnju i znanje i treba da ga vrši samo kvalificirani serviser. Za servis ili popravak obratite se Vašem najbližem ovlaštenom servisnom centru. Za servisiranje koristite zamjenske dijelove, dodatnu opremu i priključke isključivo originalnog proizvođača.

⚠ UPOZORENJE

Za izbjegavanje strujnog udara pridržavajte se svih uobičajenih sigurnosnih mjera opreza.






⚠ OPASNOST

Kako biste izbjegli ozbiljne tjelesne ozljede ili smrt, nemojte pokušavati koristiti proizvod sve dok niste temeljito pročitali i potpuno razumjeli sva uputstva u korisničkom priručniku. Ukoliko ne razumijete upozorenja i ove upute, onda ne koristite proizvod. Za pomoć se obratite najbližem ovlaštenom servisnom centru.




SIGURNOSNE NALJEPNICE

Na generatoru možete pronaći dolje prikazane informacije. Zbog vlastite sigurnosti molimo Vas da prije pokretanja generatora proučite i razumijete značenje svih naljepnica na uređaju.

Ako bilo koja naljepnica na proizvodu postane nečitka, obratite se ovlaštenom servisnom centru koji će je zamijeniti.

	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ako se ne držite uputstava u korisničkom priručniku možete se ozbiljno ozlijediti ili poginuti
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Generator je potencijalni izvor strujnog udara. Uređaj nemojte izlagati vlazi, kiši ili snijegu. Uređajem nemojte rukovati ako su Vam ruke ili noge vlažne.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Opasnost od požara. Nemojte dolijevati gorivo dok stroj radi.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ispuh sadrži otrovni plin ugljičnog monoksida koji može uzrokovati gubitak svijesti ili smrt. Uređajem rukujte u dobro prozračenim vanjskim prostorima udaljenim od otvorenih prozora ili vrata kuće. ■ Korištenje generatora u zatvorenim prostorima može Vas ubiti u roku od nekoliko minuta. Ispuh generatora sadrži ugljični monoksid. To je otrov koji ne možete vidjeti ili namirisati.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Ne izlazite kiši ili ne koristite u vlažnim uvjetima.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Za punjenje proizvoda nemojte koristiti E15 ili E85 goriva (ili goriva koja sadržavaju više od 10% etanola).
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Proizvod nikada nemojte upotrebljavati u kući ili u garaži, čak i s potpuno otvorenim vratima i prozorima. ■ Generator koristite isključivo vani i daleko od otvorenih prozora, vrata i ventilacijskih otvora.

UPOZORENJE O GORIVU

Prilikom punjenja proizvoda bezolovnim gorivom zabranjeno je pušiti. Nemojte prepuniti. Razina goriva u punom spremniku mora biti 25 mm ispod gornjeg grla spremnika. Kako vrućina s prigušivača ne bi uzrokovala zapaljenje gorivnih para, prije nadolijevanja goriva u spremnik zaustavite motor i pričekajte barem pet minuta da se motor ohladi.

UPOZORENJE O ULJU ZA PODMAZIVANJE

Prije prve upotrebe generatora morate naliti ulje. Prije svakog korištenja uređaja provjerite razinu ulja. Razina ulja mora uvijek biti takva da se na mjernoj polugi očitava unutar označenog područja. Proizvod je opremljen senzorom za ulje koji automatski isključuje motor ako razina ulja padne ispod sigurne razine.

UPOZORENJE NA VRUĆE POVRŠINE

Nemojte dodirivati prigušivač ili aluminijski cilindar motora. Ti su dijelovi vrlo vrući i prouzročit će teške opekline. Nemojte stavljati nikakve zapaljive ili eksplozivne materije na direktnu putanju ispuha.

UPOZORENJE O SIGURNIM RAZMACIMA

Za vrijeme rada i pohrane sa svih strana stroja (uključujući i gornju) mora biti najmanje 1 m prostora. Ostavite proizvod da se ohladi barem 30 minuta prije pohrane. Toplina koju stvaraju prigušivač i ispušni plinovi može biti dovoljno velika da prouzroči opasne opekline i/ili zapali zapaljive predmete.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**PODACI O ELEKTRICI****DIMENZIJE PRODUŽNOG KABELA**

U tablici ispod provjerite jesu li dimenzije produžnih kabela koje koristite sposobne izdržati zahtijevano opterećenje. Nepravilno dimenzionirani kabeli mogu uzrokovati pad napona, što može oštetiti uređaj i dovesti do pregrijavanja kabela.

Struja u amperima	Opterećenje u vatima	Maksimalno dopuštena duljina kabela			
		Pri 230 V	6.0 mm ² žicu	4.0 mm ² žicu	1.5 mm ² žicu
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

OPTEREĆENJA ELEKTRIČNOG MOTORA

Zajednička karakteristika većini običnih električnih motora je ta da u normalnom radu prilikom pokretanja povuku i do šest puta više struje od njihove nazivne struje pri punom opterećenju. Ova tablica se može koristiti za procjenu snage (u vatima) potrebne za pokretanje električnih motora; međutim ako se električni motor ne uspije pokrenuti ili postići radnu brzinu, odmah isključite uređaj ili alat kako biste izbjegli oštećivanje opreme. Uvijek provjerite zahtjeve alata ili uređaja koje koristite u odnosu na nazivnu izlaznu snagu generatora.

Veličina motora (ks)	Radna snaga za kontinuirani rad (W)	Snaga potrebna za pokretanje motora (W)		
		Univerzalni	Kondenzator	Jednofazni asinkronni (split-phase)
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ UPOZORENJE

Radni napon i frekvenciju potrebnu za sve električne uređaje treba provjeriti prije njihovog uključivanja u generator. Može doći do oštećenje ako oprema nije namijenjena za rad unutar +/- 10% varijacija u naponu i +/- 3 Hz varijacija u frekvenciji na nazivnoj pločici omjera generatora. Ako na generator spajate opremu s poluvodičima (npr. televizor), na generator uvijek priključite dodatno opterećenje kako biste izbjegli oštećenje opreme. Za neke primjene s opremom s poluvodičkim komponentama preporučuje se upotreba ispravljača napona.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

PODACI O ELEKTRICI

KAPACITET GENERATORA

Provjerite može li generator dostaviti dovoljno kontinuirane (radne) snage i zaletne snage (snage potrebne za pokretanje) za uređaje koje želite istovremeno priključiti na napajanje. Slijedite ove jednostavne korake.

1. Odaberite uređaje koje želite istovremeno napajati.
2. Ukupna kontinuirana (radna) snaga ovih uređaja. Ovo je iznos snage koju mora proizvesti generator za održavanje rada tih uređaja. Provjerite dijagram s referentnim snagama na desnoj strani.
3. Procijenite koliko zaletne snage (snage za pokretanje) trebate. Zaletna snaga je kratkotrajni izboj snage potrebne za pokretanje alata pokretanih električnim motorima ili uređaja kao što su kružna pila ili hladnjak. Kako se neće svi motori pokrenuti u isto vrijeme, ukupna zaletna snaga može se procijeniti dodavanjem najveće vrijednosti zaletne snage priključenih uređaja na ukupnu nazivnu vrijednost snage iz koraka 2.

Primjer:

Alat ili uređaj	Radna snaga (W)*	Dodatna snaga za pokretanje (W)*
Hladnjak	700	1350
Prenosivi ventilator	40	120
Prijenosno računalo	250	250
Ravni zaslon od 46" Televizor	190	190
Svjetlo (75 W)	75	75
	1255 W ukupna Radna snaga za kontinuirani rad (W)	1350 W najviša zaletna snaga

Ukupna kontinuirana (radna) snaga (W) 1255

Plus najviša dodatna zaletna snaga (W) +1350

Jednako ukupna zahtijevana izlazna snaga generatora 2605

UPRAVLJANJE SNAGOM

Kako biste produljili životni vijek generatora i na njega priključenih uređaja, važno je da budete pažljivi prilikom dodavanja električnih opterećenja na generator. Prije pokretanja motora generatora na utičnicama generatora

ne smiju se nalaziti priključeni uređaji. Ispravan i siguran način za upravljanje snagom generatora je postepeno dodavanje opterećenja na sljedeći način:

1. Pokrenite motor generatora (na generatoru za vrijeme pokretanja motora nema priključenih uređaja) na način opisan u nastavku ovog priručnika.
2. Ukopčajte i uključite prvo električno opterećenje: najbolje je prvo uključiti najveće opterećenje (uređaj koji troši najviše snage) koje ćete priključivati.
3. Pustite da se izlazna snaga generatora stabilizira (motor radi bez prekida i priključeni uređaj ispravno radi).
4. Ukopčajte i uključite sljedeće opterećenje.
5. Ponovno pustite generator da se stabilizira.
6. Ponovite korake 4 i 5 za svako dodatno opterećenje.
7. Nikada nemojte priključivati više opterećenja od kapaciteta generatora. Posebnu pažnju obratite na zaletna opterećenja s obzirom na kapacitet kondenzatora, kako je prethodno opisano.

UPOZORENJE

Nemojte preopterećivati generator preko njegovog kapaciteta. Premašivanje kapaciteta napona/amperaže generatora može oštetiti generator i/ili električne uređaje priključene na njega.

Primjena/oprema	Procijenjena zaletna Wati*	Procijenjena* dodatna zaletna Wati
Hitno / na čekanju		
Svjetla (4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Hladnjak	700	1350
Televizor s ravnim zaslonom od 46"	190	190
Satelitski prijamnik	250	250
Prenosivi ventilator	40	120
Grijač	1300	1300
Prijenosno računalo	250	250
Električno kuhalo	270	270
Radio	50	50
Samogradnja/profesionalna uporaba (na radnom mjestu)		
Električna bušilica – 10 mm (3/8")	600	1000
Kvarcno halogeno radno svjetlo	1000	1000
Pila s protuhodnim oštricama	960	1920
Kružna pila – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Potežno-preklopna pila – 254 mm (10")	1800	1800
Zračni kompresor – 1/4	970	1600
Prskalica bez zraka – 1/3	600	1200

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

*Navedene snage su približne. Snagu provjerite na alatu ili uređaju.

ZNAČAJKE

UPOZNAJTE SVOJ GENERATOR

Pogledajte sliku 1.

Sigurno korištenje ovog uređaja zahtjeva razumijevanje informacija na alatu i u ovih uputa za uporabu kao i poznavanje posla koji namjeravate obaviti. Prije korištenja ovog uređaja upoznajte se sa svim radnim svojstvima i sigurnosnim pravilima.

UTIČNICE ZA IZMJENIČNU STRUJU OD 230 V

Vaš generator ima dvije jednofazne utičnice za 230 V izmjenične struje od 50 Hz, 15 A. One se mogu koristiti za napajanje odgovarajućih električnih uređaja, električno osvjetljenje, alate i električne motore.

ZRAČNI FILTAR

Zračni filtar pomaže ograničiti količinu prašine i prljavštine koja se uvlači u proizvod za vrijeme upotrebe.

PREKIDAČ ZA AUTOMATSKO PREBACIVANJE U PRAZNI HOD

Prekidač automatskog praznog hoda služi za upravljanje brzinom motora i uštedu goriva. Kada je prekidač u položaju UKLJUČENO (I), a na proizvod nisu spojeni nikakvi uređaji, motor će se prebaciti u prazan hod. Kada se na generator priključi uređaj, brzina motora će se povećati kako bi bila dostatna za napajanje priključenog uređaja. Ako se uređaj isključi s generatora, motor će se vratiti u stanje praznog hoda.

KABEL ZA PUNJENJE BATERIJE

Kabel za punjenje akumulatora olakšava punjenje 12 V olovno-kiselinskih akumulatora putem generatora.

NAPOMENA: Kabel za punjenje akumulatora koristite isključivo za punjenje mokrih olovno-kiselinskih akumulatora s oduškom u atmosferu.

RUČKE ZA NOŠENJE

Generator je opremljen dvjema ručkama za jednostavnije prenošenje. Za nošenje generatora upotrebljavajte obje ručke.

PREKIDAČ ISTOSMJERNE (DC) STRUJE

Za zaštitu generatora od električnog preopterećenja isporučuje se prekidač kruga.

UTIČNICA ISTOSMJERNE STRUJE (DC)

Vaš generator ima utičnicu istosmjerne struje od 12 V / 7,5 A za punjenje olovno-kiselinskih akumulatora.

POLUGA MOTORA/ČOKA/PREKIDAČ ZA PALJENJE I GAŠENJE/POLUGA VENTILA GORIVA

Za pokretanje, zaustavljanje i rad stroja koristi se polugica motora/čoka/prekidač za paljenje i gašenje/polugica ventila goriva.

SPREMNIK ZA GORIVO

Spremnik za gorivo ima zapreminu od 3,8 l.

UZEMLJENJE

Priključak uzemljenja koristi se za pravilno uzemljavanje generatora, čime se operater štiti od strujnog udara. O zahtjevima za uzemljenje uređaja u Vašem području raspitajte se kod lokalnog električara.

LED SVJETLA

LED svjetla nam pružaju informacije o tome da li je generator u pogonu, je li došlo do preopterećenja ili je potrebno podmazivanje.

ČEP/ŠIPKA ZA MJERENJE ULJA

Skinite čep za punjenje ulja i dolijte ulje u generator prema potrobi.

PRIKLJUČCI ZA KOMPLET ZA PARALELNO SPAJANJE

Ne-polarizirani priključci za komplet za paralelno spajanje koriste se s kompletom za paralelno spajanje (prodaje se odvojeno) koji omogućava povezivanje dva generatora u svrhu povećavanja izlazne snage.

NAPOMENA: Prije korištenja s razumijevanjem pročitajte uputstva za korištenje kompleta za paralelno spajanje. Komplet je namijenjen isključivo za upotrebu s ovim proizvodom.

GUMB ZA PONIŠTAVANJE

Gumb za vraćanje izvornih postavki koristi se za vraćanje postavki u slučaju nastanka preopterećenja. Kako biste vratili napon na uređaj, otpustite gumb za vraćanje izvornih postavki.

UVLAČIVA RUČKA

Generator je opremljen uvlačivom ručkom koja se može podesiti za pohranu ili transport.

RUČKA ZA POKRETANJE I KONOP

Ručica startera i uža za paljenje koriste se (zajedno s prekidačem motora/čoka) za paljenje motora generatora.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

POSTAVLJANJE

RASPAKIRAVANJE

Ovaj uređaj isporučuje se potpuno sklopljen.

- Uklonite jedan kraj kutije i pažljivo izvucite generator i dodatnu opremu.

NAPOMENA: Generator je težak. Ako morate podizati proizvod iz kutije, neka Vam u tome pomogne još jedna osoba. Teret podižite nogama, ne leđima!

- Pažljivo pregledajte proizvod kako biste se uvjerali da tijekom transporta na njemu nisu nastala nikakva oštećenja.
- Ne odbacujte ambalažu sve dok pažljivo niste pregledali i zadovoljavajuće radili s uređajem.
- Ako je bilo koji dio oštećen ili nedostaje, molimo Vas da se obratite Vašem najbližem ovlaštenom servisnom centru za pomoć.

POPIS PAKIRANJA

Generator

Kabel za punjenje baterije

Ulje za podmazivanje motora (SAE 10W 30) (355 ml)

Odvijač

Papirnati lijevak

Ključ za svjećicu

Upute za uporabu

⚠ UPOZORENJE

Ukoliko je bilo koji dio oštećen ili nedostaje ne koristite ovaj proizvod sve dok se ti dijelovi ne nadomjeste. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

⚠ UPOZORENJE

Ne pokušavajte mijenjati ovaj proizvod niti izabrati pribor koji se ne preporuča za uporabu s ovim proizvodom. Svaka takva izmjena ili preinaka je pogrešno korištenje i može imati za posljedicu ozbiljne osobne povrede.

UPORABA

⚠ UPOZORENJE

Ugljični monoksid. Korištenje generatora u zatvorenim prostorima ČE VAS UBITI U ROKU OD NEKOLIKO MINUTA.

Ispušni plinovi generatora sadrže visoke razine ugljičnog monoksida (CO), otrovnog plina bez boje i mirisa. Ako možete namirisati ispušne plinove generatora, udišete ugljični monoksid. Ali čak i ako ne osjećate miris ispušnih plinova možete udisati ugljični monoksid.

- Nikada nemojte koristiti generator u unutrašnjosti kuće, garaže, u skućenim prostorima ili u drugim djelomično zatvorenim prostorima. U tim se prostorima može nakupiti smrtonosna količina ugljičnog monoksida. Ventilator ili otvoreni prozor NE OMOGUĆAVAJU dovoljnu dobavu svježeg zraka.
- Generator koristite isključivo vani i daleko od otvorenih prozora, vrata i ventilacijskih otvora. Ti otvori mogu uvući ispušne plinove generatora.

Čak i ako upotrebljavate generator na ispravan način, ugljični monoksid i dalje može procuriti u Vašu kuću. U svome domu uvijek koristite alarm upozorenja na ugljični monoksid na baterije ili s rezervnim napajanjem preko baterija.

Ako osjećate mučninu, vrtoglavicu ili se osjećate slabo nakon paljenja generatora, odmah izađite na svjež zrak. Potražite liječnika. Možda imate trovanje ugljičnim monoksidom.

⚠ UPOZORENJE

Opuštanje u radu s ovim uređajem dovodi vas do nepažljivog rada. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

⚠ UPOZORENJE

Upotrebljavajte samo dijelove ili dodatnu opremu koje je za ovaj aparat preporučio proizvođač. Uporaba dijelova i dodatne opreme koje nije preporučio proizvođač može dovesti do teških ozljeda.

PRIMJENE

Ovaj generator namijenjen je za napajanje električnom energijom kompatibilnih električnih svjetiljki, uređaja, alata i motora.

PRIJE RADA S PROIZVODOM

- Generator koristite isključivo vani i daleko od otvorenih prozora, vrata i ventilacijskih otvora.
- Proizvod nikada nemojte upotrebljavati u kući ili u garaži, čak i s potpuno otvorenim vratima i prozorima.
- Generator uvijek postavljajte na ravnu i čvrstu površinu.
- Provjerite razinu motornog ulja i dolijte prema potrebi.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

Pogledajte odjeljak "Provjera/dolijevanje maziva" u ovom priručniku.

- Provjerite razinu motornog ulja i dolijte prema potrebi. Pogledajte odjeljak "Provjera/dolijevanje maziva" u ovom priručniku.

POSEBNI ZAHTJEVI:

Molimo Vas da se za savjet obratite kvalificiranom električaru, inspektoru električnih instalacija ili lokalnoj agenciji koja ima ovlasti:

- U nekim područjima generatore je potrebno registrirati kod lokalnih tvrtki za distribuciju električne energije.
- ako generator upotrebljavate na gradilištu, mogu se pojaviti dodatne regulative koje je potrebno poštivati.

LED SVJETLA

Pogledajte sliku 2.

POD NAPONOM

Indikator napona će zasvijetliti kada se generator uključi i njegove strujne utičnice postanu spremne za korištenje.

NAPOMENA: Ako je generator preopterećen, indikator napona će se isključiti.

PREOPTEREĆENJE:

Indikator preopterećenja će zasvijetliti ako se premaši kapacitet snage (W) / jačine struje (A). Za vraćanje izvornih postavki generatora s generatora uklonite sva opterećenja i pritisnite gumb za vraćanje izvornih postavki (pogledajte sl. 1) Kako ne biste premašili nazivnu vrijednost snage generatora, opterećenja vraćajte na generator jedno po jedno.

ULJE:

Ako razina ulja u motoru postane preniska, zasvijetlit će indikator ulja i motor će se automatski ugasiti. Motor ne smijete ponovno paliti sve dok ne dodate dovoljno ulja u generator.

NAPOMENA: Normalno je da se indikatori upale i/ili bljeskaju prilikom svakog pokretanja motora. Kada se motor zagrije, indikatori bi trebali biti osvijetljeni na gore opisan način.

PROVJERA/DODAVANJE MOTORNOG ULJA

Pogledajte sliku 3.

⚠ UPOZORENJE

Ako pokušate pokrenuti motor prije nego što ga pravilno napunite uljem, može doći do kvara opreme. Motorno ulje ima velik utjecaj na performanse motora i vrijeme servisiranja. Općenito, za korištenje na svim temperaturama, preporučuje se SEA 10W-30. Uvijek koristite motorno ulje za 4-taktno motore koje zadovoljava zahtjeve za API servisnu klasifikaciju SJ.

NAPOMENA: Ne smije se koristiti ne-detergentno mazivo ili ulje za 2-taktno motore, jer može oštetiti motor.

- Otpustite vijke na bočnoj strani poklopca motora. Skinite poklopac i stavite ga sa strane.
- Odvijte i uklonite poklopac ulja/mjernu šipku.
- Obrišite mjernu šipku i ponovno vratite u otvor; nemojte ponovno zavrnuti poklopac.
- Ponovno izvadite mjernu šipku i očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka minimalne i maksimalne razine na mjernoj šipki.
- Ako je razina ulja preniska, dodajte motorno ulje sve dok razina tekućine ne naraste između oznaka minimalne i maksimalne razine na mjernoj šipki.
- Odvrnite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.

KORIŠTENJE STABILIZATORA GORIVA

- Gorivo stari, oksidira i raspada se tijekom vremena. Dodavanje stabilizatora goriva (nije uključeno) produljuje korisni vijek goriva i pomaže u sprječavanju nastanka naslaga koje mogu začepiti sustav goriva. Za pravilan omjer stabilizatora i goriva slijedite upute proizvođača stabilizatora goriva.
- prije dolijevanja u spremnik goriva zamiješajte stabilizator i gorivo u kanti za gorivo ili u drugom odobrenom spremniku za gorivo i nježno protresite kako bi se komponente sjedinile.
- **NAPOMENA:** Za kontrolu količine stabilizatora goriva koju dodajete motoru uvijek miješajte stabilizator goriva s benzinom prije dolijevanja mješavine u spremnik, umjesto da dodajete gorivo i stabilizator izravno u spremnik goriva u generatoru.
- Zamijenite i stegnite poklopac spremnika goriva.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi barem 5 minuta kako biste omogućili da stabilizator prođe kroz cijeli sustav goriva.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

GORIVA NA BAZI ETANOLA

UPOZORENJE

Za punjenje proizvoda nemojte koristiti E15 ili E85 goriva (ili goriva koja sadržavaju više od 10% etanola). Ovo predstavlja kršenje saveznih zakona i rezultira oštećenjem proizvoda i poništavanjem garancije.

Oštećenje sustava za gorivo ili problemi s radnim svojstvima što je rezultat uporabe oksigenata u gorivu iznad navedenih procenata nisu pokrivena garancijom.

Etanol. Benzinska mješavina koji sadrži do 10% etanola po volumenu (mješavina se obično naziva E10) je prihvatljiva. Mješavine benzina E15 i E85 nisu prihvatljive.

PROVJERA/DOLIJEVANJE GORIVA

Pogledajte sliku 4.

UPOZORENJE

Gorivo i njegove pare su izrazito zapaljivi i eksplozivni. Kako biste izbjegli opasnost od ozljeda i materijalne štete, oprezno rukujte gorivom. Držite se podalje od izvora vatre, izvodite samo na vanjskim prostorima, nemojte pušiti za vrijeme dolijevanja goriva i odmah obrišite ono što proljete prilikom dolijevanja.

Za vrijeme dolijevanja goriva generator mora stajati na ravnoj površini. Ako je motor vruć, pustite ga da se ohladi prije dolijevanja goriva. Gorivo uvijek dolijevajte vani s isključenim motorom.

- Skinite poklopac spremnika goriva.
- Napunite spremnik goriva do 25 mm ispod vrha vrata goriva.
- Zamijenite i stegnite poklopac spremnika goriva.

NAPOMENA: Uvijek koristite isključivo bezolovni benzin oktanskog broja 86 ili višeg. Nikada nemojte koristiti staro, ustajalo ili kontaminirano bezolovno gorivo. Nemojte koristiti mješavinu ulja i goriva. Nemojte dopustiti prodor vode ili prijavštine u spremnik za gorivo. Nemojte koristiti gorivo E85.

POKRETANJE MOTORA

Pogledajte sliku 5-7.

UPOZORENJE

Prije svakog korištenja generatora, provjerite razinu maziva sa strojem na ravnoj površini s isključenim motorom.

NAPOMENA: Ako lokacija generatora nije ravna, jedinica može ne započeti s radom ili se naglo ugasiti za vrijeme rada.

Za prvo pokretanje generatora:

Vaš novi generator inverter je opremljen mehaničkom pumpom za gorivo. Prilikom prvog pokretanja će biti potrebno nekoliko dodatnih puta povući ručicu startera kako bi se gorivo dovelo u cilindar za početak rada.

- Dodajte motorno ulje prema uputama u Korisničkom priručniku.
- Postavite POLUGU MOTORA/ČOKA u položaj ČOKA.
- Napunite spremnik za gorivo prema uputama u Korisničkom priručniku.
- Za prednabijanje sustava goriva (dovođenje goriva u cilindar) povucite ručicu startera pet (5) puta.
- Pritisnite PREKIDAČ AUTOMATSKOG PRAZNOG HODA u položaj ISKLJUČENO.
- Povlačite ručicu startera sve dok se motor ne pokrene.
- Postavite POLUGU ČOKA u položaj za pokretanje (RUN).
- Za tiši i učinkovitiji rad uređaja, postavite prekidač AUTOMATSKOG PRAZNOG HODA u položaj UKLJUČENO.

Za pokretanje svaki naredni put:

NAPOMENA: Nakon prvog pokretanja trebalo bi biti dovoljno povući starter maksimalno 6 puta.

- Iskopčajte sva opterećenja s generatora.
- Postavite prekidač automatskog praznog hoda u isključeni položaj.
- Postavite polugu motora/čoka u položaj za pokretanje (središnji položaj).

NAPOMENA: Kada je poluga motora/čoka u položaju za pokretanje (sredina), gorivo teče od spremnika goriva prema motoru. Ako je motor topao, pomaknite polugu motora/čoka u položaj rada (ponovno pokretanje).

- Povlačite ručicu startera i uže sve dok se motor ne pokrene (maksimalno 6 puta).

NAPOMENA: Nemojte pustiti ručicu startera da se naglo vrati u svoj položaj; nježno je vratite na njen originalni položaj. Prilikom prvog pokretanja će biti potrebno nekoliko dodatnih povlačenja ručice startera kako bi se gorivo dovelo u cilindar za početak rada.

- Omogućite motoru da se pokreće 15-30 sekundi, potom postavite polugu čoka u položaj "RUN" (POKRENUTO).

ZAUSTAVLJANJE MOTORA

Pogledajte sliku 5-6.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Uklonite sva opterećenja s generatora.
- Postavite polugu motora/čoka u isključeni položaj.

Za zaustavljanje motora u hitnim situacijama:

- Postavite polugu motora/čoka u isključeni položaj.

⚠ UPOZORENJE

Za vrijeme rada i pohrane sa svih strana stroja (uključujući i gornju) mora biti najmanje 1 m prostora. Ostavite proizvod da se ohladi barem 30 minuta prije pohrane. Toplina koju stvaraju prigušivač i ispušni plinovi može biti dovoljno velika da proizroči opasne opekline i/ili zapali zapaljive predmete.

KORIŠTENJE KABELA ZA PUNJENJE AKUMULATORA

Pogledajte sliku 8.

⚠ UPOZORENJE

Utičnica istosmjerne struje od 12 V osmišljena je isključivo za punjenje ventiliranih mokrih olovno-kiselinskih akumulatora. Druge vrste akumulatora mogu eksplodirati, što može uzrokovati tjelesne ozljede i štetu na opremi.

⚠ UPOZORENJE

Utičnica od 12 V istosmjerne struje daje kontinuirano punjenje. Nemojte prepunjavati bateriju ili je ostavljati bez nadzora. Ako to učinite može doći do oštećenja baterije.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti generator za pokretanje vozila. Ako to učinite može doći do oštećenje vozila ili električnih komponenti.

- Postavite prekidač automatskog praznog hoda u isključeni položaj.
- Pomoću stezaljki akumulatora spojite sklop kabela za punjenje akumulatora na priključak akumulatora. Prvo spojite crvenu žicu na pozitivni (+) priključak, potom spojite crnu žicu na negativni (-) priključak. Provjerite jesu li svi spojevi čvrsti i ispravno spojeni.

NAPOMENA: Pazite da prilikom montaže ne spojite priključke u kratki spoj. Kratki spoj priključaka može uzrokovati iskrenje, oštećivanje akumulatora ili generatora ili dovesti do eksplozije i opeklina.

NAPOMENA: Kako biste spriječili mogućnost

nastajanja kratkog spoja, za vrijeme spajanja stezaljki akumulatora uklonite iz neposredne blizine sve metalne predmete.

- Spojite sklop kabela za punjenje akumulatora na utičnicu od 12 V istosmjerne struje.
- Pokrenite generator.

NAPOMENA: Dok je utičnica istosmjerne (DC) struje u upotrebi moguće je koristiti utičnicu izmjenične (AC) struje.

- Akumulator će se za vrijeme punjenja ugrijati i postati topao na dodir. Ta toplina je normalna i ne znači da nešto nije u redu.

NAPOMENA: Koristite sklop kabela za punjenje akumulatora isključivo za punjenje ventiliranih mokrih olovno-kiselinskih akumulatora.

- Kada se akumulator napuni do kraja, isključite kabel za napajanje s akumulatora. Prvo odspojite negativnu (crnu) žicu, a potom pozitivnu (crvenu) žicu, pazite da ne dođe do kratkog spoja priključaka. Uvijek slijedite i poštuju sigurnosna upozorenja za akumulator.

NAPOMENA: Vrijeme potpunog punjenja za većinu akumulatora iznosi 30 do 120 minuta. Međutim, za točno vrijeme punjenja specifično za određeni akumulator pogledajte upute proizvođača akumulatora.

- Odspojite sklop kabela za punjenje akumulatora i spremite za kasniju upotrebu.

KORIŠTENJE GENERATORA

Spojite uređaje koje trebate napajati na generator slijedeći korake u nastavku:

- Provjerite može li generator dostaviti dovoljno kontinuirane (radne) snage i zaletne snage (snage potrebne za pokretanje) za uređaje koje želite istovremeno priključiti na napajanje. Za proračun ukupnog potrebnog iznosa snage pogledajte odjeljak Električne informacije.
- Pokrenite generator bez uređaja priključenih na napajanje.
- Ukopčajte i uključite prvo električno opterećenje: najbolje je prvo uključiti najveće opterećenje (uređaj koji troši najviše snage) koje ćete priključivati.
- Pustite da se izlazna snaga generatora stabilizira (motor radi bez prekida i priključeni uređaj ispravno radi).
- Ukopčajte i uključite sljedeće opterećenje.
- Ponovno pustite generator da se stabilizira.
- Ponovite prethodna dva koraka za svako dodatno opterećenje.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

⚠ UPOZORENJE

Nikada nemojte priključivati više opterećenja od kapaciteta generatora. Posebnu pažnju obratite na zaletna opterećenja s obzirom na kapacitet kondenzatora.

PREMJEŠTANJE GENERATORA

Pogledajte sliku 9.

- Postavite prekidač automatskog praznog hoda u isključeni položaj. U isključenom položaju ventil goriva je zatvoren i sprječava protok goriva.
- Ostavite proizvod da se ohladi barem 30 minuta prije skladištenja stroja.
- Izvucite van uvlačivu ručku ili stroj nosite držeći ga za ručke za nošenje.
- Gledajući generator sprijeda, jednom rukom čvrsto uhvatite sklopivu ručku.
- Podižite generator prema naprijed sve dok se stroj ne uravnoteži na kotačima.
- Okrenite se i odvcite proizvod za sobom na željenu lokaciju.
- Spuštajte generator sve dok uređaj ne dosjedne sigurno na ravnu površinu.

RAD NA VELIKIM NADMORSKIM VISINAMA

Proizvod nije osmišljen za rad na visokim nadmorskim visinama (nadmorske visine veće od 1500 m iznad razine mora). Rad s proizvodom na višim nadmorskim visinama može povećati emisije motora, smanjiti učinkovitost potrošnje goriva i performanse, te skratiti životni vijek generatora.

ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristiti identične zamjenske dijelove. Uporaba bilo kojeg drugog dijela može izazvati opasnost ili oštećenje proizvoda.

⚠ UPOZORENJE

Uvijek nosite zaštitne naočale sa bočnim štitnicima. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do prskanja stranih tijela u vaše oči i prouzročiti teške ozljede oka.

Samo dijelovi koji su prikazani na popisu zamjenskih dijelova su namijenjeni da budu popravljivi ili

zamijenjeni od strane korisnika. Svi drugi dijelovi trebaju biti zamijenjeni od strane ovlaštenog servisnog centra.

OPĆE ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE

Prije izvođenja bilo kakvog održavanja zaustavite proizvod i provjerite je li prekidač motora/čoka u isključenom položaju. Motor i ispuh proizvoda moraju se dovoljno ohladiti prije početka izvođenja održavanja. Nepoštivanje ovog upozorenja može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama ili oštećivanjem proizvoda.

Generator držite u čistim i suhim uvjetima okoliša, na lokaciji koja na kojoj nije izložen prašini prljavštini, vlazi ili korozivnim isparavanjima. Otvori za hlađenje generatora ne smiju biti začepljeni stranim tijelima poput lišća, snijega, itd.

Nemojte upotrebljavati vrtno crijevo za čišćenje generatora. Prodor vode u sustav goriva ili u druge unutarnje komponente proizvoda može uzrokovati probleme koji će smanjiti životni vijek generatora.

Za čišćenje proizvoda:

- Za uklanjanje prljavštine i krupnijih ostataka koristite meku čekinjastu četku.
- Očistite ventilacijske otvore zrakom tlaka manjeg od 25 psi.
- Obrisite vanjske površine generatora vlažnom krpom.

PROVJERA/ČIŠĆENJE ZRAČNOG FILTRA

Pogledajte sliku 10-11.

Za pravilan rad i dugotrajnost, držite čistim filter za zrak.

- Otpustite vijke na bočnoj strani poklopca motora. Skinite poklopac i stavite ga sa strane.
- Otpustite vijke u sredini poklopca zračnog filtra i okrenite poklopac za 1/4 kruga u smjeru kazaljke na satu, povucite poklopac prema dolje i maknite ga s proizvoda. Skinite poklopac zračnog filtra i stavite ga sa strane.
- Skinite i manji i veći zračni filter.
- Operite zračne filtre u toploj vodi i deterdžentu. Isperite, ocijedite i osušite.
- Ponovno montirajte zračni filter.
- **NAPOMENA:** Provjerite jesu li filtri ispravno namješteni u generatoru. Nepravilna montaža filtra za zrak može omogućiti ulazak nečistoća u motor, što uzrokuje ubrzano trošenje motora.
- Vratite i montirajte poklopac zračnog filtra. Čvrsto zategnite vijak.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

- Ponovno montirajte poklopac motora. Čvrsto zategnite vijke.

ZAMJENA ULJA ZA PODMAZIVANJE MOTORA

Pogledajte sliku 12.

Za najbolje performanse motora potrebno je zamijeniti motorno ulje nakon svakih 100 sati korištenja ili nakon 6 mjeseci rada.

- Otpustite vijak na gornjoj strani poklopca motora. Skinite poklopac i stavite ga sa strane.
- Uklonite čep za punjenje ulja/šipku za mjerenje.
- Nagnite generator na stranu kako bi se ulje iscijedilo kroz otvor za punjenje ulja u za to odobreni spremnik.

NAPOMENA: Isпустite mazivo dok je motor još uvijek topao, ali ne vruć. Toplo ulje će se iscijediti brže i potpunije.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte mijenjati motorno ulje dok je motor vruć. Slučajni kontakt s vrućim motornim uljem može rezultirati ozbiljnim opeklinama.

- Vratite generator u uspravan položaj i napunite ga uljem za podmazivanje prema uputama u odjeljku Provjera/dodavanje ulja za podmazivanje ranije u ovom priručniku. Za količinu ulja za podmazivanje koju morate nadoliti u generator pogledajte odjeljak sa specifikacijama ranije u ovom priručniku.
- Odmignite čep ulja/šipku za mjerenje i uklonite.
- Ponovno montirajte poklopac motora. Zamijenite vijak i čvrsto zategnite.

NAPOMENA: Korišteno ulje mora se odložiti na za to odobrenom odlagalištu. Za više informacija obratite se Vašem prodavaču.

ZAMJENA SVJEČICE

Pogledajte sliku 13.

svječica mora imati točan zazor i bez naslaga kako bi se osigurao pravilan rad motora. Za provjeru:

- Otpustite vijke na poklopcu svječice.
- Uklonite poklopac svječice.
- Skinite kapicu svječice.
- Očistite svaku prljavštinu oko baze svječice.
- Izvadite svječicu pomoću ključa za svječice
- Provjerite svječicu na oštećenje i očistite s žičanom četkom prije ponovne ugradnje. Ako je izolacija napukla ili okrnuta, svječicu treba zamijeniti. Za zamjenu svječice pogledajte poglavlje Specifikacije proizvoda ranije u ovom priručniku.
- Izmjerite zazor svječice. Ispravan zazor svječice iznosi

0,60-0,70 mm (0,024-0,028"). Za širenje zazora, po potrebi, pažljivo savijte uzemljenje (vrh) elektrode. Za smanjenje zazora, lagano lupnite elektrodu na tvrdoj površini.

- Postavite svječicu u položaj; navrnite je ručno kako biste spriječili povrt navoja.
- Pritegnite s ključem kako biste pritisnuli podlošku. Ako je svječica nova, koristite 1/2 kruga za pritisak podloške na odgovarajući stisak. Ako ponovno koristite staru svječicu, koristite 1/8 do 1/4 zakreta za pravilan stisak podloške.

NAPOMENA: Nepravilno pritegnuta svječica postaje vrlo topla i može oštetiti motor.

⚠ UPOZORENJE

Pazite da dobro umetnete svječicu Nepravilno navijanje svječica može ozbiljno oštetiti proizvod.

ISPUŠTANJE SPREMNIKA ZA GORIVO/RASPLINJAČA

Pogledajte sliku 14-15.

Kako biste spriječili stvaranje naslaga u sustavu goriva ispuštite gorivo iz spremnika i rasplinjača prije pohrane uređaja.

ISPUŠTANJE SPREMNIKA ZA GORIVO

⚠ UPOZORENJE

Prije ispuštanja spremnika za gorivo iz proizvoda uklonite sva maziva. U suprotnom možete oštetiti proizvod.

- Skinite poklopac spremnika goriva.
- Nagnite generator na stranu kako bi se gorivo iscijedilo iz spremnika goriva u za to odobreni spremnik.
- Nakon što ispuštate svo gorivo iz spremnika, zamijenite čep goriva.

ISPUŠTANJE RASPLINJAČA

- Otpustite vijke na gornjoj strani poklopca motora. Skinite poklopac i stavite ga sa strane.
- Postavite polugu motora/čoka u radni položaj.
- Ispod vijka za ispušt rasplinjača postavite odgovarajuću posudu za skupljanje goriva, otpustite vijak.
- Pustite da se gorivo u potpunosti iscijedi u posudu.
- Ponovno čvrsto zategnite vijak za ispušt rasplinjača.
- Postavite polugu motora/čoka u isključeni položaj.

NAPOMENA: Za pravilan način odlaganja otpadnog goriva provjerite smjernice za rukovanje opasnim otpadom

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

koje vrijede za vaše područje.

TRANSPORTIRANJE

- Postavite polugu motora/čoka u isključeni položaj.
- Provjerite jesu li motor i ispuh stroja hladni.
- Proizvod držite ravno kako biste spriječili proljevanje goriva.
- Nemojte ispustiti proizvod, udariti ga ili ga stavljati ispod teških predmeta.

SKLADIŠTENJE PROIZVODA

Kada pripremate generator za pohranu, pustite da se proizvod potpuno ohladi, a potom slijedite smjernice na sljedećoj stranici.

ODRŽAVANJE

PLAN ODRŽAVANJA

	Prije svakog korištenja	Nakon 1 mjeseca ili 20 sati rada	Svaka 3 mjeseca ili 50 sati rada	Svaka 6 mjeseca ili 100 sati rada	Svake godine ili nakon 300 sati rada
Provjerite ulje za podmazivanje motora	■				
Zamijenite ulje za podmazivanje motora		■		■	
Provjerite zračni filter	■				
Očistite zračni filter.			■		
Zamijenite zračni filter					■
Provjerite/podesite svječicu				■	
Zamijeniti filter goriva					■
Provjerite/podesite brzinu vrtnje u praznom hodu					■
Provjerite/podesite zazore ventila ¹					■
Očistite spremnik goriva i filter ¹				■	
Provjerite crijevo za dovod goriva	■				■
Filter za gorivo	Pregledajte				Zamijenite
Provjerite sve priključke crijeva	■				■
Pregledajte prelivni ventil za odvod gorivih para iz spremnika za gorivo (ako je ugrađen)	■				■
Pregledajte spremnik aktivnog ugljena (samo modeli CARB)	■				■

1. Ovi pregleda mora provesti ovlašteni servisni centar.

NAPOMENA: Održavanje je potrebno provoditi i češće ako se generator koristi u prašnjavim uvjetima.

Ako je vremenski razmak između održavanja premašio maksimalne vrijednosti navedene u tablici, održavanje bi se idealje trebalo nastaviti u ciklusima prema ovdje navedenim vremenskim intervalima ili satima rada.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)**OTKLANJANJE SMETNJI**

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
Motor se ne pokreće.	<p>Postavite polugu motora/čoka je u radnom položaju.</p> <p>Nema goriva.</p> <p>Ustajali benzin ili voda u benzinu.</p> <p>Niska razina ulja za podmazivanje.</p> <p>Neispravna, zaprljana ili nepravilno postavljena svjeća.</p> <p>Motor je pohranjen bez prethodnog ispuštanja goriva ili je napunjen lošim/pogrešnim gorivom.</p> <p>Zaprljan filter goriva.</p>	<p>Postavite polugicu motora/čoka u položaj za pokretanje.</p> <p>Napunite spremnik goriva.</p> <p>Ispustite cijeli sustav i ponovno napunite svježim gorivom.</p> <p>Provjerite razinu motornog ulja i dolijte prema potrebi.</p> <p>Zamijeniti filter goriva</p> <p>Ispustite gorivo i rasplinjač. Ponovno napunite svježim gorivom.</p> <p>Zamijenite filter goriva ili se obratite za pomoć ovlaštenom servisnom centru.</p>
Motor se teško pokreće.	<p>Voda u benzinu.</p> <p>Slaba iskra na svjećici.</p>	<p>Ispustite cijeli sustav i ponovno napunite svježim gorivom.</p> <p>Obratite se ovlaštenom servisnom centru.</p>
Motor nema snage.	<p>Motor je pohranjen bez prethodnog ispuštanja goriva ili je napunjen lošim/pogrešnim gorivom.</p> <p>Zaprljan zračni filter.</p>	<p>Ispustite gorivo i rasplinjač. Ponovno napunite svježim gorivom. Ako se problem nastavi, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.</p> <p>Očistite ili zamijenite prema potrebi.</p>
Ne radi utičnica istosmjerne struje.	<p>Uključen uređaj za zaštitu strujnog kruga</p> <p>Priključeni uređaj nije ispravan.</p>	<p>Uklonite sva opterećenja s generatora. Isključite prekidač automatskog praznog hoda i potom pritisnite prekidač strujnog kruga istosmjerne struje.</p> <p>Pokušajte priključiti drugi uređaj.</p>
Ne radi utičnica izmjenične struje.	<p>Priključeni uređaj nije ispravan.</p> <p>Generator je preopterećen.</p>	<p>Pokušajte priključiti drugi uređaj.</p> <p>Uklonite električna opterećenja s generatora i pritisnite gumb za vraćanje izvornih postavki.</p>



Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

<p>Generator ispušta zvukove "detonacije " ili "praskanja".</p>	<p>Povremeno lagano "kuckanje" ili "praskanje" pod teškim opterećenjem je normalno i nije razlog za brigu. Međutim, ako se kuckanje ili praskanje javlja pod normalnim radnim opterećenjem, postoji mogućnost da problem leži u vrsti (brendu) korištenog benzina.</p>	<p>Prebacite se na drugi brend goriva, pazeći pritom da oktanski broj benzina bude 86 ili veći. Ako se problem nastavi, obratite se najbližem ovlaštenom servisnom centru.</p>
<p>Ako se problem nastavi javljati nakon što ste pokušali gore navedena rješenja, obratite se za pomoć najbližem ovlaštenom servisnom centru.</p>		
<p>Slijedeći simptomi mogu naznačiti probleme koji će utjecati na razine emisije ispušnih plinova proizvoda:</p> <ul style="list-style-type: none"> Teško pokretanje ili prigušivanje motora nakon pokretanja Težak prazni hod Pogreška paljenja ili povratno paljenje pod opterećenjem Naknadno izgaranje (povratno paljenje) Crni ispušni dim ili visoka potrošnja goriva <p>Ako uočite bilo koji od ovih simptoma, odnesite proizvod na pregled i popravak u najbliži ovlašteni servisni centar.</p>		









Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**KIRJELDUS**

1. Poolikate
2. Mootori-/drosselihoob/sisse-välja lüliti/kütuseklapi lüliti
3. Starteri käepide ja nõör
4. Kütusepaagi kork
5. Paralleelkomplekti klemm
6. Vahelduvvoolu kaitselüliti
7. Vahelduvvoolu pistikupesad
8. Alalisvoolu kaitselüliti
9. 12 V alalisvoolu pistikupesad
10. Automaatne tühikäigulüliti
11. Toite märgutuli
12. Ülekoormuse märgutuli
13. Madala õlitaseme märgutuli
14. Tagastusnupp
15. Maandusklemm
16. Väljalõmmatav käepide
17. Akulaadimisjuhe
18. Süüteküünla kattekübar
19. Sädemepüüduriga summuti
20. Ratas
21. Lehter
22. Õlikork/-mõõtevarras
23. Välja lülitatud
24. Sisse lülitatud
25. Mootor-/drosselihoob väljalülitatud (OFF) asendis
26. Külmkäivituse asend
27. Tööasend
28. Aku
29. Kruvi
30. Seib
31. Õhufiltri kaas
32. Filterelement, suur
33. Filterelement, väike
34. Anum
35. süüteküünla kate
36. Süüteküünal
37. Karburaatori tühjenduskrugi









SÜMBOL

Sellel tööriistal võidakse kasutada mõnda järgmistest sümbolitest. Palun vaadake need üle ja tehke nende tähendus endale selgeks.




Nendest sümbolitest arusaamine aitab tööriista paremini ja ohutumalt kasutada.

Sümbolid	Tähendus/selgitus
	Ärge jätke vihma kätte ega kasutage niiskes töökohas.
	Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja enne seadme kasutamist kasutusjuhendi läbi lugema ja endale selgeks tegema.
	Teie ohutust tagavad ettevaatusabinõud.
	Kuivades tingimustes kasutamise nõude ja ohutute töövõtete eiramise korral võite saada elektrilöögi.
	Generaatori töötamisel eraldub vingugaas, mis on lõhnatu, värvitu ja mürgine. Vingugaasi sissehingamine võib põhjustada iiveldust, minestust või surma.
	Kütus ja kütuseaurud on kergesti süttivad ja plahvatusohtlikud. Tuli või plahvatus võib põhjustada raskeid põletusi või surma.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

	Kehavigastuse ja põletuse ohu vältimiseks vältige kokkupuudet kuuma pinnaga.
	Garanteeritud helivõimsuse tase on 95 dB.
	Lisage õli aeglaselt kallates.
	Ärge kasutage seadet ruumides.
	Käitage seadet ainult õues.
	Vastab kõigile eeskirjadele EL-i liikmesriigis, kus toode on ostetud.
	Euraasia vastavusmärk.
	Ukraina vastavusmärgis

Järgnevad märksõnad ja selgitused on mõeldud selle toote kasutamiseiga seotud riskitasemete kirjeldamiseks.

	OHT.	Viitab kohe tekkivale ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, lõpeb surma või tõsise vigastusega.
	HOIATUS	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda surma või tõsise vigastusega.
	ETTEVAATUST	Viitab võimalikule ohtlikule situatsioonile, mis, kui ei väldita, võib lõppeda väiksemate või keskmiste vigastusega.
	ETTEVAATUST	(Ilma hoiatussümbolita) Osutab olukorrale, mis võib põhjustada varakahju.

Eesti (Originaljuhendi tõlge)

Väikese võimsusega generaatori juures on peetud esmatähtsaks selle ohutust, töövõimet ja töökindlust.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

Generaator on ette nähtud ühilduvate elektrivalgustite, elektriseadmete, tööriistade ja mootorite elektritoiteks.

Ärge kasutage generaatorit meditsiinilise hädaabi seadmete ega elustamisseadmete toiteks.

Ärge kasutage generaatorit sõiduki abikäivituseks. Muidu võite oma sõidukit või selle elektriseadmeid vigastada.

OLULISED OHUTUSEESKIRJAD

▲ HOIATUS

Süsinikoksiid. Generaatori kasutamine siseruumides võib teid tappa mõne minutiga.

Generaatori heitgaas sisaldab suures koguses süsinikoksiidi (CO), mis on värvitu ja lõhnatu mürgine gaas. Kui te tunnete generaatori heitgaasi lõhna, hingate te CO-d sisse. Kuid isegi siis, kui te ei tunne heitgaasi lõhna, võite te ikkagi CO-d sisse hingata.

- Ärge kunagi kasutage generaatorit toas, garaazhis, keldris ega teistes osaliselt suletud ruumides. Sinna võib koguneda eluohtlikus koguses süsinikoksiidi. Ventilatori kasutamine või akende ja uste avamine ei taga piisavas koguses värsket õhku.
- Kasutage generaatorit ainult väljas ning eemal avatud akendest, udest ja ventilatsioonivadest. Nendestavadest võidakse generaatori heitgaasi sisse tõmmata.
- Isegi kui te kasutate generaatorit õigesti, võib CO määra imuda. Kasutage kodus alati patareidel töötavat või akutoitega CO alarmi.
- Enesetunde halvenemise, peapöörituse või nõrkuse korral minge viivitamatult värsket õhku kätte. Pöörduge arsti poole. Võite saada vingugaasi mürgituse.

▲ HOIATUS

Lugege kõik juhised läbi ja tehke nõuded endale selgeks. Juhiste ja hoiatuste eiramisel võite saada elektrilöögi, põhjustada tulekahju ja/või saada vingugaasi mürgistuse, mis põhjustab surma või raske tervisehäire.

▲ HOIATUS

Enne maandusklemmi kasutamist, pidage nõu kvalifitseeritud elektrikuga generaatori sihtstarbelise kasutamise osas.

Säilitage need juhendid.

- Kasutusjuhend sisaldab olulisi juhiseid, mida peab järgima generaatori ja akude seadistamise ja hoolduse ajal.
- Ärge ühendage hoone elektrisüsteemi enne kui generaator ja ülekande lüliti on nõuetekohaselt paigaldatud ja elektrisüsteemi võimsus on pädeva elektriiku poolt üle kontrollitud. Ühendus peab isoleerima generaatori poolt toodetud elektri üldkasutatavast elektrivõrgust ning vastama kõigile kehtivatele seadustele ja elektrihoituse eeskirjadele.
- Ärge lubage seadet kasutada lastel ega väljaõppeta isikutel.
- Ärge käivitage mootorit ega laske sel töötada piiratud kohas, hoones, lahtiste akende lähedal või teistes ventilatsioonita ruumides, kus võivad koguneda ohtlikud süsinikoksiidi aurud. Süsinikoksiid on värvitu, lõhnatu ja äärmiselt ohtlik gaas, mis võib põhjustada teadvuse kadu või surma.
- Ärge käivitage ega kasutage seadet suletud või osaliselt suletud kohas. Heitgaaside sissehingamine tapab teid.
- Toode kasutades kandke nii silma- kui ka kõrvakaitseid.
- Hoidke kõik kõrvalseisjad, lapsed ja lemmikloomad vähemalt 3 meetri kaugusel.
- Kandke tugevast materjalist kive kingi või saapaid. Ärge olge paljajalu.
- Ärge kasutage seadet väsinuna või haigena ega siis, kui olete uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.
- Hoidke kõik kehaosad liikuvatest ja kuumenevatest osadest eemal.
- Mõnedes riikides peavad toote kasutajad järgima tulekahjude ennetamist käsitlevaid eeskirju. Toode on varustatud sädemepüüduriga.
- Ärge puudutage isoleerimata juhet või pistikupesasid.
- Ärge kasutage generaatorit kulunud, narmendavate, isoleerimata või muul viisil vigastatud elektrijuhtmetega.
- Enne hoiustamist laske mootoril maha jahtuda ja valage kütus välja.
- Ärge kasutage ega hoiustage generaatorit viimas, lumes ega niisketes ilmastikutingimustes.
- Hoidke generaatorit hästiventileeritud kohas tühja kütusepaagiga. Kütust ei tohi hoida generaatori läheduses.
- Enne transportimist tühjendage kütusepaak, keerake mootori-/drosselihoob väljaülitatud asendisse ja kinnitage toode nii, et see transportimise ajal ei liiguks.
- Enne kütuse lisamist laske mootoril jahtuda 5 minutit.
- Vähendamaks tule ja põletushaavade ohtu, hoidke



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- kütust hoolikalt. See on väga tuleohtlik.
- Ärge suitsetage kütuse käitlemise ajal.
- Hoiustage kütust ainult bensiinile ettenähtud anumas.
- Asetage toode horisontaalsele pinnale, peatage mootor ja enne tankimist laske toode maha jahtuda.
- Keerake kork aeglaselt lahti, et alandada rõhku ja vältida kütuse mahavoolamist.
- Pärast tankimist keerake kütusepaagi kork tugevasti kinni.
- Pühkige seadmelt liigne kütus.
- Ärge mahavoolanud kütust mingil juhul süüdate.
- Kasutage ainult lubatud varuosasid ja tarvikuid ning järgige selle juhendi hooldusosas antud juhiseid. Keelatud osade kasutamine või hooldusjuhiste mittejärgimine võib tekitada elektrilöögi või vigastuse ohu.
- Hooldage toodet vastavalt kasutusjuhendis kirjeldatud hooldusjuhistele.
- Kontrollige enne iga kasutuskorda, et seadmel ei ole lõtvunud kinniteid, kütuselekked jne. Asendage kõik vigastatud koostisosad.
- Tavakasutamise ajal generaator vibreerib. Generaatori kasutamise ajal või pärast kasutamist vaadake generaator, pikendusjuhtmed ja seadmete toitejuhtmed üle vibratsiooniast tugevust suhtes. Vajaduse korral laske vigastatud osad remontida või asendada. Ärge kasutage pistikuid ega juhtmeid, millel on kahjustuste märke (nt katkine või pragunenud isolatsioon või kahjustunud kontaktid).
- Voolukatkestuste korral sobivad kodus varuvoolu tootmiseks paremini püsipaigaldusega generaatorid. Isegi õigesti ühendatud teiseldatavat generaatorit on võimalik üle koormata. Selle tagajärjeks võib olla generaatori komponentide ülekuumenemine või -pinge, mis võib generaatorit rikkuda.

OHUTUSE ERINÕUDED

HOIATUS

Kui generaatorit kasutatakse hoone elektrisüsteemi vooluga varustamiseks: generaatorit peab paigaldama kvalifitseeritud elektrik ja laske see ühendada kaitselülitiga varustatud eraldi vooluahelaga. Generaator tuleb ühendada kaitselüliti kaudu, mis kontrollib kõiki juhte, v. a seadme maandusjuht. Generaatori raam tuleb ühendada eeskirjadekohase maanduselektroodiga. Vooluvõrgust lahutamata jäänud generaatori elektriosa kallal töötamise tagajärjeks võib olla surm või kehavigastus.

- Ärge kasutage generaatorit meditsiinilise hädaabi seadmete ega elustamiseseadmete toiteks.
- Heitmed sisaldavad mürgist vingugaasi, mis on värvitu ja lõhnatu. Heitgaaside sissehingamine võib põhjustada teadvusekaotust või surma. Kui generaator töötab osaliselt suletud kohas, võib õhus olla ohtlik kogus vingugaasi. Heitgaaside kogunemise vältimiseks tagage piisav ventilatsioon.
- Generaatori töötamise ajal kasutage alati akutoitega vingugaasi detektorit. Kui tunnete generaatori kasutamisel iiveldust, peapööritust või nõrkust, lülitage see välja ja minge hetkeks värskesse õhu kätte. Pöörduge arsti poole. Võite saada vingugaasi mürgituse.
- Asetage generaator tasasele ja stabiilsele aluspinnale, mille kalle ei ületa 4°.
- Paigutage generaator hästi ventileeritud ja valgustatud kohta, mis on müra edasikandumise vastu isoleeritud.
- Generaatori kasutamine niisketes tingimustes võib põhjustada elektrilöögi. Hoidke seadet kuivas kohas.
- Hoidke generaatorit vähemalt 1 jala kaugusel mistahes süttivatest materjalidest.
- Ärge kasutage generaatorit ohtlike materjalide läheduses.
- Ärge kasutage generaatorit bensiinijaamas.
- Ärge puudutage kasutamise ajal või vahetult pärast seda summutit ega silindrit, sest need on kuumad ja võivad põhjustada põletuse.
- Generaator on liikuva nulliga. See tähendab, et neutraaljuht ei ole masina raamiga elektriliselt ühendatud.
- Ärge tehke ühendust hoone elektrisüsteemiga enne, kui väljaõppinud elektrik pole paigaldanud kaitselüliti.
- Ärge laske generaatori bensiinipaagil täitmise ajal üle voolata. Tankimisel jätke paagi kaelast allapoole 25 mm paisumisruumi. Ärge katke töötava mootori bensiinipaagi korki kinni. Kütusepaagi korki kinnikatmine võib põhjustada mootoririkke ja/või tööriista kahjustada.
- Generaatorit tankides ei tohi suitsetada.
- Enne pliivaba kütuse või õli lisamist laske mootoril vähemalt 5 minutit seista.
- Ärge eemaldage õlivarrast või kütusepaagi korki sel ajal, kui mootor töötab.
- Järgige hoolikalt kõiki generaatori küljes olevaid ohutuslülite.
- Lapsed ei tohi viibida generaatorile lähemal kui 3 meetrit.
- Toode töötab kõige paremini -5 °C kuni 40 °C temperatuuril ja 90% suhtelise õhuniiskuse korral.
- Enne generaatori ühendamist tuleb vaadata üle



Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

elektroonilistele seadmetele ettenähtud nõudmised. Kui seade ei ole ette nähtud kasutamiseks generaatori andmeplaadil näidatud pinge kõikumisega +/- 10% ja sageduse kõikumisega +/- 3 Hz, võib seade vigastada saada.

- Toodet tohib kasutada ainult väljas.
- Kõrgemal kui 1000 m töötamiseks võib generaator vajada ümberhäälestamist. Pöörduge väljaõppinud tehniku poole.
- Pikendusjuhet või mobiilset vooluvõrku kasutades ei tohi 1,5 mm² ristlõikega juhtmete pikkus ületada 60 m ja 2,5 mm² ristlõikega juhtmete pikkus 100 m.
- Generaatorit ei tohi ühendada muude vooluallikatega kui teine RIG2000PC koos paralleelkomplektiga RAC700 (müügil eraldi).
- Säilitage need juhendid. Lugege juhised perioodiliselt üle ja tutvustage neid teistele, kes võivad tööriista kasutada. Kui te tööriista välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.

TEENINDAMINE

Hooldamine nõuab ülimalt korrashoidu ja teadmisi ning tuleks teostada ainult kvalifitseeritud hooldustehnikute poolt. Teeninduse ja remondi küsimustes pöörduge lähimasse volitatud teenindusse. Kasutage ainult tootja originaalvaruosi ja -tarvikuid.

⚠ HOIATUS

Järgige kõiki kehtivaid ohutusabinõusid elektrilöögi vältimiseks.








⚠ OHT.

Surma ja tõsiste kehavigastuste vältimiseks tuleb kasutusjuhend enne toote kasutuselevõtmist hoolikalt läbi lugeda ja endale selgeks teha. Ärge kasutage seda toodet kui te ei mõista kasutusjuhendis olevaid hoiatusi ja juhendeid. Abi saamiseks pöörduge lähimasse volitatud teenindusse.

OHUTUSSILDID

Generaatorilt leiate alljärgneva teabe. Enda ohutuse huvides lugege enne generaatori käivitamist kõik ohutussildid läbi ja tehke endale selgeks.

Kui mõni silt tuleb toote küljest ära või muutub raskesti loetavaks, hankige volitatud teenindusest uus.

	Kasutusjuhendi juhiste mittejärgimise tagajärjeks võib olla surm või tõsine kehavigastus.
	Generaatorilt võib saada elektrilöögi. Ärge laske kokku puutuda niiskuse, vihma ega lumega. Ärge kasutage märgade käte või jalgadega.
	Tulekahju oht. Ärge tankige, kui generaator töötab.
	Heitgaas sisaldab mürgist süsinikoksiidi, mis võib põhjustada teadvusekaotust või surma. Kasutage õues hästi ventileeritud kohas eemal lahtistest akendest ja ustest. Generaatori kasutamine siseruumides võib teid tappa mõne minutiga. Generaatori heitgaas sisaldab süsinikoksiidi. See on mürgine, kuid nähtamatu ja lõhnatu gaas.
	Ärge jätke vihma kätte ega kasutage niiskes töökohas.
	Ärge kasutage E15 ega E85 kütust (või rohkem kui 10% etanoolisisaldusega kütust).
	Ärge iialgi kasutage generaatorit majas ega garaazis isegi siis, kui ukсед ja aknad on lahti. Kasutage ainult väljas ning eemal akendest, ustest ja ventilatsioonivadest.

KÜTUSEHOIATUS



Tankimise ajal (pliiivaba bensiiniga) ei tohi suitsetada. Ärge valage mootoris liiga palju õli. Täis kütusepaagi tase on kütusepaagi kaelast 25 mm allpool. Et kuum summuti ei süütaks kütuseaure, laske mootoril enne tankimist viis minutit seista.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

MOOTORIÕLI HOIATUS



Enne generaatori esmakäivitust tuleb õli lisada. Iga kord enne käivitamist kontrollige õlitaset. Õlitase peab jääma mõõtevardal märgitud vahemikku. Toode on varustatud õlianduriga, mis lülitab õlitaseme turvalisest tasemest allapoole langemise korral mootori välja.

KUUMA PINNA HOIATUS



Ärge puudutage summutit ega mootori alumiiniumsilindrit. Nad on väga KUUMAD ja põhjustavad tõsise põletuse. Ärge asetage otse heitgaaside väljatulekusuunda kergestisüttivaid materjale.

VAHEMAA HOIATUS



Töö ja hoiustamise ajal jätke tootest igas suunas vähemalt 1 m vahemaa (ka seadise kohal). Enne generaatori hoiulepanekut laske tal vähemalt 30 minutit jahtuda. Summuti ja heitgaasid võivad olla nii kuumad, et tekitavad tõsiseid põletusi ja/või süütavad põlevad esemed.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)**ELEKTRISÜSTEEM****PIKENDUSJUHTMETE MÕÖDUD**

Ettenähtud koormuse jaoks sobiva pikendusjuhtme mõõdud leiata alljärgnevast tabelist. Ebapiisavate mõõtudega kaabel võib põhjustada seadist kahjustava ja juhet ülekuumendava pingelanguse.

Voolutugevus amprites	Võimsus vattides	Juhtme lubatav maksimumpikkus			
		230 V korral	6.0 mm ² traati	4.0 mm ² traati	1.5 mm ² traati
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRIMOOTORITE VÕIMSUS

Tavalised elektrimootorid tarbivad käivitamisel kuni kuus korda rohkem voolu kui normaalkoormusel. Käesolevat tabelit saab kasutada elektrimootori käivitamiseks vajaliku võimsuse hindamiseks, kuid kui mootor ei käivitu või ei saavuta töökiirust, tuleb seadis või tööriist kahjustuste vältimiseks viivitamatult välja lülitada. Võrrele alati kasutatava tööriista või seadise parameetreid alati generaatori nimivõimsusega.

Mootori võimsus (hj)	Tööaegne võimsus vattides	Käivitusvõimsus vattides		
		Universaalne	Kondensaator	Jagatud faas
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ ETTEVAATUST

Enne generaatori ühendamist tuleb vaadata üle elektroonilistele seadmetele ettenähtud nõudmised. Kui seade ei ole ette nähtud kasutamiseks generaatori andmeplaadil näidatud pinge kõikumisega +/- 10% ja sageduse kõikumisega +/- 3 Hz, võib seade vigastada saada. Kahjustuste vältimiseks kasutage mikrokiipidega seadmete (näiteks teleri) generaatoriga ühendamise korral lisatarbijat. Mõnede mikrokiipidega seadmete korral soovitatatakse kasutada elektri stabilisaatorit.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

ELEKTRISÜSTEEM

GENERAATORI VÕIMSUS

Veenduge, et generaatoril piisab korraga kasutatavate seadmete jaoks pidevat (tööaegset) ja impulssvõimsust (käivitamisel). Toimige nende lihtsate sammude kohaselt.

1. Valige korraga kasutatavad seadmed.
2. Liitke nende seadmete töövõimsused. See moodustabki võimsuse, mille generaator peab nende seadmete töötamiseks tagama. Vt paremal olevat võimsuste graafikut.
3. Hinnake, kui suurt käivitusvõimsust (impulssvõimsust) on vaja. Impulssvõimsus on lühike vooluimpulss, mida on vaja elektrimootoriga tööriistade või -seadmete nagu ketassae või külmiku käivitamiseks. Kuna kõiki mootoreid ei käivitata korraga, saab kogu impulssvõimsust hinnata, liites ainult kõige suurema täiendava impulssvõimsusega seadme(d) 2. sammu puhul kirjeldatud koguvõimsusele.

Näide:

Tööriist või seade	Tööaegne võimsus vattides*	Käivitusvõimsus vattides*
Külmik	700	1350
Kaasaskantav ventilaator	40	120
Sülearvuti	250	250
46" tolline lamekraaniga teler	190	190
Valgusti (75 vatti)	75	75
	kokku 1255 Tööaegne võimsus vattides	1350 suurim käivitusvõimsus

Pidev tööaegne võimsus vattides 1255
pluss suurim lisaimpulss vattides +1350

võrdub generaatori nõutava koguväljundiga 2605

VOOLUHALDUS

Generaatori ja lisaseadmete eluea pikendamiseks tuleb olla generaatorile tarbijate lisamisest hoolikas. Enne mootori käivitamist ei tohi ükski tarbija olla generaatori väljundiga ühendatud. Generaatori vooluhalduse seisukohalt õige ja turvaline vooluhalduse viis on lisada tarbijaid järk-järgult nii:

1. Kui ükski tarbija pole generaatoriga ühendatud, käivitage mootor käesolevas juhendis edaspidi kirjeldatud viisil.
2. Ühendage toitega ja lülitage sisse esimene (eelistatavalt suurim) tarbija.
3. Laske generaatori väljundil stabiliseeruda (mootor töötab sujuvalt ja ühendatud seade töötab korralikult).
4. Ühendage toitega ja lülitage sisse järgmine koormus.
5. Laske generaatoril jälle stabiliseeruda.
6. Korrake iga lisatarbija puhul samme 4 ja 5.
7. Ärge lisage rohkem tarbijaid, kui generaatori võimsus võimaldab. Pidage eriti silmas generaatori eelnevalt kirjeldatud impulssvõimsust.

ETTEVAATUST

Ärge koormake generaatorit üle. Generaatori võimsuse / voolu tugevuse nimiväärtuste ületamine võib vigastada generaatorit ja/või sellega ühendatud seadet.

Kasutusvaldkond/Seade	Hinnanguline Käivitusvõimsus*	Hinnanguline* täiendav Käivitusvõimsus
Avariiolukord / kodune ooterežiim		
Valgusti (kokku 4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Külmik	700	1350
46" tolline lamekraaniga teler	190	190
Satelliitvastuvõtja	250	250
Kaasaskantav ventilaator	40	120
Radiaator	1300	1300
Sülearvuti	250	250
Hautamispott	270	270
Raadio	50	50
Kodus/töökohal		
Elektritrell - 10 mm (3/8")	600	1000
Kvarts-halogeentõlvvalgusti	1000	1000
Pendelsaag	960	1920
Ketassaag - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Nurgasaag - 254 mm (10")	1800	1800
Õhukompressor - 1/4	970	1600
Õhuta puhusti - 1/3	600	1200

*Loetletud võimsused on ligikaudsed. Tegelik võimsus on kirjas tööriistal või seadmel.

FUNKTSIOONID

ÕPPIGE OMA GENERAATORIT TUNDMA

Vaata joonist 1.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Ohutuks töötamiseks tuleb tunda muruniiduki tehnilisi andmeid ja kasutusjuhiseid ning aru saada tehtavast tööülesandest. Enne seadme kasutamahakkamist tutvuge selle kõikide kasutusomaduste ja ohutusreeglitega.

230 V VAHEDUVVOOLU PISTIKUPESAD

Teie generaatoril on kaks ühefaasilist 50 Hz väljundit, milleks on 230 V 15 A vahelduvvoolu pistikupesad. Neid saab kasutada vastavate seadmete, valgustite, tööriistade ja muude tarbijate vooluvarustuseks.

ÕHUFILTER

Õhufiltrid aitavad piirata mustuse ja tolmude töö ajal generaatoris tõmbamist.

AUTOMAATNE TÜHIKÄIGULÜLITI

Automaatsed tühikäigulüliti kasutatakse mootori kiiruse kontrollimiseks ja kütuse säästmiseks. Kui lüliti on SEES (I) ja generaatoriga ei ole ühtegi tarbijat ühendatud, töötab mootor tühikäigul. Mõne tarbija ühendamisel hakkab mootor selle vooluga varustamiseks kiiremini tööle. Tarbija lahtiühendamisel hakkab mootor jälle tühikäigul tööle.

AKULAADIMISJUHE

Akulaadimisjuhe teeb lihtsaks 12 V plii-happeakude laadimise.

MÄRKUS. Märgelmentidega ventileeritavate plii-happeakude laadimiseks võib kasutada ainult akulaadimisjuhet.

KÄEPIDEMED KANDMISEKS

Generaatoril on kandmise hõlbustamiseks kaks käepidet. Generaatorit tuleb kanda mõlemast käepidemest.

ALALISVOOLU KAITSELÜLITI

Ülekoormuse eest kaitseks on generaator varustatud kaitseülilitiga.

ALALISVOOLU PISTIKUPESA

Generaatoril on 12 V, 7,5 A alalisvoolu pistikupesa plii-happeakude laadimiseks.

MOOTORI-/DROSSELIHOOB/SISSE-VÄLJA LÜLITI/ KÜTUSEKLAPI LÜLITI

Mootori-/drosselihooba/sisse-väljalüliti/kütuseklapi hooba kasutatakse mootori käivitamiseks, peatamiseks ja töö ajal juhtimiseks.

KÜTUSEPAAK

Kütusepaak mahutab 3,8 l.

MAANDUSKLEMM

Maandusklemmi kasutatakse generaatori korralikuks maandamiseks, et tagada kaitses elektriöögi eest. Kohalike maanduseeskirjade kohta saate teavet elektrikult.

LED-EKRAAN

LED-id annavad tagasisidet selle kohta, kas generaator on kasutusel, üle koormatud või vajab mootoriõli.

ÕLIKORK/-MÕÕTEVARRAS

Eemaldage õlitäitekork, et kontrollida ja lisada vajadusel mootoriõli.

PARALLEELKOMPLEKTI KLEMMID

Polariseerimata paralleelkomplekti klemme kasutatakse paralleelkomplektiga (müügil eraldi), mis võimaldab ühendada võimsuse suurendamiseks mitu generaatorit.

MÄRKUS. Enne kasutamist lugege läbi ja tehke endale selgeks paralleelkomplekti puudutavad juhised. Komplekt on mõeldud vaid selle tootega kasutamiseks.

TAGASTUSNUPP

Lähtestusnuppu kasutatakse ülekoormuse korral voolu taastamiseks. Voolu taastamiseks vajutage lähtestusnuppu.

VÄLJATÕMMATAV KÄEPIDE

Generaator on varustatud sisselükatava käepidemega, mida saab hoiulepanekuks ja transpordiks reguleerida.

STARTERI KÄEPIDE JA NÖÖR

Starteri käepidet ja trossi kasutatakse (koos mootori-õhuklapi hoovaga) generaatori mootori käivitamiseks.

KOKKUPANEK

LAHTIPAKKIMINE

Seade on tarnitud täielikult koostatud olekus.

■ Avage karp ühest otsast ja libistage generaator ja tarvikud ettevaatlikult välja.

MÄRKUS. Generaator on raske. Kui on vaja generaator karbist välja tõsta, võtke keegi appi ja tõstke jalgadega, mitte seljaga.

■ Kontrollige toode hoolikalt üle ja veenduge, et sellel pole transpordikahjustusi.

■ Ärge visake pakendit ära enne, kui te olete seadme põhjalikult üle vaadanud ja olete saanud seadet rahuldavalt kasutada.

■ Kui mõni osa on kahjustatud või puudub, pöörduge lähimasse volitatud teenindusse.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

PAKKELEHT

Generaator
Akulaadimisjuhe
Mootoriõli (SAE 10W 30) (355 ml)
Kruvikeeraja
Paberlehter
Süüteküünla võti
Kasutusjuhend

⚠ HOIATUS

Kui mõni osa on kahjustunud või puudu, ärge kasutage seda seadet enne, kui vastav osa on asendatud. Selle hoiatuse eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi.

⚠ HOIATUS

Ärge üritage seda seadet ümber ehitada ega luua lisaseadmeid, mida pole soovitatud selle tootega koos kasutada. Iga selline muutmise või ümberehitus on väärkasutamine ja võib põhjustada ohtliku olukorra ja viia võimaliku tõsise vigastuseni.

KASUTAMINE

⚠ HOIATUS

Süsinikoksiid. Generaatori kasutamine siseruumides TAPAB TEID MÕNE MINUTIGA.

Generaatori heitgaas sisaldab suures koguses süsinikoksiidi (CO), mis on värvitu ja lõhnatu mürgine gaas. Kui te tunnete generaatori heitgaasi lõhna, hingate te CO-d sisse. Kuid isegi siis, kui te ei tunne heitgaasi lõhna, võite ikkagi CO-d sisse hingata.

- Ärge kunagi kasutage generaatorit toas, garaazhis, keldris ega teistes osaliselt suletud ruumides. Sinna võib koguneda eluohtlikus koguses süsinikoksiidi. Ventilatori kasutamine või akende ja uste avamine ei taga piisavas koguses värsket õhku.
- Kasutage generaatorit ainult väljas ning eemal avatud akendest, uustest ja ventilatsioonivadest. Nendest avadest võidakse generaatori heitgaasi sisse tõmmata.

Isegi kui te kasutate generaatorit õigesti, võib CO majja imbuda. Kasutage kodus alati patareidelt töötavat või akutoituga CO alarmi.

Enesetunde halvenemise, peapöörítése või nõrkuse korral minge viivitamatult värse õhu kätte. Pöörduge arsti poole. Võite saada vingugaasi mürgituse.

⚠ HOIATUS

Ärge muutuge hooletuks vaatamata sellele, et seadet tunnete. Pidage meeles, et tähelepanu minetamine sekundi murdosa jooksul on piisav tõsise kehavigastuse tekitamiseks.

⚠ HOIATUS

Ärge kasutage mis tahes lisavarustust, mida käesoleva toote valmistaja pole soovitanud. Mittesoovitatud lisaseadmete ja tarvikute kasutamine võib tekitada tõsise kehavigastuse.

KASUTUSVALDKOND

Generaator on ette nähtud ühilduvate elektrivalgustite, elektriseadmete, tööriistade ja mootorite elektritoiteks.

ENNE TOOTE KASUTUSELÕVETMIST

- Kasutage generaatorit ainult väljas ning eemal akendest, uustest ja ventilatsioonivadest.
- Ärge iialgi kasutage generaatorit majas ega garaazhis isegi siis, kui ukсед ja aknad on lahti.
- Pange generaator alati tasasele ja kindlale pinnale.
- Kontrollige mootori õlitaset ja vajadusel lisage õli. Lähemat teavet leiate selle juhendi peatükist "Mootoriõli kontrollimine ja lisamine".
- Kontrollige kütusetaset ja vajadusel lisage kütust. Lähemat teavet leiate selle juhendi peatükist "Kütuse kontrollimine ja lisamine".

ERINÕUDED:

Pöörduge väljaõppinud elektrikri, elektriinspektori või pädeva kohaliku asutuse poole:

- Mõnes piirkonnas tuleb generaatorid kohalikus elektrivarustusettevõttes registreerida.
- Generaatori ehitusplatsil kasutamise korral võivad kehtida lisaeeskirjad.

LED-EKRAAN

Vaata joonist 2.

TOIDE

Kui generaator on sisse lülitatud ja pistikupesad on kasutusvalmis, süttib toite märgutuli.

MÄRKUS. Generaatori ülekoormamise korral toite märgutuli kustub.

ÜLEKOORMUS:

Generaatori ettenähtud võimsuse/ voolutugevuse ületamise korral süttib ülekoormuse märgutuli. Generaatori

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

lähtestamiseks eemaldage kõik tarbijad ja vajutage lähtestusnuppu (vt joonist 1) Ühendage tarbijad tagasi ükshaaval, jälgides hoolikalt, et ei ületataks generaatori nimivõimsust.

MOOTORIÖLI:

Kui mootori õlitase langeb madalale, süttib õlitaseme märgutuli ja mootor lülitub automaatselt välja. Mootor ei taaskäivitu enne, kui generaatorile on lisatud piisav kogus õli.

MÄRKUS. Märgutulede süttimine ja/või vilkumine on mootori käivitamisel normaalne nähtus. Kui mootor on soojenenud, peavad tuled lülituma tagasi eelpool kirjeldatud seisundisse.

MOOTORIÖLI KONTROLLIMINE JA LISAMINE

Vaata joonist 3.

⚠ ETTEVAATUST

Kui mootoris ei ole piisavalt õli, kahjustab käivitamine generaatorit. Mootoriõli avaldab mootori jõudlusele ja elueale otsustavat mõju. Üldiselt soovitatakse kasutada universaalset mootoriõli SAE 10W-30. Kasutage ainult 4-taktilistele mootoritele mõeldud API SJ-klassifikatsiooni nõuetele vastavat mootoriõli.

MÄRKUS. Mittedetergent- või 2-taktilistele mootoritele mõeldud õli kahjustab mootorit ja seda ei tohi kasutada.

- Keerake mootorikatte servas olevad kruvid lahti. Võtke kate ära ja pange kõrvale.
- Keerake mõõtevardaga kork lahti ja võtke ära.
- Pühkige mõõtevarras puhtaks ja pange avasse tagasi, jättes korgi kinni keeramata.
- Võtke mõõtevarras uuesti välja ja kontrollige õlitaset. Õlitase peab jääma mõõtevardale märgitud miinimum- ja maksimummärgi vahele.
- Kui õlitase on madal, lisage õli, kuni tase jõuab mõõtevardale märgitud miinimum- ja maksimummärgi vahele.
- Pange õlikork/-mõõtevarras kohale ja keerake kinni.

KÜTUSESTABILISAATORI KASUTAMINE

- Aja jooksul kütus vananeb, oksüdeerub ja hakkab lagunema. Kütusestabilisaatori (ei kuulu komplekti) pikendab kütuse eluiga ja aitab vältida kütusesüsteemi ummistava sademe tekkimist. Järgige kütusestabilisaatori tootja stabilisaatori ja kütuse õiget vahet vahetada puudutavaid suuniseid.
- Segage stabilisaator ja kütus enne tankimist bensiinikanistris või muus sobivas nõus omavahel ja loksutage segunemiseks kergelt.

MÄRKUS. Mootoris lisatava kütusestabilisaatori koguse kontrollimiseks segage stabilisaator bensiiniga alati enne tankimist, mitte ärge lisage stabilisaatorit otse kütusepaaki.

- Pange kütusepaagi kork tagasi ja keerake kinni.
- Käivitage mootor ja laske sellel vähemalt 5 minutit töötada, et stabilisaator saaks kogu kütusesüsteemile mõjuda.

ETANOOLKÜTUSED

⚠ ETTEVAATUST

Ärge kasutage E15 ega E85 kütust (või rohkem kui 10% etanoolisisaldusega kütust). Tegemist on föderaalsete rikkumisega, mis kahjustab toodet ja tühistab garantii.

Garantii ei kata kütusesüsteemi kahjusid ega jõudluseprobleeme, mille on tinginud eelpoolmainitud suurema mahuprotsendiga hapnikuga rikastatud kütuste kasutamine.

Etanool. Kasutada tohib kuni 10% etanoolisisaldusega bensiini, mida tavaliselt tuntakse E10 nime all. E15 ja E85 ei sobi.

KÜTUSE KONTROLLIMINE JA LISAMINE

Vaata joonist 4.

⚠ HOIATUS

Kütus ja kütuseaurud on kergesti süttivad ja plahvatusohtlikud. Olge bensiini käsitsemisel hoolikas, et vältida tõsiseid kehavigastusi ja vara kahjustamist. Hoidke generaatorit eemal süttimisallikatest ja kasutage ainult väljas, ärge suitsetage tankimise ajal ning pühkige pritsmed kohe ära.

Generaatorit tankima hakates veenduge, et toode asub tasasel ja kindlal pinnal. Laske kuuma mootoril enne tankimist jahtuda. Tankige alati õues ja väljalülitatud mootoriga.

- Võtke kütusepaagi kork ära.
- Täitke kütusepaak 25 mm allpool ülemist osa kütuse kaela.
- Pange kütusepaagi kork tagasi ja keerake kinni.

MÄRKUS. Alati kasutage 86 või kõrgema oktaanarvuga pliivaba bensiini. Ärge iialgi kasutage vana, aegunud või saastunud pliivaba bensiini ega õli ja bensiini segu. Ärge laske mustusel ega veel bensiinipaaki sattuda. Ärge kasutage E85 bensiini.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

MOOTORI KÄIVITAMINE

Vaata joonist 5-7.

⚠ ETTEVAATUST

Iga kord enne kasutamist kontrollige tasasel pinnal sisselülitamata mootoriga generaatori õlitaset.

MÄRKUS. Kui generaator ei asu tasasel pinnal, ei pruugi see käivituda või võib töö ajal seisma jääda.

Generaatori esmakäivitamiseks:

Teie uus invertergeneraator on varustatud mehhaanilise kütusepumbaga. Esmakäivitamiseks tuleb kütusesüsteemi eeltäitmiseks starterit paar korda rohkem tõmmata.

- Lisage kasutusjuhendi juhiste kohaselt mootoriõli.
- Pöörake MOOTORI-/DROSSELIHOOB DROSSELI-asendisse.
- Täitke kasutusjuhendi kohaselt kütusepaak.
- Tõmmake kütusesüsteemi eeltäitmiseks viis (5) korda starterit.
- Lülitage AUTOMAATSE TÜHIKÄIGU LÜLITI välja (OFF).
- Tõmmake starterit, kuni mootor käivitub.
- Lükake DROSSELIHOOB tööasendisse (RUN).
- Vaiksemaks ja tõhusamaks tööks lülitage AUTOMAATSE TÜHIKÄIGU LÜLITI sisse (ON).

Edaspidine käivitamine:

MÄRKUS. Edaspidi piisab käivitamiseks vaid maksimaalselt 6 tõmbest.

- Ühendage kõik tarbijad generaatori küljest lahti.
- Lülitage automaatse tühikäigu lüliti välja.
- Lükake mootori-/drosselihoob käivitusasendisse (keskmisse).

MÄRKUS. Kui mootori-/drosselihoob on käivitusasendis (keskmises), hakkab kütus paagist mootorisse voolama. Kui mootor on soe, lükake mootori-/drosselihoob paremale tööasendisse (taaskäivitusasendisse).

- Tõmmake starteri käepidet ja trossi, kuni mootor tööle hakkab (maksimaalselt 6 korda).

MÄRKUS. Ärge laske pärast käivitumist käepidet lahti järsku, vaid laske tal aeglaselt tagasi tõmbuda. Toote esmakäivitamisel võib kütusesüsteemi eeltäitmiseks olla vajalik mõni lisatõmme.

- Laske mootoril töötada 15-30 sekundi jooksul ja seadke õhuklapi hoob seejärel asendisse "TÖÖ".

MOOTORI SEISKAMINE

Vaata joonist 5-6.

- Ühendage tarbijad generaatori küljest lahti.
- Lükake mootori-/drosselihoob OFF-asendisse.

Mootori peatamiseks avariilukorras:

- Lükake mootori-/drosselihoob OFF-asendisse.

⚠ HOIATUS

Töö ja hoiustamise ajal jätke tootest igas suunas vähemalt 1 m vahemaa (ka seadise kohal). Enne generaatori hoivulepanekut laske tal vähemalt 30 minutit jahtuda. Summuti ja heitgaasid võivad olla nii kuumad, et tekitavad tõsiseid põletusi ja/või süütavad põlevad esemed.

AKULAADIMISKAABLI KASUTAMINE

Vaata joonist 8.

⚠ HOIATUS

12 V alalisvoolu pistikupesa on mõeldud ainult märgelmentidega ventileeritavate plii-happeakude laadimiseks. Muud tüüpi akud võivad lõhkeda, põhjustades kehavigastusi ja materiaalselt kahju.

⚠ ETTEVAATUST

12 V alalisvoolu pistikupesa võimaldab pidevat laadimist. Ärge laadige akut üle ega jätke seda järelelveta. Muidu võib aku vigastada saada.

⚠ ETTEVAATUST

Ärge kasutage generaatorit sõiduki abikäivituseks. Muidu võite oma sõidukit või selle elektriseadmeid vigastada.

- Lülitage automaatse tühikäigu lüliti välja.
- Ühendage akulaadimisjuhtmed klambrite abil aku klemmidega. Ühendage kõigepealt punane juhe positiivse (+) ja seejärel must juhe negatiivse (-) klemmiga. Kontrollige, kas ühendused said kindlad.

MÄRKUS. Olge ettevaatlik, et te klemme kogemata ei lühistaks. Klemmide lühistamine võib tekitada sädemeid, kahjustada akut või generaatorit või põhjustada isegi põletusi või plahvatuse.

MÄRKUS. Lühiste vältimiseks hoidke klambrit ühendamise ajal metallpindadest eemal.

- Ühendage akulaadimisjuhtmed 12 V alalisvoolu pistikupesaga.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

- Käivitage generaator.
MÄRKUS. Vahelduvvoolu pistikupespi saab kasutada samal ajal alalisvoolu pistikupesaga.
- Laadimise ajal aku veidi soojeneb. See on tavapärane ega viita probleemile.
MÄRKUS. Märgelmentidega ventileeritavate plii-happeakude laadimiseks kasutage ainult akulaadimisjuhet.
- Kui aku on täis laetud, ühendage laadimisjuhtmed aku küljest lahti. Kõigepealt ühendage klemmide lühistamist vältides lahti negatiivne (must) ja seejärel positiivne (punane) juhe. Järgige alati akul kirjas olevaid ohutusnõudeid.
MÄRKUS. Enamik akusid saab täis 30 kuni 120 minutiga. Kontrollige aku laadimisaeg kindlasti tootjajuhistest üle.
- Võtke akulaadimisjuhtmed lahti ja pange edaspidiseks hoiule.

GENERAATORI KASUTAMINE

Generaatoriga toidetavad seadmed ühendatakse järgmistele sammudele abil:

- Veenduge, et generaatoril piisab korraga kasutatavate seadmete jaoks pidevat (tööaegset) ja impulssvõimsust (käivitamisel). Kontrollige elektriõsa peatükist, kuidas arvutada kogu voolutarvet.
- Käivitage generaator ilma tarbijateta.
- Ühendage ja lülitage sisse esimene tarbija, eelistatavalt suurima võimsusega.
- Laske generaatori väljundil stabiliseeruda (mootor töötab sujuvalt ja ühendatud seade töötab korralikult).
- Ühendage toitega ja lülitage sisse järgmine koormus.
- Laske generaatoril jälle stabiliseeruda.
- Korra iga lisatarbija puhul kahte eelmist sammu.

▲ HOIATUS

Ärge lisage rohkem tarbijaid, kui generaatori võimsus võimaldab. Pidage hoolikalt silmas käivitamisel generaatoril tekkivaid pingepulsse.

GENERAATORI LIIGUTAMINE

Vaata joonist 9.

- Lülitage automaatse tühikäigu lüliti välja. Väljalülitatud (OFF) generaatori korral peab kütuseventil kinni olema, et kütus välja ei voolaks.
- Laske generaatoril enne hoiulepanekut 30 minutit jahtuda.
- Tõmmake väljatõmmatav käepide välja või kandke kandmiskäepidemetest.

- Seiske generaatori ette ja võtke lahtikäivast käepidemest ühe käega kindlalt kinni.
- Kallutage generaatorit enda poole, kuni ta jääb ratastel tasakaalu.
- Pöörduge ringi ja vedage generaator enda järel soovitud kohta.
- Laske generaator maha, kuni ta on kindlalt tasasel pinnal.

KASUTAMINE SUUREL KÕRGUSEL

Toode ei ole mõeldud kasutamiseks suurtel kõrgusel (üle 1500 m üle merepinna). Kõrgemal kasutamise korral võivad heitgaaside kogus ja kütusekulu suurened, jõudlus väheneda ja generaatori eluiga lüheneda.

HOOLDUS

▲ HOIATUS

Kui hooldate, kasutage ainult identseid varuosi. Muude osade kasutamine võib luua ohuolukorra või põhjustada toote kahjustumist.

▲ HOIATUS

Kandke alati küljekaitsetega kaitseprille. Selle eiramine võib tähendada, et võõrkehade võivad sattuda teile silma põhjustades võimalikku tõsist vigastust.

Kasutaja tohib vahetada või parandada ainult neid osi, mis on varuosade loetelus tähistatud. Kõiki muid osi tohib vahetada ainult volitatud hoolduskeskuses.

ÜLDINE HOOLDUS

▲ HOIATUS

Enne mistahes hooldustööd peatage generaator ja lülitage mootori-/drosselihoob välja (OFF). Veenduge, et mootor ja summuti on maha jahtunud. Selle hoiatuse mittejärgimise tagajärjeks võib olla tõsine kehavigastus või toote kahjustus.

Hoidke generaatorit puhtas ja kuivas kohas, kus see ei puutu kokku tolmu, mustuse, niiskuse ja korrodeerivate aurudega. Ärge laske generaatori jahutusõhuavadel ummistuda võõrkehadega (lehtede, lume jne).

Ärge kasutage generaatori puhastamiseks aiavoolikut. Toote kütusesüsteemi või mujale sisemusse sattuv vesi võib põhjustada generaatori eluiga lühendavaid probleeme.

Eesti (Originaljuhendi tõlge)

Toote puhastamiseks:

- Mustuse ja prahi eemaldamiseks kasutage pehmet harja.
- Puhastage ventilatsioonivad madala õhusurvega (alla 25 psi).
- Pühkige generaatori välispinda niiske lapiga.

ÕHUFILTRI KONTROLLIMINE JA PUHASTAMINE

Vaata joonist 10-11.

Maksimaalse tootluse ja tööea saavutamiseks hoidke õhufilter puhas.

- Keerake mootorikatte servas olevad kruvid lahti. Võtke kate ära ja pange kõrvale.
- Keerake õhufiltri katte keskel olev kruvi lahti ja keerake katet 1/4 pööret päripäeva, tõmmake allapoole ja võtke ära. Eemaldage õhufiltri kate ja pange kõrvale.
- Eemaldage nii suur kui väike õhufilter.
- Peske õhufiltreid sooja seebiveega. Loputage ja pigistage kuivaks.
- Pange õhufilter tagasi.
- **MÄRKUS.** Kontrollige, kas filtrid on generaatoris õiges asendis. Filtrite valesti paigaldamine võimaldab mustusel mootorisse pääseda, põhjustades mootori kiiret kulumist.
- Pange õhufiltri kate tagasi. Keerake kruvid kinni.
- Pange mootorikatte tagasi. Keerake kruvid kinni.

MOOTORIÕLI VAHETAMINE

Vaata joonist 12.

Parima töövõime tagamiseks tuleb mootoriõli vahetada iga 100 töötunni või 6 kuu tagant.

- Keerake mootorikatte peal olev kruvi lahti. Võtke kate ära ja pange kõrvale.
- Keerake maha õlikork/-mõõtevarras.
- Kallutage generaatorit küljele ja laske õli täiteavast selleks ettenähtud anumasse.

MÄRKUS. Õli väljalaskmise ajal peab generaator olema veel soe, kuid mitte enam kuum. Kuum mootoriõli jookseb välja kiiremini ja täielikumalt.

⚠ HOIATUS

Ärge vahetage õli kuumal mootori korral. Kogemata kuumal mootoriõli puudutamine võib tekitada tõsise põletuse.

- Pange generaator tagasi püstiasendisse ja täitke õliga, järgides käeoleva juhendi peatükis "Mootoriõli kontrollimine ja vahetamine" antud juhiseid. Vajaliku mootoriõli koguse leiata käesoleva juhendi spetsifikatsioonide peatükist.

- Pange õlikork/-mõõtevarras kohale ja keerake kinni.
- Pange mootorikatte tagasi. Pange kruvi tagasi ja keerake tugevalt kinni.

MÄRKUS. Kasutatud mootoriõli tuleb viia ohtlike jäätmete kogumiskohta. Lisateavet saate kohalikul edasimüüjalt.

SÜÜTEKÜÜNLA ASENDAMINE

Vaata joonist 13.

Süüteküünla elektroodivahe peab olema nõuetekohane ja neil ei tohi olla sadestisi, et tagada mootori nõuetekohane töötamine. Kontrollimine.

- Keerake süüteküünla katte kruvid lahti.
- Eemaldage süüteküünla kattekübar.
- Eemaldage süüteküünla kate.
- Pühkige süüteküünla kontaktpinnalt ära kogu mustus.
- Eemaldage küünlavõtme abil süüteküünal.
- Vaadake süüteküünal üle vigastuste suhtes ja pühkige enne tagasikeeramist terasharjaga puhtaks. Kui isolator on pragunenud või kildunud, tuleb süüteküünal asendada. Asendusküünla tüübi leiata käesoleva juhendi tootespetsifikatsioonide peatükist.
- Küünla elektroodivahe mõõtmine. Õige kontakivahe on 0,60 - 0,70 mm. Elektroodivahe suurendamiseks painutage ettevaatlikult kereelektroodi (ülemine). Elektroodivahe vähendamiseks koputage kereelektroodi kergelt vastu kõva pinda.
- Pange süüteküünal oma kohale ja keerake käega kinni, et vältida keermee rikkumist.
- Keerake süüteküünal võtmega kinni, et tihend kokku suruda. Kui süüteküünal on uus, keerake seda tihendi kokku surumiseks pool pööret. Kui paigaldade kasutatud küünla, keerake seda 1/8 kuni 1/4 pööret, et saavutada tihendusjõud.

MÄRKUS. Ebatihe küünal kuumeneb töötamisel kõrge temperatuurini ja see võib mootorit vigastada.

⚠ ETTEVAATUST

Kontrollige, et süüteküünal oleks otse. Viltu sissekrumimine kahjustab toodet tõsiselt.

KÜTUSEPAAGI JA KARBURAATORI TÜHJENDAMINE

Vaata joonist 14-15.

Kütusesüsteemi kummijääkide tekkimise vältimiseks laske enne generaatori hoiustamist kütus paagist ja karburaatorist välja.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

KÜTUSEPAAGI TÜHJENDAMINE

▲ ETTEVAATUST

Enne kütusepaagi tühjemist laske kogu mootoriõli generaatorist välja. Vastasel korral saab generaator kahjustada.

- Võtke kütusepaagi kork ära.
- Kallutage generaatorit ja laske kütus paagist selleks ettenähtud anumasse.
- Seejärel keerake tühjale paagile kork tagasi peale.

KARBURAATORI TÜHJENDAMINE

- Keerake mootorikatte peal olevad kruvid lahti. Võtke kate ära ja pange kõrvale.
- Lükake mootori-/drosselihoob tööasendisse (RUN).
- Pange karburaatori tühjenduskrugi alla sobiv kogumisnõu ja keerake kruvi lahti.
- Laske kogu kütusel nõusse valguda.
- Keerake karburaatori tühjenduskrugi tugevasti kinni.
- Lükake mootori-/drosselihoob OFF-asendisse.

MÄRKUS. Kasutatud kütuse õige jäätmekäitluse kohta saate teavet kohalikust jäätmejaamast.

TRANSPORTIMINE

- Lükake mootori-/drosselihoob OFF-asendisse.
- Kontrollige, kas generaatori mootor ja summuti on maha jahtunud.
- Kütuse mahamineku vältimiseks peab generaator loodis olema.
- Ärge laske generaatoril maha kukkuda, vältige selle vastu löömist ja ärge asetage sellele raskeid esemeid.

SEADME HOIUSTAMINE

Enne hoiustamist laske generaatoril täielikult maha jahtuda ja toimige järgmisel leheküljel antud juhiste kohaselt.

Eesti (Originaljuhendi tõlge)

HOOLDUS

HOOLDUSPLAAN

	Enne igat kasutuskorda	kuu või 20 töötunni järel	Iga 3 kuu või 50 töötunni järel	Iga 6 kuu või 100 töötunni järel	Igal aastal või 300 töötunni järel
Kontrollige mootoriõli	■				
Vahetage mootoriõli		■		■	
Kontrollige õhufiltrit	■				
Puhastage õhufilter.			■		
Vahetage õhufilter välja					■
Kontrollige/reguleerige süüteküünalt				■	
Kütusfiltri asendamine					■
Kontrollige/reguleerige tühikäiku					■
Kontrollige/reguleerige klapivahet ¹					■
Puhastage kütusepaaki ja filtrit ¹				■	
Kontrollige kütusevoolikut	■				■
Kütusefilter	Kontrollige				Vahetage välja
Kontrollige kõiki voolikuühendusi	■				■
Kontrollige kütusepaagi auruava (kui on)	■				■
Kontrollige süsinikupaaki (ainult CARB-mudelitel)	■				■

1. Neid töid võib teostada ainult volitatud teenindustöökoda.

MÄRKUS. Tolmuses keskkonnas tuleb generaatorit sagedamini hooldada.

Kui generaator on ületanud tabelis näidatud maksimumväärtusi, tuleb teda ikkagi hooldada siin ettenähtud ajavahemike järel.

**Eesti (Originaaljuhendi tõlge)****RIKKEOTSING**

PROBLEEM	VÕIMALIK PÕHJUS	LAHENDUS
Mootor ei käivitu.	Mootori-/drosselihoob on tööasendis (RUN). Bensiin puudub. Vana bensiin või vesi bensiinis. Mootoriõli tase on madal. Süüteküünlal on vigane, määratud või vale vahega. Mootor on hoiule pandud ilma bensiini välja laskmata või tangitud on halba bensiini. Kütusefilter on määratud.	Lükake mootori-/drosselihoob käivitusasendisse. Täitke kütusepaak. Laske kogu süsteem tühjaks ja täitke värske kütusega. Kontrollige mootori õlitaset ja vajadusel lisage õli. Kütusfiltri asendamine Laske kütusepaak ja karburaator tühjaks. Täitke paak värske bensiiniga. Pange kütusefilter tagasi või pöörduge volitatud teenindusse.
Mootorit on raske käivitada.	Vesi bensiinis. Süüteküünla säde on nõrk.	Laske kogu süsteem tühjaks ja täitke värske kütusega. Võtke ühendust volitatud hoolduskeskusega.
Mootoril jääb võimsusest puudu.	Mootor on hoiule pandud ilma bensiini välja laskmata või tangitud on halba bensiini. Määratud õhufilter.	Laske kütusepaak ja karburaator tühjaks. Täitke paak värske bensiiniga. Probleemi püsimisel pöörduge lähimasse volitatud teenindusse. Puhastage või vajadusel vahetage välja.
Alalisvoolu pistikupesa ei tööta.	Vooluringi kaitse on rakendunud Ühendatud tarbija on vigane.	Ühendage tarbijad generaatori küljest lahti. Lülitage automaatne tühikäigu lüliti välja ja vajutage alalisvooluahela kaitseülililit. Proovige mõnda muud tarbijat.
Vahelduvvoolu pistikupesa ei tööta.	Ühendatud tarbija on vigane. Generaator on üle koormatud.	Proovige mõnda muud tarbijat. Eemaldage tarbijad ja vajutage lähtestusnuppu.
Mootor klopib või klõbiseb.	Suurel koormusel juhusliku klõppimise või klõbina puhul pole vaja muret tunda. Kui aga klõppimine või klõbin tekib normaalsel koormuse ja mootori ühtlase kiiruse puhul, võib bensiini mark vale olla.	Kasutage teistsugust marki bensiini, mille oktaaniarv on 86 või kõrgem. Probleemi püsimisel pöörduge lähimasse volitatud teenindusse.
Kui probleem ei kao ka eeltoodud meetmete rakendamisel, pöörduge abi saamiseks lähimasse volitatud teenindusse.		





Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

Järgmised sümptomid võivad osutada toote emissioonitaset mõjutavatele probleemidele:

käivitada on raske või mootor seiskub pärast käivitamist

tühikäik on ebaühtlane

Koormuse all jätab süüde vahele või annab tagasilöögi

Järelepõlemine (tagasilööki)

Summutist tuleb musta suitsu või kütust kulub liiga palju

Mõne sellise sümptomi esinemisel laske toode lähimas volitatud teeninduses üle vaadata ja ära parandada.









Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**PAVAIZDAVIMAS**









1. Cilindro gaubtas
2. Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtis / jungiklis / degalų vožtuvo svirtis
3. Starterio rankena ir trosas
4. Kuro dangtelis
5. Lygiagretaus prijungimo komplekto gnybtas
6. AC jungtuvas
7. AC kištukiniai lizdai
8. DC jungtuvas
9. 12 voltų DC lizdas
10. Automatinis tuščiosios eigos jungiklis
11. Galios indikatorius
12. Perkrovos indikatorius
13. Per mažo alyvos lygio indikatorius
14. Atstatymo mygtukas
15. Įžeminimo gnybtas
16. Įtraukiamoji rankena
17. Akumulatoriaus įkrovimo kabelis
18. Uždegimo žvakės dangtelis
19. Duslintuvas su kibirkščių sulaikymo ekranu
20. Ratas
21. Piltuvas
22. Alyvos dangtelis / lygio matuoklis
23. Išsijungęs
24. Įsijungęs
25. Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtis išjungtoje padėtyje
26. Šaltojo paleidimo padėtis
27. Veikimo padėtis
28. Baterija
29. Varžtas
30. Poveržlė
31. Oro filtro dangtelis
32. Filtro elementas, didelis
33. Filtro elementas, mažas
34. Konteineris
35. Uždegimo žvakės apsauginis gaubtas
36. Uždegimo žvakė
37. Karbiuratoriaus išleidimo varžtas

SIMBOLIAI




Ant šio įrankio gali būti matomi šie ženklai. Prašome juos išnagrinėti ir susipažinti su jų reikšme. Tinkamai supratę šiuos ženklus, galėsite geriau ir saugiau naudotis šiuo įrankiu.

Ženkla	Paskirtis / paaiškinimas
	Nenaudoti lyjant ar drėgnose vietose.
	Prieš pradėdami naudoti šį gaminį perskaitykite ir supraskite šią vartotojo instrukciją, kad sumažintumėte sužeidimų pavojų.
	Su jūsų saugumu susiję įspėjimai.
	Darbas drėgnose sąlygose bei saugaus darbo taisyklių nepaisymas gali sukelti elektros smūgį.
	Naudojant generatorių išskiriamas anglies monoksidas – bekvapės, bespalvės ir nuodingos dujos. Anglies monoksido įkvėpimas gali sukelti pykinimą, sąmonės netekimą arba mirtiną apsinuodijimą.
	Degalai ir degalų garai yra ypač degūs ir sprogūs. Gaisras arba sprogdimas gali sukelti sunkius arba mirtinus nudegimus.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

	Siekiant išvengti sužeidimų arba turto sugadinimų, neprisilieskite prie karštų paviršių.
	Garantuotas garso galios lygis yra 95 dB.
	Lėtai pilkite alyvą.
	Nenaudokite gaminio uždaroose patalpose.
	Naudokite gaminį tik lauke.
	Šis prietaisas atitinka visas reglamentuotas normas ES šalis, kur jis buvo nupirktas.
	„EurAsian“ atitikties ženklas.
	Ukrainos atitikties ženklas

Toliau pateikti signaliniai žodžiai skirti paaiškinti rizikos, susijusios su gaminiu, lygius:

	PAVOJUS	Reiškia ypač pavojingą padėtį, kurios neišvengus bus patirti sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	ĮSPĖJIMAS	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi sunkūs ar net mirtini sužeidimai.
	ATSARGIAI	Reiškia potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus galimi lengvi ar vidutinio sunkumo sužeidimai.
	ATSARGIAI	(Be įspėjamųjų simbolių) Reiškia nuosavybės žalos tikimybę.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Kuriant mažos galios generatorių, didžiausia pirmenybė buvo skiriama saugai, našumui ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis generatorius yra skirtas tiekti elektros energiją suderinamiems elektros apšvietimo įtaisams, prietaisams, įrankiams ir variklių apkrovoms.

Šio generatoriaus nenaudokite tiekti elektros energiją medicininei įrangai ar gyvybės palaikymo prietaisams.

Generatoriaus nenaudokite transporto priemonėms užvesti. Priešingu atveju, galite sugadinti transporto priemonę ar jo elektros sudedamąsias dalis.

SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Anglies monoksidas. Jei generatorių naudosite patalpoje, galite žūti per kelias minutes.

Generatoriaus išmetamosiose dujose yra aukštas anglies monoksido (CO) – nematomų ir bekvapių nuodingų dujų – lygis. Jei galite užuosti generatoriaus išmetamąsias dujas, reiškia kvėpuojate CO. Net jei neužuodžiate išmetamųjų dujų, gali būti, jog kvėpuojate CO.

- Niekada nenaudokite generatoriaus namų, garažų, rūsių ar kitų iš dalies uždarytų patalpų viduje. Šiose patalpose gali susidaryti mirtinas anglies monoksido lygis. Naudojant ventiliatorių ar atidarius langus NEPAKANKA šviežio oro.
- Generatorių naudokite tik lauke ir toli nuo atvirų langų, durų ir ventiliacijos angų. Šios angos gali įtraukti generatoriaus išmetamąsias dujas.
- Net jei generatorius naudojamas teisingai, CO gali nutekėti į namus. Visada namie naudokite iš akumuliatoriaus maitinamą arba akumuliatorių kaip rezervinį šaltinį naudojančią CO signalizaciją.
- Jei veikiant generatoriui pajusite pykinimą, svaigulį arba silpnumą, nedelsdami išeikite į gryną orą. Kreipkitės į gydytoją. Jūs galite būti apsinuodiję anglies monoksidu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir nurodymų, galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) apsinuodyti anglies monoksidu, todėl galima žūti arba sunkiai susižaloti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudodami žemimo gnybtą pasitarkite su kvalifikuotu elektriku, kad atitiktumėte generatoriaus naudojimo pagal paskirtį reikalavimus.

Išsaugokite šias instrukcijas.

- Šiame vadove pateikiamos svarbios instrukcijos, kurių reikėtų laikytis sumontuojant generatorių ir akumuliatorius bei vykdant jų techninę priežiūrą.
- Neprijunkite prie pastato energijos tiekimo sistemos, jei generatoriaus ir kirstymo dėžės jungikliai nėra tinkamai instaliuoti, o elektros energijos išvestis nepatikrinta kvalifikuoto elektriko. Jungtimi generatoriaus maitinimas turi būti izoliuotas nuo buitinio maitinimo ir turi atitikti visus galiojančius įstatymus ir elektros darbų kodeksus.
- Neleiskite vaikams ar neapmokytiems asmenims naudotis šiuo prietaisu.
- Nepaleiskite ir neekspluatuokite variklio uždaroje patalpoje, pastate, šalia atvirų langų ar kitose nevedinamose erdvėse, kuriose gali kauptis pavojingi anglies monoksido dūmai. Anglies monoksidas, bespalvės, bekvapės ir ypač pavojingos dujos, galinčios sukelti sąmonės netekimą ar mirtį.
- Neužveskite variklio ir neleiskite jam dirbti uždaroje ar iš dalies uždaroje patalpoje. Jei kvėpuosite išmetamosiomis dujomis, mirsite.
- Eksploatuodami įrenginį dėvėkite akių apsaugą ir naudokite klausos apsaugos priemones.
- Visi asmenys, vaikai ir gyvūnai turi būti bent 3 metrų atstumu.
- Dėvėkite tvirtus ir sausus batelius ar batus. Nedirbkite basi.
- Nesinaudokite šiuo prietaisu, kai esate pavargę, sergate, ar esate pavartoję alkoholio, narkotikų ar vaistų.
- Visos jūsų kūno dalys turi būti toliau nuo judančių ir įkaitusių prietaiso detalių.
- Kai kuriose valstijose įrenginio naudotojai privalo laikytis priešgaisrinės apsaugos taisyklių. Įrenginyje yra įrengtas kibirkščių gesintuvas.
- Nelieskite neizoliuotų laidų ir kištukinių lizdų.
- Nenaudokite generatoriaus su elektros laidais, kurie yra nusidėvėję, nušiuę, neizoliuoti ar pažeisti kitu būdu.
- Prieš palikdami saugoti, leiskite varikliui atvėsti ir iš įrenginio išleiskite degalus.
- Neekspluatuokite ir nelaikykite generatoriaus lietuje, po sniegu ar drėgname ore.

**Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**

- Generatorių saugokite gerai vėdinamoje patalpoje ištuštinę kuro bakelį. Degalus draudžiama saugoti šalia generatoriaus.
- Išleiskite degalų baką, perjunkite variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį į išjungimo padėtį ir apsaugokite įrenginį, kad jis nepajudėtų, iki jo pervežimo transporto priemonėje.
- Prieš papildydami degalais leiskite varikliui atvėsti penkias minutes.
- Kad būtų sumažinta gaisro ir nudegimo rizika, atsargiai dirbkite su degalais. Reikalas liečia labai lengvai užsidegančią medžiagą.
- Dirbdami su degalais nerūkykite.
- Degalus laikykite benziniui pritaikytoje talpykloje.
- Įrenginį pastatykite ant lygaus pagrindo, sustabdykite variklį ir prieš papildydami degalais leiskite jam atvėsti.
- Lėtai atsukite bako dangtelį.
- Pripildę degalų, tvirtai užsukite bako dangtelį.
- Nušluostykite įrankį, jei išliejote šiek tiek degalų.
- Niekuomet nebandykite sudeginti išsiliejusių degalų.
- Naudokite tik įgaliotas atsargines dalis ir priedus bei laikykitės šio vadovo techninės priežiūros skyriuje pateiktų institucijų. Jei naudosite neįgaliotas atsargines dalis arba nesilaikysite techninės priežiūros instrukcijų, kyla smūgio arba sužalojimų pavojus.
- Techninę įrenginio priežiūrą vykdykite laikydamiesi šio operatoriaus vadovo techninės priežiūros instrukcijų.
- Kiekvieną kartą prieš pradėdami dirbti, patikrinkite, ar neatsilaisvinę fiksatoriai, ar kuras neteka ir t. t. Pakeiskite pažeistas dalis.
- Naudojant pagal paskirtį generatoriai sukelia vibraciją. Generatoriaus naudojimo metu ir jį panaudojus, patikrinkite jį bei prie jo prijungtus ilginamuosius laidus ir maitinimo laidus, ar jie nepažeisti vibracijos. Jei reikia, pažeistas dalis būtina suremontuoti ar pakeisti. Nenaudokite kištukų arba laidų, kurie turi pažeidimo požymių, pvz., yra sulūžę, jų izoliacija įtrūkusi ar mentės pažeistos.
- Nutrūkus įtampos tiekimui, nuolat įrengti stacionarieji generatoriai yra tinkamesni rezervinei energijai namams tiekti. Net ir tinkamai prijungtas kilnojamas generatorius gali patirti perkrovą. Dėl to generatoriaus komponentai gali perkaisti arba patirti įtampą, dėl ko generatorius gali sugesti.

SPECIFINĖS SAUGOS TAISYKLĖS**▲ ĮSPĖJIMAS**

Kai generatorius naudojamas pastatų laidų sistemai aprūpinti: generatorių turi sumontuoti kvalifikuotas elektrikas ir prijungti prie perjungimo jungiklio kaip atskirai naudojamą sistemą. Generatorius prijungiamas per perjungimo jungiklį, kuriuo prijungiami visi laidininkai, išskyrus įrangos įžeminimo laidininką. Generatoriaus rėmas prijungiamas prie patvirtinto įžeminimo elektrodo. Neizoliavus generatoriaus nuo maitinimo tinklo su elektros įrenginiais dirbantys darbuotojai gali žūti arba būti sužaloti.

- Šio generatoriaus nenaudokite tiekti elektros energiją medicininei įrangai ar gyvybės palaikymo prietaisams.
- Išmetimo dujų sudėtyje yra nuodingo anglies monoksido, kurios yra bespalvės ir bekvapės dujos. Įkvėpus išmetamųjų dujų galima prarasti sąmonę ir mirti. Prietaisą naudojant mažoje ar iš dalies uždaroje patalpoje, ore gali tvyroti pavojingas anglies monoksido kiekis. Jei norite išvengti išmetamųjų dujų susikaupimo, visada tinkamai vėdinkite patalpą.
- Dirbdami su generatoriumi visada naudokite anglies monoksido detektorių su akumuliatoriumi. Jei naudojant generatorių pradėdate jausti pykinimą, svaigsta galva ar apima silpnumas, jį nedelsiant išjunkite ir išeikite į gryną orą. Kreipkitės į gydytoją. Jūs galite būti apsinuodiję anglies monoksidu.
- Generatorių pastatykite ant lygaus, stabilaus paviršiaus, kurio nuolydis yra ne didesnis kaip 4°.
- Jį naudokite lauke, gerai vėdinamoje ir gerai apšviestoje vietoje toliau nuo darbo teritorijos, kad keliamas triukšmas netrukdytų kitiems.
- Generatorių naudodami esant šlapioms oro sąlygoms galite žūti nuo elektros srovės. Generatorius visada turi būti sausas.
- Generatorių laikykite bent 1 metro atstumu nuo visų degių medžiagų.
- Neeksploatuokite generatoriaus arti pavojingų medžiagų.
- Neeksploatuokite generatoriaus degalinėje.
- Eksploatacijos metu ir iš karto po jos nelieskite duslintuvo ar cilindro – jie yra įkaitę ir gali nudeginti.
- Generatoriaus plūdinė būklė yra neutrali. Tai reiškia, kad neutralus laidininkas nėra elektriškai prijungtas prie įrenginio rėmo.
- Neprijunkite prie pastato elektros sistemos, jei perjungimo jungiklio tinkamai nėra sumontavęs kvalifikuotas elektrikas.



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Pasirūpinkite, kad generatoriaus benzino bakas pildant nebūtų perpildytas. Pripilkite iki 25 mm (1") žemiau degalų bako kaklelio, kad liktų vietos degalams plėstis. Varikliui veikiant neuždenkite degalų bako dangtelio. Uždenigus degalų bako dangtelį gali sutrikti variklio veikimas ir (arba) būti padaryta žala įrenginiui.
- Pildydami generatorių degalais nerūkykite.
- Išjungę variklį leiskite jam pabūti bent penkias minutes ir tik po to pildyti bešviniais degalais arba alyva.
- Kai variklis įjungtas, neištraukite alyvos lygio matuoklio ir neuimkite kuro bako dangtelio.
- Atkreipkite dėmesį į visus saugos lipdukus ant generatoriaus.
- Pasirūpinkite, kad vaikai niekada neprieitų arčiau kaip per 3 m nuo generatoriaus.
- Įrenginys geriausiai veikia, kai temperatūra yra tarp -5°C ir 40°C, o santykinis drėgnis yra ne didesnis kaip 90 %.
- Prieš prijungiant bet kokius elektrinius prietaisus prie šio generatoriaus iš pradžių būtina patikrinti jų darbo įtampas ir dažnio reikalavimus. Galite sugadinti prietaisą, jei įranga nėra skirti ją naudoti esant +/- 10 % įtampas svyravimams bei esant +/- 3 hz dažnio svyravimams palyginus su generatoriaus techninių duomenų kortelėje nurodytu pajėgumu.
- Įrenginys yra tik naudojimui lauke.
- Norint naudoti generatorių aukščiau kaip 1000 m virš jūros lygio gali tekti jį suderinti iš naujo. Pasitarkite su kvalifikuotu techninės priežiūros specialistu.
- Naudojant pratęsimo linijas arba mobiliojo platinimo tinklams, bendras 1,5 mm² skersmens laidų ilgis negali viršyti 60 m, o 2,5 mm² skersmens – 100 m.
- Generavimo įrenginys negali būti jungiamas prie kitų energijos šaltinių, išskyrus kitą RIG2000PC, naudojant lygiagretais prijungimo komplektą RAC700 (parduodamas atskirai).
- Išsaugokite šias instrukcijas. Šias instrukcijas dažnai perskaitykite ir jas naudokite apmokyti kitus, šiuo prietaisu dirbančius asmenis. Jei šį įrankį skolinatė kitam asmeniui, taip pat pridėkite instrukcijas.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Aptarnavimą atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Dėl techninės priežiūros ar remonto kreipkitės į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą. Atlikdami techninę apžiūrą naudokite tik originalias gamintojo atsargines dalis, aksesuarus ir priedus.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Laikykitės visų įprastų saugos priemonių, apsaugančių nuo elektros smūgio.






⚠ PAVOJUS

Kad išvengtumėte žūties ar sunkių kūno sužalojimų, nemėginkite eksploatuoti įrenginio atidžiai neperskaitę ir iki galo nesupratę operatoriaus vadovo. Jei nesuprantate perspėjimų bei nurodymų, nenaudokite produkto. Pagalbos kreipkitės į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.



SAUGOS LIPDUKAI

Daugiau informacijos pateikiama ant generatoriaus. Jūsų saugumui išstudijuokite ir supraskite visus lipdukus ir tik tada paleiskite generatorių.

Jei kurie nors lipdukai nukrenta nuo įrenginio arba tampa sunku juos perskaityti, kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą ir gaukite naujus.

	Nesilaikydami operatoriaus instrukcijų galite žūti arba būti rimtai sužaloti.
	Generatorius yra potencialus elektros smūgio šaltinis. Pasirūpinkite, kad ant jo nepatektų drėgmė, lietus arba sniegas. Neeksploatuokite šlapiomis rankomis arba kojomis.
	Gaisro pavojus. Nepildykite degalų, jei gaminys veikia.
	Išmetamosiose dujose yra nuodingų anglies monoksido dujų, dėl kurių galima prarasti sąmonę arba mirti. Eksploatuokite gerai vėdinamoje patalpoje arba lauke, atokiai nuo atvirų langų ar durų. Jei generatorių naudosite patalpoje, galite žūti per kelias minutes. Generatoriaus išmetamosiose dujose yra anglies monoksido. Tai yra bespalviai ir bekvapiai nuodai.
	Nenaudoti lyjant ar drėgnose vietose.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

	<p>Įrenginyje nenaudokite E15 arba E85 degalų (arba degalų, kuriuose yra daugiau kaip 10 % etanolio).</p>
	<p>Niekada nenaudokite jo namie arba garaže, net jei durys ir langai yra atidaryti. Naudokite tik lauke ir toli nuo atvirų langų, durų ir ventiliacijos angų.</p>

ĮSPĖJIMAS DĖL DEGALŲ

Pildydami bešviniais degalais nerūkykite. Neperpildykite. Degalų lygis yra 25 mm žemiau degalų bako kaklelio. Prieš pildydami degalais sustabdykite variklį penkioms minutėms, kad įkaitęs duslintuvas neuždegtų degalų garų.

ĮSPĖJIMAS DĖL VARIKLIO LUBRIKANTŲ

Prieš pirmą kartą paleisdami generatorių privalote įpilti alyvos. Visada prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite alyvos lygį. Alyvos lygis visada turi būti alyvos matuoklio brūkšniuotoje srityje. Įrenginyje yra sumontuotas alyvos lygio jutiklis, kuris automatiškai išjungia variklį, jei alyvos lygis nukrenta žemiau saugaus lygio.

ĮSPĖJIMAS APIE ĮKAITUSĮ PAVIRŠIŲ

Nelieskite duslintuvo ar variklio aliuminio cilindro. Jie labai įkaista ir gali rimtai nudeginti. Tiesioginiame išmetamųjų dujų kelyje nedėkite jokių degių ar sproglių medžiagų.

ĮSPĖJIMAS DĖL ATSTUMO

Eksploatavimo ir saugojimo metu laikykite bent 1 m atstumu nuo visų įrenginio pusių, įskaitant viršų. Prieš saugodami duokite bent 30 minučių varikliui atvėsti. Duslintuvo ir išmetamųjų dujų sukeltas karštis gali būti pakankamas rimtai nudeginti ir (arba) uždegti sprogius daiktus.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**ELEKTROS****ILGINIMO LAIDO DYDIS**

Toliau pateikiamoje lentelėje nurodyti ilginimo kabelių dydžiai, galintys atlaikyti reikalingas apkrovas. Dėl netinkamo kabelių dydžio gali sumažėti įtampa, dėl ko gali būti sugadintas prietaisas arba perkaisti laidas.

Srovės stiprumas amperais	Apkrova vatais	Didžiausias leidžiamas kabelio ilgis			
	Esant 230 V	6.0 mm ² vielos	4.0 mm ² vielos	1.5 mm ² vielos	1.0 mm ² vielos
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRINIO VARIKLIO APKROVOS

Įprasti elektros varikliai esant įprastai eksploatacijai juos paleidžiant gali sunaudoti iki šešių kartų didesnę srovę, nei jų pilnutinė apkrova. Šia lentele galima naudotis siekiant įvertinti, kiek gajios vatais reikės elektros varikliui paleisti, tačiau, jei elektros variklis nepasileidžia arba nepasiekia veikimo greičio, nedelsdami išjunkite prietaisą arba įrankį, kad nesugadintumėte įrangos. Visada sutikrinkite įrankio ar prietaiso reikalavimus su generatoriaus vardine išėjimo galia.

Variklio dydis (AG)	Veikimo galia vatais	Galios vatais, reikalinga varikliui paleisti		
		Universalus	Kondensatorius	Padalytoji fazė
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠️ ATSARGIAI

Prieš prijungiant bet kokius elektrinius prietaisus prie šio generatoriaus iš pradžių būtina patikrinti jų darbo įtampą ir dažnio reikalavimus. Galite sugadinti prietaisą, jei įranga nėra skirta ją naudoti esant +/- 10 % įtampų svyravimams bei esant +/- 3 Hz dažnio svyravimams palyginus su generatoriaus techninių duomenų kortelėje nurodytu pajėgumu. Siekiant išvengti žalos, jei naudojate puslaidininkius prietaisus (pvz., televizorių), visada pasirūpinkite, kad prie generatoriaus būtų prijungta papildoma apkrova. Kai kuriems puslaidininkiams prietaisams rekomenduojama naudoti maitinimo linijos stabilizatorių.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**ELEKTROS****GENERATORIAUS PAJĖGUMAS**

Pasirūpinkite, kad generatorius galėtų tiekti pakankamą nuolatinę (veikimo) ir virštampio (paleidimo) galią vatais įrenginiams, kuriuos naudosite tuo pačiu metu. Atlikite šiuos paprastus veiksmus.

1. Pasirinkite įrenginius, kuriems vienu metu tieskite energiją.
2. Apskaičiuokite bendrą nuolatinę (veikimo) šių įrenginių naudojamą galią vatais. Tai bus galia, kurią generatorius turi pagaminti, kad šie įrenginiai veiktų. Pažiūrėkite į galios nuorodas dešinėje pusėje.
3. Apskaičiuokite, kiek virštampio (paleidimo) galios vatais jums reikės. Virštampio galia vatais yra trumpas galios šuolis, reikalingas paleisti elektriniais varikliais varomus įrankius ar prietaisus, tokius kaip diskinis pjūklas ar šaldytuvas. Kadangi ne visi varikliai paleidžiami vienu metu, bendrą virštampio galią vatais galima apskaičiuoti tik pridėdant tų įrenginių, kurių papildoma virštampio galia vatais yra didžiausia, galią prie bendros vardinės galios, apskaičiuotos atliekant 2 veiksmą.

Pavyzdys:

Įrankis arba prietaisas	Veikimo galia vatais*	Papildoma paleidimui reikalinga galia vatais*
Šaldytuvas	700	1350
Nešiojamasis ventiliatorius	40	120
Nešiojamasis kompiuteris	250	250
46" ploščiasis monitorius	190	190
Televizorius		
Apšvietimas (75 vatai)	75	75
	Iš viso 1255 Veikimo galia vatais	1350 Didžiausia paleidimui reikalinga galia vatais

Iš viso nuolatinė (veikimo) galia vatais	1255
Pridedama didžiausia papildoma virštampio galia vatais	<u>+1350</u>
Lygu bendrai reikalingai generatoriaus išvesties galiai	2605

GALIOS VALDYMAS

Norint pailginti generatoriaus ir prijungtų įrenginių eksploatacijos trukmę, svarbu atsargiai didinti generatoriui tenkančią elektros apkrovą. Prieš paleidžiant jo variklį, prie generatoriaus neturi būti nieko prijungta. Teisingas ir saugus būdas valdyti generatoriaus galią yra iš eilės prijungti apkrovas tokia tvarka:

1. Kai prie generatoriaus nėra nieko prijungta, paleiskite variklį, kaip aprašyta toliau šiame vadove.
2. Prijunkite ir įjunkite pirmąją apkrovą, pageidautina, kad tai būtų didžiausia turima apkrova (didžiausia galia vatais).
3. Leiskite generatoriaus išvesčiai stabilizuotis (variklis veikia tolygiai, o prijungtas įrenginys veikia tinkamai).
4. Prijunkite ir įjunkite kitą apkrovą.
5. Vėl, leiskite generatoriui stabilizuotis.
6. Kiekvienai papildomai apkrovai pakartokite 4 ir 5 punktus.
7. Niekada neprijunkite didesnės apkrovos, nei generatoriaus pajėgumas. Ypač atkreipkite dėmesį į virštampio apkrovų poveikį generatoriaus pajėgumams, kaip aprašyta pirmiau.

ATSARGIAI

Pasirūpinkite, kad apkrova nebūtų didesnė už generatoriaus pajėgumus. Viršiję generatoriaus pajėgumą vatais / amperais jį galite sugadinti, o taip pat prie jo prijungtus elektrinius prietaisus.

Paskirtis / Įranga	Apskaičiuotoji Užvedimas Galingumas Vatais*	Apskaičiuota* Papildomas Užvedimas Galingumas Vatais
Avariniu atveju / rezervinis namų		
Apšvietimas (kiekis 4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Šaldytuvas	700	1350
46" ploščiasis televizorius	190	190
Palydovinis imtuvas	250	250
Nešiojamasis ventiliatorius	40	120
Šildytuvas	1300	1300
Nešiojamasis kompiuteris	250	250
Lėta viryklė	270	270

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Radijus	50	50
Savitarna / darbo vieta		
Elektrinis grąžtas – 10 mm (3/8")	600	1000
Kvarcinė halogeninė darbinė lempa	1000	1000
Slankusis pjūklas	960	1920
Diskinis pjūklas – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Istrižojo pjaustymo pjūklas – 254 mm (10")	1800	1800
Oro kompresorius – 1/4	970	1600
Beoris purkštuvas – 1/3	600	1200

*Galiao vatais sąrašas yra apytikslis. Faktinę galią vatais žr. ant įrankio arba prietaiso.

SAVYBĖS**PAŽINKITE SAVO GENERATORIŲ**

Žr. 1 pav.

Norėdami saugiai naudotis šiuo prietaisu, turite suprasti ir žinoti visą su juo susijusią informaciją, o taip pat ir apie numatomą atlikti darbą. Prieš atlikdami darbą, susipažinkite su visomis eksploatacinėmis savybėmis ir saugumo taisyklėmis.

230 V AC KIŠTUKINIAI LIZDAI

Jūsų generatorius turi du vienos fazės 50 Hz išvadus, kurie yra 230 V AC, 15 A kištukiniai lizdai. Juos galima naudoti atitinkamiems prietaisams, elektriniams apšvietimui, įrankiams ir variklinėms apkrovoms prijungti.

ORO FILTRAS

Oro filtrai padeda sumažinti purvo ir dulkių, įtraukiamų į įrenginį eksploatacijos metu, kiekį.

AUTOMATINIS TUŠČIOSIOS EIGOS JUNGIKLIS

Automatinis tuščiosios eigos jungiklis naudojamas variklio greičiui valdyti ir degalams taupyti. Kai jungiklis yra įjungtoje (I) padėtyje ir prie įrenginio nėra prijungta jokių prietaisų, variklis veiks tuščiąja eiga. Jei prijungiamas prietaisas, variklio greitis padidės, kad jam tiekty srovę. Jei prietaisas atjungiamas, variklis persijungs į tuščiąją eigą.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO KABELIS

Akumulatoriaus įkrovimo kabelis leidžia generatoriumi įkrauti 12 voltų švino rūgšties akumulatorius.

PASTABA: Akumulatoriaus įkrovimo kabelį naudokite tik vėdinamiems drėgniems švino rūgšties akumulatoriams įkrauti.

NEŠIMO RANKENOS

Generatorius turi dvi nešimo rankenas patogiam pernešimui. Nešant generatorių reikia naudoti abi rankenas.

DC JUNGTVUVAS

Grandinės pertraukiklis naudojamas generatoriui nuo elektros perkrovos apsaugoti.

DC KIŠTUKINIS LIZDAS

Generatorius turi 12 voltų 7,5 A DC kištukinį lizdą švino rūgšties akumulatoriui įkrauti.

VARIKLIO / ŠALTOJO PALEIDIMO ĮTAISO SVIRTIS / JUNGIKLIS / DEGalų VOŽTUVO SVIRTIS

Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtis / jungiklis / degalų vožtuvo svirtis naudojama paleidžiant, sustabdant variklį arba jam veikiant.

DEGalų BAKAS

Degalų bako talpa yra 3,8 l.

ĮŽEMINIMO GNYBTAS

Įžeminimo gnybtas naudojamas, kad būtų galima tinkamai įžeminti generatorių, siekiant apsaugoti nuo elektros smūgio. Dėl jūsų regione galiojančių įžeminimo reikalavimų pasitarkite su vietos elektriku.

LED DISPLĖJUS

LED indikatorius teikia grįžtamąją informaciją apie tai, ar generatorius yra naudojamas, ar perkrautas, ar jam reikalingas tepalas.

ALYVOS DANGTELIS / LYGIO MATUOKLIS

Nuimkite alyvos pripildymo dangtelį ir patikrinkite bei prireikus papildykite alyvos į generatorių.

LYGIAGRETAUS PRIJUNGIMO KOMPLEKTO GNYBTAI

Nepoliarizuoti lygiagretaus prijungimo komplekto gnybtai naudojami su lygiagretaus prijungimo komplektu (parduodamu atskirai), leidžiančiu sujungti generatorius, kad būtų padidinta galia.

PASTABA: Prieš naudodami perskaitykite ir supraskite lygiagretaus prijungimo komplekto instrukcijas. Komplektas yra skirtas naudoti tik su šiuo įrenginiu.

ATSTATYMO MYGTUKAS

Atstatos mygtukas yra skirtas atkurti energijos tiekimui, jei įvyksta perkrova. Norėdami atkurti energijos tiekimą, paspauskite atstatos mygtuką.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ĮTRAUKIAMOJI RANKENA

Generatoriuje yra įrengta ištraukiama rankena, kurią galima nustatyti saugojimui ir transportavimui.

STARTERIO RANKENA IR TROSAS

Norint užvesti generatoriaus variklį, naudojama standartinė rankena ir virvė (taip pat variklio / šaltojo paleidimo svirtis).

SURINKIMAS

IŠPAKAVIMAS

Ši prekė pristatyta visiškai sumontuota.

- Nuimkite vieną dėžės galą ir atidžiai ištraukite generatorių bei jo priedus.

PASTABA: Generatorius yra sunkus. Jei įrenginį iš dėžės reikia iškelti, paprašykite kito asmens, kad jums padėtų, ir kelkite kojomis, o ne nugara.

- Atidžiai apžiūrėkite įrenginį, kad nebūtų dėl transportavimo atsiradusių pažeidimų.
- Neišmeskite pakuotės, kol neapžiūrėjote, ar prietaisas veikia patenkinamai.
- Jei yra sugadintų ar trūkstančių dalių, kreipkitės pagalbos į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.

PAKUOTĖS SĄRAŠAS

Generatorius

Akumulatoriaus įkrovimo kabelis

Variklio tepalas (SAE 10W 30) (355 ml)

Atsuktuvus

Popierinis piltuas

Uždegimo žvakės veržliaraktis

Vartotojo instrukcija

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nenaudokite prietaiso, jei trūksta detalių ar jos yra apgadintos tol, kol jos nebus pakeistos. Nepaisydami šių įspėjimų, galite sunkiai susižeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nebandykite prietaiso modifikuoti ar kurti priedų, kurie nėra rekomenduojami naudoti su šiuo produktu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

EKSPLOATAVIMAS

⚠ ĮSPĖJIMAS

Anglies monoksidas. Jei generatorių naudosite patalpoje, ŽŪSITĖ PER KELIAS MINUTES.

Generatoriaus išmetamosiose dujose yra aukštas anglies monoksido (CO) – nematomų ir bekvapių nuodingų dujų – lygis. Jei galite užuosti generatoriaus išmetamąsias dujas, reiškia kvėpuojate CO. Net jei neužuodžiate išmetamųjų dujų, gali būti, jog kvėpuojate CO.

- Niekada nenaudokite generatoriaus namų, garažų, rūsių ar kitų iš dalies uždarytų patalpų viduje. Šiose patalpose gali susidaryti mirtinas anglies monoksido lygis. Naudojant ventiliatorių ar atidarius langus NEPAKANKA šviežio oro.
- Generatorių naudokite tik lauke ir toli nuo atvirų langų, durų ir ventiliacijos angų. Šios angos gali įtraukti generatoriaus išmetamąsias dujas.

Net jei generatorius naudojamas teisingai, CO gali nutekėti į namus. Visada namie naudokite iš akumulatoriaus maitinamą arba akumuliatorių kaip rezervinį šaltinį naudojantią CO signalizaciją.

Jei veikiant generatoriui pajusite pykinimą, svaigulį arba silpnumą, nedelsdami išeikite į gryną orą. Kreipkitės į gydytoją. Jūs galite būti apsinaudiję anglies monoksidu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atsargiai naudokitės prietaisu. Atsiminkite, kad užtenka tik sekundės dalelytės

⚠ ĮSPĖJIMAS

Su šiuo prietaisu nenaudokite jokių įtaisų ar priedų, kurių nerekomenduoja šio produkto gamintojai. Įtaisų ir priedų, kurių nerekomenduoja gamintojai, naudojimas gali sukelti rimtus su(si)žalojimus.

PARAIŠKOS

Šis generatorius yra skirtas tiekti elektros energiją suderinamiems elektros apšvietimo įtaisams, prietaisams, įrankiams ir variklių apkrovoms.

PRIEŠ ĮRENGINIO EKSPLOATACIJĄ

- Naudokite tik lauke ir toli nuo atvirų langų, durų ir ventiliacijos angų.
- Niekada nenaudokite jo namie arba garaže, net jei durys ir langai yra atidaryti.
- Visada pastatykite generatorių ant tvirtu ir lygus paviršiaus.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Patikrinkite variklio alyvos lygį ir prireikus papildykite. Žr. šio vadovo skyrių „Tepalo lygio tikrinimas / papildymas“.
- Patikrinkite degalų lygį ir prireikus papildykite. Žr. šio vadovo skyrių „Degalų lygio tikrinimas / papildymas“.

YPATINGI REIKALAVIMAI:

Pasitarkite su kvalifikuotu elektriку, elektros darbų inspektoriumi ar vietos agentūra, kurios jurisdikcijai tai priklauso:

- Kai kuriuose regionuose generatorius reikia registruoti vietos buitinių paslaugų bendrovėse.
- Jei generatorius naudojamas statybvietyje, gali būti kitų teisės aktų, kurių būtina laikytis.

LED DISPLĖJUS

Žr. 2 pav.

ENERGIJA

Galios indikatorius užsidegs, kai generatorius yra įjungtas ir kištukiniai lizdai veikia.

PASTABA: Jei generatorius yra perkrautas, galios indikatorius užges.

PERKROVA:

Perkrovos indikatorius užsidegs, jei generatoriaus pajėgumai vatais / amperais yra viršijama. Norėdami atlikti generatoriaus atstatą, atjunkite nuo generatoriaus visas apkrovas ir paspauskite atstato mygtuką (žr. pav. 1) Apkrovas vėl prijunkite prie generatoriaus po vieną, pasirūpindami, kad nebūtų viršyta generatoriaus galia vatais.

TEPALAS:

Alyvos indikatorius užsidegs ir variklis bus automatiškai išjungtas, kai tepalų lygis variklyje sumažėja. Variklio negalima iš naujo paleisti, kol į generatorių nebus įpilta pakankamai variklio alyvos.

PASTABA: Normalu, kad indikatoriaus lemputės užsidega ir (arba) mirksi kaskart, kai variklis yra paleidžiamas. Kai variklis įšyla, lemputės turėtų rodyti pirmiau nurodytas būsenas.

TEPALO LYGIO TIKRINIMAS / PAPILDYMAS

Žr. 3 pav.

⚠️ ATSARGIAI

Mėginant paleisti variklį tinkamai nepapildžius jo alyva galima sugadinti įrangą. Variklio tepalai turi didelės įtakos variklio veikimui ir eksploatacijos trukmei. Bendrai patartina naudoti SAE 10W-30 markės alyvą, kuri tinka visoms temperatūroms. Visada naudokite keturtakčių variklių tepalą, kuris atitinka API techninės priežiūros klasifikacijos SJ reikalavimus arba juos viršija.

PASTABA: Nepasižyminti paviršiniu aktyvumu arba dvitaktiams varikliams skirta alyva sugadins variklį, todėl jos negalima naudoti.

- Atlaisvinkite varžtus variklio dangčio šone. Nuimkite dangtį ir padėkite jį į šoną.
- Atsukite alyvos dangtelį / alyvos matuoklį ir ištraukite.
- Švariai nuvalykite alyvos matuoklį ir vėl įstatykite į angą; neužsukite.
- Vėl ištraukite alyvos matuoklį ir patikrinkite tepalo lygį. Tepalo lygis turi būti tarp minimalaus ir maksimalaus lygio žymų ant alyvos matuoklio.
- Jei lygis yra žemas, papildykite variklio alyvos, kol skysčio lygis pakils tarp minimalaus ir maksimalaus lygio žymų ant alyvos matuoklio.
- Vėl uždėkite ir užsukite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.

DEGALŲ STABILIZATORIAUS NAUDOJIMAS

- Per laiką degalai pasensta, oksiduojasi ir išsiskaido. Įpylus degalų stabilizatoriaus (nepriedamas) pailgėja degalų naudojimo laikas ir neleidžiama susidaryti nuosėdoms, kurios galėtų užkimšti degalų sistemą. Laikykitės degalų stabilizatoriaus gamintojo nurodymų dėl teisingo stabilizatoriaus kiekio degalų atžvilgiu.
- Sumaišykite degalų stabilizatorių ir benzinaž prieš pripildydami baką dujų skardinėje ar kitoje patvirtintoje degalų talpykloje bei švelniai pakratykite, kad susimaišytų.

PASTABA: Kad sukontroliuotumėte į variklį įpilamų degalų stabilizatoriaus kiekį, visada degalų stabilizatorių su benzinu maišykite prieš pildydami baką, o ne pilkite stabilizatorių tiesiogiai į generatoriaus degalų baką.

- Uždėkite ir patikimai prisukite degalų bako dangtelį.
- Užveskite ir laikykite užvedę variklį bent 5 minutes, kad stabilizatorius patektų į visą degalų sistemą.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

ETANOLIO DEGALAI

⚠️ ATSARGIAI

Jręnginyje nenaudokite E15 arba E85 degalų (arba degalų, kuriuose yra daugiau kaip 10 % etanolio). Tai pažeidžia federalinius įstatymus, bus sugadintas jūsų įrenginys ir negalios garantija.

Tam atvejui, jei naudojant oksiduotą kurą (kai kuro oksidantų daugiau, nei išvardintas aukščiau leidžiamas kiekis), atsiras kuro sistemos ar instrumento veikimo problemų, gamintojas garantijos nesuteikia.

Etanolis. Benzina, kurio tūrio sudėtyje yra iki 10 % etanolio (paprastai vadinamu E10), galima naudoti. E15 ir E85 negalima.

DEGALŲ LYGIO TIKRINIMAS / PAPILDYMAS

Žr. 4 pav.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Degalai ir degalų garai yra ypač degūs ir sprogūs. Kad išvengtumėte sužalojimų ir materialinių nuostolių rizikos, atsargiai manipuliukite degalais. Laikykite atokiai nuo uždegimo šaltinių, dirbkite tik lauke, nerūkykite pildydami degalų ir nedelsdami nuvalykite išsiliejusius degalus.

Pildydami generatorių degalais pasirūpinkite, kad įrenginys būtų pastatytas ant plokščio, lygaus paviršiaus. Jei variklis yra įkaitęs, prieš pildydami degalų leiskite generatoriui atvėsti. Visada pildykite lauke, įrenginį išjungę.

- Nuimkite degalų bako dangtelį.
- Užpildyti kuro bako iki 25 mm žemiau degalų kaklo viršuje.
- Uždėkite ir patikimai prisukite degalų bako dangtelį.

PASTABA: Visada naudokite bešvinį benzina, kurio siurblio oktaninis skaičius yra 86 arba aukštesnis. Niekada nenaudokite seno, ilgai laikyto ar užteršto bešvinio benzino, taip pat nenaudokite alyvos / degalų mišinio. Neleiskite, kad į degalų baką patektų nešvarumų ar vandens. Nenaudokite E85 degalų.

VARIKLIO ĮJUNGIMAS

Žr. 5-7 pav.

⚠️ ATSARGIAI

Ant lygaus paviršiaus, išjungę variklį, kiekvieną kartą prieš naudodami generatorių patikrinkite tepalų lygį.

PASTABA: Jei generatorius stovi ne ant lygaus paviršiaus, įrenginys gali nepasileisti arba gali veikimo metu išsijungti.

Norėdami paleisti generatorių pirmą kartą:

Jūsų naujasis inverterinis generatorius turi įrengtą mechaninį degalų siurbį. Pradiniam paleidimui reikės papildomai patraukti atotampos starterį, kad būtų užpildyta degalų sistema.

- Įpilkite variklio tepalo, kaip nurodyta operatoriaus vadove pateiktose instrukcijose.
- VARIKLIO / ŠALTOJO PALEIDIMO ĮTAISO SVIRTĮ pasukite į ŠALTOJO PALEIDIMO ĮTAISO padėtį.
- Pripildykite degalų baką, kaip nurodyta operatoriaus vadove pateiktose instrukcijose.
- Patraukite variklio atotampą penkis (5) kartus, kad užpildytumėte degalų sistemą.
- AUTOMATINĖS TUŠČIOSIOS EIGOS JUNGIKLĮ perjunkite į IŠJUNGŲĄ padėtį.
- Traukite atotampos starterį, kol variklis užsives.
- ŠALTOJO PALEIDIMO ĮTAISO SVIRTĮ perjunkite į VEIKIMO padėtį.
- Kad eksploatacija būtų tylesnė ir veiksmingesnė, AUTOMATINĖS TUŠČIOSIOS EIGOS jungiklį perjunkite į padėtį ĮJUNGTĄ.

Norėdami užvesti variklį kitus kartus:

PASTABA: Norint užvesti vėliau kitus kartus reikės traukti ne daugiau kaip 6 kartus.

- Atjunkite nuo generatoriaus visas apkrovas.
- Automatinės tuščiosios eigos jungiklį perjunkite į išjungtą padėtį.
- Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį perstumkite į paleidimo (vidurinę) padėtį.

PASTABA: Kai variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtis yra paleidimo (vidurinėje) padėtyje, degalai tekės iš degalų bako į variklį. Jei variklis yra šiltas, variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį perstumkite į dešinę pusę, į veikimo (pakartotinio paleidimo) padėtį.

- Traukite starterio rankeną ir virvę, kol variklis užsives (ne daugiau kaip 6 kartus).

PASTABA: Neleiskite rankenai atšokti atgal po užvedimo – švelniai gražinkite ją į pradinę vietą. Pradiniam įrenginio paleidimui gali reikės papildomai patraukti, kad būtų užpildyta degalų sistema.

- Leiskite varikliui padirbti 15-30 sekundžių, po to droselio svirtį nustatykite į „Run“ padėtį.

VARIKLIO IŠJUNGIMAS

Žr. 5-6 pav.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

- Atjunkite nuo generatoriaus visas apkrovas.
- Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį perjunkite į išjungtą padėtį.

Norėdami skubiai sustabdyti variklį kilus avarinei padėčiai:

- Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį perjunkite į išjungtą padėtį.

▲ ĮSPĖJIMAS

Eksploatavimo ir saugojimo metu laikykite bent 1 m atstumu nuo visų įrenginio pusių, įskaitant viršų. Prieš saugodami duokite bent 30 minučių varikliui atvėsti. Duslintuvo ir išmetamųjų dujų sukeltas karštis gali būti pakankamas rimtai nudeginti ir (arba) uždegti sprogius daiktus.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO KABELIO NAUDOJIMAS

Žr. 8 pav.

▲ ĮSPĖJIMAS

12 V DC kištukinis lizdas yra skirtas tik vėdinamiems drėgniems švino rūgšties akumuliatoriams įkrauti. Kitų tipų akumuliatoriai gali sprogti ir sužaloti arba padaryti žalos.

▲ ATSARGIAI

12 V DC kištukinis lizdas teikia nuolatinę įkrovą. Akumuliatoriaus neperkraudkite ir nepalikite jo kraunamo be priežiūros. Tokiu būdu galite sugadinti akumuliatorių.

▲ ATSARGIAI

Generatoriaus nenaudokite transporto priemonėms užvesti. Priešingu atveju, galite sugadinti transporto priemonę ar jo elektros sudedamąsias dalis.

- Automatinės tuščiosios eigos jungiklį perjunkite į išjungtą padėtį.
- Akumuliatoriaus gnybtai prijunkite akumuliatoriaus įkrovimo kabelių rinkinį prie akumuliatoriaus gnybto. Raudoną laidą pirmiausia prisijunkite prie teigiamo (+) gnybto, tada juodą laidą prijunkite prie neigiamo (–) gnybto. Pasirūpinkite, kad visos jungtys būtų patikimai pritvirtintos.

PASTABA: Būkite atsargūs, kad montuodami nesukeltumėte trumpojo jungimo tarp gnybtų. Dėl trumpojo gnybtų jungimo gali kilti kibirkštys,

akumuliatorius arba generatorius gali būti sugadinti, galima nudegti ar net gali įvykti sproginimas.

PASTABA: Siekiant užkirsti kelią trumpajam jungimui, jungdami gnybtus laikykite atokiai nuo metalinių paviršių.

- Prijunkite akumuliatoriaus įkrovimo kabelių rinkinį prie 12 V DC kištukinio lizdo.
- Paleiskite generatorių.

PASTABA: AC kištukinius lizdus galima naudoti ir tada, kai naudojami DC kištukiniai lizdai.

- Įkraunamas generatorius šiek tiek įkais. Tai yra normalu ir nereikia jokios problemos.

PASTABA: Akumuliatoriaus įkrovimo kabelių rinkinį naudokite tik vėdinamiems drėgniems švino rūgšties akumuliatoriams įkrauti.

- Kai akumuliatoriai iki galo įkraunami, nuo jų atjunkite akumuliatoriaus įkrovimo laidų rinkinį. Pirmiausia atjunkite neigiamą (juodą) laidą, tada teigiamą (raudoną) laidą, pasisaugodami, kad tarp gnybtų neįvyktų trumpasis jungimas. Visada laikykitės ant akumuliatorių nurodytų įspėjimų dėl saugos.

PASTABA: Dauguma akumuliatorių visiškai įkraunami po 30–120 minučių. Tačiau primygtinai rekomenduojama konkrečių įkrovimo laiką žiūrėti akumuliatorių gamintojo instrukcijose.

- Atjunkite akumuliatoriaus įkrovimo laidų rinkinį ir padėkite saugoti vėlesniam naudojimui.

GENERATORIAUS NAUDOJIMAS

Prietaisus, kuriems energiją tiekia generatorius, prijunkite laikydamiesi toliau išdėstytų veiksmų:

- Pasirūpinkite, kad generatorius galėtų tiekti pakankamą nuolatinę (veikimo) ir viršįtampio (paleidimo) galią vatais įrenginiams, kuriuos naudosite tuo pačiu metu. Žr. Elektros darbų skyrių, kur išdėstyta, kaip apskaičiuoti bendrą reikalingą galią.
- Užveskite generatorių nieko prie jo neprijungę.
- Prijunkite ir įjunkite pirmąją apkrovą, pageidautina, kad tai būtų didžiausia turima apkrova (didžiausia galia vatais).
- Leiskite generatoriaus išvesčiai stabilizuotis (variklis veikia tolygiai, o prijungtas įrenginys veikia tinkamai).
- Prijunkite ir įjunkite kitą apkrovą.
- Vėl, leiskite generatoriui stabilizuotis.
- Kiekvienai papildomai apkrovai pakartokite du ankstesnius veiksmus.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Niekada neprijunkite didesnės apkrovos, nei generatoriaus pajėgumas. Ypač atkreipkite dėmesį į viršįtampio apkrovų poveikį generatoriaus pajėgumams.

GENERATORIAUS PERKĖLIMAS

Žr. 9 pav.

- Automatinės tuščiosios eigos jungiklį perjunkite į išjungtą padėtį. Išjungus, reikia uždaryti degalų vožtuvą, kad netekėtų degalai.
- Prieš padėdami saugoti leiskite varikliui atvėsti 30 minučių.
- Ištraukite įtraukiamąsias rankenas arba neškite už nešimo rankenų.
- Žiūrėdami į generatoriaus priekį, suimkite sulenkiamą rankeną tvirtai viena ranka.
- Pakelkite generatorių link savęs, kol jis pasiekia pusiausvyrą ant ratukų.
- Apsukite ir patraukite įrenginį kartu už savęs į pageidaujamą vietą.
- Nuleiskite generatorių, kol jis patikimai bus pastatytas ant plokščio paviršiaus.

EKSPLOATACIJA ESANT DIDELIAM AUKŠČIUI VIRŠ JŪROS LYGIO

Įrenginys nėra skirtas eksploatuoti esant dideliame aukščiui virš jūros lygio (jei aukštis yra didesnis kaip 1500 m virš jūros lygio). Eksploatuojant įrenginį dideliame aukštyje gali padidėti variklio išmetamųjų dujų kiekis, padidėti variklio sąnaudos, sumažėti našumas ir sutrumpėti generatoriaus eksploatacijos laikotarpis.

PRIEŽIŪRA**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga. Neužsidėjus, į jūsų akis gali patekti nuolaužų, kurios gali rimtai sužaloti.

Naudotojas savarankiškai gali taisyti ar keisti tik atsarginių dalių sąrašė nurodytas dalys. Kitas dalis gali keisti tik įgalioto techninės priežiūros centro personalas.

BENDRA PRIEŽIŪRA**⚠ ĮSPĖJIMAS**

Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus sustabdykite įrenginį ir pasirūpinkite, kad variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtis būtų išjungtoje padėtyje. Užtikrinkite, kad įrenginio variklis ir duslintuvus būtų atvėsę. Nepaisant šio įspėjimo galima rimtai susižaloti arba padaryti žalą įrenginiui.

Generatorių laikykite švarioje ir sausoje aplinkoje, kur nėra dulkių, nešvarumų, drėgmės ar korozinių garų. Neleiskite, kad generatoriaus aušinimo oro angos būtų užkimštos pašaliniais daiktas, pvz., lapais, sniegu ir pan.

Neplaukite generatoriaus sodo laistymo žarna. Vanduo, patekęs į degalų sistemą ar kitas vidines įrenginio dalis, gali sukelti problemų, dėl kurių sutrumpėtų generatoriaus eksploatacijos trukmė.

Jeį norite išvalyti įrenginį:

- Minkštu šepetėčiu atpalaiduokite ir nuvalykite nešvarumus ir liekanas.
- Oro ventiliacijos angas valykite mažo slėgio oru, kuris neviršytų 25 psi.
- Išorinius generatoriaus paviršius valykite drėgna šluoste.

ORO FILTRO TIKRINIMAS / VALYMAS

Žr. 10-11 pav.

Kad oro filtras tinkamai veiktų ir jį galėtumėte ilgai naudoti, filtras turi būti švarus.

- Atlaisvinkite varžtus variklio dangčio šone. Nuimkite dangtį ir padėkite jį į šoną.
- Atlaisvinkite varžtą oro filtro dangčio viduryje ir pasukite dangtį 1/4 sūkio pagal laikrodžio rodyklę, patraukite dangtį žemyn ir nuimkite nuo įrenginio. Nuimkite oro filtrą ir padėkite jį į šoną.
- Išimkite ir dirįjį, ir mažąjį oro filtrus.
- Išplaukite oro filtrus šiltu muiliniu vandeniu. Išskalaukite ir suspausdami išgręžkite.
- Įstatykite oro filtrą.
- **PASTABA:** Pasirūpinkite, kad filtrai būtų tinkamai įstatyti į generatorių. Neteisingai įstačius filtrus nešvarumai pateks į variklį ir dėl to variklis sparčiai dėvės.
- Uždėkite oro filtro dangtį. Priveržkite varžtą, kad laikytųsi.
- Uždėkite variklio dangtį. Priveržkite varžtus, kad laikytųsi.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

VARIKLIO TEPALŲ KEITIMAS

Žr. 12 pav.

Kad rezultatai būtų geriausi, variklio tepalus reikėtų keisti kas 100 valandų arba 6 eksploatacijos mėnesių.

- Atlaisvinkite varžtą variklio dangčio viršuje. Nuimkite dangtį ir padėkite jį į šoną.
- Nuimkite alyvos pildymo bako dangtelį / lygio matuoklį.
- Palenkite generatorių į šoną ir leiskite tepalui išbėgti iš alyvos pripildymo angos į reikalavimus atitinkančią talpyklą.

PASTABA: Išleiskite tepalą, kol variklis dar šiltas, bet ne karštas. Šiltas tepalas išbėga greičiau ir labiau.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Nekeiskite variklio tepalo, kol jis yra įkaitęs. Dėl netyčinio sąlyčio su karštu variklio tepalu galima patirti rimtus nudegimus.

- Pastatykite generatorių atgal tiesiai ir pripildykite tepalo, laikydamiesi pirmiau šiame vadove, skyriuje „Tepalo lygio tikrinimas / papildymas“ pateiktų instrukcijų. Kiek tepalo reikia pilti, žr. šiame vadove pirmiau pateiktą „Specifikacijų“ skyrių.
- Vėl uždėkite ir užsukite alyvos dangtelį / lygio matuoklį.
- Uždėkite variklio dangtį. Įstatykite varžtą ir tvirtai priveržkite.

PASTABA: Panaudotą tepalą reikia atiduoti į atliekas patvirtintoje atliekų tvarkymo vietoje. Papildomos informacijos kreipkitės į vietos prekybos atstovą.

UŽDEGIMO ŽVAKĖS KEITIMAS

Žr. 13 pav.

Kad variklis nepriekaištingai veiktų, uždegimo žvakė turi būti įmontuota su reikiama tarpu ir neužteršta nuosėdomis. Norėdami patikrinti, atlikite šiuos veiksmus:

- Atlaisvinkite kibirkščių žvakės dangčio varžtus.
- Nuimkite uždegimo žvakės dangtelį.
- Nuimkite kibirkščių žvakės dangtelį.
- Nuvalykite visus nešvarumus nuo uždegimo žvakės pagrindo.
- Nuimkite kibirkščių žvakę naudodami kibirkščių žvakių raktą.
- Patikrinkite, ar uždegimo žvakė nepažeista ir prieš vėl įdėdami, išvalykite ją vieliniu šepetėliu. Jeigu izoliacinė medžiaga sutrūkinėjusi ar supleišėjusi, uždegimo žvakę reikia pakeisti. Atsarginės žvakės žr. pirmiau šiame vadove esantį „Įrenginio specifikacijų“ skyrių.
- Išmatuokite uždegimo žvakės tarpą. Teisingas tarpas yra 0,60–0,70 mm (0,024–0,028"). Norėdami praplėsti

tarpą (jei reikia), atsargiai palenkite įžeminimo (viršutinį) elektrodą. Norėdami sumažinti tarpą, švelniai padaužykite įžeminimo elektrodą į kietą paviršių.

- Įdėkite uždegimo žvakę į reikiamą padėtį; įsukite ją ranka, kad sriegiai nepersisuktų.
- Priveržkite veržliarakčiu, kad poveržlė prispaustų. Jeigu uždegimo žvakė nauja, kad poveržlė reikiamai prispaustų, pasukite ją 1/2 sukio. Jeigu pakartotinai naudojate seną uždegimo žvakę, kad poveržlė reikiamai prispaustų, pasukite ją 1/8–1/4 sukio.

PASTABA: Netinkamai įtaisyta uždegimo žvakė labai įkaista ir gali pakenkti varikliui.

⚠ ATSARGIAI

Pasistenkite teisingai įdėti žvakę. Neteisingai sukant sriegius galima rimtai sugadinti įrenginį.

DEGALŲ BAKO / KARBIURATORIUSIŠLEIDIMAS

Žr. 14–15 pav.

Kad degalų sistemoje nesusidarytų dervų, prieš padėdami saugoti iš degalų bako ir karbiuratoriaus išleiskite degalus.

DEGALŲ BAKO IŠLEIDIMAS

⚠ ATSARGIAI

Prieš išleisdami degalų baką iš įrenginio pašalinkite visus tepalus. To nepadarius galima įrenginiui padaryti rimtos žalos.

- Nuimkite degalų bako dangtelį.
- Palenkite generatorių ir leiskite degalams išbėgti iš degalų bako į reikalavimus atitinkančią talpyklą.
- Kai degalai išbėga iš bako, uždėkite degalų dangtelį.

KARBIURATORIUSIŠLEIDIMAS

- Atlaisvinkite varžtus variklio dangčio viršuje. Nuimkite dangtį ir padėkite jį į šoną.
- Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį perjunkite į veikimo padėtį.
- Po karbiuratoriaus išleidimo varžtu padėkite tinkamą indą, kad į jį subėgtų degalai, tada atsukite varžtą.
- Leiskite degalams visiškai išbėgti į talpyklą.
- Patikimai užsukite karbiuratoriaus išleidimo varžtą.
- Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį perjunkite į išjungtą padėtį.

PASTABA: Pasidomėkite jūsų regione galiojančiomis pavojingų atliekų tvarkymo gairėmis, kad tinkamai atiduotumėte į atliekas panaudotus degalus.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)**GABENIMAS**

- Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį perjunkite į išjungtą padėtį.
- Pasirūpinkite, kad įrenginio variklis ir duslintuvas būtų atvėسę.
- Kad neišsilietų, įrenginį laikykite lygiai.
- Įrenginio nemeskite, nedaužykite ir nedėkite po sunkiais daiktais.

PRIETAISO SAUGOJIMAS

Ruošdamiesi generatorių padėti saugoti, leiskite jam iki galo atvėsti, tada laikykitės kitame puslapyje pateikiamų nurodymų.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

PRIEŽIŪRA

PRIEŽIŪROS TVARKARAŠTIS

	Prieš kiekvieną naudojimą	Po 1 mėnesio arba po 20 eksploatacijos valandų	Po 3 mėnesių arba po 50 eksploatacijos valandų	Po 3 mėnesių arba po 100 eksploatacijos valandų	Kasmet arba po 300 eksploatacijos valandų
Patikrinkite variklio tepalų lygį	■				
Pakeiskite variklio tepalus		■		■	
Patikrinkite oro filtrą	■				
Išvalykite oro filtrą.			■		
Pakeiskite oro filtrą					■
Patikrinkite / sureguliuokite kibirkščių žvakę				■	
Pakeiskite kuro filtrą					■
Patikrinkite / sureguliuokite tuščiąją eigą					■
Patikrinkite / sureguliuokite vožtuvo tarpą ¹					■
Išvalykite degalų baką ir filtrą ¹				■	
Patikrinkite degalų žarną	■				■
Kuro filtras	Patikrinti				Pakeisti
Patikrinkite visas žarnų jungtis	■				■
Patikrinkite degalų bako garų ventilacijos angą (jei įrengta)	■				■
Patikrinkite anglies filtrą (tik CARB modeliai)	■				■

1. Šiuos darbus reikia atlikti tik įgaliotame techninės priežiūros centre.

PASTABA: Techninę priežiūrą reikėtų vykdyti dažniau, jei generatorius naudojamas dulkėtose vietose.

Kai generatorius viršija lentelėje nurodytus maksimalius rodiklius, techninės priežiūros ciklus reikia priderinti prie nurodytų laikotarpių arba eksploatacijos valandų skaičių.

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

GEDIMŲ NUSTATYMAS

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Variklis neužsiveda.	<p>Variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtis veikimo padėtyje.</p> <p>Nėra degalų.</p> <p>Ilgai laikytas benzinas arba vanduo benzine.</p> <p>Tepalų lygis yra žemas.</p> <p>Sugedusi, neveikianti arba netinkamo tarpo kibirkščių žvakė.</p> <p>Variklis buvo laikomas neapdorojus arba neišleidus benzino arba pripildytas netinkamu benzinu.</p> <p>Užterštas degalų filtras.</p>	<p>Perjunkite variklio / šaltojo paleidimo įtaiso svirtį į paleidimo padėtį.</p> <p>Pripildykite degalų baką.</p> <p>Išleiskite visą sistemą ir pripildykite šviežių degalų.</p> <p>Patikrinkite variklio alyvos lygį ir prireikus papildykite.</p> <p>Pakeiskite kuro filtrą</p> <p>Išleiskite degalų baką / karbiuratorių. Pripildykite šviežiu benzinu.</p> <p>Pakeiskite degalų filtrą arba kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.</p>
Variklis sunkiai užsiveda.	<p>Vanduo benzine.</p> <p>Silpna kibirkščių žvakės kibirkštis.</p>	<p>Išleiskite visą sistemą ir pripildykite šviežių degalų.</p> <p>Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą.</p>
Varikliui trūksta galios.	<p>Variklis buvo laikomas neapdorojus arba neišleidus benzino arba pripildytas netinkamu benzinu.</p> <p>Užterštas oro filtras.</p>	<p>Išleiskite degalų baką / karbiuratorių. Pripildykite šviežiu benzinu. Jei problema išlieka, kreipkitės į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.</p> <p>Prireikus išvalykite arba pakeiskite.</p>
DC kištukinis lizdas neveikia.	<p>Įjungta grandinės apsauga</p> <p>Prijungtas prietaisas yra sugedęs.</p>	<p>Atjunkite nuo generatoriaus visas apkrovas. Norėdami išjungti tuščiosios eigos jungiklį, paspauskite DC grandinės pertraukiklį.</p> <p>Pamėginkite prijungti kitą prietaisą.</p>
AC kištukinis lizdas neveikia.	<p>Prijungtas prietaisas yra sugedęs.</p> <p>Generatorius yra perkrautas.</p>	<p>Pamėginkite prijungti kitą prietaisą.</p> <p>Atjunkite apkrovas ir paspauskite atstatos mygtuką.</p>
Generatorius skleidžia kibirkščiavimo arba zvimbimo garsus.	<p>Esant didelai apkrovai kartais pasigirstantis kalimo ar zvimbimo garsas neturėtų kelti susirūpinimo. Tačiau, jei kalimas arba zvimbimas atsiranda esant įprastai apkrovai ir stabiliam variklio greičiui, problema gali būti naudojamo benzino rūšis.</p>	<p>Rinkitės kitos rūšies benzina, įsitikindami, kad jo oktaninis skaičius būtų ne mažesnis kaip 86. Jei problema išlieka, kreipkitės į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.</p>
Jei išbandžius nurodytus sprendimus problema išlieka, pagalbos kreipkitės į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.		



Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

Toliau nurodyti simptomai gali reikšti problemas, kurios turės įtakos įrenginio išmetalų lygiui:

Sunku užvesti arba užvedus variklis užgesta

Sunkiai veikianti tuščioji eiga

Uždegimo pertrūkiai arba „šaudymo“ garsas esant apkrovai

Terminis oksidavimas („šaudymo“ garsas)

Juodi išmetamieji dūmai arba didelės degalų sąnaudos

Jei susiduriate su šiais simptomais, nuvežkite įrenginį patikrinti ir suremontuoti į artimiausią įgaliotą techninės priežiūros centrą.









Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APRAKSTS









1. Cilindra pārsegs
2. Dzinējs/pielūdes svira/ieslēgšanas-izslēgšanas svira/degvielas vārsta svira
3. Startera satvērējs un virve
4. Degvielas tvertnes vāciņš
5. Paralēlā pieslēguma komplekta kontakti
6. Maiņstrāvas drošinātājs
7. Maiņstrāvas kontaktligzdas
8. Līdzstrāvas drošinātājs
9. 12 Voltu līdzstrāvas kontaktligzdas
10. Automātiskais tukšgaitas slēdzis
11. Ieslēgšanas indikators
12. Pārslodzes indikators
13. Zema eļļas līmeņa indikators
14. Atiestatīšanas poga
15. Zemējuma kontakts
16. Izvelkams rokturis
17. Akumulatora lādēšanas vads
18. Aizdedzes sveču pārsegs
19. Trokšņu slāpētājs ar dzirksteļu uztvērēju
20. Ritenis
21. Uzpildes piltuve
22. Eļļas uzpildes atveres vāciņš/mērstienis
23. Izsl
24. Iesl
25. Dzinēja/pielūdes svira aizvērtā stāvoklī
26. Stāvoklis aukstai iedarbināšanai
27. Ieslēgts stāvoklis
28. Akumulators
29. Skrūve
30. Paplāksne
31. Gaisa filtra vāciņš
32. Filtra elements, lielais
33. Filtra elements, mazais
34. Noliešanas trauks
35. Aizdedzes sveces uzgali
36. Aizdedzes svece
37. Karburatora iztukšošanas skrūve

SIMBOLS




Daži no turpmāk minētajiem simboliem var būt uz šī instrumenta. Lūdzu, izpētiet tos un apgūstiet to nozīmi. Pareiza šo simbolu interpretācija ļaus lietot instrumentu drošāk un labāk.

Apzīmējumi	Apzīmējums/paskaidrojums
	Sargiet no lietus un nelietojiet mitrās vietās.
	Lai samazinātu ievainojumu risku, lietotājam ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmata pirms šī izstrādājuma lietošanas.
	Piesardzības pasākumi, kas attiecas uz jūsu drošību.
	Ja iekārta tiek lietota nepietiekami sausā vietā un netiek ievēroti drošības pasākumi, tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
	Ģenerators darbības laikā izdala indīgu tvana gāzi, kurai nav ne aromāta, ne krāsas. Tvana gāzes ieelpošana var izraisīt reiboni, ģiboni vai nāvi.
	Degviela un tās tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplozīvi. Uguns vai eksplozija var izraisīt nopietnus apdegumus vai nāvi.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

	Lai samazinātu ievainojuma vai bojājuma risku, nepieļaujiet pieskaršanos jebkurai karstai virsmai.
	Garantētais skaņas jaudas līmenis ir 95 dB.
	Lēnām pievienojiet eļļu.
	Neizmantojiet produktu iekštelpās.
	Darbiniet produktu tikai ārā.
	Darbarīks atbilst visām normām ES valstī, kurā tas ir iegādāts.
	EurAsian atbilstības marķējums.
	Ukrainas apstiprinājuma zīme

Šādi signālvārdi un nozīmes ir paredzētas, lai izskaidrotu ar precī saistītā riska līmeņus:

	BĪSTAMI	Norāda draudošo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	BRĪDINĀJUMS	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nāves vai nopietnas traumas.
	UZMANĪBU	Norāda potenciālo bīstamo situāciju, kas, ja no tās neizvairās, var novest pie nelielas vai vidējas traumas.
	UZMANĪBU	(Bez drošības brīdinājuma apzīmējuma) Norāda uz situāciju, kas var radīt īpašuma bojājumus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Drošībai, veiktspējai un uzticamībai ir pievērsta vislielākā uzmanība, radot jūsu zemsprieguma ģenerators komplektu.

PAREDZĒTAIS LIETOJUMS

Šim ģeneratoram ir paredzēts nodrošināt elektroenerģiju piemērotu elektriskā apgaismojuma, ierīču, instrumentu un motoru slodžu darbināšanai.

Nelietojiet šo ģeneratoru, lai nodrošinātu jaudu ārkārtas medicīniskajam aprīkojumam vai dzīvības atbalsta ierīcēm.

Nelietojiet ģeneratoru, lai iedarbinātu automobili. Šāda rīcība var izraisīt transportlīdzekļa vai tā elektrisko komponentu bojājumus.

SVARĪGAS DROŠĪBAS NORĀDES

▲ BRĪDINĀJUMS

Oglekļa monoksīds. Ģenerators lietošana telpās var nogalināt jūs dažās minūtēs.

Ģenerators izplūdes gāzēs ir augsta oglekļa monoksīda (CO) koncentrācija, kas ir indīga gāze bez krāsas un smaržas. Ja jūs varat saost ģenerators izplūdes gāzes, jūs elpojat CO. Bet, pat nesazožot izplūdes gāzes, jūs varat ieelpot CO.

- Nekad neizmantojiet ģeneratoru mājās, garāžās, bēniņos vai citās daļēji noslēgtās telpās. Šādās telpās var veidoties nāvējoša oglekļa monoksīda koncentrācija. Ventilatora izmantošana vai durvju atvēršana NENODROŠINA pietiekošu svaiga gaisa padevi.
- Izmantojiet ģeneratoru tikai ārpus telpām un pietiekoši tālu no atvērtiem logiem, durvīm un ventilācijas atverēm. Šādas atveres var iesūkt ģenerators izplūdes gāzes.
- Pat pareizi izmantojot ģeneratoru, telpās var notikt CO ieplūšana. Vienmēr izmantojiet ar CO trauksmes sensoru, kas darbojas no akumulatoriem vai aprīkots ar akumulatoriem, kā rezerves barošanas avotu.
- Ja sākat justies nelāgi, apdullis vai vājš ģenerators izmantošanas laikā, nekavējoties izejiet svaigā gaisā. Sazinieties ar ārstu. Jūs varat saindēties ar tvana gāzi.

▲ BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus norādījumus, lai tie būtu skaidri saprotami. Visu uzskaitīto brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, aizdegšanos un/vai saindēšanos ar tvana gāzi, radot letālas vai nopietnas traumas.

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms izmantotiet zemējuma kontaktu, konsultējieties ar kvalificētu elektriķi, lai izmantotu ģeneratoru saskaņā ar tam paredzēto pielietojumu.

Išsaugokite šias instrukcijas.

- Šī rokasgrāmata satur svarīgas norādes, kas jāievēro ģenerators un akumulatoru uzstādīšanas un apkopes laikā.
- Nepievienojiet ēkas elektrības sistēmai, ja ģenerators un pārveduma slēdzis nav pareizi instalēts un elektroizeju nav pārbaudījis kvalificēts elektriķis. Pieslēgumam ir jāizolē ģenerators strāva no koplietošanas elektrotilku strāvas un jāatbilst visai piemērojamai likumdošanai un elektrotehnisko instalāciju noteikumiem.
- Neļaujiet bērniem vai personām bez apmācības izmantot šo ražojumu.
- Neiedarbiniet un nelietojiet dzinēju slēgtā telpā, ēkā, tuvu uzvertiem logiem vai citās neventilētās telpās, kur var uzkrāties bīstamā oglekļa monoksīda gāze. Oglekļa monoksīds ir bezkrāsaina, ārkārtīgi bīstama gāze bez smaržas, kas var izraisīt bezsamaņu vai nāvi.
- Nekad neieslēdziet un nedarbiniet dzinēju slēgtās vai daļēji slēgtās zonās. Izplūdes gāzu ieelpošana var jūs nogalināt.
- Lietojot ģeneratoru, uzlieciet aizsargbrilles, kā arī izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Neļaujiet blakusstāvētājiem, bērniem un mājdzīvniekiem atrasties tuvāk par 3 m.
- Nēsājiet izturīgas un sausas kurpes vai zābakus. Neizmantojiet, ja esat bez apaviem.
- Nerīkojieties ar šo ražojumu, kad esat noguris, slims vai esat alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē.
- Visām ķermeņa daļām ir jāatrodas atstātus no iekārtas kustīgajām daļām un karstajām virsmām.
- Ģenerators lietotājiem dažās valstīs ir jāievēro ugunsdrošības normatīvie akti. Šis ģenerators ir aprīkots ar dzirksteļu slāpētāju.
- Nepieskarieties neizolētam vadam un rozetēm.
- Nelietojiet ģeneratoru ar nodilušiem, apdilušiem, neizolētiem vai citādi bojātiem elektrības vadiem.
- Pirms novietošanas glabāšanai, ļaujiet dzinējam atdzist un noliejiet no bākas degvielu.
- Neizmantojiet vai neglabājiet ģeneratoru lietus, sniega vai citu nokrišņu laikā.
- Novietojiet ģeneratoru labi vēdināmā vietā ar tukšu degvielas tvertni. Degvielu nedrīkst glabāt ģenerators tuvumā.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Iztukšojiet degvielas tvertni, pārbīdiet dzinēja/ pieplūdes sviru aizvērtā stāvoklī un nekustīgi nostipriniet izstrādājumu pirms transportēšanas automašīnā.
- Pirms degvielas uzpildes ļaujiet dzinējam atdzist piecas minūtes.
- Lai novērstu ugunsnelaimi un apdedzināšanos, lūdzu, rīkojieties piesardzīgi ar degvielu! Šī viela ļoti viegli uzliesmo.
- Nesmēķējiet, rīkojoties ar degvielu.
- Glabājiet degvielu tvertnē, kas piemērota benzīna uzglabāšanai.
- Pirms degvielas uzpildes novietojiet ģeneratoru uz līdzenas zemes un ļaujiet dzinējam atdzist.
- Mierīgi noskrūvējiet tvertnes vāciņu.
- Tūlīt pēc uzpildīšanas cieši uzskrūvējiet tvertnei vāciņu!
- Noslaukiet, ja ir izšļakstījusies degviela.
- Nedrīkst dedzināt izšļakstīto degvielu!
- Izmantojiet tikai apstiprinātās rezerves daļas un aksesuārus un ievērojiet norādes šīs rokasgrāmatas sadaļā Apkope. Neatbilstošu rezerves daļu izmantošana vai apkopes instrukciju neievērošana var radīt elektrošoka vai ievainojumu risku.
- Veiciet ģeneratora apkopi atbilstoši apkopes norādēm šajā lietotāja rokasgrāmatā.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai ierīcei nav vajīgu stiprinājumu, degvielas noplūdes u. tml. Nomainiet bojātās detaļas.
- Normālas lietošanas laikā ģenerators vibrē. Ģeneratora lietošanas laikā un pēc tam pārbaudiet ģeneratoru, kā arī pagarinājuma vadus un tam pievienotos strāvas padeves vadus, lai konstatētu, vai vibrācija nav izraisījusi bojājumus. Bojātie elementi ir jāsaremontē vai jānomaina. Neizmantojiet kontaktdakšas vai vadus, kuriem ir redzamas bojājumu pazīmes, kā saplaisājusī izolācija vai bojāti kontakti.
- Sprieguma pārtraukumu gadījumā pastāvīgi uzstādītie stacionārie ģeneratori ir labāk piemēroti, lai nodrošinātu māju ar rezerves enerģijas avotu. Pat pareizi pieslēgts pārnēsājamais ģenerators var kļūt pārslogots. Tas var izraisīt ģeneratora pārkaršanu vai ģeneratora daļu pārslodzi, kas iespējams var izraisīt ģeneratora darbības kļūmes.

NOTEIKTI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Kad ģenerators tiek izmantots, lai apgādātu ēkas elektroinstalāciju: ģeneratoru ir jāuzstāda kvalificētam elektriķim un tam jābūt pieslēgtam atsevišķam pārslēgšanas slēdzim kā neatkarīgai sistēmai. Ģeneratoram jābūt pieslēgtam caur pārslēgšanas slēdzi, kas pārslēdz visus strāvas vadītājus, izņemot zemējuma vadu. Ģeneratora rāmim jābūt pieslēgtam apstiprinātam zemējuma vadam. Neizolējot ģeneratoru un elektrotīkla sprieguma, var izraisīt komunālā elektrotīkla strādnieku ievainojumus vai nāvi.

- Nelietojiet šo ģeneratoru, lai nodrošinātu jaudu ārkārtas medicīniskajam aprīkojumam vai dzīvības atbalsta ierīcēm.
- Izplūdes satur indīgu tvana gāzi bez krāsas un smaržas. Izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt apziņas zaudēšanu un novest pie letāla iznākuma. Ja darbināšana notiek slēgtā vai daļēji slēgtā zonā, gaiss var saturēt bīstamu daudzumu tvana gāzes. Lai izvairītos no izplūdes dūmu uzkrāšanās, vienmēr nodrošiniet adekvātu ventilāciju.
- Darbinot ģeneratoru, vienmēr lietojiet tvana gāzes detektoru ar akumulatora barošanu. Ja ģeneratora lietošanas laikā jūtaties slikti, sajūtat reiboni vai vājumu, izslēdziet ģeneratoru un nekavējoties dodieties svaigā gaisā. Sazinieties ar ārstu. Jūs varat saindēties ar tvana gāzi.
- Novietojiet ģeneratoru uz plakanas, stabilas virsmas ar slīpumu, kas nepārsniedz 4°.
- Darbiniet ārā, labi vēdināmā un labi apgaismotā zonā, kas izolēta no darbības zonas, lai izvairītos no traucējoša trokšņa.
- Ģeneratora darbināšana mitrumā var izraisīt elektrošoku. Uzglabājiet ierīci sausu.
- Ģenerators nedrīkst atrasties tuvāk kā 1 pēdas no visu veidu uzliesmojošiem materiāliem.
- Nelietojiet ģeneratoru bīstamu materiālu tuvumā.
- Nelietojiet ģeneratoru degvielas uzpildes stacijā.
- Nepieskarieties izpūtējam vai cilindram lietošanas laikā vai tūlīt pēc tās - tie ir karsti un var izraisīt apdegumus.
- Šis ģenerators ir aprīkots ar peldošo zemējumu. Tas nozīmē, ka zemējuma vads nav elektriski pieslēgts ģeneratora rāmim.
- Nepievienojiet ēkas elektriskajai sistēmai, ja vien jums nav kvalificēta elektriķa pareizi uzstādīts pārslēgšanas slēdzis.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Neļaujiet ģeneratora degvielas tvertnei pārplūst uzpildes laikā. Uzpildiet līdz 25 mm (1") zem degvielas tvertnes kakliņa augšai, atstājot degvielai izplešanās vietu. Neapklājiet degvielas tvertnes vāciņu, dzinējam darbojoties. Degvielas tvertnes vāciņa apklāšana lietošanas laikā var izraisīt dzinēja darbības traucējumus un/vai bojājumus ģeneratoram.
- Nesmēķējiet, veicot ģeneratora uzpildi ar benzīnu.
- Atstājiet dzinēju izslēgtā stāvoklī vismaz piecas minūtes, pirms veikt degvielas vai eļļas papildināšanu.
- Neizņemiet eļļas dziļuma mērītāju un nenovēniet degvielas tvertnes vāciņu dzinēja darbības laikā.
- Pievērsiet īpašu vērību visiem drošības marķējumiem uz ģeneratora.
- Turiet bērnus vismaz 3 m atstatu no ģeneratora jebkurā laikā.
- Ģenerators vislabāk darbojas temperatūrās starp -5°C un 40°C ar relatīvo mitrumu 90% vai zemāku.
- Visa elektroniskā aprīkojuma lietošanas spriegums un frekvences prasības jāpārbauda pirms tā pievienošanas šim ģeneratoram. Iespējami bojājumi, ja aprīkojumu nav paredzēts darbināt ar +/- 10% sprieguma atšķirību un +/- 3 Hz frekvences atšķirību no ģeneratora nosaukuma plāksnītes nomināliem.
- Izstrādājums paredzēts lietošanai tikai ārpus telpām.
- Ģeneratora lietošanai augstumā virs 1000 m var būt nepieciešama papildu regulēšana. Konsultējieties ar kvalificētu servisa tehniķi.
- Izmantojot pagarinātājus vai mobilos sadales tīklus, kopējais vadu garums ar šķērs griezumu 1.5 mm² nedrīkst pārsniegt 60 m; ar šķērs griezumu 2.5 mm² tas nedrīkst pārsniegt 100 m.
- Ģeneratora komplektu nedrīkst pievienot citiem sprieguma avotiem, izņemot citam RIG2000PC ar paralēlo komplektu RAC700 (tiek pārdots atsevišķi).
- Išsaugokite šias instrukcijas. Nepieciešamības gadījumā to pārlasiet un izmantojiet citu personu instruēšanai par šī instrumenta lietošanu. Ja kādam aizdodāt šo instrumentu, dodiet līdzī arī šo pamācību.

APKOPE

Aptarnavimā atlikti būtina itin atidžiai, todėl rekomenduojame, kad techninę apžiūrą vykdytų kvalifikuotas specialistas. Apkopei un remontam sazinieties ar jūsu tuvāko pilnvaroto servisa centru. Veicot apkopi, izmantojiet tikai oriģinālās ražotāja rezerves daļas, aksesuārus un papildaprīkojumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet visus normālos piesardzības pasākumus, kas saistīti ar elektrošoka novēršanu.




⚠ BĪSTAMI

Lai izvairītos no nāves vai smagiem ievainojumiem, nemēģiniet izmantot šo izstrādājumu, līdz neesat līdz galam izlasījis un izpratis lietotāja rokasgrāmatu. Ja neesat izpratis brīdinājumus un instrukcijas operatora rokasgrāmatā, neizmantojiet šo izstrādājumu. Sazinieties ar jūsu tuvāko pilnvaroto servisa centru.



DROŠĪBAS ETIĶETES

Turpmāk minētā informācija ir atrodama uz ģeneratora. Jūs drošībai, lūdzam iepazīt un saprast visas drošības etiķetes, pirms iedarbināt ģeneratoru.

Ja jebkura no etiķetēm atļīmējas vai kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru, lai iegūtu aizstājēju.

	Jūs varat tikt nogalināts vai nopietni savainots, ja jūs neievērosiet turpmāk minētās lietotāja rokasgrāmatas norādes.
 	Ģenerators ir potenciāls elektrošoka avots. Nepakļaujiet mitrumam, lietus vai sniegam. Nelietojiet ar mitrām rokām vai kājām.
	Aizdegšanās risks. Nepapildiniet degvielu, ģeneratoram darbojoties.
	Izplūdes gāzes satur indīgo oglekļa monoksīda gāzi, kas var izraisīt bezsamaņu vai nāvi. Lietojiet labi vēdināmās vietās ārpus telpām, atstatu no atvērtiem logiem vai durvīm. Ģeneratora lietošana telpās var nogalināt jūs dažās minūtēs. Ģeneratora izplūdes gāzes satur oglekļa monoksīdu. Tā ir inde, kuru jūs nevarat redzēt vai saost.
	Sargiet no lietus un nelietojiet mitrās vietās.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

	<p>Neizmantojiet ģeneratorā E15 vai E85 degvielu (vai degvielu, kas satur vairāk kā 10% etanola).</p>
	<p>Nekad nelietojiet mājā vai garāžā, pat ja durvis un logi ir atvērti. Izmantojiet tikai ārpus telpām un tālu no atvērtiem logiem, durvīm un ventilācijas atverēm.</p>

DEGVIELAS BRĪDINĀJUMS

Nesmēķēt, veicot bezsvina degvielas uzpildi. Nepārpildiet. Pilnas degvielas tvertnes līmenis ir 25 mm zem degvielas uzpildes kakliņa augšas. Apturiet dzinēju vismaz 5 minūtes pirms degvielas uzpildes, lai novērstu, ka izpūtēja karstums varētu aizdedzināt degvielas tvaikus.

DZINĒJA SMĒRVIELAS BRĪDINĀJUMS

Jums ir jāuzpilda eļļa pirms pirmo reizi lietot ģeneratoru. Vienmēr pārbaudiet eļļas līmeni pirms katras lietošanas reizes. Eļļas līmeņa atzīmei jābūt uz eļļas līmeņa tausta rūtinajā zonā. Ģenerators ir aprīkots ar eļļas līmeņa sensoru, kas automātiski apturēs dzinēju, ka motoreļļas līmenis nokrīt zem drošas robežas.

KARSTAS VIRSMAS BRĪDINĀJUMS

Nepieskarieties izpūtējam vai dzinēja alumīnija cilindram. Tie ir ļoti KARSTI un radīs smagus apdegumus. Nenovietojiet jebkādas uzliesmojošus vai degošus materiālus tiešā izplūdes gāzu ceļā.

ATTĀLUMA BRĪDINĀJUMS

Izmantojot vai uzglabājot ģeneratoru, atstājiet vismaz 1 m brīvu vietu ap visām ģenerators pusēm, ieskaitot virs tā. Ļaujiet ģenerators vismaz 30 minūtes atdzist, pirms no novietot glabāšanā. Izpūtēja un izplūdes gāzu karstums var būt pietiekošs, lai izraisītu smagus apdegumus un/vai aizdedzinātu degošus priekšmetus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ELEKTRĪBA

PAGARINĀTĀJA VADA IZMĒRS

Skatīt tālāk minēto tabulu, lai nodrošinātu, ka jūsu izmantotā pagarinātāja vada izmērs spēj izturēt nepieciešamo slodzi. Neatbilstoša izmēra vadi var izraisīt sprieguma kritumu, kas var sabojāt attiecīgo iekārtu un pārkarsēt vadu.

Strāva Ampēros	Slodze Vatos	Maksimālais pieļaujamais vada garums			
	Pie 230 V	6.0 mm ² vadus	4.0 mm ² vadus	1.5 mm ² vadus	1.0 mm ² vadus
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTROMOTORA SLODZES

Parastajiem elektromotoriem ir raksturīgi normālas lietošanas laikā patērēt līdz pat 6 reizes to pilns slodzes nominālo strāvu ieslēgšanās laikā. Šo tabulu var izmantot, lai paredzētu nepieciešamo slodzi Vatos, kas vajadzīga, lai palaistu elektromotorus. Tomēr, ja elektromotors nesāk darboties vai nesasniedz darba ātrumu, nekavējoties izslēdziet ierīci vai instrumentu, lai novērstu tā bojājumus. Vienmēr salīdziniet izmantojamai ierīcei nepieciešamo ar ģenerators nominālo veiktspēju.

Motora izmērs (Zs)	Darba Vati	Vati, kas nepieciešami motora palaišanai		
		Universālais	Kondensatoru	Dalīto fāžu
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ UZMANĪBU

Visa elektroniskā aprīkojuma lietošanas spriegums un frekvences prasības jāpārbauda pirms tā pievienošanas šim ģeneratoram. Iespējami bojājumi, ja aprīkojumu nav paredzēts darbināt ar +/- 10% sprieguma atšķirību un +/- 3 Hz frekvences atšķirību no ģenerators nosaukuma plāksnītes nomināliem. Lai novērstu bojājumus, vienmēr pieslēdziet ģeneratoram papildus slodzi, ja ģenerators tiek izmantots cietvielu aprīkojuma (piemēram televizora) darbināšanai. Dažkārt pastāvīga pieslēguma izmantošanai ir ieteicama sprieguma stabilizatora ierīce.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ELEKTRĪBA

ĢENERATORA JAUDA

Pārliecinieties, ka ģenerators spēj nodrošināt pietiekošu pastāvīgo (darba režīma) un maksimuma (palaišanas) jaudu visam aprīkojumam, kuru jūs plānojat apgādāt vienlaicīgi. Ievērojiet sekojošus vienkāršus soļus.

1. Izvēlaties aprīkojumu, kuru jūs apgādāsiet vienlaicīgi.
2. Saskaitiet kopējo šī aprīkojuma pastāvīgo (darba režīma) jaudu. Šis ir jaudas lielums, kas ģeneratoram jāsarāžo, lai uzturētu šī aprīkojuma darbību. Aplūkojiet jaudas patēriņa tabulu labajā pusē.
3. Aprēķiniet, kāda būs nepieciešama maksimālā (palaišanas) jauda. Palaišanas jauda ir īslaicīgs jaudas palielinājums, kas nepieciešams, lai palaistu instrumentus vai aprīkojumu ar elektromotoru, kā rīpžāģi vai ledusskapi. Sakarā ar to, ka visi motori netiks palaisti vienlaikus, kopējo palaišanas jaudu var aprēķināt pieskaitot nominālajai patērējamajai jaudai no 2 soļā tikai aprīkojuma vienību(as) ar lielāko nepieciešamo palaišanas jaudu.

Piemērs:

Instrumenti vai ierīce	Darba Vati*	Papildus palaišanas Vati*
Ledusskapis	700	1350
Pārnēsājams ventilators	40	120
Portatīvais dators	250	250
46" platekrāna televizors	190	190
Apgaisojums (75 Vati)	75	75
	1255 kopā Darba Vati	1350 augstākā palaišanas jauda

Saskaitiet kopējo šī aprīkojuma pastāvīgo (darba režīma) jaudu. 1255

Pieskaitiet augstāko papildus palaišanas jaudu +1350

Kopējā nepieciešamā ģenerators izejas jauda 2605

JAUDA VADĪBA

Lai pagarinātu ģenerators un tam pieslēgtā aprīkojuma darba mūžu, ir svarīgi ievērot uzmanību, pieslēdzot

ģeneratoram papildus elektrisko slodzi. Ģenerators izejas kontaktiem nedrīkst nekā būt pieslēgts, pirms veikt ģenerators iedarbināšanu. Pareizi un droši veikt ģenerators jaudas izmantošanu ir pieslēgt papildus noslodzes sekojošā kārtībā:

1. Palaidiet dzinēju kā aprakstīts tālāk šajā rokasgrāmātā, kamēr ģeneratoram nav pieslēgts neviens patērētājs.
2. Pievienojiet un ieslēdziet pirmo slodzes avotu, ieteicams ar vislielāko slodzi (vislielāko jaudu), kāda jums nepieciešama.
3. Ļaujiet ģeneratoram nostabilizēties (dzinējs darbojas vienmērīgi un pievienotā ierīce normāli darbojas).
4. Pievienojiet un ieslēdziet nākošo slodzes avotu.
5. Ļaujiet ģeneratoram atkal nostabilizēties.
6. Atkārtojiet 4 un 5 soli katram nākošajam patērētājam.
7. Nekad nepieslēdziet ģeneratoram lielāku slodzi par tā nominālo jaudu. Ievērojiet īpašu piesardzību, aprēķinot palaišanas jaudas, kā aprakstīts iepriekš.

UZMANĪBU

Nepārslogojiet ģenerators. Pārsniedzot ģenerators nominālās vērtības (vatos/ampēros), var sabojāt ģenerators un/vai tam pievienotās elektroierīces.

Pielietojums/Aprīkojums	Paredzamā Palaišanas Jauda*	Paredzamā* Papildus Palaišanas Jauda
Ārkārtas / Mājas gaidīšanas režīms		
Apgaisojums (daudzums. 4 x 75 W)	300	300
Ledusskapis	700	1350
46" plakanā ekrāna televizors	190	190
Satelītu uztvērējs	250	250
Pārnēsājams ventilators	40	120
Sildītājs	1300	1300
Portatīvais dators	250	250
Lēnās gatavošanas katls	270	270
Radioaparāts	50	50
Rokas instrumenti/Darba zona		
Elektriskā urbjaša - 10 mm (3/8")	600	1000
Kvarca halogēna prožektors	1000	1000
Figūržāģis	960	1920
Rīpžāģis - 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Leņķžāģis - 254 mm (10")	1800	1800
Gaisa kompresors - 1/4	970	1600
Izsmidzinātājs - 1/3	600	1200

*Norādītā jauda ir aptuvena. Pārbaudiet instrumenta vai iekārtas faktiski jaudu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

FUNKCIJAS

ZINIET SAVU ĢENERATORU

Skatiet 1. attēlu.

Droša izstrādājuma lietošana prasa saprast informāciju par ierīci un šajā operatora rokasgrāmatā sniegto, kā arī labi pārzināt jūsu uzsākto projektu. Pirms šīs ierīces lietošanas iepazīstieties ar visām darba funkcijām un drošības noteikumiem.

230 V MAIŅSTRĀVAS KONTAKTLIGZDAS

Jūsu ģeneratoram ir divas vienas fāzes, 50 Hz izejas, kas ir 230 voltu maiņstrāvas, 15 A kontaktligzdas. Tās var izmantot atbilstošu ierīču, elektriskā apgaismojuma, instrumentu un elektromotoru darbināšanai.

GAISA FILTRS

Gaisa filtri palīdz ierobežot netīrumu un putekļu daudzumu, kas tiek iesūkti ģeneratorā tā darbības laikā.

AUTOMĀTISKAIS TUKŠGAITAS SLĒDZIS

Automātiskais tukšgaitas slēdzis tiek izmantots, lai kontrolētu dzinēja apgriezīnu skaitu un taupītu degvielu. Kad slēdzis ir IESLĒGTĀ (ON) (I) stāvoklī un ģeneratoram nav pieslēgti patērētāji, tas darbojas tukšgaitā. Ja tiek pieslēgts patērētājs, dzinēja ātrums palielinās, lai nodrošinātu sprieguma padevi. Ja patērētājs tiek atslēgts, dzinējs atgriežas tukšgaitas režīmā.

AKUMULATORA LĀDĒŠANAS VADS

Akumulatoru lādēšanas vads atvieglo 12 V svina akumulatoru lādēšanu ar ģeneratoru.

PIEZĪME: Izmantojiet akumulatoru lādēšanas vadu, lai veiktu tikai ventilējamu skābes šķidrums akumulatoru uzlādi.

PĀRNĒSĀŠANAS ROKTURI

Ģenerators ir aprīkots ar diviem pārnēsāšanas rokturiem vieglākai transportēšanai. Ģenerators pārnēsāšanai jāizmanto abi rokturi.

LĪDZSTRĀVAS DROŠINĀTĀJS

Drošinātājs ir uzstādīts, lai aizsargātu ģeneratoru no elektriskas pārslodzes.

LĪDZSTRĀVAS KONTAKTI

Jūsu ģeneratoram ir 12 voltu, 7,5 A līdzstrāvas kontaktakša svina skābes akumulatoru uzlādēšanai.

DZINĒJS/PIEPLŪDES SVIRA/IESLĒGŠANAS-IZSLĒGŠANAS SVIRA/DEGVIELAS VĀRSTA SVIRA

Dzinēja/pieplūdes sviras ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis/degvielas vārsts tiek izmantots, lai iedarbinātu, apturētu

un darbinātu dzinēju.

DEGVIELAS TVERTNE

Degvielas tvertnes tilpums ir 3,8 l.

ZEMĒJUMA KONTAKTS

Zemējuma kontakts ir izmantojams, lai nodrošinātu pareizu ģenerators saņemšanu un palīdzētu izvairīties no elektrošoka. Konsultējieties ar vietējo elektriķi par zemējuma prasībām jūsu atrašanās vietā.

LED EKRĀNS

LED indikatori nodrošina informāciju, kas norāda par ģenerators darbību, pārslodzi vai smērvielas papildināšanas nepieciešamību.

EĻĻAS UZPILDES ATVERES VĀCIŅŠ/MĒRSTIENIS

Noskrūvējiet eļļas papildināšanas vāciņu, lai pārbaudītu un nepieciešamības gadījumā papildinātu ģenerators eļļas līmeni.

PARALĒLĀ PIESLĒGUMA KOMPLEKTA KONTAKTI

Bezpolu paralēlā pieslēguma kontakti tiek izmantoti ar paralēlā pieslēguma komplektu, kas ļauj saslēgt kopā ģenerators, lai palielinātu to kopējo ražoto jaudu.

PIEZĪME: Pirms lietošanas izlasiet un izprotiet paralēlā pieslēguma komplekta lietošanas norādes. Komplekts paredzēts lietošanai tikai ar šo ģeneratoru.

ATIESTATĪŠANAS POGA

Atiestatīšanas poga ir paredzēta sprieguma padeves atjaunošanai pārslodzes gadījumos. Lai atiestatītu sprieguma padevi, nospiediet pogu.

IZVELKAMS ROKTURIS

Ģenerators ir aprīkots ar izvelkamu rokturi, kuru var pielāgot uzglabāšanai vai transportēšanai.

STARTERA SATVĒRĒJS UN VIRVE

Startera rokturis un aukla tiek izmantota (kopā ar dzinēja / pieplūdes sviru) ģenerators dzinēja palaišanai.

MONTĀŽA

IZSAIŅOŠANA

Šis produkts tika piegādāts pilnībā salikts.

- Noņemiet vienu kastes galu un uzmanīgi izslidiniet ārā ģenerators un tā papildpiederumus.

PIEZĪME: Ģenerators ir smags. Ja jums nepieciešams izcelt ģenerators no kastes, lūdziet palīdzību vēl vienai personai, lai paceltu ģenerators ar kājām, nevis muguru.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Rūpīgi pārbaudiet ģeneratoru, lai pārliecinātos, ka transportēšanas laikā tam nav radušies bojājumi.
- Neizjauciet iesaiņojumu, kamēr neesat rūpīgi pārbaudījis un apmierinoši darbinājis izstrādājumu.
- Ja kādas no tā daļām ir bojātas vai iztrūkst, lūdzu sazinieties ar Jūsu tuvāko pilnvaroto servisa centru.

IEPAKOJUMA SARAKSTS

Ģenerators

Akumulatora lādēšanas vads

Motoreļļa (SAE 10W 30) (355 ml)

Skrūvgriezis

Papīra piltuve

Aizdedzēs sveces uzgriežņu atslēga

Operatora rokasgrāmata

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja kādas detaļas ir bojātas vai iztrūkst, nedarbiniet šo ražojumu līdz visas detaļas ir apmainītas. Šī brīdinājuma neievērošanas rezultātā var rasties nopietni savainojumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nemēģiniet pārveidot šo izstrādājumu vai izveidot piederumus, kas nav ieteikti lietošanai ar šo izstrādājumu. Bandymas jas keisti ar modifikuoti laikoma netinkamu naudojimu, galinčiu sukelti pavojingą situaciją ir jus rimtai sužeisti.

EKSPLUATĀCIJA

⚠ BRĪDINĀJUMS

Oglekļa monoksīds. Ģenerators lietošana telpās NOGALINĀS JŪS DAŽĀS MINŪTĒS.

Ģenerators izplūdes gāzēs ir augsta oglekļa monoksīda (CO) koncentrācija, kas ir indīga gāze bez krāsas un smaržas. Ja jūs varat saost ģenerators izplūdes gāzes, jūs elpojat CO. Bet, pat nesaņot izplūdes gāzes, jūs varat ieelpot CO.

- Nekad neizmantojiet ģeneratoru mājās, garāžās, bēniņos vai citās daļēji noslēgtās telpās. Šādās telpās var veidoties nāvējoša oglekļa monoksīda koncentrācija. Ventilatora izmantošana vai durvju atvēršana NENODROŠINA pietiekošu svaiga gaisa padevi.
- Izmantojiet ģeneratoru tikai ārpus telpām un pietiekoši

tālu no atvērtiem logiem, durvīm un ventilācijas atverēm. Šādas atveres var iesūkt ģenerators izplūdes gāzes.

Pat pareizi izmantojot ģeneratoru, telpās var notikt CO ieplūšana. Vienmēr izmantojiet ar CO trauksmes sensoru, kas darbojas no akumulatoriem vai aprīkots ar akumulatoriem, kā rezerves barošanas avotu.

Ja sākat justies nelāgi, apdullis vai vājš ģenerators izmantošanas laikā, nekavējoties izejiet svaigā gaisā. Sazinieties ar ārstu. Jūs varat saindēties ar tvana gāzi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet pieredzei ar šo ražojumu darīt jūs neuzmanīgu. Atcerieties, ka viens neuzmanīb

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neizmantojiet piederumus, kas nav paredzēti lietošanai ar šo produktu. Šim produktam neparedzētu piederumu lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

PIELIETOJUMS

Šim ģeneratoram ir paredzēts nodrošināt elektroenerģiju piemērotu elektriskā apgaismojuma, ierīču, instrumentu un motoru slodžu darbināšanai.

PIRMS ĢENERATORA LIETOŠANAS

- Izmantojiet tikai ārpus telpām un tālu no atvērtiem logiem, durvīm un ventilācijas atverēm.
- Nekad nelietojiet mājā vai garāžā, pat ja durvis un logi ir atvērti.
- Vienmēr novietojiet ģeneratoru uz līdzenas, stabilas virsmas.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni un papildiniet to, ja nepieciešams. Skatīt šīs rokasgrāmatas sadaļu "Motoreļļas līmeņa pārbaude/papildināšana".
- Pārbaudiet degvielas līmeni un papildiniet to, ja nepieciešams. Skatīt šīs rokasgrāmatas sadaļu "Degvielas līmeņa pārbaude/papildināšana".

ĪPAŠĀS PRASĪBAS:

Lūdzu sazinieties ar kvalificētu elektriķi, elektrotehnikas inspektoru vai vietējo pārvaldības aģentūru:

- Dažās vietās ģeneratorus nepieciešams reģistrēt vietējos komunālo pakalpojumu uzņēmumos.
- Ja ģenerators tiek lietots būvlaukumā, iespējams, ka pastāv papildus normatīvi akti, kas jāievēro.

LED EKRĀNS

Skatiet 2. attēlu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

BAROŠANA

Sprieguma indikators deg, ja ģenerators darbojas un kontaktos ir spriegums.

PIEZĪME: Ja ģenerators tiek pārslogots, sprieguma indikators nodziest.

PĀRSLODZE:

Pārslodzes indikators iedegas, kad notiek ģeneratora jaudas/strāvas robežu pārsniegšana. Lai atiestatītu ģenerators, atslēdziet no ģeneratora visus patērētājus un nospiediet atiestatīšanas pogu (skatīt attēlu Nr. 1) Pa vienam pieslēdziet ģeneratoram patērētājus, uzmanoties, lai nepārsniegtu ģenerators nominālo jaudu.

EĻĻA

Eļļas indikators degs un dzinējs tiks automātiski apturēts ikrreiz, kad motoreļļas līmenis dzinējā kļūst pārāk zems. Dzinēju nevar atkārtoti iedarbināt. Iīdz ģenerators dzinējā netiek papildināta motoreļļa.

PIEZĪME: Tas ir normāli, ka indikatori iedegas un/vai mirgo katru reizi, kad tiek iedarbināts dzinējs. Kad dzinējs uzsilst, visiem indikatoriem ir jāatgriežas standarta režīmā kā aprakstīts iepriekš.

MOTOREĻĻAS LĪMEŅA PĀRBAUDE/PAPILDINĀŠANA

Skatiet 3. attēlu.

⚠ UZMANĪBU

Mēģinot iedarbināt dzinēju, pirms tas ir atbilstoši uzpildīts ar eļļu izraisīs dzinēja bojājumus. Motoreļļai ir būtiska ietekme uz dzinēja veiktspēju un kalpošanas ilgumu. SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai visās temperatūrās. Vienmēr izmantojiet 4-taktu dzinēja motoreļļu, kas atbilst vai pārsniedz API klasifikāciju SJ.

PIEZĪME: Motoreļļas bez piedevām vai 2-taktu dzinējiem sabojās dzinēju un tās nedrīkst lietot.

- Attāļiet skrūves dzinēja pārsega sānā. Noņemiet pārsegu un nolieciet malā.
- Atskrūvējiet eļļas korķi/taustu un izņemiet.
- Noslaukiet taustu tīru un atkārtoti ievietojiet atverē, neieskrūvējiet.
- Iznemiet taustu vēlreiz un pārbaudiet motoreļļas līmeni. Motoreļļas līmeņa atzīmei ir jābūt starp minimuma un maksimuma atzīmēm uz tausta.
- Ja līmenis ir zems, papildiniet motoreļļu, līdz tās līmenis ir starp minimālo un maksimālo atzīmi uz tausta.
- Uzlieciet atpakaļ eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni un to nostipriniet.

DEGVIELAS STABILIZATORU LIETOŠANA

- Degviela noveco, oksidējas un sadalās laika gaitā. Degvielas stabilizators (nav iekļauts komplektā) pievienošana pagarina degvielas izmantošanas laiku un novērš nogulsnu, kas var nosprostot degvielas sistēmu, veidošanos. Ievērojiet degvielas stabilizators ražotāja norādes par pareizu degvielas un stabilizators izmantojamo proporciju.

- Sajauciet degvielu un stabilizatoru pirms ieliešanas degvielas tvertnē, izmantojot degvielas kannu, vai citu atbilstošu degvielas tvertni, to sakratot.

PIEZĪME: Lai kontrolētu pievienotā degvielas stabilizators daudzumu, vienmēr veiciet degvielas un stabilizators sajaukšanu atsevišķā traukā, pirms degvielas ieliešanas tvertnē, tā vietā lai papildinātu stabilizatoru tieši degvielas tvertnē.

- Uzlieciet vietā un uzskrūvējiet degvielas tvertnes vāku.
- Iedarbiniet dzinēju un ļaujiet tam darboties vismaz 5 minūtes, lai ļautu stabilizatoram nonākt visā degvielas sistēmā.

ETANOLA DEGVIELAS

⚠ UZMANĪBU

Neizmantojiet ģeneratorā E15 vai E85 degvielu (vai degvielu, kas satur vairāk kā 10% etanola). Tās izmantošana ir federālās likumdošanas pārkāpums, tā sabojās jūsu ģeneratoru un anulēs garantijas segumu.

Degvielas sistēmas bojājumi vai darbības problēmas rodas no bagātinātās degvielas, kas satur vairāk skābekļa procentu kā iepriekš noteikts saskaņā ar garantiju.

Etilspirts. Benzīns, kas pēc tilpuma satur līdz 10% etilspirta (plaši pazīstams kā E10) ir atļauts. E15 un E85 izmantot nedrīkst.

DEGVIELAS LĪMEŅA PĀRBAUDE/PAPILDINĀŠANA

Skatiet 4. attēlu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Degviela un tās tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplozīvi. Lai nepieļautu traumas un materiālos zaudējumus, ievērojiet piesardzību, kad rīkojaties ar degvielu. Turiet atstatu no aizdegšanās avotiem, rīkojieties ar degvielu tikai ārpus telpām, papildinot degvielu nesmēķējiet, nekavējoties noslaukiet izlijušu degvielu.

Papildinot ģeneratorā degvielu, pārliecinieties, ka tas atrodas uz plakanas, līdzenas virsmas. Ja dzinējs ir karsts, ļaujiet ģeneratoram atdzist, pirms papildināt degvielu. Vienmēr veiciet degvielas papildināšanu ārpus

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

telpām, kad ģenerators ir izslēgts.

- Noskrūvējiet degvielas tvertnes korķi.
- Piepildiet degvielas tvertni līdz 25 mm zem augšpusē degvielas kakla.
- Uzlieciet vietā un uskrūvējiet degvielas tvertnes vāku.

PIEZĪME: Vienmēr izmantojiet bezsvina benzīnu ar oktāna skaitli 86 vai augstāku. Nekad neizmantojiet vecu, sadalījušos vai piesārņotu bezsvina degvielu, neizmantojiet eļļas/degvielas maisījumu. Nepieļaujiet netīrumu vai ūdens iekļūšanu degvielas bākā. Neizmantojiet E85 degvielu.

DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

Skatiet 5-7. attēlu.

⚠ UZMANĪBU

Uz līdzenas virsmas ar izslēgtu dzinēju pārbaudiet motoreļļas līmeni pirms katras ģenerators izmantošanas reizes.

PIEZĪME: Ja ģenerators atrašanās vieta nav plakana, tas var nesākt darboties vai var izslēgties darbības laikā.

Lai iedarbinātu ģeneratoru pirmo reizi:

Jūsu jaunas invertora ģenerators ir aprīkots ar mehānisku degvielas sūkni. Sākotnējai iedarbināšanai var būt nepieciešami pāris papildus startera rāvienī, lai uzpildītu visu degvielas sistēmu.

- Motoreļļas papildināšana saskaņā ar Lietotāja rokasgrāmatas norādēm.
- Pārbīdīet DZINĒJA/PIEPLŪDES sviru stāvoklī CHOKE (PIEPLŪDE).
- Uzpildiet degvielas tvertni atbilstoši norādēm Lietotāja rokasgrāmatā.
- Pavelciet dzinēja startera auklu piecas (5) reizes, lai uzpildītu degvielas sistēmu.
- Pārslēdziet AUTO IDLE (AUTOMĀTISKĀS TUKŠGAITAS) SLĒDZI stāvoklī OFF (IZSLĒGTS).
- Velciet startera auklu, līdz dzinējs sāk darboties.
- Pārbīdīet PIEPLŪDES SVIRU stāvoklī RUN (darba režīms).
- Klusākai un efektīvākai darbībai pārslēdziet AUTO IDLE (AUTOMĀTISKĀS TUKŠGAITAS) stāvoklī ON (IESLĒGTS).

Atkārtota iedarbināšana:

PIEZĪME: Atkārtotai iedarbināšanai nepieciešamas maksimāli 6 vilkšanas reizes.

- Atvienojiet visus patērētājus no ģenerators.

- Pārslēdziet automātiskās tukšgaitas slēdzi izslēgtā stāvoklī.

- Pārbīdīet dzinēja/pieplūdes sviru palaišanas (vidējā) stāvoklī.

PIEZĪME: Kad dzinēja/pieplūdes vārsts ir palaišanas (vidējā) stāvoklī, degviela plūst no degvielas tvertnes uz dzinēju. Ja dzinējs ir silts, pārbīdīet dzinēja/pieplūdes sviru darba (atkārtotas palaišanas) stāvoklī pa labi.

- Pavelciet startera auklas rokturi līdz dzinējs sāk darboties (ne vairāk kā 6 reizes).

PIEZĪME: Neļaujiet rokturim atkrist atpakaļ pēc palaišanas, atgrieziet to vietā ar roku. Sākotnēji var būt nepieciešami pāris papildus startera rāvienī, lai uzpildītu visu degvielas sistēmu.

- Ļaujiet dzinējam darboties 15-30 sekundes un pēc tam iestatiet droseles sviru pozīcijā "RUN" (darboties).

DZINĒJA APTURĒŠANA

Skatiet 5-6. attēlu.

- Atvienojiet no ģenerators visus patērētājus.
- Pārbīdīet dzinēja/pieplūdes sviru aizvērtā stāvoklī

Lai apturētu dzinēju ārkārtas situācijā:

- Novietojiet dzinēja/pieplūdes sviru aizvērtā stāvoklī

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot vai uzglabājot ģeneratoru, atstājiet vismaz 1 m brīvu vietu ap visām ģenerators pusēm, ieskaitot vīrs tā. Ļaujiet ģenerators vismaz 30 minūtes atdzist, pirms no novietot glabāšanā. Izpūtēja un izplūdes gāzu karstums var būt pietiekošs, lai izraisītu smagus apdegumus un/vai aizdedzinātu degošus priekšmetus.

AKUMULATORA LĀDĒŠANAS VADA IZMANTOŠANA

Skatiet 8. attēlu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

12 V līdzstrāvas kontakti ir paredzēti tikai svina - skābes šķidrums ventilējamo akumulatoru lādēšanai. Citi akumulatoru veidi var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.

⚠ UZMANĪBU

12 V līdzstrāvas kontakti nodrošina pastāvīgu strāvu. Nepārlādējiet akumulatoru un neatstājiet to bez uzraudzības. Šādas darbības var izraisīt akumulatora bojājumus.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

⚠ UZMANĪBU

Nelietojiet ģeneratoru, lai iedarbinātu automobili. Šāda rīcība var izraisīt transportlīdzekļa vai tā elektrisko komponentu bojājumus.

- Pārslēdziet automātiskās tukšgaitas slēdzi izslēgtā stāvoklī.
- Izmantojot akumulatora spaiļes, pievienojiet akumulatora lādēšanas vadu akumulatora kontaktiem. Vispirms pievienojiet sarkano vadu pozitīvajam (+) kontaktam, pēc tam melno vadu negatīvajam (-) kontaktam. Pārļiecinieties, ka visi savienojumi ir cieši.

PIEZĪME: Uzmanieties, lai uzstādīšanas laikā starp kontaktiem neizraisītu īssavienojumu. Kontaktu savienošana var izraisīt dzirksteļošānu, akumulatora vai ģenerātorā bojājumus vai pat apdegumus un eksplozijas.

PIEZĪME: Lai novērstu īssavienojumu, spaiļu pievienošanas laikā turiet tās atstatu no metāla virsmām.

- Pievienojiet akumulatora lādēšanas vadu 12 V līdzstrāvas kontaktiem.
- Iedarbiniet ģeneratoru.

PIEZĪME: Maiņstrāvas kontaktus var izmantot vienlaikus ar līdzstrāvas kontaktiem.

- Lādēšanas laikā, pieskaroties akumulatoram, tas būs nedaudz silts. Tas ir normāli un nenorāda uz kādām problēmām.

PIEZĪME: Izmantojiet akumulatoru lādēšanas vadu, lai veiktu tikai ventilējamu skābes šķidruma akumulatoru uzlādi.

- Kad akumulators ir līdz galam uzlādēts, atvienojiet lādēšanas vadu no akumulatora. Atvienojiet negatīvo (melno) vadu vispirms, pēc tam pozitīvo (sarkano) vadu, piesargoties no īssavienojuma izraisīšanas starp kontaktiem. Vienmēr ievērojiet ar akumulatoru kopā sniegtos drošības brīdinājumus.

PIEZĪME: Vairums akumulatoru tiks līdz galam uzlādētas 30 līdz 120 minūšu laikā. Tomēr ir ļoti ieteicams iepazīties ar akumulatora ražotāja norādēm par akumulatora uzlādes laiku.

- Atvienojiet akumulatora lādēšanas vadu un noglabājiet to vēlākai lietošanai.

ĢENERATORA LIETOŠANA

Pievienojiet ar strāvu apgādājamās ierīces ģeneratoram, ievērojot turpmāk minēto:

- Pārļiecinieties, ka ģenerators spēj nodrošināt pietiekošu pastāvīgo (darba režīma) un maksimuma (palaišanas) jaudu visam aprīkojumam, kuru jūsu

plānojat apgādāt vienlaicīgi. Skatīt sadaļu Elektrība par to, kā aprēķināt kopējo nepieciešamo jaudu.

- Iedarbiniet ģeneratoru bez pievienotiem patērētājiem.
- Pievienojiet un ieslēdziet pirmo slodzes avotu, ieteicams ar vislielāko slodzi (vislielāko jaudu), kāda jums nepieciešama.
- Ļaujiet ģeneratoram nostabilizēties (dzinējs darbojas vienmērīgi un pievienotā ierīce normāli darbojas).
- Pievienojiet un ieslēdziet nākošo slodzes avotu.
- Ļaujiet ģeneratoram atkal nostabilizēties.
- Atkārtojiet iepriekšējos divus soļus katram nākošajam patērētājam.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nekad nepieslēdziet ģeneratoram lielāku slodzi par tā nominālo jaudu. Ievērojiet īpašu piesardzību, aprēķinot palaišanas jaudas.

ĢENERATORA PĀRVIETOŠANA

Skatiet 9. attēlu.

- Pārslēdziet automātiskās tukšgaitas slēdzi izslēgtā stāvoklī. Izslēgtā stāvoklī degvielas vārsts būs aizvērts un novērsīs jebkādu degvielas plūsmu.
- Ļaujiet ģeneratora 30 minūtes atdzist, pirms no novietot glabāšanā.
- Izvelciet gala rokturi, vai pārnesiet aiz sānu rokturim.
- Skatoties uz ģeneratora priekšu, satveriet salokāmo rokturi ar vienu roku.
- Laceliet ģeneratoru, līdz tas atrodas līdzsvarā uz riteņiem.
- Apgriezieties un pārvelciet ģeneratoru uz vēlamo vietu.
- Nolaidiet ģeneratoru zemē, līdz tas stabili atrodas uz plakanas virsmas.

LIETOŠANA AUGSTKALNU APSTĀKĻOS

Ģenerators nav radīts izmantošanai augstkalnu apstākļos (augstāk par 1500 m virs jūras līmeņa). Ģenerators lietošana lielākā augstumā var palielināt dzinēja izmešu daudzumu, samazināt degvielas ekonomiju un veiktspēju un saīsināt ģenerators mūžu.

APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti prietaisą.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

▲ BRĪDINĀJUMS

Visada dēvēkite apsauginius akinius su šonine apsauga. Ja tas netiek ievērots, jūsu acis var lidot objekti, rezultātā nodarot nopietnas traumas

Pircējs var veikt tikai nomaināmo daļu sarakstā minēto labošanu vai nomaiņu. Visas citas daļas ir jānomaina pilnvarotam pakalpojumu centra,

BENDRA PRIEŽIŪRA

▲ BRĪDINĀJUMS

Pirms jebkādas apkopes veikšanas apturiet dzinēju un pārliecinieties, ka dzinēja/pieplūdes svira ir aizvērtā stāvoklī. Pārliecinieties, ka dzinējs un trokšņu slāpētājs ir atdzisis. Šo nosacījumu neievērošana var izraisīt ievainojumus vai izraisīt ģeneratora bojājumus.

Glabājiet ģeneratoru tīros un sausos apstākļos, kur tas nav pakļauts putekļiem, mitrumam vai korozīviem tvaikiem. Neļaujiet ģeneratora gaisa atverēm aizsērēt ar svešķermeņiem, kā lapām, sniegu utt.

Ģeneratora mazgāšanai neizmantojiet dārza šļūteni. Ūdens iekļūšana degvielas sistēmā vai citās iekšējās detaļās var izraisīt problēmas, kas samazina ģeneratora kalpošanas laiku.

Lai notīrītu ģeneratoru:

- Izmantojiet mīkstu saru suku, lai noņemtu un noslaucītu netīrumus un drizas.
- Iztīriet gaisa atveri ar gaisa strūklu, kuras spiediens nepārsniedz 25 psi.
- Noslaukiet ģeneratora ārējo virsmu ar mitru drānu.

GAISA FILTRA PĀRBAUDE/TĪRĪŠANA

Skatiet 10-11. attēlu.

Lai trimmeris saglabātu atbilstošu veiktspēju un ilgi kalpotu, nepieļaujiet gaisa filtra aizsērējumu.

- Atļaidiet skrūves dzinēja pārsega sēnā. Noņemiet pārsegu un nolieciet malā.
- Atļaidiet skrūvi gaisa filtra pārsega centrā un pagrieziet vāku par 1/4 pagrieziena pulksteņrādītāja virzienā, novelciet vālu nost no ģeneratora. Noņemiet gaisa filtra pārsegu un nolieciet malā.
- Noņemiet gan lielo, gan mazo gaisa filtrus.
- Izmazgājiet gaisa filtrus ar siltu ziepjūdeni. Izskalojiet un saspiediet, lai izžāvētu.
- Uzstādiet atpakaļ gaisa filtru.
- **PIEZĪME:** Pārliecinieties, ka filtri ir pareizi ievietoti atpakaļ ģeneratorā. Nepareizi uzstādot filtrus

tiks pieļauta netīrumu iekļūšana dzinējā, izraisot pastiprinātu dzinēja nodilumu.

- Uzstādiet atpakaļ gaisa filtra vāku. Rūpīgi pievelciet stiprinājuma skrūvi.
- Uzstādiet atpakaļ dzinēja vāku. Rūpīgi pievelciet stiprinājuma skrūves.

MOTOREĻĻAS NOMAIŅA

Skatiet 12. attēlu.

Vislabākajai veiktspējai, motoreļļa ir jāmaina katras 100 darba stundas vai ik pēc 6 mēnešiem.

- Atļaidiet skrūvi dzinēja pārsega augšpusē. Noņemiet pārsegu un nolieciet malā.
- Noņemiet eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni.
- Nolieciet ģeneratoru uz sāna un ļaujiet motoreļļai izplūst caur eļļas uzpildes atveri atbilstošā traukā.

PIEZĪME: Nolejiet motoreļļu, kamēr dzinējs vēl ir silts, bet vairs nav karsts. Silta motoreļļa izlīs ātrāk un pilnīgāk.

▲ BRĪDINĀJUMS

Neveiciet karstas motoreļļas nomaiņu. Neļauša saskarsme ar karstu motoreļļu var izraisīt smagus apdegumus.

- Atgrieziet ģeneratoru vertikālā stāvoklī un uzpildiet to ar motoreļļu saskaņā ar norādēm nodaļā Motoreļļas līmeņa pārbaude/papildināšana iepriekš šajā rokasgrāmatā. Par uzpildei nepieciešamo degvielas daudzumu skatīt Specifikācijas iepriekš šajā rokasgrāmatā.
- Uzlieciet atpakaļ eļļas uzpildes atveres vāciņu/mērstieni un to nostipriniet.
- Uzstādiet atpakaļ dzinēja vāku. Ieskrūvējiet atpakaļ skrūvi un kārtīgi to pievelciet.

PIEZĪME: Lieto motoreļļu jāutilizē apstiprinātā utilizācijas uzņēmumā. Iegūstiet sīkāku informāciju no jūsu vietējā mazumtirgotāja.

AIZDEDES SVECES NOMAIŅA

Skatiet 13. attēlu.

Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsniem. Lai pārbaudītu:

- Atļaidiet aizdedzes sveces vāka skrūves.
- Noņemiet aizdedzes sveces pārsegu.
- Noņemiet aizdedzes sveces uzgali.
- Notīriet visus netīrumus ap aizdedzes sveces pamatni.
- Izskrūvējiet aizdedzes sveci, izmantojot aizdedzes sveces atslēgu.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

- Pārbaudiet, vai aizdedzes svece nav bojāta, un pirms ielikšanas vietā notīriet to ar metāla suku. Ja izolators ir bojāts vai ieplaisājis, aizdedzes svece ir jānomaina. Informāciju par nomaiņas aizdedzes sveci skatiet sadaļā Izstrādājuma specifikācijas iepriekš šajā rokasgrāmatā.
- Izmēriet atstatumu starp aizdedzes svecēm. Pareiza atstarpe starp elektrodiem ir 0,60-0,70 mm (0.024–0.028"). Lai nepieciešamības gadījumā palielinātu atstatumu, uzmanīgi salieciet zemes (augšējo) elektrodu. Lai samazinātu atstatumu, viegli pasītiēt zemes elektrodu pret cietu virsmu.
- Ievietojiet aizdedzes sveci vietā; ieskrūvējiet to ar rokām, lai novērstu vītnes bojājumus.
- Pievelciet ar atslēgu, lai piespiestu starpliku. Ja aizdedzes svece ir jauna, pievelciet to ar 1/2 apgriezīenu, lai pietiekami piespiestu starpliku. Ja izmantojat lietotu aizdedzes sveci, pievelciet to ar 1/8 vai 1/4 apgriezīenu, lai pietiekami piespiestu starpliku.
PIEZĪME: Neatbilstoši pievilktas aizdedzes sveces stipri sakarst un var radīt dzinēja bojājumus.

⚠ UZMANĪBU

Rūpīgi raugieties, lai svece tiktu ievietota pareizi. Nepareiza sveces ieskrūvēšana sabojājot vītņi radīs būtiskus ģenerators bojājumus.

DEGVIELAS TVERTNES/KARBURATORA NOLIEŠANA

Skatiet 14–15. attēlu.

Lai novērstu nogulšņu veidošanos degvielas sistēmā, nolieciet degvielu no tvertnes un karburatora pirms novietošanas glabāšanai.

DEGVIELAS TVERTNES NOLIEŠANA

⚠ UZMANĪBU

Izlejiet no ģenerators visu motoreļļu, pirms degvielas tvertnes noliešanas. Šīs darbības neievērošana var radīt būtiskus ģenerators bojājumus.

- Noskrūvējiet degvielas tvertnes korķi.
- Nolieciet ģenerators un ļaujiet degvielai izplūst no degvielas tvertnes atbilstošā traukā.
- Kad degviela no tvertnes ir nolieta, uzlieciet vietā degvielas vāciņu.

KARBURATORA IZTUKŠOŠANA

- Atlaidiet skrūves dzinēja pārsega augšpusē. Noņemiet pārsegu un nolieciet malā.

- Pārbīdīet dzinēja/pieplūdes sviru darba stāvoklī
- Novietojiet zem karburators noliešanas skrūves šķidruma savākšanai piemērotu trauku un izskrūvējiet skrūvi.
- Ļaujiet degvielai pilnībā iztecēt traukā.
- Rūpīgi pievelciet atpakaļ karburators noliešanas skrūvi.
- Pārbīdīet dzinēja/pieplūdes sviru aizvērtā stāvoklī

PIEZĪME: Izpētiet jūsu apkārtņē spēkā esošās bīstamo atkritumu apsaimniekošanas vadlīnijas par pareizu jūsu lietotās degvielas utilizāciju.

TRANSPORTĒŠANA

- Pārbīdīet dzinēja/pieplūdes sviru aizvērtā stāvoklī
- Pārliedcinieties, ka ģenerators dzinējs un izpūtējs ir vēsi.
- Turiet ģenerators stāvus, lai novērstu degvielas izlīšanu.
- Nenometiet vai nesasītiēt ģenerators, nenovietojiet to zem smagiem priekšmetiem.

IZSTRĀDĀJUMA UZGLABĀŠANA

Sagatavojot ģenerators glabāšanai, ļaujiet tam atdzist, tad sekojiet norādēm nākošajā lappusē.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

APKOPE

APKOPES GRAFIKS

	Pirms katras lietošanas	Pēc 1. mēneša vai 20 darba stundām	Katrus 3 mēnešus vai ik pēc 50 darba stundām	Katrus 3 mēnešus vai ik pēc 100 darba stundām	Katru gadu vai ik pēc 300 darba stundām
Pārbaudiet motoreļļu	■				
Nomainiet motoreļļu		■		■	
Pārbaudiet gaisa filtru	■				
Iztīriet gaisa filtru.			■		
Nomainiet gaisa filtru					■
Pārbaudiet/noregulējiet aizdedzes sveci				■	
Gaisa filtra nomaīņa					■
Pārbaudiet/noregulējiet tukšgaitas apgriezienus					■
Pārbaudiet/noregulējiet vārstu atstatumu ¹					■
Iztīriet degvielas tvertni un filtru ¹				■	
Pārbaudiet degvielas cauruli	■				■
Degvielas filtrs	Pārbaudiet				Nomainiet
Pārbaudiet visus cauruļu savienojumus	■				■
Pārbaudiet degvielas tvertnes tvaiku ventilāciju (ja ir aprīkojumā)	■				■
Pārbaudiet oglekļa tvertni (tikai CARB modeļiem)	■				■

1. Šie darbi ir jāveic tikai pilnvarotā servisa centrā.

PIEZĪME: Apkopes ir jāveic biežāk, ja ģenerators tiek lietots putekļainos apstākļos.

Kad ģenerators pārsniedz maksimālos rādītājus, kas norādīti tabulā, apkopes joprojām ir jāveic ar iepriekš norādītajiem laika intervāliem.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

GEDIMŪ NUSTATYMAS

GEDIMAS	GALIMA PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Dzinēju nevar palaist.	Dzinēja/pielūdes svira darba stāvoklī Nav benzīna. Novecojsi degviela vai ūdens degvielā. Motoreļļas līmenis ir zems. Bojāta aizdedzes svece, nefīra vai ar nepareizu elektrodu attālumu. Dzinējs gabāts bez degvielas apstrādes vai noliešanas, vai iepildīta sliktas kvalitātes degviela. Netīrs degvielas filtrs.	Pārbīdīt dzinēja/pielūdes sviru palaišanas stāvoklī. Uzpildiet degvielas tvertni. Nolejiet visu degvielas sistēmu un uzpildiet ar svaigu degvielu. Pārbaudiet motoreļļas līmeni un papildiniet to, ja nepieciešams. Gaisa filtra nomaiņa Noliet degvielu un karburatoru. Uzpildīt ar svaigu degvielu. Nomainiet degvielas filtru vai sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.
Dzinēju grūti iedarbināt.	Ūdens degvielā. Vāja dzirkstele aizdedzes svecē.	Nolejiet visu degvielas sistēmu un uzpildiet ar svaigu degvielu. Sazinieties ar autorizētu servisa centru.
Dzinējam trūkst jaudas.	Dzinējs gabāts bez degvielas apstrādes vai noliešanas, vai iepildīta sliktas kvalitātes degviela. Netīrs gaisa filtrs.	Noliet degvielu un karburatoru. Uzpildīt ar svaigu degvielu. Ja problēma turpina pastāvēt, sazinieties ar jūsu tuvāko pilnvaroto servisa centru. Iztīriet vai pie nepieciešamības nomainiet.
Līdzstrāvas kontakti nestrādā.	Aktivizēts slēguma aizsargs Pievienotais aprīkojums ir ar defektu.	Atvienojiet no generatora visus patērētājus. Pārslēdziet automātiskās tukšgaitas slēdzi izslēgtā stāvoklī, tad nospiediet līdzstrāvas drošinātāja pogu. Izmēģiniet citu aprīkojumu.
Maiņstrāvas kontakti nestrādā.	Pievienotais aprīkojums ir ar defektu. Ģenerators ir pārslogots.	Izmēģiniet citu aprīkojumu. Atvienojiet patērētājus un nospiediet atiestatīšanas pogu.
Ģenerators rada "tarkšķošanas" vai "dūcošanas" skaņas.	Īslaicīga "tarkšķoša" vai "dūcoša" skaņa pie lielas slodzes ir normāla un nav defekts. Tomēr, ja tarkšķošana vai dūšana turpinās pie normālas slodzes un stabila dzinēja ātruma, problēma var būt izmantotajā benzīna kvalitātē.	Nomainiet benzīnu uz citā degvielas stacijā iepildīto, pārliecinieties, ka oktāna skaitlis ir 86 vai augstāks. Ja problēma turpina pastāvēt, sazinieties ar jūsu tuvāko pilnvaroto servisa centru.
Ja problēma turpina pastāvēt, griezieties pēc palīdzības tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā.		



Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Sekojoši simptomi var norādīt uz problēmām, kas iespaidos ģeneratora izmešu līmeni:

Grūti iedarbināt vai noslāpšana pēc iedarbināšanas

Nelīdzena tukšgaita

Pārsitieni vai atsitieni pie slodzes

Atsitieni vai degvielas sadegšana izpūtējā

Melni izplūdes dūmi vai augsts degvielas patēriņš

Ja jūs sastopaties ar kādu no šiem simptomiem, nogādājiet ģeneratoru pārbaudei tuvākajā pilnvarotajā servisa centrā.









Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

OPIS









1. Kryt valca
2. Páčka motora/sýtiča/on-off spínač/páčka palivového ventilu
3. Rúčka a lanko štartéra
4. Palivové viečko
5. Zásuvky pre paralelné prepojenie
6. Ištič striedavého prúdu AC
7. Zásuvky striedavého prúdu AC
8. Ištič jednosmerného prúdu DC
9. Zásuvka jednosmerného prúdu 12 V DC
10. Spínač automatického voľnobehu
11. Kontrolka napájania
12. Kontrolka preťaženia
13. Kontrolka nízkej hladiny oleja
14. Tlačidlo Reset
15. Uzemňovacia svorka
16. Vyťahovacia rukoväť
17. Nabíjaci kábel na batérie
18. Kryt zapaľovacej sviečky
19. Tímč výfuku s lapačom iskier
20. Koleso
21. Lievik
22. Olejové viečko/odmerka
23. Vypnutá
24. Zapnutá
25. Páčka motora/sýtiča v polohe vypnutý
26. Poloha studený štart
27. Poloha zapnuté
28. Batéria
29. Skrutka
30. Podložka
31. Kryt vzduchového filtra
32. Filtračná vložka, veľká
33. Filtračná vložka, malá
34. Nádoba
35. Pátka zapaľovacej sviečky
36. Zapaľovacia sviečka
37. Vypúšťacia skrutka karburátora

ZNAČKY




Na tomto produkte môžu byť použité niektoré z nasledujúcich symbolov. Preštudujte si ich a naučte sa ich význam. Nesprávna interpretácia týchto symbolov vám umožní pracovať s produktom lepšie a bezpečnejšie.

Symoly	Označenie/vysvetlenie
	Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.
	Na zníženie nebezpečenstva poranenia si musí užívateľ pred použitím tohto produktu prečítať a pochopiť návod na obsluhu.
	Predbežné opatrenia týkajúce sa vašej bezpečnosti.
	Pri používaní mimo suchého prostredia a nedodržaní bezpečnostných zásad môže dôjsť k úderu elektrickým prúdom.
	Spustený generátor produkuje oxid uhoľnatý, čo je jedovatý plyn bez farby a zápachu. Vdychnutie oxidu uhoľnatého môže spôsobiť nevoľnosť, stratu vedomia alebo smrť.
	Palivo a jeho výpary sú mimoriadne horľavé a výbušné. Požiar alebo explózia môžu spôsobiť závažné popáleniny alebo smrť.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

	Na zníženie rizika poranenia alebo poškodenia sa vyhýbajte kontaktu s horúcim povrchom.
	Garantovaná hladina akustického výkonu je 95 dB.
	Pomaly doplňajte olej.
	Nepoužívajte produkt v interiéri.
	Produkt používajte len v exteriéri.
	Vyhovuje všetkým regulačným normám v krajine EÚ, v ktorej bol výrobok zakúpený.
	Euroázijská značka zhody
	Ukrajinské označenie zhody

Nasledujúce signálne slová a významy slúžia na vysvetlenie úrovni rizika súvisiacich s produktom:

	NEBEZPEČENSTVO	Označuje bezprostredne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	VAROVANIE	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v smrť, alebo vážne zranenie.
	VÝSTRAHA	Označuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorá môže vyústiť v ľahké, alebo stredne ťažké zranenie.
	VÝSTRAHA	(Bez symbolu bezpečnostného alarmu) Označuje situáciu, ktorá môže zapríčiniť poškodenie majetku.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Bezpečnosť, efektívnosť a spoľahlivosť boli prvoradé pri navrhovaní vášho generátorového agregátu s nízkou spotrebou.

ÚČEL POUŽITIA

Tento generátor slúži na zabezpečovanie elektrickej energie na prevádzku kompatibilných osvetlení, spotrebičov, nástrojov, a motorov.

Tento generátor nepoužívajte na zabezpečovanie energie pre núdzové medicínske zariadenia alebo zariadenia na udržiavanie životných funkcií.

Generátor nepoužívajte na štartovanie vozidiel. V takom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu vozidla alebo jeho elektrických komponentov.

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

VAROVANIE

Oxid uhoľnatý. Používanie generátora v uzavretých priestoroch môže už behom niekoľkých minút spôsobiť vašu smrť.

Výfukové plyny generátora obsahujú vysoké hodnoty oxidu uhoľnatého (CO), jedovateľného bezfarebného plynu bez zápachu. Keď zacítite výfukové plyny, znamená to, že vdychujete CO. No môže sa stať, že budete vdychovať CO bez toho, aby ste zacítili výfukové plyny.

- Nikdy nepoužívajte generátor vnútri budov, v garážach, suterénoch, alebo iných, čiastočne uzavretých priestoroch. V týchto priestoroch by sa mohla vytvoriť smrtiaca hladina oxidu uhoľnatého. Použitie ventilátora, alebo otvorenie okien a dverí NEZABEZPEČÍ dostatočný prívod čerstvého vzduchu.
- Generátor používajte iba vo vonkajších priestoroch, ďaleko od otvorených okien, dverí a vetracích otvorov. Cez tieto otvory by mohli vniknúť výfukové plyny generátora.
- Dokonca aj pri správnom používaní generátora môže do domu preniknúť CO. Vždy v dome používajte CO alarm na batérie alebo napájaný zo záložnej batérie.
- V prípade, že po spustení generátora začnete mať pocit nevoľnosti, závraty, a slabosti, okamžite odíďte na čerstvý vzduch. Vyhľadajte lekársku pomoc. Môžete mať otravu oxidom uhoľnatým.

VAROVANIE

Prečítajte s porozumením si všetky pokyny. Pri nedodržaní týchto výstrah a pokynov môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru alebo otrave oxidom uhoľnatým, čo by mohlo spôsobiť smrť alebo závažné poranenie.

VAROVANIE

Pred použitím uzemňovacej svorky sa poraďte s kvalifikovaným elektrikárom, aby to bolo v súlade s určeným použitím generátora.

Uschovajte si tieto pokyny.

- Táto príručka obsahuje dôležité pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať pri inštalácii a údržbe generátora a batérií.
- Nepripájajte zariadenie do elektrickej siete budovy, kým generátor a prepájač neboli správne nainštalované a kým kvalifikovaný elektrikár neskontroloval elektrický výstup. Pripojenie musí izolovať výkon generátora od siete a musí byť v súlade so všetkými platnými zákonmi a predpismi pre elektrickú inštaláciu.
- Nedovoľte tento produkt používať deťom a nezaškoleným osobám.
- Nespúšťajte alebo neprevádzkujte motor v uzavretom priestore, v budove, v blízkosti otvorených okien, alebo v inom nevetranom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého. Oxid uhoľnatý je mimoriadne nebezpečný plyn bez farby a zápachu, ktorý môže spôsobiť bezvedomie alebo smrť.
- Motor nikdy neštartujte ani nespúšťajte v uzavretom alebo čiastočne uzavretom priestore. Vdychovanie výfukových plynov vás zabije.
- Pri prevádzkovaní výrobku používajte prostriedky na ochranu očí a aj na ochranu sluchu.
- Všetci okolostojace osoby, deti a domáce zvieratá musia byť vo vzdialenosti minimálne 3 m.
- Noste pevné a suché topánky alebo čižmy. Nepoužívajte zariadenie, pokiaľ ste bosí.
- Nepoužívajte tento produkt, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom, alkoholu, drog alebo liekov.
- Žiadnu časť tela nedávajte do blízkosti pohybujúcich sa dielov a horúcich povrchov zariadenia.
- V niektorých krajinách musia používatelia výrobku dodržiavať nariadenia o prevencii požiarov. Tento výrobok je vybavený lapačom iskier.
- Nedotýkajte sa obnažených vodičov ani zásuviek.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Nepoužívajte generátor s elektrickými káblami, ktoré sú opotrebované, rozstrapkané, obnažené či inak poškodené.
- Pred uskladnením výrobku nechajte vychladnúť motor a vypustíte palivo z výrobku.
- Nepoužívajte generátor ani ho neuskladňujte za daždivého, vlhkého počasia alebo keď sneží.
- Generátor skladujte v dobre vetranom priestore s prázdnu palivovou nádržou. Palivo sa nesmie skladovať v blízkosti generátora.
- Vyprázdnite palivovú nádrž, prepnite páčku motora/sýtiča do polohy vypnuté a zabezpečte výrobok proti pohybu pred prepravou vo vozidle.
- Pred doplnením paliva nechajte motor na päť minút vychladnúť.
- Pri manipulácii s palivom buďte opatrní, aby ste znížili riziko požiaru a popálenín. Palivo je veľmi horľavá látka.
- Pri manipulácii s palivom nefajčite.
- Skladujte palivo v nádobe schválenej na benzín.
- Umiestnite výrobok na rovnú zem, zastavte motor a nechajte výrobok pred doplnením paliva vychladnúť.
- Pomaly odskrutkujte uzáver palivovej nádrže, aby došlo k uvoľneniu tlaku a aby sa palivo nerozlialo okolo uzáveru.
- Po doplnení paliva uzáver paliva dobre pritiahnite.
- Prípadné rozliate palivo utrite.
- Rozliate palivo za žiadnych okolností nezapaľujte.
- Používajte výhradne autorizované náhradné diely a príslušenstvo a postupujte podľa pokynov tohto návodu v časti údržba. Použitie neautorizovaných dielov alebo nedodržanie pokynov na údržbu môže vyvolať riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poranenie.
- Pri údržbe tohto výrobku postupujte podľa pokynov na údržbu v tomto návode na obsluhu.
- Pred použitím skontrolujte zariadenie, či nemá voľné upínače, neuniká palivo a pod. Všetky poškodené diely vymeňte.
- Generátory pri bežnom používaní vibrujú. Počas používania generátora a po jeho použití skontrolujte generátor aj predlžovacie káble a napájacie káble k nemu pripojené, či nie sú poškodené následkom vibrácií. Poškodené položky dajte podľa potreby opraviť alebo vymeniť. Nepoužívajte zástrčky alebo káble, ktoré nesú známky poškodenia, ako sú zlomená alebo prasknutá izolácia alebo poškodená vidlica.
- V prípade výpadkov energie sú na zabezpečenie záložnej energie pre domácnosť vhodnejšie napevno nainštalované stacionárne generátory. Aj správne pripojený prenosný generátor môže byť preťažený.

To môže mať za následok prehriatie alebo namáhanie komponentov generátora, čo by mohlo viesť k poruche generátora.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

VAROVANIE

Ak sa generátor používa na napájanie systému elektrickej siete budovy: v takom prípade musí byť generátor nainštalovaný kvalifikovaným elektrikárom a musí byť pripojený na prepojovač ako samostatne odvodený systém. Generátor musí byť pripojený cez prepojovač, ktorí prepoji všetky vodiče okrem ochranného vodiča. Kryt generátora musí byť pripojený na schválenú uzemňovaciu elektródu. Nezabezpečenie izolovania generátora od napájacej siete môže spôsobiť smrť alebo zranenie pracovníkom elektrární.

- Tento generátor nepoužívajte na zabezpečovanie energie pre núdzové medicínske zariadenia alebo zariadenia na udržiavanie životných funkcií.
- Výfukové plyny obsahujú jedovavý oxid uhoľnatý, čo je plyn bez farby a zápachu. Vdychovanie výfukových plynov môže spôsobiť stratu vedomia a zapríčiniť smrť. Pri používaní v stiesnenom alebo čiastočne uzavretom priestore môže vzduch obsahovať nebezpečné množstvo oxidu uhoľnatého. Aby nedochádzalo k hromadeniu výfukových plynov, vždy zabezpečte dostatočné vetranie.
- Pri práci s generátorom vždy používajte batériami napájaný detektor oxidu uhoľnatého. Ak počas práce s generátorom začnete cítiť nevoľnosť, závrat alebo slabosť, vypnite ho a ihneď vyjdite na čerstvý vzduch. Vyhľadajte lekársku pomoc. Môžete mať otravu oxidom uhoľnatým.
- Generátor umiestnite na pevný, rovný povrch s maximálnym sklonom 4°.
- Pracujte vonku v dobre vetranom a dobre osvetlenom priestore izolovanom od iných pracovísk, aby nedochádzalo k rušeniu hlukom.
- Pri používaní generátora v mokrom prostredí by mohlo dôjsť k usmrteniu elektrickým prúdom. Zariadenia udržiavajte suché.
- Generátor vždy umiestnite minimálne 1 m od všetkých typov horľavých materiálov.
- Nepoužívajte generátor v blízkosti nebezpečných materiálov.
- Nepoužívajte generátor na benzínovej pumpe.
- Nedotýkajte sa tlmíča výfuku alebo valca počas prevádzky alebo bezprostredne po použití; ich povrch je horúci a spôsobuje popáleniny.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Tento generátor má neuzemnený nulový vodič. To znamená, že neutrálny vodič nie je elektricky pripojený na kryt zariadenia.
- Nepripájajte generátor do elektrickej siete budovy, pokiaľ prepájač nebol správne nainštalovaný kvalifikovaným elektrikárom.
- Nedovoľte, aby pri plnení paliva do benzínovej nádrže došlo k jej preplneniu. Naplňte palivo 25 mm (1") pod horný okraj hrdla benzínovej nádrže, aby zostal priestor pre expanziu paliva. Nezakrývajte uzáver palivovej nádrže, ak motor beží. Zakrytie uzáveru palivovej nádrže môže spôsobiť poruchu motora alebo poškodenie náradia.
- Nafajčite pri plnení generátora benzínom.
- Nechajte motor minimálne 5 minút vypnutý, predtým ako budete doplňať bezolovnaté palivo alebo olej.
- Nevýberajte odmerku ani neodstraňujte viečko palivovej nádrže, keď je motor spustený.
- Venujte veľkú pozornosť všetkým bezpečnostným štítkom, ktoré sú umiestnené na generátore.
- Deti udržiavajte vždy minimálne vo vzdialenosti 3 m od generátora.
- Prevádzková teplota výrobku je v rozmedzí od -5°C do 40°C s relatívnou vlhkosťou do 90 %.
- Pred pripojením akéhokoľvek elektronického zariadenia k tomuto generátoru je nevyhnutné skontrolovať požiadavky zariadenia na prevádzkové napätie a frekvenciu. Pokiaľ zariadenie nie je určené na prevádzku s odchýlkou napätia +/-10 % a odchýlkou frekvencie +/-3 Hz od menovitých hodnôt na výkonnostnom štítku generátora, môže dôjsť k poškodeniu.
- Tento výrobok je určený len na použitie vo vonkajších priestoroch.
- Prevádzkovanie generátora v nadmorských výškach nad 1000 m môže vyžadovať nové nastavenie. Poradte sa s kvalifikovaným servisným technikom.
- Pri používaní predlžovacieho vedenia alebo mobilných distribučných sietí celková dĺžka vedenia s prierezom 1,5 mm² nesmie prekročiť 60 m; pri priereze 2,5 mm² táto dĺžka nesmie prekročiť 100 m.
- Generátor nesmie byť prepojený s iným zdrojom energie s výnimkou ďalšieho generátora RIG2000PC s pomocou súpravy na paralelné prepojenie RAC700 (predávanej samostatne).
- Uschovajte si tieto pokyny. Občas si ho pozrite a použite ho na zaškolenie iných osôb, ktoré môžu tento nástroj používať. Ak niekomu nástroj požičiate, priložte k nemu aj tento návod.

OPRAVY

Údržba vyžaduje extrémnu starostlivosť a znalosti, a musí byť prevádzkaná výhradne v autorizovanom servise. V prípade potreby servisu a opravy, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Pri servise používajte výhradne originálne náhradné diely, príslušenstvo a prídatné zariadenia od výrobcu.

VAROVANIE




Dodržiavajte všetky štandardné bezpečnostné opatrenia týkajúce sa prevencie pred úrazom elektrickým prúdom.

NEBEZPEČENSTVO





Aby nedošlo k úmrtiu alebo vážnemu zraneniu, nepokúšajte sa prevádzkovať výrobok, kým si dôkladne neprečítate a úplne neporozumiete návodu na obsluhu. Ak nerozumiete vystraham a inštrukciám v navode, nepoužívajte produkt. Zavolajte do vášho najbližšieho autorizovaného servisného strediska, ak potrebujete pomoc.

BEZPEČNOSTNÉ ŠTÍTKY

Na generátore môžete nájsť nižšie uvedené informácie. Pre vašu bezpečnosť si pred spustením generátora starostlivo preštudujte a osvojte význam všetkých štítkov. Ak sa z výrobku odlepuje akýkoľvek štítok, alebo je zle čitateľný, obráťte sa na autorizované servisné stredisko so žiadosťou o výmenu.

	Nedodržanie pokynov v návode na obsluhu môže spôsobiť smrť alebo vážne poranenie.
	Generátor je potenciálnym zdrojom úrazu elektrickým prúdom. Nevystavovať vlhkosť, dažďu ani snehu. Neobsluhovať s vlhkými rukami alebo nohami.
	Nebezpečenstvo požiaru. Nedopĺňajte palivo, pokiaľ je výrobok v prevádzke.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

	<p>Výfukové plyny obsahujú nebezpečný oxid uhoľnatý, plyn ktorý môže spôsobiť bezvedomie alebo smrť. Používať iba v dobre vetraných vonkajších priestoroch, preč od otvorených okien alebo dverí.</p> <p>Používanie generátora v uzavretých priestoroch môže už behom niekoľkých minút spôsobiť vašu smrť. Výfukové plyny generátora obsahujú oxid uhoľnatý. Je to jed, ktorý nemôžete vidieť ani cítiť.</p>
	<p>Nevystavujte dažďu ani nepoužívajte vo vlhkom prostredí.</p>
	<p>Nepoužívajte vo výrobku benzín E15 alebo E85 (alebo palivo, obsahujúce viac ako 10 % etanolu).</p>
	<p>Nikdy nepoužívajte vnútri domu alebo v garáži, ani v prípade, že sú dvere a okná otvorené.</p> <p>Používajte iba vo vonkajších priestoroch, ďaleko od otvorených okien, dverí a vetracích otvorov.</p>

VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA PALIVA



Zákaz fajčenia pri plnení bezolovnatého paliva. Nepreplňajte. Maximálna výška hladiny paliva v nádrži je 25 mm pod horným okrajom hrdla nádrže. Pred doplnením paliva zastavte na 5 minút motor, aby nedošlo k vznieteniu benzínových pár od horúceho tlmíča výfuku.

VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA MAZIVA MOTORA



Pred prvým použitím generátora musíte doplniť olej. Vždy pred každým použitím skontrolujte hladinu oleja. Hladina oleja musí byť vždy zaznamenaná medzi označenými ryskami na meracej tyčinke. Tento výrobok je vybavený snímačom hladiny oleja, ktorý automaticky vypne motor, ak hladina oleja klesne pod bezpečnú úroveň.

VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA HORÚCEHO POVRCHU



Nedotýkajte sa tlmíča výfuku alebo hliníkového valca motora. Sú veľmi HORÚCE a môžu spôsobiť vážne popáleniny. Nedávajte pred výfuk žiadne zápalné alebo horľavé látky.

VÝSTRAHY TÝKAJÚCE SA VZDIALENOSTI



Počas prevádzky a pri uskladnení, udržiajte voľný priestor v minimálnej vzdialenosti 1 m od každej strany výrobku, vrátane výšky. Pred uskladnením nechajte minimálne 30 minút vychladnúť. Teplo vyprodukované tlmíčom výfuku a výfukovými plynmi, by mohlo mať dostatočne vysokú teplotu, aby spôsobilo vážne popáleniny alebo vznietenie horľavých predmetov.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ELEKTRICKÉ

ROZMERY ELEKTRICKÉHO PREDLŽOVACIEHO KÁBLA

V nižšie uvedenej tabuľke nájdete rozmery predlžovacieho kábla, ktoré zabezpečia požadované dovolené prúdové zaťaženie vodičov. Nedostatočný rozmer kábla môže spôsobiť pokles napätia, ktorý môže poškodiť spotrebič a spôsobiť prehriatie vodiča.

Prúd v ampéroch	Zaťaž vo wattoch	Maximálna prípustná dĺžka kábla			
	Pri 230 V	6.0 mm ² drôt	4.0 mm ² drôt	1.5 mm ² drôt	1.0 mm ² drôt
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRICKÉ ZAŤAŽENIA MOTORA

Pre bežné elektrické motory je typické, že kým naštartujú, spotrebujú až šesťnásobok ich prevádzkového prúdu pri plnom zaťažení. Táto tabuľka môže byť použitá odhad na výkonov, potrebných na naštartovanie elektrických motorov; ak však niektorý motor nenaštartuje, alebo dosiahne prevádzkové otáčky, okamžite vypnite spotrebič alebo náradie, aby ste zabránili poškodeniu zariadenia. Vždy skontrolujte požadované hodnoty náradia alebo spotrebiča, ktoré sa chystáte použiť, v porovnaní s menovitým výkonom generátora.

Výkon motora (HP)	Prevádzkový výkon W	Požadovaný štartovací výkon W		
		Univerzálny	Kondenzátor	Pomocná fáza
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

⚠ VÝSTRAHA

Pred pripojením akéhokolvek elektronického zariadenia k tomuto generátoru je nevyhnutné skontrolovať požiadavky zariadenia na prevádzkové napätie a frekvenciu. Pokiaľ zariadenie nie je určené na prevádzku s odchýlkou napätia +/-10 % a odchýlkou frekvencie +/-3 Hz od menovitých hodnôt na výkonnostnom štítku generátora, môže dôjsť k poškodeniu. Aby sa predišlo poškodeniu, vždy majte pripojený do generátora prídavný výkon, v prípade, že sa používa zariadenie tuhej fázy (napríklad televízor). Pre niektoré aplikácie tuhej fázy sa odporúča elektronický upravovač výkonu.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

ELEKTRICKÉ

KAPACITA GENERÁTORA

Uistite sa, že generátor je schopný dodávať dostatočný objem trvalého (prevádzkového) a nárazového (štartovacieho) výkonu pre zariadenia, ktoré sa chystáte napájať súčasne. Postupujte podľa týchto jednoduchých krokov.

1. Vyberte položky, ktoré sa chystáte napájať súčasne.
2. Sčítajte trvalé (prevádzkové) výkony týchto položiek. Toto je objem výkonu, ktorý musí generátor vyprodukovať, aby udržal položky v prevádzke. Pozrite tabuľku príkonov vpravo.
3. Predbežne spočítajte, aký objem nárazových (štartovacích) výkonov budete potrebovať. Nárazový príkon je krátkodobý nárast výkonu, potrebný na spustenie nástrojov, poháňaných elektromotorom alebo spotrebičov, ako napríklad kotúčová píla či chladnička. Keďže nie všetky motory sa naštartujú v tom istom čase, celkový nárazový príkon je možné predbežne stanoviť pripočítaním iba tých položiek s najvyšším prídavným nárazovým príkonom k celkovému menovitému príkonu podľa kroku 2.

Príklad:

Nástroj alebo spotrebič	Prevádzkový výkon W*	Prídavný štartovací výkon W*
Chladnička	700	1350
Prenosný ventilátor	40	120
Laptop	250	250
46" plochá obrazovka televízora	190	190
Svetlo (75 wattová)	75	75
	1255 celkový Prevádzkový výkon W	1350 najvyšší štartovací výkon

Celkový trvalý (prevádzkový) výkon 1255

Plus najvyšší prídavný nárazový výkon +1350

Rovná sa celkový požadovaný výkon generátora 2605

RIADENIE VÝKONU

Ak chcete predĺžiť životnosť generátora a pripojených zariadení, je dôležité pri pridávaní elektrických záťaží ku generátoru dávať pozor. Pred štartovaním motora nesmie byť k výstupom generátora nič pripojené. Správny a bezpečný spôsob riadenia výkonu generátora spočíva v postupnom pripájaní záťaží nasledovne:

1. Naštartujte motor generátora, ku ktorému nie je nič pripojené, ako je opísané ďalej v tomto návode.
2. Zapojte a zapnite prvú záťaž, pokiaľ možno tú najväčšiu záťaž (najvyšší príkon), akú máte.
3. Vydržte, kým sa výkon generátora nestabilizuje (motor beží plynule a pripojené zariadenie pracuje správne).
4. Zapojte a zapnite ďalšiu záťaž.
5. Znovu počkajte, kým sa generátor nestabilizuje.
6. Opakujte kroky 4 a 5 pre každú prídavnú záťaž.
7. Nikdy nepridávajte väčšiu záťaž ako je kapacita generátora. Venujte osobitnú pozornosť pri posudzovaní nárazových záťaží podľa kapacity generátora, ako bolo opísané vyššie.

VÝSTRAHA

Nepreťažuje kapacitu generátora. Pri prekročení výkonovej či prírodovej zaťažiteľnosti generátora môže dôjsť k poškodeniu generátora alebo elektrických zariadení k nemu pripojených.

Použitie/Predpokladané	zariadenie štartovací výkon*	Odhadovaný* Prídavný štartovací výkon
Núdzové/pohotovostné v domácnosti		
Svietidlá (ks 4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Chladnička	700	1350
46" plochá obrazovka televízora	190	190
Satelitný prijímač	250	250
Prenosný ventilátor	40	120
Ohrievač	1300	1300
Laptop	250	250
Pomalý varič	270	270
Rádioprijímač	50	50
Urob si sám/Pracovné miesto		
Elektrická vŕtačka – 10 mm (3/8")	600	1000
Kremenné halogénové pracovné osvetlenie	1000	1000
Recipročná píla	960	1920
Kotúčová píla – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Pokosová píla – 254 mm (10")	1800	1800
Vzduchový kompresor – 1/4	970	1600
Striekacie zariadenie – 1/3	600	1200

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

*uvedené príkony sú približné. Skutočný príkon si overte na nástroji alebo zariadení.

FUNKCIE

SPoznajte svoj generátor

Pozrite si obrázok 1.

Na bezpečné používanie tohto zariadenia je potrebné pochopenie informácií o produkte a informácií v tomto návode na obsluhu, ako aj znalosti úlohy, ktorú plánujete vykonať. Pred použitím tohto zariadenia sa oboznámte so všetkými prevádzkovými funkciami a bezpečnostnými pravidlami.

230 V ZÁSUVKY STRIEDAVÉHO PRÚDU AC

Váš generátor má dva jednofázové, 50 Hz výstupy - 230 V AC, 15 A zásuvky. Tieto môžu byť použité na prevádzku vybraných spotrebičov, elektrického osvetlenia a napájanie motora.

VZDUCHOVÝ FILTER

Vzduchové filtre pomáhajú obmedziť množstvo nečistôt a prachu, vtiahnutých do výrobku počas prevádzky.

SPÍNAČ AUTOMATICKÉHO VOĽNOBEHU

Spínač automatického voľnobehu sa používa na reguláciu rýchlosti otáčok motora a úsporu paliva. Keď je spínač v polohe ON (I) a k výrobku nie je pripojený žiadny spotrebič, motor pobeží na voľnobežné otáčky. Po pripojení spotrebiča sa zvýšia otáčky motora na jeho pohon. Po odpojení spotrebiča sa otáčky motora znova zmenia na voľnobežné.

NABÍJACÍ KÁBEL NA BATÉRIE

Nabíjací kábel na batérie uľahčuje nabíjanie 12 V olovených batérií z generátora.

POZNÁMKA: Nabíjací kábel na batérie používajte iba na nabíjanie vybitých mokrých olovených batérií.

RUKOVÄTE NA PRENOS

Na jednoduchú prepravu je generátor je vybavený dvomi rukoväťami na prenos. Na prenos generátora by sa mali používať obidve rukoväte.

ISTIČ JEDNOSMERNÉHO PRÚDU DC

Istič zabezpečuje ochranu generátora proti elektrickému preťaženiu.

ZÁSUVKA JEDNOSMERNÉHO PRÚDU DC

Váš generátor má 12 V, 7,5 A zásuvku jednosmerného prúdu DC pre nabíjanie olovených batérií.

PÁČKA MOTORA/SÝTIČA/ON-OFF SPÍNAČ/PÁČKA PALIVOVÉHO VENTILU

Páčka motora/sýtiča/on-off spínač/páčka palivového ventilu sa používa pri spustení, zastavení a behu motora.

PALIVOVÁ NÁDRŽ

Palivová nádrž má objem 3,8 l.

UZEMŇOVACIA SVORKA

Uzemňovacia skrutka slúži na pomoc pri správnom uzemnení generátora na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom. O požiadavkách na uzemnenie pre vašu oblasť sa informujte u vášho miestneho elektrikára.

LED DISPLEJ

LED diódy nám poskytujú spätnú väzbu a ukazujú, či sa generátor používa, je preťažený alebo potrebuje doplniť mazivo.

OLEJOVÉ VIEČKO/ODMERKA

Odmontujte uzáver plniaceho otvoru oleja, aby ste mohli skontrolovať a v prípade doliať olej do generátora.

ZÁSUVKA PRE PARALELNÉ PREPOJENIE

Nepolarizované zásuvky pre paralelné pripojenie sa používajú spolu so súpravou na paralelné pripojenie (predávanou samostatne), čo umožní vzájomné pripojenie generátorov na dosiahnutie zvýšeného výkonu.

POZNÁMKA: Prečítajte si a osvojte si pokyny na používanie súpravy na paralelné pripojenie pred jej samotným použitím. Súprava je určená na použitie iba s týmto výrobkom.

TLAČIDLO RESET

Resetovacie tlačidlo sa používa na obnovenie napájania v prípade preťaženia. Na obnovenie napájania stlačte resetovacie tlačidlo.

VYŤAHOVACIA RUKOVÄŤ

Generátor je vybavený vyťahovacou rukoväťou, ktorú je možné nastaviť pri uskladnení a preprave.

RÚČKA A LANKO ŠTARTÉRA

Na naštartovanie motora generátora sa používajú štartovacia rukoväť a lanko (súčasne s páčkou motora/sýtiča).

MONTÁŽ

ROZBALOVANIE

Tento produkt sa dodáva kompletne zostavený.

- Odstráňte jeden koniec krabice a opatrne vyťahujte generátor a všetko príslušenstvo.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

POZNÁMKA: Generátor je ťažký. Ak je nutné zdvihnúť výrobok po vybalení z krabice, zožehňte ďalšiu osobu na pomoc a pri zdvíhaní zaťažujte nohy a nie chrbát.

- Výrobok starostlivo skontrolujte, aby ste sa ubezpečili, že nedošlo k žiadnemu poškodeniu počas prepravy.
- Baliaci materiál nevyhadzujte, kým zariadenie dôkladne neskontrolujete a úspešne nevyskúšate.
- V prípade, že sú akékoľvek časti výrobku poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa na najbližšie autorizované servisné stredisko so žiadosťou o pomoc.

ZÁSIELKOVÝ ZOZNAM

Generátor

Nabíjací kábel na batérie

Mazivo motora (SAE 10W 30) (355 ml)

Skrutkovač

Papierový lievik

Kľúč na zapalovaciu sviečku

Návod na obsluhu

VAROVANIE

Ak nejaké predmety chýbajú alebo sú viditeľne poškodené, nepracujte s týmto strojom, kým sa súčasť nevymenia. Pri nerespektovaní tejto výstrahy by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.

VAROVANIE

Nepokúšajte sa modifikovať produkt, alebo vytvoriť príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Akékoľvek úpravy alebo prestavby môžu mať za následok nebezpečné podmienky vedúce k vážnym osobným poraneniam.

PREVÁDZKA

VAROVANIE

Oxid uhoľnatý. Používanie generátora v uzavretých priestoroch V PRIEBEHU NIEKOL'KÝCH MINÚT SPÔSOBÍ VAŠU SMRŤ.

Výfukové plyny generátora obsahujú vysoké hodnoty oxidu uhoľnatého (CO), jedovateho bezfarebného plynu bez zápachu. Keď zacítite výfukové plyny, znamená to, že vdychujete CO. No môže sa stať, že budete vdychovať CO aj bez toho, aby ste zacítili výfukové plyny.

- Nikdy nepoužívajte generátor vnútri budov, v garážach, suterénoch, alebo iných, čiastočne

uzavretých priestoroch. V týchto priestoroch by sa mohla vytvoriť smrtiaca hladina oxidu uhoľnatého. Použitie ventilátora, alebo otvorenie okien a dverí NEZABEZPEČÍ dostatočný prívod čerstvého vzduchu.

- Generátor používajte iba vo vonkajších priestoroch, ďaleko od otvorených okien, dverí a vetracích otvorov. Cez tieto otvory by mohli vniknúť výfukové plyny generátora.

Dokonca aj pri správnom používaní generátora môže do domu preniknúť CO. Vždy v dome používajte CO alarm na batérie alebo napájaný zo záložnej batérie.

V prípade, že po spustení generátora začnete mať pocit nevoľnosti, závraty, a slabosti, ihneď odíďte na čerstvý vzduch. Vyhládajte lekársku pomoc. Môžete mať otravu oxidom uhoľnatým.

VAROVANIE

Dbajte na to, aby vaša blízka znalosť tohto zariadenia nespôsobilá nedbalé používanie. Zapamätajte si, že aj v ľahostajnosti aj zlomok sekundy môže viesť k vážnym zraneniam.

VAROVANIE

Nepoužívajte nástavce, alebo príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané pre použitie s týmto produktom. Takéto konanie môže viesť k nebezpečným podmienkam a následným vážnym zraneniam.

POUŽITIA

Tento generátor slúži na zabezpečovanie elektrickej energie na prevádzku kompatibilných osvetlení, spotrebičov, nástrojov, a motorov.

PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU

- Používajte iba vo vonkajších priestoroch, ďaleko od otvorených okien, dverí a vetracích otvorov.
- Nikdy nepoužívajte vnútri domu alebo v garáži, ani v prípade, že sú dvere a okná otvorené.
- Vždy postavte generátor na rovný, pevný povrch.
- Skontrolujte hladinu maziva motora, a v prípade potreby doplňte. Pozrite si časť „Kontrola/doplňanie maziva“ v tomto návode.
- Skontrolujte hladinu paliva, a v prípade potreby doplňte. Pozrite si časť „Kontrola/doplňanie paliva“ v tomto návode.

ŠPECIÁLNE POŽIADAVKY:

Poradte sa s kvalifikovaným elektrikárom, revíznym technikom elektrických zariadení alebo s územným orgánom majúcim právomoc:

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- V niektorých oblastiach, sa musia generátory zaregistrovať v miestnej distribučnej spoločnosti.
- Pri používaní generátora na stavenisku, môžu existovať ďalšie predpisy, ktoré musia byť dodržiavané.

LED DISPLAY

Pozrite si obrázok 2.

ZAPNUTÉ

Kontrolka napájania sa rozsvieti, ak je generátor zapnutý a zásuvky sú funkčné.

POZNÁMKA: Ak je generátor preťažovaný, kontrolka napájania zhasne.

PREŤAŽENIE:

Kontrolka preťaženia sa rozsvieti, keď dôjde k prekročeniu kapacity príkonu/intenzity prúdu generátora. Na resetovanie generátora odpojte z generátora všetky záťaže a stlačte resetovacie tlačidlo. (pozri obr. 1) Postupne pripájajte ku generátoru záťaže jednu za druhou a dávajte pritom pozor, nebol prekročený nominálny príkon generátora.

MAZIVO:

Kontrolka nízkej hladiny oleja sa rozsvieti a automaticky sa vypne motor keď príliš poklesne hladina maziva v motore. Motor nemôže byť znovu naštartovaný, až kým nebude do generátora doplnené dostatočné množstvo maziva.

POZNÁMKA: Je normálne, že kontrolky zasvietia alebo prebliknú pri každom naštartovaní motora Len čo sa motor zohreje, svetlá by sa mali vrátiť k pôvodnému stavu, ako je opísané vyššie.

KONTROLA/DOPĽŇANIE MAZIVA

Pozrite si obrázok 3.

VÝSTRAHA

Pokus o naštartovanie motora pred tým, ako bol správne naplnený olejom bude mať za následok zlyhanie zariadenia. Mazivo motor má veľký vplyv na výkon a životnosť motora. Pre všeobecné použitie pri všetkých teplotách sa odporúča SAE 10W-30. Vždy používajte mazivo pre 4-taktný motor, ktorý spĺňa alebo prekračuje požiadavky na výkonovú klasifikáciu podľa API pre výkonnostnú triedu SJ.

POZNÁMKA: Nesmú sa používať mazivá pre 2-taktné motory alebo bez detergentných prísad, spôsobia poškodenie motora.

- Uvoľnite skrutky na bočnej strane krytu motora. Odmontujte kryt a odložte ho nabok.
- Odskrutkujte uzáver/meraciu tyčinku oleja a vyberte ju.

- Utrite meraciu tyčinku, vyčistite a znovu nasadte do otvoru; nezakrucujte.
- Vyberte meraciu tyčinku znovu a skontrolujte hladinu maziva. Hladina maziva by sa mala nachádzať medzi ryskami označujúcimi minimálnu a maximálnu hodnotu na meracej tyčinke.
- Aj je úroveň nižšia, pridávajte mazivo až kým sa hladina kvapaliny nezdvihne medzi minimálnu a maximálnu hodnotu na meracej tyčinke.
- Znova namontujte olejové viečko/odmerku a zaistite.

POUŽITIE STABILIZÁTORA PALIVA

- Palivo v priebehu času zostarne, zoxидуje a degraduje sa. Pridaním stabilizátora paliva (nie je súčasťou výrobku) sa predlžuje životnosť paliva a predchádza sa vytváraniu usadenín, ktoré môžu upchať palivový systém. Na použitie správneho pomeru stabilizátora a paliva sa riaďte podľa pokynov výrobcu stabilizátora paliva.
- V kanistri od benzínu alebo v inej schválenej nádobe na palivo, jemným pretrepaním zmiešajte spolu stabilizátor paliva a benzín ešte pred naplnením palivovej nádrže.

POZNÁMKA: Aby ste mohli kontrolovať množstvo stabilizátora paliva, pridaného do motora, vždy miešajte stabilizátor paliva s benzínom pred naplnením paliva do nádrže, radšej než pridávať stabilizátor paliva priamo do palivovej nádrže generátora.

- Znovu nasadte a zaistite uzáver palivovej nádrže.
- Naštartujte a nechajte motor bežať najmenej 5 minút, čo umožní, aby stabilizátor ošetril celý palivový systém.

ETANOLOVÉ PALIVÁ

VÝSTRAHA

Nepoužívajte vo výrobku benzín E15 alebo E85 (alebo palivo, obsahujúce viac ako 10 % etanolu). Jedná sa porušenie federálneho zákona, spôsobí poškodenie výrobku a vaša záruka stratí platnosť.

Poškodenie prístroja, alebo problémy s výkonom vyplývajúce z použitia oksyloženého paliva s percentuálnou hodnotou vyššou ako predpísané nie je kryté zárukou.

Etanol. Benzín, obsahujúci najviac 10 % objemu etanolu (zvyčajne uvádzaný ako E10), je prípustný. Benzíny E15 a E85 nie sú.

KONTROLA/DOPĽŇANIE PALIVA

Pozrite si obrázok 4.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VAROVANIE

Palivo a jeho výpary sú mimoriadne horľavé a výbušné. Aby ste zabránili vážnemu zraneniu a poškodeniu majetku, s benzínom zaobchádzajte opatrne. Uchovávajte mimo dosahu zdrojov vznietenia, manipulujte iba vo vonkajších priestoroch, nefajčíte počas dopĺňania paliva a rozliate palivo okamžite utrite.

Keď doplňujete palivo do generátora, ubezpečte sa, že je výrobok postavený na rovnom povrchu. Ak je motor horúci, nechajte generátor pred doplnením benzínu vychladnúť. Vždy naplňajte palivovú nádrž vonku s vypnutým zariadením.

- Odstráňte uzáver palivovej nádrže.
- Naplňte palivovú nádrž na 25 mm pod hornej časti paliva krku.
- Znovu nasadte a zaistite uzáver palivovej nádrže.

POZNÁMKA: Používajte bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 86 alebo vyšším. Nikdy nepoužívajte starý, zatuchnutý alebo znečistený bezolovnatý benzín a nepoužívajte ani zmes paliva/oleja. Nedovoľte, aby sa do palivovej nádrže dostali nečistoty alebo voda. Nepoužívajte palivo E85.

ŠTARTOVANIE MOTORA

Pozrite si obrázok 5-7.

VÝSTRAHA

Pred každým použitím generátora skontrolujte hladinu maziva na rovnom povrchu a s vypnutým motorom.

POZNÁMKA: Ak generátor nie je umiestnený na rovnej ploche, zariadenie sa nemusí spustiť alebo sa môže vypnúť počas prevádzky.

Na prvé naštartovanie generátora:

Váš nový inverterový generátor je vybavený mechanickým palivovým čerpadlom. Prvotné naštartovanie bude vyžadovať ďalšie potiahnutia navijacieho štartéra na naplnenie palivového systému.

- Pridajte mazivo motora podľa pokynov v návode na obsluhu.
- Otočte PÁČKU MOTORA/SÝTIČA do polohy SÝTIČ.
- Naplňte palivovú nádrž podľa pokynov v návode na obsluhu.
- Potiahnite päťkrát (5) štartovací mechanizmus na naplnenie palivového systému.
- Zatlačte SPÍNAČ AUTOMATICKÉHO VOLNOBEHU do polohy OFF (vyp.).

- Ťahajte za lanko navijacieho štartéra, až kým motor nenaštartuje.
- Posuňte PÁČKU SÝTIČA do polohy RUN (spustiť).
- Pre tichšiu efektívnejšiu prevádzku, prepnite SPÍNAČ AUTOMATICKÉHO VOLNOBEHU do polohy ON zap.).

Nasledovné štartovania:

POZNÁMKA: Ďalšie naštartovanie by malo vyžadovať maximálne 6 zatahnutí za lanko štartéra.

- Odpojte z generátora všetky záťaž.
- Umiestnite SPÍNAČ AUTOMATICKÉHO VOLNOBEHU do vypnutej polohy.
- Posuňte páčku motora/sýtiča do polohy spustenia (stredovej).

POZNÁMKA: Keď je páčka motora/sýtiča v polohe spustenia (stredovej), palivo prúdi z palivovej nádrže do motora. Keď sa motor zahreje, presuňte páčku motora/sýtiča motora doprava do polohy spustenia (rešart).

- Zatahnite za štartovaciu rukoväť a lanko, až kým sa motor nerozbehne (maximálne 6-krát).

POZNÁMKA: Zabráňte tomu, aby rukoväť zapadla späť po spustení; vráťte ju pomaly na jej pôvodné miesto. Prvotné naštartovanie výrobku môže vyžadovať ďalšie potiahnutia na naplnenie palivového systému.

- Nechajte motor bežať 15-30 sekúnd, potom nastavte páčku sýtiča do polohy „RUN“.

ZASTAVENIE MOTORA

Pozrite si obrázok 5-6.

- Odstráňte z generátora všetky záťaž.
- Umiestnite páčku motora/sýtiča do polohy vypnutý.

Na vypnutie motora v núdzovej situácii:

- Dajte páčku motora/sýtiča do polohy vypnutý.

VAROVANIE

Počas prevádzky a pri uskladnení, udržujte voľný priestor v minimálnej vzdialenosti 1 m od každej strany výrobku, vrátane výšky. Pred uskladnením nechajte minimálne 30 minút vychladnúť. Teplo, vyprodukované tlmáčom výfuku a výfukovými plynmi, by mohlo mať dostatočne vysokú teplotu, aby spôsobilo vážne popáleniny alebo vznietenie horľavých predmetov.

POUŽITIE NABÍJACIEHO KÁBLA NA BATÉRIE

Pozrite si obrázok 8.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

VAROVANIE

Zásuvka jednosmerného prúdu 12 V DC je určená iba na nabíjanie vybitých mokrých olovených batérií. Iné typy batérií by mohli vybuchnúť a spôsobiť zranenie a poškodenie.

VÝSTRAHA

Zásuvka jednosmerného prúdu 12 V DC poskytuje nabíjanie jednosmerným prúdom. Neprebíjajte akumulátor, ani ho nenechávajte bez dozoru. V takom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu akumulátora.

VÝSTRAHA

Generátor nepoužívajte na štartovanie vozidiel. V takom prípade by mohlo dôjsť k poškodeniu vozidla alebo jeho elektrických komponentov.

- Umiestnite SPÍNAČ AUTOMATICKÉHO VOLNOBEHU do vypnutej polohy.
- Pripojte nabíjací kábel s pomocou svoriek kábla k pólu batérie. Najprv pripojte červený vodič ku kladnému (+) pólu, potom pripojte čierny vodič k zápornému (-) pólu. Ubezpečte sa, že všetky pripojenia sú zaistené.

POZNÁMKA: Dávajte pozor, aby ste pri inštalácii nespôsobili skrat na póloch. Skratovanie na póloch môže mať za následok iskrenie, poškodenie batérie alebo generátora, alebo dokonca popáleniny a výbuchy.

POZNÁMKA: Aby sa zabránilo skratu, udržiajte batériu v dostatočnej vzdialenosti od kovových povrchov počas prepojenia svorkami.

- Pripojte nabíjací kábel k zásuvke jednosmerného prúdu 12 V DC.
- Spustíte generátor.
- POZNÁMKA:** Zásuvky striedavého prúdu AC je možné používať zároveň so zásuvkou jednosmerného prúdu DC.
- Počas nabíjania sa batéria bude zahrievať a bude teplá na dotyk. Je to normálny jav a neindikuje žiadny problém.

POZNÁMKA: Súpravu nabíjacieho kábla na batérie používajte iba na nabíjanie vybitých mokrých olovených batérií.

- Keď sa batéria úplne nabije, odpojte súpravu nabíjacieho kábla na batérie z batérie. Najprv odpojte záporný (čierny) vodič, potom kladný (červený) vodič, dávajte pozor, aby ste nespôsobili skrat na póloch.

Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ktoré sú dodávané s batériou.

POZNÁMKA: Väčšina batérií sa kompletne nabije už po 30 až 120 minútach. Je však vysoko odporúčané, aby ste pozreli pokyny vášho výrobcu batérií pre konkrétne nabíjacie časy.

- Odpojte súpravu nabíjacieho kábla uskladnite pre neskoršie použitie.

POUŽITIE GENERÁTORA

Pripojenie zariadenia, ktoré budú poháňané generátorom podľa nasledujúcich krokov:

- Uistite sa, že generátor je schopný dodávať dostatočný objem trvalého (prevádzkového) a nárazového (štartovacieho) výkonu pre zariadenia, ktoré sa chystáte napájať súčasne. Pozrite si elektrickú časť o spôsobe výpočtu celkového množstvo potrebnej napájacej energie.
- Spustíte generátor bez toho, aby k nemu bolo čokoľvek pripojené.
- Zapojte a zapnite prvú záťaž, pokiaľ možno tú najväčšiu záťaž (najvyšší príkon), akú máte.
- Vydržte, kým sa výkon generátora nestabilizuje (motor beží plynule a pripojené zariadenie pracuje správne).
- Zapojte a zapnite ďalšiu záťaž.
- Znovu počkajte, kým sa generátor nestabilizuje.
- Opakujte predchádzajúce dva kroky pre každú prídávanú záťaž.

VAROVANIE

Nikdy nepridávajte väčšiu záťaž ako je kapacita generátora. Venujte osobitnú pozornosť pri posudzovaní nárazových záťaží podľa kapacity generátora.

PREMIESTŇOVANIE GENERÁTORA

Pozrite si obrázok 9.

- Umiestnite SPÍNAČ AUTOMATICKÉHO VOLNOBEHU do vypnutej polohy. V polohe vypnuté sa uzavrie palivový ventil a zabráni prietoku paliva.
- Pred uskladnením zariadenia ho nechajte minimálne 30 minút vychladnúť.
- Vytiahnite vyťahovaciu rukoväť alebo prenesť zariadenie pomocou rukoväti na prenos.
- Čelom k prednej časti generátora, uchopte držadlo skladacej rukoväte pevne jednou rukou
- Podvihnite generátor smerom k sebe, kým sa na kolesách nevyrovná.
- Otočte sa a ťahajte výrobok za sebou na požadované miesto.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Položte rukoväť nižšie, kým generátor bezpečne nedosadne na rovný povrch.

PREVÁDZKA VO VYSOKÝCH NADMORSKÝCH VÝŠKACH

Tento výrobok nie je určený na prevádzku vo vysokých nadmorských výškach (nadmorské výšky vyššie ako 1500 m nad morom). Pri dlhodobom používaní výrobku vo vyšších nadmorských výškach sa môžu zvýšiť emisie motora, znížiť spotreba paliva a výkon a znížiť životnosť generátora.

ÚDRŽBA

VAROVANIE

Ak výrobok opravujete, používajte iba rovnaké originálne náhradné diely. Použitie iných ako originálnych dielov môže spôsobiť poškodenie výrobku alebo byť príčinou nebezpečenstva.

VAROVANIE

Vždy noste bezpečnostné okuliare s bočným ochranným štítom. Ak tak neurobíte, môže to spôsobiť, že úlomky odletia do vašich očí, čo môže spôsobiť vážne zranenie.

Len diely vyobrazené na zozname náhradných dielov sú určené na opravu alebo výmenu zákazníkom. Všetky ostatné diely môže vymieňať len autorizované servisné centrum.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

VAROVANIE

Pred vykonávaním akejkoľvek údržby, zastavte výrobok a uistite sa, že páčka motora/sýtiča je vo vypnutej polohe. Uistite sa, že motor a výfuk výrobku vychladli. Nevenovanie pozornosti tejto výstrahe môže mať za následok zranenie osôb alebo poškodenie výrobku.

Udržujte generátor v čistom a suchom prostredí, kde nebude vystavený pôsobeniu prachu, špiny, vlhkosti alebo agresívnym výparom. Nedovoľte, aby sa vetracie otvory chladiaceho vzduchu v generátore upchali cudzím materiálom, ako je lístie, sneh, atď.

Nepoužívajte záhradnú hadicu na čistenie generátora. Vniknutie vody do palivového systému alebo iných vnútorných častí výrobku môže spôsobiť problémy, ktoré skráti životnosť generátora.

Na čistenie výrobku:

- Používajte mäkkú kefku, aby sa uvoľnili a odstránili nečistoty.
- Vyčistite vetracie otvory s nízkym tlakom vzduchu, nie vyšším ako 25 psi.
- Utrite povrch vonkajších častí generátora vlhkou handričkou.

KONTROLA/ČISTENIE VZDUCHOVÉHO FILTRA

Pozrite si obrázok 10-11.

Ak chcete dosiahnuť správny výkon a dlhú životnosť zariadenia, udržiavajte vzduchový filter v čistote.

- Uvoľnite skrutky na bočnej strane krytu motora. Odmontujte kryt a odložte ho nabok.
- Uvoľnite skrutku v strede krytu vzduchového filtra a otočte kryt 1/4 otáčky v smere hodinových ručičiek, stiahnite kryt dole dajte mimo výrobku. Odmontujte kryt vzduchového filtra a odložte ho nabok.
- Odmontujte veľký aj malý filter.
- Umyte vzduchový filter s teplou mydlovou vodou. Opláchnite a vysušte.
- Znovu nainštalujte vzduchový filter.
- **POZNÁMKA:** Ubezpečte sa, že sú filtre správne usadené vnútri generátora. Nesprávna inštalácia filtra umožní, aby do motora vnikli nečistoty, čo spôsobí rýchle opotrebenie motora.
- Nainštalujte späť kryt vzduchového filtra. Bezpečne dotiahnite skrutku.
- Nainštalujte späť kryt motora. Bezpečne dotiahnite skrutky.

VÝMENA MAZIVA MOTORA

Pozrite si obrázok 12.

Na dosiahnutie najlepšieho výkonu motora by sa malo mazivo meniť po každých 100 hodinách alebo po 6 mesiacoch prevádzky.

- Uvoľnite skrutky na vrchnej strane krytu motora. Odmontujte kryt a odložte ho nabok.
- Vyberte kryt olejového lievika/odmerku.
- Nakloňte generátor nabok a nechajte mazivo vytečť z plniaceho otvoru do schválenej nádoby.

POZNÁMKA: Vypúšťajte mazivo vtedy, keď je motor ešte teplý, nie však horúci. Zohriate mazivo bude vytekať rýchlejšie a vytečie úplne.

VAROVANIE

Nemeňte mazivo motora, kým je horúce. Náhodný kontakt s horúcim mazivom motora môže spôsobiť vážne popáleniny.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

- Vráťte generátor do vzpriamenej polohy a naplňte ho mazivom podľa pokynov v časti Kontrola/doplňanie maziva tohto návodu. Množstvo maziva, potrebného na naplnenie, nájdete v predchádzajúcej časti Technické údaje v tomto návode.
- Znova namontujte olejové viečko/odmerku a zaistite.
- Nainštalujte späť kryt motora. Znova nasadte a bezpečne dotiahnite skrutku.

POZNÁMKA: Použité mazivo by malo byť zlikvidované na schválenej skládke odpadu. Viac informácií získate u svojho miestneho predajcu.

VÝMENA ZAPAĽOVAJECJ SVIEČKY

Pozrite si obrázok 13.

Aby zapaľovacia sviečka zabezpečovala správnu činnosť motora, musí mať správne nastavenú medzeru a nesmie mať nánosy. Kontrola:

- Uvoľnite skrutky na kryte zapaľovacej sviečky.
 - Odstráňte kryt zapaľovacej sviečky.
 - Odstráňte čiapočku zapaľovacej sviečky.
 - Vyčistite všetky nečistoty z okolia základne zapaľovacej sviečky.
 - Vyberte zapaľovaciu sviečku pomocou kľúča zapaľovacej sviečky.
 - Pred opätovnou montážou skontrolujte, či sviečka nie je sviečka poškodená a vyčistite ju drôtenou kefou. Ak je izolant prasknutý alebo vyštrbený, zapaľovaciu sviečku treba vymeniť. Informácie o type zapaľovacej sviečky, nájdete v predchádzajúcej časti Technické údaje v tomto návode.
 - Odmerajte vzdialenosť elektród zapaľovacej sviečky. Správna medzera je 0,60-0,70 mm (0,024-0,028"). Ak chcete túto vzdialenosť v prípade potreby zväčšiť, opatrne ohnite zemniac (vrchnú) elektródu. Ak chcete vzdialenosť zmenšiť, jemne klepnite elektródou na tvrdý povrch.
 - Nasadte zapaľovaciu sviečku na miesto – zaskrutkujte ju rukou, aby nedošlo k pretočeniu závitov.
 - Utiahnite kľúčom tak, aby došlo ku stlačeniu podložky. Ak je zapaľovacia sviečka nová, na primerané stlačenie podložky treba 1/2 otočenia. Ak opakovane použijete starú zapaľovaciu sviečku, správne stlačenie dosiahnete 1/8 až 1/4 otočením.
- POZNÁMKA:** Nesprávne utiahnutá zapaľovacia sviečka dosiahne veľmi vysokú teplotu a mohla by poškodiť zariadenie.

⚠ VÝSTRAHA

Dbajte na správne nasadenie sviečky do závitov. Strhnutie závitov môže vážne poškodiť výrobok.

VYPÚŠŤANIE PALIVOVEJ NÁDRŽE/KARBURÁTORA

Pozrite si obrázok 14-15.

Ak chcete zabrániť, aby sa v palivovom systéme ukladali nánosy, pred uskladnením vypustíte palivo z nádrže a karburátora.

VYPÚŠŤANIE PALIVOVEJ NÁDRŽE

⚠ VÝSTRAHA

Odstráňte všetko mazivo z výrobku pred vypustením palivovej nádrže. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k poškodeniu výrobku.

- Odstráňte uzáver palivovej nádrže.
- Nakloňte generátor nabok a nechajte palivo vytečť z palivovej nádrže do schválenej nádoby.
- Keď je palivo vypustené z nádrže, znovu nasadte uzáver palivovej nádrže.

VYPÚŠŤANIE KARBURÁTORA

- Uvoľnite skrutky na vrchnej strane krytu motora. Odmontujte kryt a odložte ho nabok.
- Posuňte páčku motora/sýtiča do polohy spustený.
- Umiestnite vhodnú nádobu pod vypúšťaciu skrutku karburátora na zachytenie paliva; povoľte skrutku.
- Nechajte palivo úplne vytečť z karburátora.
- Bezpečne znovu dotiahnite vypúšťaciu skrutku karburátora.
- Umiestnite páčku motora/sýtiča do polohy vypnutý.

POZNÁMKA: Informujte sa o zásadách nakladania s nebezpečnými odpadmi vo vašej oblasti, aby ste správnym spôsobom zlikvidovali použité palivo.

PREPRAVA

- Umiestnite páčku motora/sýtiča do polohy vypnutý.
- Ubezpečte sa, že motor a výfuk sú chladné.
- Držte výrobok vyrovnaný, aby sa zabránilo úniku paliva.
- Nenechajte výrobok spadnúť alebo naraziť a nekladte naň ťažké predmety.

SKLADOVANIE PRODUKTU

Pri príprave generátora na uskladnenie, nechajte výrobok úplne vychladnúť a potom postupujte podľa pokynov na ďalšej strane.

Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)**ÚDRŽBA****URNIK VZDRŽEVANJA**

	Pred každým použitím	Po 1-om mesiaci alebo po 20 hodinách prevádzky	Každé 3 mesiace alebo po 50 hodinách prevádzky	Každé 6 mesiace alebo po 100 hodinách prevádzky	Raz do roka alebo po 300 hodinách prevádzky
Kontrola maziva motora	■				
Výmena maziva motora		■		■	
Kontrola vzduchového filtra	■				
Vyčistíte vzduchový filter.			■		
Výmena vzduchového filtra					■
Kontrola/nastavenie zapalovacej sviečky				■	
Zamenajte filter za gorivo					■
Kontrola/nastavenie voľnobežných otáčok					■
Kontrola/nastavenie vôle ventilu ¹					■
Čistenie palivovej nádrže a filtra ¹				■	
Kontrola palivovej hadice	■				■
Palivový filter	Revízia				Výmena
Kontrola všetkých hadicových prípojk	■				■
Revízia odvodušňovacieho ventilu palivovej nádrže (ak je ním nádrž vybavená)	■				■
Revízia nádrže s aktívnym uhlím (platí iba pre CARB typy)	■				■

1. Tieto body by mali byť vykonávané iba autorizovaným servisným strediskom.

POZNÁMKA: Údržba by mala byť vykonávaná častejšie, ak je generátor používaný v prašnom prostredí.

Ak generátor prekročil čísla uvedené v tabuľke údržby, údržba by mala cyklicky pokračovať podľa časových intervaloch alebo hodín tam uvedených.



Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
Motor sa nedá naštartovať.	Páčka motora/sýtiča je v polohe spustený. Nie je benzín. Starý benzín alebo voda v benzíne. Hladina maziva je nízka. Zapaľovacia sviečka je pokazená, zanesená, alebo zle vymedzená. Motor bol uskladnený bez ošetrovania alebo vypustenia paliva alebo bol načerpaný zlý benzín. Znečistený filter paliva.	Posuňte páčku motora/sýtiča do polohy štart. Naplňte palivovú nádrž. Vypustite celý systém a znovu naplňte novým palivom. Skontrolujte hladinu maziva motora, a v prípade potreby doplňte. Zamenajte filter za gorivo Vypustite palivo a karburátor. Znovu naplňte novým benzínom. Vymeňte palivový filter alebo sa obráťte na autorizované servisné stredisko.
Motor ťažko štartuje.	Voda v benzíne. Slabá iskra na zapaľovacej sviečke.	Vypustite celý systém a znovu naplňte novým palivom. Obráťte sa na autorizované servisné centrum.
Nedostatočný výkon motora.	Motor bol uskladnený bez ošetrovania alebo vypustenia paliva alebo bol načerpaný zlý benzín. Znečistený filter paliva.	Vypustite palivo a karburátor. Znovu naplňte novým benzínom. Ak problém pretrváva, obráťte sa na vaše najbližšie servisné stredisko. Vyčistite alebo vymeňte, ak je to potrebné.
Zásuvka jednosmerného prúdu DC nefunguje.	Chránič obvodu je zapojený Zapojené zariadenie je poškodené.	Odstráňte z generátora všetky záťaže. Vypnite spínač automatického voľnobehu, potom stlačte istič jednosmerného prúdu DC. Vyskúšajte iné zariadenie.
Zásuvka striedavého prúdu AC nefunguje.	Zapojené zariadenie je poškodené. Generátor je preťažený.	Vyskúšajte iné zariadenie. Odpojte všetky záťaže a stlačte resetovacie tlačidlo.
Generátor vydáva zvuky „klopanie motora“ alebo „cinknutie“.	Príležitostné ľahké „klopanie motora“ alebo „cinknutie“ pri zvýšenej záťaži nie je dôvodom na obavy. Ale, ak sa klopanie alebo cinknutie vyskytuje pri normálnej záťaži pri ustálených otáčkach motora, problém môže byť v značke používaného benzínu.	Prejdite na inú značku benzínu a sa uistite, či má oktanové číslo 86 alebo vyššie. Ak problém pretrváva, obráťte sa na vaše najbližšie servisné stredisko.
Ak problém pretrváva aj po vyskúšaní vyššie uvedených riešení, obráťte na vašej najbližšie servisné stredisko.		





Slovenčina (Preklad z pôvodných inštrukcií)

Nasledujúce príznaky môžu indikovať problémy, ktoré budú mať vplyv na úroveň emisií výrobku:

Ťažké štartovanie a zhasínanie motora po naštartovaní

Nepravidelný voľnobeh

Nedokonalé spaľovanie a spätné šľahnutie plameňa pri záťaži

Dodatočné spaľovanie (spätné šľahnutie plameňa)

Čierny výfukový dym alebo vysoká spotreba paliva

V prípade, že narazíte na niektorý z týchto príznakov, nechajte si výrobok preskúšať a opraviť v najbližšom autorizovanom servisnom stredisku.









България (Превод от оригиналните инструкции)**ОПИСАНИЕ**









1. Картер на цилиндъра
2. Двигател/лост на дроселна клапа/превключвател
Вкл-Изкл/лост за горивен вентил
3. Ръкохватка и въжence за стартиране
4. Капачка за гориво
5. Комплект клеми за паралелна работа
6. Прекъсвач на верига с променлив ток
7. Щепселни гнезда за променлив ток
8. Прекъсвач на верига с прав ток
9. Щепселно гнездо за 12 волта прав ток
10. Автоматично превключване на празен ход
11. Индикатор за мощност
12. Индикатор за претоварване
13. Индикатор за ниско ниво на маслото
14. Бутон за нулиране
15. Клема за заземяване
16. Прибираща се дръжка
17. Кабел за зареждане на акумулатора
18. Капак на запалителната свещ
19. Шумозаглушител с искрогасителен екран
20. Колело
21. Фуния
22. Капачка/измерител на маслото
23. Изкл.
24. Вкл.
25. Двигател/лост на дроселна клапа в изключено положение
26. Положение за пускане в ход на студен двигател
27. Включено положение
28. Батерия
29. Винт
30. Шайба
31. Капак на въздушния филтър
32. Филтърен елемент, голям
33. Филтърен елемент, малък
34. Контейнер
35. капачката на свещта
36. Запалителна свещ
37. Винт за източване на карбуратора

ЗНАК




Този инструмент може да е маркиран с някои от следните знаци. Изучете ги и научете техните значения. Правилното тълкуване на тези знаци ще спомогне по-добрата и безопасна работа с този инструмент.

Символи	Предназначение/обяснение
	Не излагайте на дъжд и не използвайте на мокри места.
	За да се намали опасността от наранявания, потребителят трябва да прочете и да разбере ръководството за оператора, преди да използва този продукт.
	Предпазни мерки, касаещи вашата безопасност.
	Тази машина трябва да се използва само в сухи условия и като се спазва установения ред за безопасност или в противен случай има опасност от токов удар.
	При използването на генератора се извежда въглероден монооксид – отровен газ без миризма и цвят. Вдишването на въглероден оксид може да причини гадене, припадане или дори смърт.
	Бензинът и бензиновите пари са леснозапалими и експлозивни. Огънят или експлозията може да причинят силни изгаряния или дори смърт.

България (Превод от оригиналните инструкции)

	За да намалите опасността от нараняване или повреда, избягвайте контакт с нагорещените повърхности.
	Гарантираното ниво на шум е 95 dB.
	Бавно налейте масло.
	Не използвайте продукта в затворени пространства
	Работете с продукта само на открито
	Тази машина е в съответствие с нормативната уредба на държавата от ЕС, където е била закупена.
	EurAsian знак за съответствие.
	Украински знак за съответствие

Следните сигнални думи и техните съответни значения обясняват нивата на опасност, свързани с употребата на този продукт:

	ОПАСНОСТ	Указва неминуемо опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни наранявания или смърт.
	ВНИМАНИЕ	Указва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до дребни или средни наранявания.
	ВНИМАНИЕ	(Без предупредителен символ за безопасност) Указва ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

България (Превод от оригиналните инструкции)

Безопасността, производителността и надеждността са аспектите, на които е отделен най-голям приоритет при проектирането на вашия генератор за ниска мощност.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Този генератор е предназначен за подаване на електрически ток за работа на съвместимо електрическо осветление, уреди, инструменти и двигатели.

Не използвайте този генератор за подаване на ток за спешно медицинско оборудване или животоподдържащи устройства.

Не използвайте генератора за запалване на автомобили. Това може да доведе до повреда на автомобила или електрическите му компоненти.

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въглероден моноксид. Използването на генератор на закрито може да ви убие за няколко минути.

Отработилите газове от генератора съдържат високи нива на въглероден моноксид (CO), отровен газ, който не можете да видите или помиришете. Ако можете да помиришете отработилите газове на на генератор, вдишвате CO. Но дори и да не можете да помиришете отработилите газове, бихте могли да вдишвате CO.

- Никога не използвайте генератор в жилища, гаражи, тесни закрити пространства или други частично затворени помещения. В тези области могат да се натрупат смъртоносни нива на въглероден моноксид. Използването на вентилатор или отварянето на врати и прозорци НЕ доставя достатъчно свеж въздух.
- Използвайте генератор само на открито и далеч от отворените прозорци, врати и отдушници. През тези отвори може да навлязат отработили газове от генератора.
- Дори когато използвате генератора правилно, CO може да изтече в дома ви. В дома си винаги използвайте аларма за CO, захранвана с батерии или резервно захранвана с батерии.
- Ако започнете да се чувствате зле, замаяни или слаби след като генераторът е работил, веднага отидете на свеж въздух. Посетете лекар. Възможно е да имате натравяне с въглероден монооксид.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Трябва да прочетете и да разберете всички указания. Ако не се спазват всички предупреждения и инструкции, може да се стигне до неприятни последици, като например токов удар, пожар и/или натравяне с въглероден монооксид – все предпоставки за тежки травми или дори смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди използване на клемата за заземяване, се консултирайте с квалифициран електротехник, за да се съобразите с предвидената употреба на генератора.

Запазете това ръководство.

- Това ръководство съдържа важни инструкции, които трябва да се спазват по време на монтажа и поддръжка на генератора и акумулаторите.
- Не свързвайте към електрическата система на сграда, освен ако генераторът и превключвателят за прехвърляне не са монтирани правилно и изходната електрическа мощност не е била проверена от квалифициран електротехник. Свързването трябва да изолира захранването на генератора от електрозахранването и трябва да отговаря на всички приложими закони и кодекси за електричеството.
- Не позволявайте на деца или необучени лица да използват този продукт.
- Не стартирайте и не експлоатирайте двигателя в затворено пространство, сграда, в близост до отворени прозорци или в друго пространство без вентилация, където могат да се съберат опасен дим с въглероден моноксид. Въглеродният моноксид, газ, който е безцветен, без мирис и е изключително опасен, може да доведе до загуба на съзнание или смърт.
- Никога не стартирайте и не използвайте двигателя в затворено или частично затворено пространство. Вдишването на отработили газове ще ви убие.
- При работа с продукта носете защита за очите, както и защита на слуха.
- Дръжте всички странични наблюдатели, деца и животни на поне 3м.
- Носете здрави и сухи обувки или ботуши. Не работете с генератора боси.
- Не използвайте този продукт, ако сте уморени, болни или под влиянието на алкохол, наркотици или лекарства.



България (Превод от оригиналните инструкции)

- Дръжте движещите се части и горещите повърхности на машината далеч от тялото си.
- Потребителите на продукта в някои държави трябва да се съобразяват с наредбите за предотвратяване на пожари. Продуктът е оборудван с искроуловител.
- Не докосвайте оголените жици или контакти.
- Не използвайте генератора с електрически кабели, които са износени, изтъркани, оголени или повредени по друг начин.
- Преди съхраняване, оставете двигателя да се охлади и източете горивото от продукта.
- Не използвайте и не съхранявайте генератора при дъжд, сняг или влажно време.
- Съхранявайте генератора в добре проветрявано пространство с празен горивен резервоар. Горивото не трябва да се съхранява в близост до генератора.
- Изпразнете резервоара за гориво, завъртете поста на двигателя/дроселната клапа до изключено положение и ограничете движението на продукта преди транспортиране в превозно средство.
- Оставете двигателя да се охлади в продължение на пет минути, преди да заредите отново с гориво.
- За да се ограничи опасността от пожар и изгаряния, внимавайте при работа с горивото. Това е изключително запалим продукт.
- Не пушете по време на работа с гориво.
- Съхранявайте горивото в контейнер, одобрен за бензин.
- Поставете продукта на нивото на земята, спрете двигателя и оставете продукта да се охлади, преди да заредите отново с гориво.
- Бавно развъртете капачката на резервоара.
- Завинтете добре капачката на резервоара след зареждане.
- Почистете инструмента, ако сте разсипали гориво.
- Никога не тръгвайте да горите разсипано гориво.
- Използвайте само оторизирани резервни части и аксесоари и следвайте инструкциите в раздела за поддръжка на това ръководство. Използване на неоторизирани части или неспазването на инструкциите за техническо обслужване може да създаде риск от шок или нараняване.
- Поддържайте продукта според инструкциите за поддръжка в това ръководство за оператора.
- Преди всяка употреба проверявайте за разхлабени свързки, горивни течове и т.н. Replace any damaged parts.
- При нормална употреба генераторите вибрират.

По време и след използването на генератора проверете уреда и удължителните кабели, свързани към него, за да повреди поради вибрации. При необходимост ремонтирайте повредените елементи. Не използвайте свещи или кабели, които показват признаци на увреждане, като например счупена или пукната изолация или повредени остриета.

- За прекъсване на електрозахранването, постоянно монтираните стационарни генератори са подходящи за осигуряване на резервно захранване за дома. Дори и правилно свързан преносим генератор може да стане претоварен. Това може да доведе до прегряване или натоварване на компонентите на генератора, което може да доведе до неизправност на генератора.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато генераторът се използва за предоставяне на ток за окабеляването на сграда: генераторът трябва да се монтира от квалифициран електротехник и да бъде свързан с трансферен превключвател като отделно разклонена система. Генераторът трябва да бъде свързан чрез трансферен превключвател, който превключва всички проводници, различни от проводника с оборудване за заземяване. Рамката на генератора трябва да бъде свързана към одобрен електрод за заземяване. Неуспехът да се изолира генератора от доставчика на електроенергия може да доведе до смърт или нараняване на работници от компанията за електрически комунални услуги.

- Не използвайте този генератор за подаване на ток за спешно медицинско оборудване или животоподдържащи устройства.
- Отработените газове съдържат отровен въглероден монооксид, газ без цвят и мирис. Вдишването на отработили газове може да доведе до загуба на съзнание и да причини смърт. При работа в затворено или частично затворено пространство въздухът може да съдържа опасно количество въглероден монооксид. За да предотвратите натрупването на отработени пари, винаги осигурявайте адекватно проветрение.
- Винаги използвайте захранваният с батерия детектор на въглероден монооксид при работа с генератора. Ако започне да ви се гади, да се чувствате замаяни или отмалели при използването на генератора, изключете го и незабавно излезте на чист въздух. Посетете лекар. Възможно е да



България (Превод от оригиналните инструкции)

имате натравяне с въглероден монооксид.

- Поставете генератора на равна, стабилна повърхност с наклон не повече от 4°.
- Използвайте го на открито в добре проветрено и добре осветено пространство, изолирано от работни зони, за да избегнете шумовите смущения.
- Използването на генератора при влажни условия може да доведе до токов удар. Дръжте уреда сух.
- Дръжте генератора на поне 1 метър разстояние от всякакви лесно запалими материали.
- Не работете с генератора близо опасни материали.
- Не работете с генератора на бензиностанции.
- Не докосвайте шумозаглушителя или цилиндъра по време на или непосредствено след употреба; те са горещи и могат да доведат до нараняване чрез изгаряне.
- Този генератор има неутрално плаващо състояние. Това означава, че неутралният проводник не е свързан електрически към рамата на машината.
- Не свързвайте към електрическата система на сградата, освен ако трансферен превключвател не е правилно монтиран от квалифициран електротехник.
- Да не се допуска резервоарът за гориво на генератора да прелее при пълнене. Напълнете до 25 mm (1") под горната част на гърлото на резервоара за бензин, за да дадете възможност за разширяване на горивото. Не покривайте капачката на резервоара за гориво, докато двигателят работи. Покриването капачката на резервоара за гориво по време на използване може да доведе до повреда на двигателя и/или повреда на инструмента.
- Да не се пуши при пълнене на генератора с бензин.
- Оставете двигателя да остане в изключено състояние в продължение на най-малко пет минути, преди да добавите безоловно гориво или масло.
- Не отстранявайте маслоизмервателната пръчка или капачката на резервоара за гориво, когато двигателят работи.
- Обърнете внимание на всички етикети за безопасност, поставени на генератора.
- По всяко време дръжте децата на минимум 3 м от генератора.
- Продуктът работи най-добре при температури между -5°C и 40°C с относителна влажност 90% или по-малко.
- Изискваното работно напрежение и честота на всички електрически уреди трябва да се провери преди включването им към този генератор. Може

да възникне повреда, ако оборудването не е предназначено за работа в рамките на отклонение от напрежението +/- 10% и от честотата +/- 3 Hz от номиналните стойности на генератора, изписани върху табелката.

- Продуктът е предназначен само за употреба на открито.
- Работата на генератора на височина над 1000 метра може да изисква пренастройка. Консултирайте се с квалифициран техник.
- Когато използвате удължители или мобилни мрежи за разпределение, общата дължина на линиите за напречно сечение от 1,5 mm² не трябва да надвишават 60 m; за напречно сечение от 2,5 mm² тя не трябва да надвишава 100 m.
- Генераторът не трябва да бъде свързан към други източници на енергия освен към друг RIG2000PC с комплект за паралелна работа RAC700 (продава се отделно).
- Запазете това ръководство. Препрочитайте го редовно и ги използвайте, когато трябва да инструктирате други лица, които може да използват този инструмент. Ако заемате на някого инструмента, предайте му също и тези инструкции.

СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

Сервизното обслужване изисква изключително внимание и специфични познания и следва да бъде извършвано само от квалифициран техник. За обслужване се обърнете към най-близкия оторизиран сервизен център за ремонт. При обслужване използвайте само оригинални резервни части, аксесоари и средства за прикрепване на производителя.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Съблюдавайте всички общоприети предпазни мерки, свързани с избягването на електрически удар.

⚠ ОПАСНОСТ

За да избегнете смърт или тежка телесна повреда, не се опитвайте да работите с продукта, докато не прочетете внимателно и напълно разберете ръководството на оператора. Ако не разбирате предупрежденията и инструкциите в ръководството, не използвайте този продукт. За помощ се обадете на най-близкия оторизиран сервизен център.

България (Превод от оригиналните инструкции)

ЕТИКЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Информацията по-долу може да бъде намерена на генератора. За ваша безопасност, моля, проучете и разберете всички етикети преди стартиране на генератора.

Ако някой от етикетите падне от продукта или стане труден за четене, свържете се с оторизиран сервизен център за замяна.

	Ще бъдете убити или сериозно наранени, ако не следвате ръководството с инструкции на оператора.
	Генераторът е потенциален източник на токов удар. Не излагайте на влага, дъжд или сняг. Не експлоатирайте с мокри ръце или крака.
	Риск от пожар. Не добавяйте гориво, докато продуктът е в експлоатация.
	Отработилите газове съдържат отровен газ въглероден моноксид, който може да причини безсъзнание или смърт. Експлоатирайте в добре проветрени, открити пространства, далеч от отворени прозорци или врати. Използването на генератор на закрито може да ви убие за няколко минути. Отработилите газове от генератора съдържат въглероден моноксид. Това е отрова, която не можете да видите или помиришете.
	Не излагайте на дъжд и не използвайте на мокри места.
	Не използвайте гориво E15 или E85 (или гориво, съдържащо повече от 10% етанол) в продукта.
	Никога не използвайте в дома или в гараж, дори ако вратите и прозорците са отворени. Използвайте генератора само на открито и далеч от отворените прозорци, врати и отдушници.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ГОРИВО



Не пушете при зареждане с безоловно гориво. Не препълвайте. Пълното ниво е 25 mm под горната част на гърловината за гориво. Спрете двигателя за пет минути преди зареждане с гориво, за да избегнете топлината от шумозаглушителя да запали горивните изпарения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА СМАЗКАТА ЗА ДВИГАТЕЛЯ



Трябва да добавите маслото преди първата работа на генератора. Винаги проверявайте нивото на маслото винаги трябва да е в защитованата зона на масломерната пръчка. Продуктът е оборудван със сензор за масло, който автоматично ще изключи двигателя, ако нивото на маслото спадне под безопасната граница.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА ГОРЕЩА ПОВЪРХНОСТ



Не докосвайте шумозаглушителя или алуминиевия цилиндър на двигателя. Те са много ГОРЕЩИ и могат да причинят тежки изгаряния. Не слагайте запалими или горими материали в прекия път на отработилите газове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА СВОБОДНО ПРОСТРАНСТВО



Докато работите и съхранявате, спазвайте най-малко 1 m свободно пространство от всички страни на продукта, включително над главата. Оставете най-малко 30 минути за „охлаждане“ преди съхранение. Топлината, създадена от шумозаглушителя и отработените газове, може да бъде достатъчно голяма, за да причини сериозни изгаряния и/или запалване на горими предмети.

България (Превод от оригиналните инструкции)**ЕЛЕКТРИЧЕСТВО****РАЗМЕР НА УДЪЛЖИТЕЛНИЯ КАБЕЛ**

Вижте таблицата по-долу, за да гарантирате, че размерът на удължителните кабели, които можете да използвате, могат да понесат необходимото натоварване. Кабели с недостатъчен размер могат да предизвикат пад на напрежението, който може да повреди уреда и да прегрее кабела.

Ток в амperi	Натоварване във ватове	Максимално допустима дължина на кабела			
	При 230 V	6.0 mm ² жици	4.0 mm ² жици	1.5 mm ² жици	1.0 mm ² жици
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

НАТОВАРВАНИЯ НА ЕЛЕКТРОМОТОРА

Характеристика на обикновените електродвигатели при нормална работа е при стартиране да теглят ток до шест пъти този при пълно натоварване. Тази таблица може да се използва за оценка на ватите, необходими за стартирането на електродвигатели; обаче, ако електродвигател не успее да стартира или достигне експлоатационна скорост, изключете уреда или инструмента веднага, за да избегнете повреда на оборудването. Винаги проверявайте изискванията на инструмента или оборудването, което използвате, в сравнение с номинална мощност на генератора.

Размер на двигателя (к.с.)	Работни ватове	Ватове, необходими за стартиране на двигателя		
		Универсален	Кондензаторен	Разделен фазов проводник
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ВНИМАНИЕ

Изискваното работно напрежение и честота на всички електрически уреди трябва да се провери преди включването им към този генератор. Може да възникне повреда, ако оборудването не е предназначено за работа в рамките на отклонение от напрежението +/- 10% и от честотата +/- 3 Hz от номиналните стойности на генератора, изписани върху табелката. За да избегнете повреда, винаги трябва да има допълнително натоварване, включено в генератора, ако се използва полупроводниково оборудване (например телевизор). За някои приложения с твърдо състояние се препоръчва устройство за защита от електрически смущения по захранването

ЕЛЕКТРИЧЕСТВО

КАПАЦИТЕТ НА ГЕНЕРАТОРА

Уверете се, че генераторът може да достави достатъчно продължителна (експлоатационна) и импулсна (пускова) мощност за елементите, които ще захранвате едновременно. Следвайте тези прости стъпки.

1. Изберете елементите, които ще захранвате едновременно.
2. Съберете непрекъснатите (експлоатационни) ватове на тези елементи. Това е количеството енергия, което генераторът трябва да произвежда, за да поддържа работата на елементите. Вдясно вижте референтната диаграма за мощността.
3. Изчислете колко импулсни (пускови) ватове ще са необходими. Импулсна мощност е кратко увеличение на мощността, необходима за пускане електрически моторни инструменти или уреди като циркуляр или хладилник. Тъй като не всички електродвигатели стартират едновременно, общите импулсни ватове могат да се оценят чрез добавяне само на елементите с най-високи допълнителни импулсни ватове към общите номинални ватове от стъпка 2.

Пример:

Инструмент или оборудване	Работни ватове	Допълнителни пускови ватове*
Хладилник	700	1350
Преносим вентилатор	40	120
Лаптоп	250	250
плосък екран 46" телевизор	190	190
Осветление (75 вата)	75	75

Общо 1255
Работни
ватове

1350 най-високи
ватове при
пускане*

Съберете непрекъснатите (експлоатационни) ватове на тези елементи.	1255
Плюс най-високите допълнителни импулсни ватове	<u>+1350</u>
Равнява се на общата необходима изходна мощност на генератора	2605

УПРАВЛЕНИЕ НА ЗАХРАНВАНЕТО

За удължаване на живота на генератора и приложените устройства е важно да внимавате при добавяне на електрически натоварвания към генератора. Към изходите на генератора не трябва да има нищо свързано преди стартиране на двигателя му. Правилният и безопасен начин за управление на генераторната мощност е последователно да добавяте натоварвания както следва:

1. Когато нищо не е свързано към генератора, стартирайте двигателя, както е описано по-нататък в това ръководство.
2. Свържете към електрозахранването и включете първото натоварване за предпочитане най-голямото натоварване (най-високата мощност), която имате.
3. Позволете на изходната мощност на генератора да се стабилизира (двигателят работи гладко и свързаното устройство функционира правилно).
4. Свържете към електрозахранването и включете следващото натоварване.
5. Отново оставете генератора да се стабилизира.
6. Повторете стъпки 4 и 5 за всяко допълнително натоварване.
7. Никога не добавяйте натоварване, по-голямо от капацитета на генератора. Обърнете специално внимание да разгледате импулсните товари в капацитета на генератора, както е описано по-горе.

България (Превод от оригиналните инструкции)**ВНИМАНИЕ**

Не надвишавайте капацитета на генератора. Надвишаването на капацитета на силата на тока/ампеража може да повреди генератора или свързаните към него електрически устройства.

Приложение/Оборудване	Прогнозно Пускови Ватове*	Прогнозни* Допълнителни Пускови Ватове
Аварийно / Начална готовност		
Крушки (брой 4 x 75 W) 4 x 75 W)	300	300
Хладилник	700	1350
Телевизор с плосък екран 46"	190	190
Сателитен приемник	250	250
Преносим вентилатор	40	120
Нагревател	1300	1300
Лаптоп	250	250
Печка с бавно нагряване	270	270
Радио	50	50
DIY/Работна площадка		
Електрическа бормашина – 10 mm (3/8")	600	1000
Кварцова халогенна лампа за работа	1000	1000
Възвратно-постъпателен трион	960	1920
Циркуляр – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Трион за рязане под ъгъл – 254 mm (10")	1800	1800
Въздушен компресор – 1/4	970	1600
Безвъздушна пръскачка – 1/3	600	1200

* Изброяните мощности са приблизителни. Проверете инструмента или уреда за действителната мощност.

ХАРАКТЕРИСТИКИ**БЪДЕТЕ ИНФОРМИРАНИ ЗА ГЕНЕРАТОРА СИ**

Виж *Фигура 1*.

За да работите безопасно с продукта, е необходимо да разберете информацияните маркери по машината и инструкциите в това ръководство, както и да сте добре запознати със задачата, с която се заемате. Преди да използвате този продукт, се запознайте с всичките му работни функции и правила по безопасност.

ЩЕПСЕЛНИ ГНЕЗДА ЗА 230 V ПРОМЕНЛИВ ТОК

Вашият генератор има два еднофазови изхода от 50 Hz, които са щепселни гнезда за 230 V, 15 Amp променлив ток. Те могат да бъдат използвани за

работа с подходящи уреди, електрическо осветление, инструменти и натоварвания на двигателя.

ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

Въздушните филтри спомагат да се ограничи количеството прах и мръсотия, въввлечени в продукта по време на работа.

АВТОМАТИЧНО ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ПРАЗЕН ХОД

Автоматичното превключване за работа на празен ход се използва за управление на скоростта на двигателя и икономия на гориво. Когато превключвателят е в положение ВКЛ (I) и към продукта няма свързани никакви уреди, двигателят ще работи на празен ход. Ако бъде добавен уред, оборотите на двигателя ще увеличат, за да защитят уреда. Ако уредът бъде отстранен, двигателят ще върне на празен ход.

КАБЕЛ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Кабелът за зареждане на акумулатори улеснява зареждането чрез генератора на 12-волтови оловно-киселинни акумулатори.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте кабела за зареждане на акумулатори само за зареждане на вентилирани оловно-киселинни акумулатори с течен електролит.

ДРЪЖКИ ЗА ПРЕНАСЯНЕ

Генераторът е оборудван с две дръжки за носене за лесно транспортиране. И двете дръжки трябва да се използват за транспортиране на генератора.

ПРЕКЪСВАЧ НА ВЕРИГА С ПРАВ ТОК

Прекъсвачът на веригата е предоставен за защита на генератора срещу електрическо претоварване.

ЩЕПСЕЛНО ГНЕЗДО ЗА ПРАВ ТОК

Вашият генератор има 12-волтово щепселно гнездо от 7,5 ампера прав ток за зареждане на оловно-киселинни акумулатори.

ДВИГАТЕЛ/ЛОСТ НА ДРОСЕЛНА КЛАПА/ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ВКЛ-ИЗКЛ/ЛОСТ ЗА ГОРИВЕН ВЕНТИЛ

Лостът на двигателя/дроселната клапа/превключвателят вкл/изкл/лостът на горивния филтър се използва при стартиране, спиране и експлоатация на двигателя.

РЕЗЕРВОАР ЗА ГОРИВО

Резервоарът е с капацитет от 3,8 л.

България (Превод от оригиналните инструкции)

КЛЕМА ЗА ЗАЗЕМЯВАНЕ

Клемата за заземяване се използва за подпомагане на правилно заземяване на генератора за защита срещу електрически удар. Консултирайте се с местен електротехник за изискванията за заземяване във вашия район.

LED ДИСПЛЕЙ

Светодиодите осигуряват обратна връзка, която посочва дали генераторът се използва, дали е претоварен или се нуждае от смазочна течност.

КАПАЧКА/ИЗМЕРИТЕЛ НА МАСЛОТО

Свалете пробката за наливане на масло, за да проверите и да добавите масло към генератор, когато е необходимо.

КОМПЛЕКТ КЛЕМИ ЗА ПАРАЛЕЛНА РАБОТА

Комплектът неполяризиращи клеми за паралелна работа се използва с комплект за паралелна работа (продава се отделно), който ще позволи генератори да бъдат свързани помежду си за увеличаване на изходящата мощност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди употреба прочетете и разберете инструкциите за комплекта за паралелна работа. Комплектът трябва да се използва само с този продукт.

БУТОН ЗА НУЛИРАНЕ

Бутонът за нулиране се използва за възстановяване на захранването, ако възникне претоварване. За да възстановите захранването, натиснете бутона за нулиране.

ПРИБИРАЩА СЕ ДРЪЖКА

Генераторът е снабден с прибираща се дръжка, която може да се регулира за съхранение и транспортиране.

РЪКОХВАТКА И ВЪЖЕНЦЕ ЗА СТАРТИРАНЕ

Стартерната дръжка и стартерното въже се използват (заедно с двигателя/лоста на дроселната клапа) за стартиране на двигателя на генератора.

СГЛОБЯВАНЕ

РАЗОПАКОВАНЕ

Този продукт е транспортиран напълно сглобен.

- Отстранете единия край на кутията и внимателно извадете генератора и всички аксесоари.

ЗАБЕЛЕЖКА: Генераторът е тежък. Ако се налага да вдигнете продукта от кутията, помолете още един човек да ви помогне и го повдигнете с краката, а не с гърба си.

- Инспектирайте продукта внимателно, за да се уверете, че няма настъпили щети по време на доставката.
- Огледайте внимателно продукта и се уверете, че работи правилно, преди да изхвърлите опаковъчния материал.
- Ако някои части са повредени или липсват, се обърнете към най-близкия оторизиран сервизен център за съдействие.

ОПИС НА ПАКЕТА

Генератор

Кабел за зареждане на акумулатора

Смазочна течност за двигателя (SAE 10W 30) (355 ml)

Отвертка

Хартиена фуния

Комбиниран гаечен ключ за запалителни свещи

Ръководство за оператора

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако има липсващи или повредени части, не използвайте този продукт, преди те да бъдат заменени. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до сериозни физически наранявания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не опитвайте да промените този продукт или да създавате принадлежности, които не са препоръчани за употреба с него. Всяка подобна поправка или промяна е некоректна употреба и може да създаде опасни условия и да нанесе сериозни физически наранявания.

РАБОТА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Въглероден моноксид. Използването на генератора на закрито **ЩЕ ВИ УБИЕ ЗА НЯКОЛКО МИНУТИ.**

Димът от отработилите газове от генератора съдържа високи нива на въглероден моноксид (CO), отровен газ, който не можете да видите или помиришете. Ако можете да помиришете отработилите газове на генератор, вдишвате CO. Но дори и да не можете да помиришете отработилите газове, бихте могли да вдишвате CO.

- Никога не използвайте генератор в жилища,

България (Превод от оригиналните инструкции)

гаражи, тесни закрити пространства или други частично затворени помещения. В тези области могат да се натрупат смъртоносни нива на въглероден моноксид. Използването на вентилатор или отварянето на врати и прозорци НЕ доставя достатъчно свеж въздух.

- Използвайте генератор само на открито и далеч от отворените прозорци, врати и отдушници. През тези отвори може да навлезе дим с отработили газове от генератора.

Дори когато използвате генератора правилно, СО може да изтече в дома ви. В дома си винаги използвайте аларма за СО, захранвана с батерии или резервно захранвана с батерии.

Ако започнете да се чувствате зле, замаяни или слаби след като генераторът е работил, веднага отидете на свеж въздух. Посетете лекар. Възможно е да имате натравяне с въглероден монооксид.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не позволявайте доброто познаване на този продукт да отслаби бдителността ви. Запомнете, че миг невнимание е достатъчен за нанасянето на сериозни наранявания.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не използвайте никакви приставки и принадлежности, които не са препоръчани от производителя на този продукт. Използването на неепоръчани приставки и принадлежности може да доведе до сериозни физически наранявания.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Този генератор е предназначен за подаване на електрически ток за работа на съвместимо електрическо осветление, уреди, инструменти и двигатели.

ПРЕДИ ДА ЗАПОЧНЕТЕ РАБОТА С ПРОДУКТА

- Използвайте генератора само на открито и далеч от прозорци, врати и отдушници.
- Никога не използвайте в дома или в гараж, дори ако вратите и прозорците са отворени.
- Винаги поставяйте генератора върху плоска твърда повърхност.
- Проверете нивото на смазочната течност в двигателя и я допълнете, ако е необходимо. Вижте раздела „Проверка/добавяне на смазочна течност“ в това ръководство.

- Проверете нивото на смазочната течност в двигателя и я допълнете, ако е необходимо. Вижте раздела „Проверка/добавяне на гориво“ в това ръководство.

СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ:

Моля, консултирайте се с квалифициран електротехник, инспектор по електричество или местната агенция с юрисдикция:

- В някои райони има изискване генераторите да бъдат регистрирани при местните компании за комунални услуги.
- Ако генераторът се използва на строителна площадка, може да има допълнителни правила, които трябва да бъдат спазвани.

LED ДИСПЛЕЙ

Виж *Фигура 2*.

ЗАХРАНВАНЕ

Индикаторът за мощност ще светне, когато генераторът работи и щепселните гнезда са в изправност.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако генераторът е претоварен, индикаторът за мощност ще се изключи.

ПРЕТОВАРВАНЕ:

Индикаторът за претоварване ще светне, ако мощността/амперажният капацитет на генератора е превишен. За да върнете генератора в изходно положение, изключете всички натоварвания от генератора и натиснете бутона за нулиране (виж фиг. 1) Добавяйте натоварвания обратно към генератора, едно по едно, като сте внимателни да не надвишите мощността на генератора.

СМАЗОЧНА ТЕЧНОСТ:

Индикаторът за маслото ще светне и двигателят ще се изключи автоматично, когато нивото на смазочната течност в двигателя стане ниско. Двигателят не може да бъде рестартиран, докато не бъде добавена достатъчно смазочна течност за двигателя към генератора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Нормално е индикаторните светлини да светнат и/или мигат всеки път, когато двигателят се стартира. След като двигателят загрее, светлините ще се върнат по подразбиране към посочените по-горе условия.

ПРОВЕРКА/ДОБАВЯНЕ НА СМАЗОЧНА ТЕЧНОСТ

Виж *Фигура 3*.

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ВНИМАНИЕ

Опитът за стартиране на двигателя преди да е правилно напълнен със смазочна течност ще доведе до неизправност на оборудването. Смазочната течност за двигателя има голямо влияние върху работата на двигателя и експлоатационния му живот. За обща употреба при всякакви температури препоръчваме масло SAE 10W-30. Винаги използвайте смазочна течност за 4-тактов двигател, която отговаря или надвишава изискванията за API експлоатационна класификация SJ.

ЗАБЕЛЕЖКА: Смазочни течности без детергент или за 2-тактов двигател ще повредят двигателя и не трябва да се използват.

- Разхлабете винтовете отстрани на капака на двигателя. Махнете капака и го оставете настрана.
- Развийте пробката за смазочната течност/масломерната пръчка и я отстранете.
- Избършете масломерната пръчка и отново я пхнете в отвора; не правете нарез отново.
- Отново извадете масломерната пръчка и проверете нивото на смазочната течност. Нивото на смазочната течност трябва да е между минималната и максималната маркировка на масломерната пръчка.
- Ако нивото е ниско, добавете смазочна течност за двигателя, докато нивото на течността се повиши между минималната и максималната маркировка на маслоуказателя.
- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете здраво.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА СТАБИЛИЗАТОР НА ГОРИВОТО

- Горивото старее, окислява се и се разгражда с течение на времето. Добавянето на стабилизатор на горивото (не е включен) удължава използваемия живот на горивото и спомага за предотвратяване образуването на отлагания, които могат да запушат горивната система. Следвайте упътванията на производителя на стабилизатора на гориво за правилното съотношение на стабилизатора към горивото.
- Смесете стабилизатора за гориво с бензин, преди да напълните резервоара, като използвате метална туба за бензин или друг одобрен съд за гориво и разклатете внимателно, за да ги смесите.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да контролирате количеството стабилизатор на гориво, който добавяте към двигателя, винаги смесвайте стабилизатора на гориво с бензин преди зареждане на резервоара,

вместо да добавяте стабилизатор на гориво директно в резервоара за гориво на генератора.

- Поставете и затегнете капачката на резервоара за гориво.
- Стартирайте двигателя и го оставете да работи поне 5 минути, за да позволите стабилизатора да премине през цялата горивна система.

ЕТАНОЛОВИ ГОРИВА

⚠ ВНИМАНИЕ

Не използвайте гориво E15 или E85 (или гориво, съдържащо повече от 10% етанол) в продукта. Това е нарушение на федералното законодателство и ще увреди продукта и ще направи гаранцията ви невалидна.

Гаранцията не покрива щети по горивната система или проблеми в работата, причинени от използването на окислено гориво, съдържащо по-голям процент окислителни от посочените горе.

Етанол. Бензин, съдържащ до 10% етанол по обем (Обикновено наричан E10), е приемлив. E15 и E85 не са.

ПРОВЕРКА/ДОБАВЯНЕ НА ГОРИВО

Виж *Фигура 4*.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Бензинът и бензиновите пари са леснозапалими и експлозивни. За да избегнете опасността от телесни повреди и материални щети, боравете внимателно с горивото. Пазете далеч от източници на запалване, работете само на открито, не пушете при добавяне на гориво и веднага подсушавайте разливите.

При добавяне на гориво към генератора се уверете, че продуктът е поставен върху хоризонтална и равна повърхност. Ако двигателят е горещ, оставете генератора да се охлади, преди да добавите бензин. Винаги пълнете резервоара за гориво на открито, когато машината е изключена.

- Отстранете капачката за горивото.
- Напълнете резервоара за гориво до 25 мм под горната част на шията на гориво.
- Поставете и затегнете капачката на резервоара за гориво.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги използвайте безоловен бензин с октаново число 86 или по-високо. Никога не използвайте старо, стояло или замърсено безоловно

България (Превод от оригиналните инструкции)

гориво и не използвайте смес от смазочна течност/гориво. Не допускате попадане на замърсяване или вода в резервоара за гориво. Не използвайте гориво E85.

СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Виж Фигура 5-7.

ВНИМАНИЕ

На равна повърхност, когато двигателят е изключен, проверявайте нивото на смазочната течност преди всяка употреба на генератора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако местоположението на генератора не е хоризонтално, агрегатът може да не стартира или може да се изключи по време на работа.

За да стартирате генератора за първи път:

Вашият нов инверторен генератор е оборудван с механична горивна помпа. Първоначалното стартиране ще изисква допълнителни дърпания на откатния starter, за да се зареди горивната система.

Z

- Добавете смазочна течност за двигател според инструкциите в ръководството на оператора.
- Завъртете лоста на ДВИГАТЕЛЯ/ДРОСЕЛНАТА КЛАПА до положение ДРОСЕЛНА КЛАПА.
- Напълнете резервоара за гориво според инструкциите в ръководството на оператора.
- Дръпнете откатния starter на двигателя пет (5) пъти, за да заредите горивната система.
- Натиснете АВТОМАТИЧНО ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ПРАЗЕН ХОД до положение ИЗКЛ.
- Издърпайте стартерното въже, докато двигателят стартира.
- Завъртете лоста на ДРОСЕЛНАТА КЛАПА до положение РАБОТА.
- За по-тиха и още по-ефективна работа, поставете АВТОМАТИЧНОТО ПРЕВКЛЮЧВАНЕ НА ПРАЗЕН ХОД в положение ВКЛ.

За последващо стартиране:

ЗАБЕЛЕЖКА: За последващото стартиране би трябвало да са необходими максимум само 6 дърпания.

- Изключете всички натоварвания от генератора.
- Поставете автоматичното превключване на празен ход в положение изкл.
- Завъртете лоста на двигателя/дроселната клапа до стартово (централно) положение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато лостът на двигателя/

дроселната клапа е в стартово (централно) положение, горивото ще тече от резервоара към двигателя. Ако двигателят е топъл, преместете лоста на двигателя/дроселната клапа надясно до работно положение (рестартиране).

- Издърпайте стартерното въже, докато двигателят заработи (максимум 6 пъти).

ЗАБЕЛЕЖКА: Не позволявайте на дръжката рязко да шракне обратно след стартиране; върнете я внимателно към първоначалното ѝ място. Първоначалното стартиране на продукта може да изисква допълнителни дърпания за зареждане на горивната система.

- Оставете двигателя да работи в продължение на 15-30 секунди, след което поставете дроселния лост в позиция "RUN" (Работи).

СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

Виж Фигура 5-6.

- Изключете всякакво натоварване от генератора.
- Завъртете лоста на двигателя/дроселната клапа до изключено положение

За да спрете двигателя при аварийна ситуация:

- Завъртете лоста на двигателя/дроселната клапа до изключено положение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Докато работите и съхранявате, спазвайте най-малко 1 m свободно пространство от всички страни на продукта, включително над главата. Оставете най-малко 30 минути за „охлаждане“ преди съхранение. Топлината, създадена от шумозаглушителя и отработилите газове, може да бъде достатъчно висока, за да причини сериозни изгаряния и/или запалване на горими предмети.

С ПОМОЩТА НА КАБЕЛА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Виж Фигура 8.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

12-волтовото щепселно гнездо за прав ток е проектирано да зарежда само вентилирани оловно-киселинни акумулатори с течен електролит. Други видове акумулатори могат да избухнат и да причинят телесни повреди и щети.

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ВНИМАНИЕ

12-волтовото щепселно гнездо за прав ток осигурява непрекъснато зареждане. Не презареждайте акумулатора и не го оставяйте без надзор. Това може да доведе до повреда на акумулатора.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не използвайте генератора за запалване на автомобили. Това може да доведе до повреда на автомобила или електрическите му компоненти.

- Поставете автоматичното превключване на празен ход в положение изкл.
- Като използвате акумулаторните щипки, свържете кабела за зареждане на акумулатора към клемата за зареждане на батерията. Свържете първо червения проводник към положителната (+) клемма, а след това свържете черния проводник към отрицателната (-) клемма. Уверете се, че всички връзки са стабилни.

ЗАБЕЛЕЖКА: При монтажа внимавайте да не направите късо съединение чрез клемите. Свързване на късо на клемите може да предизвика искри, повреда на акумулатора или генератора, или дори изгаряния или експлозии.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да предотвратите късо съединение, пазете далеч от метална повърхност по време свързването на клемите.

- Свържете кабела за зареждане на акумулатора към 12-волтовото щепселно гнездо за прав ток за зареждане на батерията.
- Стартирайте генератора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Щепселните гнезда за променлив ток могат да се използват, докато се използва щепселното гнездо за прав ток.

- Акумулаторът леко ще се затопли при пипане, докато зарежда. Това е нормално и не е признак за проблем.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте кабела за зареждане на акумулатори само за зареждане на вентилирани оловно-киселинни акумулатори с течен електролит.

- Когато акумулаторите се заредят напълно, изключете кабела за зареждане на акумулатора от акумулатора. Първо разкачете отрицателния (черния) проводник, а след това положителния (червения) проводник, като внимавате да не направите късо съединение чрез клемите. Винаги спазвайте предупрежденията за безопасност, предоставени с акумулатора.

ЗАБЕЛЕЖКА: Повечето акумулатори ще бъдат напълно заредени след 30 до 120 минути. Въпреки това е силно препоръчително да прочетете инструкциите на производителя на акумулатора за специфичното време за зареждане.

- Изключете кабела за зареждане на акумулатора и го съхранете за по-нататъшна употреба.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

Свържете устройствата, които ще се запазват от генератора, като следвате стъпките по-долу:

- Уверете се, че генераторът може да достави достатъчно продължителна (експлоатационна) и импулсна (пускова) мощност за елементите, които ще запазват едновременно. Вижте раздела „Електричество“ за това как да изчислите общата необходима мощност.
- Стартирайте генератора, като се уверите, че нищо не е свързано към него.
- Свържете към електрозахранването и включете първото натоварване, за предпочитане най-голямото натоварване (най-високата мощност), която имате.
- Позволете на изходната мощност на генератора да се стабилизира (двигателят работи гладко и свързаното устройство функционира правилно).
- Свържете към електрозахранването и включете следващото натоварване.
- Отново оставете генератора да се стабилизира.
- Повторете предишните две стъпки за всяко допълнително натоварване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не добавяйте натоварване, по-голямо от капацитета на генератора. Обърнете специално внимание да разгледате импулсните натоварвания в капацитета на генератора.

ПРЕМЕСТВАНЕ НА ГЕНЕРАТОРА

Виж Фигура 9.

- Поставете автоматичното превключване на празен ход в положение изкл. В изключено положение, горивният вентил ще бъде затворен и ще предотврати всяко протичане на гориво.
- Оставете 30 минути за „охлаждане“, преди да приберете машината.
- Издърпайте прибиращата се дръжка, за да го носите с дръжките на носене.
- С лице към предната част на генератора, хванете съвпадаема дръжка здраво с една ръка.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Повдигнете генератора към себе си докато се балансира на колелата.
- Завъртете и издърпайте продукта зад себе си в желаното местоположение.
- Свалете генератора надолу, докато легне здраво върху плоска повърхност.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ВИСОКА НАДМОРСКА ВИСОЧИНА

Продуктът не е предназначен за експлоатация на висока надморска височина (надморска височина над 1500 м над морското равнище). Експлоатацията на продукта на високи надморски височини може да увеличи емисиите на двигателя, да намали икономията на гориво и работните характеристики и да съкрати живота на генератора.

ПОДДРЪЖКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При ремонт използвайте само идентични резервни части. Използването на други части може да ви постави в опасност или да повреди продукта.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Винаги по време на работа носете защитни очила със странични екрани. Несъобразяването с това предупреждение може да доведе до попадане на чужди частици в очите ви и евентуални сериозни наранявания.

Само частите, които са посочени в списъка с резервни части, могат да бъдат ремонтирани или подменени от клиента. Всички останали части трябва да бъдат подменени в оторизиран сервизен център.

ОСНОВНА ПОДДРЪЖКА

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди извършване на каквото и да е техническо обслужване, спрете продукта и се уверете, че двигателят/дроселната клапа е в положение изключено. Уверете се, че двигателят и изпускателната система на продукта са се охладили. Неспазването на това предупреждение може да доведе до сериозни наранявания и може да повреди продукта.

Съхранявайте генератор в чиста и суха среда, където не е изложен на прах, мръсотия, влага или корозивни изпарения. Не позволявайте охлаждащите отвори за въздух в генератора да се запушват с външни материали, листа, сняг и др.

Не използвайте градински маркуч за почистване на генератора. Вода, постъпваща в горивната система или други вътрешни части на продукта, може да предизвика проблеми, които ще намалят живота на генератора.

За почистване на продукта:

- Използвайте мека четка, за да разхлабите и отстраните мръсотията и отпадъците.
- Почиствайте въздушните отвори с въздух под ниско налягане, което не надвишава 25 psi.
- Почиствайте външните повърхности на генератора с влажна кърпа.

ПРОВЕРКА/ПОЧИСТВАНЕ НА ВЪЗДУШНИЯ ФИЛТЪР

Виж Фигура 10-11.

За правилна работа и дълъг живот на вашия инструмент, поддържайте въздушния филтър чист.

- Разхлабете винтовете отстрани на капака на двигателя. Махнете капака и го оставете настрана.
- Разхлабете винта в центъра на капака на въздушния филтър и завъртете капака на 1/4 оборот по часовниковата стрелка, издърпайте капака надолу и далеч от продукта. Премахнете капака на въздушния филтър и го оставете настрана.
- Премахнете големите и малките въздушни филтри.
- Измийте въздушните филтри с топла сапунена вода. Изплакнете и изстискайте, за да подсушите.
- Поставете обратно въздушния филтър.
- **ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че филтрите са поставени правилно в генератора. Неправилният монтаж на филтрите ще позволи мръсотия да навлезе в двигателя, което ще доведе до бързото му износване.
- Поставете капака на въздушния филтър. Затегнете здраво винта.
- Поставете капака на двигателя. Затегнете здраво винтовете.

СМЯНА НА СМАЗОЧНАТА ТЕЧНОСТ ЗА ДВИГАТЕЛЯ

Виж Фигура 12.

За най-добра ефективност, смазочната течност за двигателя трябва да се сменя след всеки 100 часа или 6 месеца експлоатация.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Разхлабете винта отстрани на капака на двигателя. Махнете капака и го оставете настрана.
- Махнете капачката/измерителя на маслото.
- Наклонете генератора настрана и оставете смазочното масло да се отцеди от отвора за пълнене на смазочно масло в одобрен съд.

ЗАБЕЛЕЖКА: Източете смазочната течност, докато двигателят е все още топъл, но не горещ. Топлата смазочна течност ще изтече бързо и напълно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не сменяйте смазочната течност за двигателя, докато е гореща. Случаен контакт с гореща смазочна течност за двигател може да доведе до сериозни изгаряния.

- Върнете генератора в изправено положение и напълнете със смазочна течност, като следвайте инструкциите в раздела Проверка/добавяне на смазочна течност по-рано в това ръководство. За количеството смазочна течност, необходимо за зареждане, вижте Спецификации по-рано в това ръководство.
- Завинтете капачката/измерителя на масло и я затегнете здраво.
- Поставете капака на двигателя. Завийте отново винта и затегнете здраво.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използваната смазочна течност трябва да бъде депонирана в одобрено депо. За повече информация се консултирайте с вашия местен търговец на дребно.

СМЯНА НА ЗАПАЛИТЕЛНАТА СВЕЦА

Виж *Фигура 13*.

За да се гарантира правилната работа на двигателя, свещта трябва да е почистена и с правилната електродна междина. За да проверите свещта:

- Разхлабете винтовете на капака на свещта.
- Махнете капака на запалителната свещ.
- Демонтирайте капачката на свещта.
- Почистете мръсотията около основата на свещта.
- Демонтирайте свещта, като използвате гаечен ключ за свещ.
- Огледайте свещта за повреди и преди да я върнете в нейното място, я почистете с телена четка. Ако изолацията е спукана или счупена, сменете свещта. За свещ за замяна, вижте Спецификациите на продукта по-рано в това ръководство.
- Измерете електродната междина на свещта.

Правилната искрова междина е 0,60-0,70 mm (0,024–0,028"). За да разширите междината при необходимост, внимателно огънете заземяващия (горния) електрод. За да свиете междината, лекичко потупайте заземяващия електрод в твърда повърхност.

- Вкарайте свещта в нейното гнездо; застопорете я на ръка, за да не зацепи накриво.
- Затегнете я с ключ, за да притисне шайбата. Ако свещта е нова, натегнете 1/2 оборот за правилна компресия на шайбата. Ако използвате повторно стара свещ, натегнете 1/8 до 1/4 оборот.

ЗАБЕЛЕЖКА: Неправилно затегнатата свещ ще се нагорещи много по време на работа и може да повреди двигателя.

ВНИМАНИЕ

Уверете се, че се поставили правилно свещта. Задирането на резбата сериозно ще повреди продукта.

ИЗТОЧВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО/КАРБУРАТОРА

Виж *Фигура 14-15*.

За да предотвратите отлагания от клей в горивната система, източете горивото от резервоара и карбуратора, преди да го приберете за съхранение.

ИЗТОЧВАНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ГОРИВО

ВНИМАНИЕ

Източете цялата смазочна течност от продукта, преди да източите резервоара за гориво. Неспазването на това може да причини повреда на продукта.

- Отстранете капачката за горивото.
- Наклонете генератора настрана и оставете горивото да се отцеди от резервоара за гориво в одобрен съд.
- Когато горивото се е отцедило от резервоара, поставете капачката на резервоара за гориво.

ИЗТОЧВАНЕ НА КАРБУРАТОРА УВЕРЕТЕ СЕ, ДВИГАТЕЛЯТ И ИЗПУСКАТЕЛНАТА СИСТЕМА НА ПРОДУКТА СА СЕ ОХЛАДИЛИ.

- Разхлабете винтовете отгоре на капака на двигателя. Махнете капака и го оставете настрана.
- Завъртете лоста на двигателя/дроселната клапа в работно положение.

България (Превод от оригиналните инструкции)

- Поставете подходящ съд под винта за източване на карбуратора, за да съберете горивото; разхлабете винта.
- Оставете горивото да се отцеди напълно в съда.
- Сигурно затегнете винта за източване на карбуратора.
- Завъртете лоста на двигателя/дроселната клапа до изключено положение

ЗАБЕЛЕЖКА: Консултирайте се с насоките за управление на опасните отпадъци във вашия район за правилният начин за депониране на използваното гориво.

ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Завъртете лоста на двигателя/дроселната клапа до изключено положение
- Уверете се, двигателят и изпускателната система на продукта са се охладили.
- Поддържайте генератора в хоризонтално положение, за да предотвратите разлив на гориво.
- Не изпускайте, не удряйте продукта и не го поставяйте под тежки предмети.

СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРОДУКТА

При подготовката за съхраняване на генератора, го оставете да се охлади напълно, след което следвайте указанията на следващата страница.

България (Превод от оригиналните инструкции)**ПОДДРЪЖКА****ГРАФИК ЗА ПОДДРЪЖКА**

	Преди всяка употреба	След първия месец или 20 часа експлоатация	На всеки 3 месеца или 50 часа експлоатация	На всеки 6 месеца или 100 часа експлоатация	Всяка година или след 300 часа експлоатация
Проверете смазочната течност на двигателя	■				
Сменете смазочната течност на двигателя		■		■	
Проверете въздушния филтър	■				
Почистете въздушния филтър.			■		
Сменете въздушния филтър					■
Проверете/регулируйте свещта				■	
Смяна на горивен филтър					■
Проверете/регулируйте скоростта на празен ход					■
Проверете/коригирайте хлабината на клапана ¹					■
Почистете резервоара за гориво и филтъра ¹				■	
Проверете маркуча за гориво	■				■
Филтър за горивото	Инспектирайте				Подменете
Проверете всички връзки на маркучите	■				■
Инспектирайте отдушника за пари на резервоара за гориво (ако има такъв)	■				■
Инспектирайте въглеродния контейнер (само за модели CARB)	■				■

1. Тези операции трябва да се извършват само от оторизиран сервизен център.

ЗАБЕЛЕЖКА: Поддръжката трябва да се извършва по-често, когато генераторът се използва в запрашени пространства.

Когато генераторът е превишил максималните стойности, посочени в таблицата, поддръжката трябва да се извършва според указанияте тук интервали от време или часове.

България (Превод от оригиналните инструкции)**ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ**

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира.	<p>Постът на двигателя/дроселната клапа е в работно положение.</p> <p>Няма бензин.</p> <p>Нечист бензин или вода в бензина.</p> <p>Нивото на смазочната течност е ниско.</p> <p>Запалителната свещ е повредена, замърсена или с неправилна искрова междина.</p> <p>Двигателят е съхраняван без третиране или източване на бензина или е презареден с лош бензин.</p> <p>Замърсен филтър за гориво.</p>	<p>Завъртете лоста на двигателя/ дроселната клапа в стартово положение.</p> <p>Напълнете резервоара за гориво.</p> <p>Източете цялата система и заредете с ново гориво.</p> <p>Проверете нивото на смазочната течност в двигателя и я допълнете, ако е необходимо.</p> <p>Смяна на горивен филтър</p> <p>Източете горивото и карбуратора. Презаредете с пресен бензин.</p> <p>Сменете горивния филтър или се свържете с оторизиран сервизен център.</p>
Двигателят стартира трудно.	<p>Вода в горивото.</p> <p>Слаба искра в запалителната свещ.</p>	<p>Източете цялата система и заредете с ново гориво.</p> <p>Свържете се с упълномощен сервизен център.</p>
На двигателя липсва мощност.	<p>Двигателят е съхраняван без третиране или източване на бензина или е презареден с лош бензин.</p> <p>Замърсен въздушен филтър.</p>	<p>Източете горивото и карбуратора. Презаредете с пресен бензин. Ако проблемът продължава, се свържете с най-близкия оторизиран сервизен център.</p> <p>Почистете или заменете частите, когато е необходимо.</p>
Щепселното гнездо за прав ток не работи.	<p>Предпазителят на веригата е включен</p> <p>Включеният елемент е дефектен.</p>	<p>Изключете всякакво натоварване от генератора. Завъртете ключа за автоматичен празен ход, за да изключите, след което натиснете прекъсвача на веригата за прав ток.</p> <p>Опитайте с друг елемент.</p>
Щепселното гнездо за променлив ток не работи.	<p>Включеният елемент е дефектен.</p> <p>Генераторът е претоварен.</p>	<p>Опитайте с друг елемент.</p> <p>Премахнете натоварвания и натиснете бутона за рестартиране.</p>



България (Превод от оригиналните инструкции)

<p>Генераторът създава шум от типа „почукване при искра“ или „бръмчене“.</p>	<p>От време на време леко „почукване“ или „бръмчене“ при тежко натоварване не е причина за безпокойство. Въпреки това, ако почукването или бръмченето възникне при нормално натоварване при постоянна скорост на двигателя, може да има проблем с марката бензин, която използвате.</p>	<p>Използвайте различна марка бензин, като се уверите, че октановото число е 86 или по-високо. Ако проблемът продължава, се свържете с най-близкия оторизиран сервизен център.</p>
<p>Ако проблемът не бъде отстранен, след като изпробвате горните решения, се свържете с най-близкия оторизиран сервизен център за помощ.</p>		
<p>Следните признаци могат да показват проблеми, които ще се отразят на нивото на емисиите на продукта:</p> <ul style="list-style-type: none"> Трудно стартиране или спиране след старта Неравен празен ход Засечка или детонация под товар Доизгаряне (детонация) Черни отработили газове или висок разход на гориво <p>Ако наблюдавате някой от тези признаци, генераторът трябва да бъде инспектиран и ремонтиран от най-близкия оторизиран сервизен център.</p>		









українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ОПИС









1. Кришка двигуна
2. Важіль двигуна/дроселювання / вимикач живлення / важіль паливного клапана
3. Захват стартера і мотузка
4. Кришка паливного бака
5. Комплект паралельних клем
6. Автоматичний вимикач змінного струму
7. Розетки змінного струму
8. Автоматичний вимикач постійного струму
9. Розетка постійного струму 12 В
10. Автоматичний перемикач холостого ходу
11. Індикатор живлення
12. Індикатор перевантаження
13. Індикатор низького рівня оливи
14. Кнопка скидання
15. Клема заземлення
16. Висувна ручка
17. Шнур для заряджання акумулятора
18. Кришка свічки запалювання
19. Глушник з екраном іскровловлювачем
20. Колесо
21. Лійка
22. Кришка оливозаливної горловини / щуп для оливи
23. Вимк.
24. Вмк.
25. Важіль двигуна/дроселювання у положенні Вимк.
26. Положення холодного старту
27. Робоче положення
28. Акумулятор
29. Болт
30. Шайба
31. Кришка повітряного фільтра
32. Фільтруючий елемент, великий
33. Фільтруючий елемент, маленький
34. Контейнер
35. Ковпачок свічки запалювання
36. Свічка запалювання
37. Зливний гвинт карбюратора

СИМВОЛИ




Деякі з наступних символів можуть бути використані на інструменті. Будь ласка, вивчіть їх і дізнайтеся їхній зміст. Правильне тлумачення цих символів дозволить вам керувати продуктом краще і безпечніше.

Символи	ІДЕНТИФІКАЦІЯ / ПОЯСНЕННЯ
	Захищати від дощу та не використовувати у сирих приміщеннях.
	Для запобігання ризику травми користувач повинен прочитати та зрозуміти керівництво користувача перед використанням цього виробу.
	Міри обережності, які впливають на безпеку.
	Використання у вологих умовах та недотримання правил безпеки можуть призвести до ураження електричним струмом.
	Під час роботи генератор виділяє токсичний CO, отруйний газ, який не має запаху та кольору. Вдихання оксиду вуглецю може викликати блювоту, втрату свідомості або смерть.
	Паливо та його пари є надзвичайно вогне- та вибухонебезпечними. Пожежа або вибух може викликати сильні опіки або смерть.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

	Для зменшення ризику травми або пошкодження уникайте контакту з гарячими поверхнями.
	Гарантований рівень звукової потужності 95 дБ.
	Повільно додайте мастило.
	Не використовуйте виріб у приміщенні.
	Користуйтеся виробом на відкритому повітрі.
	Відповідає всім нормативним стандартам в країнах ЄС, де виріб було придбано.
	Євразійська знак відповідності.
	Український знак відповідності

Наступні сигнальні слова і змісти призначені для пояснення рівнів ризику, пов'язаних з продуктом.

	НЕБЕЗПЕКА	Вказує на неминуче небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.
	ПОПЕРЕДЖЕННЯ	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до смерті або серйозних травм.
	УВАГА	Вказує на потенційно небезпечну ситуацію, яка, якщо її не уникнути, може призвести до легкої або середньої травми.
	УВАГА	(Без попереджувачих символів) Вказує на ситуацію, яка може призвести до пошкодження майна.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Головними міркуваннями при розробці цього малопотужного генератора були безпека, ефективність та надійність.

ПЕРЕДБАЧУВАНОМУ ВИКОРИСТАННІ

Генератор призначений для подачі електроенергії для сумісного електричного освітлення, побутових приладів, інструментів та електродвигунів.

Не використовуйте пристрій для подачі живлення для обладнання екстреної медичної допомоги або пристроїв життєзабезпечення

Не використовувати прилад для запуску транспортних засобів. Це може привести до пошкодження транспортного засобу або його електричних компонентів.

ВАЖЛИВІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Оксид вуглецю. Використання генератора в приміщенні може привести до летального випадку протягом кількох хвилин.

Вихлопи генератора містять високий рівень оксиду вуглецю (CO), отруйний газ, який ви не можете побачити або почути його запах. Якщо ви можете відчувати запах вихлопних газів генератора, ви вдихаєте CO. Але навіть, якщо ви не можете відчувати запах вихлопних газів, ви могли вдихати CO.

- Ніколи не використовуйте генератор всередині будинків, гаражів, підвалів або інших частково замкнених приміщень. В цих зонах можуть накопичуватися смертельні рівні оксиду вуглецю. Використання вентилятора або відкриття вікон чи дверей НЕ забезпечить достатню кількість свіжого повітря.
- Слід використовувати генератор тільки на відкритому повітрі і подальше від відкритих вікон, дверей і вентиляційних отворів. Ці отвори можуть втягнути вихлопні гази генератора.
- Навіть якщо ви використовуєте генератор належним чином, CO може потрапляти у приміщення. Завжди використовуйте в будинку датчик CO на батареях або з резервним живленням від батареї.
- Якщо ви відчуєте нудоту, запаморочення і слабкість після того, як генератор був запущений, відразу вийдіть на свіже повітря. Зверніться за консультацією до лікаря. Ви можете отримати отруєння оксидом вуглецю.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Прочитайте і зрозумійте всі інструкції. Недотримання наведених нижче вказівок може призвести до ураження електричним струмом, пожежі, і/або отруєння оксидом вуглецю, що може привести до серйозних травм або до летального випадку.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Перед використанням клеми заземлення, зверніться до кваліфікованого електрика, щоб впевнитися, що клеми відповідають передбачуваному використанню генератора.

Збережіть ці інструкції.

- Ця інструкція з використання містить важливі вказівки, яких необхідно дотримуватися при монтажі та технічному обслуговуванні генератора і акумуляторних батарей.
- Не підключайте до системи електропостачання будинку, доки перемикач генератору та перекидний перемикач не будуть встановлені належним чином та електрична потужність не буде перевірена кваліфікованим електриком. Це з'єднання повинно ізолювати потужність генератора від мережі електроживлення і повинне відповідати усім приписам і електричними нормами.
- Не дозволяйте дітям або ненавченим людям користуватися пристроєм.
- Не запускайте та не працюйте з двигуном в замкнутому приміщенні, будівлях, біля відчинених вікон, або в інших погано вентильованих місцях, де можуть накопичуватися небезпечні гази оксиду вуглецю. Окис вуглецю - це безбарвний газ, без запаху і надзвичайно небезпечний, який може призвести до втрати свідомості або смерті.
- Ніколи не запускайте двигун та не користуйтеся пристроєм в зачинених або частково зачинених місцях. Вдихання вихлопних газів може привести до летального випадку
- Надягайте захист для очей та слуху, коли користуєтесь пристроєм.
- Тримайте всіх перехожих, дітей, і домашніх тварин, щонайменше на 3 м від робочої зони.
- Взувайте міцне і сухе взуття або черевики. Не користуйтеся пристроєм босоніж.
- Не працюйте з виробом, коли ви втомлені або знаходитесь під дією наркотиків, алкоголю або медикаментів.

**українська мова (переклад оригінальних інструкцій)**

- Тримайте усі часті вашого тіла подалі від рухомих частин пристрою та всіх поверхонь, що нагріваються.
- Користувачі пристрою у деяких районах, повинні дотримуватися правил пожежної безпеки. Пристрій обладнано іскрогасником.
- Не торкайтеся оголених дротів або штепсельних розеток.
- Не використовуйте пристрій з електричними шнурами, що є потертими, зношеними, оголеними, або пошкодженими будь-яким іншим чином.
- Перед зберіганням пристрою дайте йому охолонути та злийте з нього паливо.
- Не користуйтеся та не зберігайте пристрій під дощем, снігом, або у вологому місці.
- Зберігайте пристрій в добре вентиляваному приміщенні із порожнім паливним баком. Паливо не слід зберігати поблизу генератора.
- Злити паливний бак, повернути важіль двигуна / дроселювання у неробоче положення і зафіксувати пристрій від переміщення перед транспортуванням у транспортному засобі.
- Дайте двигуну охолонути впродовж п'яти хвилин перед тим, як дозаправити.
- Для зниження ризику виникнення пожежі та опіків, слід використовувати паливо з обережністю. Це легко запалюється.
- Не паліть під час заправки паливом
- Зберігайте паливо у каністрі, призначеній для бензину.
- Помістіть пристрій на рівну поверхню, зупиніть двигун і дайте продукту охолонути перед дозаправкою.
- Послабте кришку паливного бака повільно, щоб скинути тиск і утримати паливо від протікання навколо кришки.
- Добре затягуйте кришку паливного бака після дозаправки.
- Витріть пролите паливо на приладі.
- Ні за яких обставин не намагайтеся спалити розлите паливо.
- Використовуйте тільки дозволені змінні запчастини та приладдя, і дотримуйтесь вказівок, наведених в розділі Технічне обслуговування цієї інструкції з використання. Використання недозволених запчастин або недотримання інструкцій з Технічного обслуговування може спричинити ризик ураження електричним струмом або отримання травм.
- Обслуговуйте пристрій відповідно до інструкцій з

технічного обслуговування, вказаних у цій інструкції з використання

- Перевіряйте пристрій перед кожним використанням на послаблення кріплень, протікання палива, тощо. Замінійте пошкоджені частини.
- При стандартному використанні генератори вібрують. Під час і після використання генератора, перевіряйте генератор, а також подовжувачі і шнури живлення, що підключені до нього, на предмет пошкоджень в результаті вібрації. При необхідності треба відремонтувати або замінити ушкоджені частини. Не використовуйте штепселі або шнури, що мають ознаки пошкодження, такі як зламана чи ушкоджена ізоляція або пошкодженні контакти.
- При перебоях у постачанні електроенергії, постійно встановлені стаціонарні генератори краще підходять для забезпечення резервного живлення будинку. Навіть правильно підключений портативний генератор може бути перевантажений. Це може привести до перегріву або пошкодженню внутрішніх компонентів генератора, що може спричинити поломку генератора.

СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ.**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Коли генератор використовується для живлення системи внутрішньої електропроводки: генератор повинен бути встановлений кваліфікованим електриком і підключений до перекидного перемикача, як окрема система. Генератор повинен бути підключений через перекидний перемикач, що перемикає всі провідники, окрім провідника, заземлювального обладнання. Корпус генератора повинен бути з'єднаний з затвердженням заземлюючим електродом. Помилки у ізолюванні генератора від енергосистеми загального користування можуть призвести до летального випадку або травми працівників комунальних електричних мереж.

- Не використовуйте пристрій для подачі живлення для обладнання екстреної медичної допомоги або пристроїв життєзабезпечення
- Вихлопні гази містять оксид вуглецю без кольору та без запаху. Вдихання вихлопних газів може призвести до втрати свідомості та до летального випадку. При роботі в зачиненому чи частково зачиненому приміщенні, повітря може містити небезпечну кількість оксиду вуглецю. Для виводу вихлопних газів з будівлі, слід забезпечити достатню вентиляцію.



українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Завжди використовуйте детектор оксиду вуглецю на батарейках при роботі з генератором. Якщо ви починаєте відчувати недомогання, запаморочення і слабкість при роботі з генератором, вимкніть його і терміново вийдіть на свіже повітря. Зверніться за консультацією до лікаря. Ви можете отримати отруєння оксидом вуглецю.
- Помістіть генератор на плоску стабільну поверхню з ухилом не більше 4 °.
- Використовуйте на відкритому повітрі у добре провітрюваному та добре освітленому місці, поза робочою зоною, щоб уникнути шумових перешкод.
- Експлуатація генератора в умовах підвищеної вологості може призвести до ураження електричним струмом. Тримайте пристрій сухим.
- Тримайте генератор мінімум на відстані 1 м від всіх видів горючих матеріалів.
- Не використовуйте генератор поблизу небезпечної речовини.
- Не вмикайте генератор на автозаправній станції.
- Не торкайтеся глушника або циліндра під час або відразу ж після використання; вони гарячі і можуть спричинити опіки.
- Цей генератор має плаваючу нейтраль. Це означає, що нейтральний провідник не з'єднаний електрично з корпусом пристрою.
- Не підключайте до системи електропостачання будинку, доки перекидний перемикач не буде встановлений належним чином кваліфікованим електриком.
- Не допускайте переповнення бензобака генератора під час заправки. Наповнюйте на 25 мм (1") нижче верхньої частини горловини паливного бака, щоб дозволити паливу розширюватися. Не закривайте паливний бак кришкою при працюючому двигуні. Закриття паливного бака кришкою під час використання може призвести до поломки двигуна і / або пошкодження інструменту.
- Не паліть при заправці генератора бензином.
- Дозвольте двигуну залишатися в стані зупинки протягом принаймні п'яти хвилин перед додаванням неетильованого моторного палива або оливи.
- Не витягуйте шуп для вимірювання рівня оливи або кришку з паливного бака при працюючому двигуні
- Зверніть увагу на вказівки на всіх етикетках безпеки, розташованих на генераторі.
- Ніколи не дозволяйте дітям підходити до генератора ближче ніж на 3 м.
- Пристрій призначений для використання при температурі від -5 ° C до 40 ° C при відносній

вологості 90% або менше.

- Робоча напруга і вимоги до частоти всього електронного обладнання повинні бути перевірені перед підключенням їх до цього генератору. Якщо обладнання не призначене для роботи в межах перепадів напруги на $\pm 10\%$ та перепадів частоти на ± 3 Гц від вказаних на паспортній таблиці генератора, це може привести до пошкодження.
- Пристрій призначений тільки для зовнішнього використання.
- Для роботи з генератором на висоті понад 1000 м може знадобитися переналаштування. Зверніться до кваліфікованого фахівця з обслуговування.
- При використанні виносних ліній або мобільних розподільних мереж загальна протяжність ліній для поперечного перерізу 1,5 мм² не повинна перевищувати 60 м; для поперечного перерізу 2,5 мм² - не повинна перевищувати 100 м.
- Генераторна установка не повинна бути підключена до інших джерел живлення, за винятком іншого RIG2000PC з паралельним комплектом RAC700 (продається окремо).
- Збережіть ці інструкції. Частіше звертайтеся до нього, та використовуйте його, щоб інструктувати інших, хто може використовувати цей виріб. Якщо ви надаєте цей виріб кому-небудь в оренду, передайте також це керівництво.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Обслуговування вимагає крайньої обережності і знання і повинно бути виконане тільки кваліфікованим фахівцем. Принесіть продукт в найближчий авторизований сервісний центр для ремонту. При обслуговуванні використовуйте виключно оригінальні запчастини, аксесуари та приладдя.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Слід дотримуватися традиційних застережних заходів, щоб уникнути ураження електричним струмом.

⚠ НЕБЕЗПЕКА







Для того, щоб уникнути летального випадку або серйозних тілесних ушкоджень, не намагайтеся експлуатувати пристрій, доки ви уважно не прочитали та не зрозуміли повністю інструкцію з використання. Якщо ви не зрозуміли попередження та інструкції в керівництві користувача, не використовуйте виріб. Зверніться за допомогою до авторизованого сервісного центру.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ЕТИКЕТКИ НЕБЕЗПЕКИ

Наведена нижче інформація вказана на генераторі. Для вашої безпеки перед запуском генератора вивчіть та зрозумійте всі етикетки.

Якщо яка-небудь етикетка відірвається від пристрою або її важко прочитати, зверніться до авторизованого сервісного центру для заміни.

	<ul style="list-style-type: none"> Невиконання цих вказівок інструкції з використання може привести до летального випадку або серйозних пошкоджень.
	<ul style="list-style-type: none"> Генератор є потенційним джерелом ураження електричним струмом. Не піддавайте пристрій впливу вологи, дощу або снігу. Не користуйтеся вологими руками або ногами.
	<ul style="list-style-type: none"> Ризик пожежі. Не додавайте паливо в той час, як пристрій працює.
	<ul style="list-style-type: none"> Вихлопні гази містять отруйний чадний газ, який може привести до втрати свідомості або летального випадку. Працюйте на добре вентильованих, відкритих майданчиках подалі від відкритих вікон або дверей. Використання генератора в приміщенні може привести до летального випадку протягом кількох хвилин. Вихлопи генератору містять оксид вуглецю. Цю отруту ви не можете побачити або почути її запах.
	<ul style="list-style-type: none"> Захищати від дощу та не використовувати у сирих приміщеннях.
	<ul style="list-style-type: none"> Не слід використовувати паливо марки E15 або E85 (або паливо, що містить більше 10% етилового спирту).



- Ніколи не використовуйте всередині будинку або гаража, навіть якщо двері і вікна відкриті.
- Використовувати тільки на відкритому повітрі і далеко від відкритих вікон, дверей і вентиляційних отворів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ПАЛИВА



Не палити під час заправлення неетильованим паливом. Не переливайте паливо. Повний рівень на 25 мм нижче верхньої частини горловини бака. Зупиніть двигун на п'ять хвилин перед заправкою, щоб уникнути тепла від запалення парів палива глушника.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО МОТОРНОЇ ОЛИВИ



Перед першою експлуатацією генератора слід додати оливу. Завжди перевіряйте рівень оливи перед кожною операцією. Рівень оливи повинен завжди реєструватися в межах заштрихованої області на шупі. Пристрій оснащений датчиком оливи, який буде автоматично вимикати двигун, якщо рівень оливи падає нижче безпечного рівня.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ГАРЯЧУ ПОВЕРХНЮ



Не торкайтеся до глушника або алюмінієвого циліндру двигуна. Вони дуже ГАРЯЧІ і можуть викликати серйозні опіки. Не зберігайте легкозаймисті або горючі матеріали безпосередньо на шляху вихлопних газів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО БЕЗПЕЧНІ ВІДСТАНІ



При експлуатації і зберіганні, додержуватися не менш ніж 1 м відстані з усіх боків до пристрою, включаючи відстані зверху. Зачекайте мінімум 30 хвилин, щоб пристрій "охолонув" перед зберіганням. Тепло, що утворює глушник та вихлопні гази можуть бути досить гарячими, щоб викликати серйозні опіки і / або займання горючих предметів.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ЕЛЕКТРИЧНА ЧАСТИНА

ДОВЖИНА ПODOВЖУЮЧОГО КАБЕЛЮ

Зверніться до таблиці, розташованої нижче, щоб переконатися, що розмір подовжувача, який ви використовуєте призначений для необхідного навантаження. Кабелі неналежного розміру можуть привести до падіння напруги, яке може пошкодити прилад і привести до перегрівання кабелю.

Струм, А	Навантаження, Вт	Максимально допустима довжина кабелю			
	При 230 В	Кабель 6,0 мм ²	Кабель 4,0 мм ²	Кабель 1,5 мм ²	Кабель 1,0 мм ²
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ЕЛЕКТРИЧНЕ НАВАНТАЖЕННЯ ДВИГУНА

Для традиційних електродвигунів в режимі нормальної роботи є характерним запуск робочого струму при повному навантаженні до шості разів. Ця таблиця може бути використана для оцінки потужності, необхідної для запуску електродвигунів; однак, якщо електродвигун не запускається або не може досягти необхідної швидкості, слід негайно вимкнути пристрій або інструмент, щоб уникнути пошкодження обладнання. Завжди перевіряйте вимоги до інструменту або приладу, які використовуються у порівнянні з номінальною вихідною потужністю генератора.

Потужність двигуна (високого тиску)	Робоча потужність	Потужність, потрібна для запуску двигуна		
		Універсально	Конденсатор	Розщеплена фаза
1/8	275	N/A	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	N/A	3300	-

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

⚠ УВАГА

Робоча напруга і вимоги до частоти всього електронного обладнання повинні бути перевірені перед підключенням їх до цього генератора. Якщо обладнання не призначене для роботи в межах перепадів напруги на $\pm 10\%$ та перепадів частоти на ± 3 Гц від вказаних на паспортній таблиці генератора, це може привести до пошкодження. Щоб уникнути пошкодження, завжди забезпечуйте підключення додаткового навантаження до генератора, якщо використовується напівпровідникове обладнання (наприклад, телевізор). Для деяких напівпровідникових пристроїв рекомендовано використання пристрою захисту від електричних перешкод.

ЕЛЕКТРИЧНА ЧАСТИНА

ПОТУЖНІСТЬ ГЕНЕРАТОРА

Переконайтесь, що генератор може постачати достатню номінальну (робочу) потужність та потужність при стрибках напруги (запуск) для компонентів, які отримують живлення одночасно. Слідуйте цим простим крокам.

1. Оберіть компоненти для постачання живлення одночасно.
2. Визначте їх номінальну (робочу) потужність. Це потужність, яку генератор повинен виробляти для роботи цих компонентів. Дивіться довідкову таблицю потужності справа.
3. Оцініть необхідну потужність при стрибку напруги (при запуску). Потужність при стрибку напруги - це короткий імпульс потужності, необхідний для запуску інструментів або пристроїв, що працюють від двигуна, таких як циркулярна пила або холодильник. Оскільки не всі двигуни запускаються одночасно, для оцінки сумарної потужності при стрибку напруги можна взяти тільки компонент(и) з максимальною додатковою потужністю при стрибку напруги. Отримане значення додається до сумарної номінальної потужності, отриманої в кроці 2.

Наприклад:

Інструмент або приладдя	Робоча потужність, Вт*	Додаткова потужність при стрибку напруги (при запуску)*
Холодильник	700	1350
Портативний вентилятор	40	120
Ноутбук	250	250
Плоский екран 46" Телевізор	190	190

Лампочка освітлення (75 Вт)	75	75
	Всього номінальна (робоча) потужність 1255 Робоча потужність	Макс. потужність при стрибку напруги (при запуску) 1350
Сумарна номінальна (робоча) потужність		1255
Плюс макс. додаткова потужність при стрибку напруги		+1350
Сумарна необхідна потужність генератора		2605

РОЗПОДІЛ ПОТУЖНОСТІ

Щоб продовжити термін служби генератора і підключених до нього пристроїв, важливо подбати при додавання до нього електричних навантажень. До запуску двигуна до генератора не повинно бути підключено жодного приладу. Надійним і безпечним способом розподілу потужності генератора є послідовне додавання навантажень наступним чином:

1. Коли до генератору нічого не підключено, запустить двигун, як описано нижче в цій інструкції з використання.
2. Підключіть і увімкніть перше навантаження, переважно за величиною навантаження (макс. номінальна потужність), яка у вас є.
3. Дочекайтеся стабілізації потужності генератора (двигун працює рівно, і підключений пристрій функціонує нормально).
4. Підключіть і увімкніть наступне навантаження.
5. Знову дочекайтеся стабілізації генератора.
6. Повторіть кроки 4 і 5 для кожного додаткового навантаження.
7. Ніколи не додавайте навантаження, якщо це призведе до перевищення розрахункової потужності генератора. Обов'язково враховуйте в

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

розрахунковій потужності генератора потужність при стрибках напруги, як описано вище.

УВАГА

Не перевантажуйте потужність генератора. Перевищення потужності / сили струму генератора може привести до пошкодження генератора і / або електричних пристроїв, підключених до нього.

Інструмент/прилад	Розрахункова потужність при стрибку напруги*	Розрахункова додаткова потужність потужність
Предмети першої необхідності		
Лампочка освітлення (кіль. 4 x 75 Вт)	300	300
Холодильник	700	1350
Телевізор з плоским екраном 46"	190	190
Супутниковий приймач	250	250
Портативний вентилятор	40	120
Обігрівач	1300	1300
Ноутбук	250	250
Мультиварка	270	270
Радіо	50	50
Домашня майстерня / Місце роботи по дому		
Електрична дрель - 10 мм(3/8")	600	1000
Кварцовий галогенний освітлювач для роботи	1000	1000
Шабельна пила	960	1920
Циркулярна пила - 184 мм (7-1/4")	1400	2300
Торцювальна пила - 254 мм (10")	1800	1800
Повітряний компресор - 1/4 HP	970	1600
Безповітряний розпилювач - 1/3 HP	600	1200

*Зазначена потужність є приблизною. Уточнійте фактичну потужність, перевіряючи інструмент або прилад.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

ЗНАЙ СВІЙ ПРОДУКТ

Дивіться сторінку 1.

Безпечне використання продукту вимагає розуміння інформації про інструмент і в цьому керівництві оператора, а також знання проєкту, який ви виконуєте. Перед використанням цього продукту, ознайомтеся з усіма операційними функціями і правилами техніки безпеки.

РОЗЕТКИ ЗМІННОГО СТРУМУ 230 В

Ваш генератор має дві одинарні фази, виходи 50 Гц 230 В змінного струму, розетки 15 А. Він може бути використаний для роботи з відповідними побутовими приладами, електричним освітленням, інструментами і електродвигунами.

ПОВІТРЯНИЙ ФІЛЬТР

Повітряні фільтри допомагають обмежити кількість бруду і пилу, втягнутих у пристрій під час роботи.

АВТОМАТИЧНИЙ ПЕРЕМИКАЧ ХОЛОСТОГО ХОДУ

Автоматичний вимикач холостого ходу використовується для управління швидкістю обертання двигуна і економії палива. Коли перемикач знаходиться у положенні Вмк. (I), і ніякі прилади не підключені до пристрою, двигун працює на холостому ході. Якщо пристрій підключено, швидкість двигуна буде збільшуватися для живлення компоненту. Якщо пристрій вимикається, двигун повертається до холостого ходу.

ШНУР ДЛЯ ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Шнур для заряджання акумулятора дозволяє легко заряджати свинцево-кислотні акумулятори 12 В за допомогою генератора.

ПРИМІТКА: Використовуйте шнур для заряджання акумулятора тільки для заряджання свинцево-кислотних акумуляторів відкритого типу.

РУЧКИ ДЛЯ ПЕРЕНЕСЕННЯ

Генератор обладнано двома ручками для перенесення для простого транспортування. Обов'язково використовуйте обидві ручки для перенесення генератора.

АВТОМАТИЧНИЙ ВИМИКАЧ ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

Автоматичний вимикач призначений для захисту генератора від електричного перевантаження.

РОЗЕТКА ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

Генератор обладнаний розеткою 12 В, 7,5 А постійного току для заряджання свинцево-кислотних акумуляторів.

ВАЖІЛЬ ДВИГУНА/ДРОСЕЛЮВАННЯ / ВИМИКАЧ ЖИВЛЕННЯ / ВАЖІЛЬ ПАЛИВНОГО КЛАПАНА

Важіль двигуна/ дроселювання /вимикач живлення / важіль паливного клапана використовуються для запуску, зупинки та роботи двигуна.

ПАЛИВНИЙ БАК

Паливний бак має об'єм 3,8 л.



українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

КЛЕМА ЗАЗЕМЛЕННЯ

Клема заземлення використовується для забезпечення належного заземлення генератора та для захисту від ураження електричним струмом. Проконсультуйтеся з місцевим електриком щодо вимог до заземлення у вашому регіоні.

СВІТЛОДІЮДНИЙ ДИСПЛЕЙ

Світлодіоди забезпечують зворотний зв'язок для індикації роботи генератора, перевантаження або нестачі оливи.

КРИШКА ОЛИВОЗАЛИВНОЇ ГОРЛОВИНИ / ЩУП ДЛЯ ОЛИВИ

Зніміть кришку отвору для заливання оливи, щоб перевірити і додати оливу у генератор, якщо це необхідно.

КОМПЛЕКТ ПАРАЛЕЛЬНИХ КЛЕМ

Комплекти неорієнтованих паралельних клем використовуються із комплектом для паралельного підключення (продається окремо), що дозволяє з'єднувати генератори один з одним, щоб збільшити потужність.

ПРИМІТКА: Перед використанням прочитайте і зрозумійте інструкції щодо використання комплекту для паралельного підключення. Комплект призначений для використання тільки із цим пристроєм.

КНОПКА СКИДАННЯ

Кнопка скидання використовується для відновлення живлення при перевантаженні. Для відновлення живлення, відпустіть кнопку скидання.

ВИСУВНА РУЧКА

Генератор оснащений висувною ручкою, яка може бути використана для зберігання і транспортування.

ЗАХВАТ СТАРТЕРА І МОТУЗКА

Ручка стартера і шнур використовуються (разом із важелем двигуна / дроселювання) для запуску двигуна генератора.

МОНТАЖ

РОЗПАКУВАННЯ

Цей прилад поставляється у зібраному вигляді.

- Зніміть коробку з одного боку й обережно витягніть з неї генератор та приладдя.

ПРИМІТКА: Генератор важкий. Якщо вам потрібно витягнути прилад із коробки, робить це разом із іншою людиною, та напружуйте ноги, а не спину.

- Огляньте продукт ретельно, щоб переконатися, що немає поломки або пошкодження не сталося під час транспортування.
- Не викидайте пакувальний матеріал до тих пір, поки уважно не оглянете і задовільно не працює продукт.
- Якщо які-небудь частини пошкоджені або відсутні, будь ласка, зателефонуйте в службу підтримки клієнтів.

ПАКУВАЛЬНИЙ ЛИСТ

- Генератор
- Шнур для заряджання акумулятора
- Моторна олива (SAE 10Вт 30) (355 мл)
- Викрутка
- Паперова воронка
- Ключ для свічок запалювання
- Керівництво по експлуатації

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Якщо овон -небудьзамінені або пошкоджені, не використовуйте даний виріб, поки вони здебільшого не будуть замінені. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не намагайтеся модифікувати інструмент або створити аксесуари, не рекомендовані для використання з цим пристроєм. Будь-яка трансформація або зміна такого роду вважається неналежним використанням і може у умовах ризику призводити до отримання можливої серйозної травми.

ФУНКЦІОНУВАННЯ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Оксид вуглецю. Використання генератора в приміщенні може привести до СМЕРТІ ПРОТЯГОМ ДЕКІЛЬКОХ ХВИЛИН.

Вихлопи генератора містять високий рівень оксиду вуглецю (CO), отруйний газ, який ви не можете побачити або почути його запах. Якщо ви можете відчутися запах вихлопних газів генератора, ви вдихаєте CO. Але навіть, якщо ви не можете відчутися запах вихлопних газів, ви могли вдихати CO.



українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Ніколи не використовуйте генератор всередині будинків, гаражів, підвалів або інших частково замкнених приміщень. В цих зонах можуть накопичуватися смертельні рівні оксиду вуглецю. Використання вентилятора або відкриття вікон чи дверей НЕ забезпечить достатню кількість свіжого повітря.
- Слід використовувати генератор тільки на відкритому повітрі і подалі від відкритих вікон, дверей і вентиляційних отворів. Ці отвори можуть втягнути вихлопні гази генератора.

Навіть якщо ви використовуєте генератор належним чином, СО може потрапляти у приміщення. Завжди використовуйте в будинку датчик СО на батареях або з резервним живленням від батареї.

Якщо ви відчуєте нудоту, запаморочення і слабкість після того, як генератор був запущений, відразу вийдіть на свіже повітря. Зверніться за консультацією до лікаря. Ви можете отримати отруєння оксидом вуглецю.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Дуже обережно поводьтеся із пристроєм Пам'ятайте, що достатньо частки секунди, щоб отримати серйозні травми.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не використовуйте будь-які пристосування або приладдя, які не рекомендовані виробником приладу. Використання пристосувань або приладдя, які не рекомендовані може призвести до серйозних травм.

ВИКОРИСТАННЯ

Генератор призначений для подачі електроенергії для сумісного електричного освітлення, побутових приладів, інструментів та електродвигунів.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ

- Використовувати тільки на відкритому повітрі і подалі від відкритих вікон, дверей і вентиляційних отворів.
- Ніколи не використовуйте всередині будинку або гаража, навіть якщо двері і вікна відкриті.
- Завжди розміщуйте генератор на рівній твердій поверхні.
- Перевірте рівень моторної оливи та додайте, якщо необхідно. Зверніться до розділу "Перевірка/додавання оливи" цієї інструкції з використання.

- Перевірте рівень палива та додайте, якщо необхідно. Зверніться до розділу "Перевірка/додавання палива" цієї інструкції з використання.

ОСОБЛИВИ ВИМОГИ:

Будь ласка, зверніться до кваліфікованого електрика, контролера електроапаратури, або до місцевого компетентного органу влади:

- У деяких областях, генератори слід реєструвати у місцевих комунальних компаніях.
- Якщо генератор використовується на будівельному майданчику, можуть існувати додаткові правила, яких слід дотримуватися.

СВІТЛОДИОДНИЙ ДИСПЛЕЙ

Дивіться сторінку 2.

ПОТУЖНІСТЬ

Індикатор живлення загоряється, коли генератор включено, і розетки знаходяться в робочому стані.

ПРИМІТКА: Якщо генератор перевантажено, індикатор живлення не горить.

ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ:

Індикатор перевантаження загоряється, якщо потужність /сила струму генератора перевищена. Для скидання генератора, зніміть все навантаження з генератору і натисніть кнопку скидання (див.мал. 1) Знову додавати навантаження до генератора слід по черзі, дуже обережно, щоб не перевищити можливостей потужності генераторів.

ОЛИВА:

Коли рівень оливи в двигуні стає низьким, загоряється індикатор оливи і двигун автоматично вимикається. Двигун не може бути перезапущений, доки достатня кількість оливи не буде додана до генератора.

ПРИМІТКА: Індикатор повинен загорятися, світитися і / або блимати при кожному запуску двигуна. Після того, як двигун прогріється, індикатор поводиться так, як при зазначених вище умовах.

ПЕРЕВІРКА/ДОДАВАННЯ ОЛИВИ

Дивіться сторінку 3.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

⚠ УВАГА

Спроба запустити двигун, до того, як він буде заповнений оливою належним чином призведе до виходу обладнання із строю. Моторне мастило має найбільший вплив на характеристики роботи двигуна та строк його служби. Для загального використання і всіх температур рекомендується мастило SAE 10W-30. Завжди використовуйте оливу для 4-тактного двигуна, що відповідає або перевершує вимоги за класифікацією API SJ.

ПРИМІТКА: Використання недетергентної оливи або оливи для 2-тактного двигуна може привести до пошкодження двигуна, і не повинна використовуватися.

- Ослабте гвинти на боці кришки двигуна. Зніміть кришку та відкладіть у бік.
- Відгвинтіть кришку / покажчик рівня та зніміть їх.
- Очистіть щуп і знову встановіть в отвір; за належним різьбленням.
- Знов витягніть щуп та перевірте рівень оливи. Рівень оливи має впасти між мінімальною та максимальною відмітками на щупі.
- Якщо рівень низький, додавайте моторну оливу, доки її рівень не підвищиться між мінімальною та максимальною відмітками на щупі.
- Встановіть на місце кришку / покажчик рівня та та зафіксуйте їх.

ВИКОРИСТАННЯ СТАБІЛІЗАТОРУ ПАЛИВА

- Паливо старіє, окислюється і розщеплюється із часом. Додавання стабілізатора палива (не входить у поставку) подовжує термін придатності палива і допомагає запобігти утворенню відкладень, які можуть засмітити паливну систему. Дотримуйтесь інструкцій виробника для правильного співвідношення стабілізатора та палива.
- Слід змішувати стабілізатор палива і бензин перед наповненням баку у канистрі, або у іншому резервуарі, призначеному для палива і обережно струшуючи для змішування.

ПРИМІТКА: Для контролю кількості стабілізатора у паливі, що додається до двигуна, завжди змішуйте стабілізатор палива з бензином перед заправкою в бак, а не додавайте стабілізатор палива безпосередньо в паливний бак генератора.

- Знову встановіть і затягніть кришку паливного бака.
- Запустіть і дайте попрацювати двигуну протягом не менш ніж 5 хвилин, щоб стабілізатор розподілився по всій паливній системі.

ПАЛИВНИЙ ЕТАНОЛ**⚠ УВАГА**

Не слід використовувати паливо марки E15 або E85 (або паливо, що містить більше 10% етилового спирту). Це є порушенням федерального закону і може привести до порушень нормальної роботи пристрою і втрати гарантії.

Паливна система пошкоджена або проблеми, які виникли в результаті використання в насиченої киснем палива, що містить більш ніж відсотках кисневмісних заявив що раніше не покриваються гарантією.

Етанол. Бензин, що містить до 10% етанолу за об'ємом (зазвичай, так званий E10) є дозволим до використання. E15 и E85 не підходять для використання.

ПЕРЕВІРКА/ДОДАВАННЯ ПАЛИВА

Дивіться сторінку 4.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Паливо та його пари є надзвичайно вогне- та вибухонебезпечними. Щоб уникнути серйозних травм і пошкодження майна поводьтеся з бензином обережно. Тримайте його подалі від джерел займання, користуйтеся тільки на відкритому повітрі, не паліть під час додавання палива, та негайно усувайте будь-які витоки.

Під час додавання палива до генератору, переконайтеся, що пристрій знаходиться на плоскій рівній поверхні. Якщо двигун гарячий, дайте генератору охолонути перед додаванням палива. Завжди наповнюйте паливний бак на вулиці і працюйте із вимкненим пристроєм.

- Зніміть кришку паливного баку.
- Заповнюйте паливний бак не вище 25 мм від верхівки паливномозальної горловини.
- Знову встановіть і надійно затягніть кришку паливного бака.

ПРИМІТКА: Завжди використовуйте неетилований бензин з октановим числом 86 або вище. Ніколи не використовуйте старий, затхлий або забруднений неетилований бензин, і не використовуйте оливу / паливну суміш. Не допускайте потрапляння бруду або води в паливний бак. Не використовувати паливо E85.

ЗАПУСК ДВИГУНА

Дивіться сторінки 5-7.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

▲ УВАГА

Перед кожним використанням генератора, перевіряйте рівень оливи, вимкнув двигун, попередньо розмістивши пристрій на рівній поверхні.

ПРИМІТКА: Якщо генератор розташований не на рівній поверхні, пристрій може не запускатися або вимкнутись під час роботи.

Перший запуск генератора:

Цей новий інверторний генератор обладнано механічним паливним насосом. Перший запуск вимагатиме додаткових зусиль від ручного стартера для активізації паливної системи.

- Додайте моторну оливу за вказівками інструкції з використання.
- Поверніть **ВАЖІЛЬ ДВИГУНА/ДРОСЕЛЮВАННЯ** у положення **ДРОСЕЛЬ**.
- Додайте палива у бак керуючись вказівками інструкції з використання.
- Потягніть шнур двигуна п'ять (5) разів, щоб запустити паливну систему.
- Натисніть **ПЕРЕМИКАЧ АВТОМАТИЧНОГО ХОЛОСТОГО ХОДУ** у положення **Вимк**.
- Тягніть шнур стартера до тих пір поки двигун не запуститься.
- Поверніть **ВАЖІЛЬ ДВИГУНА/ДРОСЕЛЮВАННЯ** у положення **ДРОСЕЛЬ**.
- Для надійної та ефективної роботи, встановіть перемикач **АВТОМАТИЧНОГО ХОЛОСТОГО ХОДУ** у положення **Вимк**.

Наступні запуски:

ПРИМІТКА: Наступні запуски пристрою повинні вимагати не більше 6 товчків.

- Зніміть усі навантаження з генератора.
- Поставте перемикач автоматичного холостого ходу у положення **Вимк**.
- Поставте важіль двигуна / дроселювання у положення **старт(по центру)**.

ПРИМІТКА: Коли важіль двигуна / дроселювання знаходиться в положенні **старту (по центру)**, паливо подається з паливного бака у двигун. Якщо двигун прогрітий, переведіть важіль двигуна / дроселювання вправо в положення **роботи (перезапуску)**.

- Тягніть ручку стартера і шнур до запуску двигуна (максимум 6 разів).

ПРИМІТКА: Не допускайте різкого повернення ручки стартера після запуску; обережно верніть її на місце. Перший запуск пристрою вимагатиме додаткових зусиль для активізації паливної системи.

- Дайте двигуну попрацювати впродовж 15-30 секунд, після чого встановіть важіль двигуна/ дроселювання у робоче положення.

ЗУПИНКА ДВИГУНА

Дивіться сторінку 5-6.

- Зніміть усі навантаження з генератора.
- Встановіть важіль двигуна / дроселювання у неробоче положення.

Зупинка двигуна у аварійній ситуації:

- Встановіть важіль двигуна / дроселювання у неробоче положення.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При експлуатації і зберіганні, додержуватися не менш ніж 1 м відстані з усіх боків до пристрою, включаючи відстані зверху. Зачекайте мінімум 30 хвилин, щоб пристрій "охолонув" перед зберіганням. Тепло, що утворюють глушник та вихлопні гази можуть бути достатньо гарячими, щоб викликати серйозні опіки і / або займання горючих предметів.

ВИКОРИСТАННЯ ШНУРА ДЛЯ ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Дивіться сторінку 8.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Розетка 12 В постійного току розроблена для заряджання тільки свинцево-кислотних акумуляторів відкритого типу. Інші типи акумуляторів можуть вибухнути, що може привести до травм і пошкоджень.

▲ УВАГА

Розетка 12 В постійного току забезпечує безперервне зарядження. Не перевантажуйте батарею та не залишайте батарею без нагляду. Це може привести до пошкодження батареї.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

⚠ УВАГА

Не використовувати прилад для запуску транспортних засобів. Це може привести до пошкодження транспортного засобу або його електричних компонентів.

- Поставте перемикач автоматичного холостого ходу у положення Вимк.
- За допомогою клем батареї, підключіть шнур для зарядження акумулятора до клем батареї. Підключіть спочатку червоний дріт до вводу (+), а потім підключіть чорний дріт до виводу (-). Переконайтеся, що всі з'єднання надійні.

ПРИМІТКА: Будьте обережні, щоб не допустити короткого замикання на контактах при підключенні. Коротке замикання на контактах може привести до появи іскри, пошкодження акумулятора або генератора, або навіть опіків чи вибухів.

ПРИМІТКА: Для запобігання короткого замикання, під час з'єднання клем, тримайтеся подалі від металевих поверхонь.

- Підключіть шнур зарядження акумулятора у зборі до розетки 12 В постійного току.
- Запустіть генератор.

ПРИМІТКА: Розетки змінного струму можуть бути використані в той час як використовується розетка постійного струму.

- Акумуляторна батарея стане теплою на дотик під час зарядження. Це нормально і не свідчить про проблему.

ПРИМІТКА: Використовуйте шнур для зарядження акумулятора у зборі тільки для зарядження свинцево-кислотних акумуляторів відкритого типу.

- Коли батареї будуть повністю заряджені, від'єднайте шнур для зарядження акумулятора від акумулятора. Від'єднайте першим (чорний) дріт від негативної клеми, потім (червоний) дріт від позитивної, намагаючись не допустити короткого замикання. Завжди дотримуйтеся правил техніки безпеки, передбачених інструкцією до акумулятора.

ПРИМІТКА: Для повного зарядження більшості акумуляторів потрібно від 30 до 120 хвилин. Проте, дуже рекомендується звернутися до інструкцій виробника акумулятора для визначення часу зарядження.

- Відключіть шнур для зарядження акумулятора та збережіть для подальшого використання.

ВИКОРИСТАННЯ ГЕНЕРАТОРА

Підключайте пристрої для живлення від генератора за цими кроками:

- Переконайтеся, що генератор може постачати достатню номінальну (робочу) потужність та потужність при стрибках напруги (запуск) для компонентів, які отримують живлення одночасно. Дивіться розділ "Електрична частина", щоб розрахувати загальну кількість необхідної потужності.
- Запустіть генератор без будь-яких підключень.
- Підключіть і увімкніть перше навантаження, переважно за величиною навантаження (макс. номінальна потужність), яка у вас є.
- Дочекайтеся стабілізації потужності генератора (двигун працює рівно, і підключений пристрій функціонує нормально).
- Підключіть і увімкніть наступне навантаження.
- Знову дочекайтеся стабілізації генератора.
- Повторіть два попередні кроки для кожного додаткового навантаження.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Ніколи не додавайте навантаження, якщо це призведе до перевищення розрахункової потужності генератора. Обов'язково враховуйте в розрахунковій потужності генератора навантаження при стрибках напруги.

ПЕРЕМІЩЕННЯ ГЕНЕРАТОРА

Дивіться сторінку 9.

- Поставте перемикач автоматичного холостого ходу у положення Вимк. У вимкненому положенні, паливний клапан буде закритий і запобігатиме подаванню палива.
- Заждіть мінімум 30 хвилин часу щоб пристрій "охолонув" перед зберіганням.
- Тягніть пристрій за висувну ручку або переносьте його за допомогою ручок для перенесення.
- Стоячи обличчям до генератору, надійно візьміться за складну ручку однією рукою.
- Підійміть генератор до себе, доки він не збалансує на колесах.
- Поверніться і тягніть пристрій за собою у потрібне вам місце.
- Опускайте генератор, поки він не встане безпечно на рівній поверхні.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

РОБОТА НА ВЕЛИКІЙ ВИСОТІ

Пристрій не призначений для експлуатації на великій висоті (висотах понад 1500 м над рівнем моря). Експлуатація пристрою на великих висотах може збільшити викиди двигуна, знизити економію витрат палива і продуктивність, та скоротити термін служби генератора.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

При технічному обслуговуванні використовуйте тільки ідентичні заміні частини. Використання будь-яких інших деталей може бути потенційно небезпечним, або призвести до пошкодження пристрою.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Завжди носіть захисні окуляри з боковими щитками. Недотримання цього правила може призвести до відсакування об'єктів у очі, що може призвести до серйозних травм.

Тільки деталі, які представлені у переліку деталей, призначені для ремонту або заміни користувачем. Всі інші деталі мають бути замінені тільки в авторизованому сервісному центрі.

ЗАГАЛЬНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ**

Перед виконанням будь-яких робіт з обслуговування, зупиніть пристрій і переконайтеся, що важіль двигуна/ дроселювання знаходиться у положенні Вимк. Переконайтеся, що двигун і вихлопний отвір пристрою остаточно охолонув. Невиконання цієї вказівки може привести до серйозної травми або пошкодити пристрій.

Зберігайте генератор у чистому і сухому приміщенні, де він не підлягатиме впливу пилу, бруду, вологи або корозійних випаровувань. Не допускати забруднення зазорів охолодження генератора сторонніми предметами, такими як листя, сніг і т.п.

Не використовуйте садовий шланг для очищення генератора. Потраплення води в паливну систему або до інших внутрішніх частин пристрою може викликати проблеми, які призведуть до зниження терміну служби генератора.

Для очищення пристрою:

- для видалення бруду і сміття, використовуйте щітку з м'якою щетиною.
- очистіть вентиляційні отвори повітрям під низьким тиском, що не перевищує 25 фунтів на квадратний дюйм.
- протріть зовнішні поверхні генератора вологою тканиною.

ПЕРЕВІРКА / ОЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

Дивіться сторінки 10-11.

Для забезпечення правильної продуктивності та довгого строку служби підтримуйте чистоту повітряного фільтра.

- Ослабте гвинти на боці кришки двигуна. Зніміть кришку та відкладіть у бік.
- Ослабте гвинт у центрі кришки повітряного фільтра та поверніть кришку на 1/4 обороту за годинниковою стрілкою, потягніть кришку вниз і зніміть з пристрою. Зніміть кришку повітряного фільтра та відкладіть у бік.
- Зніміть обидва великий і маленький повітряні фільтри.
- Промийте повітряні фільтри теплою водою з милом. Промийте і віджміть, щоб висушити.
- Встановіть повітряний фільтр.
- **ПРИМІТКА:** Переконайтеся, що фільтри встановлені правильно всередині генератора. Неправильна установка фільтра дозволить пилу / сміттю потрапити в двигун, призводячи до швидкого зносу двигуна.
- Встановіть кришку повітряного фільтра знову. Надійно затягніть гвинт.
- Встановіть кришку двигуна. Надійно затягніть гвинти.

ЗАМІНА МОТОРНОЇ ОЛИВИ

Дивіться сторінку 12.

Для кращої продуктивності, моторну оливу слід міняти кожні 100 годин або кожні 6 місяців експлуатації.

- Відпустіть гвинт у верхній частині кришки двигуна. Зніміть кришку та відкладіть у бік.
- Видаліть кришку заливної горловини / покажчик рівня.
- Нахиліть генератор у бік, щоб дозволити оливі витекти з оливозаливних отворів у відповідний контейнер.

ПРИМІТКА: Злити оливу, поки двигун ще теплий, але не гарячий. Тепла олива буде стікати швидко і майже повністю.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Не змінюйте моторну оливу, доки вона гаряча. Випадковий контакт з гарячою моторною оливою може призвести до серйозних опіків.

- Поверніть генератор у вертикальне положення і залийте оливу за вказівками у розділі Перевірка/ додавання оливи, які були вказані раніше у цій інструкції. Щодо визначення кількості оливи, яку необхідно доповнити див. розділ Специфікація, раніше в цій інструкції.
- Встановіть на місце кришку / покажчик рівня та та зафіксуйте їх.
- Встановіть кришку двигуна. Вставте гвинт і надійно затягніть.

ПРИМІТКА: Використане мастило треба здати в затверджений пункт утилізації. Додаткову інформацію дізнайтеся у місцевого дилера мастила.

ЗАМІНА СВІЧКИ ЗАПАЛЮВАННЯ

Дивіться сторінку 13.

Щоб забезпечити належну роботу двигуна, свічка запалювання повинна мати правильний зазор та не повинна мати відкладень. Для перевірки:

- Ослабте гвинти кришки свічки запалювання.
- Зніміть кришку свічок запалювання.
- Зніміть ковпачок свічки запалювання.
- Видаліть бруд навкруги основи свічки запалювання.
- Зніміть свічку запалювання за допомогою ключа для свічки запалювання.
- Перед встановленням свічки запалювання перевірте її на наявність пошкоджень, почистіть дротовою щіткою. Якщо ізоляція свічки пошкоджена або має щербини, її треба замінити. Для заміни свічки запалювання, див. Специфікація пристрою, раніше у цій інструкції.
- Виміряйте зазор свічки. Належний зазор 0,60-0,70 мм(0.024-0.028"). Щоб збільшити зазор, обережно відігніть "землю" (верх) електрода. Щоб зменшити зазор, обережно натисніть заземлюючим електродом на тверду поверхню.
- Вставте свічку запалювання на місце; вкрутіть її рукою, щоб не допустити заїдання різьби.
- Затягніть ключем, щоб стиснути шайбу. Якщо встановлюється нова свічка, зробіть 1/2 оберту, щоб правильно стиснути шайбу. Якщо встановлюється стара свічка запалювання, для правильного стиснення шайби зробіть 1/8 - 1/4 оберту.

ПРИМІТКА: Неправильно затягнута свічка запалювання, сильно нагрівається, що може призвести до пошкодження двигуна.

⚠ УВАГА

Будьте обережні, щоб не зірвати різьблення свічки запалювання. Перекручування струни може серйозно пошкодити двигун.

ЗЛИВАННЯ ПАЛИВА З ПАЛИВНОГО БАКА/ КАРБЮРАТОРА

Дивіться сторінки 14-15.

Для запобігання відкладення осаду в паливній системі, слід зливати паливо з бака і карбюратора перед зберіганням.

ЗЛИВАННЯ ПАЛИВА З ПАЛИВНОГО БАКА**⚠ УВАГА**

Злийте всю оливу з пристрою перед тим, як зливати паливо з паливного бака. Недотримання цього правила може привести до пошкодження пристрою.

- Зніміть кришку паливного баку.
- Нахиліть генератор, щоб дозволити паливу витекти з паливного баку у відповідний контейнер.
- Коли паливо витече з бака, закрийте паливний бак кришкою.

ЗЛИВАННЯ ПАЛИВА З КАРБЮРАТОРА

- Відпустіть гвинти у верхній частині кришки двигуна. Зніміть кришку та відкладіть у бік.
- Встановіть важіль двигуна / дроселювання у робоче положення.
- Помістіть відповідний контейнер під зливний гвинт карбюратора, щоб зловити паливо; ослабте гвинт.
- Дозвольте паливу повністю стекти у контейнер.
- Знову надійно затягніть зливний гвинт карбюратора.
- Встановіть важіль двигуна / дроселювання у неробоче положення.

ПРИМІТКА: Зверніться до рекомендацій щодо поводження з небезпечними відходами дійсними у вашому населеному пункті, щоб утилізувати використане паливо належним чином

ТРАНСПОРТУВАННЯ

- Встановіть важіль двигуна / дроселювання у неробоче положення.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

- Переконайтеся, що двигун і випускні отвори холодні.
- Тримайте пристрій на необхідному рівні, щоб запобігти витоку палива.
- Запобігайте падінню, поштовхів або місць під важкими предметами.

ЗБЕРІГАННЯ ВИРОБУ

При підготовці для зберігання генератора, зачекайте доки пристрій повністю охолоне, а потім дотримуйтесь інструкцій на наступній сторінці.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**ГРАФІК РОБІТ ПО ОБСЛУГОВУВАННЮ**

	Перед кожним використанням	Після 1-го місяця або 20 годин роботи	Кожні 3 місяці або 50 годин роботи	Кожні 6 місяці або 100 годин роботи	Щороку або після 300 годин роботи
Перевірте моторну оливу	■				
Змініть моторну оливу		■		■	
Перевірте повітряний фільтр	■				
Clean air filter.			■		
Змініть повітряний фільтр					■
Перевірте / відрегулюйте свічку запалювання				■	
Замініть свічку запалювання					■
Перевірте / відрегулюйте швидкість обертів холостого ходу					■
Перевірте / відрегулюйте зазор клапана ¹					■
Очистіть паливний бак і фільтр ¹				■	
Перевірте паливний шланг	■				■
Паливний фільтр	Перевірити				Змініть
Перевірте усі з'єднання шлангів	■				■
Перевірте дренажний отвір паливного бака (якщо є)	■				■
Перевірте фільтр з активованим вугіллем (тільки у CARB моделей)	■				■

1. Ці пункти повинні виконуватися тільки у авторизованому сервісному центрі.

ПРИМІТКА: Технічне обслуговування повинно виконуватися частіше, коли генератор використовується в запарошених зонах

Якщо генератор перевищив максимальні показники, зазначені у таблиці, обслуговування повинне бути проведено відповідно до інтервалів часу або годин, зазначених у цьому документі.

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

ПОШУК І УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВІ ПРИЧИНИ	РІШЕННЯ
Двигун не заводиться.	<p>Важіль двигуна / дроселювання у робочому положенні</p> <p>Немає палива.</p> <p>Прострочений бензин або вода в бензині.</p> <p>Рівень оливи низький.</p> <p>Свічка запалювання несправна, забруднена або з зазором.</p> <p>Двигун зберігався без підготовки або з бензином, або заправлявся поганим бензином.</p> <p>Брудний паливний фільтр.</p>	<p>Перемістити важіль двигуна/ дроселювання в початкове положення.</p> <p>Заповніть паливний бак.</p> <p>Злити всю систему і залити свіже паливо.</p> <p>Перевірте рівень моторної оливи та додайте, якщо необхідно.</p> <p>Замініть свічку запалювання</p> <p>Злити паливо з баку і карбюратору. Залити свіже паливо.</p> <p>Змініть паливний фільтр або зверніться в авторизований сервісний центр.</p>
Двигун важко запускається.	<p>Вода в бензині.</p> <p>Слабка іскра на свічці запалювання.</p>	<p>Злити всю систему і залити свіже паливо.</p> <p>Зверніться до авторизованого сервісного центру.</p>
Двигуну не вистачає потужності.	<p>Двигун зберігався без підготовки або з бензином, або заправлявся поганим бензином.</p> <p>Брудний повітряний фільтр.</p>	<p>Злити паливо з баку і карбюратору. Залити свіже паливо. Якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.</p> <p>Очистіть або замініть за необхідністю.</p>
Розетка постійного струму не працює.	<p>Вмикається захист кола</p> <p>Підключений компонент несправний.</p>	<p>Зніміть усі навантаження з генератора. Поверніть автоматичний перемикач холостого ходу у положення Вимк., а потім відіжміть автоматичний вимикач постійного струму.</p> <p>Спробуйте інший компонент.</p>
Розетка змінного струму не працює.	<p>Підключений компонент несправний.</p> <p>Генератор перевантажений.</p>	<p>Спробуйте інший компонент.</p> <p>Зняти навантаження і натиснути на кнопку скидання.</p>

українська мова (переклад оригінальних інструкцій)

Генератор виробляє звук "стукоту" або "детонації".	Іноді незначний звук "стукоту" або "детонації" під великим навантаженням не є причиною для занепокоєння. Проте, якщо стукіт або детонація відбувається при нормальному навантаженні при постійній частоті обертання двигуна, то проблема може бути з маркою бензину.	Перейдіть на іншу марку бензину, переконавшись в тому, що октанове число 86 або вище. Якщо проблема не зникає, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру.
Якщо це не дає бажаного результату, навіть після виконання зазначених вище дій, зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру за допомогою.		
<p>Наступні показники можуть вказувати на проблеми, які будуть впливати на рівень викидів пристрою:</p> <p>Важкий запуск і останов після запуску</p> <p>Несправний холостий хід</p> <p>Пропуски займання суміші і вихлоп під навантаженням</p> <p>Дожигання палива (вихлоп)</p> <p>Чорний дим або висока витрата палива</p> <p>Якщо ви зіткнулися з будь-яким з цих показників, пристрій потребує огляду і ремонту в найближчому авторизованому сервісному центрі.</p>		







Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

TANIM









1. Motor kapağı
2. Motor/jikle kolu/açma-kapama anahtarı/yakıt valfi kolu
3. Marş kolu ve ipi
4. Yakıt kapağı
5. Paralel kit terminali
6. AC devre kesici
7. AC prizleri
8. DC devre kesici
9. 12 Volt DC prizi
10. Otomatik rölanlı anahtarı
11. Güç göstergesi
12. Aşırı yük göstergesi
13. Düşük yağ göstergesi
14. Sıfırlama düğmesi
15. Toprak terminali
16. Kızaklı kulp
17. Akü şarj kablosu
18. Buji kapağı
19. Kıvılcım tutucu elekli susturucu
20. Tekerlek
21. Huni
22. Yağ Kapağı/Seviye Ölçüm Çubuğu
23. Kapalı
24. Çalışma
25. Motor/jikle kolu kapalı konumda
26. Soğuk çalıştırma konumu
27. Çalışma konumu
28. PİL
29. Vida
30. Pul
31. Hava filtresi kapağı
32. Filtre elemanı, büyük
33. Filtre elemanı, küçük
34. Kap
35. Buji başlığı
36. Buji
37. Karbüratör tahliye vidası

SEMBOL




Bu alet üzerinde aşağıdaki sembollerden bazıları kullanılmış olabilir. Lütfen bunları inceleyin ve anlamlarını öğrenin. Bu sembolleri doğru yorumlamak aleti daha iyi ve daha güvenli kullanmanızı sağlayacaktır.

Semboller	İşaret/Açıklama
	Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.
	Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı ürünü kullanmadan önce kullanıcı kılavuzunu okuyup anlamalıdır.
	Güvenliğiniz ile ilgili önlemler.
	Kuru koşullarda kullanılmaması ve güvenli uygulamalara uyulmaması elektrik çarpması ile sonuçlanabilir.
	Ürünü çalıştırmak kokusuz, renksiz, zehirli bir gaz olan karbonmonoksit açığa çıkarır. Karbonmonoksidin solunması bulantıya, baygınlığa veya ölüme neden olabilir.
	Yakıt ve yakıt buharları son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Yangın veya patlama ciddi yanıklara veya ölüme neden olabilir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

	Yaralanma veya hasar riskini azaltmak için herhangi bir sıcak yüzeye temas etmekten kaçının.
	Yavaşça yağ ekleyin.
	Güvenceli ses gücü seviyesi 95 dB'dir.
	Ürünü kapalı alanlarda kullanmayın
	Ürünü sadece açık alanda çalıştırın.
	Ürünün satın alındığı AB ülkesindeki tüm düzenleyici standartlara uygundur.
	EurAsian Uygunluk İşareti
	Ukrayna uygunluk işareti.

Aşağıdaki işaret sözcükler ve anlamları bu ürünle ilişkili risk seviyelerinin açıklanmasına yöneliktir.

	TEHLİKE	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanacak ciddi tehlike içeren bir durumu gösterir.
	UYARI	Önlenmemesi durumunda ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	Önlenmemesi durumunda önemsiz veya orta derece yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.
	İKAZ	(Güvenlik Uyarısı Sembolü Olmadığında) Maddi hasarla sonuçlanabilecek bir durumu gösterir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Jeneratörünüzün tasarımında güvenlik, performans ve güvenilirliğe en yüksek öncelik verilmiştir.

KULLANIM AMACI

Jeneratör uyumlu elektrikli aydınlatmayı, cihazları ve motor yüklerini çalıştırmak için gerekli elektrik gücünü sağlamak amacıyla tasarlanmıştır.

Ürünü acil tıbbi müdahale ekipmanlarına veya yaşam destek cihazlarına güç sağlamak için kullanmayın.

Ürünü araçları takviyeyle çalıştırmak için kullanmayın. Aksi hâlde araca veya elektrikli bileşenlerine zarar verebilir.

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

⚠ UYARI

Karbonmonoksit. Jeneratörü kapalı alanda kullanmak sizi dakikalar içinde öldürebilir.

Jeneratör egzoz dumanları yüksek seviyede görmediğiniz veya koklayamadığınız zehirli bir gaz olan karbonmonoksit (CO) içerir. Eğer Jeneratör egzoz gazını koklarsanız CO solursunuz. Ancak egzoz dumanlarının kokusunu alırsanız bile CO soluyor olabilirsiniz.

- Ürünü hiçbir zaman ev, garaj, döşeme altı boşluğu içinde veya kısmen kapalı başka alanlarda kullanmayın. Bu alanlarda ölümcül seviyede karbonmonoksit birikebilir. Bir fan kullanmak veya pencereleri ve kapıları açmak yeterli temiz hava SAĞLAMAZ.
- Ürünü sadece açık alanda ve açık pencerelerden, kapılardan ve havalandırma deliklerinden uzakta kullanın. Bu delikler jeneratör egzoz dumanlarını içine çeker.
- Jeneratörü doğru şekilde kullandığınızda bile evde CO sızıntısı olabilir. Evde her zaman bir akü ile güç sağlanan veya akü yedekli bir CO alarmı kullanın.
- Jeneratör çalıştırdıktan sonra kendinizi kötü, güçsüz hissetmeye başlarsanız veya başınız dönerse hemen açık havaya çıkın. Bir doktora başvurun. Karbonmonoksit zehirlenmesi geçiriyor olabilirsiniz.

⚠ UYARI

Tüm talimatları okuyun ve anlayın. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uymamak ölüm veya ciddi fiziksel yaralanmaya yol açacak elektrik çarpması, yangın ve/veya karbonmonoksit zehirlenmesi ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Toprak terminalini kullanmadan önce jeneratörün kullanım amacına uygun olmasını garanti etmek için nitelikli bir elektrikçiye danışın.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN.

- Bu kılavuzda ürünün ve akülerin kurulumu ve bakımı sırasında uyulması gereken önemli talimatlar yer almaktadır.
- Jeneratör ve aktarma şalteri uygun şekilde takılmadıkça ve elektrik çıkışı nitelikli bir elektrikçi tarafından doğrulanmadıkça bina elektrik tesisatına bağlamayın. Bağlantı jeneratör gücünü elektrik gücünden ayırmalı ve yürürlükteki tüm kanunlara ve elektrik yasalarına uygun olmalıdır.
- Çocukların ve eğitimsiz kişilerin bu üniteyi kullanmasına izin vermeyin.
- Motoru karbonmonoksit dumanının toplanabileceği kapalı bir alanda, bina içinde, açık pencerelerin yakınında veya havalandırılmayan diğer alanlarda çalıştırmayın veya kullanmayın. Karbonmonoksit renksiz, kokusuz ve son derece tehlikeli bir gazdır ve bilinç kaybına veya ölüme neden olabilir.
- Motoru hiçbir zaman kapalı veya kısmen kapalı bir alanda çalıştırmayın. Egzoz dumanlarını solamak sizi öldürür.
- Ürünü kullanırken kulak tıkacı ile birlikte koruyucu gözlük takın.
- Etraftaki herkesi, çocukları ve evcil hayvanları en az 3 m uzakta tutun.
- Dayanıklı ve kuru ayakkabılar veya botlar giyin. Çıplak ayakla kullanmayın.
- Ürünü hiçbir zaman yorgunken, hastayken veya alkol, uyuşturucu veya ilaç etkisi altındayken kullanmayın.
- Tüm uzuvlarınızı ürünün tüm hareketli parçalarından ve sıcak yüzeylerinden uzak tutun.
- Bazı devletlerde ürün kullanıcılarının yangın önleme yönetmeliklerine uyması gerekir. Ürün bir kıvılcım tutucu ile donatılmıştır.
- Çıplak tele veya prizlere dokunmayın.
- Ürünü aşınmış, yıpranmış, çıplak veya zarar görmüş elektrik kablolarıyla birlikte kullanmayın.
- Depolamadan önce motorun soğumasını bekleyin ve üründeki yakıtı tahliye edin.
- Ürünü yağmur, kar veya yağmurlu koşullar altında kullanmayın veya depolamayın.
- Ürünü yakıt deposu boş hâlde iyi havalandırılan bir alanda depolayın. Yakıt ürünün yakınında depolanmamalıdır.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

- Bir araç içinde taşımadan önce yakıt deposunu boşaltın, motoru/jikle kolunu kapalı konuma getirin ve ürünü hareket etmesini önlemek için bağlayın.
- Yakıt doldurmadan önce motorun beş dakika soğumasını bekleyin.
- Yangın ve yanık riskini azaltmak için yakıtla çalışırken dikkatli olun. Son derece yanıcıdır.
- Yakıtla çalışırken sigara içmeyin.
- Yakıtı benzin için onaylı bir konteyner içerisinde depolayın.
- Yakıt doldurmadan önce ürünü zemin seviyesine yerleştirin, motoru durdurun ve ürünün soğumasını bekleyin.
- Basıncı tahliye etmek ve yakıtın kapağın etrafından kaçmasını önlemek için yakıt kapağını yavaşça gevşetin.
- Yakıt doldurduktan sonra yakıt kapağını iyice sıkın.
- Üniteden dökülen yakıtı silin.
- Hiçbir zaman hiçbir koşulda dökülen yakıtı yakmaya çalışmayın.
- Sadece onaylı yedek parçaları ve aksesuarları kullanın ve bu kılavuzun Bakım bölümündeki talimatlara uyun. Onaylanmamış parçalar kullanmak veya Bakım talimatlarına uymamak elektrik çarpması veya yaralanma riski oluşturabilir.
- Ürünü bu Kullanıcı Kılavuzu'nda yer alan bakım talimatlarına göre muhafaza edin.
- Her kullanım öncesi üniteyi gevşek sabitleyicilere, yakıt sızıntılarına vb. karşı inceleyin. Kullanmadan önce hasarlı parçaları değiştirin.
- Ürün normal kullanım sırasında titrer. Ürünü kullanırken ve kullandıktan sonra bağlı uzatma kablolarının ve güç kaynağı kablolarının yanı sıra ürünü titreşim nedeniyle hasara karşı inceleyin. Zarar gören parçaları gerektiği gibi onartın veya değiştirin. Bozuk veya çatlamış yalıtım veya zarar görmüş uçlar gibi hasar belirtisi gösteren fişleri veya kabloları kullanmayın.
- Güç kesintilerinde daimi kurulu sabit jeneratörler eve yedek güç sağlamak için daha uygundur. Doğru şekilde bağlanmış bir taşınabilir jeneratör bile aşırı yüklenebilir. Bu jeneratör parçalarında aşırı ısınmaya veya strese neden olabilir ve jeneratör arızasına yol açabilir.

ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

⚠ UYARI

Jeneratör bina kablo tesisatına güç sağlamak için kullanıldığında: jeneratör nitelikli bir elektrikçi tarafından kurulmalı ve ayrılmış bir sistemdeki bir aktarma şalterine bağlanmalıdır. Jeneratör ekipman topraklama iletkeni dışında tüm iletkenleri anahtarlayan bir aktarma şalteri ile bağlanmalıdır. Jeneratörün şasisi onaylı bir topraklama elektroduna bağlanmalıdır. Jeneratörü elektrik gücünden izole etmemek elektrik tesisatı çalışanlarının yaralanmasına veya ölmesine yol açabilir.

- Jeneratörü acil tıbbi müdahale ekipmanlarına veya yaşam destek cihazlarına güç sağlamak için kullanmayın.
- Egzoz dumanları rensiz, kokusuz bir gaz olan zehirli karbonmonoksit içerir. Egzoz dumanlarını solumak bilinç kaybına neden olabilir ve ölüme yol açabilir. Eğer kapalı veya kısmen kapalı bir alanda kullanıyorsanız hava tehlikeli miktarda karbonmonoksit içerebilir. Egzoz dumanlarının birikmesini önlemek için her zaman uygun havalandırma sağlayın.
- Ürünü çalıştırırken her zaman akü ile güç sağlanan bir karbonmonoksit dedektörü kullanın. Ürünü kullanırken kendinizi kötü, güçsüz hissederseniz veya başınız dönerse ürünü kapatın ve hemen temiz hava almak için dışarı çıkın. Bir doktora başvurun. Karbonmonoksit zehirlenmesi geçiriyor olabilirsiniz.
- Ürünü eğimi 4°'den fazla olmayan düz, sabit bir yüzeye yerleştirin.
- Gürültü girişimi önlemek için çalışma alanlarından yalıtılmış iyi havalandırılan, iyi aydınlatılmış açık alanlarda kullanın.
- Ürünü yağmurlu havalarda kullanmak elektrik çarpmasına neden olabilir. Ürünü kuru tutun.
- Ürünü her tür yanıcı maddeden en az 1 m uzakta tutun.
- Ürünü alev alabilir ve diğer tehlikeli maddelerden uzak tutun.
- Ürünü benzin istasyonunda çalıştırmayın.
- Kullanım sırasında veya kullandıktan hemen sonra susturucuya veya silindire dokunmayın; bu parçalar sıcaktır ve yanık yaralanmalarına neden olur.
- Bu ürün nötr topraksız duruma sahiptir. Bu, nötr iletkenin makinenin şasisine elektrikselsel olarak bağlanmadığını gösterir.
- Nitelikli bir elektrikçi tarafından uygun şekilde bir aktarma şalteri takılmadıkça binanın elektrik tesisatına bağlamayın.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

- Ürünün gaz deposunun dolum sırasında taşmamasını önleyin. Gazın genişlemesine izin vermek için üst gaz deposu boğazının altında 25 mm'ye (1" kadar) doldurun. Motor çalışırken yakıt deposu kapağını örtmeyin. Kullanım sırasında yakıt deposu kapağını örmek motor arızasına ve/veya aletin zarar görmesine neden olabilir.
- Ürüne benzin koyarken sigara içmeyin.
- Kurşunsuz yakıt veya benzin koymadan önce en az beş dakika motorun tamamen durmasını bekleyin.
- Motor çalışırken yağ seviye ölçüm çubuğunu çıkartmayın.
- Ürün üzerinde bulunan tüm güvenlik etiketlerine dikkat edin.
- Çocukları her zaman üründen en az 3 m uzakta tutun.
- Ürün en iyi -5°C ve 40°C arasındaki sıcaklıklarda ve 90% veya daha düşük bağıl nemde çalışır.
- Tüm elektronik ekipmanların çalışma voltajı ve frekans koşulları bu jeneratöre takılmadan önce kontrol edilmelidir. Eğer ekipman jeneratör isim levhasındaki derecelere göre ± 10 voltaj sapması ve ± 3 Hz frekans sapmasında çalışacak şekilde tasarlanmıyorsa hasar meydana gelebilir.
- Ürün sadece açık alanda kullanıma yöneliktir.
- Jeneratörün 1.000 m'nin üzerindeki irtifalarda kullanılması yeniden ince ayar yapılmasını gerektirebilir. Nitelikli bir servis teknisyenine danışın.
- Uzatma hatları veya taşınabilir dağıtım şebekeleri kullanırken 1.5 mm²'lik kesit için toplam hat uzunluğu 60 m'yi aşmamalıdır; 2.5 mm²'lik kesit için bu uzunluk 100 m'yi aşmamalıdır.
- Jeneratör takımı RAC700 paralel kite sahip (ayrı satılır) başka bir RIG2000PC dışında herhangi bir güç kaynağına bağlanmamalıdır.
- BU TALİMATLARI SAKLAYIN. Sık sık bunlara başvurun ve bunları diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanın. Eğer bu aleti başka bir kişiye kiralarsanız talimatları da beraberinde verin.

SERVİS

Servis çalışması en yüksek düzeyde dikkat ve bilgi gerektirir ve sadece nitelikli bir servis teknisyeni tarafından yapılmalıdır. Onarım veya değişim için yetkili servis merkezine gönderin. Sadece orijinal üreticinin yedek parçalarını, aksesuarlarını ve ek parçalarını kullanın.

⚠ UYARI

Elektrik çarpmasını önlemek için ilgili tüm normal güvenlik tedbirlerine uyun.

⚠ TEHLİKE

Ciddi fiziksel yaralanmaları veya ölüme önlemek için kullanıcı kılavuzunu tamamen okuyup anlayana kadar bu ürünü kullanmaya çalışmayın. Eğer kullanıcı kılavuzundaki uyarıları ve talimatları anlamadıysanız bu ürünü kullanmayın. Yardım için yetkili servis merkezini arayın.

GÜVENLİK ETİKETLERİ

Aşağıdaki bilgiler ürün üzerinde bulunabilir. Kendi güvenliğinizi için lütfen ürünü çalıştırmadan önce tüm etiketleri okuyun ve anlayın.

Etiketlerden herhangi biri üründen düşerse veya okunaksız hâle gelirse değiştirilmesi için yetkili servis merkezine başvurun.



Kullanıcı kılavuzundaki talimatlara uymazsanız ölebilir veya ciddi şekilde yaralanabilirsiniz.



Ürün potansiyel bir elektrik çarpması kaynağıdır. Neme, yağmura veya kara maruz bırakmayın. Elleriniz veya ayaklarınızı ıslakken kullanmayın.



Yangın Riski. Ürün çalışırken yakıt eklemeyin.



Egzoz gazı bilinç kaybına veya ölüme neden olabilecek zehirli karbonmonoksit gazı içerir. İyi havalandırılmış, açık pencerelerden veya kapılardan uzak açık alanlarda kullanın.

Jeneratörü kapalı alanda kullanmak sizi dakikalar içinde öldürebilir. Jeneratör egzoz gazı karbonmonoksit içerir. Bu, göremediğiniz veya koklayamadığınız bir zehirdir.



Ürünü yağmura veya nemli koşullara maruz bırakmayın.



Üründe E15 veya E85 yakıt (veya %10'un üzerinde etanol içeren yakıt) kullanmayın.



Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)



Kapılar ve pencereler açık olsa bile hiçbir zaman ev veya garaj içinde kullanmayın.

Sadece açık alanda ve pencerelerden, kapılardan ve havalandırma deliklerinden uzakta kullanın.

YAKIT İKAZI



Kurşunsuz yakıt doldururken sigara içmeyin. Depoyu aşırı doldurmayın. Yakıtı deposunu yakıt boğazının üst kısmının 25 mm altına kadar doldurun. Yakıt doldurmadan önce susturucu ısısının yakıt buharlarını ateşlemesini önlemek için motoru beş dakika durdurun.

MOTOR YAĞI İKAZI



Ürünü ilk kez kullanmadan önce yağ eklemelisiniz. Her zaman her kullanım öncesi yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi her zaman sevi ölçüm çubuğundaki çizgili alanın içinde olmalıdır. Ürün yağ seviyesi güvenli sınırın altına düşerse motoru otomatik olarak kapatacak bir yağ sensörü ile donatılmıştır.

SICAK YÜZEY İKAZI



Susturucuya veya motorun alüminyum silindirine dokunmayın. Çok SICAKTIR ve ciddi yanıklara neden olurlar. Doğrudan egzoz gazı yönüne herhangi bir alev alabilir veya yanıcı madde koymayın.

AÇIKLIK İKAZI



Kullanım ve depolama sırasında baş üstü kısmı da dahil olmak üzere ürünün her tarafında en az 1 m açıklık bırakın. Depolamadan önce "soğuma" süresi olan 30 dakika bekleyin. Susturucunun ve egzoz gazlarının ürettiği ısı ciddi yanıklara neden olabilecek ve/veya yanıcı nesnelere ateşleyecek kadar sıcak olabilir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

ELEKTRİK

UZATMA KABLOSU BOYUTU

Kullandığınız uzatma kablolarının kablo boyutunun gereken yükü taşıyabilecek kapasitede olduğundan emin olmak için aşağıdaki tabloya bakın. Boyutu yeterli olmayan kablolar cihaza zarar verebilecek ve kabloyu aşırı ısıtabilecek voltaj düşüşüne neden olabilir.

Amper Biriminde Akım	Watt Biriminde Yük	İzin Verilen Maksimum Kablo Uzunluğu			
	230 V	6.0 mm ² Wire	4.0 mm ² Wire	1.5 mm ² Wire	1.0 mm ² Wire
2.5	600	300 m	180 m	120 m	75 m
5	1200	150 m	90 m	60 m	40 m
7.5	1800	100 m	60 m	40 m	30 m
10	2400	75 m	45 m	30 m	15 m
15	3600	45 m	30 m	20 m	
20	4800	40 m	20 m		
25	6000	30 m			
30	7200	20 m			
40	9600				

ELEKTRİK MOTORU YÜKLERİ

Yaygın elektrik motorlarının normal çalışmada çalıştırma sırasında tam yüklü çalışma akımının altı katı akım çekmesi karakteristik özelliğidir. Bu tablo elektrik motorlarını çalıştırmak için gereken watt değerini hesaplamak için kullanılabilir; ancak bir elektrik motoru çalışmazsa veya çalışma hızına ulaşmazsa ekipmanın zarar görmesini önlemek için cihazı veya aleti hemen kapatın. Kullanılan aletin veya cihazın güç gereksinimlerini her zaman jeneratörün nominal çıkışı ile karşılaştırarak kontrol edin.

Motor Büyüklüğü (HP)	Çalışma Watt Değeri	Motoru çalıştırmak için gereken watt değeri		
		Evrensel	Kapasitör	Bölmeli faz
1/8	275	Uygulanamaz	850	1200
1/6	275	600	850	2050
1/4	400	800	1050	2400
1/3	450	950	1350	2700
1/2	600	1000	1800	3600
3/4	850	1200	2600	-
1	1100	Uygulanamaz	3300	-

⚠ İKAZ

Tüm elektronik ekipmanların çalışma voltajı ve frekans koşulları bu jeneratöre takılmadan önce kontrol edilmelidir. Eğer ekipman jeneratör isim levhasındaki derecelere göre $\pm 10\%$ voltaj sapması ve ± 3 Hz frekans sapmasında çalışacak şekilde tasarlanmıyorsa hasar meydana gelebilir. Hasarı önlemek için (televizyon seti gibi) katı hâl ekipmanı kullanılıyorsa her zaman jeneratöre takılmış ilave bir yük bulundurun. Bazı katı hâl uygulamaları için bir güç hattı düzenleyici kullanılması önerilir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

ELEKTRİK

JENERATÖR KAPASİTESİ

Jeneratörün aynı anda güç sağlayacağınız cihazlar için yeterli kesintisiz (çalışma) ve ani akım (çalıştırma) watt değeri sağlaması gerekir. Bu basit adımlara uyun.

1. Aynı anda güç sağlayacağınız cihazları seçin.
2. Bu cihazların kesintisiz (çalışma) watt değerini toplayın. Bu, cihazları çalışır durumda tutmak için jeneratörün üretmesi gereken güç miktarıdır. Sağ taraftaki watt değeri referans çizelgesine bakın.
3. Ne kadar ani akım (çalıştırma) watt değerine ihtiyacınız olduğunu hesaplayın. Ani akım watt değeri daire testere veya buzdolabı gibi elektrik motoru tahrikli aletleri çalıştırmak için gereken kısa güç patlamasıdır. Tüm motorlar aynı anda çalışmadığından toplam ani akım watt değeri adım 2'de elde edilen toplam nominal watt değerine sadece en yüksek ilave ani akım watt değerine sahip cihaz/cihazlar eklenerek hesaplanabilir.

Örnek:

Alet veya Cihaz	Çalışma Watt Değeri*	İlave Çalıştırma Watt Değeri*
Buzdolabı	700	1350
Taşınabilir fan	40	120
Dizüstü bilgisayar	250	250
46" düz panel televizyon	190	190
Lamba (75 Watt)	75	75
	1255 toplam Çalışma Watt Değeri	1350 en yüksek çalıştırma watt değeri

Toplam Kesintisiz (Çalışma) Watt Değeri	1255
Artı En Yüksek İlave Ani Akım Watt Değeri	+1350
Gereken Toplam Jeneratör Çıkışına Eşittir	2605

GÜÇ YÖNETİMİ

Jeneratörün ve bağlı cihazları ömrünü uzatmak için jeneratöre elektrik yükü eklerken dikkat edilmesi önemlidir. Motoru çalıştırmadan önce jeneratöre hiçbir şey bağlı olmamalıdır. Jeneratör gücünü yönetmenin doğru ve güvenli yolu, yükleri aşağıdaki şekilde sıra ile eklemektir:

1. Jeneratöre hiçbir şey bağlanmadan motoru bu kılavuzda daha sonra açıklanacağı şekilde çalıştırın.
2. İlk yükü, tercihen elinizdeki en büyük yükü (en yüksek

watt değeri) takın ve çalıştırın.

3. Jeneratör çıkışının dengelenmesini (motorun ve takılı cihazların sorunsuz ve uygun şekilde çalışmasını) bekleyin.
4. Sonraki yükü takın ve çalıştırın.
5. Tekrar jeneratörün dengelenmesini bekleyin.
6. Her ek yük için 4 ve 5 numaralı adımları tekrarlayın.
7. Hiçbir zaman jeneratör kapasitesinden daha fazla yük eklemeyin. Daha önce açıklandığı gibi jeneratör kapasitesindeki ani akım yüklerine çok dikkat edin.

İKAZ

Jeneratörün kapasitesini aşırı yüklemeyin. Jeneratörün watt/amper değerini aşmak jeneratöre ve/veya ona bağlı elektrikli cihazlara zarar verebilir.

Uygulama/Ekipman	Tahmini Çalıştırma Watt Değeri	Tahmini* Ek Çalıştırma Watt Değeri
Acil Durum / Ev Bekleme Modu		
Lambalar (mkt. 4 x 75 W)	300	300
Buzdolabı	700	1350
46" düz panel televizyon	190	190
Uydu alıcısı	250	250
Taşınabilir fan	40	120
Isıtıcı	1300	1300
Dizüstü bilgisayar	250	250
Elektrikli tencere	270	270
Radyo	50	50
Kendin Yap/İş sahası		
Elektrikli matkap – 10 mm (3/8")	600	1000
Kuvars halojen çalışma lambası	1000	1000
Kılıç testere	960	1920
Daire testere – 184 mm (7-1/4")	1400	2300
Gönye kesme makinesi – 254 mm (10")	1800	1800
Hava kompresörü – 1/4 HP	970	1600
Havasız püskürtücü – 1/3 HP	600	1200

*Listelenen watt değerleri yaklaşık değerlerdir. Aletin veya cihazın gerçek watt değerini kontrol edin.

ÖZELLİKLER

ÜRÜNÜZÜ TANIYIN

Bakınız Şekil 1.

Ürünün güvenli kullanımını giriştiğiniz proje ilgili bilgi sahibi olmanın yanı sıra ürün üzerindeki ve bu kullanıcı kılavuzundaki bilgilerin anlaşılmasını gerektirir.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Kullanmadan önce tüm çalışma özelliklerini ve güvenli kurallarını öğrenin.

230 V AC PRİZLERİ

Jeneratörünüz 230 Volt AC, 15 Amp prizler olan iki adet tek fazlı 50 Hz çıkışa sahiptir. Bunlar uygun cihazları, elektrikli aydınlatmaları, aletleri ve motor yüklerini çalıştırmak için kullanılabilir.

HAVA FİLTRELERİ

Hava filtreleri kullanım sırasında ürünün içine çekilen kir ve toz miktarını sınırlamaya yardımcı olur.

OTOMATİK RÖLANTİ ANAHTARI

Otomatik rölantı anahtarı motor hızını kontrol etmek ve yakıtı muhafaza etmek için kullanılır. Anahtar AÇIK (I) konumunda olduğunda ve ürüne bağlı cihaz olmadığında motor rölantide çalışır. Bir cihaz eklenirse motor hızı cihaza güç sağlamak için artar. Eğer cihaz kaldırılırsa motor rölantı durumuna geri döner.

AKÜ ŞARJ KABLOSU

Akü şarj kablosu jeneratörle birlikte 12 Volt kurşun plakalı asitli aküleri şarj etmeyi kolaylaştırır.

NOT: Havalandırılmalı ıslak kurşun plakalı asitli aküleri şarj etmek için sadece akü şarj kablosunu kullanın.

TAŞIMA KULPLARI

Ürün kolay taşınması için iki adet taşıma kulbu ile donatılmıştır. Ürünü taşımak için her iki kulp da kullanılmalıdır.

DC DEVRE KESİCİ

Jeneratörü aşırı elektrik yüküne karşı korumak için devre kesici sağlanmıştır.

DC PRİZİ

Jeneratörünüz kurşun plakalı asitli aküleri şarj etmek için 12 volt, 7.5 Amp değerinde bir DC prize sahiptir.

MOTOR/JİKLE KOLU/AÇMA-KAPAMA ANAHTARI/YA-KIT VALFİ KOLU

Motoru çalıştırırken, durdururken ve kesintisiz kullanırken motor/jikle kolu/ açma kapama anahtarı/yakıt valfi kolu kullanılır.

YAKIT DEPOSU

Yakıt deposu 3,8 L kapasiteye sahiptir.

TOPRAK TERMİNALİ

Toprak terminali elektrik çarpmasını önlemeye yardımcı olmak amacıyla jeneratörün uygun şekilde topraklanmasına yardım etmek için kullanılır.

Bulduğunuz bölgedeki topraklama gereksinimleri için bölgenizdeki bir elektrikçiye danışın.

LED EKLAN

LED'ler jeneratörün kullanılıp kullanılmadığını, aşırı yüklenip yüklenmediğini veya yağlama gerekip gerekmediğini göstermek için geri bildirim sağlar.

YAĞ KAPAĞI/SEVİYE ÖLÇÜM ÇUBUĞU

Yağı kontrol etmek ve gerektiğinde ürüne yağ eklemek için yağ dolum kapağını çıkartın.

PARALEL KİT TERMİNALİ

Paralel kit ile birlikte jeneratörlerin birlikte bağlanmasına ve çıkışı artırmasına izin veren polarize olmayan paralel kit terminaleri (ayrı satılır) kullanılır.

NOT: Kullanmadan önce paralel kit talimatlarını okuyun ve anlayın. Kit sadece ürünle birlikte kullanıma yöneliktir.

SIFIRLAMA DÜĞMESİ

Sıfırlama düğmesi bir aşırı yük durumu meydana gelirse gücü eski hâline getirmek için kullanılır. Gücü eski hâline getirmek için sıfırlama düğmesine basın.

KIZAKLI KULP

Ürün depolama ve taşıma için ayarlanabilecek bir kızaklı kulp ile donatılmıştır.

MARŞ KOLU VE İPİ

Marş kolu ve ipi (motor/jikle kolu ile birlikte) ürünün motorunu çalıştırmak için kullanılır.

MONTAJ

PAKETTEN ÇIKARMA

Bu ürün tamamen monteli hâlde gönderilmiştir.

- Kutunun bir ucunu sökün ve ürünü ve aksesuarları dikkatlice kaydırarak çıkartın.
Ürün ağırdır. Eğer ürünü kutudan kaldırmaz gerekiyorsa başka bir kişiden yardım alın ve sırtınızdan değil, bacaklarınızdan destek alarak kaldırın.
- Nakliye sırasında hiçbir kırık veya hasarın meydana gelmediğinden emin olmak için ürünü dikkatli bir şekilde inceleyin.
- Ürünü dikkatli bir şekilde inceleyene ve çalışmasından tatmin olana kadar ambalaj malzemesini atmayın.
- Herhangi bir parça hasar görmüşse veya eksikse lütfen yardım için Müşteri Hizmetlerini arayın.

PAKET LİSTESİ

Jeneratör
Akü şarj kablosu

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Motor yağı (SAE 10W 30) (355 ml)

Tornavida

Kağıt huni

Buji anahtarı

Kullanıcı Kılavuzu

⚠ UYARI

Herhangi bir parça hasarlıysa veya eksikse parçaları yerine takılana kadar bu aleti kullanmayın. Bu uyarıya dikkat etmemek ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

⚠ UYARI

Bu alette değişiklik yapmaya veya bu aletle kullanılması önerilmeyen herhangi bir aksesuar takmaya çalışmayın. Bu tür herhangi bir değişiklik veya modifikasyon olası ciddi fiziksel yaralanmaya neden olabilecek tehlikeli bir durumla sonuçlanabilir.

KULLANIM

⚠ UYARI

Karbonmonoksit. Jeneratörü kapalı alanda kullanmak sizi dakikalar içinde öldürebilir.

Jeneratör egzoz dumanları yüksek seviyede göremediğiniz veya koklayamadığınız zehirli bir gaz olan karbonmonoksit (CO) içerir. Eğer Jeneratör egzoz dumanlarını koklarsanız CO solursunuz. Ancak egzoz dumanlarının kokusunu alamasanız bile CO soluyor olabilirsiniz.

- Ürünü hiçbir zaman ev, garaj, döşeme altı boşluğu içinde veya kısmen kapalı başka alanlarda kullanmayın. Bu alanlarda ölümcül seviyede karbonmonoksit birikebilir. Bir fan kullanmak veya pencereleri ve kapıları açmak yeterli temiz hava SAĞLAMAZ.
- Ürünü sadece açık alanda ve açık pencerelerden, kapılardan ve havalandırma deliklerinden uzakta kullanın. Bu delikler jeneratör egzoz dumanlarını içine çeker.

Jeneratörü doğru şekilde kullandığınızda bile evde CO sızıntısı olabilir. Evde her zaman bir akü ile güç sağlanan veya akü yedekli bir CO alarmı kullanın.

Jeneratör çalıştırdıktan sonra kendinizi kötü, güçsüz hissetmeye başlarsanız veya başınız dönerse derhal açık havaya çıkın. Bir doktora başvurun. Karbonmonoksit zehirlenmesi geçiyor olabilirsiniz.

⚠ UYARI

Aletleri kullanırken dikkatinizi dağıtacak herhangi bir şey yapmayın. Bir anlık dikkatsizliğin ciddi yaralanmaya yol açmak için yeterli olduğunu unutmayın.

⚠ UYARI

Ürünün üreticisi tarafından önerilmeyen herhangi bir ek parça veya aksesuar kullanmayın. Önerilmeyen ek parçaların veya aksesuarların kullanılması ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir.

UYGULAMALAR

Bu jeneratör uyumlu elektrikli aydınlatmayı, cihazları ve motor yüklerini çalıştırmak için gerekli elektrik gücünü sağlamak amacıyla tasarlanmıştır.

ÜRÜNÜ KULLANMADAN ÖNCE

- Sadece açık alanda ve pencerelerden, kapılardan ve havalandırma deliklerinden uzakta kullanın.
- Kapılar ve pencereler açık olsa bile hiçbir zaman ev veya garaj içinde kullanmayın.
- Ürünü her zaman düz, dayanıklı bir yüzey üzerine yatırın.
- Motor yağı seviyesini kontrol edin ve gerekirse doldurun. Bu kılavuzdaki "Yağın kontrol edilmesi/eklenmesi" bölümüne bakın.
- Yakıt seviyesini kontrol edin ve gerekirse doldurun. Bu kılavuzdaki "Yakıtın kontrol edilmesi/eklenmesi" bölümüne bakın.

ÖZEL KOŞULLAR:

Lütfen nitelikli bir elektrikçiye, elektrik müfettişine veya karar yetkisine sahip bir yerel devlet dairesine danışın:

- Bazı bölgelerde jeneratörlerin yerel elektrik şirketlerine kaydedilmesi gerekir.
- Eğer ürün bir inşaat sahasında kullanılıyorsa uyulması gereken ek yönetmelikler olabilir.

LED EKLAN

Bakınız Şekil 2.

GÜÇ

Jeneratör çalıştırıldığında ve prizler çalışır durumda olduğunda güç göstergesi yanar.

NOT: Eğer jeneratör aşırı yüklenirse güç göstergesi söner.

AŞIRI YÜK

Eğer jeneratörün watt/amper kapasitesi aşırsa aşırı yük göstergesi yanar. Jeneratörü sıfırlamak için jeneratördeki

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

tüm yükleri kaldırın ve sıfırlama düğmesine basın (bakınız şek. 1) Jeneratörün watt derecesini aşmamaya dikkat ederek yükleri jeneratöre tek tek ekleyin.

YAĞ

Motordaki yağ seviyesi azaldığında yağ göstergesi yanar ve motor otomatik olarak kapanır. Ürüne yeterli miktarda motor yağı eklenene kadar motor yeniden çalıştırılmayabilir.

NOT: Motor her çalıştırıldığında gösterge ışıklarının yanması ve/veya yanıp sönməsi normaldir. Motor ısındığında ışıklar varsayılan olarak yukarıda gösterilen durumlara geçmelidir.

YAĞIN KONTROL EDİLMESİ/EKLENMESİ

Bakınız Şekil 3.

⚠ İKAZ

Uygun şekilde yağ konmadan motoru çalıştırmayı denemek ekipman arızasına neden olur. Motor yağının motor performansını ve kullanım ömrü üzerinde büyük bir etkisi vardır. Genel, her sıcaklıkta kullanım için SAE 10W-30 önerilmektedir. Her zaman API servis sınıflandırması SJ gereksinimlerini karşılayan veya daha üstün bir 4 zamanlı motor yağı kullanın.

NOT: Temizleyici olmayan veya 2 zamanlı motor yağları motora zarar verecektir ve kullanılmamalıdır.

- Motor kapağının yan tarafındaki vidaları gevşetin. Kapağı çıkartın ve kenara ayırın.
- Yağ kapağının/seviye ölçüm çubuğunun vidasını söküp çıkartın.
- Seviye ölçüm çubuğunu silerek temizleyin ve deliğine tekrar yerleştirin; vidasını sıkmayın.
- Seviye ölçüm çubuğunu tekrar çıkartın ve yağ seviyesini kontrol edin. Yağ seviyesi seviye ölçüm çubuğunun minimum ve maksimum sınır işaretlerinin arasında olmalıdır.
- Eğer seviye düşükse sıvı seviyesi seviye ölçüm çubuğunun minimum ve maksimum sınır işaretlerinin arasına yükselene kadar motor yağı ekleyin.
- Yağ kapağını/seviye ölçüm çubuğunu yeniden takın ve sabitleyin.

YAKIT DENGELİYİCİNİN KULLANILMASI

- Yakıt zamanla eskir, oksitlenir ve bozulur. Yağ dengeleyici (dahil değildir) eklemek yakıtın kullanım ömrünü uzatır ve yakıt sistemini tıkayabilecek birikim oluşumunu önlemeye yardımcı olur. Doğru dengeleyici-yakıt oranı için yakıt dengeleyici üreticisinin talimatlarına uyun.

- Bir benzin deposu veya onaylı başka bir yakıt kabı kullanarak ve çalkalayarak yakıt dengeleyici ve benzini depoya doldurmadan önce karıştırın.

NOT: Motora eklenen yakıt dengeleyici miktarını kontrol etmek için her zaman yakıt dengeleyiciyi doğrudan ürünün yakıt deposuna eklemek yerine depoya yakıt koymadan önce dengeleyiciyi benzine karıştırın.

- Yakıt deposu kapağını yerine takın ve sıkın.
- Dengeleyicinin tüm yakıt sistemine nüfuz etmesini sağlamak için motoru en az 5 dakika çalıştırın.

ETANOLLÜ YAKITLAR

⚠ İKAZ

Üründe E15 veya E85 yakıt (veya %10'un üzerinde etanol içeren yakıt) kullanmayın. Federal kanunları ihlâl niteliğindedir ve ürüne zarar vererek garantinizi geçersiz kılar.

Aşağıda belirtilen oksijen yüzdesinden fazla oksijen içeren yakıt kullanımından kaynaklanan yakıt sistemi hasarı veya performans sorunları garanti kapsamında değildir.

Etanol. Benzinin hacim olarak %10 etanol içermesi (yaygın olarak E10 olarak adlandırılır) kabul edilebilir. E15 ve E85 kabul edilemez.

YAKITIN KONTROL EDİLMESİ/EKLENMESİ

Bakınız Şekil 4.

⚠ UYARI

Yakıt ve yakıt buharları son derece yanıcı ve patlayıcıdır. Ciddi fiziksel yaralanmaları ve mal hasarını önlemek için benzinin dikkatli bir şekilde taşıyın. Ateşleme kaynaklarından uzak tutun, sadece açık alanda taşıyın, yakıt eklerken sigara içmeyin ve dökülen yakıtı hemen silin.

Ürüne yakıt eklerken ürünün düz, dengeli bir yüzey üzerine oturtulduğundan emin olun. Eğer makine sıcaksa benzin eklemeyen önce ürünün soğumasını bekleyin. Yakıt deposunu her zaman makine kapalı hâlde açık alanda doldurun.

- Yakıt kapağının çıkartın.
- Yakıtı deposunu yakıt boğazının üst kısmının 25 mm altına kadar doldurun.
- Yakıt deposu kapağını yerine takın ve sıkın.

NOT: Her zaman bir pompa yardımıyla oktan derecesi 86 veya daha yüksek kurşunsuz benzin kullanın. Hiçbir zaman eski, bozulmuş veya kirlenmiş kurşunsuz yakıt ve

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

yağ/yakıt karışımı kullanmayın. Yakıt deposuna kir veya su girmesini önleyin. E85 yakıt kullanmayın.

MOTORUN ÇALIŞTIRILMASI

Bakınız Şekil 5-7.

⚠ İKAZ

Ürünü kullanmadan önce motor kapalı hâlde düz bir yüzeyde yağ seviyesini kontrol edin.

NOT: Eğer ürünün bulunduğu yer düz değilse ünite çalışmayabilir veya kullanım sırasında kapanabilir.

Ürünü ilk kez çalıştırmak için:

Yeni invertörlü jeneratörünüz bir mekanik yakıt pompası ile donatılmıştır. İlk çalıştırma sırasında yakıt sistemini hazırlamak için gergili marşın birkaç kere daha çekilmesi gerekir.

- Kullanıcı Kılavuzu talimatlarına göre motor yağı ekleyin.
- Motoru/jikle kolunu "" konuma getirin.
- Yakıt deposunu Kullanıcı Kılavuzu talimatlarına göre doldurun.
- Yakıt sistemini hazırlamak için motor gergisini beş (5) kez çekin.
- Otomatik rölantri anahtarını "kapalı" konuma getirin.
- Motor çalışana kadar gergili marşı çekin.
- Jikle kolunu "ÇALIŞTIR" konumuna getirin.
- Daha sessiz ve daha etkin çalışma için otomatik rölantri anahtarını "açık" konuma getirin.

Daha sonraki zamanlarda çalıştırmak için:

NOT: Daha sonraki çalıştırmalarda en fazla 6 kez çekilmelidir.

- Tüm yükleri üründen ayırın.
- Otomatik rölantri anahtarını kapalı konuma getirin.
- Motoru/jikle kolunu çalıştırma (merkez) konumuna kaydırın.

NOT: Motoru/jikle kolu çalıştırma (merkez) konumundayken yakıt, yakıt deposundan motora akar. Motor sıcaksa motoru/jikle kolunu kesintisiz çalıştırma (yeniden çalıştırma) konumuna getirin.

- Motor çalışana kadar marş kolunu ve ipini (en fazla 6 kez) çekin.

NOT: Motor çalıştıktan sonra marş kolunun geri sekmesini önleyin; nazikçe asıl yerine yerleştirin. Ürünün ilk kez çalıştırılırken yakıt sistemini hazırlamak için birkaç kez daha çekmek gerekebilir.

- Motoru 15-30 saniye çalıştırın, ardından jikle kolunu "ÇALIŞTIR" konumuna getirin.

MOTORUN DURDURULMASI

Bakınız Şekil 5-6.

- Jeneratördeki tüm yükleri kaldırın.
- Motoru/jikle kolunu kapalı konuma getirin.

Bir acil durumda ürünü durdurmak için.

- Motoru/jikle kolunu kapalı konuma getirin.

⚠ UYARI

Kullanım ve depolama sırasında baş üstü kısmı da dahil olmak üzere ürünün her tarafında en az 1 m açıklık bırakın. Depolamadan önce "soğuma" süresi olan 30 dakika bekleyin. Susturucunun ve egzoz gazlarının ürettiği ısı ciddi yanıklara neden olabilecek ve/veya yanıcı nesnelere ateşleyecek kadar sıcak olabilir.

AKÜ ŞARJ KABLOSUNUN KULLANILMASI

Bakınız Şekil 8.

⚠ UYARI

12 V DC priz sadece havalandırmalı ıslak kurşun plakalı asitli aküleri şarj etmek için tasarlanmıştır. Diğer akü tipleri patlayarak fiziksel yaralanmaya ve hasara neden olabilir.

⚠ İKAZ

12 V DC priz kesintisiz şarj sağlar. Aküyü aşırı şarj etmeyin veya başından ayrılmayın. Aksi hâlde akü zarar görebilir.

⚠ İKAZ

Jeneratörü araçları takviyeyle çalıştırmak için kullanmayın. Aksi hâlde araca veya elektrikli bileşenlerine zarar verebilir.

- Otomatik rölantri anahtarını kapalı konuma getirin.
- Akü kelepçelerini kullanarak akü şarj kablosu düzeneğini akü terminaline bağlayın. Önce kırmızı kabloyu pozitif (+) terminale, ardından siyah kabloyu negatif (-) terminale bağlayın. Tüm bağlantıların sıkı olduğundan emin olun.

NOT: Takarken terminallere kısa devre yaptırmamaya dikkat edin. Terminallere kısa devre yaptırmak kıvılcıma neden olabilir, aküye veya jeneratöre zarar verebilir ya da yanıklara veya patlamaya yol açabilir.

NOT: Kısa devreyi önlemek için kelepçeli bağlantı sırasında metal yüzeylerden uzak tutun.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

- Akü şarj kablosu düzeneğini 12 V DC prize bağlayın.
- Ürünü çalıştırın.
NOT: AC prizleri DC prizleri kullanımdayken kullanılabilir.
- Akü şarj sırasında bir miktar ısınacaktır. Bu normal bir durumdur ve bir sorun olduğunu göstermez.
NOT: Havalandırılmalı ıslak kurşun plakalı asitli aküleri şarj etmek için sadece akü şarj kablosu düzeneğini kullanın.
- Aküler tamamen şarj olduğunda akü şarj kablosu düzeneğini aküden ayırın. Terminalleri kısa devre yaptırmamaya dikkat ederek önce negatif (siyah) kabloyu ayırın, daha sonra pozitif (kırmızı) kabloyu ayırın. Aküyle birlikte verilen güvenlik uyarılarına her zaman uyun.
NOT: Pek çok akü 30 ila 120 dakika arasında tamamen şarj olur. Ancak özel şarj süreleri için akü üreticinizin talimatlarına bakmanızı şiddetle öneriyoruz.
- Akü şarj kablosu düzeneğini çıkartın ve daha sonra kullanmak üzere depolayın.

ÜRÜNÜN KULLANILMASI

Aşağıdaki adımları izleyerek jeneratör ile güç sağlanacak cihazları bağlayın:

- Jeneratörün aynı anda güç sağlayacağı cihazlar için yeterli kesintisiz (çalışma) ve ani akım (çalıştırma) watt değeri sağlaması gerekir. Gerekli toplam güç miktarının hesaplanması hakkında bilgi için Elektrik bölümüne bakın.
- Jeneratörü herhangi bir cihaz bağlanmadan çalıştırın.
- İlk yükü, tercihen elinizdeki en büyük yükü (en yüksek watt değeri) takın ve çalıştırın.
- Jeneratör çıkışının dengelenmesini (motorun ve takılı cihazların sorunsuz ve uygun şekilde çalışmasını) bekleyin.
- Sonraki yükü takın ve çalıştırın.
- Tekrar jeneratörün dengelenmesini bekleyin.
- Her ek yük için önceki iki adımı tekrarlayın.

⚠ UYARI

Hiçbir zaman jeneratör kapasitesinden daha fazla yük eklemeyin. Jeneratör kapasitesindeki ani akım yüklerine çok dikkat edin.

ÜRÜNÜN TAŞINMASI

Bakınız Şekil 9.

- Otomatik rölanti anahtarını kapalı konuma getirin. Kapalı konumda yakıt valfini kapatın ve yakıt akışını önleyin.

- Makineyi depolamadan önce “soğuma” süresi olan 30 dakika bekleyin.
- Kızaklı kulbu çekim veya taşıma kulpları ile taşıyın.
- Ürünün ön tarafına dönük olarak bir elinizle katlanır kolu sıkıca tutun.
- Tekerlekleri üzerinde dengeye oturana kadar ürünü kendinize doğru kaldırın.
- Arkanızı dönün ve ürünü istenen konuma doğru arkanızdan çekin.
- Düz bir yüzeye güvenli şekilde oturana kadar ürünü indirin.

YÜKSEK İRTİFADA KULLANIM

Ürün yüksek irtifada (deniz seviyesinin üzerinde 1.500 metreden yüksek irtifalarda) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Ürünün daha yüksek irtifalarda kullanılması emisyonları artırabilir, yakıt ekonomisini ve performansını düşürerek ürünün ömrünü azaltabilir.

BAKIM

⚠ UYARI

Servis yapılırken sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka herhangi bir parçanın kullanılması tehlike oluşturabilir veya ürünün zarar görmesine neden olabilir.

⚠ UYARI

Her zaman yan siperlere sahip güvenlik gözlükleri takın. Aksi hâlde nesnelerin gözünüze doğru fırlaması ve olası ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Müşteri tarafından sadece parça listesinde gösterilen parçalar onarılabilir veya değiştirilebilir. Diğer tüm parçalar bir yetkili servis merkezinde değiştirilmelidir.

GENEL BAKIM

⚠ UYARI

Herhangi bir bakım çalışması yapmadan önce ürünü durdurun ve motor/jikle kolunun kapalı konumda olduğundan emin olun. Motorun ve ürünün egzozunun soğuduğundan emin olun. Bu uyarıyı dikkate almamak ciddi fiziksel yaralanma ile sonuçlanabilir veya ürüne zarar verebilir.

Ürünü toza, kire, neme veya korozif dumanlara maruz kalmayacağı temiz ve kuru bir ortamda saklayın. Üründeki soğutma havası deliklerinin yaprak, kar vb. gibi yabancı maddeler nedeniyle tıkanmasını önleyin.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Ürünü temizlemek için bir bahçe hortumu kullanmayın. Yakıt sistemine veya ürünün diğer iç parçalarına giren su ürünün ömrünü azaltacak sorunlara neden olabilir.

Ürünü temizlemek için:

- Kirleri ve birikintiyi yumuşatıp temizlemek için orta sertlikte bir fırça kullanın.
- Hava deliklerini 25 psi'yi geçmeyen düşük basınçlı hava ile temizleyin.
- Ürünün dış yüzeylerini nemli bir bezle silin.

HAVA FİLTRESİNİN KONTROL EDİLMESİ/TEMİZLENMESİ

Bakınız Şekil 10-11.

Doğru performans ve uzun ömür için hava filtresini temiz tutun.

- Motor kapağının yan tarafındaki vidaları gevşetin. Kapağı çıkartın ve kenara ayırın.
- Hava filtresi kapağının ortasındaki vidayı gevşetin ve kapağı saat yönünde 1/4 tur çevirin, kapağı aşağı doğru çekin ve üründen çıkarın. Hava filtresi kapağını çıkartın ve kenara ayırın.
- Hem büyük hem de küçük hava filtrelerini çıkartın.
- Hava filtresini ılık sabunlu su ile temizleyin. Durulayın ve sıkarak kurutun.
- Hava filtresini yeniden takın.
NOT: Filtrelerin ürüne doğru şekilde oturtulduğundan emin olun. Filtrelerin yanlış takılması motora kir girmesine ve hızlı motor aşınmasına neden olur.
- Hava filtresini kapağını yeniden takın. Sabitlemek için vidaları sıkın.
- Motor kapağını yeniden takın. Sabitlemek için vidaları sıkın.

MOTOR YAĞININ DEĞİŞTİRİLMESİ

Bakınız Şekil 12.

En iyi performans için motor yağı her 100 saatte bir veya 6 aylık kullanım sonrası değiştirilmelidir.

- Motor kapağının üstündeki vidayı gevşetin. Kapağı çıkartın ve kenara ayırın.
- Yağ dolum kapağını/seviye ölçüm çubuğunu sökün.
- Ürünü yan tarafı üzerine yatırın ve yağın yağ dolum deliğinden onaylı bir kaba boşalmasını bekleyin.

NOT: Yağı motor yağı sıcak değil hâlâ ılıkken tahliye edin. Ilık yağ daha hızlı bir şekilde ve tamamen tahliye olacaktır.

⚠ UYARI

Motor yağını sıcakken değiştirmeyin. Sıcak motor yağına kazara temas etmek ciddi yanıklara yol açabilir.

- Ürünü dik konuma getirin bu kılavuzda daha önce verilen Yağın Kontrol Edilmesi/Eklenmesi bölümündeki talimatlara uyarak yağ doldurun. Doldurulması gereken yağ miktarı için bu kılavuzda daha önce verilen Teknik Özellikler bölümüne bakın.
- Yağ kapağını/seviye ölçüm çubuğunu yeniden takın ve sabitleyin.
- Motor kapağını yeniden takın. Vidayı yerine takın ve iyice sıkın.
NOT: Kullanılmış yağ onaylı bir bertaraf tesisinde bertaraf edilmelidir. Daha fazla bilgi için yerel yağ satıcınıza başvurun.

BUJİ DEĞİŞİMİ

Bakınız Şekil 13.

Motorun doğru şekilde çalışmasını sağlamak için bujide uygun şekilde boşluk bırakılmalı ve birikintilerden temizlenmelidir. Kontrol etmek için:

- Buji kapağının vidalarını gevşetin.
- Buji kapağını çıkartın.
- Buji başlığını çıkartın.
- Buji tabanının etrafındaki kiri temizleyin.
- Buji anahtarını kullanarak bujiyi çıkartın.
- Bujiyi hasara karşı inceleyin ve yeniden takmadan önce bir tel fırça ile temizleyin. Eğer yalıtkan çatlamışsa veya dağılmışsa bujinin değiştirilmesi gerekir. Yedek buji için bu kılavuzda daha önce verilen Ürün Teknik Özellikleri bölümüne bakın.
- Buji boşluğunu ölçün. Doğru boşluk 0.60 - 0.70 mm'dir (0.024-0.028"). Gerekirse boşluğu genişletmek için toprak (üst) elektrodunu dikkatlice bükün. Boşluğu daraltmak için toprak elektrodunu sert bir yüzey üzerine hafifçe vurun.
- Bujiyi yerine oturtun; çapraz vidalanmasını önlemek için elinizle vidalayın.
- Pulu sıkıştırmak için anahtarla sıkın. Eğer buji yeniyse pulu doğru oranda sıkıştırmak için 1/2 tur çevirin. Eğer eski bir buji kullanıyorsanız pulu doğru şekilde sıkıştırmak için 1/8 ila 1/4 tur çevirin.
NOT: Hatalı sıkılmış buji çok ısınacaktır ve motora zarar verebilir.

⚠ İKAZ

Bujiyi çapraz başlamamaya dikkat edin. Çapraz bağlamak ürüne ciddi şekilde hasar verecektir.

YAKIT DEPOSUNUN/KARBÜRATÖRÜN TAHLİYE EDİLMESİ

Bakınız Şekil 14-15.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Yakıt sisteminde yapışkan birikimi önlemek için depolamadan önce depo ve karbüratördeki yakıtı tahliye edin.

YAKIT DEPOSUNUN TAHLİYE EDİLMESİ

İKAZ

Yakıt deposunu tahliye etmeden önce üründeki tüm yağı giderin. Aksi hâlde ürünün zarar görmesine neden olabilir.

- Yakıt kapağının çıkartın.
- Ürünü yatırın ve yakıtın yakıt deposundan onaylı bir kaba boşalmasını bekleyin.
- Depodaki yakıt tahliye edildiğinde yakıt kapağını yerine takın.

KARBÜRATÖRÜN TAHLİYE EDİLMESİ

- Motor kapağının üstündeki vidaları gevşetin. Kapağı çıkartın ve kenara ayırın.
- Motoru/jikle kolunu çalışma konumuna getirin.
- Yakıtı toplamak için karbüratör tahliye vidasının altına uygun bir kap yerleştirin; vidayı gevşetin.
- Yakıtın kaba tamamen boşalmasını bekleyin.
- Karbüratör tahliye vidasını yeniden iyice sıkın.
- Motoru/jikle kolunu kapalı konuma getirin.

NOT: Kullanılmış yakıtın uygun şekilde bertarafı için bölgenizdeki tehlikeli atık yönetimi esaslarına bakın.

TAŞIMA

- Motoru/jikle kolunu kapalı konuma getirin.
- Motorun ve ürünün egzozunun soğuk olduğundan emin olun.
- Yakıtın dökülmesini önlemek için ürünü düz tutun.
- Ürünü düşürmeyin veya çarpmayın ya da ağır nesnelerin altına koymayın.

ÜRÜNÜ DEPOLAMA

Ürünü depolamak üzere hazırlarken ürünün tamamen soğumasını bekleyin.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

BAKIM

BAKIM PLANI

	Her kullanım öncesi	aydan veya 20 saat kullanımdan sonra	Her 3 ayda veya 50 saat kullanımda bir	Her 6 ayda veya 100 saat kullanımda bir	Her 6 ayda veya 300 saat kullanımda bir
Motor yağını kontrol edin	■				
Motor yağını değiştirin		■		■	
Hava filtresini kontrol edin	■				
Hava filtresini temizleyin.			■		
Hava filtresini değiştirin					■
Bujiyi kontrol edin/ayarlayın				■	
Bujiyi değiştirin					■
Rölanti hızını kontrol edin/ayarlayın					■
Valf açıklığını kontrol edin/ayarlayın ¹					■
Yakıt deposunu ve filtreyi temizleyin ¹				■	
Yakıt borusunu kontrol edin	■				■
Yakıt filtresi	Inceleysin				Değiştirin
Tüm hortum bağlantılarını kontrol edin	■				■
Yakıt deposu buhar deliğini (varsa) inceleyin	■				■
Karbon filtreyi inceleyin (sadece CARB modelleri)	■				■

1. Bu çalışmalar sadece yetkili bir servis merkezi tarafından yapılmalıdır.

NOT: Ürün tozlu alanlarda kullanıldığında daha sık bakım yapılmalıdır.

Motor tabloda belirtilen maksimum değerleri aştığında bakım yine burada belirtilen zaman aralıkları ve saatlere göre yapılmalıdır.

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

SORUN GİDERME

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜMÜ
Motor çalışmıyor.	Motor/jikle kolu çalışma konumunda. Yakıt yok. Bozulmuş benzin veya benzinde su içeriği. Yağ seviyesi düşük. Bujî arızalı, kusurlu veya hatalı boşluk bırakılmış. Motor benzin işlenmeden veya tahliye edilmeden depolanmış veya kötü kalite benzinle doldurulmuş. Kirlî yakıt filtresi.	Motor/jikle kolunu çalıştırma konumuna getirin. Yakıt deposunu doldurun. Tüm sistemi tahliye edin ve yeni yakıtla doldurun. Motor yağ seviyesini kontrol edin ve gerekirse doldurun. Bujiyi değiştirin Yakıt deposunu ve karbüratörü tahliye edin. Yeni benzinle doldurun. Yakıt filtresini değiştirin veya yetkili servis merkezini arayın.
Motor zor çalışıyor.	Benzinde su içeriği. Bujide zayıf kıvılcım.	Tüm sistemi tahliye edin ve yeni yakıtla doldurun. Yetkili servis merkezini arayın.
Motorda güç yok.	Motor benzin işlenmeden veya tahliye edilmeden depolanmış veya kötü kalite benzinle doldurulmuş. Kirlî hava filtresi.	Yakıt deposunu ve karbüratörü tahliye edin. Yeni benzinle doldurun. Sorun devam ederse size en yakın yetkili servis merkezini arayın. Gerektiği şekilde temizleyin veya değiştirin.
DC prizi çalışmıyor.	Devre kesici etkinleştirildi Takılan cihaz kusurlu.	Jeneratördeki tüm yükleri kaldırın. Otomatik rölanı anahtarını kapalı konuma getirin, ardından DC devre kesicisine bakın. Farklı bir alet deneyin.
AC prizi çalışmıyor.	Takılan cihaz kusurlu. Jeneratör aşırı yüklenmiş.	Farklı bir alet deneyin. Yükleri kaldırın ve sıfırlama düğmesine basın.
Jeneratör bir "kıvılcım vurumu" veya "vuruntu" sesi çıkarır.	Ağır yük altında "vurum" veya "vuruntu" ışığının ara sıra yanması bir sorun değildir. Ancak sabit motor hızında normal yük altında vurum veya vuruntu meydana gelirse sorun kullanılan benzinin markasında olabilir.	Oktan derecesinin 86 veya üzerinde olduğundan emin olmak için farklı bir benzin markasına geçin. Sorun devam ederse size en yakın yetkili servis merkezini arayın.
Yukarıdaki çözümleri denedikten sonra sorun devam ederse yardım için size en yakın yetkili servis merkezini arayın.		



FR EN DE ES IT PT NL SV DA NO FI HU CS RU RO PL SL HR ET LT LV SK BG UK TR

Türkçe (Orijinal talimatların çevirileri)

Aşağıdaki belirtiler ürünün emisyon seviyesini olumsuz etkileyecek sorunları gösterebilir:

Çalıştırdıktan sonra zorlanarak çalışma veya tekleme

Zorlanarak rölantide çalışma

Yük altında yanlış veya erken ateşleme

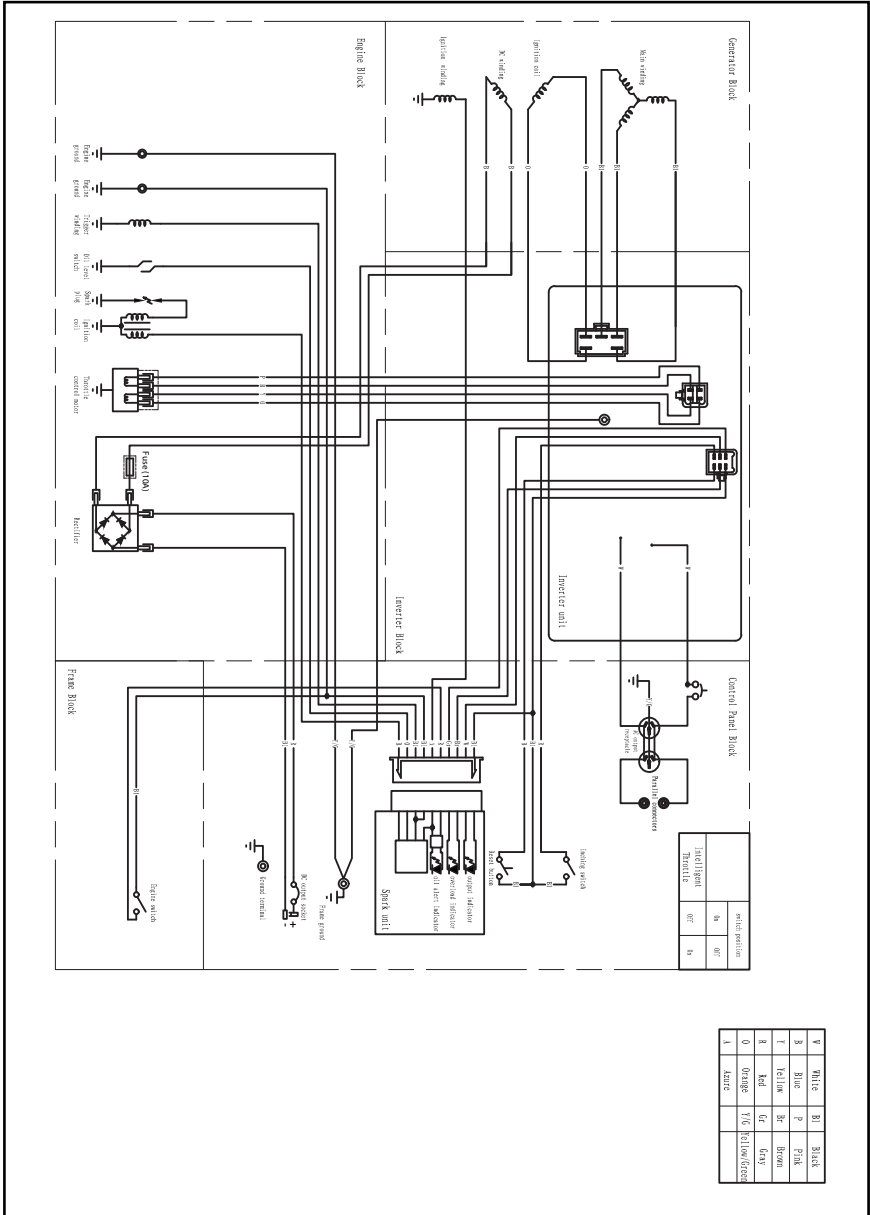
Son yanma (erken ateşleme)

Siyah egzoz dumanı veya yüksek yakıt tüketimi

Bu belirtilerden herhangi biriyle karşılaşırsanız ürünü size en yakın yetkili servis merkezine incelettirin veya onartın.



WIRING DIAGRAM



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
Product Specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Características do aparelho
Low power generator set	Groupe générateur de faible puissance	Generator / Stromerzeuger	Equipo generador de baja potencia	Generatore a bassa potenza	Conjunto gerador de baixa potência
Model	Modèle	Model	Modelo	Modello	Modelo
Product weight and dimension	Poids et dimension de l'appareil	Produktgewicht und -maße	Peso y dimensiones de la unidad	Peso e dimensioni del prodotto.	Peso e dimensões do produto
Product weight	Poids de l'appareil	Produktgewicht	Peso de la unidad	Peso del prodotto	Peso do produto
Width	Largeur	Breite	Anchura	Larghezza	Largura
Height	Hauteur	Höhe	Altura	Altezza	Altura
Length - Handle retracted	Longueur - Poignée repliée	Länge - Griff eingezogen	Longitud - Asa retraída	Lunghezza - Maniglia ritratta	Comprimento — pega recolhida
Length - Handle extended	Longueur - Poignée étendue	Länge - Griff ausgezogen	Longitud - Asa extendida	Lunghezza - Maniglia estesa	Comprimento — pega saída
Engine	Moteur	Motor	Motor	Motore	Motor
Engine type:	Type de moteur:	Motor typ:	Tipo de motor:	Tipo motore:	Tipo de motor:
Single overhead cam (SOHC)	Simple arbre à cames en tête (SOHC)	Einzelne obenliegende Nockenwelle (SOHC)	Árbol de levas único (SOHC)	Single Overhead Cam (SOHC - Albero a camme singolo in testa)	Árvore de cames única (SOHC)
Spark plug	Bougie d'allumage:	Zündkerze	Bujía	Candela	Vela
Lubricant type	Type de lubrifiant	Schmierstoffart	Tipo de lubricante	Tipo di lubrificante	Tipo de lubrificante
Engine lubricant volume	Volume de lubrifiant moteur	Volumen des Motorschmierstoffs	Volumen de lubricante del motor	Volume del lubrificante del motore	Volume de lubrificante do motor
Fuel type:	Type de carburant:	Kraftstoffart:	Tipo de combustible:	Tipo di carburante:	Tipo de combustível:
Unleaded fuel	Carburant sans plomb	Bleifreier Kraftstoff	Combustible sin plomo	Carburante senza piombo	Gasolina sem chumbo
Fuel tank volume	Capacité du réservoir de carburant	Tankvolumen	Volumen del depósito de combustible	Volume serbatoio carburante	Volume do depósito de combustível
Run time (half load):	Durée de fonctionnement (demi-charge):	Betriebszeit (halbe Last):	Tiempo de servicio (a media carga):	Ore di funzionamento (metà carico):	Tempo de funcionamento (a meia-carga):
5 hours	5 heures	5 Stunden	5 horas	5 ore	5 horas
Run time (full load):	Durée de fonctionnement (pleine charge):	Betriebszeit (volle Last):	Tiempo de servicio (a plena carga):	Ore di funzionamento (pieno carico):	Tempo de funcionamento (a carga completa):
3 hours	3 heures	3 Stunden	3 horas	3 ore	3 horas

Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar	
Productgegevens	Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Produktspecificasjoner	Tuotteen tekniset tiedot	Termék műszaki adatai	
Generatorset voor laag vermogen	Generatorset med låg effekt	Lavspændingsgeneratoraggregater	Sett for lavstrøms-generatorer	Pienitehoiset generaattorit	Alacsony teljesítményű generátor	
Model	Modell	Model	Modell	Malli	Típus	RIG2000PC
Productgewicht en afmetingen	Produktvikt och mått	Produktvægt og dimensioner	Produktets vekt og dimensjon	Tuotteen paino ja mitat	A termék súlya és mérete	
Productgewicht	Produktvikt	Produktvægt	Produktets vekt	Tuotteen paino	A termék súlya	25 kg
Breedte	Breidd	Bredden	Bredden	Leveys	Szélesség	300 mm
Hoogte	Höjd	Højde	Høyde	Korkeus	Magasság	450 mm
Lengte - handvat ingeschoven	Längd - Handtag indraget	Længde - Håndtag udtrukket	Lengde – håndtak innfelt	Pituus – kahva sisäänvedettyä	Hosszúság – betolt fogantyúval	550 mm
Lengte - handvat uitgeschoven	Längd - Handtag utfällt	Længde - Håndtag forlænget	Lengde – håndtak ute	Pituus – Kahva ulosvedettyä	Hosszúság – kihúzott fogantyúval	1050 mm
Motor	Motor	Motor	Motor	Moottori	Motor	
Motortype:	Motortyp:	Motortype:	Motortype:	Mootorin tyyppi:	Motortípus:	
Single Overhead Cam (SOHC)	Single Overhead Cam (SOHC)	Enkelt overliggende knastaksel (SOHC)	Enkel overliggende kamaksel (SOHC)	SOHC	Egy vezérműtengely (SOHC)	
Bougie	Tändstift	Tændrør	Tennplugg	Sytytystulppa	Gyújtógyertya	Bosch A7RTC
Soort smeermiddel	Smørjemedelstyp	Olietype	Oljetype	Voiteluöljyn tyyppi	Kenőanyag típusa	SAE 10W 30
Motorinhoud smeermiddel	Motorsmørjemedel volym	Mængde af motorolie	Motorens oljevolum	Mootorin voiteluöljytäilävyys	A motor kenőanyagának mennyisége	400 ml
Soort brandstof:	Bränsletyp:	Brændstoftype:	Drivstofftype:	Polttoaineen tyyppi:	Üzemanyag típusa:	
Ongelode brandstof	Blyfri bensin	Blyfri benzin	Blyfritt drivstoff	Lyijytön polttoaine	Ólmozatlan üzemanyag	
Brandstoftankvolume	Bränsletanksvolym	Brændstoftankvolumen	Drivstofftankvolum	Polttoainesäiliön tilävyys	Üzemanyagtartály térfogata	3.8 L
Looptijd (halve belasting):	Driftstid (halv belastning):	Driftstid (halv belastning):	Driftstid (halv belastning):	Käyttöaika (puolella kuormalla):	Üzemidő (50%-os terhelésnél):	
5 uur	5 timmar	5 timer	5 timer	5 tuntia	5 óra	
Looptijd (volle belasting):	Driftstid (full belastning):	Driftstid (full belastning):	Driftstid (full belastning):	Käyttöaika (täydellä kuormalla):	Üzemidő (teljes terhelésnél):	
3 uur	3 timmar	3 timer	3 timer	3 tuntia	3 óra	



Čeština	Русский	Română	Polski	Slovensko	Hrvatski	Eesti
Technické údaje produktu	Характеристики изделия	Specificațiile produsului	Parametry techniczne	Specifikacije izdelka	Specifikacije proizvoda	Toote tehnilised andmed
Nizko-výkonový generátor – sada	Комплект генератора малой мощности	Generator de putere redusă (set)	Agregat prądowŹrczy niskiej mocy	Električni agregat z majhno močjo	Generator male snage	Väikese võimsusega generaator
Model	Модель	Model	Model	Model	Model	Mudel
Hmotnost a rozměry výrobku	Масса и габариты изделия	Dimensiuni și greutate produs	Masa i wymiary produktu	Teža in mere generatorja	Težina i dimenzije proizvoda	Toote kaal ja mõõdud
Hmotnost	Масса изделия	Greutate produs	Masa produktu	Teža generatorja	Težina proizvoda	Toote kaal
Šířka	Ширина	Lățime	Szerokość	Širina	Širina	Laius
Výška	Высота	Înălțime	Wysokość	Višina	Visina	Kõrgus
Délka – vytažená rukojeť	Длина - рукоятка втянута	Lungime - Mănerul retras	Długość – uchwyt schowany	Dolžina – uvlčena ročica	Duljina - s uvučenom ručkom	Pikkus - väljatõukatud käepidemega
Délka – zatažená rukojeť	Длина - рукоятка выдвинута	Lungime - Mănerul extins	Długość – uchwyt wysunięty	Dolžina – izvlčena ročica	Duljina - s izvučenom ručkom	Pikkus - väljatõmmatud käepidemega
Motor	Двигатель	Motor	Silnik	Motor	Motor	Mootor
Typ motoru:	Система двигателя:	Tip motor:	Typ silnika:	Vrsta motorja:	Vrsta motora:	Mootori tüüp:
Ventilový rozvod (SOHC)	С одним верхним распределом (SOHC)	O camă în cap (SOHC)	Pojedynczy walek rozrządu w głowicy (SOHC)	SOHC (Single Overhead Cam)	Jedna bregasta osovină (SOHC)	Ülanukkvõll (SOHC)
Zapalovací svíčka	Свеча зажигания	Bujie	Świeca zapłonowa	Vžigalna svečka	Svjecica	Süüteküünal
Druh oleje	Тип смазки	Tip lubrifiant	Typ środka smarnego	Vrsta olja	Vrsta maziva	Õli tüüp
Množství motorového oleje	Объем смазки двигателя	Capacitate lubrifiant motor	Objętość oleju silnikowego	Količina motornega olja	Količina maziva za motor	Mootoriõli kogus
Druh paliva:	Вид топлива:	Tip de combustibil:	Typ paliwa:	Vrsta goriva:	Vrsta goriva:	Kütuse tüüp:
Bezolovnaté palivo	Бензин	Benzină fără plumb	Paliwo bezolowiowe	Neosvinčeno gorivo	Bezolovno gorivo	Pliivaba kütus
Objem palivové nádrže	Объем топливного бака	Volum rezervor de combustibil	Pojemność zbiornika paliwa	Prostornina posode za gorivo	Zapremnina spremnika goriva	Kütusepaagi maht
Doba provozu (poloviční zatížení):	Время работы (половина нагрузки):	Durată de funcționare (la jumătate din sarcină):	Czas pracy (obciążenie 50%):	Čas delovanja (pri delni obremenitvi):	Vrijeme rada (pola opterećenja):	Tõõaeg (poolel koormusel):
5 hodin	5 часов	5 ore	5 godzin	5 ur	5 sati	5 tundi
Doba provozu (plné zatížení):	Время работы (полная нагрузка):	Durată de funcționare (în plină sarcină):	Czas pracy (obciążenie 100%):	Čas delovanja (pri delni obremenitvi):	Vrijeme rada (puno opterećenje):	Tõõaeg (täiskõormusel):
3 hodin	3 часов	3 ore	3 godzin	3 ur	3 sati	3 tundi





Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	Українська	Türkçe	
Gaminio techninės savybės	Produkta specifikācijas	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	
Žemos galios generatorius	Zemsprieguma generatora kompleks	Generátorový agregát s nízkou spotřebou	Генератор с ниска мощност	Укомплектований маломощный генератор	Düşük güçlü jeneratör takımı	
Modelis	Modelis	Modelis	Модел	Модель	Model	RIG2000PC
Įrenginio svoris ir matmenys	Generatora svars un izmēri	Hmotnosť a rozmery výrobku	Тегло и размери на продукта	Габарити і вага пристрою	Ürün ağırlığı ve ebatları	
Įrenginio svoris	Ģeneratora svars	Hmotnosť výrobku	Тегло на продукта	Вага пристрою	Ürün ağırlığı	25 kg
Plotis	Platums	Šírka	Ширина	Ширина	Genişlik	300 mm
Aukštis	Augstums	Výška	Височина	Висота	Yükseklik	450 mm
Ilgis, rankena įtraukta	Garums - rokturis ieviktā stāvoklī	Dĺžka - rukoväť zasunutá	Дължина - с прибрана дръжка	Довжина - зі складеною ручкою	Uzunluk - Yerine itilmiş kulp	550 mm
Ilgis, rankena ištraukta	Garums - rokturis izvilkta stāvoklī	Dĺžka - rukoväť vytiahnutá	Дължина - с извадена дръжка	Довжина - з витягнутою ручкою	Uzunluk - Çekilmiş kulp	1050 mm
Variakis	Dzinējs	Motor	Двигател	Двигун	Motor	
Variakio tipas:	Dzinēja tips:	Typ motoru:	Тип на двигателя:	Тип двигуна:	Motor tipi:	
Vienfazis „Overhead Cam (SOHC)“	Atsevišķs augšējais ekscentrs (SOHC)	Jednoduchá vačka v hlave valcov (SOHC)	Един горно разположен разпределителен вал (SOHC)	Верхній розподільний вал (SOHC)	Tek baş üstü kam (SOHC)	
Uždegimo žvakė	Aizdedzes svece	Zapaļošanas svečka	Запалителна свещ	Свчка запалювання	Buji	Bosch A7RTC
Tepalo tipas	Smērvielas tips	Typ maziva	Тип на смазочната течност	Тип оливи	Yağ tipi	SAE 10W 30
Variakio lubrikantų kiekis	Dzinėja smērvielas tilpums	Objem maziva motora	Обем на смазочната течност на двигателя	Об'єм моторної оливи	Motor yağı hacmi	400 ml
Degalų tipas:	Degvielas tips:	Typ paliva:	Тип гориво:	Тип палива:	Yakıt tipi:	
Bešviniai degalai	Bezsvina benzīns	Bezolovnaté palivo	Безоловно гориво	Неетильоване паливо	Kurşunsuz yakıt	
Degalų bako tūris	Degvielas tvirtnes tilpums	Objem palivovej nádrže	Обем на горивния резервоар	Об'єм паливного бака	Yakıt deposu hacmi	3.8 L
Veikimo laikas (pusė apkrivos):	Darba laiks (pie puses slodzes):	Čas prevádzky (polovičná záťaž):	Експлоатационно време (половин натоварване):	Час роботи (напіввантаження):	Çalışma süresi (yarım yük):	
5 valandos	5 stundas	5 hodín	5 часа	5 годин	5 saat	
Veikimo laikas (visa apkrova):	Darba laiks (pie pilnas slodzes):	Čas prevádzky (plná záťaž):	Експлоатационно време (пълно натоварване):	Час роботи (повне навантаження):	Çalışma süresi (tam yük)	
3 valandos	3 stundas	3 hodín	3 часа	3 годин	3 saat	



English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Português
Product Specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto	Características do aparelho
Low power generator set	Groupe générateur de faible puissance	Generator / Stromerzeuger	Equipo generador de baja potencia	Generatore a bassa potenza	Conjunto gerador de baixa potência
Model	Modèle	Model	Modelo	Modello	Modelo
Generator	Générateur	Generator	Generador	Generatore	Gerador
Rated Voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale	Tensão nominal
Rated Amps	Courants nominaux	Nennstrom	Intensidad nominal	Amps nominali	Intensidade nominal
Rated Running Watts	Puissance nominale de fonctionnement	Nennleistung in Watt während des Betriebs	Potencia nominal en funcionamiento	Watt a regime nominali*	Watts nominais em funcionamento*
Starting Watts	Puissance au démarrage	Watt beim Start	Potencia de arranque	Watt all'avviamento	Watts em arranque
Rated Frequency	Fréquence nominale	Nennfrequenz	Frecuencia nominal	Frequenza nominale	Frequência nominal
Floating neutral:	Neutre flottant:	Erdfrei:	Punto neutro:	Neutro flottante:	Neutro flutuante:
Yes	Oui	Ja	Si	Si	Sim
Noise specifications	Caractéristiques de bruit	Lärmspezifikationen	Especificaciones del ruido	Specifiche sulla rumorosità	Especificações de ruído
Uncertainty	Incertitude	Unsicherheit	Incertidumbre	Incertezza	Incerteza
Noise level LpA	Niveau de bruit LpA	Geräuschpegel LpA	Nivel de ruido LpA	Livello di rumorosità LpA	Nível de ruído LpA
Noise level LwA	Niveau de bruit LwA	Geräuschpegel LwA	Nivel de ruido LwA	Livello di rumorosità LwA	Nível de ruído LwA

Nederlands	Svenska	Dansk	Norsk	Suomi	Magyar	
Productgegevens	Produktspecificationer	Produktspecificationer	Produktspecificasjoner	Tuotteen tekniset tiedot	Termék műszaki adatai	
Generatorset voor laag vermogen	Generatorset med låg effekt	Lavspændingsgeneratoraggregater	Sett for lavstrøms-generatorer	Pienitehoiset generaattorit	Alacsony teljesítményű generátor	
Model	Modell	Model	Modell	Malli	Típus	RIG2000PC
Generator	Generator	Generator	Generator	Generaattori	Generátor	
Toegekende spanning	Spänning	Mærkespænding	Nominell spenning	Nimellisjännite	Névleges feszültség	230 V AC/12 V DC
Nominale amp	Klassad ström	Mærkestrømstyrke	Nominell amp	Nimellisvirta	Névleges áramerősség	7 A AC/7.5 A DC
Nominaal loopvermogen in Watt	Gradera driftswatt	Nomineret driftseffekt	Nominelle effekt (watt) under drift	Nimelliskäyttöteho	Névleges futási teljesítmény	1,600 W
Startvermogen in Watt	Start watt	Starteffekt	Effekt (watt) ved oppstart	Käynnistysteho	Indítási teljesítmény	2,000 W
Nominale frequentie	Klassad frekvens	Mærkefrekvens	Nominell frekvens	Nimellistaajuus	Névleges frekvencia	50 Hz
Potentialaavrij:	Flytande neutral:	Ikke-jordet neutral:	Flytende nøytral:	Kelluva neutraali:	Lebegő csatlakozás:	
Ja	Ja	Ja	Ja	Kyllä	Igen	
Geluidsspecificaties	Bullerspecificationer	Støjspecificationer	Støyspecificasjoner	Melumäärittelyt	Zajsintek	
Onzekeerheid	Osäkerhet	Usikkerhed	Usikkerhet	Epätarkkuus	Bizonytalanság	1.5 dB
Geluidsniveau LpA	Ljudnivå LpA	Støjniveau LpA	Støynivå LpA	Melutaso LpA	Zajsint LpA	80.5 dB (A)
Geluidsniveau LwA	Ljudnivå LwA	Støjniveau LwA	Støynivå LwA	Melutaso LwA	Zajsint LwA	93.5 dB (A)

Čeština	Русский	Română	Polski	Slovensko	Hrvatski	Eesti
Technické údaje produktu	Характеристики изделия	Specificațiile produsului	Parametry techniczne	Specifikacije izdelka	Specifikacije proizvoda	Toote tehnilised andmed
Nizko-výkonový generátor – sada	Комплект генератора малой мощности	Generator de putere redusă (set)	Agregat prądowórczy niskiej mocy	Električni agregat z majhno močjo	Generator male snage	Vaikese võimsusega generaator
Model	Модель	Model	Model	Model	Model	Mudel
Elektrocentrála	Генератор	Generator	Generator	Generator	Generator	Generaator
Jmenovité napětí	Номинальное напряжение	Tensiunea nominală	Napięcie znamionowe	Nazivna napetost	Nazivni napon	Nimipinge
Jmenovitý proud	Номинальная амперная нагрузка	Amperaj nominală	Prąd znamionowy	Nazivni amperi	Nazivni amperi	Nimivool
Provozní příkon*	Расчетное рабочее напряжение	Putere nominală în Wați*	Znamionowa moc eksploatacyjna	Nazivna delovna moč*	Nazivna radna snaga (W)	Arvestuslik tööaegne võimsus (W)
Startovací výkon	Напряжение при запуске	Putere de vârf în wați	Moc rozruchowa	Zagonska moč	Zaletna snaga (W)	Käivitusaeagne võimsus (W)
Jmenovitá frekvence	Номинальная частота	Evaluat la frecvență	Częstotliwość znamionowa	Nazivna frekvenca	Nazivna frekvencija	Nimisagedus
Neutrální vztlak:	Нейтральное буферное состояние:	Nul variabil:	Przewód zerowy chwiejny:	Prosti tek brez ozemljitve:	Plivajući sklop (floating neutral):	Liikuv null:
Ano	Да	Da	Tak	Da	Da	Jah
hluk	Шумовые характеристики	Specificații de zgomot	Dane o hałasie	Podatki za hrup	Specifikacije buke	Müraparametrid
Nejistota	Погрешность	Incertitudine	Niepewność pomiaru	Negotovost	Neodređenost	Määramatus
Hladina hluku LpA	Уровень шума LpA	Nivel de zgomot LpA	Poziom hałasu LpA	Emisije hrupa LpA	Razina buke LpA	Müratase LpA
Hladin hluku LwA	Уровень шума LwA	Nivel de zgomot LwA	Poziom hałasu LwA	Emisije hrupa LwA	Razina buke LwA	Müratase LwA

Lietuviškai	Latviski	Slovenčina	България	Українська	Türkçe	
Gaminio techninės savybės	Produkta specifikācijas	Špecifikácie produktu	Технически характеристики	Технічні характеристики пристрою	Ürün teknik özellikleri	
Žemos galios generatorius	Zemsprieguma ģeneratora komplekts	Ģenerátorov agregt s nzkou spotrebou	Ģенератор с нска мочност	Укомплектований малопотужний генератор	Dsk gcl jeneratr takımı	
Modelis	Modelis	Modelis	Модел	Модель	Model	RIG2000PC
Generatorius	Ģenerators	Ģenertor	Ģенератор	Ģенератор	Jeneratr	
Nominali įtampa	Nominlais spriegums	Menovt naptie	Номинален волтаж	Номинальна напруга	Nominal voltaj	230 V AC/12 V DC
Nominali galia amperais	Nominlie ampri	Menovt ampry	Номинален ампераж	Номинальний струм	Nominal Amp	7 A AC/7.5 A DC
Vardin veikimo galia vatais	Nominl darba slodze	Menovt prevdzkov vkon W	Номинални експлоатационни ватове	Номинальна робоча потужнсть	Nominal alıřma Watt Deęeri	1,600 W
Paleidimo galia vatais	Palaiřanas slodze	řtartovaci vkon W	Ватове при стартиране	Потужнсть при стрбках напруги	alıřtırma Watt Deęeri	2,000 W
Nominalus dařnis	Nominl frekvence	Menovt frekvencia	Номинална честота	Номинальна частота	Nominal Frekans	50 Hz
Neutrali pldin bkl:	Peldořais zemjums:	Neuzemnen nulov vodi:	Плаващо неутрално:	Плаваюча нейтраль:	Topraksız ntr:	
Taip	J	no	Да	Так	Evet	
Triukřmo specifikacijos	Skaņas specifikcija	Technick údaje o hlukuřti	Спецификации за шума	Характеристики за шуму	Grlt teknik özellikleri	
Nepastovumas	Nenoteiktba	Neurtost	Променливост	Похибка	Belirsiz	1.5 dB
Triukřmo lygis LpA	Skaņas lmenis LpA	Hladina akustickho tlaku LpA	Ниво на шум LpA	Рвень шуму LpA	Grlt seviyesi LpA	80.5 dB (A)
Triukřmo lygis LwA	Skaņas lmenis LwA	Hladina akustickho vkonu LwA	Ниво на шум LwA	Рвень шуму LwA	Grlt seviyesi LwA	93.5 dB (A)

EN GUARANTEE

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a guarantee as stated below.

1. The guarantee period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no guarantee provided in case of professional or commercial use.
2. There is, in some cases (i.e. promotion, range of tools), a possibility to extend the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of the tool is clearly displayed in stores and/or on packaging. The end user needs to register his/her newly-acquired tools online within 8 days of the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of the data which are required to enter online and they have to accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty. Your statutory rights remain unaffected.
3. The guarantee covers all defects of the product during the warranty period due to defaults in workmanship or material at the purchase date. The guarantee is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or being incorrectly connected. This guarantee does not apply to
 - any damage to the product that is the result of improper maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any non CE product
 - any product which has been attempted to be repaired by a non-qualified professional or without prior authorization by Techntron Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, percentage of oil)
 - any damage caused by external influences (chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear of spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - carburettor after 6 months, carburettor adjustments after 6 months
 - components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness, cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to an RYOBI authorized service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to an RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair/replacement under this guarantee is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the guarantee period. Exchanged parts or tools become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender.
6. This guarantee is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorized RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>

FR GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe, dans certains cas (par exemple promotion, gamme d'outils), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site Internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 8 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat servent de preuve de l'extension de garantie. Vos droits statutaires restent inchangés.
3. La garantie couvre les défauts des pièces et de main d'oeuvre du produit pendant la période de garantie à partir de la date d'achat. La garantie n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techntron Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - les carburateurs après plus de 6 mois à compter de la date d'achat, également les réglages du carburateur après plus de 6 mois à compter de la date d'achat
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à frapper, les courroies de transmission, les embrayages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>

DE GARANTIE

Zusätzlich zu den aufgrund des Kaufs entstehenden gesetzlichen Rechten, ist dieses Produkt von der unten aufgeführten Garantie abgedeckt.

- Die Garantiezeit für Endverbraucher beträgt 24 Monate für und beginnt ab dem Kaufdatum des Produktes. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert sein. Das Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch entwickelt und bestimmt. Deshalb wird keine Garantie im Fall von professionellem oder kommerziellem Einsatz angeboten.
- In einigen Fällen (z.B. Promotion, auf eine bestimmte Produktpalette oder auf bestimmte Produkte begrenzt) besteht die Möglichkeit die Garantiezeit über den oben genannten Zeitraum, durch Registrierung auf der Webseite www.ryobitools.eu, zu verlängern. Der verlängerte Garantieanspruch für ein bestimmtes Produkt wird deutlich in den Geschäften und/oder auf der Verpackung des Produktes gezeigt. Der Endverbraucher muss seine neu gekauften Produkte innerhalb von 8 Tagen ab Kaufdatum registrieren. Der Endverbraucher kann sich für die erweiterte Garantie im Land seines permanenten Wohnsitzes registrieren, wenn diese Möglichkeit in dem Online-Formular gegeben ist. Des weiteren müssen die Endverbraucher ihr Einverständnis zur Speicherung der online angegebenen Daten geben und die Geschäftsbedingungen annehmen. Die per E-Mail verschickte Bestätigung der Registrierung und die Originallrechnung mit Kaufdatum dienen als Nachweis für die verlängerte Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben unangetastet.
- Die Garantie deckt während der Garantiezeit ab Kaufdatum alle Produktmängel aufgrund von Material- oder Herstellungsmängeln ab. Diese Garantie ist auf Reparatur und/oder Ersatz beschränkt und enthält keine weitere Verpflichtungen einschließlich aber nicht beschränkt auf beiläufige oder resultierende Schäden. Die Garantie ist nicht gültig, wenn das Produkt missbräuchlich oder entgegen der Bedienungsanleitung benutzt, oder falsch angeschlossen wurde. Diese Garantie gilt nicht für:
 - Jegliche Schäden die an dem Produkt aufgrund falscher Wartung entstehen.
 - Jedes Produkt das verändert oder modifiziert wurde.
 - Jedes Produkt an dem die originale Identifizierung (Markenzeichen, Seriennummer) verunstaltet, verändert oder entfernt wurden.
 - Jede Beschädigung die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht wurde.
 - Jedes Produkt ohne CE Zeichen.
 - Jedes Produkt das von einer unqualifizierten Person oder ohne vorherige Genehmigung von Techtronic Industries versucht wurde zu reparieren.
 - Jedes Produkt das an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurde.
 - Jedes Produkt das mit einer falschen Treibstoffmischung (Treibstoff, Öl, Prozentanteil von Öl) betrieben wurde.
 - Jede Beschädigung die von äußeren Einflüssen (chemisch, physisch, Stöße) oder fremden Substanzen verursacht wurde.
 - Normaler Verschleiß und Abnutzung von Ersatzteilen.
 - Zweckwidrige Benutzung, Überlastung des Werkzeugs.
 - Benutzung von nicht zugelassenem Zubehör oder Teilen.
 - Den Vergaser nach 6 Monaten, die Vergasereinstellung nach 6 Monaten.
 - Teile (Teile und Zubehörteile) die normalen Verschleiß unterliegen, einschließlich aber nicht beschränkt auf Fadenköpfe, Antriebsriemen, Kupplungen, Klingen von Heckenschneidern oder Rasenmähern, Gurtzeug, Gaszügen, Kohlebürsten, Netzkabel, Zinken, Filzunterlegscheiben, Anhangstifte, Gebläse, Gebläse- und Saugschläuche, Saugbeutel und Riemer, Führungsschienen, Sägekettens, Schläuche, Anschlüsse, Sprühdrüsen, Räder, Sprühlanzen, innere Rollen, äußere Spulen, Schneidfräsen, Zündkerzen, Luftfilter, Treibstofffilter, Mulchmesser usw.
- Zur Wartung muss das Produkt eingeschickt werden oder einem für jedes Land in der folgenden Liste aufgeführten autorisierten RYOBI Kundendienst gebracht werden. In einigen Ländern schickt Ihr örtlicher RYOBI Händler das Produkt an den RYOBI Kundendienst. Wenn ein Produkt an den RYOBI Kundendienst geschickt wird, sollte es sicher verpackt werden, ohne gefährlichen Inhalt, wie Treibstoff, mit der Absenderadresse versehen sein und eine kurze Beschreibung des Fehlers enthalten.
- Reparatur/Ersatz unter dieser Garantie sind kostenfrei. Das stellt keine Verlängerung oder Neustart der Garantiezeit dar. Ausgewechselte Teile oder Werkzeuge treten in unseren Besitz über. In einigen Ländern müssen Lieferkosten oder Postgebühren von dem Absender getragen werden.
- Diese Garantie gilt in der Europäischen Gemeinschaft, Schweiz, Island, Norwegen, Lichtenstein, Türkei und Russland. Bitte kontaktieren Sie Ihren autorisierten RYOBI-Händler, um herauszufinden ob eine andere Gewährleistung außerhalb dieser Gebiete gültig ist.

AUTORISIERTER KUNDENDIENST

Besuchen Sie <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>, um einen autorisierten Kundendienst in Ihrer Nähe zu finden.

ES GARANTÍA

Además de cualquier derecho estatutario derivado de la compra, este producto está cubierto con la siguiente garantía.

- El período de garantía es de 24 meses para los consumidores y comienza a partir de la fecha de compra del producto. Esta fecha debe demostrarse con una factura u otra prueba de compra. El producto está diseñado y destinado al consumidor y únicamente para uso privado. Por tanto, no se ofrece ninguna garantía en caso de uso profesional o comercial.
- En algunos casos (como promociones o un conjunto de herramientas) existe la posibilidad de ampliar el período de garantía hasta el período descrito anteriormente mediante el registro en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de la herramienta se muestra claramente en las tidas o en el embalaje. El usuario final debe registrar sus herramientas recién adquiridas en línea en los 8 días siguientes a la fecha de compra. El usuario final podrá registrarse para ampliar la garantía en su país de residencia si éste aparece en el formulario de registro en línea en que esta opción es válida. Además, los usuarios finales deben dar su consentimiento para que se guarden los datos que se solicitan para entrar en línea y aceptar los términos y condiciones. El recibo de la confirmación de registro, que se enviará por correo electrónico, y la factura original que muestre la fecha de compra servirán como prueba de la ampliación de la garantía. Sus derechos estatutarios permanecerán intactos.
- La garantía cubre, durante el período de garantía, todos los defectos del producto que se deban a fallos de la mano de obra o a fallos del material en la fecha de compra. La garantía tiene un límite de reparación o sustitución y no incluye ninguna otra obligación se deba a, aunque sin limitarse a ello, daños accidentales o incidentales. La garantía no es válida si se ha hecho un uso inadecuado del producto, si no se ha usado siguiendo el manual de instrucciones o si se ha conectado incorrectamente. Esta garantía no se aplica a:
 - cualquier daño del producto derivado de un mantenimiento inadecuado
 - cualquier producto que haya sido alterado o modificado
 - cualquier producto en el que las marcas de identificación originales (marca comercial, número de serie) hayan sido borradas, modificadas o eliminadas
 - cualquier daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - cualquier producto que no sea CE
 - cualquier producto que haya intentado reparar un profesional no cualificado o sin una autorización previa de Techtronic Industries
 - cualquier producto conectado a un suministro eléctrico inadecuado (ampieros, tensión, frecuencia)
 - cualquier producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, porcentaje de aceite)
 - cualquier daño causado por influencias externas (de productos químicos, daños físicos, descarga eléctrica) o sustancias extrañas
 - desgaste o rotura normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de la herramienta
 - uso de accesorios o piezas no homologados
 - carburador después de 6 meses, ajustes del carburador después de 6 meses
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos a un desgaste o rotura natural, incluyendo, aunque sin limitarse a ello, las perillas de las bombas, correas de transmisión, embrague, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, arnés, acelerador, escobillas de carbón, cable de alimentación, horquillas, arandelas de filtro, pasadores de enganche, ventiladores, tubos de ventilador y de vacío, correas y bolsas de vacío, barras de guía, sierras de cadena, mangueras, accesorios de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varas rociadoras, carretes interiores y exteriores, hilos de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas de trituración, etc.
- Para el servicio, el producto debe enviarse o entregarse en un punto de servicio técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país en la siguiente lista de direcciones de servicio técnico. En algunos países su distribuidor local RYOBI se encarga de enviar el producto a la organización del servicio de RYOBI. Al enviar un producto a un punto de servicio técnico RYOBI, el producto debe embalarse de forma segura sin que contenga ninguna sustancia peligrosa como petróleo, debe llevar la dirección del remitente e ir acompañado de una breve descripción del fallo.
- Una reparación/sustitución dentro de esta garantía se realiza de forma gratuita. No constituye una ampliación ni un reinicio del período de garantía. Las piezas o herramientas que se cambian pasan a ser de nuestra propiedad. En algunos países los gastos de envío o del franqueo deberá pagarlos el remitente.
- Esta garantía es válida en la Comunidad Europea, Suiza, Islandia, Noruega, Lichtenstein, Turquía y Rusia. Fuera de estas zonas, póngase en contacto con su distribuidor autorizado RYOBI para determinar si se aplica otra garantía.

SERVICIO TÉCNICO AUTORIZADO

Para encontrar el servicio técnico autorizado más cercano, visite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



IT GARANZIA

Oltre ai legittimi diritti derivanti dall'acquisto del prodotto, quest'ultimo è coperto da garanzia come indicato nei seguenti punti.

1. Il periodo di garanzia per il consumatore è di 24 mesi ed ha inizio dalla data in cui il prodotto è stato acquistato. Questa data deve essere documentata da una ricevuta o da altra prova d'acquisto. Il prodotto è stato disegnato e progettato solo per l'utilizzo privato del consumatore. La garanzia viene invalidata in caso di utilizzo professionale o commerciale.
2. In alcuni casi (per esempio promozioni e gamme di prodotti) esiste la possibilità di estendere il periodo di garanzia oltre il periodo indicato sopra registrandosi sul sito web www.ryobitools.eu. L'identità del prodotto a ricevere tale estensione viene indicata chiaramente nei punti vendita e/o sull'imballaggio. L'utente finale deve registrare il suo prodotto appena acquistato online entro 8 giorni dalla data d'acquisto. L'utente finale può accedere all'offerta nel suo paese quando la stessa è valida e qualora si sia registrato online. Inoltre, gli utenti finali devono dare il proprio consenso all'archiviazione dei dati che si inseriscono online indicando che i termini e le condizioni sono stati accettati. La ricevuta della conferma della registrazione verrà inviata via email e la fattura originale indicante la data d'acquisto verrà utilizzata come prova della garanzia estesa. I diritti legittimi dell'utente rimarranno invariati.
3. La garanzia copre tutti i difetti di fabbricazione del prodotto durante il periodo di garanzia a causa di guasti di fabbricazione o di materiale alla data di acquisto. La garanzia è limitata alla riparazione e/o alla sostituzione e non include altri obblighi compresi ma non limitato a danni incidentali o consequenziali. La garanzia non è valida se il prodotto non è stato utilizzato come indicato nel manuale di istruzioni o se è stato collegato in maniera non corretta. La garanzia non si applica a:
 - qualsiasi danno al prodotto che sia il risultato di una scorretta manutenzione
 - qualsiasi prodotto che sia stato alterato o modificato
 - qualsiasi prodotto sul quale l'identificazione originale (marchio registrato, numero di serie) sia stata resa illeggibile, sia stata danneggiata o alterata
 - qualsiasi danno causato dalla non osservanza del manuale d'istruzioni
 - qualsiasi prodotto non contrassegnato con il marchio CE
 - qualsiasi prodotto che una persona non qualificata abbia tentato di riparare o che si è tentato di riparare senza l'autorizzazione delle Techntronischiec Industries
 - qualsiasi prodotto collegato a un'alimentazione non corretta (per amp, voltaggio, frequenza)
 - qualsiasi prodotto utilizzato con la miscela scorretta di carburante (carburante, olio, percentuale d'olio)
 - qualsiasi danno causato da agenti esterni (chimici, fisici o shock) o da sostanze estranee
 - normale usura di parti di ricambio
 - utilizzo non appropriato, sovraccaricamento di utensili
 - utilizzo non approvato di accessori o parti
 - carburatore dopo 6 mesi, regolazioni al carburatore dopo 6 mesi
 - componenti (parti e accessori) soggetti alla normale usura, compreso ma non limitato a manopole di avviamento a spinta, cinghie di trasmissione, frizione, lame di sfrondatori o tagliaerba, cablaggio, cavo dell'acceleratore, spazzole al carbonio, cavi dell'alimentazione, lancette, rondelle in ferro, perni di aggancio, ventole del soffiatore, tubi del soffiatore e dell'aspirapolvere, sacchetti e cinghie dell'aspirapolvere, barre di guida, catene della motosega, tubi, raccordi del connettore, ugelli a spruzzo, ruote, bacchette a spruzzo, bobine interne, bobine esterne, fili di taglio, candele, filtri dell'aria, filtri del gas, lame di triturazione, ecc.
4. Per servizi di manutenzione, il prodotto dovrà essere mandato o presentato presso un punto di servizio clienti autorizzato RYOBI indicato nella seguente lista. In alcune nazioni il rivenditore RYOBI si occuperà di inviare il prodotto al più vicino servizio clienti Ryobi. Quando si invia un prodotto a un servizio clienti RYOBI, il prodotto dovrà essere correttamente imballato senza eventuali contenuti pericolosi quali carburanti, e contrassegnato con l'indirizzo della persona che lo ha inviato e accompagnato da una breve descrizione del problema riscontrato.
5. Si garantisce una riparazione/sostituzione gratuita quando il prodotto è coperto da garanzia. Questa sostituzione o riparazione non costituisce una estensione o un nuovo inizio di un periodo di garanzia. Le parti o l'utensile cambiati sono di proprietà della ditta. In alcune nazioni i costi di consegna o invio dovranno essere pagati dalla persona che spedisce.
6. Questa garanzia è valida all'interno della Comunità Europea, in Svizzera, Islanda, Norvegia, Liechtenstein, Turchia e Russia. Al di fuori di queste aree, si prega di contattare il proprio gestore autorizzato RYOBI per determinare se si applica un'altra garanzia.

CENTRO SERVIZI AUTORIZZATO

Per individuare il più vicino centro servizi autorizzato, visitare il sito <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

NL GARANTIE

Bovenop de statutaire rechten als gevolg van de aankoop, wordt dit product gedekt door een garantie, zoals deze hieronder wordt beschreven.

1. De garantieperiode bedraagt 24 maanden voor consumenten en begint vanaf de datum waarop het product werd aangekoofd. Deze datum moet worden gedocumenteerd door een factuur of ander aankoopbewijs. Het product is uitsluitend ontworpen en bedoeld voor particuliere gebruikers. De garantie vervalt bij professioneel of commercieel gebruik.
2. In enkele gevallen (vb. promotie, gereedschapsaanbod) bestaat er een mogelijkheid om de garantieperiode te verlengen met dezelfde periode als deze hierboven beschreven met behulp van de registratie op de website www.ryobitools.eu. Of het product al of niet in aanmerking komt, is duidelijk aangegeven in winkels en/of de verpakking. De eindgebruiker dient zijn/haar nieuw werktuig binnen de 8 dagen na de aankoopdatum online registreren. De eindgebruiker kan zich aanmelden voor de uitgebreide garantie in zijn verblijfslidland als dit op het online registratieformulier is opgenomen wanneer deze optie geldig is. Bovendien moet de eindgebruiker zijn toestemming geven om informatie te gebruiken die nodig is om toegang te krijgen tot de website en dient de algemene voorwaarden te accepteren. Het ontvangstbewijs van dit registratieformulier, dat via e-mail wordt verzonden, en de originele factuur die de aankoopdatum vermeldt dienen als bewijs van de uitgebreide garantie. Uw statutaire rechten blijven onveranderd.
3. De garantie dekt alle defecten van het product gedurende de garantieperiode als gevolg van fouten in het werk of materiaal op de aankoopdatum. De garantie is beperkt tot de reparatie en/of vervanging en omvat geen andere verplichtingen waaronder, maar niet beperkt tot, incidentele of gevolgschade. De garantie is niet geldig als het product werd misbruikt, in tegenspraak met de gebruiksaanwijzing werd gebruikt of foutief werd verbonden. Deze garantie geldt niet voor:
 - schade aan het product als gevolg van foutief onderhoud
 - als het product op enigerlei wijze werd gewijzigd
 - als originele markeringen ter identificatie (handelsmerk, serienummer) van het product werden verwijderd of gewijzigd
 - voor schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing
 - een niet EC-product
 - een product, waaraan een niet-gekwalificeerde vakman reparaties uitvoerde of waaraan reparaties werden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van Techntronischiec Industries
 - een product dat werd aangesloten aan een foutieve krachtbron (amps, spanning, frequentie)
 - een product dat met een ongeschikt brandstofmengsel (brandstof, olie, oliepercentage) werd gebruikt
 - schade veroorzaakt door externe invloeden (chemische, fysieke schokken) of vreemde stoffen
 - normale slijtage van reserve-onderdelen
 - foutief gebruik, overbelasting van het werktuig
 - gebruik van niet-goedgekeurde accessoires of onderdelen
 - de carburator na 6 maanden, carburatorafstellingen na 6 maanden
 - componenten (onderdelen en accessoires) die onderworpen zijn aan slijtage, met inbegrip van, maar niet beperkt tot stookknoppen, aandrijfriemen, koppeling, snijbladen van heggentrimmers of grasmaaimachines, harnassen, versnellingskabels, koolborstels, stroomsnoeren, tanden, viltrienen, trekpenen, ventilatoren, blazer- en vacuümhuizen, stofzuigzakken en -riemen, geleiders, zaagkettingen, slangen, connectoren, sproeimonden, wielen, sproeiers, inwendige spoelen, uitwendige spoelen, maailijnen, bougies, luchtfilters, gasfilters, struikruimbladen, etc.
4. Voor onderhoud moet het product naar een geautoriseerd RYOBI-onderhoudsstation worden gestuurd of gebracht. Een lijst met de adressen van deze stations per land is hier opgenomen. In bepaalde landen verzendt uw plaatselijke RYOBI-verdeler het product naar de RYOBI-onderhoudsorganisatie. Als een product naar een RYOBI-onderhoudsstation wordt gezonden, moet het product veilig zijn verpakt zonder gevaarlijke inhoud, zoals benzine, met aanduiding van het adres van de verzender en met inbegrip van een korte beschrijving van de fout.
5. Een reparatie/vervanging onder deze garantie is gratis. Dit heeft geen gevolgen voor de duur van deze garantie of betekent niet dat de garantie wordt verlengd of opnieuw begint. Vervangen onderdelen of werktuigen worden onze eigendom. In bepaalde landen moeten verzendings- of leveringskosten door de verzender worden betaald.
6. Deze garantie is geldig in de Europese Unie, Zwitserland, IJsland, Noorwegen, Liechtenstein, Turkije en Rusland. Buiten deze landen neemt u contact op met uw geautoriseerde RYOBI-verdeler om te bepalen of er een andere garantie geldt is.

GEAUTORISEERD ONDERHOUDSCENTRUM

Om een geautoriseerd onderhoudscentrum in uw buurt te vinden, surf u naar <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



PT GARANTIA

Além de qualquer direito estatutário derivado da compra, este produto está coberto por a seguinte garantia.

1. O período de garantia é de 24 meses para os consumidores e começa a partir da data de compra do produto. Esta data deve ser comprovada com uma factura ou outra prova de compra. O produto foi desenhado e destinado ao consumidor e apenas para uso privado. Portanto, não se oferece qualquer garantia em caso de uso profissional ou comercial.
2. Em alguns casos (como promoções ou um conjunto de ferramentas) existe a possibilidade de ampliar o período de garantia até ao período descrito anteriormente através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade da ferramenta mostra-se claramente nas lojas ou na embalagem. O utilizador final deve registar as suas ferramentas recém-adquiridas on-line nos 8 dias seguintes à data de compra. O utilizador final poderá registar-se para ampliar a garantia no seu país de residência se este aparecer no formulário de registo on-line em que esta opção é válida. Além disso, os utilizadores finais devem dar o seu consentimento para se guardarem os dados que se solicitam para entrar on-line e aceitar os termos e condições. A confirmação de registo, que será enviada por correio electrónico, e a factura original que mostre a data de compra servirão como prova da ampliação da garantia. Os seus direitos estatutários permanecerão intactos.
3. A garantia cobre, durante o período de garantia, todos os defeitos do produto que se devam a falhas da mão-de-obra ou a falhas do material na data de compra. A garantia tem um limite de reparação ou substituição e não inclui qualquer outra obrigação que se deva a, embora sem se limitar a tal, danos accidentais ou incidentais. A garantia não é válida se se fez um uso inadequado do produto, se não se usou seguindo o manual de instruções ou se foi ligado incorrectamente. Esta garantia não se aplica a:
 - qualquer dado do produto derivado de uma manutenção inadequada
 - qualquer produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer produto em que as marcas de identificação originais (marca comercial, número de série) tenham sido apagadas, modificadas ou eliminadas
 - qualquer dano causado por incumprimento do manual de instruções
 - qualquer produto que não seja CE
 - qualquer produto que um profissional não qualificado tenha tentado reparar ou sem uma autorização prévia de Techtronic Industries
 - qualquer produto ligado a um fornecimento eléctrico inadequado (ampéris, tensão, frequência)
 - qualquer produto utilizado com uma mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, percentagem de óleo)
 - qualquer dano causado por influências externas (de produtos químicos, danos físicos, descarga eléctrica) ou substâncias estranhas
 - desgaste ou ruptura normal das peças de substituição
 - uso inadequado, sobrecarga da ferramenta
 - uso de acessórios ou peças não homologadas
 - carburador após 6 meses, ajustes do carburador após 6 meses
 - componentes (peças e acessórios) sujeitos a um desgaste ou ruptura natural, incluindo, embora sem se limitar a tal, os botões de embate, correias de transmissão, embraiagem, lâminas de corta-arbustos ou corta-relvas, arneses, acelerador, escovas de carvão, cabo de alimentação, forquilha, anilhas de feltro, passadores de gancho, ventiladores, tubos de ventilador e de vácuo, correias e bolsas de vácuo, barras de guia, serras de cadeia, mangueiras, acessórios de ligação, boquilhas pulverizadoras, rodas, varas borrifadoras, carretes interiores e exteriores, fios de corte, velas, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
4. Para o serviço, o produto deve ser enviado ou entregue num ponto de serviço técnico autorizado RYOBI enumerado para cada país na seguinte lista de moradas de serviço técnico. Em alguns países o seu distribuidor local RYOBI encarrega-se de enviar o produto para a organização do serviço de RYOBI. Ou enviar um produto a um ponto de serviço técnico RYOBI, o produto deve ser embalado de forma segura sem que contenha qualquer substância perigosa como petróleo, deve levar a morada do remetente e ir acompanhado de uma breve descrição da falha.
5. Uma reparação/substituição dentro desta garantia realiza-se de forma gratuita. Não constitui uma ampliação nem um reinício do período de garantia. As peças ou ferramentas que se alterem passam a ser da nossa propriedade. Em alguns países os gastos de envio ou da franquia deverá pagá-los o remetente.
6. Esta garantia é válida na Comunidade Europeia, Suíça, Islândia, Noruega, Liechtenstein, Turquia e Rússia. Fora destas zonas, entre em contacto com o seu distribuidor autorizado RYOBI para determinar se se aplica outra garantia.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADA

Para encontrar um centro de assistência autorizado próximo de si, visite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

DA GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder ved køb, er dette produkt dækket af en garanti som angivet nedenfor.

1. Garantien er 24 måneder for forbrugerne og træder i kraft den dato, hvor produktet bliver købt. Denne dato skal dokumenteres af en faktura eller andet købsbevis. Produktet er designet og beregnet til privat brug. Så der er ingen garanti i tilfælde af erhvervs-mæssig brug.
2. Der er i visse tilfælde (f.eks. kampagner eller udvalgt produkter) mulighed for at forlænge garantien i perioden beskrevet ovenfor ved at registrere produktet på www.ryobitools.dk. Betættelsen af produktet vises tydeligt i butikker og / eller på emballagen. Slutbruger kan registrere hans/hendes nyhvervede produkter online indenfor 8 dage fra købsdatoen. Slutbruger kan tilmede sig den udvidede garanti i sit bopælsland, hvis det er opført på den online tilmeldingsformular. Desuden skal slutbrugere give deres samtykke til lagring af de data, der er nødvendige for at komme ind på nettet, og de er nødt til at acceptere vilkår og betingelser. Kvitteringen på modtagelsen af registreringen, som udsendes via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, fungerer som bevis på den udvidede garanti. Dine lovbestemte rettigheder forblive uændret.
3. Garantien dækker alle fejl ved produktet i løbet af garantiperioden, som kan føres tilbage til fabriktions- eller materialefejl på købsdatoen. Garantien begrænser sig til reparation og/eller udskiftning og omfatter ikke andre forpligtelser inklusiv, men ikke begrænset til, skader eller følgeskader. Garantien er ikke gyldig, hvis produktet har været udsat for misbrug, anvendelse i strid med brugsanvisningen eller har været tilsluttet forkert. Denne garanti dækker ikke.
 - Enhver skade på produktet som følge af ukorrekt vedligeholdelse
 - Ethvert produkt, som er blevet ændret eller modificeret
 - Ethvert produkt, hvor de originale identifikationsmærker (varemærke, serienummer) er blevet ødelagt, ændret eller fjernet
 - Enhver skade, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Ethvert produkt uden CE-mærkning
 - Ethvert produkt, som har været udsat for forsøg på reparation af en uautoriseret fagmand eller uden accept fra Techtronic Industries
 - Ethvert produkt, der har været tilsluttet til forkert strømforsyning (ampere, spænding, frekvens)
 - Ethvert produkt, der har været anvendt med forkert brændstofblandning (brændstof, olie, olieforhold)
 - Enhver skade, der skyldes udefra kommende påvirkninger (kemisk, fysisk, stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage på reservedele
 - Forkert anvendelse, overbelastning af produktet
 - Brug af ikke-godkendt tilbehør eller (reserve)dele
 - Karburator efter 6 måneder, karburatorjusteringer efter 6 måneder
 - komponenter (dele og tilbehør), der har været udsat for naturlig slitage, inklusive, men ikke begrænset til, afstandsknopper, drivremme, kobling, klinger på hækkeklippere eller plæneklippere, seler, gaskabel, kulbørster, strømforsyningskabel, knive, filtknive, låsestifte, blæseventilatorer, blæse- og indsugningsrør, sugespøse og stopper, styresværd, savkæder, slanger, tilslutningsfittings, sprøjtedyser, hjul, sprøjtefaste, indvendige hjul, udvendige spoler, skæretråd, tændrør, luftfilter, gasfilter, bioklip-klinger, mv.
4. Til servicering skal produktet indleveres til eller forevises et autoriseret RYOBI serviceværksted for det pågældende land. I nogle lande vil din lokale RYOBI-forhandler sende produktet til RYOBI's serviceorganisation. Når et produkt indleveres til et RYOBI serviceværksted, skal det emballeres forsvarligt uden farligt indhold (som f.eks. benzin), være forsynet med afsenderadresse og ledsaget af en kort beskrivelse af fejlen.
5. Reparation/udskiftning i henhold til denne garanti er gratis. Den medfører ikke forlængelse eller ny start af garantiperioden. Udsiftede dele eller værktøjer overgår til vores ejendom. I nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen.
6. Denne garanti er gyldig i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkiet og Rusland. Uden for disse områder bedes man venligst kontakte sin autoriserede RYOBI-forhandler for at få opklaret, om evt. andre garantier er gældende.

AUTORISEREDE SERVICEVÆRKSTEDER

Find nærmeste autoriserede serviceværksted på <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

SV GARANTI

Förutom de lagstadgade rättigheter som följer köpet omfattas denna produkt av en garanti som anges nedan.

- Garantitiden är 24 månader för konsumenter och börjar den dag då produkten köptes. Detta datum måste kunna dokumenteras av en faktura eller annat inköpsbevis. Produkten är utformad och avsedd för konsumenter och ska endast användas för privat bruk. Det innebär att ingen garanti lämnas vid yrkesmässig eller kommersiell användning.
- I vissa fall (t.ex. marknadsföring, sortiment av verktyg), finns det en möjlighet att förlänga garantitiden under den period som beskrivs ovan genom registrering på hemsidan www.ryobitools.eu. De verktyg det gäller för framgår tydligt i butiker och/eller på förpackningen. Slut användaren måste registrera sitt nyinköpta verktyg på nätet inom 8 dagar från inköpsdatum. Slut användaren kan registrera sig för den utökade garantitiden i sitt hemland om det framgår på registreringsformuläret online där detta alternativ är giltigt. Dessutom måste slut användarna ge sitt samtycke till lagring av de uppgifter som krävs för att komma in på nätet och de måste godkänna villkoren. Registreringens mottagningsbevis som skickas ut via e-post och den ursprungliga fakturan som visar inköpsdatum fungerar som bevis på förlängd garanti. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte.
- Garantin täcker alla fel på produkten under garantitiden som beror på fel i utförande eller material vid inköpsdatumet. Garantin är begränsad till reparation och/eller utbyte och inkluderar inte några andra åtgärder, inklusive men inte begränsat till oförutsedda skador eller följskador. Garantin gäller inte om produkten har använts på fel sätt, använts på ett sätt som inte följer användarhandboken eller som har anslutits på ett felaktigt sätt. Denna garanti gäller inte för:
 - skador på produkten som beror på felaktigt underhåll
 - om produkten har ändrats eller modifierats
 - en produkt där den ursprungliga identifieringen (varumärke, serienummer) har förstörts, ändrats eller tagits bort
 - skador som orsakas av allt användarhandboken eller inte härjols
 - alla produkter som inte följer CE-bestämmler
 - en produkt som är icke-kvalificerad yrkesperson eller en person som inte har behörighet från Technronic Industries har försökt att reparera
 - en produkt som ansluts till eluttaget (ampere, spänning, frekvens) på fel sätt
 - en produkt som används med olämplig bränsleblandning (bränsle, olja, procent av olja)
 - skador som orsakas av yttre påverkan (kemiska, fysikaliska, stötar) eller främmande ämnen
 - normalt slitage av reservdelar
 - felaktig användning, överbelastning av verktyget
 - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
 - försgasare efter 6 månader, justering av försgasare efter 6 månader
 - komponenter (delar och tillbehör) med förbehåll för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till stötknappar, drivremmar, koppling, blad av häcksaxar eller gräsklippare, sele, kabelhållare, kolborstar, nätkabel, pinnar, filterbrickor, hitchkopplingar, blåsfaktar, fläkt- och vakuumpör, vakuumsäcka och remmar, ledskenor, sågkedjor, slangar, anslutningar, sprutmunstycken, hjul, sprayanordningar, inre spolar, yttre spolar, skärande linjer, tändstift, luftfilter, gasfilter, marktäckningsblad, osv.
- För service, måste produkten skickas eller presenteras till en RYOBI-godkänd servicecenter som anges för varje land i följande lista med adresser. I vissa länder ombesörjer den lokala RYOBI-återförsäljaren att skicka produkten till RYOBI-serviceorganisationen. När en produkt skickas till en RYOBI-servicecenter, ska produkten förpackas på ett säkert sätt utan farligt innehåll som bensin, märkt med avsändarens adress tillsammans med en kort som beskriver felet.
- En reparation/utbyte som sker under denna garanti är gratis. Den utgör inte en förlängning eller en ny start på garantitiden. Utbytes delar eller verktyg blir vår egendom. I vissa länder måste leveranskostnader eller porto betalas av avsändaren.
- Denna garanti gäller i EU, Schweiz, Island, Norge, Liechtenstein, Turkiet och Ryssland. Utanför dessa områden ska du kontakta din auktoriserade RYOBI-återförsäljare för att avgöra om en annan garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Du hittar närmaste auktoriserade servicecenter genom att gå till <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

FI TAKUU

Hankinnasta koituvien laillisten oikeuksien lisäksi tätä tuotetta hallitsee alla kuvattu takuu.

- Takuukausi on 24 kuukautta kuluttajille ja alkaa tuotteen ostopäivästä. Tämän päivän on oltava merkitty kuittiin tai muuhun todisteeseen hankinnasta. Tämä tuote on suunniteltu ja tarkoitettu ainoastaan kuluttajien yksityiskäyttöön. Ammatti- ja kaupalliseen käyttöön ei näin ollen takuuta.
- Joissain tapauksissa (kuten tarjous, laitesarja) takuukausta voidaan pidentää kuvattua kautta pidemmäksi rekisteröimällä tuote osoitteessa www.ryobitools.eu. Takuun pidennysmahdollisuus ilmoitetaan selkeästi kaupassa jaltai pakkaussissa. Loppukäyttäjän on rekisteröitävä uusi laiteensa online 8 päivän sisällä sen hankimisesta. Loppukäyttäjän voi rekisteröityä saadakseen jätetun takuun asuinmaassaan, jos se mainitaan online-rekisteröintilomakkeessa. Lisäksi, loppukäyttäjän on annettava suostumuksensa tallentaa syötetyt tiedot online, ja hänen on hyväksyttävä ehdot. Sähköpostitse lähetettävä rekisteröintivahvistus ja alkuperäinen kuitti, josta ilmenee hankintapäivä, toimivat todisteena takuun jatkamisesta. Lailliset oikeutesi eivät muutu.
- Takuu kattaa takuuajana kaikki tuotteen viat, jotka johtuvat valmistus- tai materiaavilivasta hankintapäivänä. Takuu rajoittuu korjaukseen ja/ tai vaihtoon eikä sisällä mitään muita velvoitteita, mukaan lukien mm. satunnaiset ja seuraamukselliset vauriot. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on väärinkäytetty tai käytetty käyttöoppaan vastaisesti tai se on kytketty virheellisesti. Takuu ei kata seuraavaa:
 - tuotteelle koituneet vahingot, jotka johtuvat virheellisestä ylläpidosta
 - tuote, jota on muunneltu
 - tuote, jossa alkuperäiset tunnisteet (tavaramerkki, sarjanumero) ovat turmeltuneet tai niitä on muutettu tai ne on poistettu
 - käyttöoppaan laiminlyönnistä johtuvat vauriot
 - ei-EC-tuotteet
 - tuotteet, joita on yritetty korjata ei-pätevä asentaja tai jonka korjaukselle ei ole saatu Technronic Industriesiltä hyväksyntää etukäteen
 - tuotteet, jotka on kytketty vääränlaiseseen virtalähteeseen (virta, jännite, taajuus)
 - tuote, jossa on käytetty virheellistä polttoaineseosta (polttoaine, öljy, öljyn osuus)
 - vauriot, jotka johtuvat ulkoisista syistä (kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vieraista aineista
 - normaalit vaurioitien kuluminen
 - virheellinen käyttö, laitteen ylikuormitus
 - muiden kuin hyväksytyjen lisävarusteiden ja osien käyttö
 - kaasutin 6 kuukauden jälkeen, kaasutinmen säätö 6 kuukauden jälkeen
 - komponentit (osat ja lisävarusteet), joihin kohdistuu luonnollista kulumista, mukaan lukien mm. napautusnupit, vetoihinat, kytkin, pensastrimmerereiden ja ruohonleikkurien terät, valjaat, kaapelikaasutin, hiilijarhat, virtajohto, piikit, huopavälilyevyt, sokat, puhallimet, puhallin- ja imuputket, pölynimurin pussit ja hinnat, terälevyt, teräkeljut, leikat, liittimet, suuttimet, pyörät, suihkuputket, sisäkelat, ulkoiset kelat, leikkusuimamat, silytystulpat, ilmansuodattimet, polttoainesuodattimet, silppuriterät jne.
- Huollon saaman edellyttäen, että tämä tuote lähetetään tai vietään RYOBI:n valtuuttamaan huoltoon, jotka luottellaan mallittain seuraavassa huoltojen osoiteluettelossa. Joissain maissa paikallinen RYOBI-jälleenmyyjä hoitaa tuotteen lähettämisen RYOBI-huoltoon. Kun tuote lähetetään RYOBI-huoltoon, se on pakattava turvallisesti ilman mitään vaarallista sisältöä, kuten bensiniä, siihen on merkittävä lähettäjän osoite ja sen mukana on lähetettävä vian kuvaus.
- Tämän takuun puitteissa tapahtuva korjaaminen/vaihto on ilmaista. Se ei merkitse takuuajakson jatkamista tai uuden kauden alkua. Vaihduista osista ja laitteista tulee meidän omaisuuttamme. Joissain maissa lähettäjän on maksettava toimituskulut tai postimaksu.
- Tämä takuu on voimassa Euroopan Yhteisössä, Sveitsissä, Islannissa, Norjassa, Liechtensteinissa, Turkissa ja Venäjällä. Jos olet näiden alueiden ulkopuolella, ota yhteys valtuutettuun RYOBI-jälleenmyyjään, joka voi kertoa, onko joku muu takuu voimassa.

VALTUUTETTU HUOLTO

Voit etsiä lähimmän valtuutetun huollon sivulta <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

NO GARANTI

I tillegg til enhver lovbestemt rettighet som følge av dette kjøpet er dette produktet dekket av en garanti som beskrevet nedenfor.

- Garantitiden er 24 måneder for brukere, og starter på produktets kjøpsdato. Denne datoen må dokumenteres av faktura eller annet kjøpsbevis. Produktet er konstruert og beregnet på forbrukere og kun privat bruk. Det gis ingen garanti ved profesjonell eller kommersiell bruk.
- Det er, i noen tilfeller, (dvs. markedsføring, serie av verktøy), mulig å utvide garantitiden ut over den perioden som er nevnt ovenfor ved bruk av registrering på nettstedet www.ryobitools.eu/Verktoyets_garantiberettigelse vises klart i butikken og/eller på emballasjen. Sluttbruker må registrere sitt nylig innkjøpte verktøy på nettet innen 8 dager etter kjøpsdatoen. Sluttbruker kan registrere seg for utvidet garanti i det landet hvor vedkommende bor hvis dette landet er ført opp på nettregistreringsskjemaet hvor dette alternativet er gyldig. Sluttbruker må også gi sin tillatelse til lagring av de data som er påkrevet å registrere på nettet, og må akseptere vilkår og betingelser. Registreringsbekræftelsen, som sendes som epost, og den originale kvitteringen som viser kjøpsdatoen, vil gjelde som bevis på den utvidede garantien. Dine lovbestemte rettigheter vil fortsatt gjelde.
- Garantien gjelder alle defekter på produktet i garantitiden som følge av feil på arbeid eller materialer på kjøpsdatoen. Garantien er begrenset til reparasjon og/eller utskifting av produktet, og inkluderer ingen annen forpliktelse, inklusive men ikke begrenset til tilfældige eller direkte eller indirekte følgeskader. Garantien gjelder ikke dersom produktet er misbrukt, brukt i strid med brukermanualens instruksjoner eller vært feiltaklig tilkoblet. Denne garantien gjelder ikke:
 - enhver skade på produktet som følge av utilstrekkelig vedlikehold
 - et produkt som er endret eller modifisert
 - ethvert produkt hvor original identifikasjonsmerke (varemerke, serienummer) er tildekket, endret eller fjernet
 - enhver skade som følge av at instruksjoner i brukermanualen ikke er fulgt
 - ethvert ikke-CE-produkt
 - ethvert produkt som er forsøkt reparert av en ukvalifisert person, eller uten forutgående tillatelse av Techtronic Industries
 - ethvert produkt som er tilkoblet uriktig strømkilde (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblanding (drivstoff, olje, prosentvis andel olje)
 - enhver skade forårsaket av eksterne påvirkninger (kjemiske, fysiske eller slag) eller fremmede substanser
 - normal slitasje på reservedeler
 - feiltaklig bruk, overbelastning av verktøyet
 - bruk av ikke godkjent tilbehør eller reservedeler
 - forgasser etter 6 måneder, forgasserjusteringer etter 6 måneder
 - komponenter (deler og tilbehør) gjenstand for naturlig slitasje, inklusive men ikke begrenset til dunkeknotter, drivreimer, clutch, kniver på hekklippere eller gressklippere, seler, gassvire, karbonborster, elektriske ledninger, tenner, filterpakninger, skatpinner, blåsevifter, blåse- og sugeslang, oppsamlingsposer, motorsagsverd, sagkjeder, slanger, tilkoblingsdeler, sprøytedyser, hjul, sprøytetavler, innvendige ruller, utvendige spoler, klippesnorer, tennplugger, luftfiltere, gassfiltere, oppkappingsblader, etc.
- For ettersyn og reparasjoner må produktet leveres til et RYOBI- autorisert servicесenter ført opp for det enkelte land i følgende liste av servicestasjonadresser. I noen land vil de lokale RYOBI-forhandler sørge for å sende produktet til RYOBI's serviceorganisasjon. Når et produkt sendes til en RYOBI servicestasjon må produktet være forsvarlig emballert uten farlig innhold som bensin, merket med senders navn og adresse og medsendt en kort beskrivelse av feilen.
- En reparasjon/utskifting i henhold til denne garantien er gratis. Den representerer ikke en forlengelse av garantiperioden eller en ny start på garantiperioden. Utskiftede deler eller verktøy blir vår eiendom. I noen land vil leveringskostnader eller porto måtte betales av sender.
- Denne garantien er gyldig i EU, Sveits, Island, Norge, Liechtenstein, Tyrkia og Russland. Utenfor disse områdene ber vi om at du kontakter en autorisert RYOBI-forhandler for å finne ut om en annen garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICECENTER

For å finne et autorisert servicесenter i nærheten, gå til <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

RU ГАРАНТИЯ

В дополнение к законным правам, вытекающим из факта покупки, на данный продукт распространяются следующие гарантийные обязательства.

- Гарантийный период составляет 24 месяца для покупателей и начинается с даты приобретения продукта. Дата приобретения подтверждается документально товарным чеком или другим доказательством покупки. Данный продукт предназначен для использования только в личных целях. Гарантия не предоставляется в случае профессионального или коммерческого использования данного продукта.
- В некоторых случаях (например, при продвижении продукта, приобретении некоторых видов инструментов) возможно продление гарантийного срока при регистрации продукта на веб-сайте www.ryobitools.eu. Применение продукта разъясняется в магазинах при покупке и/или на упаковке продукта. Конечному пользователю следует зарегистрировать вновь приобретенный инструмент через Интернет в течение 8 дней с даты покупки. Конечный пользователь может зарегистрировать продукт для получения расширенной гарантии в стране проживания, если данная возможность предоставляется интернет-формой регистрации. Также, конечный пользователь должен дать свое согласие на хранение данных, требуемых при заполнении формы через Интернет, и принять условия соглашения. Уведомление о подтверждении регистрации, отправляемое по электронной почте, и оригинальный товарный чек с датой покупки служат доказательством расширенной гарантии. Законные права потребителя при этом остаются в силе.
- Данная гарантия распространяется на все дефекты продукта, связанные с производственным браком или браком материалов в момент приобретения, в течение гарантийного периода. Данная гарантия ограничивается ремонтом и/или заменой и не включает другие обязательства, в том числе, связанные с побочным или косвенным ущербом. Гарантия недействительна в случае ненадлежащего использования, использования с нарушением инструкций руководства по эксплуатации или неправильного подключения продукта. Гарантия недействительна, если:
 - повреждение продукта вызвано ненадлежащим техническим обслуживанием
 - продукт подвергся изменению или был модифицирован
 - оригинальная маркировка (товарный знак, заводской номер) неудобочитаема, изменена или удалена
 - повреждение вызвано несоблюдением инструкций данного руководства
 - отсутствует маркировка CE
 - была попытка отремонтировать продукт неквалифицированным лицом или без предварительного согласования с компанией Techtronic Industries
 - продукт подключался к ненадлежащему источнику питания (ненадлежащая сила тока, напряжение, частота)
 - продукт использовался с неподходящей топливной смесью (топливо, масло, процент содержания масла)
 - повреждение вызвано внешним воздействием (химические, физические, удары) или посторонними веществами
 - это связано с нормальным износом заменяемых деталей
 - это связано с ненадлежащим использованием, перегрузкой инструмента
 - это связано с использованием нерекомендованных принадлежностей или деталей
 - карбюратор использовался свыше 6 месяцев, регулировка карбюратора после 6 месяцев
 - компоненты (детали и принадлежности) подверженные естественному износу, в том числе, колпачки, приводные ремни, муфта, режущие полотна шпалерных ножи или газонокосилки, крепежные ремни, тросик дроссельной заслонки, угольные щетки, кабель питания, фрезы, фетровые прокладки, шпильки, крыльчатка, выпускные и всасывающие трубки, мешок для мусора и ремешки, пильные шины, пильные цепи, шланги, соединительные фитинги, распиливающие насадки, колеса, распилители, внутренние бобины, внешние бобины, режущие струны, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, механизмы для мульчирования и т.п.
- Для проведения технического обслуживания продукт следует представить в официальный центр технического обслуживания компании RYOBI в соответствии со списком по каждой стране. В некоторых странах дилерам компании RYOBI потребуется переслать продукт в соответствующий сервисный центр компании RYOBI. При отпуске продукта в центр технического обслуживания RYOBI, продукт следует упаковать надлежащим образом с содержанием любых опасных веществ (таких как бензин) с указанием адреса отправителя и кратким описанием неисправности.
- Ремонт/замена продукта по условиям данной гарантии осуществляются бесплатно. В данном случае не предусмотрено продление срока гарантии или начало нового гарантийного периода. Заменяемые детали или инструмент становятся собственностью компании. В некоторых странах оплата доставки и почтовые расходы ложатся на отправителя.
- Данная гарантия действительна в странах ЕС, Швейцарии, Исландии, Норвегии, Лихтенштейне, Турции и России. Для получения информации о применении данной гарантии в других регионах обращайтесь к официальному дилеру компании RYOBI.

УПОЛНОМОЧЕННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

Чтобы найти ближайший уполномоченный сервисный центр, обратитесь к веб-сайту <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

PL GWARANCJA

Oprócz wszelkich praw ustawowych wynikających z zakupu, ten produkt jest objęty gwarancją jak podano poniżej.

- Okres gwarancji wynosi 24 miesiące dla konsumentów i rozpoczyna się w dniu, w którym produkt został zakupiony. Ta data musi być udokumentowana przez fakturę lub inny dowód zakupu. Produkt został zaprojektowany i jest przeznaczony wyłącznie do użytku komercyjnego i prywatnego. W związku z tym gwarancja nie jest udzielana w przypadku zastosowań profesjonalnych i komercyjnych.
- Nie ma, w niektórych przypadkach (promocja tj. zakres narzędzi), możliwość przedłużenia okresu gwarancji w okresie opisanym powyżej przy rejestracji na stronie internetowej www.ryobitools.eu. Kwalifikowalność narzędzia jest wyraźnie określona w sklepach oraz/lub na opakowaniu. Użytkownik końcowy musi zarejestrować swoje nowe zakupione narzędzia online w ciągu 8 dni od daty zakupu. Użytkownik końcowy może zarejestrować się w celu rozszerzenia gwarancji w swoim kraju zamieszkania, jeśli jest on wymieniony w formularzu rejestracji online, kiedy ta opcja jest ważna. Ponadto użytkownicy końcowi muszą wyrazić zgodę na przechowywanie danych, które są wymagane do zalogowania online oraz muszą zaakceptować regulamin. Otrzymanie potwierdzenia rejestracji, które jest wysyłane na adres e-mail oraz oryginalna faktura z podaną datą zakupu będą służyć jako dowód przedłużenia gwarancji. Twoje prawa ustawowe pozostają nienaruszone.
- Gwarancja obejmuje wszystkie wady produktu w okresie gwarancyjnym, spowodowane usterkami w wykonaniu lub materiale w chwili nabycia. Gwarancja jest ograniczona do naprawy oraz/lub wymiany i nie obejmuje żadnych innych obowiązków w tym m.in. odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne. Gwarancja nie jest ważna, jeśli produkt był użytkowany w niewłaściwy sposób, był wykorzystywane w sposób niezgodny z instrukcją obsługi lub był nieprawidłowo podłączony. Ta gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzenia produktu, które jest wynikiem nieprawidłowej konserwacji
 - produktu, który został przerobiony lub zmodyfikowany
 - produktu, w którym znieskształcono, zmieniono lub usunięto oryginalne oznaczenia (nazwę handlową, numer seryjny)
 - uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
 - produktu bez certyfikatu CE
 - produktu, który był naprawiany przez niewykwalifikowaną osobę lub bez uprzedniej autoryzacji firmy Technion Industries
 - produktu podłączonego do nieprawidłowego źródła zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
 - produktu używanego z nieprawidłową mieszanką paliwa (paliwo, olej, zawartość procentowa oleju)
 - uszkodzeń spowodowanych przez zewnętrzne czynniki (chemiczne, fizyczne, uderzenia) lub obce substancje
 - normalnego zużycia części zamiennej
 - niewłaściwego użytkowania, przedziałenia narzędzia
 - stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
 - gaźnika po 6 miesiącach, regulacji gaźnika po 6 miesiącach
 - elementów (części i akcesoriów) podlegających naturalnemu zużyciu, m.in. gałek odbojnikowych, pasów napędowych, sprężek, ostrzy nożyc do żywopłatów lub kosiarzek, przepłyźni, przepustnicy, szczepek węglowych, przewodu zasilającego, zębów, podkładek filcowych, sworzni zaczepek, wentylatorów dmuchawy, przewodów dmuchawy i podciśnieniowych, worków próżniowych i pasków, prowadnic, łańcuchów pilarki, przewodów, mocowań złączy, dyszy rozpylających, kolek, łańcy rozpylających kat. dmuchawy, dmuchawy i rury próżniowe, torebki rozpylające i paski, prowadnice, bębnow wewnętrznych, szpuli zewnętrznych, żyłki tnącej, świec zapłonowych, filtrów powietrza, filtrów gazu, ostrzy do ściółkowania itp.
- W celu serwisowania produktu należy wysłać lub okazać w autoryzowanym centrum serwisowym RYOBI wymienionym dla każdego kraju na poniższej liście adresów stacji serwisowych. W niektórych krajach lokalny dealer firmy RYOBI zobowiązuje się wysłać produkt do centrum serwisowego firmy RYOBI. W przypadku wysyłki produktu do centrum serwisowego RYOBI, produkt należy dobrze zapakować, bez umieszczania żadnych niebezpiecznych rzeczy, tj. paliwa i oznaczyć adresem nadawcy oraz krótkim opisem usterki.
- Naprawa/wymiana w ramach tej gwarancji jest bezpłatna. Nie stanowi to przedłużenia lub nowego rozpoczęcia okresu gwarancji. Wymieniane części lub narzędzia stają się naszą własnością. W niektórych krajach koszty wysyłki lub pocztowe będą musiały być opłacone przez nadawcę.
- Ta gwarancja obowiązuje na terytorium Wspólnoty Europejskiej, Szwajcarii, Islandii, Norwegii, Liechtenstein, Turcji i Rosji. Poza tymi obszarami należy skontaktować się z autoryzowanym dealerm RYOBI aby sprawdzić, czy dostępna jest jeszcze inna gwarancja.

AUTORYZOWANY PUNKT SERWISOWY

Najbliższy autoryzowany punkt serwisowy można wyszukać w witrynie internetowej <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

CS ZÁRUKA

Navíc k zákonným právam, ktoré vznikajú nákupem, je k výrobku poskytovaná záruka.

- Záruka je období 24 mesíců pro spotřebitele a začíná běžet datem nákupu produktu. Toto datum musí být zadokumentováno fakturou nebo jiným důkazem o koupi. Tento výrobek je určen a vyhrazen jen pro domácí a soukromé používání. Záruka se tedy neposkytuje pro profesionální ani komerční používání.
- Existuje, v některých případech (tj. propagace, určité nástroje), možnost prodloužení doby záruky nad výše uvedené období pomocí registrace na stránkách www.ryobitools.eu. Vhodnost nástroje je jasně vyobrazena v prodejních a/nebo na obalu. Koncový uživatel musí zaregistrovat své nové pořízené nástroje online během 8 dní od data nákupu. Koncový uživatel se může zaregistrovat k prodloužení doby záruky v zemi jeho trvalého bydliště, pokud je uvedeno v online registračním formuláři, kde je tato možnost platná. Navíc musí koncový uživatel poskytnout souhlas s uchováním údajů, které jsou zapotřebí do online registru a musí přijmout podmínky smlouvy. Přijetí potvrzení o registraci, odeslané e-mailem, a originální faktura udávající datum nákupu slouží jako důkaz prodloužené záruky. Vaše zákonná práva zůstávají nedotčena.
- Záruka pokrývá veškeré vady produktu během záruky způsobené vadami při zpracování nebo v materiálu v době nákupu. Záruka se omezuje na opravu a/nebo výměnu a/nebo zahrnuje žádné jiné závazky včetně, ale ne omezené na související nebo následné škody. Záruka neplatí, pokud se produkt nesprávně používal, používal v rozporu s návodem nebo byl nesprávně zapojen. Záruku nelze uplatnit v následujících případech:
 - jakákoliv škoda na výrobku v důsledku nesprávné údržby
 - jakýkoliv výrobek byl pozměněn či modifikován
 - jakýkoliv výrobek, kde byly původní identifikační značky (obchodní značka, výrobní číslo) odstraněny, pozměněny či modifikovány
 - jakákoliv škoda způsobená nedodržováním návodu k obsluze
 - výrobek nemá značku CE
 - každý výrobek, kde došlo k pokusu jej opravit nekvalifikovanou osobou nebo bez předchozího souhlasu společnosti Technion Industries
 - každý výrobek byl připojen nesprávnému napájení (proud, napětí, frekvence)
 - každý výrobek, který se používal s nesprávnou palivovou směsí (palivo, olej, podíl oleje)
 - veškeré škody byly způsobeny externími vlivy (chemické, fyzické, nárazy) či cizími látkami
 - běžné opotřebení a spotřební náhradní díly
 - nevhodné používání, přetěžování nástroje
 - použití neschválených doplňků nebo dílů
 - karburátor po 6 měsících, seřízní karburátoru po 6 měsících
 - komponenty (díly a doplňky) podléhající běžnému opotřebení, včetně, ale ne omezené, nárazových tlačítek, hnačic těmenů, spojky, noží plotostříhu či sekaček trávy, postroje, lanka škrťací klapky, uhlíkových kartáčů, napájecího kabelu, plechů, plstěných podložek, závlaček, ventilátorů fukaru, hadic fukaru a vysavače, vaku vysavače a popruhu, vodičů listů, pilových řetězů, hadic, spojovacích tvarovek, rozprašovačích trysek, kol, stříkaček trubice, vnitřních, vnějších cívek, sekacích strun, zapalovačích svíček, vzduchových filtrů, spalinyových filtrů, umlčovacích noží atd.
- Pro servis výrobku je třeba zaslat nebo předložit pověřenému servisnímu středisku RYOBI dle seznamu adres servisních středisek. V některých zemích váš místní prodejce RYOBI provádí odesláni výrobku servisní organizaci RYOBI. Při zasílání výrobku servisnímu středisku RYOBI by se měl výrobek bezpečně zabalit bez nebezpečného obsahu jako benzín, označit adresou odesílatele a přiložit list krátkým popisem vady.
- Oprava/výměna během záruky je bezplatná. Neznámá prodloužení ani začátek nového záručního období. Vyměněné díly či nástroje se stávají naším vlastnictvím. V některých zemích doručení či poštovné platí odesílatel.
- Záruka je platná v Evropské unii, Švýcarsku, Islandu, Norsku, Lichtenštejnsku, Turecku a Rusku. U ostatních oblastí prosím kontaktujte pověřeného prodejce RYOBI pro upřesnění, zda platí jiná záruka.

POVĚŘENÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

Pro nalezení nejbližšího pověřeného servisního střediska navštivte <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

HU GARANCIA

A vásárlással összefüggő esetleges törvényi adta jogok mellett a termékre az alábbiakban részletezett garancia vonatkozik.

1. A garancia időtartama a fogyasztók számára 24 hónap, ami a termék megvásárlásának napjától számítódik. Ezt a dátumot számvállyal vagy a vásárlást igazoló más dokumentummal kell igazolni. A termékét kizárólag a vevő által, személyes célokra való használatra tervezett és készítették. Ezért a garancia nem vonatkozik a profil általi vagy üzleti célokra való használatra.
2. Egyes esetekben (pl. promóció, bizonyos termékcsoportok) lehetőség van a garancia időtartamának a fent leírt garanciaperióduson túli meghosszabbítására a www.ryobotools.eu webhelyen történő regisztrációval. Az, hogy egy adott gép jogosult-e erre, egyértelműen fel van tüntetve a boltokban és/vagy a csomagoláson. A végfelhasználónak a vásárlás napjától számított 8 napon belül regisztrálnia kell az újonnan beszerzett gépet. A garancia nem érvényes a kiterjesztett garanciáért a lakóhelye szerinti országban regisztrálhat, ha az szerepel az online regisztrációs űrlapon. Emellett a végfelhasználónak hozzá kell járulnia az online belépéshez szükséges adatai tárolásához és el kell fogadnia a szerződési feltételeket. A regisztráció e-maiben küldött visszaigazolás, valamint a vásárlást igazoló eredeti számla szolgálnak a kiterjesztett garancia érvényesítésére. A törvény adta jogai nem sérülnek.
3. A garancia a garancia időtartama alatt a termék összes olyan hibájára kiterjed, amelyek a vásárlás napján is fennálló gyártási vagy anyaghiba miatt következnek be. A garancia javításra és/vagy cserére korlátozódik, és nem tartalmaz további kötelezettséget, beleértve, de nem kizárólag a véletlenszerű vagy következetlen károka vonatkozó kötelezettségeket sem. A garancia nem érvényes a termék helytelen használatára, a használati utasításban leírtakkal ellentétes használatára vagy hibás csatlakoztatása esetén. A garancia nem vonatkozik a következőkre:
 - a termék helytelen karbantartásból eredő esetleges károsodásokra
 - átalakított vagy módosított termékekre
 - olyan termékre, melyen az eredeti azonosító jelöléseket (védjegy, sorozatszám) megrongálták, átalakították vagy eltávolították
 - a használati utasítás be nem tartásával összefüggő károka
 - a CE minősítéssel nem rendelkező termékre
 - a nem képzett szakember által vagy a Technronic Industries előzetes jóváhagyása nélkül javított termékre
 - a nem megfelelő tápforrásokhoz (áramerősség, feszültség, frekvencia) csatlakoztatott termékre
 - a nem megfelelő üzemanyag-keverékekkel (üzemanyag, olaj, olajarány) használt termékre
 - külső hatások (vegyl, fizikai, ütés) vagy idegen anyagok által okozott károsodásokra
 - a cserealkatrészek normál kopására és elhasználódására
 - helytelen használatra, a szerzám túlerőltetésére
 - nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használatára
 - a karburátorra 6 hónap elteltével, a karburátor beállításaira 6 hónap elteltével
 - Természetes elhasználódásnak és kopásnak kitett összetevőkre (alkatrészek és tartozékok), beleértve de nem kizárólag az ütközőgombokra, hajtószjakra, tengelykapcsolóra, sóvényvágó vagy fűnyíró késeire, vezetékkötegekre, gázkábelekre, szénkefékre, tápkábelre, kapákra, nemez alátétkanikákra, sasszegekre, fűvágó ventilátoraira, fűvó és vákuumcsővekre, szívószálókra és szjakra, lánccvetőkre, fűrészláncokra, tömlőkre, csatlakozókra, szűrőfejekre, kerekekre, lándzsákra, belső orsókra, külső orsókra, vágószálákra, gyújtógyertyákra, légtérzőkre, üzemanyagszűrőkre, tömítőrlő kapákra stb.
4. A szervizeléshez a terméket el kell küldeni vagy el kell mutatni valamelyik hivatalos RYOBI szervizközpontban, melyek elérhetősége az egyes országokban az alábbiakban van megadva. Egyes országokban a RYOBI kereskedő vállalja, hogy elküldi a terméket a RYOBI szervizbe. A terméknek a RYOBI szervizlátmásra való küldésékor a terméket biztonságosan be kell csomagolni, mindenféle veszélyes anyagot, pl. üzemanyagot el kell távolítani belőle, meg kell adni a feladó címét és a hiba rövid leírását.
5. A garancia keretében végzett javítás/cseréje ingyenes. Ugyanakkor ez nem jelenti a garancia időtartamának kiterjesztését vagy új garanciaperiódus kezdetét. A kicserélt alkatrészek vagy szerszámgepek a mi tulajdonunkban maradnak. Egyes országokban a szállítási vagy a postaköltségeket a feladó fizeti.
6. Ez a garancia az Európai Közösségben, Svájcban, Izlandon, Norvégiában, Lichtensteinben, Törökországban és Oroszországban érvényes. Ezen területeken kívül az érvényes garancia-feltételeket illetően lépjen kapcsolatba a hivatalos RYOBI forgalmazóval.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

A legközelebbi hivatalos szervizközpont megtalálásához látogasson el a <http://uk.ryobotools.eu/service-agents-ryobi.htm> webhelyre.

RO GARANȚIE

În plus față de alte drepturi statutare rezultând din achiziție, produsul este acoperit de o garanție ca cea menționată mai jos.

1. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru consumatori și începe de la data la care produsul a fost achiziționat. Această dată trebuie să fie dovădită de o factură sau altă dovădă de cumpărare. Produsul este proiectat și dedicat pentru consumator și doar pentru uz privat. Ca urmare nu există nicio garanție asigurată în caz de folosire profesională sau comercială.
2. Există. În anumite cazuri (de ex. promoții, perioade de produse) o posibilitate de a prelungi perioada de garanție peste perioada descrisă mai sus folosind înregistrarea pe site-ul www.ryobotools.eu. Eligibilitatea aparatului este afișată atât în magazine și/sau ambalaj. Utilizatorul final se poate înregistra pentru o garanție extinsă în țara sa de reședință dacă e listată pe formularul de înregistrare online acolo unde opțiunea este validă. Mai mult, utilizatorii finali trebuie să-și dea conștientămintă cu privire la păstrarea datelor ce sunt cerute a fi introduse online și trebuie să accepte termenii și condițiile. Notificarea de confirmare a înregistrării, ce este trimisă prin email, și factura originală ce arată data achiziționării vor servi ca dovădă a garanției extinse. Drepturile dvs statutare rămând neafectate.
3. Garanția acoperă toate defectele produsului în timpul perioadei de garanție cauzate de defecte din procesul de producție sau ale materialului la data achiziționării. Garanția este limitată la reparație și/sau înlocuire și nu include alte obligații incluzând dar nelimitându-se la pagube incidentale sau secundare. Garanția nu este validă dacă produsul a fost folosit greșit, folosit contra instrucțiunilor din manual sau a fost conectat incorect. Această garanție nu se aplică la:
 - orice defecțiune a produsului ca rezultat a întreținerii necorespunzătoare
 - orice produs ce a fost schimbat sau modificat
 - orice produs unde marcajul original de identificare (marca comercială, număr serie) a fost deteriorat, schimbat sau modificat
 - orice defecțiune cauzată de nereșeparea manualului de instrucțiuni
 - orice produs non CE
 - orice produs care a fost încercat să fie reparat de către o persoană necalificată sau fără autorizare în prealabil de către Technronic Industries
 - orice produs conectat necorespunzător la sursa de curent (amperi, voltaj, frecvență)
 - orice produs folosit cu amestec necorespunzător de combustibil (combustibil, ulei, procentaj de ulei)
 - orice defecțiune cauzată de influențe externe (chimice, fizice, șocuri) sau substanțe străine
 - uzura normală a pieselor de schimb
 - folosire necorespunzătoare, suprasolicitare a sculei
 - folosire de accesorii și părți neaprobate
 - carburator după 6 luni, reglări ale carburatorului după 6 luni
 - componente (părți și accesorii) subiecte a uzurii naturale, incluzând dar nelimitându-se la buioane relative, curele de distribuție, ambreiaj, lame ale aparatelor de bordură și tuns larba, hamuri, cabluri de accelerație, perii de carbon, cabluri electrice, dinți ale furcii, șaibe de păsli, ventilatoare și turburi de absorbție, sac vacuum și chingi, bare de ghidare, ferăstraie cu lanț, furture, fitinguri de conectare, vergele de pulverizat, duze de pulverizat, roți, vergele de pulverizat, bobine interioare, bobine externe, fire pentru tăiat, buijii, filtre de aer, fire de gaz, lame protectoare, etc
4. Pentru service, produsul trebuie să fie trimis sau prezentat la un punct service RYOBI autorizat listat pentru fiecare țară în următoarea listă cu adrese ale punctelor service. În anumite țări reprezentantul dvs local RYOBI se angajează să trimită produsul la un punct de service RYOBI. Atunci când se trimite un produs la un punct de service RYOBI, produsul trebuie să fie împachetat cu grijă fără a conține produse periculoase precum benzină, marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii.
5. Repararea/înlocuirea în timpul garanției este fără niciun cost. Nu constituie o prelungire sau un nou început a perioadei de garanție. Părțile sau aparatele schimbate devin proprietatea noastră. În anumite țări taxele de expediere trebuie să fie plătite de către expeditor.
6. Garanția este valabilă în Uniunea Europeană, Elveția, Islanda, Norvegia, Lichtenstein, Turcia și Rusia. În afara acestor țări, va rugăm contactați reprezentantul dvs local autorizat RYOBI pentru a determina dacă se aplică altă garanție.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Pentru a găsi un centru de service autorizat lângă dvs., vizitați <http://uk.ryobotools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

LV GARANTĪJA

Papildus visām likumā paredzētajām tiesībām saistībā ar iegādi šim izstrādājumam ir turpinājumā izklāstīta garantija.

1. Garantijas periods patērētājiem ir 24 mēneši, un tas sākas izstrādājuma iegādes dienā. Šim datumam ir jābūt dokumentētam rēķinā vai citā legādi apliecinošā dokumentā. Šis izstrādājums ir izgatavots un paredzēts vienīgi patērētājiem un privāti lietotājiem. Profesionālas vai komerciālas lietošanas gadījumā garantija nav spēkā.
2. Atsevišķos gadījumos (piem., akcija, vairāki instrumenti) pastāv iespēja pagarināt garantijas periodu virs šeit minētā perioda, reģistrējot to www.ryobitools.eu vietnē. Instrumenta pielietojums ir skaidri norādīts veikalos un/vai uz iepakojuma. Lietotājiem ir jāreģistrē savi jauniegūtie instrumenti tiešsaistē 8 dienu laikā no iegādes datuma. Lietotājs var reģistrēties pagarinātajai garantijai savā dzīvesvietas valstī, ja tā ir norādīta tiešsaistes reģistrācijas veidlapā, kur pieejama šī iespēja. Turklāt lietotājiem ir jāievada dati tiešsaistē, jānodrošina šo datu uzglabāšanai un jāpiekrīt noteikumiem. Sapemtais reģistrācijas apstiprinājums, kas izsūtīts pa e-pastu, un rēķina oriģināls, kurā redzams iegādes datums, ir pagarinātās garantijas pierādījums. Jūsu likumā paredzētās tiesības netiek ietekmētas.
3. Garantija attiecas uz visiem izstrādājuma bojājumiem, kas radušies garantijas perioda laikā iegādes dienā esošo izgatavošanas vai materiāla defektu dēļ. Garantija ir ierobežota līdz remontam un/vai nomainītiem un neietver citus pienākumus, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar nejausiem vai netiešiem zaudējumiem. Garantija nav spēkā, ja izstrādājums ir lietojis nepareizi vai neievērojot rokasgrāmatas norādījumus vai tīcis nepareizi savienots. Garantija neteicas uz:
 - izstrādājuma bojājumiem, kas radušies nepareizas apkopes dēļ;
 - izstrādājumiem, kas tikusi pielāgoti vai pārveidoti;
 - izstrādājumiem, kuru oriģinālais identifikācijas marķējums (preču zīme, sērijas numurs) tīcis sabojāts, pārveidots vai noņemts;
 - bojājumiem, kurus izraisījis rokasgrāmatas norādījumu neievērošana;
 - izstrādājumiem bez CE marķējuma;
 - izstrādājumiem, kurus ir mēģinājis remontēt nekvalificēts speciālists vai kuri remontēti bez Technronic Industries atļaujas;
 - izstrādājumiem, kas tikusi pievienoti neatbilstoši energopadevei (apmēri, spriegums, frekvence);
 - izstrādājumiem, kuros izmantots nepareizs degvielas maisījums (degviela, eļļa, eļļas daudzums);
 - bojājumiem, kurus izraisījis ārēja iedarbība (ķīmiska, fiziska, triecieni) vai svešas vielas;
 - normālu detaļu nolietojumu un nodilumu;
 - instrumentu nepareizu lietošanu, pārstodzi;
 - neapstiprinātu detaļu un piederumu lietošanu;
 - karburatoru pēc 6 mēnešiem, karburatora regulējumiem pēc 6 mēnešiem;
 - komponentiem (detaļām un piederumiem), kas ir pakļauti dabiskam nodilumam un nolietojumam, līterot, bet neaprobežojoties ar darbināšanas pogām, piedziņas siksnām, dzīvzoga trimeru un zāles pļāvēji asmeņiem, plecu turētāju, kabēja droseļi, oglekļa sukām, elektrības vadu, tapām, filca starplīkām, sakabes tapām, pūtēja ventilatoriem, pūtēja un vakuuma caurulēm, vakuuma maisiem un lenčēm, virzošajiem stieņiem, zāģa ķēdēm, šļūtenēm, savienotās stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, riteniem, smidzināšanas nūjām, iekšējiem rullītiem, ārējām spolēm, griešanas auklām, aizdedzes svečēm, gaisa filtriem, gāzes filtriem, mulčēšanas asmeņiem u. c.;
4. Ja nepieciešams veikt remontu, izstrādājums jānosūta vai jānodod RYOBI pilnvarotam servisa centram, kas norādīts pie attiecīgās valsts servisa centru adresē sarakstā. Atsevišķās valstīs vietējais RYOBI dīlers uzņemas nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa organizācijai. Nosūtīt izstrādājumu RYOBI servisa centram, izstrādājumiem jābūt droši iepakotam bez bīstama satura, piemēram, degvielas, marķētam ar sūtītāja adresi un kopā ar īsu aprakstu par defektu.
5. Remonts/nomainīšana šīs garantijas ietvaros ir bez maksas. Tas nepagarina un neuzsāk jaunu garantijas periodu. Nominātais detaļas un instrumenti nonāk mūsu īpašumā. Atsevišķās valstīs piegādes maksa un pasta izdevumi jāsedz sūtītājam.
6. Šī garantija ir derīga Eiropas Kopienā, Šveicē, Islandē, Norvēģijā, Līhtenšteinā, Turcijā un Krievijā. Ārpus šiem reģioniem, lūdzu, sazinieties ar savu pilnvaroto RYOBI dīleri, lai noskaidrotu, vai ir spēkā cita garantija.

AUTORIZĒTS APKALPOŠANAS CENTRS

Lai atrastu tuvāko autorizēto apkalpošanas centru, apmeklējiet <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

LT GARANTĪJA

Be ištatymais nustatytų teisių, įgyjamų nusipirkus šį produktą, produktui taikoma toliau nurodyta garantija.

1. Pirktėjams galiojantis garantinis periodas yra 24 mėnesiai ir prasideda nuo produkto pirkimo datos. Data turi būti nurodyta sąskaitoje-faktūroje arba kitame pirkimą įrodančiame dokumente. Produktas sukurtas ir skirtas tik naudotojui ir tik asmeniniam naudojimui. Todėl garantija netaikoma produktą naudojamam profesionaliai ar komerciniams tikslais.
2. Kai kuriais atvejais yra galimybė prašyti garantinį laikotarpį iki toliau nurodyto laikotarpio, prieš tai užsiregistravus www.ryobitools.eu svetainėje. Įrankio tinkamumo atskirai parengtas parduotuviė ir (arba) apt pakuoėes. Galutinis naudotojas turi užregistruoti savo naujai įsigytus įrankius internetu per 8 dienas nuo jų pirkimo datos. Galutinis naudotojas gali užsiregistruoti dėl garantijos pratėsimo savo šalyje, jei ši pateikta registracijos internetu formoje, kurioje galimas šis pasirinkimas. Be to, galutiniai naudotojai privalo duoti savo sutikimą laikyti duomenis, kuriuos reikia įvesti internete, ir jie turi sutikti su sąlygomis ir nuostatomis. Registracijos patvirtinimo pranešimas, išsiunčiamas el. paštu, ir originali sąskaita faktūra, kurioje nurodyta pirkimo data, įrodo pratęstą garantiją. Jūsų įstatymuose nustatytiems teisėms nebuv pakenkta.
3. Garantiniu laikotarpiu garantija taikoma visiems produkto trūkumams, atsiradusiems dėl prastos darbo kokybės arba prastų tuokto medžiagu pirkimo diėna. Garantija taikoma tik taisymui ir (arba) pakeitimui ir joje nenumatyti jokie kiti įsipareigojimai, įskaitant, bet neapsiribojant atsitiktine ar susijusia žala. Garantija neapima produktą netinkamai naudojant, priešingal vadove nurodytoms instrukcijoms, arba netinkamai prijungus. Garantija netaikoma šiais atvejais:
 - produktui padarytai žalai netinkamai atliekant produkto techninę priežiūrą;
 - pakeistam arba modifikuotam produktui;
 - bet kokiems produktams, kurių originalios identifikacijos (prekės ženklas, serijos numeris) žymės buvo sugadintos, pakeistos ar pašalintos;
 - bet kokiai žalai, patirtai nesilaikant naudojimo vadovo; bet kokiame CE nepaženklinam produkte;
 - bet kokiame produkte, kurį bandė taisyti nekvalifikuotas specialistas, arba iš anksto negavus „Technronic Industries“ leidimo;
 - bet kokiame produkte, įjungtam į netinkamą maitinimo tinklą (amperai, įtampa, dažnis);
 - bet kokiame produkte, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos procentinis kiekis);
 - bet kokiai žalai, kilusiai dėl išorinio poveikio (cheminis, fizinis poveikis, smūgiai) arba pašalinii medžiagu;
 - įprastam atsarginii dalių dėvėjimuisi;
 - produkte netinkamai naudojant arba jį perkrovus;
 - naudojant nepatvirtintus priedus arba dalis;
 - karbiuratorii po 6 mėnesių, karbiuratoriaus reguliavimui po 6 mėnesių;
 - komponentams (daliims ir priedams), kurie dėvisi savaime, įskaitant, bet neapsiribojant iskiilais mygtukai, dirzinėmis pavoromis, sankaba, gyvatvorės žirklii arba vejos pjovimo mašini asmeņimis, diržais, kabelio droseliu, anglies šepetėliais, maitinimo laidu, virbams, veltinio poveržlėmis, traukimo kaiščiais, pūtimo ventilatoriais, pūstuvu ir siurblio vamzdžiais, siurblio maišėliu ir dirželiais, kreipliamaisiais strypais, pjūkllo grandinėmis, žarnėlėmis, jungtimis, purkštukais, ratais, purškimo lazdeleimis, vidiniais sukutvais, išorinėmis ritėmis, smulkintuvais, uždėgimo žvakėmis, oro filtrais, dujų filtrais, mulčjavimo asmeņimis ir t. t.;
4. Norint atlikti techninį aptamavimą, produktą reikia nusiųsti arba pristatyti į vieną iš RYOBI įgaliotų techninio aptamavimo punktų, esančių kiekvienoje šalyje toliau pateiktae aptamavimo punktų adresų sarasė. Kai kuriose šalyse jūsu vietinis RYOBI pardavėjas gali nusiųsti produktą į RYOBI techninio aptamavimo punktą. Siunčiant produktą į RYOBI techninio aptamavimo punktą, produktą reikia saugiai supakuoti, prieš tai iš jo pašalinus pavojingas medžiagas, pavyzđiu, benzinią, nurodyti siuntėjo adresą ir pridėti trumpą gedimo aprasymą.
5. Pagal šią garantiją taisymo ar keitimo darbai atliekami nemokamai. Garantijoje nenumatytas garantijos pratėsimas ar naujo garantinio laikotarpio pradėjimas. Pakeistoms dalys arba įrankiai tampa mūsų nuosavybe. Kai kuriose šalyse pristatymo ar siuntimo pasta išlaidas turi padengti siuntėjas.
6. Ši garantija taikoma Europos bendrijoje, Šveicarijoje, Islandijoje, Norvegijoje, Lichtenšteine, Turkiijoje ir Rusijoje. Kitose šalyse kreiptis į savo įgaliotą RYOBI pardavėją, norėdami žinoti, ar taikoma kita garantija.

ĮGALIOJAS TECHINIS PARIŽIUROS CENTRAS

Jei norite surasti įgaliotą techninės priežiūros centrą netoli Jūsų, apsilankykite interneto svetainėje <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

(ET) GARANTI

Lisaks ostu puhul kaasnevale seadusjärgsetele õigustele kehtib tootele alpool esitatud tingimustega garantiid.

- Ostja tootl osetud tootele on kehtestatud garantiiperiood 24 kuud ja see hakkab kehtima toote ostmise kuupäeval. See kuupäev on märgitud arvele või muule ostu tõendavale dokumendile. Toode on ette nähtud ostjale ainult isiklikuks kasutamiseks. Kui toode kasutatakse ametialastel või ärilistel eesmärkidel, siis garantiid ei kehti.
- Mõnel juhul (nt reklaam, seadmete seeria) on võimalik pikendada garantiiperioodi pikemaks ajaks kui ülal mainitud, kui kasutatakse registreerimist veebisaidil www.ryobitools.eu kaudu. Registreerimise tingimused on välja pandud kauplehesse ja/või on pakendis. Lõppkasutaja peab oma uued tööriistad veebis registreerima 8 päeva jooksul alates ostukuupäevast. Lõppkasutaja võib registreerida end pikendatud garantiis oma asukohamaal, kui see on esitatud veebis registreerimise loendis, seal kus see vaik on olemas. Peale selle, lõppkasutajad peavad andma nõusoleku enda andmete salvestamiseks, mida vajatakse veebi sisendamiseks ja nõustuma esitatud tingimustega. Pikendatud garantiid kehtivust tõendab e-postiga saadetud registreerimise kinnitusteade ja algpärane arve, millel on ostukuupäev. Teie seadusjärgsed õigused jäävad mõjutamata.
- Garantiid kehtib kõikide ostukuupäevast kehtima hakkaval garantiiperioodil ilmnunud rikete suhtes, mis on tingitud töötlamis- või materjalvigadest. Garantiid on piiratud remondi ja/või asendamisega ja ei sisalda muid kohustusi, kuid mitte ainult, kaasneva või tuleneva kahju eest. Garantiid ei kehti, kui toode on väärkasutatud, kasutusjuhendis nimetatud otstarbele mittevastavalt kasutatud või toode on ebaõigesti ühendatud. See garantiid ei rakendu järgmistel juhtudel:
 - tootel on mingi vigastus, mis on põhjustatud ebaõigest kasutamisest,
 - toode on mingil viisil ümber ehitatud või muudetud,
 - toote algpärane tuvastusmarkeerung (kaubamärk, seerianumber) on kahjustatud, ümber tehtud või eemaldatud,
 - tootel on mingi vigastus, mis on tingitud kasutusjuhendi mittejärgimisest,
 - toode ei ole CE-märgisega,
 - toode on püüdnud parandada ebaseaduse spetsialist või seda on tehtud ilma Technronic Industries volitusteta,
 - toode on ühendatud selleks mitteetantud elektritoitevõrguga (väär voolu tegevus, pinge või sagedus),
 - tootes on kasutatud mitteetantud kütusesegu (kütus, õli, väär õli vahetork),
 - tootel on vigastus välismõjudest (keemilised või füüsilised mõjud või löögid),
 - toote varuosadel ilmneb tavapärane kulumine,
 - toode on ebaõigesti kasutatud või üle koormatud,
 - tootel on kasutatud mitteetantud tarvikuid või osi,
 - toote karburaator pärast 6 kuu möödumist, toote karburaatori sätteid pärast 6 kuu möödumist,
 - toote koostesadel (osad ja tarvikud) ilmneb tavapärane kulumine järgmistel detailidel (kuid mitte ainult): etteandepuud, ajamirihmad, sidur, heklõikuri või muruniduki terad, rakmed, gaasitross, süsinikharjad, toltejuline, pild, viltselbid, vedrutitvid, puhumisventilaatorid, puhuri ja imuri torud, imisüsteemi kott ja ribad, juhtvardad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, düüsid, rattad, pihustustoru, sisetormid, välispoolid, lõikeõhvid, süüteküünlad, õhufiltrid, gaasifiltrid, multišmitterad jne.
- Hooldamiseks tuleb toode saata või tuua mõnda RYOBI volitatud hoolduspunkti, mis on esitatud loendis iga riigi jaoks ja milles on hoolduspunkti aadressid. Mõnes riigis kohustub RYOBI edasimüüja saama toote RYOBI hooldusasutusse. Kui toode saadetakse RYOBI hooldusasutusse, tuleb toode turvaliselt ära pakkida ilma, et sellesse jääks ohtlikku sisu, näiteks bensiini ja pakendile tuleb märkida saatja aadress ja riike lähikirjeldus.
- Selle garantiid alusel tehtud remont/asendus on tasuta. Sellega ei kaasne garantiiperioodi pikendamine või uue garantiiperioodi algus. Asendatud osad ja tööriistad jäävad meie omandusse. Mõnes riigis tuleb saate- või postikulud tasuta saatja poolt.
- See garantiid kehtib Euroopa Liidus, Šveitsis, Islandil, Norras, Liechtensteinis, Türgis ja Venemaal. Väljaspool neid riike võtke ühendust Ryobi volitatud edasimüüjaga, et teada saada teistsuguste garantiid kehtivust.

VOLITATUD HOOLDUSKESKUS

Oma volitatud hoolduskeskuse leiate veebisaidil <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

(HR) JAMSTVO

U dodatku svih zakonskih prava koja proizilaze kao rezultat kupnje, ova proizvod pokriven je jamstvom kao što je utvrđeno u nastavku.

- Jamstveno razdoblje je 24 mjeseca za korisnike, a započinje na datum kupnje proizvoda. Ovaj datum treba biti dokumentiran računom ili nekim drugim dokazom o kupnji. Proizvod je dizajniran i namijenjen samo za korisnike i osobno korištenje. Stoga nema omogoćenog jamstava u slučaju profesionalnog ili komercijalnog korištenja.
- U nekim slučajevima (primjerice promocije, paleta alata) postoji mogućnost produljenog jamstvenog razdoblja preko gore navedenog razdoblja korištenjem registracije na web mjestu www.ryobitools.eu. Sukladnost alata jesno je prikazana u trgovini ili na pakiranju. Krajnji korisnik treba registrirati svoje novo pribavljene alate na mreži unutar 8 dana od datuma kupnje. Krajnji korisnik može se registrirati za produljeno trajanje jamstva u svojoj zemlji stanovanja ako je navedena na mrežnom obrascu za registraciju gdje je ova opcija valjana. Nadalje, krajnji korisnici moraju dati svoje odobrenje za spremanje podataka koji su potrebni za unos na mreži i šalju prihvatiti uvjete i odredbe. primatik potvrde o registraciji, koja se moraju prihvatiti i originalni račun koji prikazuje datum kupnje služe kao dokaz produljenog jamstva. Vaša zakonska prava ostaju nepromijenjena.
- Jamstvo pokriva sve kvarove proizdane tijekom jamstvenog razdoblja zbog pogreški u izradi ili materijalu na datum kupnje. Jamstvo je ograničeno na popravak ili zamjenu i ne uključuje nikakve druge obveze uključujući no ne ograničavajući se na slučajne ili posljednične štete. Jamstvo nije valjano ako je proizvod pogrešno korišten, korišten suprotno na korisničkog priručnika ili je nepravilno priključen. Ovo jamstvo se ne primjenjuje na:
 - svako oštećenje proizvoda koje je rezultat nepravilnog održavanja
 - svaki proizvod koji je izmijenjen ili modificiran
 - svaki proizvod gdje su originalne identifikacijske oznake (zaštitni znak, serijski broj) izbrisane, zamijenjene ili uklonjene
 - svako oštećenje uzrokovano neprirodno korištenjem korisničkog priručnika
 - svaki proizvod koji nije CE
 - svaki proizvod koji je pokušao popraviti nekvalificirani profesionalac ili bez prethodnog odobrenja od strane Technronic Industries
 - svaki proizvod priključen na nepravilno napajanje energijom (amperi, napon, frekvencija)
 - svaki proizvod korišten s neodgovarajućom mješavinom (gorivo, ulje, postotak ulja)
 - svako oštećenje uzrokovano vanjskim utjecajima (kemijsko, fiziko, udar) ili stranim stvarima
 - normalno trošenje i habanje rezervnih dijelova
 - nepravilno korištenje, preopterećenje alata
 - korištenje neodobrenog dodatnog pribora ili dijelova
 - raspljnjaka nakon 6 mjeseci, podešavanje raspljnjaka nakon 6 mjeseci
 - komponente (dijelovi i dodatni pribor) koji su predmet prirodnog trošenja i habanja, uključujući no ne ograničavajući se na gumbe za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštrice trimera za grmlje ili kosilicu, kope, sađe gasa, ugljene četke, kabele za napajanje, noževe, udloske, zlitke za zglobove, ventilatore, puhalice, cijevi za ispuhavanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, kotače, koplja za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, fiksne, stiječice, filtre za zrak, filtre za plin, oštrice za usisijavanje itd.
- Za servisiranje, jamstvo se mora postati ili predati ovlaštenoj stanici za servis tvrtke RYOBI navedenoj za svaku zemlju u sljedećem popisu adresa stanica za servis. U nekim zemljama vaš lokalni RYOBI zastupnik obvezan je poslati proizvod u servisnu organizaciju tvrtke RYOBI. Prilikom slanja proizvoda u stanicu za servis tvrtke RYOBI, proizvod treba biti sigurno pakiran bez ikakvog opasnog sadržaja poput benzina, s označenom adresom pošiljatelja i pripadajućim kratkim opisom pogreške.
- Popravak/zamjena pod ovim jamstvom se ne naplaćuje. Ne produljuje zakonsko ili ne započinje novo jamstveno razdoblje. Zamijenjeni dijelovi ili alati postaju naše vlasništvo. U nekim zemljama pošiljatelj plaća poštarinu.
- Ovo jamstvo je valjano u Europskoj zajednici, Švicarskoj, Islandu, Norveškoj, Lihtenštajnu, Turskoj i Rusiji. Izvan ovih područja molimo vas da kontaktirate vašeg ovlaštenog zastupnika tvrtke RYOBI kako biste odredili ako se primjenjuje druga jamstva.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za pronalazjenje ovlaštenog servisnog centra pored vas posjetite <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

SL GARANCJA

Poleg kakršnih koli zakonskih pravic, ki jih pridobite z nakupom, za ta izdelek velja tudi garancija, kot je opisano spodaj.

- Garancijsko obdobje je 24 mesecev za potrošnike in se začne z datumom nakupa. Ta datum mora biti dokumentiran z računom ali drugim dokazilom o nakupu. Izdelek je namenjen in posevčen le potrošniški in zasebni uporabi. Zato garancija ne velja za profesionalno ali komercialno uporabo.
- V nekaterih primerih (npr. promocija, obseg orodij) obstaja možnost podaljšanja garancijskega obdobja prek zgoraj opisanega obdobja, kar je mogoče storiti z registracijo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Namen orodja je jasno označen v trgovinah in/ali na embalaži. Končni uporabnik mora svoje novo orodje registrirati prek spleta v 8 dneh od datuma nakupa. Končni uporabnik se lahko registrira za podaljšano garancijo v svoji državi, kjer ima stalno prebivališče, če je država vključena na seznam v obrazcu za registracijo, kjer je ta možnost veljavna. Poleg tega mora končni uporabnik odobriti shranjevanje podatkov, ki so potrebni za spletni vstop, in morajo sprejeti pogoje in določila. Potrdilo o registraciji, ki se pošlje po e-pošti, ter originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa, veljata kot dokazilo o podaljšanji garanciji. Vaše zakonske pravice ostanejo nespremenjene.
- Garancija krije vse okvare izdelka med garancijskim obdobjem zaradi napak v izdelavi ali materialu na datum nakupa. Garancija je omejena na popravilo/zamenjavo in ne vključuje drugih obveznosti, med drugim ne vključuje obveznosti zaradi nenaradne ali posledične škode. Garancija ni veljavna, če je bil izdelek zlorabljen, uporabljen v nasprotju z navodili za uporabo ali nepravilno priključen. Garancija ne velja:
 - za kakršno koli poškodbo izdelka, ki je posledica neprimernega vzdrževanja,
 - če je bil izdelek spremenjen ali modificiran,
 - če so originalne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) na izdelku poškodovane, spremenjene ali odstranjene,
 - če je do poškodbe prišlo zaradi neupoštevanja navodil za uporabo,
 - za katere koli izdelke, ki niso skladni z oznako CE,
 - če je izdelek poskusil opraviti neusposobljen strokovnjak ali brez predhodne odobritve družbe Technrion Industries,
 - če je bil izdelek priključen na neustrezno električno omrežje (jakost, napetost, frekvenca),
 - če je bil izdelek uporabljen z neustrezno mešanico goriva (gorivo, olje, odstotek olja),
 - če je bil do poškodbe prišlo zaradi zunanjih vplivov (kemični, fizični, udarci) ali tujih snovi,
 - za normalno obrabo nadomestnih delov,
 - neustrezne uporabe, preobremenitve orodja,
 - uporabe neodobrenih dodatkov ali delov,
 - za uplinjača po 6 mesecih, prilagoditve uplinjača po 6 mesecih,
 - za sestavne dele (dele in dodatke), ki so podvrženi normalni obrabi, med drugim za vzmetne gumbe, pogonske jermene, sklopko, rezila obrezovalnikov ali kosilnic, nosilni trak, kabelske dušilke, karbonskih krtačk, napajalnega kabla, zobovje, polstene podložke, varnostne zatike, ventilatorje, puhalne in sesalne cevi, sesalne vreče in trakovce, vodila, verige za žage, gibljive cevi, nastavke priključkov, pršilne šobe, kolesa, pršilne palice, notranje kolote, zunanja vretena, rezalne nitke, vzgibalne svečke, zračne filtre, plinske filtre, drobilna rezila itd.,
- Za servisiranje je treba izdelek poslati ali prinesiti v pooblaščen servisni center RYOBI, ki je za vsako državo naveden na naslednjem seznamu z naslovi servisnih centrov. V nekaterih državah pošiljanje izdelka servisnemu centru RYOBI prevzame lokalni trgovec z izdelki RYOBI. Za pošiljanje servisnemu centru RYOBI mora biti izdelek varno zapakiran, brez kakršnih koli nevarnih snovi, npr. gorivo, označen z naslovom pošiljatelja, priložen pa mora biti kratek opis napake.
- Popravilo/nadomestilo v sklopu te garancije je brezplačno. Ne pomeni podaljšanja ali novega začetka garancijskega obdobja. Zamenjani deli ali orodja postanejo naša last. V nekaterih državah mora stroške pošiljanja ali dostave poravnati pošiljatelj.
- Ta garancija je veljavna v Evropski skupnosti, Švici, na Islandiji, Norveškem, v Lichtensteinu, Turčiji in Rusiji. Izven teh področij stopite v stik s pooblaščenim trgovcem RYOBI, da ugotovite, ali velja katera druga garancija.

POOBLAŠČEN SERVISNI CENTER

Pooblaščen servisni center blizu vas poiščite na <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

SK ZÁRUKA

Okrem zákonných práv vyplývajúcich zo zakúpenia je tento produkt pokrytý zárukou, ako je uvedené nižšie.

- Záručná doba pre spotrebiteľov je 24 mesiacov a začína dňom zakúpenia produktu. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe. Tento produkt je navrhnutý a určený len na osobné a osobné použitie. Takže v prípade profesionálneho alebo komerčného použitia neplatí žiadna záruka.
- V niektorých prípadoch (napr. reklamná akcia, rad produktov) existuje možnosť predĺženia záručnej doby nad dobu uvedenú vyššie pomocou registrácie na webovej stránke www.ryobitools.eu. Spôsobilosť nástroja je zreteľne zobrazená v obchodoch a ha obale. Koncový používateľ si musí zaregistrovať svoje novonadobudnuté nástroje online do 8 dní odo dňa zakúpenia. Koncový používateľ sa môže zaregistrovať za účelom získania predĺženej záruky vo svojej krajine, ak je uvedená v online registračnom formulári, kde je táto možnosť platná. Okrem toho musia koncoví používatelia poskytnúť súhlas k uloženiu údajov, ktoré sa zadávajú online a musia súhlasiť so zmluvnými podmienkami. Doklad s potvrdením o registrácii, ktorý posielame prostredníctvom e-mailu a originál faktúry s uvedeným dátumom zakúpenia súhlasia ako dôkaz predĺženej záruky. Vaše zákonné práva ostávajú nedotknuté.
- Táto záruka pokrýva všetky poruchy produktu počas záručnej doby, ktoré vznikli následkom nedostatkov vo vypracovaní alebo materiáli v deň zakúpenia. Táto záruka je obmedzená na opravu alebo výmenu a nezahŕňa ďalšie povinnosti, napríklad vedľajšie alebo následné škody. Táto záruka je neplatná, ak bol produkt požívaný nesprávne, používaný v rozpore s návodom na použitie alebo nesprávne pripojený. Táto záruka sa nevzťahuje na:
 - akékoľvek poškodenie produktu, ku ktorému došlo následkom nesprávnej údržby
 - akýkoľvek produkt, ktorý bol pozmenený alebo upravený
 - akýkoľvek produkt, na ktorom boli poškodené pozmenené alebo odstránené originálne identifikačné znaky (obchodná známka, sériové číslo)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené následkom nedodržania návodu na použitie
 - akýkoľvek produkt iný ako CE
 - akýkoľvek produkt, o ktorého opravu sa pokúšal nekvalifikovaný odborník alebo v prípade opravy bez predchádzajúceho oprávnenia od spoločnosti Technrion Industries
 - akýkoľvek produkt pripojený k nesprávnemu napájaciemu zdroju (prúd, napätie, frekvencia)
 - akýkoľvek produkt používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, percento oleja)
 - akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (chemické, fyzické, nárazy) alebo cudzími látkami
 - bežné opotrebenie náhradných dielov
 - nesprávne používanie a preťažovanie nástroja
 - používanie neschváleného príslušenstva alebo dielov
 - karburátor po 6 mesiacoch, úpravy karburátora po 6 mesiacoch
 - komponty (diely a príslušenstvo), ktoré podliehajú prirodzenému opotrebeniu, napríklad pružinové tlačidlá, hnacie remene, spojka, ostria strihača živého pílu alebo kosačky trávy, postroj, ťahadlo škrtiacej klapky, uhlikové kefky, napájací kábel, končeky, plsténé podložky, kolký s háčikom, ventilátory dýchadla, rúrky dýchadla a vysávača, vrecko a remene vysávača, vodiace listy, pílavé hadice, konektorové armatúry, rozprašovače trysky, koleska, striekacie tyče, vnútorné navijaky, vonkajšie cievy, rezné drôty, zapalovacie sviečky, vzduchové filtre, benzínové filtre, mulčovacie ostria a pod.
- Na servis sa musí produkt odoslať alebo predložiť autorizovanému servisnému centru RYOBI uvedenému pre každú krajinu v nasledujúcom zozname adres servisných staníc. V niektorých krajinách pošle produkt do servisnej organizácie RYOBI váš miestny predajca produktov RYOBI. Pri odoslaní produktu do servisnej stanice RYOBI musí byť produkt bezpečne zabalený bez akéhokoľvek nebezpečného obsahu, napríklad paliva, označený adresou odosielateľa a musí byť k nemu priložený krátky popis poruchy.
- Oprava či výmena v rámci tejto záruky je bezplatná. Nevyplyva z nej predĺženie či nový začiatok záručnej doby. Vymenené diely alebo nástroje sa stávajú naším majetkom. V niektorých krajinách doručovací poplatok alebo poštovné platí odosielateľ.
- Táto záruka je platná v Európskej únii, Švajčiarsku, na Islande, v Nórsku, Lichtenštajnsku, Turecku a Rusku. Mimo týchto oblastí kontaktujte autorizovaného predajcu spoločnosti Ryobi, u ktorého zistíte, či platí nejaká iná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ CENTRUM

Ak chcete nájsť najbližšie autorizované servisné centrum, navštívte stránku <http://uk.ryobitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.



UK ГАРАНТИЯ

На додаток до інших законних прав, що випливають з покупки, цей продукт покривається гарантією, як зазначено нижче.

- Гарантійний термін складає 24 місяців для споживачів і, починається з дати придбання продукту. Ця дата повинна бути задокументована рахунком або іншим документом, що підтверджує покупку. Продукт розроблений і призначений для споживачів і тільки для приватного використання. Таким чином, немає ніякої гарантії, у разі професійного або комерційного використання.
- Наведені деякі впади (наприклад, підтримка, рят інструментів), можливість розширення гарантійного терміну протягом періоду, описаного вище, з використанням реєстрації на сайті www.goybitools.eu. Придатний інструменту чітко відображається в магазинах та / або на упаковці. Кінцевий користувач повинен зареєструвати його / її ново придбаний інструмент онлайн протягом 8 днів з моменту покупки. Кінцевий користувач може зареєструватися на розширенню гарантію у своїй країні проживання, якщо ця країна є в онлайн формі реєстрації, де ця опція діє. Крім того, кінцеві користувачі повинні дати свою згоду на зберігання даних, які необхідні для онлайн входу і вони повинні прийняти терміни та умови. Квитанція підтвердження реєстрації, яка розсилається по електронній пошті, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки будуть служити доказом розширеної гарантії. Ваші законні права залишаються в силі.
- Гарантія покриває всі дефекти продукту протягом гарантійного періоду, пов'язані з недоліками виготовлення або матеріалу на дату покупки. Гарантія обмежується ремонтом та / або заміною, і не покриває будь-які інші зобов'язання, включаючи, але не обмежуючись впадомими або непрямыми збитками. Гарантія не діє, якщо продукт неправильно використовувався всупереч інструкції, або був неправильно підключений. Ця гарантія не поширюється на:
 - будь-яке пошкодження продукту, яке є результатом неправильного технічного обслуговування
 - будь-який продукт, який був модифікований або модифікований
 - будь-який продукт, де оригінальні ідентифікаційні (торгова марка, серійний номер) маркування були зіпсовані, змінені або видалені
 - будь-який збиток, заподіяний в результаті недотримання керівництва за експлуатації
 - будь-який не CE продукт
 - будь-який виріб, який був відремонтований некваліфікованим спеціалістом або без попереднього дозволу Techtronic Industries
 - будь-який продукт підключений до неналежного живлення (підсилювачі, напруга, частота)
 - будь-який збиток, заподіяний зовнішнім впливом (хімічним, фізичним, ударами) або сторонніми речовинами
 - передбачене зношення запасних частин
 - неправильне використання, перевантаження інструменту
 - використання незатверджених запасних частин або аксесуарів
 - карбюратор через 6 місяців, карбюратор карбюратора після 6 місяців
 - аксесуари електроністументу надані з інструментом або куплені окремо. Такі вилки включають, але не обмежуються гвинтовою викруткою, свердлами, абразивними дисками, наждачним папером і лезами, бачим спрямовуючим пристроєм
 - компоненти (частини та аксесуари), схильні до природного зносу, в тому числі, але не обмежуючись шлітком, патроном, шнуром живлення, додатковою рукояткою, шліфувальними пластинами, мішком для пилю, витяжною трубою
- Для обслуговування виріб має бути відправлено або представлено в уповноважений RYOBI центр технічного обслуговування, перерахований для кожної країни в наступному списку адрес технічних центрів. У деяких країнах місцевий дилер RYOBI зобов'язується відправити виріб в сервісні організації RYOBI. При відправці продукту до станції технічного обслуговування RYOBI, продукт повинен бути надібно упакуваний, без жодного небезпечного вмісту, такого як бензин, відмічений адресою відповідника і супроводжуватися коротким описом несправності.
- Ремонт / заміна по гарантії безкоштовні. Це не розширює або не починає новий гарантійний термін. Замінені частини або інструменти стають нашою власністю. У деяких країнах вартість доставки або відсилок повинні бути оплачені відправником.
- Ця гарантія діє в Європейському Співтоваристві, Швейцарії, Ісландії, Норвегії, Ліхтенштейні, Туреччині та Росії. За межами цих областей, будь ласка, зв'яжіться з офіційним дилером RYOBI, щоб визначити, якщо поширюється інша гарантія

BG ГАРАНЦИЯ

В дополнение к другим законным правам, вытекающим из покупки, этот продукт покрывается гарантией, как указано ниже.

- Гарантийный срок составляет 24 месяца для клиентов и начинается с даты приобретения продукта. Эта дата должна быть задокументирована фактурой или другим доказательством за покупку. Продукт разработан и предназначен только для потребительского и личного использования. Следовательно, не существует гарантии в случае использования профессионалистами или с торговской целью.
- В некоторых случаях (например, промоция, тема инструменты) существует возможность для удлинения на гарантийный срок след изначального на описания тук через регистрация на веб сайте www.goybitools.eu. Дали инструментът отговаря на условията за такава удължаване, ясно показано в магазини и/или върху опаковката. Крайният потребител трябва да регистрира своите новопридобити инструменти онлайн в рамките на 8 дни от датата на покупка Крайният потребител може да се регистрира за удължена гаранция в държавата си на пребиваване, ако е посочена във формуляра за онлайн регистрация като място, където тази опция е валидна. Освен това крайните потребители трябва да дадат съгласие си за съхранение на данните, които са задължителни за ползване онлайн, и трябва да приемат общите условия. Полученото потвърждение за регистрация, изпратено по имейл, и оригиналната фактура, показваща датата на покупка, ще служат като доказателство за удължената гаранция. Законоустановените Ви права остават незаосенгати.
- Гаранцията покрива всички дефекти на продукта по време на гаранционния срок, които се дължат на проблеми в изработката или материалите към момента на покупката. Гаранцията е ограничена до ремонт и/или замяна и не включва други задължения, включително, но не само, случаи или закономерни щети. Гаранцията е невалидна, ако продуктът е използван неправилно или в противоречие с ръководството с инструкции, както и ако е свързан неправилно. Тази гаранция не важи за:
 - щети по продукта в резултат на неправилна профилактика;
 - продукти, които са били изменени или модифицирани;
 - продукт, при който оригиналните маркировки за идентификация (търговска марка, сериен номер) са изтрили, променени или премахнати;
 - повреда, причинена от неспазване на ръководството с инструкции;
 - продукт без CE маркировка;
 - продукт, за който е направен опит за ремонт от неквалифициран специалист или без предварително разрешение от Techtronic Industries;
 - продукт, свързан към неподходяща електрозахранване (ампераж, волтаж, честота);
 - продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, процент масло);
 - щети, причинени от външни влияния (химични, физични, удари) или чужди вещества;
 - нормално износване на резервни част;
 - неподходяща употреба, претоварване на инструмента;
 - използване на необходими аксесоари или части;
 - карбуратор след 6 месеца, настройка на карбуратора след 6 месеца;
 - компоненти (част и аксесоари), подложени на естествено износване, включително, но не само, копчета за тласкане, задвижващи ремъци, съединител, остриета на ножици за жив плет, косачки, самар, кабелен досел, карбонови четки, захранващ кабел, остриета, филцови шабви, осигурителни щифтове, вентилатори на уреди за обдуване, тръби за обдуване и вмуване, торба за отпадъци и ремъци, водеща шина, вериги за триони, маркучи, фитинги на конектори, дюзи, колапа, пръскалки, вътрешни и външни макари, режещо влакно, запалителни свещи, въздушни филтри, горивни филтри, остриета за мулчиране и т.н.
- За обслужаване продуктът трябва да се изпрати или занесе на оторизирани сервиз на RYOBI, посочен за всяка държава в следния списък с адреси на сервизи. В някои държави местният търговец на RYOBI поема да изпрати продукта до сервизен център на RYOBI. При изпращане на продукт до сервиз на RYOBI продуктът трябва да е опакован безопасно без опасно съдържание, като бензин, да е маркиран с адреса на подателя и придружен от кратко описание на повреда.
- Ремонтът или замяната по силата на тази гаранция са безплатни. Те не водят до удължаване или подновяване на гаранционния срок. Заменилите части или инструменти стават наша собственост. В някои държави таксите за доставка или изпращане трябва да се платят от подателя.
- Тази гаранция е валидна в Европейската общност, Швейцария, Исландия, Норвегия, Лихтенщайн, Турция и Русия. Извън тези области се свържете с упълномощения търговец на RYOBI, за да се установи дали са приложими други гаранции.

УПЪЛНОМОЩЕН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

За да намерите упълномощен сервизен център близо до вас, посетете <http://uk.goybitools.eu/service-agents-ryobi.htm>.

АВТОРИЗОВАНИ СЕРВИСНИ ЦЕНТРИ

Для получения обновленного перечня авторизованных сервисных центров, пожалуйста <http://uk.goybitools.eu/header/service-and-support/service-agents>

TR GARANTI

Bu satın alma işleminden doğan tüm yasal haklara ek olarak, bu ürün aşağıda açıklanan garanti kapsamındadır.

1. Garanti süresi tüketiciler için 24 aydır ve bu süre ürünün satın alınması ile başlar. Bu tarih fatura veya başka bir satın alım belgesi ile kanıtlanmalıdır. Ürün sadece tüketici ve bireysel kullanım için tasarlanmış ve sunulmuştur. Profesyonel veya ticari amaçlı kullanımlarda garanti verilmez.
2. Bazı durumlarda (örn. tanıtım, aletlerin düzenlenmesi), yukarıda belirtilen garanti süresi uzatılabilir. Bunun için www.ryobitools.eu Internet sitesindeki kaydı yapmak gerekir. Aletin nitelikleri mağazalarda ve/veya ambalaj üzerinde açıkça belirtilmiştir. Son kullanıcı, aleti satın aldıktan sonra en geç 8 gün içinde aletin kaydını çevrim içi olarak yapmalıdır. Son kullanıcı, garanti uzatma seçeneğinin geçerli olduğu ülkelerden birindeyse kayıt yaptırarak bu fırsattan yararlanabilir. Ayrıca, son kullanıcılar çevrim içi giriş yapmak için gerekli olan verilerin saklanmasına izin vermek, şartlar ve koşulları kabul etmelidir. E-posta ile gönderilen kayıt onay belgesi ve satın alım tarihini belgeleyen orijinal fatura garantinin uzatılmasını sağlamak için kanıt niteliği taşımaktadır. Yasal haklarınızı aynı kalacaktır.
3. Garanti, ürünün satın alım tarihindeki tüm işçilik ve malzeme kusurlarından kaynaklanan tüm sorunları garanti süresi içinde kapsamaktadır. Garanti onarım ve/veya değişim ile sınırlıdır ve sadece istenmeyen arızalar, vb. durumlarda herhangi bir sorumluluk kabul edilmez. Ürünün yanlış kullanılması, kullanım kılavuzuna uygun kullanılmaması veya yanlış bağlantı kurulması durumunda garanti geçerliliğini yitirir. Garanti kapsamı dışındaki durumlar:
 - bakımın yanlış yapılmasından kaynaklanan tüm hasarlar
 - ürünün değiştirilmesi veya düzenlenmesi
 - ürünün orijinal teşhis (ticari sembol, seri numarası) işaretlerinin tahrip olması, değiştirilmesi veya çıkarılması
 - kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması nedeniyle oluşan tüm hasarlar
 - ürünün AB ürünü olmaması
 - ürünün kalifiye olmayan bir kişi tarafından veya Techtronic Industries'in izni olmadan onarılmaya çalışılması
 - ürünün yanlış güç desteğine (amper, voltaj, frekans) bağlanması
 - dış etkenler (kimyasal, fiziksel, darbeler) veya yabancı cisimlerden kaynaklanan arızalar
 - yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması
 - yanlış kullanım, aletin fazla yüklenmesi
 - onaylanmayan aksesuarların veya parçaların kullanılması
 - karbüratörlü sistemlerde karbüratör ayarlarının 6 ayın ardından yapılması
 - elektronik alet aksesuarlarının alet ile birlikte veya ayrı olarak satın alınması. Akülü vidalama uçları, matkap uçları, aşındırıcı diskler, zımpara kağıdı ve bıçakları, yatay kılavuz gibi parçaların dahil olduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan istisnalar
 - karbon fırçalar, kovan, elektrik kablosu, yardımcı kol, kumlama plakası, toz torbası, toz egzoz borusu gibi parçaların bulunduğu, ancak bu parçalarla sınırlı olmayan doğal aşınma ve yıpranmaya maruz kalan bileşenler
4. Tamir işlemi için ürünün, her ülke için listelenmiş olan aşağıdaki servis istasyonu adreslerinde bulunan bir RYOBI yetkili servis istasyonuna gönderilmesi veya verilmesi gerekir. Bazı ülkelerde yerel RYOBI satıcınız ürünü RYOBI servis istasyonuna gönderme işlemini üstlenir. RYOBI servis istasyonuna gönderilen ürün; içinde petrol gibi tehlikeli maddeler olmadan emniyetli bir şekilde paketlenmeli, gönderenin adresini ve sorunun kısa bir açıklamasını içermelidir.
5. Bu garanti kapsamında gerçekleşen bir onarım/değişim ücretsizdir. Bu tarz işlemler garanti süresini uzatmaz veya yeniden başlatmaz. Değiştirilen parçalar veya aletler firmamıza ait olur. Bazı ülkelerde teslimat masrafları veya posta ücreti gönderici tarafından ödenmelidir.
6. Bu garanti Avrupa Birliği, İsviçre, İzlanda, Norveç, Lihtenştayn, Türkiye ve Rusya'da geçerlidir. Bu bölgelerin dışında yer alan müşterilerin diğer garanti seçenekleri için yetkili RYOBI satıcısına danışmaları gerekir.

YETKİLİ SERVIS MERKEZİ

En yakın yetkili servis merkezini öğrenmek için <http://uk.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents> sitesine girin.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herewith we declare that the product

Low power generator set
Brand: Ryobi
Model number: RIG2000PC
Serial number range: 44480901000001 - 44480901999999

is in conformity with the following European Directives and harmonised standards
2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Measured sound power level: 93.5 dB(A)
Guaranteed sound power level: 95 dB(A)
Conformity assessment method to Annex VI Directive 2000/14/EC amended by
2005/88/EC.

Notified body, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik,
Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, has carried out EC type approval,
and the CE identification number is 0036

Sven Eschrich
Senior Director of Engineering - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Authorised to compile the technical file:
Alexander Krug, Managing Director
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hiermit erklären wir, dass die Produkte

Generator / Stromerzeuger
Marke: Ryobi
Modellnummer: RIG2000PC
Seriennummernbereich: 44480901000001 - 44480901999999

mit den folgenden europäischen Richtlinien und harmonisierten Normen entspricht
2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Gemessener Schalleistungspegel: 93,5 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: 95 dB(A)
Konformitätsbeurteilungsmethode zu Anhang VI Richtlinie 2000/14/EC geändert
durch 2005/88/EC.

*Benannte Stelle, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, hat die EG-
Typgenehmigung durchgeführt, und die CE-Identifikationsnummer ist 0036"

Sven Eschrich
Generaldirektor Technik - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:
Alexander Krug, Geschäftsführer
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ EC

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Déclarons par la présente que le produit

Groupe générateur de faible puissance
Marque: Ryobi
Numéro de modèle: RIG2000PC
Étendue des numéros de série: 44480901000001 - 44480901999999

est conforme aux Directives Européennes et Normes Harmonisées suivantes
2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Niveau de puissance sonore mesuré: 93.5 dB(A)
Niveau de puissance sonore garanti: 95 dB(A)
Procédure de vérification de conformité à l'Annexe VI de la Directive 2000/14/EC,
modifiée par 2005/88/EC.

L'organisme certifié, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, a procédé à la
certification de type EC, et le numéro d'identification CE est 0036

Sven Eschrich
Directeur Principal de l'ingénierie - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Autorisé à rédiger le dossier technique:
Alexander Krug, Directeur Général
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Por la presente declaramos que los productos

Equipo generador de baja potencia
Marca: Ryobi
Número de modelo: RIG2000PC
Intervalo del número de serie: 44480901000001 - 44480901999999

se encuentra en conformidad con las siguientes Directivas Europeas y normas
armonizadas
2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Nivel de potencia acústica medido: 93.5 dB(A)
Nivel de potencia acústica garantizado: 95 dB(A)
Método de evaluación de la conformidad del anexo VI de la Directiva 2000/14/EC,
modificada por la Directiva 2005/88/EC.

El organismo acreditado, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Westendstraße Fördertechnik, 199, 80686 Munich, Germany, llevó a cabo la
homologación de tipo CE y el número de identificación CE es el 0036

Sven Eschrich
Director sénior de Ingeniería - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Autorizado para elaborar la ficha técnica:
Alexander Krug, Administrador Ejecutivo
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Si dichiara con la presente che il prodotto

Generatore a bassa potenza

Marca: Ryobi

Numero modello: RIG2000PC

Gamma numero seriale: 44480901000001 - 44480901999999

è conforme alle seguenti Direttive Europee e ai seguenti standard armonizzati
2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Livello di potenza acustica misurato: 93.5 dB(A)
Livello di potenza sonora garantita: 95 dB(A)

Metodo di valutazione conforme all'Allegato VI Direttiva 2000/14/EC modificata da 2005/88/EC.

L'ente notificato, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, ha svolto le dovute approvazioni secondo le normative EC, il numero identificativo CE è 0036

Sven Eschrich
Direttore Senior Sezione Ingegneria - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016



Autorizzato per compilare il file tecnico:
Alexander Krug, Direttore Amministrativo
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

PT DECLARAÇÃO EC DE CONFORMIDADE

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Pelo presente declaramos que os produtos

Conjunto gerador de baixa potência

Marca: Ryobi

Número do modelo: RIG2000PC

Intervalo do número de série: 44480901000001 - 44480901999999

se encontra em conformidade com as seguintes Directivas Europeias e normas harmonizadas

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Nível de potência sonora medido: 93.5 dB(A)

Nível de potência sonora garantido: 95 dB(A)

Método de avaliação de conformidade em Anexo VI conforme a Directiva 2000/14/EC alterada por 2005/88/EC.

O organismo acreditado, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Westendstraße Fördertechnik, 199, 80686 Munich, Germany, levou a cabo a homologação de tipo CE e o número de identificação CE é o 0036

Sven Eschrich
Director Sênior de Engenharia - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016



Autorizado para compilar o ficheiro técnico:
Alexander Krug, Administrador Executivo
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



NL EC CONFORMITEITSVERKLARING

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Hierbij verklaren wij dat het product

Generatorsset voor laag vermogen

Merk: Ryobi

Modelnummer: RIG2000PC

Serienummerbereik: 44480901000001 - 44480901999999

is in overeenstemming met de volgende Europese Richtlijnen en geharmoniseerde normen

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Gemeten geluidsniveau: 93.5 dB(A)

Gegarandeerd geluidsniveau: 95 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsmethode behorende bij Bijlage VI van richtlijn 2000/14/EC, aangepast van 2005/88/EC.

Aangemelde instantie, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, heeft de EC-typegoedkeuring uitgevoerd en het CE-identificatienummer is 0036

Sven Eschrich
Directeur Ontwerp - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016



Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:
Alexander Krug, Directeur
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



DA EC OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Vi erklærer hermed, at produktet

Lavspændingsgeneratoraggregater

Brand: Ryobi

Modelnummer: RIG2000PC

Serienummerområde: 44480901000001 - 44480901999999

er i overensstemmelse med følgende EU-direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Målt støjniveau: 93.5 dB(A)

Garanteret støjniveau: 95 dB(A)

Overensstemmelsesvurderingsmetode til Bilag VI direktiv 2000/14/EC ændret ved 2005/88/EC.

Bemyndiget organ, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, har udført EC-typegodkendelse, og CE-identifikationsnummeret er 0036

Sven Eschrich
Maskinteknisk underdirektør - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016



Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:
Alexander Krug, Administrerende Direktør
Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SV EC-DEKLARATION ANGÅENDE ÖVERENSSTÄMMIGHET

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Härmed deklarerar vi att produkterna

Generatorsett med låg effekt
Märke: Ryobi
Modellnummer: RIG2000PC
Serienummerintervall: 44480901000001 - 4448090199999

är i enlighet med följande EU-direktiv och harmoniserade standarder

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Uppmätt ljudeffektsnivå: 93,5 dB(A)

Garanterad ljudeffektsnivå: 95 dB(A)

Bedömningsmetod för överensstämmelse Annex VI Directive 2000/14/EC med tillägg 2005/88/EC.

Reglerande myndighet TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany har genomfört EU-godkännandet och CE-identifikationsnumret är 0036

Sven Eschrich
Senior Director of Engineering - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Godkänd att sammanställa den tekniska filen:

Alexander Krug, VD
Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

NO EC-ERKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Herved erklærer vi at produktet

Sett for lavstrømsgeneratorer
Mærke: Ryobi
Modellnummer: RIG2000PC
Serienummerserie: 44480901000001 - 4448090199999

er i samsvar med følgende europæiske direktiver og harmoniserede standarder

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Målt lydteknisk: 93,5 dB(A)

Garanteret lydteknisk: 95 dB(A)

Vurderingsmetode for samsvar til Tillegg VI Direktiv 2000/14/EC, endret ved 2005/88/EC.

Teknisk kontrollorgan, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, has, har utført EC-typegodkjenning, og CE-identifikasjonsnummer er 0036

Sven Eschrich
Seniorleder ingeniørvdeling - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:

Alexander Krug, Administrerende Direktør
Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

FI EC-SÄÄNNÖSTEN NOUDATTAMINEN

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ilmoitamme täten, että tuotteet

Pienitehoiset generaattorit
Tuotemerkki: Ryobi
Mallinumero: RIG2000PC
Sarjanumeroalue: 44480901000001 - 4448090199999

noudattaa seuraavia EU-direktiivejä ja harmonoituja standardeja

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Mittattu äänenteho: 93,5 dB(A)

Taattu äänentehon: 95 dB(A)

Säännösten noudattaminen tarkastettu 2005/88/EC:n muuntaman direktiivin 2000/14/EC liitteen VI mukaisesti.

Ilmoittava elin, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, on suorittanut EC-tyyppisen hyväksynnän, ja CE-tunnusluku on 0036

Sven Eschrich
Suunnitteluosaston pääjohtaja - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Valluutettu kokoamaan tekninen tiedosto:

Alexander Krug, Toimilisuusjohtaja
Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Настоящим мы заявляем, что данный продукт

Комплект генератора малой мощности
Марка: Ryobi
Номер модели: RIG2000PC
Диапазон заводских номеров: 44480901000001 - 4448090199999

соответствует требованиям следующих Директив ЕС и согласованных стандартов

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Измеренный уровень звуковой мощности: 93,5 dB(A)

Гарантируемый уровень звуковой мощности: 95 dB(A)

Подтверждение соответствия согласно методу, указанному в Приложении VI Директивы 2000/14/EC, замененной Директивой 2005/88/EC.

Сертификат соответствия требованиям ЕС выдан уполномоченным органом — TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, идентификационный номер ЕС 0036

Sven Eschrich
Старший технический директор - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:

Alexander Krug, Директор
Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI EC

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Niniejszym deklarujemy, że produkty

Agregat prądotwórczy niskiej mocy

Marka: Ryobi

Numer modelu: RIG2000PC

Zakres numerów seryjnych: 44480901000001 - 44480901999999

jest zgodny z następującymi dyrektywami europejskimi i zharmonizowanymi normami

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Zmierzony poziom natężenia hałasu: 93.5 dB(A)

Maksymalny poziom natężenia hałasu: 95 dB(A)

Metoda oceny zgodności do załącznika VI Dyrektywa 2000/14/EC z aktualizacją 2005/88/EC.

Jednostka notyfikowana, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, przeprowadziła certyfikację EC i numer identyfikacyjny CE to 0036

Sven Eschrich
Dyrektor Techniczny - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:

Alexander Krug, Dyrektor Zarządzający

Techntronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HU EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ezúton kijelentjük, hogy a termék

Alacsony teljesítményű generátor

Márka: Ryobi

Típusszám: RIG2000PC

Sorozatszám tartomány: 44480901000001 - 44480901999999

megfelel az alábbi Európai Irányelvek és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezésének

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Mért hangteljesítményszint: 93.5 dB(A)

Garantált hangteljesítményszint: 95 dB(A)

A megfelelőség kiértékelésére használt módszer megfelel a 2005/88/EC irányelvvel módosított 2000/14/EC irányelv VI. mellékletének.

ATÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany tanúsító testület EK-típusóváhagyási eljárást folytatott, és a CE azonosító szám a 0036

Sven Eschrich
Senior Tervezési igazgató - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:

Alexander Krug, Ügyvezető Igazgató

Techntronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



CS PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Tímto prohlašujeme, že výrobky

Nízko-výkonový generátor – sada

Značka: Ryobi

Číslo modelu: RIG2000PC

Rozsah sériových čísel: 44480901000001 - 44480901999999

že tento výrobek je v souladu s evropskými a harmonizovanými standardy

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Změněná hladina akustického výkonu: 93.5 dB(A)

Zaručená hladina akustického výkonu: 95 dB(A)

Soulad s metodou určování pro přílohu VI směrnice 2000/14/EC pozměněná 2005/88/EC.

Notifikovaný orgán, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, provedl schválení typu EC s identifikačním číslem EC 0036

Sven Eschrich
Vedoucí ředitel pro strojní zařízení - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Pověření ke kompilaci technického souboru:

Alexander Krug, Generální Ředitel

Techntronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE EC

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Prin prezenta, declarăm că produsele

Generator de putere redusă (set)

Marcă: Ryobi

Număr serie: RIG2000PC

Gamă număr serie: 44480901000001 - 44480901999999

este în conformitate cu următoarele Directive Europene și standarde armonizate

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Nivelul măsurat al puterii acustice: 93.5 dB(A)

Nivelul garantat al puterii acustice: 95 dB(A)

Metoda de evaluare a conformității la Anexa VI a Directivei 2000/14/EC amendată de 2005/88/EC.

Organismul notificat TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, a efectuat aprobarea tip EC și numărul de identificare CE este 0036

Sven Eschrich
Director general de inginerie - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Autorizat să completeze fișa tehnică:

Alexander Krug, Director General

Techntronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany





LV EC ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ar šo paziņojam, ka produkti

Zemsprieguma generatora komplekts

Zīmols: Ryobi

Modeļa numurs: RIG2000PC

Sērijas numura intervāls: 44480901000001 - 44480901999999

atbilst šādām Eiropas direktīvām un saskaņotajiem standartiem

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,

EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Izmērītās skaņas jaudas līmenis: 93.5 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 95 dB(A)

Atbilst Direktīvas 2000/14/EC VI pielikuma, ko grozījusi Direktīva 2005/88/EC.

Pilnvarotā iestāde TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany ir realizējis EK tipa
atļauju, un EP identifikācijas numurs ir 0036

Sven Eschrich
Inženieru nodaļas vadītājs - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016



Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:

Alexander Krug, Izpildītājs

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

ET EC VASTAVUSDEKLARATSIIOON

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Kinnitame, et see toode

Vaikese võimsusega generaator

Mark: Ryobi

Modeli number: RIG2000PC

Seerianumbri vahemik: 44480901000001 - 44480901999999

vastab järgmistele Euroopa direktiividele ja harmoneiseritud standarditele

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,

EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Mõõdetud helivõimsuse tase: 93.5 dB(A)

Garanteeritud helivõimsuse tase: 95 dB(A)

Vastavushindamine vastavalt lisa VI direktiivis 2000/14/EC, mis on muudetud direktiiviga 2005/88/EC.

Tunnustatud asutus, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, on läbi viinud EÜ
tüübikinnitustõimingud ja välja andnud sertifikaadi nr 0036

Sven Eschrich
Tehnika-peadirektor - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016



Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:

Alexander Krug, Tegevdirektor

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



LT EC ATITIKTIES DEKLARACIJA

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Mes pareiškiame, kad šie produktai

Zemos galios generatorius

Prekės ženklas: Ryobi

Modelio numeris: RIG2000PC

Serijinio numerio diapazonas: 44480901000001 - 44480901999999

pagamintas laikantis toliau nurodytųjų Europos Direktyvų ir darniųjų standartų

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,

EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Išmatuotas akustinis lygis: 93.5 dB(A)

Garantuotas akustinis lygis: 95 dB(A)

Atitikimo vertinimo metodas pagal direktyvos 2000/14/EC VI priedą, pataisa
2005/88/EC.

Notifikuotoji įstaiga, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, išduoda EC tipo
patvirtinimą, o CE identifikacijos numeris yra 0036

Sven Eschrich
Vyr. inžinierijos direktorius - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016



Išgaliotas sudaryti techninį failą:

Alexander Krug, Generalinis Direktorius

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

HR EC IZJAVA O USKLADENOSTI

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Ovime izjavljujemo da su proizvodi

Generator male snage

Marka: Ryobi

Broj modela: RIG2000PC

Raspon serijskog broja: 44480901000001 - 44480901999999

usklađen sa sljedećim Europskim Direktivama i usklađenim normama

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,

EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Izmjerena razina zvučne snage: 93.5 dB(A)

Jamčena razina zvučne snage: 95 dB(A)

Metoda procjene usklađenosti prema dodatku VI Direktivi 2000/14/EC po
2005/88/EC.

Nadzorno tijelo, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik,
Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, izvršilo je odobrenje EC tipa i CE
identifikacijski broj je 0036

Sven Eschrich
Viši direktor inženjeringa - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016



Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:

Alexander Krug, Direktor Upravljanja

Technronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



SL IZJAVA EC O SKLADNOSTI

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Izjavljamo, da je izdelek

Električni agregat z majhno močjo
Znamka: Ryobi
Številka modela: RIG2000PC
Razpon serijskih števil: 44480901000001 - 44480901999999

v skladu s sledečimi evropskimi direktivami in harmoniziranimi standardi
2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Izmerjena raven zvočne moči: 93,5 dB(A)
Zajamčena raven zvočne moči: 95 dB(A)
Način ugotavljanja skladnosti v skladu s Prilogo VI Direktive 2000/14/EC, kot je bila spremenjena z Direktivo 2005/88/EC.

Priglašeni organ, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, je pridobil soglasje
ES, identifikacijska številka CE pa je 0036

Sven Eschrich
Višji direktor tehničnega oddelka - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:
Alexander Krug, Izvršni Direktor
Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ НА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

С настоящето декларираме, че продуктите

Генератор с ниска мощност
Марка: Ryobi
Номер на модела: RIG2000PC
Обхват на серийни номера: 44480901000001 - 44480901999999

отговаря на следните директиви на ЕС и хармонизирани стандарти
2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Измерено ниво на шум: 93,5 dB(A)
Гарантирано ниво на шум: 95 dB(A)
Метод за оценяване на съответствието с приложение VI на Директива
2000/14/EC на Съвета изменено с 2005/88/EC.

Компетентният орган, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, е провел ЕК-
типово одобрение, като CE идентификационният номер е 0036

Sven Eschrich
Старши директор „Машиностроене“ - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:
Alexander Krug, Изпълнителен Директор
Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

SK PREHLÁSENIE O ZHODE EC

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

Týmto vyhlasujeme, že výrobok

Generátorový agregát s nízkou spotřebou
Značka: Ryobi
Číslo modelu: RIG2000PC
Rozsah sériových čísel: 44480901000001 - 44480901999999

je v súlade s nasledujúcimi Európskymi smernicami a harmonizovanými normami
2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Nameraná úroveň hluku: 93,5 dB(A)
Garanovaná úroveň hluku: 95 dB(A)
Metóda zhodnotenia zhody k Dodatku VI Smernice 2000/14/EC novelizovanej
pomocou 2005/88/EC.

Oboznámený orgán, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, vykonal schválenie
typu EC a identifikačné číslo je 0036

Sven Eschrich
Vyšší strojnický ředitel - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:
Alexander Krug, Generálny Riaditeľ
Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

UK ДЕКЛАРАЦИЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЕС

Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

При цьому ми заявляємо, що продукт

Укомплектований малопотужний генератор
Марка: Ryobi
Номер моделі: RIG2000PC
Діапазон серійного номеру: 44480901000001 - 44480901999999

у відповідності з наступними європейськими директивами та
гармонізованими стандартами
2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Вимірний рівень звукової потужності: 93,5 dB(A)
Гарантований рівень звукової потужності: 95 dB(A)
Метод оцінки відповідності Annex VI Directive 2000/14/EC з поправками,
внесеними 2005/88/EC.

Уповноважений орган, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld
Fördertechnik, Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, виконав типове
затвердження для ЕС та надав ідентифікаційний номер CE 0036

Sven Eschrich
Старший технічний директор - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

Дозвіл на складання технічного файла:
Alexander Krug, Керуючий директор
Techntronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

TR EC UYGUNLUK BEYANI

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany

İÙ bu belge ile bu ürünün

Düşük güçlü jeneratör takımı

Marka: Ryobi

Model numarası: RIG2000PC

Seri numarası aralığı: 44480901000001 - 44480901999999

aÙağıdaki Avrupa Direktiflerine ve uyulaÙtırılmıÙ standartlara uygun olduđunu beyan ediyorum

2006/42/EC, 2006/95/CE, 2014/30/EU, 2000/14/EC, 2005/88/EC,
EN 12601:2010, EN ISO 13850:2015, EN 1679-1:1998+A1:2011, EN 60204-
1:2006, EN 55012:2007 + A1:2009, EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998

Ölçülen ses gücü seviyesi: 93.5 dB(A)

Güvenceli ses gücü seviyesi: 95 dB(A)

2005/88/AT ile deđiÙtirilen 2000/14/AT Direktifi Ek VI uyarınca uygunluk deđerlendirmesi yöntemi.

Onaylı kuruluş, TÜV SÜD Industrie Service GmbH; Geschäftsfeld Fördertechnik,
Westendstraße 199, 80686 Munich, Germany, AT tipi onay testini gerçekleÙtirmiÙtir
ve sertifika numarası aÙağıdadır: 0036.



Sven Eschrich
Kıdemli Mühendislik Yöneticisi - TTI Outdoor Power Division
Winnenden, Jul. 04, 2016

CE

Teknik dosyayı derlemekle yetkili sorumlu:

Alexander Krug, İdari Müdür

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-StraÙe 10, 71364 Winnenden, Germany



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

099979080005-01